



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

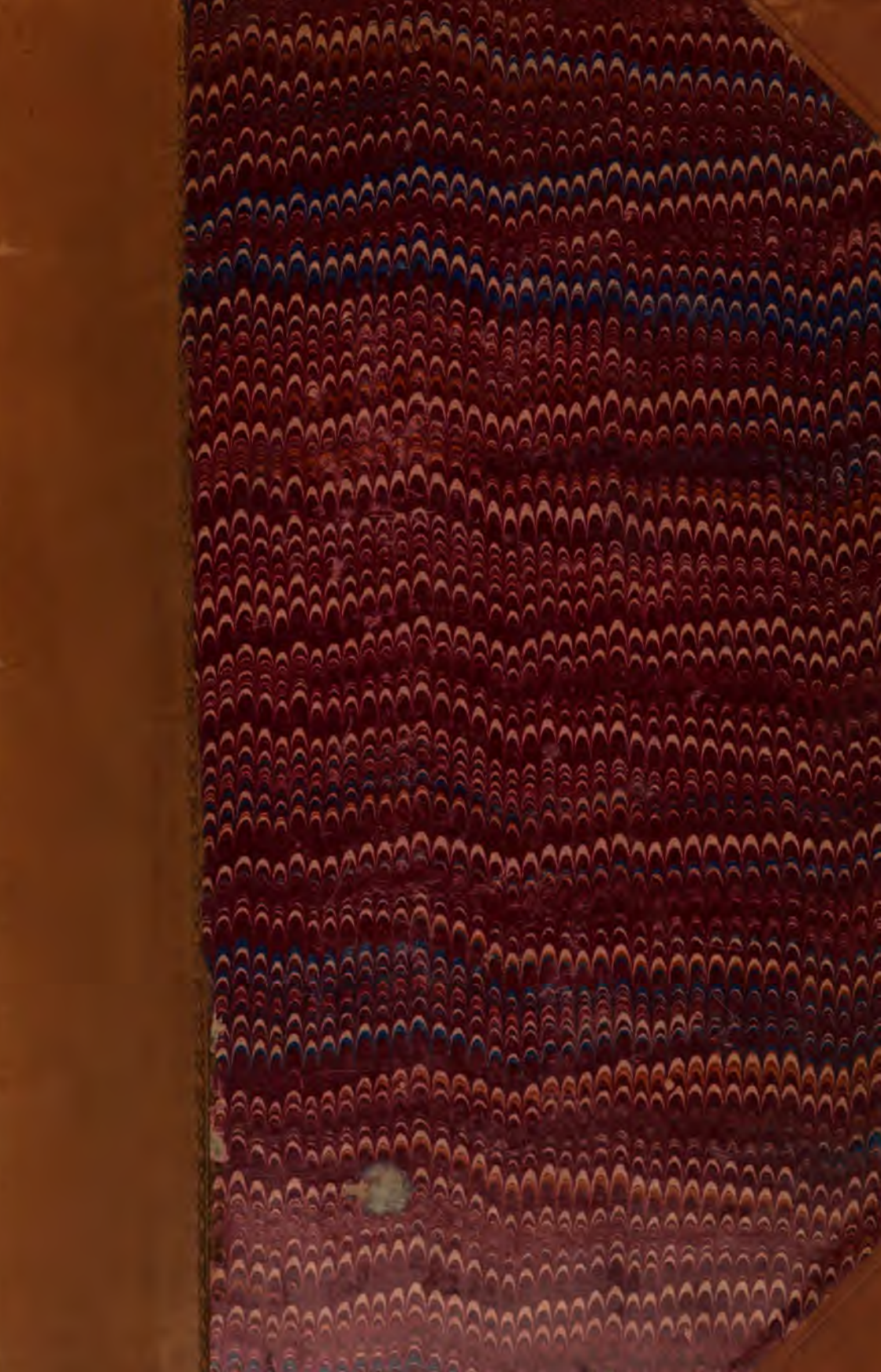
Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>





LES

8337

RAPPORTS JUDICIAIRES

DE QUÉBEC.

PUBLIÉS PAR LE CONSEIL GÉNÉRAL DU BARREAU DE LA
PROVINCE DE QUÉBEC.

COUR SUPÉRIEURE (EN REVISION),
COUR SUPÉRIEURE ET COUR DE CIRCUIT.

VOL. VI, — 1894.

COMITÉ DE RÉDACTION :

MONTREAL :

JAMES KIRBY, C. R.
P. B. MIGNAULT, C. R.

||

QUÉBEC :

R. J. BRADLEY.
W. C. LANGUEDOC, C. R.

Montreal :
GAZETTE PRINTING COMPANY.
1894.

JUGES

DE LA

COUR SUPERIEURE

L'HONORABLE SIR L. E. N. CASAULT, Kt.

Juge en Chef.

L'HONORABLE M. M. TAIT,

Juge en Chef suppléant.

L'HONORABLE A. B. ROUTHIER,

" L. BÉLANGER,

" M. A. PLAMONDON,

" L. B. CARON,

" J. B. BOURGEOIS,

" L. A. JETTÉ,

" H. T. TASCHEREAU,

" CHS. GILL,

" M. MATHIEU,

" L. O. LORANGER,

" E. T. BROOKS,

" E. CIMON,

" F. W. ANDREWS,

" H. C. PELLETIER,

" J. E. LARUE,

" J. A. OUIMET,

" C. P. DAVIDSON,

" L. TELLIER,

" A. N. CHARLAND,

" L. A. BILLY,

" C. C. DELORIMIER,

" H. G. MAILHOT,

" S. PAGNUELO,

" W. W. LYNCH,

" J. A. GAGNE,

" C. J. DOHERTY,

" J. S. ARCHIBALD.

Juges.

Procureur-Général :

L'HONORABLE T. CHASE CASGRAIN, C. R.

TABLE DES CAUSES RAPPORTÉES.

VOL VI.

	PAGE
Abbott v. Wurtele <i>et al.</i>	204
Aitken v. Galbraith.....	379
Baldwin, Taussig v.....	119
Banque Jacques-Cartier v. Gagnon <i>et al.</i>	88
Beauchamp, Loranger v.....	360
Beaudet v. Bélanger.....	17
Beaudry v. Cadieux.....	327
Beaulieu, Dechesne, <i>ès qual.</i> v.....	8
Beaulieu, Lanctot v.....	344
Bédard <i>et al.</i> , Dawson v.....	48
Bedell v. Smart <i>et vir.</i>	332, 336
Belair <i>et vir.</i> , Mainville v.....	331
Bélanger, Beaudet v.....	17
Bélanger v. DeMontigny.....	523
Belleau v. Ennis.....	194
Benson v. Vallière, <i>ès qual. et al.</i>	245, 513
Bernier, <i>Ex parte.</i>	94
Berthiaume, Fullerton v.....	342
Bilodeau v. Richard & Morissette.....	21, 23
Blakely <i>et al.</i> , Darling <i>et al.</i> v.....	521
Blanchette v. Cité de Montréal.....	507
Boas, Isles v.....	312
Bonner, David v.....	243
Boucher v. Leriche	181
Boulanger, Brousseau v.....	75
Bourdon, <i>in re</i>	416
Brault, Giguère v.....	53
Breault <i>et al.</i> v. Wadleigh.....	79
Brisebois v. Simard.....	381
Brousseau v. Boulanger.	75
Brown <i>et al.</i> , Lefebvre v.....	316

	PAGE
Brown <i>et al.</i> v. McDonald <i>et al.</i>	491
Brunette <i>et vir.</i> & Belair <i>et al.</i> , Herron v.....	318
Burroughs v. La Corporation de la ville de Lachute.....	393
Burroughs, Tessier v.....	40
Cadieux, Beaudry v.....	327
Canada Shipping Co., Gracie v.....	494
Carbonneau v. Machabée.....	92
Carrier, Vallière v.....	1
Cartier <i>et al.</i> , Lamarche v.....	56
Casgrain, <i>ès qual.</i> v. Dom. Burglary Guarantee Co.	382, 385
Chabot v. Quebec Steamship Co. & Dugal <i>et al.</i>	214
Chandonnet v. Chandonnet.....	289
Cie d'imprimerie et de publication du Canada, Léonard v.	333
Cie de publication du "Canada Revue" v. Mgr Fabre.....	436
Cie du chemin de fer du Nord v. Cité de Québec.....	189
Cie du chemin de fer du St-Laurent et Adirondack, Tassé v.	301
Cité de Montréal, Blanchette v.....	507
Cité de Montréal & Consumers Gas Co., Montreal Gas Co. v.	134
City of Montreal, Higgins v.....	414
City of Montreal, Pyle v.....	489
Cité de Québec, Cie du chemin de fer du Nord v.....	189
Cité de St-Henri, Jacob v.....	488
Claxton v. Glover & Nordheimer.....	227
Clay, Russell v.....	62
Clément v. Phoenix Insurance Co., of Hartford.....	502
Clouston, Murray v.....	356
Commissaires d'Ecole de St-Frédéric, Nadeau v.....	66
Consumers Gas Co., & La Cité de Montréal, Montreal Gas Co. v.....	140
Corbeille, Ethier v.....	267
Corporation de la ville de Lachute, Burroughs v.....	393
Cour du Recorder <i>et al.</i> , Dooley v.....	126
Cowan, Rowe v.....	161
Cummings <i>et al.</i> v. Laporte.....	31
Dalbec v. Ste-Marie <i>et al.</i>	13
Dandurand <i>et al.</i> v. Moore <i>et al.</i>	234
Dansereau v. Pacaud.....	98

	PAGE
Darling <i>et al.</i> v. Blakely <i>et al.</i>	521
Darling <i>et al.</i> v. McBurney <i>et al.</i>	357
David v. Bonner.....	243
Davidson v. Garceau.....	328
Dazé, Gaudry v.....	518
Dawson v. Bédard <i>et al.</i>	48
Dechesne, <i>ès qual.</i> v. Beaulieu.....	8
De Cow v. Lyons.....	171
De Hertel v. Roe.....	101
Demers, Piddington <i>et al.</i> v.....	396
De Montigny, Bélanger v.....	523
Desautels v. Parker <i>et al.</i>	419
Deslongchamps <i>et al.</i> , Lebeau v.....	41
Deslongchamps v. Poirier <i>et al.</i>	273
Devlin v. Devlin & Davis.....	338
Dominion Bank v. Mercier.....	221
Dominion Burglary Guarantee Co., Casgrain <i>ès qual.</i> , v. 382,	385
Dooley v. Cour du Recorder <i>et al.</i>	126
Ducharme, Richer v.....	387
Duncan, Kittson <i>et al.</i> v.....	402
Dunford <i>et al.</i> v. Webster.....	362
Dunning v. Richelieu & Ontario Navigation Co.....	129
Durand, Travis <i>et al.</i> v.....	230
Emerson, O'Neil v.....	307
Ennis, Belleau v.....	194
Ethier v. Corbeille.....	267
Ethier v. Walker.....	165
Ewan, Hickey v.....	29
Fabre, Cie de publication du "Canada Revue" v.....	436
Fiset, Montagnon v.....	150
Fisher v. Webster.....	25
Fortier <i>et al.</i> , Vezina v.....	350
Fournier v. Paradis.....	116
Fullerton v. Berthiaume.....	342
Gagnon <i>et al.</i> , Banque Jacques-Cartier v.....	88

	PAGE
Galbraith, Aitken v.....	379
Garceau, Davidson v.....	328
Gaudette v. Société de St-Jean Baptiste.....	68
Gaudry v. Dazé.....	518
Gauthier, Perrault v.....	83
Gervais, Richer v.....	254
Giguère v. Brault.....	53
Glover & Nordheimer, Claxton v.....	227
Gohier <i>et al.</i> v. Villeneuve.....	219
Gracie v. Canada Shipping Co.....	494
Gratton <i>et al.</i> , Pearson v.....	359
Grenier v. Young & Young <i>et al.</i>	496
Healy, Larose v.....	91
Herron v. Brunette <i>et vir</i> , & Belair <i>et al.</i>	318
Hickey v. Ewan.....	29
Higgins, <i>Ex parte</i>	149
Higgins v. City of Montreal.....	414
Humphries, Virtue v.....	231
Hunter, Sheridan v.....	258
Isles v. Boas.....	312
Jacob v. Cité de St. Henri.....	488
Jasmin, Lacroix v.....	418
Jeffrey, Masson v.....	292
Jodoin v. Larivière <i>et al.</i>	345
Kittson <i>et al.</i> v. Duncan.....	402
Lachance, Légaré v.....	118
Lacroix v. Jasmin.....	418
Lahay v. Lahay.....	366
Lalancette v. Lalancette <i>et vir</i>	274
Lalonde, Proulx v.....	37
Laperrière v. Poulin.....	353
Lamarche v. Cartier <i>et al.</i>	56
Lanctot v. Beaulieu.....	344

TABLE DES CAUSES RAPPORTÉES.

ix

	PAGE
Laporte, Cummings <i>et al.</i> , v	31
Larivière <i>et al.</i> , Jodoin v	345
Larose v. Healy.....	91
Lavallée <i>et vir</i> , v. Walker	27
Lebeau v. Deslongchamps <i>et al</i>	41
Lefebvre v. Brown <i>et al.</i>	316
Lefebvre, Marsan et Brosseau v	509
Lefebvre, Roy <i>et al.</i> , v	485
Lefebvre v. Thomas McDonald Co	321
Légaré v. Lachance.....	118
Leggo, McFarlane <i>et al.</i> , v	309
Lemieux v. Naulin <i>es qual</i>	405
Lemoine v. Ville de St. Henri.....	515
Léonard v. Cie d'imprimerie et de publication du Canada. .	333
Lepage, St. Pierre v	511
Leriche, Boucher v	181
Lighthall v. O'Brien.....	159
Loranger v. Beauchamp.....	360
Lyons, DeCow v.....	171
 Machabée, Carbonneau v	 92
Mailloux, Taillon <i>et al</i> v.....	294
Mainville v. Belair <i>et vir</i> ..	331
Marcus, Sinn v.....	46
Marsan et Brosseau & Lefebvre.....	509
Martin v. Montreal Water & Power Co.....	42
Martin <i>et al.</i> , Rival dit Bellerose v.....	326
Masson v. Jeffrey.....	292
McBurney <i>et al.</i> , Darling <i>et al.</i> , v.....	357
McDonald <i>et al.</i> , Brown <i>et al.</i> , v.....	491
McFarlane <i>et al.</i> , v. Leggo.....	309
Mercier, Dominion Bank v	221
Mitchell v. Mitchell	54
Montagnon v. Fiset	150
Montreal Gas Co. v. Consumers Gas Co., & La Cité de Montréal	140
Montréal Gas Co. v. La Cité de Montréal & Consumers Gas Co	134
Montreal Gas Co., Poitras v.....	505
Montreal Water & Power Co., Martin v	42

	PAGE
Moore <i>et al.</i> , Dandurand <i>et al.</i> , v	234
Moore v. Smart <i>et vir</i>	432
Morin v. Nadeau	207
Murray v. Clouston	356
Nadeau v. Commissaires d'Ecole de St. Frédéric	66
Nadeau, Morin v	207
Naulin <i>ès qual.</i> , Lemieux v	405
O'Brien, Lighthall v	159
O'Neil v. Emerson	307
Ottawa & Gatineau Valley Railway Co	33
Ouimet <i>et al.</i> , Roy v	413
Pacaud, Dansereau v	98
Paradis, Fournier v	116
Parker <i>et al.</i> , Desautels v	419
Pearson v. Gratton <i>et al.</i>	359
Perrault v. Gauthier	83
Phoenix Insurance Co., of Hartford, Clément v	502
Piddington <i>et al.</i> , v. Demers	396
Poirier <i>et al.</i> , Deslongchamps v	273
Poitras v. Montreal Gas Co	505
Poulin, Laperrière v	353
Proulx v. Lalonde	37
Prudhomme v. Scott	283
Pyle v. City of Montreal	489
Quebec Steamship Co., & Dugal <i>et al.</i> , Chabot v	214
Racine v. Rousseau	155
Reid, Stanton v	232
Reinhardt <i>et al.</i> v. Shirley	11
Rice v. Ottawa & Gatineau Valley Railway Co	33
Richard & Morissette, Bilodeau v	21, 23
Richelieu & Ontario Navigation Co., Dunning v	129
Richer v. Ducharme	387
Richer v. Gervais	254

TABLE DES CAUSES RAPPORTÉES.

xi

	PAGE
Rival dit Bellerose v. Martin <i>et al.</i>	326
Roe, De Hertel v.	101
Rousseau, Racine v.	155
Rowe v. Cowan	161
Roy <i>et al.</i> v. Lefebvre.....	485
Roy v. Ouimet <i>et al.</i>	413
Royal Electric Co. v. Wand	398
Russell v. Clay.....	62
Scanlan v. Smith	58
Sheridan v. Hunter	258
Shirley <i>et al.</i> , Reinhardt v.....	11
Simard, Brisebois v.....	381
Sinn v. Marcus.....	46
Smart <i>et vir</i> , Bedell v	332, 336
Smart <i>et vir</i> , Moore v.....	432
Smith, Scanlan v	58
Snowdon v. Snowdon.....	262
Société St. Jean-Baptiste, Gaudette v.....	68
Stanton v. Reid	232
St. Pierre v. Lepage.....	511
Ste. Marie <i>et al.</i> , Dalbec v.....	13
Stephenson v. Wallingford	183
Tailhon <i>et al.</i> v. Mailloux	294
Tassé v. La Cie du chemin de fer du St. Laurent et Adiron- dack	301
Taussig v. Baldwin	119
Tessier v. Burroughs	40
Thomas McDonald Co., Lefebvre v	321
Travis <i>et al.</i> , v. Durand	230
Vallière <i>es qual.</i> , <i>et al.</i> , Benson v.....	245, 513
Vallière v. Carrier.....	1
Vézina v. Fortier <i>et al.</i>	350
Ville de St. Henri, Lemoine v	515
Villeneuve, Gohier <i>et al.</i> , v	219
Virtue v. Humphries	231

	PAGE
Wadleigh, Breault <i>et al.</i> , v.....	79
Walker, Ethier v.....	165
Walker, Lavallée <i>et vir</i> , v.....	27
Wallingford, Stevenson v.....	183
Wand, Royal Electric Co., v.....	398
Webster, Dunford <i>et al.</i> , v.....	362
Webster, Fisher v.....	25
Wurtele <i>et al.</i> , Abbott v.....	204
 Young & Young <i>et al.</i> , Grenier v.....	 496

CAUSES DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

CITÉES.

PAGE	PAGE
Adams v. Boucher 289, 290	Charlebois v. Forsyth & Le-
Archambault v. The Great	fevre 433
North-Western Telegraph Co. 174	Connecticut & Passumpsic R.R.
Atkinson v. Forgolston 230	Co., v. South Eastern R'y Co. 231
Attorney-General of Quebec v.	
Montreal Telegraph Co. 384	Daigneau v. Levesque 251
Attorney-General of Quebec v.	Dandurand v. Mappin 281
The Atlantic & Northwest	DeBellefeuille v. La Municipal-
R'y. Co. 384	ité du Village de St. Louis
Atwater v. the Importers and	du Mile-End 394
Traders Co 394	Demers v. Hébert 355
Aylwin v. Judah 433	Dessert v. Robidoux 285
	Doherty v. Cour de Circuit de
Banque Jacques Cartier v.	St. François 290
Lescard 91	Dorion v. Roberts 36
Beaubien v. Allaire 394	Douglas v. Ritchie 294
Beaudette v. Cormier 282, 285	Drummond v. Holland 433
Beaudoin v. Pagé 406	Dumas v. Baxter 91
Bedell v. Smart 432	Dunn v. Cossette 174
Belanger v. Baxter 91	Duvernay v. Corporation de
Benning v. Grange 355	St. Barthélemi 68
Benoit v. Benoit 199	
Bilodeau v. Campbell 77	Ecclesiastiques du Séminaire
Blanchet v. Blanchet 105	de St. Sulpice de Montréal v.
Bowker Fertilizer Co., v. Cam-	La Société de Construction
eron 231	Canadienne de Montréal 391
Brodie v. Montreal & Ottawa	Exchange Bank v. Carle 91
R'y. Co. 307	
Brown v. La Fabrique de Notre	Gauthier v. Ritchie 281
Dame de Montréal 457	Giles v. Fanenf 82
	Giles v. Jacques 82
Cardinal v. Doris 355	Guillet v. L'Heureux & La-
Carsley v. Bradstreet 174	marche 290
Carter v. Ford 283	Goyette v. Dupré & Couture... 290
Chagnon v. St. Jean 394	
Chamberland v. Parent 354	Hall v. Harrison 351
Chapman v. Scott 355	Hall v. Pinsonnault 243

	PAGE		PAGE
Herrick v. Sixby.....	32	Prowse v. Nicholson	433, 434
Hopital Général de Québec v. Gingras	501	Prud'homme v. Grand Trunk Railway Co.....	285
Jones v. Cuthbert.....	105	Quebec Bank v. Bryant <i>et al</i> & Powis	81
Jones <i>ès qual.</i> , v. Patton	406	Quintin v. Girard	105
Julien v. Hart <i>ès qual.</i>	406		
Kellond v. Reed	351	Richelieu & Ontario Naviga- tion Co., v. Fortier	131
Labbé v. Normandin	91	Rohdt v. Gagnon.....	5
Larocque v. Daigneault <i>et al.</i> ...	406	Roussel v. Bureau	392
Lafamme v. The Mail Printing Co	174	Roy v. Roy	501
Lambert v. Scott <i>et al.</i>	125		
Lapointe v. Bilodeau & Bilo- deau	290	Sanfagon v. Poulin	26
Law v. Frothingham.....	281, 284	Saunders v. Voisard	199, 203
Leduc v. Tourigny.....	289, 290	Seers v. Boursier.....	291
Lloyd v. Smart	433	Société Permanente de Con- struction Jacques-Cartier v. Robinson.....	433
Macdonald v. The Canada In- vestment Co	392	Sun Life Assurance Co., v. Barré.....	433
Macnider v. Beaulieu & Allen.	124	Sun Life Assurance Co., v. Sawyer.....	293
McDonald v. Mahan.....	91		
McDonnell v. Gauthier.....	285	Talbot v. Béliveau.....	281, 285
McGrath v. Graham	236	Thibault v. Paré	251
McGuire v. Watkins.....	243	Thibodeau v. Corporation d'Au- bert Gallion.....	67
Martineau v. Fournier	233	Tremblay v. Davidson.....	36
Molleur v. Marchand	351		
Montreal Gas Co., v. Consumers Gas Co	425	Vallières v. McGreevy.....	351
Morin v. Bernard	236	Villeneuve v. Kent.....	123
Munro v. Lalonde.....	32		
Newman v. Newman.....	236	Wilson v. Leblanc.....	203
Osgood v. Steele	81	Wright v. Corporation de Stone- ham	289, 290
Poitras v. The Globe Woollen Mills Co.....	36		

ARTICLES DES CODES CITÉS.

<i>Art.</i>		<i>Page.</i>	<i>Art.</i>	<i>Page.</i>
	CODE CIVIL.			
6.		8	1726.	307
29.		91	1727.	48
83.		56	1792.	23
175.	26, 56, 280	280	1814.	27
177.		48	1815.	27
179.		260	1816a.	119
183.		48	1823.	332
186.		26	1890.	273
228.		366	1898.	273
229.		366	1970.	92
231.		366	1994.	7
232.		366	2011.	40
233.		366	2034.	413
234.		366	2131.	387
237.		366	2153.	413
240.		366	2168.	37, 387
241.		366	2172.	387
241.		366	2173.	387
292.		338	2174a.	37
301.	338, 405	405	2176a.	37
310.		338		
335.		379	CODE DE PROCÉDURE CIVILE.	
643.		405	2.	254
671.		338	3.	254
684.		8	14.	79
758.		521	49.	56
776.		58	145.	8
986.		379	344.	307
1053.		62	478.	513
1054.	75, 307	307	484.	350
1055.		418	505.	207
1220.		8	510.	350
1222.		53	511.	350
1223.		53	544.	338
1224.		53	550.	318, 485
1232.		321	558.	194
1235.		396	574.	243
1301.		48	578.	232
1368.		345	531.	231
1478.		419	589.	232
1500.		32	648.	15
1501.		32	772.	41
1502.		32	772a.	416
1503.		32	873.	181, 318
1535.		274	874.	243
1543.		119	887.	243
1573.		161	997.	382, 385
1576.		161	998.	385
1577.		161	1016.	150
1609.		30	1033a.	140
1614.		245	1255.	75
1616.		62	1331.	8
1618.		62		
1622.		228	CODE MUNICIPAL.	
1634.		62	205.	518
1668.		398	640.	42
1721.		245	718.	40

STATUTS CITÉS.

<i>Stat.</i>	<i>Page.</i>	<i>Stat.</i>	<i>Page.</i>
CANADA.		PROVINCE DE QUEBEC.	
51 Vic., ch. 29, art. 262.....	33	51-52 Vic., ch. ch. 78, art. 67.....	6
53 Vic., ch. 29, art. 159.....	301	52 Vic., ch. 79, art. 279.....	489
53 Vic., ch. 33, arts. 33 et 83.....	12	52 Vic., ch. 67, art. 9.....	489
53 Vic., ch. 33, arts. 17, 19, 52, 54..	221	53 Vic., ch. 68, art. 34.....	6
56 Vic., ch. 31.....	89	54 Vic., ch. 15.....	183
56 Vic., ch. 78, art. 5.....	382	Statuts refondus—art. 1167, 1171,	
57-58 Vic., ch. 55.....	254	1172, 2095.....	94
		Statuts refondus—art. 1424.....	183
		“ art. 2020.....	66

ERRATA.

Dans la cause de *Taillon et al. v. Mailloux*, rapportée à la page 294 de ce volume, la cour de révision était composée des juges Loranger, Davidson et Delormier, et non des juges Loranger, Davidson et Pagnuelo.

Page 320, l. 22, for “does not conflict with,” read “does away with.”

Page 382 *et seq.* in the title “Dominion Burglary & Guarantee Co.,” *dele* “and.”

Page 415, l. 13, for “Margaret Higgins,” read “Margaret O'Brien.”

LES
RAPPORTS JUDICIAIRES
DE QUEBEC.

Vol. VI.
COUR SUPERIEURE, ETC.

SUPERIOR COURT.

QUEBEC, 5th February, 1894.

Coram ANDREWS, J.

VALLIÈRE v. CARRIER, & ALLAIRE, opposant.

*Lessor and Lessee—Saisie-gagerie—Movables of third party—
Privilege—Waiver—Taxes.*

Held:—Movables belonging to a third party, placed with his consent in the premises leased, become subject to the lessor's privilege for rent for the whole period of the lease, and such privilege cannot be destroyed by the owner's giving, during the pendency of the lease, a notice to the lessor that the effects are not the property of the lessee.

2. A reply in these words:—"Your notice may perhaps avail for the future, but not for rent due up to date," cannot be construed as a waiver by the lessor of his rights upon such movables for rent for the unexpired portion of the term.

3. Where the lease has more than one year to run, the fact that the lessor takes his *saisie-gagerie* for one year's rent only and limits the conclusions of his declaration to that year, operates to restrict his privilege to that period upon the effects of third parties which may be on the premises.

The lessor's privilege upon movables garnishing the leased premises is superior to that of the unpaid vendor of such movables. So, the latter, who is also lessor, cannot apply to the payment of his

1894.
Vallière
v.
Carrier
&
Allaire.

unpaid claim the proceeds of sale of such movables, to the detriment of a third party whose effects are also upon the premises leased and would, in case of non payment of the rent, become liable therefor.

4. The lessor's consent to allow his debtor's effects to be sold by private auction rather than by a judicial sale, will not prejudice his claim upon the effects of third parties, also garnishing the premises, where it is not shown that the result was less favorable than would have been that of a judicial sale; but the proceeds must be applied, as regards rank and privilege of claims, in the same manner as if distributed in court.

5. The privilege of the city of Quebec for personal and business taxes, which, by Q. 51-52 V., c. 78, s. 67, extends to "all the movables and effects of the debtor within the city limits," is not restricted by section 34 of the statute Q. 53 V., c. 68, (which assimilates such privilege to that of the landlord for rent,) so as to make it apply only to effects upon the premises where the business is carried on.

ANDREWS, J.:—

On the 9th April, 1892, the plaintiff leased to the defendant by notarial deed, for four years from 1st May, 1892, to 30th April, 1896, a dwelling in the upper town in this city, for an annual rent of \$860, payable monthly.

On the 1st June, 1893, the plaintiff brought his action, in which, after alleging the lease, he averred that the defendant owed, as rent for May, 1893, \$30, had left for the United States fraudulently, and that the effects garnishing the premises were on the point of removal; and he concluded for *saisie-gagerie* for the year's rent from 1st May, 1893 to 1st May, 1894, and that he be paid monthly for that period \$30.

On the 2nd June the *saisie-gagerie* was effected, and on the 6th of the same month judgment was rendered pursuant to the plaintiff's conclusions. On the 15th a *venditioni exponas* issued to bring to sale the effects seized, which consisted of a piano, four pairs of curtains with poles, etc., a large carpet and a stair carpet. The bailiff returned that he did not sell by reason of the opposition of L. N. Allaire. It is the contestation of that opposition by the plaintiff which is now to be decided.

The allegations of the opposition are, that the opposant

is the owner of the piano, of which the defendant was his lessee, that on the 15th May, 1893, opposant had notified plaintiff of the fact of his ownership, and on the 18th had received a reply from plaintiff containing these words:—"Votre avis vaut peut-être pour l'avenir, mais pas pour le loyer dû jusqu'à ce jour," whereupon opposant offered plaintiff \$30 for the rent of May, which plaintiff refused, and that on the 20th May the movables garnishing the premises were advertised for sale at auction, and on the 23rd of the same month were so sold at the defendant's residence, with the consent and participation of the plaintiff, who in fact purchased at such auction to the amount of over \$400; that plaintiff had on such effects a privilege for his rent. The opposant deposited the \$30. with his opposition and concluded that the seizure of the piano and the judgment declaring it valid be set aside, his offer of \$30, declared good and sufficient, and the piano given up to him as owner.

1894.
Vallière
v.
Carrier
&
Allaire.
Andrews, J.

This opposition was served on the bailiff bearer of the *venditioni exponas* and on the defendant's attorney; the latter has filed a declaration that he does not contest it.

The contestation of the plaintiff consists, besides a denial, of a plea averring specially, 1o. that opposant is not owner of the piano, 2o. that the piano was sold to the defendant and paid for by notes subsequently discounted and paid at maturity, 3o. that opposant never made a legal tender of the \$30. Finally, that the piano is liable for the whole rent due and to become due under plaintiff's lease to defendant; that defendant owed plaintiff, besides his rent, \$595 for effects sold him and upon which plaintiff had the privilege of unpaid vendor, such effects being for the most part the same as those sold at said auction; that on the 6th June, 1893, plaintiff paid the city corporation \$169.35 for city taxes and costs due by defendant and obtained subrogation of the city's rights, and the proceeds of said auction served to pay said city taxes and part of said \$595 due plaintiff for said effects.

To this opposant replied specially that defendant had

1894.
—
Vallière
v.
Carrier
&
Allaire.
—
Andrews, J.

paid on the rent of the piano \$150 and then left Canada insolvent ; that by plaintiff's lease to defendant, plaintiff assumed the burthen of the city taxes, tenant's as well as proprietor's, and that the taxes paid by plaintiff on defendant's account were personal business taxes, unconnected with the premises leased, for which the city had no privilege preferable to the landlord on the effects sold at the said auction, and no privilege on the said piano.

The proof establishes that the piano was originally sent on approbation to the house of the defendant, who then lived at St. Foy ; on the 4th January, 1892, the defendant decided to take the piano, and from that time until seized in this cause it remained in his hands, firstly at St. Foy, up to 1st May, 1892, and thenceforward in the premises in this city leased of plaintiff. It had therefore been in the plaintiff's premises for a year and fifteen days before the plaintiff received any notice that the opposant claimed it. As to the question of the latter's ownership, I think it evident that from the date of the signature by defendant of the document C, the piano was held by him under the agreement contained in it, viz. as lessee.

Under these circumstances, what was the extent of the plaintiff's privilege on it for rent ? The opposant contends it did not go beyond the rent for the month current at the moment of his giving the plaintiff his notice of ownership ; the plaintiff maintains that it covers the whole unexpired period of the lease. In support of his contention the opposant cites : Pont, *priv. et hyp.*, vol. 1, p. 84, No. 119, and Mourlon, *Examen du com. de Troplong*, vol. 1, p. 245, No. 88 ; but the contrary doctrine is established by the authorities cited by the plaintiff, viz., Agnel, p. 197, Nos. 146 to 452 ; Laurent, vol. 29, p. 445, No. 419 ; Marton, *priv. et hyp.*, vol. 2, No. 413 ; Troplong, *priv. et hyp.*, vol. 1, No. 151 ; 3 Aubry et Rau, p. 142, par. 261 ; Dalloz, *Rep.*, vol. 37, vbo. *privilège*, p. 74, No. 260 ; Grenier, *hyp.*, vol. 2, No. 311 ; Persil, *rég. hyp.*, vol. 1, p. 89 ; Picot, *Code Nap.*, vol. 2, p. 595. These authors hold that the privilege once acquired cannot be destroyed

by the mere giving of a notice, and that it subsists and attaches for the whole duration of the lease.

In the present case, however, I think the fact that the plaintiff has taken his *saisie-gagerie* for one year's rent only, and has limited the conclusions of his declaration to that year, would operate to restrict his privilege to that period, so that I consider the piano affected in favor of plaintiff for one year's rent, that is, unless by some act of his he has lost his rights upon it.

His answer to opposant's notification of ownership I do not look upon as a waiver of his rights; I do not think it amounted to more than an admission that he was then uncertain as to the law on the point. The rule of law as to waiver is that a party is not readily presumed to have consented to give up his rights, and there is no reason to suppose that the plaintiff ever intended to give up his, his general conduct in the matter would indicate quite the contrary.

There remains, therefore, to be decided whether plaintiff's participation in the auction sale of the other effects which garnished the leased premises, and his retention of the price of those purchased by him, to the amount of \$412, is an obstacle to his claim upon the piano.

The plaintiff's consenting to allow the effects to be sold by private auction rather than by a judicial sale on a seizure for his rent, ought not, I think, to injure him, because it is neither alleged nor shown that the result was less favorable than would have been that of a judicial sale. Was he not bound, however, to credit the proceeds of the auction sale, retained by him, viz., \$412, to the year's rent? If so, it would be entirely paid, as it amounts only to \$360. The plaintiff says this question cannot arise, because he has a judgment for the rent, but it has been decided that even a defendant himself, after judgment by default against him, can set up a payment anterior to such judgment (*Rohdl v. Gagnon*, 11 L. N. 186), and *a fortiori*, this can be done by the present opposant, who was no party to plaintiff's suit against

1884.
Vallière
v.
Carrier
&
Allaire.
Andrews, J.

1894.
Vallière
v.
Carrier
&
Allaire.
Andrews, J.

defendant. But the plaintiff says he has imputed, and has a right to impute, the \$412, due by him, as the price of goods so by him bought at the auction, to the payment of his claim against the defendant for the price of the very same goods of which he, the plaintiff, was unpaid vendor. I do not think he can do this, because his privilege as an unpaid vendor is of inferior rank to his privilege as landlord for his rent (C. C. 2000), and, if plaintiff is not to suffer from the fact of the sale being not a judicial one, neither is he to benefit by it to the prejudice of the opposant. Their position must be the same as if the proceeds had been distributed in court.

That being so, there still remains to consider the plaintiff's contention that he can place against the said \$412 the sum of \$169.35 paid by him to the city of Quebec for city taxes and costs. These taxes are personal and business taxes due by the defendant in connection with the office occupied by him in the lower town, having no connection with the premises leased by him from plaintiff. The opposant therefore says that the goods garnishing plaintiff's premises were not affected by any privilege in favor of the city for these taxes. The question turns upon the effect to be given to sec. 67 of Q. 51-52 V., c. 78, and sec. 34 of Q. 53 V., c. 68. The first is in these words: "All assessments, taxes, rates or other municipal dues whatsoever, payable to the corporation, shall be privileged, and payable, as regards those upon immovables, according to the rank given to taxes and assessments by article 2009 of the Civil Code, and as regards the others, by article 1994 of the said code. Such privilege, which need not be registered, shall extend to two years elapsed, in addition to the current year, and as regards immovables, it shall affect only those upon which or with respect to which such assessments shall have been imposed; as regards movables, such privilege shall extend only to the movables and effects owned by the debtor, or (*sic*, but evidently the word *or* should be *and*), being within the limits of the city, except when the

debtor has transported them outside of the limits of the city." Referring to C. C. 1994, alluded to in this section, we also find it stated that the privilege for municipal taxes "extends to all the movable property of the debtor." It is therefore, I think, plain that, as the law stood under the statute 51-52 V., the city had a privilege for the said sum of \$169.85 upon all the defendant's movable effects within the city limits, and consequently upon the goods sold at auction and bought in by the plaintiff. Was this privilege taken away by the statute 53 V., c. 68, s. 34, which reads thus: "The same movables and movable effects which by law are security for the payment of the rent of an immovable or part of an immovable, shall be subject to the privilege of the city for the payment of every personal tax or business tax due to the city by reason of any business, trade or profession being exercised or carried on in or upon such immovable or part of an immovable." The opposant contends that it was taken away, because he interprets this section as restricting the privilege to effects within the premises in or upon which the business taxed was carried on. The plaintiff, on the other hand, says the section is not restrictive, but extends the privilege, which under the 51-52 V. only covered effects *owned* by the debtor, to the effects of third persons, provided such effects are on the premises in or upon which the business taxed is exercised, and are effects to which a landlord's privilege for rent would attach. I think the plaintiff's interpretation the more correct, that of the opposant involving a partial repeal of the enactment of the 51-52 V., and there being nothing to indicate that such was intended.

The result is that from the plaintiff's claim the opposant has a right to have deducted the price of the effects purchased at the auction (\$412.11), less the assessments and costs above mentioned (\$169.85), viz., \$242.76. The plaintiff's claim being one year's rent, \$360, and costs, \$54.10, total \$414.10, the difference for which I hold the piano affected in favor of the plaintiff is \$171.34.

1894.
Vallière
v.
Carrier
&
Allaire.
Andrews, J.

1894.
 —
 Vallière
 v.
 Garrier
 &
 Allaire.
 —
 Andrews, J.

I therefore by my judgment declare that the piano is the property of the opposant and is to be given up to him on his paying to the plaintiff, within fifteen days from the date of this judgment, the said sum of \$171.84, with interest, less the sum of \$30, already deposited with his plea, and reserving also to opposant his right to receive credit from the plaintiff, or recover back from him such sums as may have been or may be paid to him for the rent by the tenant Power, to whom plaintiff has leased the premises for the unexpired term; failing payment as above within fifteen days the plaintiff is permitted to have an alias writ of *venditioni exponas* to bring to sale the said piano, the proceeds to be distributed according to law.¹

Robitaille & Roy, for opposant.

Malouin & Malouin, for plaintiff contesting.

(R. J. B.)

COUR SUPÉRIEURE.

FRASERVILLE, 4 avril 1894.

Présent : CIMON, J.

DECHESNE ÈS-QUALITÉ v. BEAULIEU.

Curateur à la succession vacante d'un étranger quant aux biens qu'il a laissés dans cette province—C. C. art. 684, et C. P. C. art. 1331—Certificat de sépulture à l'étranger—C. C. art. 1220, §4 et C. P. C. art. 145—C. C. art. 6.

Jugé:—Lorsqu'un individu (un nommé Edward C. Goodnow), domicilié et résidant à l'étranger où il est décédé, laisse des biens dans la province de Québec et que personne ne se présente pour recueillir ces biens et qu'il n'a pas d'héritier connu, alors sa succession quant à ces biens sera réputée vacante, et, sur demande d'un créancier, il sera nommé, suivant nos lois, un curateur à cette succession vacante quant à ces biens.

¹ The foregoing judgment was confirmed in review (Casault, Routhier, Caron, JJ.) on the 30th June, 1894.

2. Sur une action prise par ce curateur contre un débiteur, dans cette province, de cette succession, le certificat de sépulture suivant établit suffisamment, sous les circonstances au dossier, le décès du dit Edward C. Goodnow, savoir :

"This certifies that I, William Kerr, *Sexton* of the city of Calais, "attended the interment of the remains of the late Edward C. "Goodnow and the following is a true copy of the *record* as kept by "me, to wit :

"Mr. Edward C. Goodnow, interred in Calais cemetery, Febr. 17, "1891, aged 39 years, 3 months. Lot 9, northwest, 20 feet from main "avenue.

William Kerr, *Sexton*."

Querre : L'acte de curatelle fait-il présumer ce décès ?

Le demandeur, "en sa qualité de curateur dûment élu "en justice à la succession vacante de feu Edward Char- "les Goodnow, marchand, de la cité de Calais, dans l'état "du Maine," réclame du défendeur la somme de \$235.67, balance de compte réglée et reconnue pour effets et marchandises que Goodnow lui avait vendus à Ste-Rose de Dégelé, dans ce district.

L'action allègue que Goodnow, en son vivant, avait un établissement de commerce à Ste-Rose de Dégelé et à Notre-Dame du Lac, dans le comté de Temiscouata ; que Goodnow est décédé à Calais, dans l'état du Maine, en 1891, et que, vu qu'il n'avait pas d'héritier connu et que personne ne se présentait pour réclamer sa succession, le demandeur a été nommé curateur à sa succession vacante le 13 février 1893 par le juge de la cour supérieure dans le district de Kamouraska.

Le défendeur, en outre d'une défense au fond en fait, plaide : 1o. nullité de la curatelle, "parce que *le prétendu* "décès de Goodnow n'a jamais été établi régulièrement "et que le dit demandeur n'a aucune qualité à porter la "présente action ;"—2o. compensation par un compte de "\$310.85.

CIMON, J. :—

1o. La curatelle est-elle bonne ? Le demandeur a-t-il qualité ? Le décès de Goodnow est-il prouvé ?

L'acte de curatelle est produit. Il est régulier à sa

1894.
—
Decesne
de qual.
v.
Beaulieu.

1894.
Deschênes
et al.
v.
Beaulieu.
Cimon, J.

face, et, par conséquent, en l'absence de toute preuve ou raison pour en montrer l'illégalité, il doit prévaloir.

Il est vrai que Goodnow n'était pas de la province de Québec ; mais il y avait des biens. Ces biens sont sous le contrôle des tribunaux de cette province, et on applique l'art. 6 C. C. Si Goodnow est décédé, et que personne ne se présente pour recueillir sa succession, dans cette province, et il n'a pas d'héritier connu, alors cette succession—c'est-à-dire quant aux biens dans cette province, est, aux termes des articles 684 C. C. et 1331 C. proc., réputée vacante. Les créanciers peuvent s'adresser, suivant les lois de cette province, à nos tribunaux, pour faire nommer un curateur à cette succession vacante—pour les biens dans cette province,—afin de pouvoir exercer leur recours contre iceux. Cela a déjà eu lieu dans des cas semblables, et je n'ai aucun doute sur ce point. *Vide Sexton & Barton* 6 L. C. R., p. 180 ; *Pemberton et al. & Demers*, 1 L. C. R., p. 308, et 3 R. J. R. Q. (Mathieu), p. 16.

Le décès de Goodnow est-il suffisamment établi ? Le défendeur dit seulement que “le prétendu décès de Goodnow n'a jamais été établi régulièrement.” Devait-il nier ce décès plus spécialement ? Le défendeur n'a pas nié le certificat de sépulture qui est au dossier, ni fourni le cautionnement exigé en pareil cas par l'art. 145 du C. de proc. pour pouvoir contester un tel document. L'acte de curatelle fait-il présumer ce décès ? *Vide* sur ces questions, les causes ci-dessus citées de *Sexton & Boston* et *Pemberton v. Demers*.

Ici, nous avons au dossier un certificat de sépulture. Le voici :

“This certifies that I, William Kerr, *Sexton* of the city “ of Calais, attended the interment of the remains of the late Edward C. Goodnow, and the following is a true copy of the *record* as kept by me, to wit :

“ Mr. Edward C. Goodnow, interred in Calais cemetery, “ Febr. 17, 1891, aged 39 yrs., 3 ms. Lot. 9, northwest, “ 20 feet from main avenue.

“ William Kerr, *Sexton*.”

Cet extrait mortuaire remplit-il les conditions de l'art. 1220, §4 du C. C. ? *Vide* art. 145, C. proc.

1891.
Dechesne
ès-qual.
v.
Beaulieu.
Cimon, J.

Je crois, sous les circonstances, vu l'acte de curatelle, que le défendeur ne peut exiger plus, car il ne démontre en aucune façon que cet extrait n'est pas vrai, ni que ce William Kerr, "*Sexton of the city of Calais*," qui a tenu, comme tel, un registre (*record*) des enterrements dans le cimetière de Calais, n'est pas un *officier public* dans le sens de cette §4 de l'art 1220, C. C.

Le défendeur ne démontre rien pour faire douter de l'authenticité de ce document, ou de la qualité prise par William Kerr, ou du décès de Goodnow. Il ne démontre pas, non plus, qu'un autre registre plus régulier a été tenu.

Ce premier plaidoyer du défendeur n'est donc pas fondé.

2o. Le défendeur a-t-il prouvé son compte en compensation ?

(*Le juge, après avoir discuté la preuve à ce sujet, en vient à la conclusion que le défendeur n'a pas établi un compte en compensation*).

Action maintenue avec dépens.¹

Pouliot & Pouliot, pour le demandeur.

P. V. Taché, C.R., pour le défendeur.

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 27 juin 1894.

Présent : MATHIEU, J.

REINHARDT v. SHIRLEY ET AL.

Billet à ordre — Détenteur régulier — Conséquences des vices qui affectent le billet.

JUGÉ :—Le tiers porteur d'un billet à ordre qui savait, au moment de prendre ce billet, que le titre de l'une des parties à icelui était défectueux, n'a pas de recours contre cette partie.

¹ Le défendeur ayant inscrit en révision, ce jugement a été confirmé unanimement, à Québec, le 25 mai 1894, par *Routhier, Andrews & Larue, JJ.*

1894.

JUGEMENT :—

Reinhardt
v.
Shirley.

“ Attendu que le demandeur réclame des défendeurs la somme de \$156.04, savoir : \$153.50 montant du billet promissoire daté à Montréal, le 23 septembre 1893, fait et signé par la société Chas. Lionais & Co., payable à trois mois de date à l'ordre du défendeur, Camille Prévost, à la “ Canadian Bank of Commerce,” à Montréal, pour valeur reçue et par le dit défendeur Camille Prévost, endossé et remis au défendeur Lionel H. Shirley, qui l'endossa et le remit au demandeur, et \$2.54 pour le coût du protêt du dit billet ;

“ Attendu que le défendeur Prévost, a plaidé alléguant en substance que le dit billet n'a été que pour accommodation ; que l'agent qui a signé le nom de la dite société ne pouvait engager la dite société pour le paiement d'une dette qu'elle n'avait pas contractée ; que le dit défendeur Prévost n'a pas reçu considération pour le dit billet, à la connaissance du demandeur et que le dit billet a été donné par Charles Lionais aux avocats du demandeur avec l'endossement du dit Prévost en renouvellement d'un premier billet mentionné en cette cause et qu'il n'a jamais été remis au défendeur Shirley ;

“ Considérant que par les sections 38 et 88 du chapitre 33 des statuts du Canada 1890, 53 Victoria, le détenteur régulier d'un billet promissoire le possède affranchi de tous vices de titre des parties qui le présentent, ainsi que des moyens de défense personnelle que pourraient faire valoir les parties antérieures entre elles ;

“ Considérant que par la section 29 celui qui, au moment où il prend un billet promissoire, est notifié d'un vice affectant le titre du cédant, n'est pas un détenteur régulier ;

“ Considérant que le demandeur admet qu'au moment où il a pris le billet promissoire qui fait la base de cette action il savait que le titre de Camille Prévost, qui était alors le seul endosseur du billet, était défectueux ;

“ Considérant que l'action du demandeur contre Camille Prévost, est mal fondée ;

“ Renvoie la dite action quant au dit Camille Prévost avec dépens.”

Busteed & Lane, avocats du demandeur.

J. P. Sexton, avocat du défendeur Prévost.

(P. B. M.)

1894.
Reinhardt
v.
Shirley.

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTREAL, 9 juin 1894.

Présents : TASCHEREAU, DAVIDSON, PAGNUELO, JJ.

DALBEC v. STE-MARIE ET AL. & STE-MARIE ET VIR,
opposants.

*Procédure—Mari et femme—Nécessité de la signification au
mari d'un jugement sur action hypothécaire et du
procès-verbal de saisie.*

Jugé (infirmant le jugement de la cour supérieure, Bélanger, J., Pagnuelo, J., *dissentiente*) :—La femme non séparée de corps est suffisamment assignée par la signification faite au mari, mais elle n'est pas légalement assignée si le mari ne reçoit aucune signification, et cette nécessité d'assigner le mari s'étend à toutes les significations qui doivent être faites à la femme après jugement, en vue de saisir ses immeubles. Ainsi, dans le cas d'un jugement sur action hypothécaire rendu contre la femme, il est nécessaire que la copie du jugement soit signifiée au mari, pour donner à ce dernier l'occasion d'assister sa femme et de l'autoriser dans l'option qu'elle est appelée à faire et dans le délaissement de l'immeuble hypothéqué. Le procès-verbal de saisie de cet immeuble doit également être signifié au mari.

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure à Montréal, Bélanger, J., le 12 décembre 1893. Voici le texte de ce jugement qui a été infirmé en révision :

“ Attendu que par sa dite opposition la dite opposante allègue que par le jugement final rendu par cette cour contre la défenderesse, maintenant l'opposante, l'immeu-

1894.
Dalbec
v.
Ste-Marie.

ble saisi en cette cause sur la dite opposante par le shérif a été déclaré hypothéqué en faveur du demandeur pour le montant spécifié au dit jugement et que la dite défenderesse, maintenant opposante, a été condamnée à délaisser le dit immeuble sous quinze jours de la signification qui lui serait faite du dit jugement et qu'à défaut de ce faire dans le dit délai, elle était condamnée personnellement à payer la dite créance, intérêts et dépens, du dit demandeur, et que la dite opposante n'a jamais été légalement mise en demeure de faire la dite option ; que la signification qui lui a été faite du dit jugement est illégale et insuffisante, attendu qu'une copie du dit jugement n'a pas été signifiée à son mari pour permettre ou donner occasion à ce dernier de l'assister et l'autoriser dans le choix qu'elle était condamnée à faire, de délaisser le dit immeuble ou de payer la créance du demandeur, laquelle option elle ne pouvait faire légalement sans l'assistance et l'autorisation de son mari, que la dite saisie est nulle et illégale, attendu qu'aucune signification du procès-verbal de saisie n'a été faite à son mari, que de plus la vente du dit immeuble est annoncée pour avoir lieu le 8 septembre et que les annonces pour la dite vente sont illégales et insuffisantes, attendu que telles annonces ne sont pas et n'ont pas été publiées dans la *gazette officielle de Québec*, trois fois consécutives dans l'espace de deux mois à compter du jour de sa première publication ;

“ Attendu que le demandeur contestant a rencontré cette opposition par une contestation en droit et par une contestation en fait ;

“ Considérant que par le jugement qui condamne la défenderesse à délaisser le dit immeuble ou à payer, il est suffisamment constaté que le défendeur son mari était en cause pour l'assister et l'autoriser aux fins de la dite action et du dit jugement ;

“ Considérant qu'une copie du dit jugement a été dûment signifiée à la défenderesse personnellement au domicile commun de la défenderesse et de son mari en conformité à la loi et au dit jugement ;

“ Considérant que cette signification est suffisante en loi et au désir du jugement ;

“ Considérant que la défenderesse n'a pas dans le délai de quinze jours fixé par le dit jugement fait le délaissement auquel elle était condamnée par le dit jugement ;

“ Considérant que la saisie du dit immeuble fait par le shérif sur la défenderesse est valable en loi et suffisante sans qu'il fût nécessaire de signifier au défendeur, son mari, un triplicata ou copie du procès-verbal de la dite saisie, la signification faite du dit procès-verbal à la défenderesse personnellement, à son domicile, étant suffisante en loi ;

“ Considérant que les trois annonces pour la vente du dit immeuble saisi requises par l'article 648 du code de procédure civile, ont été dûment faites et publiées dans la *gazette officielle de Québec*, à compter du jour de la première publication, le dit jour de la première publication, dans le sens du dit article 648, devant compter dans les deux mois exigés par le dit article ;¹

“ Considérant que la dite opposante est mal fondée dans sa dite opposition ;

“ Maintient les dites contestations du demandeur contestant avec dépens et renvoie la dite opposition avec dépens.”

JUGEMENT DE LA COUR DE RÉVISION :—

“ Considérant que le jugement rendu en cette cause contre la défenderesse opposante en déclaration d'hypothèque n'a été signifié qu'à elle-même seule, et n'a jamais été signifié à son mari, et qu'aucune signification du procès-verbal de la saisie immobilière opérée en cette cause n'a été faite au dit mari de l'opposante ;

“ Considérant que la femme non séparée de corps, comme dans l'espèce, est suffisamment assignée par la signification faite au mari, mais qu'elle n'est pas suffisamment

¹ La cour de révision ne s'est pas prononcée sur la suffisance de ces annonces.

1894.
Dalbee
v.
Ste-Marie.

assignée, si le mari ne reçoit aucune signification (code de procédure civile art. 67) ; que la nécessité de l'assignation faite au mari s'étend à toutes significations qui doivent être faites à la femme après jugement obtenu contre elle, en vue de saisir ses immeubles, et spécialement dans le cas du jugement sur action hypothécaire, où il doit être donné occasion au mari d'assister et autoriser sa femme dans l'option qu'elle est appelée à faire et dans le délaissement de ses propres (Martou, expropriation forcée no. 195 ; 11 Pandectes Belges, no. 598) ;

“ Considérant que la signification du dit jugement en déclaration d'hypothèque étant insuffisante, irrégulière et nulle, comme faite à la femme seule, et le procès-verbal de saisie n'ayant pas été signifié au mari, il s'en suit qu'il n'était pas loisible au demandeur de procéder, ainsi qu'il l'a fait, à l'exécution du dit jugement, et qu'ainsi la saisie de l'immeuble de la défenderesse opposante, opérée dans les circonstances, est nulle et doit être déclarée telle ;

“ Considérant que ces griefs de l'opposante sont bien fondés, et qu'il y a erreur dans le jugement de première instance, qui a renvoyé l'opposition afin d'annuler, produite en cette cause ;

“ Infirme le dit jugement, et procédant à rendre celui qui aurait dû être rendu, rejette la contestation en droit et en fait du demandeur, maintient la dite opposition afin d'annuler de la dite opposante, casse et annule la saisie immobilière faite en cette cause, et en donne main-levée à la dite opposante, avec dépens contre le dit contestant tant en cour de première instance qu'en révision ;

“ L'honorable juge Pagnuelo ne concourt pas dans le présent jugement.”

Jugement infirmé, Pagnuelo, J. *dissentiente*.

Madore & Larochelle, avocats du demandeur-contestant.

Greenshields, Greenshields & Mallette, avocats de l'opposante.

(P. B. M.)

COUR DE RÉVISION.

QUÉBEC, 31 mars 1894.

Coram CASALT, ROUTHIER, ANDREWS, JJ.

BEAUDET v. BÉLANGER.

Brevet d'invention—Louage—Condition résolutoire.

Jugé :—Le locataire d'un brevet d'invention, moyennant une prime sur les objets brevetés, dont il s'oblige à fabriquer un nombre minimum par année, à peine de résiliation du terme de location, doit au locateur à la fin de l'année la somme qui représente les primes sur ce nombre d'objets, lorsqu'ils n'ont pas été fabriqués. Il ne peut pas prétendre que l'ouverture donnée à la condition résolutoire par son défaut de tenir son engagement le dégage de toute obligation, cette condition n'étant stipulée qu'en faveur du locateur.

Inscription en révision d'un jugement prononcé par la cour supérieure, Québec, (CARON, J.) le 30 décembre 1893, comme suit :—

“ Attendu que le demandeur réclame \$100 en vertu d'une convention écrite, par laquelle il a cédé au défendeur le privilège de manufacturer et vendre des autels portatifs, pour lesquels il aurait pris une patente dans la Puissance du Canada, à raison d'une piastre (\$1.00) de droit (royalty) pour chaque autel, le défendeur devant manufacturer au moins cent autels par année ;

“ Attendu que le défendeur a plaidé que pendant l'année pour laquelle il est poursuivi, il a manufacturé cinq autels qu'il n'a pu vendre, quoiqu'il ait cherché à les vendre lui-même et par des agents ;

“ Considérant qu'il est stipulé par la dite convention qu'elle deviendrait nulle de plein droit par la non-exécution des obligations qu'elle contient, et qu'elle est en conséquence devenue sans effet depuis longtemps.

“ Considérant qu'il est admis par le demandeur que le défendeur n'a pas pu vendre un seul des dits cinq autels, et qu'il n'était pas obligé par le dit marché d'en manufacturer davantage, et que la dite convention est devenue nulle de plein droit ;

1894.
—
Beaudet
v.
Bélanger.

“ Considérant que le défendeur a confessé jugement pour \$5 et les frais ;

“ Considérant que le demandeur n'a pas prouvé les allégations essentielles de sa déclaration et que les moyens invoqués par les défenses sont bien fondés ;

“ Maintient les dites défenses et condamne le défendeur à payer au demandeur la dite somme de \$5.00 avec intérêt et les dépens d'une action de cette classe *ex parte*, et renvoie l'action du demandeur avec les dépens subséquents à la production de la dite confession de jugement.”

ROUTHIER, J., *dissentiens* :—Le défendeur s'est lié à deux choses ; premièrement, de payer au demandeur \$1 par autel, et deuxièmement, d'en construire 100 par année ; à défaut, le contrat devenait nul et le brevet retournait au demandeur. Ce n'était pas là une clause pénale, qui est un accessoire à l'obligation principale, mais, suivant moi, une condition résolutoire potestative qui pouvait être invoquée par l'une ou l'autre des parties. Voir 17 Laurent, nos. 65, 66 ; 2 Larombière, sur art. 1175. Or, le défendeur s'est prévalu tacitement de cette condition en ne construisant que cinq autels, qu'il n'a pas pu vendre, au lieu de 100. La cour de première instance a déclaré le contrat annulé par ce fait, et a jugé la confession pour \$5 bonne, et je crois que ce jugement devrait être confirmé.

CASAUULT, J. :—Le 14 avril 1892 le demandeur a cédé au défendeur le droit exclusif d'exploiter pendant cinq ans, dans la Puissance du Canada, un brevet d'invention y obtenu par le demandeur pour la construction d'autels pour la célébration de la messe dans les résidences privées, aux conditions que le défendeur n'en fabriquerait pas moins de 100 par année, paierait au demandeur \$1.00 pour chaque tel autel, et rendrait compte pour la première année, à l'expiration d'icelle, et ensuite tous les six mois. Il fut stipulé que le défaut par le défendeur de fabriquer le dit nombre d'autels chaque année, ou de rendre compte

du nombre fait, ou de payer le prix convenu, entraînerait, sans avis de la part du demandeur, la mise à néant du contrat et du droit du défendeur au brevet.

1894.
Beaudet
v.
Bélanger.

Le demandeur réclame maintenant du défendeur \$100 pour la jouissance par celui-ci du brevet en question pendant l'année qui a expiré le 15 avril 1893. Le défendeur a plaidé qu'il n'a, pendant la dite année, fabriqué que cinq autels et n'en a vendu aucun, que la cession du dit brevet d'invention devenait nulle par défaut d'exécution par lui de ses obligations, qu'il considérait, en conséquence, le contrat annulé et y renonçait pour l'avenir, et il concluait à ce que la confession de jugement par lui offerte pour \$5.00 avec intérêt et les frais d'une action de cette classe, fut déclarée suffisante, et que quant au surplus l'action du demandeur fut renvoyée.

Le contrat susdit n'était qu'une location du dit brevet d'invention à raison de \$100 par année et de telle autre somme additionnelle que produirait à \$1 par autel le nombre d'autels excédant 100 que le défendeur construirait. Si le défendeur n'a pas jugé à propos d'exploiter le brevet pendant l'année qui a suivi la location, il n'en doit pas moins le prix minimum stipulé pour la dite location pendant la dite année. Et même si le défaut de remplir les obligations par lui contractées pouvait permettre au défendeur d'invoquer l'annulation du contrat, il n'en devrait pas moins le prix de la location pour toute l'année, pendant laquelle il l'a laissé subsister et n'y a pas renoncé, et a ainsi privé, pendant tout ce temps, le demandeur de la jouissance de son brevet dans la Puissance du Canada.

Le jugement prononcé le 30 décembre dernier, par cette cour siégeant en première instance, est infirmé et le défendeur est condamné à payer au demandeur \$100, avec intérêt de l'assignation, et les dépens tant en première instance qu'en révision.

ANDREWS, J.:—The agreement is this : plaintiff grants defendant a license to manufacture for five years ; defen-

1894.
Beaudet
v.
Bélanger.

dant obliges himself to manufacture for each of those five years 100 portable altars, and to pay to plaintiff a royalty of \$1 on each one manufactured ; defendant's default to so manufacture or pay is to operate a *de plano* dissolution of the contract.

I think this means a dissolution in favour of the plaintiff, that is if he so makes option. If it be held to be a dissolution *de plano* at the option equally of either party, then I say that, as the defendant did not make any such option until this action was brought, and as it was impossible for the plaintiff to have made it anterior to the expiry of the year within which it was open to the defendant to manufacture the 100 altars, we must hold that the contract subsisted for that year. It was evidently impossible for the plaintiff to make such an option until the expiry of the year, because the defendant could always have replied to him : " I have incurred no default, for a manufacturing and selling on the last day of the year would have been a fulfilment of my obligation."

Suppose the contract had granted an *exclusive* faculty to the defendant, covering the whole Dominion (or the whole world), to manufacture for ten years,—the other covenants being similar,—what an injustice would result to the plaintiff from an interpretation such as given to the contract by the judgment under review, which would result in the plaintiff being deprived absolutely of the possibility for a lengthy period of deriving any benefit from his patent.

If it be said that the plaintiff cannot make the defendant pay a royalty on altars not manufactured, because that is not in the contract, I reply that the defendant did oblige himself nevertheless to manufacture, and the penalty for non-compliance with his obligation is the usual one, viz to pay such damage as such non-compliance may occasion plaintiff, and I think the \$1 per altar on 100 altars per year must be considered as the liquidated damages contemplated by the agreement.

This solution does absolute justice to the parties and

avoids what appears to me the injustice and anomaly of holding that the default to comply with one's own obligation can be urged as operating one's release from that same obligation. I cannot think, moreover, that such could possibly have been the intention of the parties. To so hold would nullify the stipulation that the defendant should manufacture, and would thus be to disobey the rule which requires that if possible we should so interpret a contract that every clause of it should have effect.

Jugement infirmé, et défendeur condamné au paiement de \$100, avec intérêt et dépens. ROUTHIER, J., *dissentiente*.

Olivier & Letellier, procureurs du demandeur.

Malouin & Malouin, procureurs du défendeur.

(R. J. B.)

SUPERIOR COURT.

QUEBEC, June 21st, 1894.

Coram ANDREWS, J.

BILODEAU v. RICHARD & MORISSETTE, opposant.

Seizure of immovable—Description—Cadastral number.

Held:—The seizure of an immovable under its number on the official plan and book of reference for registration purposes, is valid, if it be entirely owned by the defendant, although lots may have been set apart from it and may have acquired different values and been put to different uses from those of the remainder, so long as such lots have not received new numbers under the provisions of law to that effect.

ANDREWS, J.:—

This is an opposition *afin d'annuler*. The opposant alleges that the cadastral lot 162 of Cap Santé seized comprises within its limits two *emplacements*, one of 495 feet front by 135 depth, with buildings, and the other of an arpent in front extending to the river St. Lawrence. That these two emplacements, on one of which is the defendant's residence and on the other his tannery and his

1894.
—
Beaudet
v.
Bélanger.

1891.
Bilodeau
v.
Richard.
Andrews, J.

workshop, each form a lot perfectly distinct from the rest of said lot 162, which is a farm, and they, in consequence, have a different and distinct value from that of the rest of the lot.

That she, the opposant, has, under a deed of gift of the 4th September, 1886, a mortgage on the said farm portion, but not on the said emplacements, and that she has a great interest that the said farm should be sold separately from the said emplacements, and she will sustain damage, if they be sold as one lot. Her conclusions are that the seizure made be declared null with costs.

The plaintiff demurs to this opposition, alleging, for reasons, that it does not aver any separate cadastration or cadastral subdivision of the emplacements from the farm, nor that they belong to different owners and that there is nothing in the opposition showing any ground of nullity in the seizure as made.

Art. 638, C. C. P., enacts that the seizure of immovables is to be recorded by minutes which must contain "a description of the immovables seized, indicating the city, town, village, parish or township, as well as the street, range or concession in which they are situated, and *the number of each immovable*, if there exists an official plan of the locality; if not, it must mention the co-terminous lands." Art. 2168, C. C., provides that so soon as the cadastre is in force "the number given to a lot upon the plan and in the book of reference is the true description of such lot, and is sufficient as such in any document whatever; and any part of such lot is sufficiently designated by stating that it is a part of such lot, and mentioning who is the owner thereof and the properties co-terminous thereto; and any piece of land composed of parts of more than one numbered lot is sufficiently designated by stating that it is so composed, and mentioning what part of each numbered lot it contains." Special provisions follow for the subdivision of cadastral lots and the giving of new cadastral numbers to such subdivisions.

I think it is impossible to say that the seizure of a cadastral lot in its entirety is illegal and invalid simply because it may have on it buildings of different kinds and values and fit for different distinct purposes, or may consist in part of such building and in part of farming land. Whether, if the interests of the creditors required its sale by portions, such sale may be ordered, I have not now to decide. That would be a very different matter from annulling the seizure, which alone is what the opposant asks. I maintain the demurrer and dismiss the opposition with costs.

Belleau, Stafford & Belleau, for opposant.

Montambault, Langelier & Langelier, for plaintiff.

(W. C. L.)

1894.
Bilodeau
v.
Richard.
Andrews, J.

SUPERIOR COURT.

QUEBEC, June 21st, 1894.

Coram ANDREWS, J.

BILODEAU v. RICHARD & MORISSETTE, opposant.

*Sale of immovable—Accessory conveyance—Privilege—Hypothec
—Opposition to secure charges.*

Held:—The right to the user of a water power conveyed in a deed of sale of a lot detached from the immovable on which the water power exists, is not presumed to be accessory to the sale of such lot, and no privilege on it will accrue to the seller for the rent stipulated in his favour, as the consideration for the user in question. In default of such privilege, no hypothec to secure payment of the rent being stipulated in the deed of sale, the creditor of the same cannot demand, under art. 1792, C. C., that the sale under execution of the lot in question be made subject to the rent.

ANDREWS, J. :—

M. E. Morissette, widow Grégoire Richard, files an opposition *afin de charge*, praying that part of cadastral No. 162 of Cap Santé seized in this cause be declared affected to her for an annual *rente foncière* of \$3. She alleges that

1894.
Bilodeau
v.
Richard.
Andrews, J.

said cadastral lot 162 comprises two *emplacements*, one of 495 feet by 35, with buildings, and one of an acre front running to the river St. Lawrence. That the first of these emplacements was sold by Grégoire Richard to the defendant, his son, on the 25th of February, 1882, by deed duly registered. That by the same deed, the said Grégoire Richard, in consideration of an annual *rente foncière* of \$3, sold the defendant the privilege "*d'exploiter et utiliser*" a certain water course passing on a part of the said lot 162; that the said opposant is the universal legatee of the said Grégoire Richard. The opposition thereon concludes that the said emplacement sold by the said deed of the 25th February, 1882, and being part of said cadastral No. 162, be declared charged with said annual rent of \$3.

A demurrer has been filed to this opposition by the plaintiff based on reasons which may be resumed in this one: because there is therein no allegation of the creation of any special hypothec to guarantee the said rent. The answer given to this at the argument, on behalf of the opposant, was that the charge claimed is a privilege, being part of the price of sale, and opposant's counsel cited art. 1792, C. C., which says that "the creditor of a constituted rent, secured by the privilege and hypothec of a vendor has a right to demand that the sale under execution of the property on which such privilege and hypothec exists, shall be made subject to the rent." But the question raised by the demurrer is whether the allegations of the opposition show the existence of a hypothec at all. Art. 2014, C. C., declares that "the vendor has a privilege upon the immovable sold for all the price due to him." But the opposition asks that an emplacement be sold subject to a charge of a rent of \$3 per annum which was (according to the allegations of the opposition, and in fact, if the deed itself be looked at) not the price of that emplacement. To this the opposant answers that the water right sold, for the price of which that rent was created, was an accessory of the emplacement. The allegations of the opposition do not appear to me to

establish this contention at all. They are, textually, as follows : " Que l'emplacement en premier lieu décrit fut vendu au défendeur en cette cause par son père Grégoire Richard en vertu d'un acte de vente fait et passé à Cap Santé, le vingt-unième jour de février, mil huit cent quatre-vingt-deux, devant Mtre. L. P. Bernard, notaire, lequel acte de vente fut dûment enregistré ; que par le même acte de vente le dit Grégoire Richard, moyennant trois piastres de rente foncière annuelle, que le dit défendeur s'obligea de payer chaque année, vendit au défendeur le droit et privilège d'exploiter et d'utiliser un certain cours d'eau passant sur une partie du lot numéro cent soixante-deux du cadastre du Cap Santé." This is absolutely all there is in the opposition on this subject, and I cannot see that it establishes any connection whatever between the price of the water right and that of the emplacement, nor in any way shows that the one was an accessory of the other.

1894.
Bilodeau
v.
Richard.
Andrews, J.

I think therefore the plaintiff's demurrer must be sustained and the opposition dismissed.

Belleau, Stafford & Belleau, for opposant.

Montambault, Langelier & Langelier, for plaintiff.

(W. C. L.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, March 17, 1894.

Coram PAGNUELO, J.

FISHER v. DAME SARAH E. WEBSTER.

Husband and wife—Desertion by wife—Action by husband to compel wife's return to conjugal domicile.

Held:—The husband has an action in law to compel his wife to live with him, and, in default of her complying with the order of the court, to have it declared that she has forfeited all rights under her contract of marriage.

1894.
Fisher
v.
Webster.

JUDGMENT :—

“ Considering that the defendant, as the lawful wife of the plaintiff, is obliged to live with him at his home, and that the husband has an action in law to enforce his wife's obedience to such obligation ;

“ Considering that the defendant did on the 3rd August 1892, institute an action against the plaintiff for a separation from bed and board, and was authorized by a judge of this court to reside at No. 16a Sussex Avenue, in this city, with her married daughter Mrs. John Brown Gilbert, pending the suit, and that said suit was discontinued and dismissed by a judgment of this court on the 13th June 1893 ;

“ Considering that on the 28th August, 1893, the plaintiff did notify the defendant in writing to return within forty-eight hours to the conjugal domicile, and that defendant has refused to comply with such request ;

“ Considering further that the defendant has shown no legal cause for refusing to cohabit with her husband as she is bound by law to do, and that she continues to live separate from her husband and to keep with herself Clyffe D. Fisher, minor son of the parties, and that should any cause of separation exist, the only way to enforce it is by an action for separation ;

“ Seeing articles 175, 186, C. C. ; (3 Pandectes françaises, p. 375 ; 2 Pigeau, p. 213 ; 4 Pandectes françaises, no. 128 ; *Sanfaçon v. Poulin*, 13 Q. L. R., p. 53) ;

“ Doth hereby condemn and order the said defendant to return to the home of her husband, the plaintiff, and there remain and live as his wife, and in default of her yielding obedience to this judgment within fifteen days after service upon her of a copy thereof, doth hereby adjudge and declare that the said defendant do forfeit all rights and advantages whatsoever accruing under and by virtue of her contract of marriage passed between the parties on the 7th May, 1866, before W. F. Lighthall, notary public ;

"The court reserving all other legal means of enforcing the execution of the present judgment as it may be found proper and available hereafter, and doth further condemn the defendant to pay the costs of this action."

W. A. Weir, for plaintiff.

F. E. Gilman, for defendant.

(J. K.)

1894.
—
Fisher
v.
Webster.

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, April 21, 1894.

Coram LYNCH, J.

DAME P. O. LAVALLÉE ET VIR V. WALKER.

*Innkeeper—Necessary deposit—Liability for things stolen—
Arts. 1814, 1815, C. C.*

Held :—A hotel keeper is responsible for the value of jewelry stolen from a guest, whether the things were stolen from a room in the hotel itself or from a cottage used in connection therewith, unless it be established that the loss was caused by a stranger and arose from carelessness on the part of the person claiming.

JUDGMENT :—

"Seeing that plaintiff's action is brought to recover from the defendant the sum of \$140, being the value of certain jewelry which she alleges was brought by her as a guest into a hotel kept by defendant, in the parish of Vaudreuil in said district, and which was stolen therefrom owing to the fault and negligence of the defendant, his servants and agents ;

"Seeing the plea of defendant by which he alleges that the plaintiff occupied, by arrangement, a cottage which was used in connection with his hotel, but over which neither he nor his employees had or could have control, and this to the knowledge of plaintiff, and that if any theft was committed it was due to the negligence and carelessness of the plaintiff herself, and that he is not in any way liable therefor ;

1894.
Lavallée
v.
Walker.

“ Considering that plaintiff has established that in the month of July, 1892, she took with her to the hotel kept by the defendant, in the said parish of Vaudreuil, and to a cottage which was connected therewith and leased by defendant, the jewelry set forth in said declaration, and in the statement produced by her, and that the said jewelry was placed by her in the drawer of a bureau in one of the rooms of said cottage, which was occupied by her, which jewelry was stolen from said drawer, although locked, in said month of July, 1892 ;

“ Considering that plaintiff has established by her own evidence, as she had a right by law to do, the value of said jewelry, to wit, the sum of \$140 ;

“ Considering that no proof has been made to show by whom said jewelry was stolen, whether by the servants or agents of defendant, by the servants of those living in said cottage, or by strangers ;

“ Considering it has not been established that said theft was rendered possible owing to the neglect or carelessness of the plaintiff ; and that in any case by law defendant could make no such proof unless it had first been established that the theft was committed by a stranger, which he has entirely failed to do ;

“ Considering that plaintiff is entitled to recover from defendant the said sum of \$140 for the causes and reasons set forth in her said declaration ;

“ Doth condemn the defendant to pay to plaintiff the said sum of \$140 with interest thereon from date of service of process, to wit the 3rd day of July, 1893, and costs of suit including costs of exhibits.”

Bastien & Marechal, for plaintiff.

Busteed & Lane, for defendant.

(J. K.)

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTRÉAL, 31 octobre 1893.

Présents: Sir FRANCIS JOHNSON, J.C., JETTÉ,
PAGNUELO, JJ.

HICKEY v. EWAN.

Louage—Tacite reconduction—Bail tacite.

Dans l'espèce, les parties étaient sous l'impression qu'un bail consenti par le demandeur au défendeur se continuait de lui-même pour cinq ans à compter du 1er mai 1893, tandis que cette continuation n'avait lieu que si le locataire en donnait un avis de trois mois au locateur, ce qu'il n'avait pas fait. Sous l'empire de cette erreur commune, le demandeur ne chercha pas un autre locataire et laissa même le défendeur sous-louer une partie de l'immeuble qu'il lui avait loué.

JUGÉ (confirmant le jugement de la cour supérieure, Mathieu, J.) :—Que du silence du demandeur avant l'expiration du bail, on ne pouvait inférer la tacite reconduction du bail consenti en faveur du défendeur.

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure, Mathieu, J., en date du 22 juin 1893.

PAGNUELO, J. :—

Le défendeur a porté en révision un jugement qui le condamne à vider les lieux qu'il occupait après l'expiration de son bail. L'action a été prise le 6 mai, le bail pour cinq années était expiré du 1er mai.

Le défendeur plaide tacite reconduction ou continuation tacite du bail. La cause a ceci de particulier, que les deux parties ignoraient que le bail était terminé, et pensaient qu'il se continuait pour cinq autres années sans avis, tandis qu'un avis de trois mois aurait dû être donné par le défendeur. Sous le coup de cette impression, le demandeur n'a pas cherché à louer sa maison à d'autres, il a même laissé sous-louer par le défendeur le haut de la maison. Ce n'est que le 5 mai que le défendeur engendra chicane au demandeur, et celui-ci est allé consulter son notaire qui l'informa que le bail était terminé. Le lendemain matin, il prit une action en expulsion. D'après

1894.

Hickey

v.

Ewan.

Pagnuelo, J.

l'art. 1609, C. C. : " Si le locataire reste en possession plus de huit jours après l'expiration du bail sans opposition ou avis de la part du locateur, la tacite reconduction a lieu pour une autre année, etc." D'après l'art. 1624, §2 : " le locateur a droit d'action pour entrer en possession des lieux loués lorsque le locataire continue de les occuper contre le gré du locateur, plus de trois jours après l'expiration du bail." Le défendeur veut faire résulter un consentement tacite à la continuation du bail, de ce que le demandeur n'a pas cherché de locataire avant la poursuite, ni donné d'avis de congé, ni opposé la rentrée du nouveau sous-locataire. Le demandeur répond qu'il n'était pas tenu de donner d'avis avant le 6 mai ; qu'il avait même huit jours après l'expiration du bail pour donner cet avis ; que le bail tacite ne résulte que d'une possession de huit jours après l'expiration du bail sans opposition ou avis de la part du locateur (art. 1609). Son silence prolongé moins de huit jours ne peut être considéré comme son consentement tacite à un nouveau bail.

Dans l'ancien droit, certaines coutumes faisaient résulter un bail tacite de ce que le locateur ou le locataire n'avaient dénoncé en aucune manière leur intention de ne plus continuer le bail ; d'autres coutumes exigeaient un silence de deux, cinq, huit ou dix jours. Le code Napoléon laisse à la discrétion du juge de déterminer si le silence, après l'expiration du bail, est suffisant pour en conclure à un consentement tacite et mutuel de continuer le bail.

Notre code civil, comme le code Napoléon et notre ancien droit, fait résulter la reconduction d'une jouissance postérieure à l'expiration du bail, et non du silence seul gardé avant ce temps. L'art. 1609 a adopté la disposition de la coutume d'Orléans qui faisait résulter la tacite reconduction d'une jouissance de huit jours après la finition du bail, sans dénonciation de vider les lieux. (Troplong, louage, vol. 2, nos 608 et suiv.). L'art. 1624, §2, comme je l'ai dit, donne au locateur le droit d'expulser le locataire lorsque celui-ci continue d'occuper, contre le

gré du locateur plus de trois jours après l'expiration du bail. Il ne pouvait être repoussé que s'il avait laissé jouir le locataire pendant huit jours après la finition du bail, sans opposition ou avis de sa part.

1894.
Hickey
v.
Ewan.
Pagnuelo, J.

Le locateur n'est donc tenu en aucune manière de manifester, pendant le bail, son intention de reprendre possession des lieux à l'expiration du bail. Il lui faut manifester cette intention dans les huit jours qui suivent l'expiration du bail ; c'est ce que le demandeur a fait. Le silence des parties pendant le bail n'a pu constituer un nouveau contrat. Il pourrait être l'indice d'une intention de continuer le bail, mais l'intention de faire un contrat ne constitue pas le contrat. D'ailleurs l'erreur commune des parties repousse l'intention de faire un contrat nouveau. Ce bail tacite n'aurait pu résulter encore une fois que d'une possession, par le locataire, des lieux loués pendant huit jours après l'expiration du bail, sans opposition ou avis de la part du locateur pendant ces huit jours.

Pour ces raisons, le jugement de la cour supérieure qui a ordonné l'expulsion doit être confirmé avec dépens.

Jugement confirmé.

Geoffrion, Dorion & Allan, avocats du demandeur.

Maclaren, Leet, Smith & Smith avocats du défendeur.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 18 juin 1894.

Présent : TASCHEREAU, J.

CUMMINGS ET AL. v. LAPORTE & LAPORTE, demandeur en garantie & DUMONT ET AL. défendeurs en garantie.

Vente d'un immeuble compris entre des limites certaines—Défaut de contenance—Garantie.

Jugé :—Lorsqu'un immeuble a été vendu comme un corps certain, compris entre des limites certaines, et sans égard à la contenance qui

1894.
—
Cummings
v.
Laporte.

n'est indiqué à l'acte que par surabondance et d'une manière vague, il n'y a pas lieu à la garantie contre le vendeur pour raison de défaut de contenance.

JUGEMENT :—

“ Considérant que la vente consentie par le défendeur principal (demandeur en garantie) à la demanderesse principale le 25 septembre 1891, devant Maître Dumouchel, notaire à Montréal, de l'immeuble désigné, étant une vente d'un corps certain, compris dans des limites certaines, déterminées et connues, et sans égard à la contenance, qui n'était indiquée au dit acte que par surabondance et par une mention imparfaite et vague, qui écarte toute garantie par rapport à la mesure ;

“ Considérant que ce fait est évident par la description de l'héritage et les termes du contrat et empêche le recours de la demanderesse principale en diminution de prix pour raison de défaut de contenance ;

“ Vu les dispositions de la loi et les données de la jurisprudence à cet égard (code civil, articles 1500, 1501, 1502 et 1503 ; 8 Jurist, 324, *Herrick v. Sizby* : 11 Jurist, 129, même cause, conseil privé ; 13 Jurist, 128, *Munro v. Lalonde* ; 11 et 12 DeLorimier, Bibl. C. C. sur les articles précités) ;

“ Vu que les défendeurs en garantie ont pris le fait et cause du défendeur principal, dont ils sont les vendeurs et les agents, et ont contesté la demande principale au moyen d'une défense qui est bien fondée tant en fait qu'en droit ;

“ Maintient la dite défense des défendeurs en garantie à l'encontre de la demande principale avec dépens contre la demanderesse principale tant sur la dite demande principale que sur la demande en garantie.”

Taillon, Bonin & Pagnuelo, avocats de la demanderesse principale.

Augé, Leclair & Chaffers, avocats des défendeurs en garantie.

(P. B. M).

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTREAL, 31 mai 1894.

Présents : MATHIEU, LORANGER, PAGNUELO, J.J.RICE v. THE OTTAWA & GATINEAU VALLEY
RAILWAY CO.*Chemin de fer—Responsabilité—Négligence d'une compagnie
de chemin de fer—Garniture (frog) en avant et en arrière
d'une aiguille—Faute commune.*

L'acte des chemins de fer (Canada), 51 Vict., ch. 29, article 262, exige que les espaces qui se trouvent en arrière et en avant de chaque aiguille de changement de voie ou de croisement de chemin de fer soient remplis d'une garniture (*frog*) en bois jusqu'au-dessous de la tête du rail. Dans l'espèce un accident est arrivé à un accoupleur de chars par suite de l'absence de cette garniture.

Jugé :—Que la compagnie défenderesse étant en faute, vu le défaut d'une garniture convenable, et cette faute étant la cause principale de l'accident, le fait que le demandeur se serait aventuré entre les chars la nuit avec une lanterne éteinte ne saurait exonérer la compagnie défenderesse de la responsabilité qu'elle avait encourue. Verdict d'un jury accordant \$3,500 de dommages confirmé.

PAGNUELO, J :—

Il s'agit d'un accident arrivé au demandeur, employé de la compagnie défenderesse, pendant qu'il découplait les chars à Farrelton le 17 septembre 1892 ; il eut les deux jambes écrasées par les roues d'un char et dut subir l'amputation.

La cause fut soumise à un jury dont le verdict est que l'accident est arrivé par la faute et la négligence de la compagnie défenderesse et de ses employés et estime les dommages à \$3,500.

Le demandeur demande jugement suivant le verdict, et la compagnie demande jugement nonobstant le verdict ou au moins un nouveau procès.

Le demandeur allègue dans son action que, pendant qu'il découplait le train, son pied glissa entre le rail fixe

1891.
Rice
v.
O. & G. Valley
R. Co.
Pagnuelo, J.

et le rail d'évitement ou contre rail (*between the track rail and the guard rail*), sur la voie d'évitement de Farrellton, par suite de ce que l'espace entre les deux rails n'était pas garni ou rempli au désir de la loi, de manière à empêcher le pied de descendre au-dessous des rails; son pied tomba au-dessous des rails et il lui fut impossible de le retirer à temps pour éviter l'accident.

L'acte des chemins de fer d'Ottawa de 1888, sect. 262, exige des mesures de précaution pour éviter des accidents de cette nature, soit aux aiguilles de changement de voie ou de croisement de chemin de fer, *railway frog or crossing*. Ces mesures de précaution consistent à garnir les espaces qui se trouvent en arrière et en avant de chaque aiguille de changement de voie ou de croisement de chemin de fer et lorsque l'espace entre le rail fixe et celui de l'aiguille sont de moins de cinq pouces de largeur.

La garniture ou *packing* consiste dans un morceau de bois ou de métal de pas moins de deux pouces d'épaisseur et qui s'étend jusqu'à un pouce et demi de la couronne des rails en usage; elle sera ajustée de manière à porter sur la tige des rails, et sera bien et solidement fixée aux traverses sur lesquelles sont posés ces rails; tout l'écartement entre les deux rails sera rempli partout où l'espace est de moins de cinq pouces,—elle doit aller jusqu'au-dessous de la tête du rail sans le dépasser.

Il est évident qu'avec ces précautions le pied ne peut descendre en dessous du rail de manière à être pris et les accidents de cette nature, qui sont malheureusement trop fréquents, ne pourraient avoir lieu.

La compagnie, comprenant qu'elle ne pourrait échapper à une condamnation si elle était en faute à ce sujet, a plaidé et essayé à prouver que l'accident n'avait pas eu lieu dans le *frog* ou dans l'écartement des deux rails, mais plutôt vers le centre de la lisse.

Le demandeur s'étant avancé, dit-elle, avec sa lampe éteinte entre les chars en mouvement, et étant tombé par suite de sa propre faute.

Les jurés se sont prononcés contre cette théorie, puis-

qu'ils ont déclaré que l'accident avait eu lieu par la faute et la négligence de la compagnie et non par celle du demandeur. Nous sommes aussi d'avis que l'accident a eu lieu dans le *frog*, et que si des taches de sang ont été trouvées à trois ou quatre pieds plus loin, cela est dû à ce que le choc de la roue sur le talon a eu l'effet d'arracher le pied du *frog* et de rejeter le demandeur un peu plus loin. Tout démontre que le pied droit du demandeur a été écrasé par la roue dans le *frog* ; et il est établi également que le *frog* n'était pas fait suivant la loi, que la garniture n'était pas solide, que le pied en se posant sur cette garniture tombait en dessous des rails et qu'il était impossible de le retirer à moins de donner un coup en arrière. La preuve sur ce dernier point ne laisse aucun doute, suivant moi. L'expérience en a été faite dès le lendemain par plusieurs employés de la compagnie.

C'est le pied droit du demandeur qui est tombé dans le *frog* et la roue qui l'a frappé par le talon lui a écrasé le pied à partir du talon à l'orteil, lui écrasant aussi la cheville du pied, tandis que la jambe gauche a été coupée par la roue entre la cheville du pied et le genou, le demandeur étant tombé en dehors de la voie. Le plus qu'on pourrait dire en faveur de la compagnie à ce sujet, après les expériences qu'elle a faites avec une botte remplie de paille, et qui sont loin d'être satisfaisantes, c'est que des doutes pouvaient exister, mais il est impossible de dire que les jurés ont donné un verdict contraire à la preuve. Mais un doute sur la preuve ne pourrait jamais justifier les juges à renverser le verdict des jurés.

La confection défectueuse de la garniture, le danger permanent pour les employés en conséquence de cette construction vicieuse, l'écrasement du pied à partir du talon à l'orteil, et la séparation de la semelle et de la chaussure, tout indique que l'accident a eu lieu dans le *frog*.

Un second moyen invoqué par la compagnie c'est que le demandeur a été coupable de négligence en s'avançant entre les chars après que sa lampe fût éteinte. Il

1894.
—
Rice
v.
O. & G. Valley
R. Co.
—
Pagnuelo, J.

1894.
Rice
O. & G. Valley
R Co.
Pagnuelo, J.

paraît que ces lampes étaient très-mauvaises et s'éteignaient très-facilement; celle du demandeur s'étant éteinte, l'ingénieur lui aurait donné la sienne, et le demandeur étant retourné entre les chars, elle se serait éteinte de nouveau d'après le témoignage de l'ingénieur qui ne fait que répéter ce que le demandeur lui aurait dit après l'accident, au milieu de ses souffrances.

Nous ne pouvons pas accepter ce moyen de défense, d'abord parce que le témoignage de l'ingénieur n'est pas corroboré, et parce que nous n'avons pas de preuve suffisante pour rejeter le verdict du jury à ce sujet. Et en second lieu la compagnie étant elle-même en faute grave, et cette faute ayant été la cause principale de l'accident, l'imprudence que l'employé aurait pu commettre de s'aventurer une seconde fois entre les chars, après que sa lampe fût éteinte, n'exonérerait pas la compagnie de sa responsabilité. C'est ce que les tribunaux ont décidé bien des fois. Je l'ai décidé moi-même dernièrement dans les causes de *Dorion & Roberts*, *Tremblay & Davidson*, *Poitras & The Globe Woollen Mills Company*. (R. J. Q., 5 C. S., pp. 391, 405 et 411).

Je cite dans mes notes, au sujet de ces causes, les principes et les précédents applicables dans l'espèce, il n'est pas nécessaire de les répéter.

En résumé la cour est unanimement d'opinion que le verdict n'est pas contraire à la preuve, et n'est pas exagéré et qu'il doit être confirmé.

En conséquence jugement est rendu contre la compagnie pour la somme de \$3,500 avec intérêt et dépens.

JUGEMENT :—

“ Attendu que le demandeur s'est fait écraser le pied droit et la jambe gauche, par un des chars de la défenderesse, le 17 septembre 1892, à Farrelton, sur la ligne de la compagnie défenderesse pendant qu'il était à son emploi et dans l'exercice de ses fonctions, que cet accident a eu lieu par la faute de la compagnie défenderesse et de ses employés, et par suite de la construction vicieuse et illé-

gale de la garniture entre l'aiguille de changement de voie et le rail fixe, le pied droit du demandeur s'étant engagé en conséquence entre les deux rails d'où il lui a été impossible de le retirer, que la roue du char lui a écrasé le pied droit et la jambe gauche, et que cet écrasement a nécessité l'amputation des deux jambes ;

"Considérant que le dommage estimé par le jury à la somme de \$3,500 n'est pas exagéré ;

"Renvoie les deux motions de la compagnie défenderesse avec dépens, maintient celle du demandeur, et en conséquence, condamne la compagnie défenderesse à payer au demandeur la somme de \$3,500 avec intérêts et dépens."

Aylen & Hénault, avocats du demandeur.

Hall, Cross, Brown & Sharp, avocats de la défenderesse.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 2 juin 1894.

Présent : TASCHEREAU, J.

PROULX v. LALONDE & BRABANT, adjudicataire,
requérant & LALONDE, intimé.

Cadastre—Immeuble situé dans deux paroisses, mais cadastré dans une seule—Nullité de décret—Articles 2168, 2174a, 2176a, C. C.

Jugé:—Le numéro du cadastre étant la vraie description des immeubles, si un immeuble, qui est situé partie dans une paroisse et partie dans une autre, est cadastré comme se trouvant dans une de ces paroisses seulement, il suffira, dans les annonces du shérif sur la saisie de cet immeuble, de reproduire la description au cadastre, et le saisi, qui aurait pu faire corriger cette erreur au cadastre, mais ne l'a pas fait, ne peut s'en prévaloir pour refuser la possession de l'immeuble à l'adjudicataire ou pour demander la nullité du décret.¹

¹ On trouvera un rapport antérieur de cette cause à un autre étage de la procédure, au vol. 4 de ces rapports, série de la cour supérieure, p. 115. Bien que le présent jugement paraisse contredire celui qui a déjà été rapporté, il ne le fait pas d'une manière assez formelle pour nous justifier de considérer la première décision comme ayant été mise de côté.—*Note du rapporteur.*

1894.

Proulx
v.
Lalonde.

JUGEMENT :—

“ Considérant que le défendeur était, depuis un grand nombre d'années, propriétaire en possession des immeubles saisis et vendus en la présente cause et désignés comme suit dans les annonces du shérif : ‘ Un lopin de terre sis ‘ et situé dans la concession de Sainte-Catherine, dans la ‘ paroisse de Saint-Polycarpe, comté de Soulanges, connu ‘ et désigné aux plan et livre de renvoi officiels de la dite ‘ paroisse de Saint-Polycarpe sous les numéros deux cent ‘ trois et deux cent quatre (nos. 203 et 204), contenant en ‘ superficie quarante arpents plus ou moins. Les deux ‘ lots formant une seule et même exploitation, avec bâ- ‘ tisses dessus érigées ; ’

“ Considérant que ces immeubles qui ne forment qu'une seule et même exploitation, étaient dûment cadastrés comme étant de la paroisse de Saint-Polycarpe, et qu'aucune partie d'iceux n'était mentionnée sur le plan officiel et dans le livre de renvoi de la paroisse de Saint-Zotique ;

“ Considérant que par les dispositions de l'article 2168 du code civil, les numéros et la description donnés aux dits immeubles par le cadastre étaient censés être la vraie description de ces immeubles, et que même leur description aurait été censée insuffisante si elle eût été faite autrement qu'elle ne l'a été dans les annonces du shérif ;

“ Considérant que par l'article 2174a du code civil, il incombait au défendeur, propriétaire en possession des dits immeubles, de faire corriger toute erreur dans la description des dits immeubles telle qu'insérée au cadastre, et de faire cadastrer dans Saint-Zotique la partie des dits immeubles qui s'y trouvait réellement et qui avait été erronément cadastrée dans Saint-Polycarpe ; qu'en l'absence de toute action de sa part dans ce sens, il ne peut se plaindre du décret des dits immeubles à raison de la dite erreur, dans laquelle il a concouru, à laquelle il a acquiescé, et qui n'est pas fatale dans l'espèce, attendu que les annonces et la vente faite par le shérif sont strictement conformes aux dispositions de l'article 2168 (2e alinéa)

du code civil et ne pouvaient, dans l'espèce, être faites autrement qu'elles l'ont été ;

1894.
—
Proulx
v.
Lalonde.

“ Considérant que le défendeur ne s'est pas pourvu par opposition avant le décret, comme il aurait pu le faire, mais, de mauvaise foi et dans une arrière-pensée de fraude, a laissé la vente s'opérer, afin de se prévaloir plus tard des prétendues irrégularités qu'il invoque aujourd'hui ;

“ Considérant que même depuis le décret, le défendeur a traité avec l'adjudicataire au sujet de l'ensemencement de la partie des dits immeubles située dans Saint-Zotique, reconnaissant par là le droit de propriété de l'adjudicataire et la validité du décret ;

“ Vu aussi l'article 2176a du code civil ;

“ Maintient la contestation de la demanderesse contestante à l'encontre de la requête en nullité de décret du dit défendeur requérant, et renvoie la dite requête avec dépens contre ce dernier, distraits à MM. Rainville, Archambault & Gervais, procureurs de la demanderesse contestante ;

“ Maintient les répliques en fait et en droit de l'adjudicataire Brabant ; rejette la réponse du dit défendeur à la requête du dit adjudicataire pour bref de possession, maintient la dite requête et ordonne que le dit défendeur soit immédiatement évincé des dits immeubles adjugés à l'adjudicataire....., le tout avec dépens contre le dit défendeur.”

Rainville, Archambault & Gervais, avocats du dit adjudicataire.

Philippe Demers, avocat de l'intimé.

(P. B. M.)

SUPERIOR COURT.

QUÉBEC, 14th April, 1894.

Coram ANDREWS, J.

TESSIER v. BURROUGHS, and YOUNG ET AL., oppts.,
collocated, and THE CORPORATION OF THE
PARISH OF QUÉBEC, contesting.

*Sheriff's sale of cadastral subdivisions—Assessments—Report
of distribution—C. C. 2011; M. C. 718.*

Where certain lots, cadastral subdivisions of a larger lot of land, were sold by the sheriff, and against the proceeds the municipality filed a claim for taxes on the whole lot, without indicating the amount chargeable to each subdivision: *Held*, that the claim was not one upon which the corporation could be collocated for any sum whatever and the prothonotary was justified in ignoring the claim and collocating the creditor next in rank.

In this case twenty-two lots of land, subdivisions of lot 98 of the cadastre of the parish of Notre-Dame de Québec, were sold by the sheriff, and against the proceeds the municipality filed a claim of \$187, stated to be for "taxes due on subdivisions of lot 98," of which the record showed that there were 267. The subdivision of the lot 98 had been cadastrally made, with the observance of the proper formalities, and published in the Official Gazette, but it appeared that the corporation had not assessed the subdivided lots separately but had continued to assess the whole as one lot.

The prothonotary, relying upon C. C. 2011, § 3, and M. C. 718, passed over the claim of the corporation and collocated the opposants Young et al., who, as mortgage creditors, were next in rank. The corporation contested the report.

ANDREWS, J., dismissed the contestation and maintained the report by the following judgment:—

"Considering that the claim filed by the corporation of the parish of Quebec does not indicate in respect of

which, if any, of the immovables sold in this cause the taxes therein mentioned are due, and therefore the said claim is not one upon which the said corporation could be collocated for any sum ;

1894.
Tessier
v.
Burroughs.

“ Doth dismiss the contestation of the report of distribution in this cause, with costs.”

Hamel, Tessier & Tessier, for plaintiff.

Caron, Pentland & Stuart, for opposants collocated.

L. F. Burroughs, for contesting party.

(R. J. B.)

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTREAL, 30 avril 1894.

Présents :—LORANGER, TAIT, DE LORIMIER, JJ.

LEBEAU v. DESLONGCHAMPS ET AL.

*Procédure—Cession de biens—Reprise d'instance—Art. 772
C. P. C.*

Jugé :—La cession de biens de la partie n'a pas l'effet de suspendre les procédures sur l'appel d'un jugement, cet appel pouvant être continué dans l'intérêt de cette partie par son curateur. Motion demandant la suspension des procédures jusqu'à ce que l'instance eût été reprise par le curateur, renvoyée. ¹

JUGEMENT :—

“ La cour ayant entendu les défendeurs, sur leur motion produite ce jour demandant que tous les procédés en cette cause soient suspendus jusqu'à ce que l'instance en cette cause ait été reprise par le curateur aux biens du demandeur ; le demandeur ayant été appelé a fait défaut de comparaître ; examiné la procédure et délibéré ;

“ Considérant que la cession de biens n'a pas l'effet de suspendre les procédures sur l'appel qui peut être conti-

¹ Voir : *Elliot v. Courville*, R. J. Q., 5 C. S., p. 310.

1894.
—
Lebeau
v.
Deslongchamps

nué dans l'intérêt du défendeur¹ par son curateur conformément aux dispositions de l'article 772 C. P. C. ;

“ Renvoie la dite motion avec dépens.”

Augé, Germain, Leclair & Chaffers, procureurs du demandeur.

Madore & Guérin, avocats des défendeurs.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 17 mars 1894.

Présent : PAGNUELO, J.

MOISE MARTIN v. THE MONTREAL WATER AND POWER CO., & JANVIER PARENT ET AL., mis en cause.

THE MONTREAL WATER AND POWER CO. v. CYRILLE PICARD & MOISE MARTIN ET AL., mis en cause.

THE MONTREAL WATER AND POWER CO. v. JANVIER PARENT & MOISE MARTIN ET AL., mis en cause.

Expropriations pour construction d'un aqueduc sous l'art. 640, C. M.—Arbitres—Adjudication sur les frais.

Jugé:—Les arbitres nommés sous les articles 640 et suivants du code municipal pour évaluer des terrains expropriés en vue de la construction d'un aqueduc, peuvent condamner la partie qui exproprie au paiement des frais de l'arbitrage, et pourvoir à la taxation des dits frais suivant le tarif de la cour supérieure pour les expropriations en matière de chemins de fer.

JUGEMENT:—

“ Attendu que la compagnie ‘The Montreal Water and Power Company’ a pris des procédures pour exproprier les terrains de Janvier Parent et Cyrille Picard, situés dans la paroisse du Sault-au-Récollet, pour y passer un

¹ On voulait probablement dire “demandeur.”

aqueduc qu'elle devait construire dans le village d'Outremont, municipalité voisine de celle du Sault-au-Récollet, en vertu d'un contrat fait avec la dite municipalité du village d'Outremont le 27 février 1891 ; que par acte du 29 novembre 1892, la dite compagnie a notifié les dits propriétaires qu'elle avait besoin des dits terrains pour les fins susdites ; qu'elle a offert à Janvier Parent la somme de \$272 et Cyrille Picard la somme de \$78, comme indemnité ; et qu'en vertu de l'article 640 et suivants du code municipal elle nomma pour son arbitre Jean-Baptiste Resther, et somma les propriétaires de nommer leur arbitre ; que ces derniers ont refusé les dites offres et ont nommé pour leur arbitre Eugène Picard ; que les dits Picard et Resther n'ayant pu s'entendre sur la nomination d'un tiers arbitre, la compagnie présenta une requête à la cour supérieure, à Montréal, demandant la nomination d'un troisième arbitre, et que par jugement du 29 décembre 1892, la cour supérieure, attendu que les arbitres ont nommé Moise Martin troisième arbitre, ainsi qu'admis par les parties devant la cour, donna acte de cette nomination, et ordonna aux experts de faire une estimation distincte et séparée des immeubles à exproprier ;

“ Attendu que les dits trois arbitres ont procédé à l'expertise susdite, et ont rendu leur sentence par acte du 14 avril 1893, devant Lesage, notaire, par lequel la majorité des dits arbitres accorde à Janvier Parent la somme de \$850.88, déclarant qu'ils lui auraient accordé plus que cette dernière somme, n'eût été la considération des frais ci-après mentionnés ; qu'ils accordent en outre au dit Janvier Parent, comme indemnité, tous les frais d'arbitrage en cette cause, ces frais comprennent les frais d'arbitres, d'avocats, de témoins, taxes de témoins, exhibits, frais de sténographie et d'enquête, de secrétaire, de louage et d'occupation de la salle des séances des arbitres, etc., lesquels frais devront être taxés suivant le tarif de la cour supérieure pour les expropriations de chemin de fer, actuellement en force en la province de Québec ; et que par un acte du même jour, la majorité des dits experts a ac-

1891.
—
Martin
v.
Montreal W.
& P. Co.

1894.
Martin
v.
Montreal W.
& P. Co.

cordé à Cyrille Picard, une somme de \$618.24, plus les frais, tel que ci-dessus mentionné ;

“ Attendu que le dit Moïse Martin, tiers-arbitre, a fait taxer ses frais dans la cause de Cyrille Picard, à la somme de \$103.85, par l'un des juges de cette cour sur requête dont avis a été donné à la dite compagnie, et à une somme semblable dans la cause de Janvier Parent, et qu'il réclame de la dite compagnie le paiement des dits deux mémoires ;

“ Attendu que la compagnie susdite refuse de payer la dite somme au dit Moïse Martin, attaquant la sentence d'illégalité et de nullité, en ce qu'elle condamne la compagnie à payer tous les frais d'arbitrage, et ordonne que ces dits frais soient taxés suivant le tarif de la cour supérieure en force sur les affaires d'expropriation ;

“ Attendu que la dite compagnie s'est portée demanderesse par deux actions ci-dessus mentionnées, contre chacun des dits propriétaires, pour demander la nullité des dites sentences arbitrales pour les mêmes motifs, mettant en cause les dits arbitres ;

“ Considérant que la question soulevée par la dite compagnie, est de savoir si les arbitres pouvaient condamner l'une des parties aux frais, et si ces frais pouvaient être taxés plus tard suivant le tarif de la cour supérieure, en force pour les expropriations de chemin de fer ;

“ Considérant que par le statut 54 Vict., ch. 38, passé par la législature de Québec, sous le nom de “ Loi d'expropriation,” des dispositions sont établies pour tous les cas, où une personne, compagnie ou corporation, ne peut s'entendre avec une autre au sujet de la valeur ou de l'indemnité à payer pour un terrain qu'elle peut exproprier ou d'un pouvoir qu'elle peut exercer, en vertu de quelque loi provinciale ou fédérale, qui n'en règle pas le mode d'expropriation, et que l'article 640 du code municipal ne détermine pas que des offres doivent être faites, ni de quelle manière l'indemnité doit être établie, quoiqu'il contienne d'autres dispositions au sujet d'expropriations faites pour l'établissement d'aqueducs dans les municipalités rurales ;

“ Considérant que la dite loi d'expropriation détermine la procédure à faire devant les arbitres et que le code municipal n'en parle pas ; que par l'article 5754b de la dite loi d'expropriation, il est porté que la sentence arbitrale établira d'une manière précise le montant adjugé ; que par l'article 5754n les arbitres peuvent adjuger quelle partie doit payer les frais d'arbitrage ; et qu'ils adjugent aussi sur le montant de l'honoraire de chaque arbitre, ce montant ne devant pas dépasser cinq piastres par chaque jour où ils ont procédé au moins pendant sept heures durant ;

“ Considérant que le code municipal porte qu'au cas où les parties ne s'entendent pas, le montant sera déterminé par arbitrage et que les frais d'arbitrage doivent être à la charge de la partie expropriante, de manière que l'exproprié ait le montant entier de l'indemnité, sans déduction des frais nécessaires pour en établir le montant ; qu'il suit de là que la seule question à décider est de savoir si les arbitres étaient tenus de déterminer dans leur sentence, le montant des frais d'arbitrage, ou s'ils pouvaient laisser aux parties d'en faire déterminer le montant plus tard ;

“ Considérant que le tiers-arbitre a un recours solidaire contre les parties et qu'il pouvait faire déterminer les frais qui lui reviennent par la cour, à laquelle il s'adresse pour obtenir le paiement de ses honoraires ; que celle-ci peut établir la valeur de ses services par toutes voies que de droit et que la taxation contradictoire des dits frais par un juge de cette cour, est un des modes reçus ; que d'ailleurs le montant alloué n'est pas contesté et n'atteint pas cinq dollars par jour ;

“ Considérant que la dite sentence arbitrale établit d'une manière précise le montant accordé aux propriétaires comme indemnité ; que la partie de leur sentence qui ordonne à la compagnie de payer les frais d'arbitrage ne fait qu'établir un droit consacré par le droit commun et par la dite loi d'expropriation, et qu'ils n'étaient pas tenus de déterminer le montant des frais d'arbitrage dans leur sentence ; que le montant de ces frais peut être établi ensuite suivant le mode ordinaire ;

1894.
Martin
v.
Montreal W.
& P. Co.

1894.
Martin
v.
Montreal W.
& P. Co.

" Considérant enfin que le montant des honoraires dus au dit Moïse Martin a été établi légalement se monter à \$103.85 dans chacune des dites expropriations, formant un total de \$207.70 que la dite compagnie a été légalement condamnée à payer par la majorité des dits arbitres ;

" Condamne la dite " The Montreal Water and Power Company " à payer au dit Moïse Martin, la dite somme de \$207.70, avec intérêt à compter du 10 juillet 1893, date de l'assignation en cette cause avec dépens, et renvoie avec dépens l'action de la dite compagnie contre Cyrille Picard et celle contre Parent."

White & Duclôs, avocats de la Montreal Water & Power Company.

Mercier, Gouin & Lemieux, avocats de Moïse Martin, C. Picard et J. Parent.

Geoffrion, Dorion & Allan, avocats de J. B. Resther.

(P. B. M.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 9th December, 1893.

Coram TAIT, J.

SINN v. MARCUS.

Libel and slander—Privileged occasion.

HELD:—A statement made by a person in the course of a private and confidential conversation with his family physician is privileged, particularly where there is no evidence of malice.

JUDGMENT :—

" Considering that plaintiff has failed to prove that defendant spoke of his (plaintiff's) wife, in the manner stated in the plaintiff's declaration, to wit, that she was telling every one who would listen to her that the gold and diamond jewelry she was wearing had been given to her as presents, by Dr. J. B. McConnell ;

" Considering moreover that even if defendant had

used such language it does not bear the meaning which plaintiff gives it in his declaration ;

1893.
—
Sinn
v.
Marous.

“ Considering that all that is really proved is this, that Dr. McConnell went to defendant’s house to see him about a purchase of jewelry, and that upon a subsequent occasion defendant went to see the doctor and for professional business, and told him that plaintiff’s wife had been in the next room and heard what had been said about the jewelry, and that she stated that she thought it was for her, and defendant further said apart if this was repeated outside it would certainly look bad ;

“ Considering that it is not satisfactorily proved that defendant said anything about plaintiff’s wife exhibiting the jewelry,—Dr. McConnell stating positively in one part of his deposition that he, defendant, did not say she was exhibiting it ;

“ Considering that the defendant only purported to relate what had happened and what had been said in his own house, and he did this in a private and confidential way, and that Dr. McConnell was at the time family physician, and that although defendant is prevented by law from examining his own wife on his behalf to prove what plaintiff’s wife did say on the occasion, there is no reason to believe that defendant acted maliciously, or that what he stated was untrue, and particularly as it is proved that plaintiff’s wife did say that perhaps the jewelry was intended for her to an outside person, to wit, to the witness Mrs. Emma Weston ;

“ Considering that what was stated by defendant in such private and confidential conversation to his own physician does not give rise to an action of damages (18 R. L. 132 and 374 ; 21 R. L. 461) ;

“ Considering plaintiff has failed to prove the material allegations of his declaration ;

“ Doth dismiss plaintiff’s action with costs.”

Duhamel & Merrill, for plaintiff.

James Crankshaw, for defendant.

(J. K.)

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTRÉAL, 9 juin 1894.

Présents : TASCHEREAU, GILL, DAVIDSON, J.J.

DAWSON v. BÉDARD ET AL.

*Mari et femme—Autorisation—Mandat—Ratification—
Articles 177, 183, 1301 et 1727 du code civil.*

Jugé (infirmant le jugement de la cour supérieure, Belanger, J.):—Lorsqu'une femme mariée, marchande publique, est représentée pour les fins de son commerce, par son mari et que ce dernier a endossé un billet au nom de sa femme, le fait que le mari a endossé ce billet comporte suffisamment l'autorisation maritale pour valider l'endossement.

2. Lorsque cet endossement dépassait les pouvoirs que la femme avait donnés à son mari et que la femme l'a subéquentement ratifié, une nouvelle autorisation maritale n'est pas requise pour rendre cette ratification valable, vu que l'autorisation nécessaire existait déjà par l'endossement et que la ratification rétroagit jusqu'au jour du contrat.

3. Le consentement donné après coup par le mandant à un acte non autorisé de son mandataire est censé, en loi, avoir été donné avant l'acte et le valide à tous égards.

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure, à Montréal, le 12 décembre 1893, Bélanger, J. Voici le texte de ce jugement qui a été infirmé par la cour de révision : —

“ Attendu que par son action en cette cause, le demandeur réclame des défendeurs solidairement le montant d'un billet promissoire en date du 24 avril 1893, fait et signé par le défendeur P. J. Bédard, pour une somme de neuf cent quatorze piastres, payable quatre mois après sa date, à l'ordre de Nap. Tourangeau & Co., c'est-à-dire à l'ordre de la défenderesse qui faisait alors affaires sous la raison sociale de Nap. Tourangeau & Cie., le dit billet endossé du dit nom sociale de la dite défenderesse et ensuite par L. Bédard, l'autre défendeur, le dit billet ayant été protesté à son échéance pour défaut de paiement ;

“ Attendu que la défenderesse par sa défense à cette action, nie avoir endossé le dit billet avoir autorisé qui que soit à l'endosser pour elle et en son nom, et avoir jamais reçu considération et valeur pour le dit billet et partant, rien devoir au demandeur envers lequel elle ne s'est jamais obligée ;

“ Attendu que cette défense est accompagnée de l'affidavit requise en semblable cas ;

“ Attendu que par sa réponse ou réplique à la dite défense le demandeur allègue : que le dit billet a été signé par l'agent ou mandataire dûment autorisé de la défenderesse, Napoléon Tourangeau, son mari ; que la défenderesse faisait affaires seule sous la raison sociale de “ Napoléon Tourangeau & Cie.” et que son époux était son agent et son mandataire ; que la défenderesse a autorisé et accepté semblable endossement à plusieurs reprises ; que le dit Bédard et la défenderesse se prêtèrent mutuellement leur endossement et qu'à plusieurs reprises le dit Bédard a endossé pour la société “ Nap. Tourangeau & Cie.” ; que lors de la faillite du signataire du dit billet, elle a assisté aux assemblées des créanciers de ce dernier ; qu'elle a signé une procuration pour la nomination des syndics officiels à la faillite du dit P. J. Bédard, et qu'elle a même filé une réclamation contre le dit P. J. Bédard, pour le montant du dit billet ; que le demandeur a agi de bonne foi, et qu'il avait des motifs raisonnables de croire et qu'il croyait véritablement que la signature apposée au dos du dit billet était la signature de la défenderesse, et que l'agent et mandataire de la dite défenderesse avait l'autorisation voulue pour signer ainsi qu'il l'a fait ; que la défenderesse était au courant de ces endossements et qu'elle les a permis et autorisés à plusieurs reprises ;

“ Considérant que le demandeur n'a pas prouvé les allégations de son action, savoir que le billet en question ait été endossé par la défenderesse et qu'elle ait reçu considération et valeur pour le dit billet ;

“ Considérant qu'il n'a pas prouvé non plus les alléga-

1894.
—
Dawson
v.
Bédard.

tions essentielles de sa dite réponse à la dite défense, et nommément que la défenderesse ait jamais autorisé son mari ni les dits Bédard ou aucun d'eux à endosser le dit billet pour elle et en son nom, ni qu'elle ait ratifié d'aucune manière, soit directement soit indirectement le dit endossement ;

“ Considérant la nomination que la défenderesse a faite de son mari, comme son agent dans la déclaration de société par elle produite au greffe, et dont une copie est produite par le demandeur à son enquête comme son exhibit “ A ” n'autorisait pas le mari de la défenderesse comme tel agent, à signer ou endosser des billets pour et au nom de cette dernière surtout pour des affaires tout-à-fait en dehors du commerce de la défenderesse, sans considération ni valeur pour elle, le dit billet étant prouvé avoir été et donné par le dit P. J. Bédard au demandeur en paiement d'un compte de marchandises vendues par ce dernier au dit P. J. Bédard, qui seul en a bénéficié ;

“ Considérant que les autres trois exhibits du demandeur produits à son enquête, sous les lettres respectives “ B. C. D. ” ne peuvent servir comme preuve des allégations de la dite réponse du demandeur, attendu qu'il n'en est pas question ni de loin ni de près dans la dite réponse où il n'est question que de documents ou procédés dans la faillite du dit P. J. Bédard, tandis que les dits exhibits B. C. D. concernent celle de la défenderesse elle-même ;

“ Considérant que le demandeur n'a pas prouvé légalement aucune ratification légale du dit billet par la dite défenderesse ;

“ Considérant enfin que pour les raisons ci-dessus le demandeur n'a pas établi un droit d'action contre la défenderesse pour le recouvrement du montant du dit billet ;

“ Maintient la défense de la dite défenderesse avec dépens, et renvoie la dite action du demandeur quant à la dite défenderesse, avec dépens.”

JUGEMENT DE LA COUR DE RÉVISION.

1894.
—
Dawson
Y.
Bédard.

“ Considérant que bien que le défendeur Napoléon Tourangeau, époux de la défenderesse Corinne Paquin, ait dépassé les limites du mandat qu’il avait de cette dernière, en endossant pour elle le billet en question en cette cause, et en opposant au dit endossement la signature “Nap. Tourangeau & cie.” qui était la signature de la raison sociale sous laquelle la dite Corinne Paquin faisait affaires, cette dernière a subséquemment ratifié pleinement le dit endossement et reconnu sa responsabilité sur icelui, et ce, particulièrement lorsqu’elle a fait cession de ses biens et déposé son bilan, incluant, parmi le nombre de ses créanciers, le présent demandeur pour la dette dont il poursuit maintenant le recouvrement ;

“ Considérant que les femmes mariées ne sont incapables qu’en ce sens, qu’elles ne peuvent faire aucun acte juridique, sans autorisation maritale ; qu’autorisées, elles peuvent disposer et par suite cautionner, et s’obliger par endossement (28 Laurent, no. 160) ; que dans l’espèce l’autorisation maritale ne peut être mise en question, puisque c’est le mari lui-même qui a endossé le dit billet pour et au nom de sa dite épouse ; que quant à la dite ratification subséquente de cette dernière, une nouvelle autorisation maritale n’était pas requise pour la rendre valable, attendu que l’autorisation nécessaire existait déjà par l’acte même du mari ; que la ratification rétroagit au jour du contrat ; que le consentement donné après l’acte équivaut au pouvoir donné avant l’acte, et que, dans le cas du mandat, le consentement donné après coup par le mandant à l’acte outrepassant les pouvoirs du mandataire est censé avoir été donné avant l’acte que le mandataire a fait, et le valide à tous égards (28 Laurent, nos. 65, 66) ;

“ Considérant que la dite ratification est suffisamment invoquée par le demandeur dans ses réponses aux défenses de la dite défenderesse Corinne Paquin ;

“ Et vu les articles 177, 183, 1801, et 1727 du code civil ;

1894.
Dawson
v.
Bédard.

“ Considérant qu'il y a erreur dans le dit jugement de la cour de première instance, par lequel l'action du demandeur a été déboutée quant à la dite défenderesse Corinne Paquin ;

“ Infirme le dit jugement, et procédant à rendre celui qui aurait dû être rendu, rejette les défenses de la dite Corinne Paquin, et condamne la dite Corinne Paquin, conjointement et solidairement avec les défendeurs P. J. Bédard, et L. Bédard, déjà condamnés, à payer au demandeur la somme de \$917.06, savoir : neuf cent quatorze piastres montant d'un billet promissoire daté, Montréal, 24 avril 1893, signé par le défendeur P. J. Bédard, pour valeur reçue, fait payable à quatre mois de date à l'ordre de la dite Corinne Paquin, faisant affaires sous le nom de “ Nap. Tourangeau & Cie.” et par cette dernière et par le défendeur L. Bédard, dûment endossé et remis au demandeur qui en est le créancier et porteur, et trois piastres et six centins, coût du protêt de ce billet, avec intérêt sur la dite somme de \$917.06, à compter du 28 août 1893, jour de l'échéance du dit billet, et les dépens de l'action non contestée, condamne de plus la dite dame Corinne Paquin seule, à payer les frais de la contestation engagée par elle et du litige qu'elle a provoqué, et finalement la condamne aux dépens encourus en cour de révision.”

Jugement infirmé.

L. T. Maréchal, avocat du demandeur.

David & Marceau, avocats des défendeurs.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTREAL, 30 avril 1894.

Présents :—LORANGER, TAIT, LYNCH, J.J.

GIGUÈRE v. BRAULT.

Dénégation de signature—Onus probandi—Articles 1222, 1223 et 1224 C. C., et 145 C. P. C.

Jugé (infirmant le jugement de la cour de circuit, Ouimet, J.) :—Lorsque le défendeur nie que sa signature ait été apposée au moyen d'une croix au billet qui forme la base d'une action, et qu'il accompagne son plaidoyer de la déposition sous serment requise par l'article 145 du code de procédure civile, le poids de la preuve pour établir cette signature incombe au demandeur.

Inscription en révision d'un jugement de la cour de circuit pour le comté de Berthier, le 17 octobre 1893, Ouimet, J. Voici le texte de ce jugement qui a été infirmé par la cour de révision :

“ Attendu que la présente action est basée sur un billet promissoire ;

“ Vu la défense du dit défendeur ;

“ Attendu que le dit défendeur n'a point prouvé les allégations de son plaidoyer, condamne, séance tenante, le défendeur à payer au dit demandeur la somme de \$119 courant, montant en capital et intérêts accrus au premier septembre dernier (1893), du billet du défendeur produit en cette cause et daté à Lavaltrie du premier juillet 1890 et payable à trois mois de date, avec intérêt du premier septembre dernier.”

JUGEMENT DE LA COUR DE RÉVISION :—

“ Considérant que l'action repose sur un billet signé par le défendeur de sa croix en présence de témoin à l'ordre de Joseph Giguère, pour valeur reçue, et endossé par ce dernier en faveur du demandeur ;

1894.
Giguère
v.
Brault.

“ Attendu qu’il plaide défaut de considération et soutient qu’il ne l’a jamais signé, que la signature qui se trouve au bas du dit billet est forgée, le défendeur n’ayant pas apposé sa marque sur icelui ;

“ Considérant que la défense est supportée par l’affidavit du défendeur conformément à la loi, que l’*onus probandi* de la signature du défendeur retombe sur le demandeur ;

“ Vu l’article 145 C. P. C. et les articles 1222, 1223 et 1224 C. C. ;

“ Considérant qu’il y a erreur dans le jugement de cette cour, casse et annule le dit jugement et procédant à rendre le jugement qui aurait dû être rendu ;

“ Renvoie les parties en cour supérieure pour procéder à l’enquête sur la preuve respective des parties, avec dépens de cette cour.”

Jugement infirmé.

V. Allard, avocat du demandeur.

J. B. Brousseau, avocat du défendeur.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTREAL, 30 juin 1894.

Présents : TASCHEREAU, DAVIDSON, PAGNUELO, JJ.

ELIZA L. R. MITCHELL v. ALEXANDER MITCHELL,
ROBERT MITCHELL, mis en cause & ROBERT
MITCHELL, contestant & ALEXANDER MIT-
CHELL, intimé.

Procédure—Juge en chambre—Compétence.

Jugé :—Une requête demandant qu’il soit enjoint à un séquestre et à un praticien de distribuer l’actif d’une succession aux légataires d’icelle, n’est pas de la compétence d’un juge en chambre, mais cette requête doit être présentée au tribunal après avis aux intéressés.

Inscription en révision d’une ordonnance rendue par

l'honorable juge Gill, en chambre, le 22 décembre 1893. Voici le texte de cette ordonnance qui a été infirmée en révision.

1894.
Mitchell
v.
Mitchell.

" Having seen the petition of the respondent, asking that the sequestrator and practitioner appointed in this cause, after revising and amending his report as ordered by the judgment rendered on the 29th November last, by raising the amount due to the contestant to \$1,180, with interest from the 11th April, 1891, be ordered to distribute the assets of the estate of the late Alexander Simpson to the legatees thereof or their legal representatives ;

" We, the undersigned Judge, do order the said sequestrator, Wm. de M. Marler, after amending his report as aforesaid, to distribute and pay over the assets of said estate to the legatees thereof or their legal representatives, on receiving legal receipt and discharge for the same, in accordance with and in the proportions established by said report, having regard to the partial distribution already made and to the judgment above mentioned, and the said report is received and homologated for all purposes of law, the said liquidator having the right to retain whatever emolument he may be entitled to, for the said distribution together with the disbursements, if any were to be taken on the *masse*."

JUGEMENT DE LA COUR DE RÉVISION :—

La cour, etc.

" Considérant que le dit jugement a été rendu par un juge en chambre, et que la requête sur laquelle le dit jugement a été obtenu, n'a pas été signifiée aux parties en cause ;

" Considérant qu'un juge en chambre n'avait aucun pouvoir d'accorder la dite requête, et qu'icelle devait être présentée au tribunal, après avis dûment donné à toutes les parties ;

" Casse et infirme le dit jugement et procédant à rendre le jugement qui aurait dû être rendu par le dit juge en

1894.
—
Mitchell
v.
Mitchell.

chambre, sur présentation de la dite requête, renvoie la dite requête comme irrégulièrement présentée à un juge en chambre et sans avis, sauf au défendeur Alexandre Mitchell à se pourvoir régulièrement devant le tribunal ;
“ Et condamne le dit défendeur aux dépens de la révision.”

Jugement infirmé.

, *Arthur Delisle*, avocat de la demanderesse et du contestant.

N. T. Rielle, avocat du défendeur et de l'intimé.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTREAL, 30 avril 1894.

Présents :—LORANGER, TAIT, LYNCH, JJ.

LAMARCHE v. CARTIER ET AL.

Procédure—Mari et femme—Indication du domicile de la femme—Articles 83, 175 C. C., et 49 C. P. C.

Jugé (infirmant le jugement de la cour supérieure, Ouimet, J.) :—Lorsque le mari et la femme non séparés de corps sont poursuivis conjointement, il suffit d'indiquer le domicile du mari, la femme ne pouvant avoir d'autre domicile que celui de son mari.

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure à Sorel, le 8 novembre 1893, Ouimet, J., maintenant l'exception à la forme des défendeurs. Voici le texte de ce jugement qui a été infirmé par la cour de révision :

“ La cour, parties ouïes par leurs avocats sur l'exception à la forme de Dame Virginie Poirier, épouse du dit Sigefroi Cartier, à l'encontre de l'action ; examiné la procédure et le dossier ;

“ Vu les articles 49 et 51 du code de procédure civile ;

“ Considérant que le bref d'assignation en cette cause ne contient pas la résidence actuelle de Dame Virginie Poirier, épouse contractuellement séparée de biens du dit Sigefroi Cartier, dont le nom apparaît sur icelui ;

“ Considérant que l’assignation quant à elle est nulle en loi ;

“ Considérant que l’exception à la forme produite par la dite Dame Virginie Poirier est bien fondée en loi ;

“ Maintient la dite exception à la forme, et renvoie quant à elle, la dite action du demandeur ès-qualité, sauf à se pourvoir, avec dépens.”

1894.
—
Lamarcho
V.
Cartier.

JUGEMENT DE LA COUR DE RÉVISION :

Considérant que les défendeurs sont désignés au bref d’assignation comme suit : ‘ Sigefroi Cartier de la paroisse de St-François du Lac, dans le district de Richelieu, tant personnellement que pour autoriser aux fins des présentes son épouse Dame Virginie Poirier, épouse contractuellement séparée de biens du dit Sigefroi Cartier ’ ;

“ Considérant que la femme non séparée de corps n’a pas d’autre domicile que celui de son mari, que la femme est obligée d’habiter avec son mari et de le suivre partout où il jugera à propos de résider ;

“ Vu les articles 83, 175 C. C. ;

“ Considérant que la femme non séparée de corps, fût-elle admise par tolérance à vivre ailleurs qu’avec son mari, elle n’en conservera pas moins son domicile chez lui, et c’est à ce domicile seul que peuvent être régulièrement signifiées toutes les actions que l’on a à porter contre elle, et il suffit pour la validité de l’exploit, qu’il contienne l’indication du domicile du mari ;

“ Considérant qu’il y a erreur dans le jugement de la cour supérieure qui a maintenu l’exception à la forme basée sur le motif que la résidence de la défenderesse n’était pas indiquée dans le bref de sommation ;

“ Casse et annule le dit jugement le 8 novembre 1893, et procédant à rendre celui que la dite cour aurait dû rendre ;

“ Renvoie la dite exception à la forme avec dépens tant de cette cour que de la cour de première instance.”

Jugement infirmé.

P. G. Martineau, avocat du demandeur.

Bruneau & Plamondon, avocats des défendeurs.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTREAL, 23 juin 1894.

Présent : JETTÉ, GILL, DE LORIMIER, JJ.DAME NORAH SCANLAN v. CHARLES F. SMITH,
ET AL., ES QUAL.*Convention verbale de payer une pension alimentaire—Com-
mencement de preuve par écrit—Article 776, C. C.*

Feu James McCready, qui était possesseur d'une grande fortune, s'était engagé verbalement de payer à la femme de son frère, la demanderesse, sa vie durant, une pension alimentaire de \$200 par année, dans le but de l'empêcher de tenir une maison de pension, et parce qu'il avait promis à son frère mourant de pourvoir aux besoins de la demanderesse. Pendant sa vie, McCready a servi régulièrement cette rente à la demanderesse, et des entrées dans ses livres, faites d'après ses ordres, constataient ces paiements. En mourant, McCready a fait des legs considérables, pour des fins de charité, mais n'a rien laissé à la demanderesse.

Jugé (infirmant le jugement de la cour supérieure, Tellier, J.) :—Que dans les circonstances de la cause et vu l'état de fortune de McCready, la promesse faite à la demanderesse ne constituait qu'une simple obligation, ayant une cause légale, et qu'on ne saurait y voir une donation assujétie aux formes de l'article 776 du code civil.

Que les entrées dans les livres de McCready constituaient un commencement de preuve par écrit qui justifiait l'admission de la preuve testimoniale de l'obligation alléguée par la demanderesse.

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure à Montréal, Tellier, J., le 13 juin 1893. Voici le texte de ce jugement qui a été infirmé par la cour de révision.

“ La cour, après avoir entendu les parties par leurs avocats respectifs, sur le mérite de la cause, examiné la procédure, la preuve et les pièces produites et sur le tout murement délibéré :

“ Considérant que la demanderesse est la veuve de William McCready, et qu'après le décès de son mari, elle a loué une maison sise sur la rue Cathédrale en la cité de Montréal, pour une année à compter du premier mai 1885,

afin d'y ouvrir une maison de pension, et de pourvoir par là, à sa subsistance et à son entretien ;

1894.
Scanlan
v.
Smith.

“ Considérant que le nommé James McCready, le beau-frère de la demanderesse, qui avait une grande fortune et qui avait, pour calmer les inquiétudes de son frère mourant, sur le sort de la demanderesse, promis de supporter cette dernière dans le besoin, aurait exprimé sa désapprobation en apprenant les intentions de la demanderesse, et fait connaître la promesse qu'il avait faite à son frère mourant de la supporter dans le besoin ;

“ Considérant que la demanderesse n'a jamais ouvert la maison de pension qu'elle avait en vue de tenir et que le bail de la maison qu'elle avait louée pour cette fin a été résilié ;

“ Considérant qu'en 1885 et durant les années suivantes jusqu'à son décès, le dit James McCready a fait servir et payer par quartiers à la demanderesse une somme annuelle de \$200 pour lui venir en aide, mais que dans son testament il n'a fait aucun legs à la demanderesse ;

“ Considérant que la demanderesse n'a reçu aucune somme depuis le décès du dit James McCready, et qu'elle demande aux défendeurs, en leur qualité d'exécuteurs testamentaires de ce dernier, une somme de \$400 pour les arrérages de la prétendue rente annuelle de \$200 que le dit James McCready aurait en 1885 créée en sa faveur ;

“ Considérant que la demanderesse n'a pas fait preuve de l'obligation qu'elle allègue dans sa déclaration et que les faits prouvés en cette cause ne permettent pas de dire que le dit James McCready ait voulu créer en faveur de la demanderesse une rente et pension annuelle de deux cents piastres pour tout le temps qu'elle garderait vivuité ;

“ Considérant que la demanderesse n'a pas justifié les allégations essentielles de sa demande, par ces motifs, maintient les plaidoyers des défendeurs et déboute la demanderesse de sa demande et action avec dépens.”

1894.

Seanlan
v.
Smith.

JUGEMENT DE LA COUR DE REVISION :—

“ Attendu que la dite demanderesse réclame des défendeurs, en leur qualité d'exécuteurs-testamentaires de feu James McCready, une somme de \$400 pour deux années échues au 1er octobre 1892, d'une rente et pension de \$200 par an, que le dit James McCready se serait engagé, en février 1885, de lui payer sa vie durant pourvu qu'elle consentit à renoncer à son projet de tenir une maison de pension pour gagner sa vie, condition que la demanderesse a acceptée et respectée depuis ; pension que le dit McCready a lui même payée à la demanderesse jusqu'à sa mort, mais que les défendeurs refusent depuis de lui payer ;

“ Attendu que les défendeurs contestent cette demande niant l'obligation alléguée ;

“ Attendu qu'il est établi au dossier qu'il se trouve au livres du dit feu McCready des entrées faites par son ordre et sous son contrôle, constatant que pendant les cinq années écoulées depuis la date de la promesse invoquée par la demanderesse, jusqu'à la mort de McCready, ce dernier a fait payer à la demanderesse, par sommes trimestrielles, une rente et pension de \$200 chaque année ; que ces entrées faites par le mandataire autorisé de McCready, savoir, son teneur de livres, constituent un commencement de preuve par écrit qui rend probable le fait allégué par la demanderesse, et par suite justifie l'admission de la preuve testimoniale faite dans l'espèce ;

“ Attendu qu'il résulte de cette preuve qu'en février 1885, la demanderesse, veuve de feu James McCready, et restée pauvre et sans ressources, ayant décidé de prendre une maison de pension pour gagner sa vie, le dit James McCready, qui avait une fortune considérable, la dissuada de son projet et le lui fit abandonner, en lui promettant de lui servir et payer une pension annuelle de \$200 tant qu'elle vivrait ;

“ Attendu que le motif qu'avait le dit McCready pour faire cette promesse, était d'abord sa grande fortune, l'hu-

miliation qu'il y aurait eu pour lui de voir sa belle-sœur réduite à l'obligation de gagner sa vie par ce moyen, alors que lui avait assez de ressources pour pourvoir aux besoins de toute sa famille, et enfin la promesse qu'il avait faite à son frère mourant d'avoir soin de la demanderesse, sa femme ;

“ Attendu qu'il appert en outre au dossier que le dit McCready a distribué par son testament, en divers legs pieux, une somme de \$50,000 ; qu'il a laissé en outre à ses deux sœurs, une rente de \$2,000 par an chacune, à son frère, une rente de \$800 par an ; à son oncle, une rente de \$1,000, et à sa cousine une rente de \$500 par an ;

“ Attendu que dans ces conditions et ces circonstances, la promesse faite à la demanderesse, par le dit feu James McCready en 1885, est absolument en rapport avec son état de fortune ; qu'elle ne constitue qu'une simple obligation ayant une cause légale et qu'on ne saurait y voir une donation assujétie aux formes de l'art. 776 du C.O.

“ Considérant que la preuve faite, dans l'espèce, était légale et qu'elle suffit pour établir l'obligation prise par le dit McCready ;

“ Considérant en conséquence qu'il y a erreur dans le jugement du 13 juin 1893, qui a refusé de reconnaître cette obligation et a débouté la demanderesse ;

“ Revise le dit jugement et rendant celui qui aurait dû être rendu en première instance, condamne les défendeurs ès-qualité à payer à la demanderesse la dite somme de \$400 pour les arrérages de la rente due comme susdit avec intérêt du 26 octobre 1892, date de l'assignation et les dépens.”

Jugement infirmé.

Judah, Branchaud & Kavanagh, avocats de la demanderesse.

Doherty & Sicotte, avocats des défendeurs.

(P. B. M.)

1894.
Scanlan
v.
Smith.

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTREAL, 30 juin 1894.

Présent : LORANGER, TAIT, DE LORIMIER, JJ.

RUSSELL v. CLAY.

Louage—Démolition d'un mur mitoyen par le propriétaire voisin—Recours du locataire—Articles 1053, 1616, 1618, 1634 C.C.

Jugé (confirmant le jugement de la cour supérieure, Caron, J.) :—1. Le recours du locataire contre son locateur,—lorsque le propriétaire voisin a démoli le mur mitoyen pour y appuyer une construction nouvelle, et a par là rendu la maison louée inhabitable,—est en diminution de loyer ou en résiliation du bail, et non en dommages.

2. Lorsque le voisin abuse de son droit de démolir le mur mitoyen, le locataire peut réclamer des dommages contre ce voisin et non contre son locateur, cet abus constituant une simple voie de fait.

3. Les mots “le locateur est obligé.....de payer des dommages—intérêts suivant les circonstances,” dans l'article 1618 C.C., s'entendent des dommages résultant d'un fait émanant du locateur et d'où serait né le conflit sur le droit de propriété entre lui et un tiers, et non des dommages qui sont uniquement occasionés par ce tiers.

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure à Montréal, Caron, J. le 23 novembre 1893. Voici le texte de ce jugement qui a été confirmé en révision :—

“Attendu que le demandeur, par sa présente action, demande la résiliation du bail que lui a consenti le défendeur, le 1er mars 1888, à Montréal, la maison étant devenue inhabitable, par suite de la démolition, sans les précautions nécessaires, du mur mitoyen par le voisin, qui l'a refait pour y appuyer un édifice plus considérable que le précédent, et réclame en outre \$10,000 de dommages ;

“Attendu que le défendeur, par sa défense, consent à la résiliation du dit bail et allègue que toutes les précautions possibles ont été prises lors de la démolition du dit mur et qu'il ne doit aucun dommage au demandeur :

“Considérant qu'il paraît par la preuve que le dit mur mitoyen, quoique suffisant pour la maison du défendeur,

ne l'était pas pour l'édifice que le voisin voulait construire et qu'en agissant ainsi qu'il l'a fait, ce dernier a exercé un droit que lui donnait la loi ;

1894.
—
Russell
v.
Clay.

“ Considérant qu'il est en preuve que le dit mur a été démoli et refait par le dit voisin avec toute la diligence convenable et avec toutes les précautions en usage en pareils cas et que le demandeur n'a aucun recours pour dommages contre le défendeur qui ne peut pas être tenu responsable des actes de son voisin qu'il n'avait pas droit de contrôler ;

“ Considérant que le demandeur n'a pas prouvé les allégations essentielles de sa déclaration, excepté celles par lesquelles il demande la résiliation du bail ;

“ Considérant que le défendeur a établi les moyens invoqués par ses défenses ;

“ Maintient les dites défenses et les conclusions du demandeur réclamant la résiliation du dit bail, lequel est déclaré résilié et nul, avec dépens contre le défendeur jusqu'à la production de ses dites défenses, et renvoie l'action quant aux dommages réclamés avec tous les autres dépens subséquents.

LORANGER, J :—

Le demandeur est le locataire du défendeur. Le propriétaire voisin a démoli le mur mitoyen de la maison occupée par le demandeur et lui a causé des dommages. De là l'action contre le défendeur.

Celui-ci répond que le voisin a exercé son droit avec prudence et diligence, et qu'il n'y a lieu qu'à la diminution du loyer ou à la résiliation du bail. Le défendeur consent à la résiliation, mais répudie l'obligation de payer les dommages.

La cour a maintenu la défense et renvoyé l'action quant aux dommages réclamés.

La question qui se présente a été souvent débattue ; il s'agit de savoir quelle est l'indemnité due au locataire troublé dans sa jouissance par un propriétaire voisin qui trouvant le mur mitoyen insuffisant pour les construc-

1894.
Russell
v.
Clay.

tions qu'il veut ériger, le démolit pour les besoins d'une construction qu'il élève.

Deux cas se présentent ; ou le propriétaire voisin n'a pas pris les précautions que l'usage indique, et il est en faute ; ou il a pris les précautions voulues, et alors il n'a commis aucune faute.

Le demandeur soutient qu'il y a eu des retards inutiles et incurie dans l'exécution des travaux, et c'est à cela qu'il attribue la cause des dommages.

Dans ce cas, le recours du demandeur contre le propriétaire voisin est certain ; il y aurait eu voie de fait. Les articles 1618, 1058 C. C. indiquent ce recours. C'est ce que la cour de première instance a paru reconnaître.

Dans le second cas, s'il n'y a pas eu faute de la part du propriétaire voisin, le locateur sera-t-il tenu aux dommages ?

L'article 1618 déclare que si le trouble est causé par suite d'une action concernant la propriété ou tout autre droit dans ou sur la chose louée, le locateur est obligé de souffrir une diminution dans la jouissance de la chose, et de payer des dommages suivant les circonstances, pourvu que le trouble ait été dénoncé aux locataires par le locataire. *Le locateur payera des dommages suivant les circonstances*, cela s'entend des dommages résultant d'un fait émanant du locateur lui-même et d'où serait né le conflit sur le droit de propriété entre le propriétaire voisin et lui. Mais dans le cas où le propriétaire exerce sur l'immeuble un droit indiscutable, comme celui de se servir du mur mitoyen ou de le démolir pour le remplacer par un autre plus solide en vue d'un exhaussement, le locataire a-t-il droit à des dommages contre son locateur ? N'est-il pas, comme le locateur lui-même, obligé de supporter des travaux qu'il n'est pas en son pouvoir d'empêcher ? C'est là le trouble de droit de l'article 1618, et dans ce cas, dit l'article, il y a lieu à la diminution du loyer ou à la résiliation du bail. La loi ne va pas plus loin.

Le cas est assimilable à celui où il devient nécessaire

de faire, au cours du bail, des réparations urgentes qui ne peuvent être remises ; il n'y a pas lieu à des dommages dit l'article 1634, mais il y a lieu à la résiliation du bail si les réparations sont de nature à rendre la propriété inhabitable pour le locataire et sa famille.

1891.
—
Russell
v.
Clay.
Loranger, J.

C'est ce qui a été jugé dans les causes *Peck & Harris*, et *Lyman & Peck*, rapportée au 12^e L. C. R., pp. 355, 368. Le débiteur est tenu des dommages et intérêts, en cas de l'inexécution de l'obligation, mais il faut que l'inexécution lui soit imputable, et elle ne lui peut être imputée que lorsqu'il est en faute ; il cesse de devoir des dommages et intérêts, si l'exécution provient d'une cause étrangère qui ne peut lui être imputée. Or, quand le bailleur ne remplit pas l'obligation de faire jouir le preneur, par suite de travaux que l'administration ou un tiers exécute dans la limite de son droit, il est certain que cette inexécution provient d'une cause étrangère qui ne peut lui être imputée ; la conséquence est certaine. Le bailleur ne doit pas les dommages et intérêts parcequ'il n'est pas en faute ; en effet, le fait d'un tiers est un cas de force majeure ; nous ne pouvons pas plus l'empêcher que le fait du prince ou le fait de la nature.

Telle est l'opinion de Laurent, vol. 16, no. 262.

On trouvera dans le même sens une décision, *Panneton v. Fraser*, rapportée au vol. 4 des Rapports Judiciaires de Québec, p. 355. Cette cause est toute récente.

La cour de première instance a adopté cette manière de voir, et nous croyons que le jugement est conforme à la loi et il est confirmé avec dépens.

Jugement confirmé.

Ed. Guerin, avocat du demandeur.

Béique, Lafontaine, Turgeon & Robertson, avocats du défendeur.

(P. B. M.)

COURT OF REVIEW.

QUEBEC, 30th June, 1894.

Coram ROUTHIER, CARON, ANDREWS, JJ.

NADEAU v. COMMISSAIRES D'ÉCOLE DE ST-FRÉDÉRIC.

School commissioners—Appearance of counsel for—Notice of meetings—Illiteracy of chairman—R. S. Q. 2020—Bond for costs.

Held:—1. An advocate may appear and plead as attorney *ad-litem* of a corporation, without being thereto specially authorized by resolution.

2. There being no special provisions as to the notices to be given of meetings of school-commissioners, or the mode of giving them, a notice handed to a commissioner by a messenger, sent by the president through the assistant secretary, is sufficient, when it is shown that such commissioner received the notice, read it, and knew its purport.

3. There is no provision of law requiring a temporary chairman of school commissioners to know how to write; the law (R. S. Q. 2020) applies only to the chairman elected for the year.

4. A bond entered into by certain interested rate-payers to secure the corporation against the costs of a defence to a law suit, is legal and binding, and not contrary to public order.

ANDREWS, J. :—

One Louis Nadeau sued the school commissioners of St-Frédéric for \$1100, price of a lot of land he had sold them, and they passed a resolution authorizing the contestation of the suit, and took a bond from certain interested parishioners to indemnify the school board against risk of costs on such contestation. Agapit Nadeau, the present plaintiff, then brought this action to annul the resolution, and the commissioners, by resolution, authorized Mr. F. X. Lemieux, advocate, to appear for them and defend the suit. To this, the plaintiff makes an incidental demand, by which he asks that this second resolution be, in its turn, set aside, and that Mr. Lemieux's appearance be rejected from the record.

The reasons given are, 1. that the notices to school commissioners to attend the meeting at which it was passed, were not regularly given, the special defect being that school commissioner Audet's notice was not handed him by the president or secretary, but by a messenger sent by the president through the assistant-secretary. It is proved that Audet received the notice, read it, and knew its purport. As there are no special provisions as to the notices or the mode of giving them, I think this sufficient.

1894.

Nadeau

Comm. d'Ecole.

Andrews, J.

2. That the resolution bears, besides the secretary's signature, only the X or mark of the chairman, one Vachon. It appears the regular chairman was absent and Vachon was called to the chair for that session. There is no law requiring a temporary chairman to know how to write; it only applies to the one elected for the year. (R. S. Q. 2020.)

3. The third reason is an objection to the resolution, which is said to be restrictive, in that it reserves all the corporation's rights in connection with the security for costs given by the rate payers interested in defending the main action. I can see nothing in this; at most it concerns r. Lemieux and those who gave the security, it cannot possibly affect the incidental plaintiff.

Reason 4 is also based on the security bond; it urges that an arrangement by which certain rate-payers assure the corporation against the costs of a defence to a law suit, is against public order and illegal, and our decision in *Thibodeau v. Aubert Gullion*, 4 C. S., 485, is referred to. The cases are far apart. We decided in that case that corporations have no right to pay the expense of the law suits of private individuals, not that they cannot take security against the costs of suits brought against themselves.

Besides, there is the general answer to all these objections of the incidental plaintiff, viz, that his incidental demand is needless; he might have accepted Mr. Le-

1894. mieux's appearance as good, independently of any reso-
 Nadeau lution, until the corporation disavowed him. *Duvernay*
 Comm. d'Ecole. v. *Corporation St-Burthélémi*, 1 R. L. 714.
 Andrews, J. I think the judgment must be confirmed.
Tuschertau & Pacaud, for plaintiff.
F. X. Lemieux, Q. C., for defendants.
 (R. J. B.)

COURT OF REVIEW.

MONTREAL, 9th June, 1894.

Coram LORANGER, TAIT, LYNCH, JJ.

GAUDETTE v. LA SOCIÉTÉ ST. JEAN-BAPTISTE
 DE LA VILLE ST. JEAN.

Benefit Society—Misstatement as to age—Expulsion of member.

The plaintiff was admitted to membership in the society defendant, the rules of which exclude applicants over 50 years of age. The age of plaintiff at the time of admission was 50 years and 6 months, but he stated that his age was 48, the statement being made in good faith and in ignorance of his real age.

Held:—Although the plaintiff misstated his age in ignorance and without intention to deceive, yet as he could not have been admitted if his real age had been known, his expulsion from the society, even after twenty-five years of membership, was legal and justifiable, and a mandamus would not lie to reinstate him as a member.

The judgment inscribed in Review was rendered by the Superior Court, district of Iberville, Charland, J., 31st October, 1893, as follows:—

“ Attendu que le demandeur-requérant expose dans sa requête libellée, que le ou vers le 16 octobre 1867, il fut admis membre actif de la société défenderesse existant alors dans la ville de St. Jean, dans ce district, comme société de bienfaisance et de secours mutuel, depuis le 28 juillet de la dite année 1867, et que la dite société est depuis le 24 février 1868, a toujours été depuis, et est encore actuellement un corps politique et incorporé ;

qu'il a toujours depuis la date de son admission à venir jusqu'au 22 juin 1892, été l'un des membres actifs de la dite société, participant à tous les privilèges que lui conférait son admission comme membre, qu'il a payé toutes les contributions et redevances exigées de lui en vertu des règlements de la dite société, et qu'il s'est toujours conformé à la constitution et aux règlements de la dite société ; que le 22 juin 1892, en vertu d'une résolution adoptée ce jour, il fut expulsé de la dite société, et son nom fut rayé et retranché de la liste des membres de la dite société, et ce, sous prétexte qu'il n'avait pas donné son âge correctement lors de son admission comme membre de la dite société, et qu'il avait lors de la dite admission, déclaré n'avoir que 48 ans, et qu'il était alors âgé de 51 ans, et que le 27 juin 1892, avis par écrit de la dite résolution lui fut donné par le secrétaire de la dite société ; qu'il, le demandeur-requérant, a été expulsé illégalement et injustement, et que la prétendue différence de quelques mois entre son âge réel et celui qu'il énonçait avoir, lors de son admission dans la société, ne serait et n'est pas une raison pour justifier son expulsion de la société ; que lors de son admission dans la dite société, le demandeur-requérant aurait fait connaître son âge verbalement, comme la chose s'est toujours pratiquée, et se pratique encore pour l'admission dans la dite société, et au meilleur de sa connaissance, et qu'il a agi de bonne foi en faisant connaître l'âge qu'il croyait avoir ; que la dite société n'avait pas le droit ni le pouvoir par sa constitution et ses règlements, de décréter l'expulsion du demandeur-requérant, dans les circonstances, et que la dite résolution décrétant son expulsion n'est que le résultat d'animosité et de difficultés survenues entre lui et la société et longuement relatées en sa requête ;

“ Attendu que le demandeur-requérant demande par les conclusions de sa dite requête libellée, qu'il émane en cette instance un bref de mandamus, enjoignant à la dite société défenderesse et ses officiers de le réintégrer dans ses droits et privilèges comme membre actif de la dite

1894.
—
Gaudette
v.
La Société
Saint-Jean-
Baptiste.

1894.
Gaudette
Y.
"La Société
Saint-Jean-
Baptiste.

société, et conclut en outre à ce que la dite résolution décrétant son expulsion soit annulée ;

" Attendu que la société défenderesse a lié contestation sur la demande du demandeur-requérant, prétendant que la position par elle prise vis-à-vis lui, était juste, légale et conforme à sa constitution et ses règlements, et qu'en expulsant le demandeur-requérant et le rayant de la liste de ses membres, elle avait agi dans les limites de ses droits et pouvoirs détaillés dans ses défenses ;

" Nous soussigné, un des juges de la cour supérieure de la province de Québec, siégeant en chambre, à St. Jean, dans et pour le district d'Iberville ;

" Considérant qu'il est en preuve que par et en vertu de la constitution de la défenderesse-intimée, adoptée, acceptée et en force lors de la présentation du demandeur-requérant pour être admis membre de la société défenderesse, et lors de son admission il fallait ne pas être âgé de moins de 16 ans ni plus de 50 ans, et que cette condition consignée dans la constitution de la défenderesse, était une condition fondamentale et essentielle de l'admission dans la dite société, condition *sine qua non* ;

" Considérant qu'avant de l'admettre comme membre de la dite société, l'aspirant était tenu de répondre à diverses questions que lui posait le président de la dite société, que les réponses aux questions devaient être données et affirmées comme vraies, sous parole d'honneur de l'aspirant, et que si telles réponses n'étaient conformes à la vérité et exactitude des faits sur lesquels l'aspirant était interrogé, ce dernier s'exposait et consentait même à être ultérieurement expulsé de la dite société et à perdre tous droits et privilèges conférés aux membres de la dite société, et ce, sans appel ;

" Considérant qu'au nombre de ces questions ainsi posées à l'aspirant était l'interpellation sur son âge ;

" Considérant que cette question fut posée au demandeur-requérant lors de son admission, qu'il appert par le témoignage du demandeur-requérant lui-même, que lors de son admission, le président d'alors, suivant l'usage et

la formule adoptée, aurait après l'admonestation suivante faite au dit demandeur-requérant, "répondez sur votre parole d'honneur aux questions suivantes; si vous ne dites pas la vérité, vous serez expulsé de la société et perdrez vos déboursés sans appel," interpellé et interrogé, le dit demandeur-requérant sur son âge, et que ce dernier aurait là et alors répondu qu'il avait 48 ans, quand de fait, il avait 50 ans révolus et dépassait l'âge voulu pour être admis dans la société défenderesse, et que cette dernière ne pouvait le recevoir ni l'admettre (ce fait, eût-il été là et alors porté à sa connaissance) sans violer le premier article essentiel de sa constitution ;

" Considérant que les sociétés de bienfaisance et de secours mutuel sont strictement liées par les constitutions qui les régissent, que le demandeur-requérant, fût-il de bonne foi en se faisant admettre membre de la dite société en violation de sa constitution, cela ne saurait justifier la dite société défenderesse de le garder au nombre de ses membres, quand cette violation de sa constitution est portée à sa connaissance ; que par suite, la défenderesse intimée était dans les limites de son droit et de ses devoirs en rayant le demandeur-requérant de la liste de ses membres et en décrétant son expulsion, expulsion à laquelle le demandeur-requérant avait consenti formellement lors de son admission s'il n'avait pas là et alors l'âge voulu ; qu'il, le demandeur-requérant, ne saurait se plaindre de la position qu'il s'est faite et de la loi qu'il s'est librement et volontairement choisie ;

" Considérant que la demande ou requête libellée du demandeur est mal fondée, qu'il n'y a pas lieu de maintenir le présent bref de mandamus, et que la défenderesse intimée a justifiée de la position par elle prise dans ses défenses ;

" Considérant tout de même, que la défenderesse intimée était libre, en plus qu'il était de son devoir, de s'assurer d'une manière incontestable de l'âge de l'aspirant, le demandeur-requérant, et qu'il y a eu de la part de la dite défenderesse-intimée une négligence que le tribunal

1894.
Gaudette
v.
La Société
Saint-Jean-
Baptiste.

1894.
Gaudette
v.
La Société
Saint-Jean-
Baptiste.

ne saurait approuver ni contenancer, et que par suite de cette négligence elle a soumis le demandeur-requérant a de grands inconvénients et des embarras graves ;

“ Maintenons les défenses de la défenderesse intimée, renvoyons la requête libellée du demandeur, et cassons et annulons le bref de mandamus émané en la présente instance, mais sans frais.”

LYNCH, J. :—

On the 31st October last (1898) Hon. Mr. Justice Charland dismissed the action of petitioner, which was a proceeding having for object the issue of a peremptory writ of mandamus to compel respondent to restore him to membership in respondent's society.

On the 28th July, 1867, the society was established with certain by-laws to regulate the admission of members and for other purposes, one of which was that no one could be admitted a member at an age less than 16 nor more than 50, and the applicant on admission was obliged on his honor to declare his age. Petitioner was admitted a member on the 16th Oct., 1867, and, examined as a witness by respondent, he frankly states that he knew at the time of his admission of the existence of this by-law and that he then stated his age to be 48. For reasons, about which it is needless now to enquire, some of the members of the society in 1892 suspected that petitioner had not given his age correctly at the time of his admission, and on the 22nd of June of that year, at a regular meeting of the society, a resolution was adopted expelling petitioner, on the ground that he had not correctly given his age at the time of his admission, which instead of being 48 was over 50, as appeared by the record of his baptism. This resolution was duly communicated to the petitioner, who in December following commenced the present action.

The principal facts in issue were admitted by the parties, and among them is the following : “ Que pour devenir “ membre de la société défenderesse le et depuis le 28

“ juillet, 1867, jusqu'à la passation et sanction de l'acte
 “ 31 Vic., ch. 50, incorporant la dite société défenderesse,
 “ il fallait d'après la constitution de la société, existante
 “ alors, que l'aspirant ait atteint l'âge de seize ans et n'ait
 “ pas dépassé celui de cinquante ans, tel qu'il appert à
 “ un extrait de la dite constitution exhibit no. 1 de l'en-
 “ tente.” So that petitioner admits that, according to the
 constitution, he could not have become a member of the
 society at the time he did if his age exceeded fifty years.
 The proof of petitioner's age before the society at the date
 of his expulsion was not of the best kind ; but subse-
 quently a proper certificate of his birth was obtained
 showing him to have been fifty years, six months and
 twenty-four days old when admitted ; and this petitioner
 admits in his evidence, although he states he believed his
 age to be that which he then gave. Before giving his
 age petitioner was cautioned by the presiding officer in
 the following terms :—“ Monsieur, répondez sur votre
 “ parole d'honneur aux questions suivantes, et si vous ne
 “ dites pas la vérité vous serez expulsé de la société et
 “ perdrez vos déboursés.” So that petitioner consented
 when he became a member of the society, that if the
 answer which he gave to the question as to his age should
 prove to be untrue he subjected himself to expulsion ;
 and unfortunately for him he did give his age incorrectly.
 The good faith of petitioner, arising from his ignorance
 of his true age, cannot relieve him from the conse-
 quences which he assumed as part of his engagement
 with the society, and particularly when, if such true age
 had been given, petitioner could not have joined the
 society. It does seem hard that after twenty-five years
 petitioner should be deprived of benefits which he had
 anticipated when joining the society ; but he is himself
 at fault in not taking greater precautions to ascertain his
 age before committing himself to give one based upon
 unreliable data. He was not eligible for membership
 when admitted ; was received under a misapprehension
 as to his age, for which he alone is accountable ; was never

1894.

—
 Gaudette
 v.
 La Société
 Saint-Jean-
 Baptiste.
 —
 Lynch, J.

1894.
Gaudetie
v.
La Société
Saint-Jean-
Baptiste.
Lynch, J.

a lawful member of the society, and was liable to expulsion at any time when the truth became known. Under such circumstances how can the court say that the society acted illegally in expelling petitioner; and how can he expect the court to order the society to reinstate him when he was from the commencement ineligible to become a member?

Petitioner in his factum says he ought not to have been expelled before being offered the contributions which he had paid in; but that is not his action. It is to be reinstated purely and simply. It is best not to consider an issue so important, which has not been raised by the pleadings.

Again, in his factum, petitioner contends that there is nothing to show that he was expelled in virtue of a resolution adopted by the majority of the members present, and that there was a quorum. This question was not, and is not, in issue between the parties; the petition alleges "Que le 22 juin dernier (1892) en vertu d'une résolution passée et adoptée à une assemblée des membres de la dite société tenue ce jour-là au lieu ordinaire des séances de la dite société dans la dite ville de St. Jean, votre requérant fut expulsé de la dite société et son nom fut rayé et retranché de la liste des membres de la dite société," and nowhere does petitioner allege that a quorum was not present, or that the resolution was not adopted by a majority of those present. The resolution was adopted at a regular meeting of the society, and the act of incorporation provides that seven members shall form a quorum. The names of those present were not taken down, but the evidence establishes that there were more than seven present, and the resolution was unanimously adopted.

The case presents many features to enlist one's sympathies. The petitioner is an old man; he had been a member of the society for twenty-five years; the society might perhaps have overlooked the slight discrepancy in petitioner's age; but it did not, and insisted on exercising a

right conferred on it and to which petitioner had given his assent.

The judgment is confirmed with costs. ¹

LORANGER, J., differing from the majority of the court, considered that the petitioner was entitled to succeed on the petition. It was admitted that he was in good faith, and that there had been no intention to deceive. The error in the statement of his age had only been discovered after he had been a member of the society for twenty-five years, during which period he had regularly paid his contributions.

Judgment confirmed, Loranger, J., dissenting.

Fortin & Laurendeau, for plaintiff, appellant.

Bisaillon, Brosseau & Lajoie, for defendant, respondent.

(J. K.)

COUR DE RÉVISION.

QUÉBEC, 30 avril 1894.

Coram CASAULT, ROUTHIER, CARON, JJ.

BROUSSEAU v. BOULANGER.

Maître et serviteur—Accident—Responsabilité—Serment supplétoire—C. C. 1054—C. P. C. 1255.

Jugé :—Lorsque l'action doit être renvoyée pour un autre motif que l'insuffisance de la preuve, une motion par le demandeur pour être entendu sur le serment supplétoire, sera rejetée comme inutile.

Le maître n'est pas responsable des conséquences d'un accident arrivé à son employé qui se fait ruer par un cheval appartenant au maître qu'il conduit au cours de ses devoirs, si ce serviteur connaît bien la disposition et les habitudes de l'animal pour l'ayant souvent mené, et dans la circonstance, s'en servait volontairement et librement sans y être aucunement contraint.

Action en dommages pour \$400, par un employé de ferme contre son maître, pour avoir été rué par le cheval de ce dernier, alors qu'il était à son ouvrage à engranger

¹ In the absence of Lynch, J., the above opinion was read by Tait, J.

1894.
Gaudette
v.
La Société
Saint-Jean-
Baptiste.
Lynch, J.

1894.
—
Broussseau
v.
Boulangier.

la récolte, et dont la conséquence a été une fracture de la jambe, qui a fait encourir au demandeur des frais considérables et l'a retenu longtemps chez lui. Le cheval servait habituellement aux travaux des champs et les employés du défendeur avaient toute liberté de le prendre.

Le défendeur a nié, et de plus, a plaidé que si l'accident était arrivé par la ruade du cheval, le demandeur seul en était responsable par son imprudence grossière.

La cour supérieure, Andrews, J., a, le 21 février 1894, rejeté une motion faite par le demandeur pour permission d'être entendu sur serment supplétoire, et a débouté son action sur le motif qu'il a été blessé pendant un ouvrage dont il avait volontairement assumé le risque, et que par tant, le maître n'était pas responsable. ¹

Le demandeur a inscrit en révision.

M. Taschereau, pour le demandeur. L'accident est-il prouvé? Nous ne nions pas que la preuve sur ce point était assez difficile pour le demandeur; le témoin Hamel était bien avec lui, mais il déclare n'avoir pas vu le coup, le demandeur était à côté de la voiture, debout, et un moment après il l'a vu assis à terre, après l'avoir entendu crier. Mais l'ensemble des circonstances démontre clairement que le demandeur a été rué, c'était le dire général dans la paroisse et le Dr Hume déclara que la blessure a probablement été causée par une ruade. Il est aussi prouvé que le même cheval avait déjà rué. De plus, le demandeur a procédé *in formâ pauperis*, et il a juré dans son affidavit qui a précédé l'action la manière dont il a été blessé. Nous croyons que la cour peut, dans les circonstances, prendre connaissance de cet affidavit, comme elle le fait dans le cas de capias et de saisie-arrest avant jugement. 6 L. C. R. 140; 5 L. C. J. 158; 7 L. C. J. 227; 20 L. C. J. 139. Mais, dans le doute, et au cas où la cour ne serait pas satisfaite parfaitement de notre preuve, nous avons demandé d'entendre le demandeur sur serment supplétoire. Il nous semble que c'est un des cas les plus

¹ Voir R. J. Q., 5 C. S., 298.

favorables pour faire une semblable demande. L'art. 1255 C. C. permet le serment supplétoire lorsqu'il a été fait *quelque preuve* ; nous avons certainement fait plus que remplir cette condition, et la cour, si elle trouve notre preuve insuffisante, devrait nous accorder cette permission, autrement le demandeur se trouverait à jamais privé de son recours, aucun témoin n'ayant vu l'accident. C. C. 1254 ; 1 L. N. 187 ; 2 L. N. 271 ; 3 L. N. 110 ; M. L. R., 5 S. C. 345 ; M. L. R., 5 Q. B. 5 ; *Bilodeau v. Campbell*, où M. le juge Routhier a permis au demandeur, qui a été écrasé par la voiture du défendeur, d'être entendu sur serment supplétoire.

1894.
—
Brousseau
v.
Boulanger.

Le juge de première instance a déclaré qu'il n'avait guère de doute que le demandeur avait été ruiné, mais a trouvé que sous les circonstances, le maître n'en était pas responsable. L'art. 1055 C. C., qui est la reproduction de l'art. 1385 C. N., édicte une responsabilité absolue qui pèse sur le propriétaire d'un animal, et il y a contre lui une responsabilité qu'il doit détruire et qu'il ne peut détruire que dans deux cas dont la preuve lui incombe, 1, force majeure ; 2, faute grossière de l'employé. Les autorités et la jurisprudence le démontrent surabondamment. Et le propriétaire ne peut se soustraire de cette responsabilité en prouvant qu'il a fait ce qu'il a pu pour empêcher le dommage, autrement dit en prouvant qu'il ne s'est rendu coupable d'aucune faute. Voir Fuzier Hermann, Rép. gén. alph. du dr. fr., vbo animaux, nos. 185, 186 ; Sirey, Gilbert, sous art. 1385, nos. 1, 3, 10, 28 ; 4 Aubry & Rau, 771 ; 5 Larombière, art. 1385, nos. 3, 6, 13 ; 31 Demolombe, nos. 638 et seq. ; 20 Laurent, nos. 627 et seq. ; 89 Dalloz, no. 714 ; Sirey, 65, 2, 76 ; id. 74, 2, 252 ; 4 R. L. 285 ; 10 R. L. 598 ; 4 L. N. 343 ; 15 L. C. J. 59 ; 25 L. C. J. 251 ; 1 Monthly Law Digest, 447 ; R. J. Q., 1 C. S. 263.

Le savant juge de première instance paraît avoir appliqué dans la décision de cette cause, les principes du droit anglais sur les risques de l'emploi (*employment's risk*), principes que le droit français n'accepte pas avec autant

1891.
Brousseau
v.
Boulauger.

d'extension. D'ailleurs, l'action, bien que dirigée par un employé contre son maître, en est aussi une par un homme blessé par l'animal d'un autre, animal vicieux, pour lequel le propriétaire (C. C. 1055) est responsable absolument et sans conditions, et il ne s'agit pas d'un risque volontairement accepté, comme celui du mineur, de l'ouvrier qui manie et fabrique des substances dangereuses, mais d'un travail ordinaire et sans danger probable ni prévu. Quel est, après tout, celui qui doit souffrir ? Est-ce le journalier qui gagne sa vie en se servant d'un cheval qu'on lui a remis en mains, ou le propriétaire de ce même cheval qui connaît, ou est censé connaître les vices de sa bête ?

M. *Turgeon*, pour le défendeur. Pour permettre au demandeur d'être entendu sur serment supplétoire, il faudrait qu'il y eût dans l'esprit du juge, un commencement de conviction basé sur les faits prouvés. Or, il n'y a pas de commencement de preuve que l'accident est arrivé par la ruade du cheval, mais une forte présomption qu'il a été occasionné par une chute. Mais en supposant que la cour serait d'avis que le cheval a rué, le demandeur ne doit pas réussir parce qu'il n'a pas prouvé que le cheval était vicieux ; il est prouvé que dans huit ans il n'a rué que trois fois, est-ce là un cheval vicieux que le défendeur était en faute de garder ? Deux de ces fois, il a rué entre les mains du demandeur ; le cheval avait la respiration difficile, et le demandeur ne l'a pas laissé respirer. D'ailleurs, il est en preuve que le demandeur connaissait le cheval mieux que le défendeur lui-même ; si c'était un cheval vicieux le demandeur le connaissait.

Si la partie a elle-même offert occasion au dommage par une faute personnelle, elle est non recevable à se plaindre. *Sourdat*, No. 660, et note. L'engagé, le serviteur, sera chargé d'un ouvrage dangereux sous sa propre responsabilité, parce qu'il a sa raison pour prévoir, pour voir et éviter le danger. Les services d'un serviteur sont ceux d'un être raisonnable et payé comme tel. Il n'y a

pas de responsabilité si l'ouvrier a pu se rendre compte du danger. Dalloz, No. 103.

Il résulte de ces faits que le cheval n'était pas un cheval vicieux et qu'il n'y avait aucune imprudence de la part du défendeur à laisser ses employés s'en servir. Même si le cheval fut vicieux, il n'y aurait pas de responsabilité de la part du défendeur parce que le demandeur le connaissait et a consenti librement à s'en servir sans qu'il fut forcé de le faire. De plus, en s'en servant, il s'est rendu coupable d'une imprudence, cause déterminante de l'accident.

Jugement confirmé.

Fitzpatrick & Taschereau, proc. du demandeur.

Turgeon & Carroll, proc. du défendeur.

(R. J. B.)

1894.
Brousseau
v.
Boullanger.

COURT OF REVIEW.

QUEBEC, 25 May, 1894.

Coram ROUTHIER, ANDREWS, LARUE, JJ.

BREAULT ET AL V. WADLEIGH.

Foreign administrator—Rights of in Canada—C. C. P. 14.

Held :—An administrator duly appointed in the State of New Hampshire, to the estate of a person dying there, intestate, but owning property in Canada, is the legal representative of the deceased in this province as well as in New Hampshire ; he alone is entitled to administer the estate, and the heirs-at-law here have no right, adversely to him, to obtain payment of any sums due deceased in this province.

ANDREWS, J. :—

At Kingsey, in the district of Arthabaska, on the 24th July, 1886, Wadleigh made his promissory note in favor of Lucie Breault, for \$249, payable in one year, with interest. Lucie Breault died at Franklin Falls, New Hampshire, in the United States, on the 31st Dec., 1890, intestate. Her heirs are her brothers and sisters, in number five. One of the latter is married to Pierre Gagné, also

1894.
—
Breault
v.
Wadleigh.
—
Andrews, J.

resident at Franklin Falls, and this Pierre Gagné found the note among Lucie Breault's papers at her death. Coming to Canada with her body for burial, he brought the note with him and asked payment of it from Wadleigh, but not obtaining immediate payment he returned to the United States and left the note for collection with his brother Joseph Gagné, to whom Wadleigh, shortly afterwards, paid the amount. Subsequently, the present plaintiffs, who are brothers and sisters of Lucie Breault, brought this suit against Wadleigh for their shares of the amount of the note. Wadleigh called in Joseph Gagné to warrant him against their demand, and Joseph Gagné, in his turn, sues E. G. Leach, as representing Lucie Breault's estate, being administrator thereof, as his warrantor, alleging that it was for him, Leach, as such administrator, that he collected the money from Wadleigh. Leach does not deny this, but, on the contrary, intervenes and contests the plaintiffs' right to sue Wadleigh, averring that, as administrator, he is sole representative of Lucie Breault for the purpose of the liquidation of her estate, and is alone entitled to collect all debts due to it, and is bound to pay the debts it owes so far as all available assets will permit him to do.

The Court at Arthabaska dismissed Leach's intervention, holding his nomination to be a fraud and a nullity as to plaintiffs and consequently condemned the defendant Wadleigh to pay to three of the plaintiffs, (the fourth not having sufficiently proved his status as heir), three-fifths of the amount of the note, viz., \$192. The judgment also declares Joseph Gagné to be Wadleigh's warrantor, condemns him in the costs of the principal action and of the action in warranty, and likewise to pay the plaintiffs the costs of the contestation of their action by Leach, defendant *en arrière garantie*. Joseph Gagné and Leach have inscribed in review.

There is certainly no ground for imputing fraud to Leach, nor for declaring his appointment as administrator void. This Court came to that conclusion on a

prior inscription in review, and sent the record back to regularize the execution of a *commission rogatoire* to Franklin Falls, on which commission depended the proof of the appointment of Leach. That has been done, and the sole question now is whether to Leach as administrator, or the plaintiffs as heirs, of Lucie Breault, belongs the right to sue for the debts due to her estate; or rather, the question is whether a payment recognized as valid by the administrator can be questioned and repudiated by the heirs, and they be permitted to sue the debtor who, the administrator says, owes nothing.

It is argued at length in plaintiffs' factum that foreign administrators have no authority outside their own country, and the decision in *Osgoode v. Steele*, 16 L. C. J. 141, is cited in support of this contention. But in that case the question was quite a different one, viz., whether a foreign receiver to a bankrupt corporation could take out of the possession of the Courts of this Province assets already attached and thus prevent their distribution here. I have no doubt he could not, and I so decided in the case of the *Quebec Bank v. Bryant et al.*, and *Powis*, intervening, R. J. Q., 3 C. S., 122.

But the case now before us is governed by art. 14 of the code of procedure. "All foreign corporations or persons, duly authorized under any foreign law to appear in judicial proceedings may do so before any court in Lower Canada. Any person who, according to the laws of a foreign country, is authorized to represent a person who has died or made his will therein, leaving property in Lower Canada, may also appear as such in judicial proceedings before any court in Lower Canada." This article took its origin in the Statute, 22 Vic., c. 6, s. 1, reproduced in chapter 91 of the Consolidated Statutes of Lower Canada, and which reads thus: "All executors of wills and all administrators or other legal representatives of the estate of any person dying in or out of Lower Canada, but seized of real or personal effects or rights of action there, and all other persons who either by the

1894.
—
Breault
v.
Wadleigh.
—
Andrews, J.

1894
Breault
v.
Wadleigh.
Andrews, J.

" law of Upper Canada, or by the law of any country or State whatever where the deceased died or made his will, are legally seized of the estate of the deceased or represent him in law, shall be recognized, and the legal capacity of any such executor, administrator or representative shall be of equal validity and effect, by and before all judges and justices, and by and before all courts in Lower Canada, and to all other legal intents, as in the country or place where he or they reside or were named and appointed, or where the will of the deceased was made, notwithstanding that such executor or administrator resides out of Lower Canada."

In the cases of *Giles v. Faneuf*, M. L. R., 1 S. C., 322, and *Giles v. Jacques*, 31 L. C. J., 266, the right of a foreign receiver to sue for debts in this Province was affirmed.

I think, therefore, the legal representative of Julie Breault is the same in this Province as in New Hampshire where she was domiciled when she died, and that he alone is entitled to administer her estate, and consequently that the judgment under review must be reversed and the plaintiffs' action dismissed with costs.

JUDGMENT :—

" Considering it is not proved that the appointment of the said Leach as administrator of the estate of the late Lucie Breault is tainted with fraud, or is for any other reason void or illegal ;

" Considering that by virtue of article 14 of the Code of Procedure of this province, particularly interpreting it by the light of the statutes of Canada, 22 V., c. 6, s. 1, represented by the Consolidated Statutes of Lower Canada, cap. 91, all administrators of the estate of any person dying in or out of this Province, but seized of rights of action there, have equal rights and authority, in respect of such estate and rights of action here, as they have in the country of their appointment under the law thereof ;

" Considering it is proved that the said Leach was duly appointed administrator of the estate of Lucie Breault,

the payee of the note sued on in this cause, who resided at the date of her death in the State of New Hampshire, where such appointment was made, and that under the law of the said State, the said Leach would, as such administrator, have the sole and exclusive right to collect and pay the debts, active and passive, of her estate ;

“ Considering therefore that the intervention of said Leach in this case, and his powers as such administrator, must be recognized, and that the plaintiffs have no right, adversely to him, to obtain payment of the amount of the said promissory note, or of any portion thereof ;

“ This court doth reverse the judgment under review, and dismiss the action of the plaintiffs in chief with costs, including costs of review, in favor of the said Gagné and Leach, as well of the action in chief as of the two actions in warranty, both on the demands and on the defences.”

Crépeau & Méthot, for Gagné and Leach, appellants.

Laurier, Lavergne & Côté, for plaintiffs, respondents.

(R. J. B.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, June 13, 1894.

PERRAULT v. GAUTHIER ET AL.

Workmen's Union—Rules of association—Interference with non-union workmen.

The rules of a workmen's union provided that an overseer was to be appointed for every shop or place where members were employed : that the overseer should enquire of each workman how he stood towards the union and report to it ; and that members should only be permitted to work with co-members under penalty of losing their beneficial rights in the society. The plaintiff, a non-member, claimed damages from the office-bearers and other members, on the ground that he had been prevented by them from getting work, and he asked, further, that the rules of the society be declared contrary to public order.

1894.

Breault
v.
Wadleigh.

1894.
—
Perrault
v.
Gauthier.

HELD:—The Court has no power to interfere to compel workmen against their will to work in particular places or with particular co-laborers, or to condemn them in damages for refusal to do so, and the action was therefore dismissed.

DAVIDSON, J. :—

The plaintiff and the eleven defendants are stonecutters. The latter are members of the "Union Ouvrière des Tailleurs de Pierre de Montréal," and include the president, secretary and treasurer. It is charged that these defendants have personally and by the rules of their association which they have induced others to join, conspired to prevent the plaintiff from obtaining employment or following his trade; that the rules of the association are intended to fix hours of work and rates of wages; provide for an overseer in every yard; enquire as to how each workman stands toward the union; forbid members to work on stone quarried by strangers and require them to work only with co-members under pain of losing their beneficiary rights in the society. The plaintiff further asserts that having refused to obey the rule as to stone quarried by others he has become an object of permanent persecution on the part of defendants; that they prevent him from getting work; that on the 9th of November, 1892, he obtained work with Perrault & Riopel, but the stonecutters employed by them quit work, in obedience to defendants and the rules of the association, and only consented to return on plaintiff being expelled from the yard; that he has since been without work; in consequence of all which, it is prayed, that the rules referred to be declared against public order, and that defendants be condemned in the sum of \$2,500 for damages suffered.

The defendants plead that the association rules do not contain any method of coercion against the public or its members, and are not opposed to individual liberty or contrary to public order; that defendants have in no way violated plaintiff's rights, or prevented him from exercising his trade as a stonecutter.

The plaintiff became a member of the union in 1890,

and was struck off its rolls in May, 1891. He joined the "Progressive Union,"—a rival association since fused with defendants' union—in October, 1892, and was ejected some three or four weeks later because of the initiation of these legal proceedings.

1894.
Perrault
v.
Gauthier.
Davidson, J.

I proceed to review the incidents which are urged as sustaining the charges of personal interference.

In the spring of 1891, Mr. Lyall was engaged in the construction of the Royal Victoria hospital, and had a stoneyard on the premises. One morning all his stonecutters quit work because two loads of stone had been brought in from the country. Of this Lyall was ignorant, and he had them removed. The stonecutters refused to return unless they were paid for lost time. Lyall claimed that they had no business to go out without notice, and would not then and has not since submitted. Plaintiff was one of the workmen and at the time a member of the union. He may have acted with the rest, but, in any event, resumed work with two or three others. These were, as a consequence, several times insulted by other stonecutters. On one occasion a man called Gauthier tried to induce them to stop work and join the union, promising employment elsewhere. Plaintiff refused; thereupon Gauthier distinctly threatened him. A person of like name is one of the defendants and is now president of the society. Whatever may be the moral conviction as to identity, he is not proven to be the man, and, perhaps, luckily for him. A second strike occurred in Lyall's yard in 1892, and again on account of country stone. Plaintiff asked for employment and was answered, "for your own sake don't work, Jimmy." He acquiesced. Neither the society nor its members on this occasion interfered with him.

Plaintiff opened a country quarry and worked it from July to November, 1891. Two of the defendants, Letreille and Gauthier, sought to induce the local workmen to join the union, or at least to insist on union rates. They refused. The quarry worked on for some months and was

1894
—
Perrault
v.
Gauthier.
Davidson, J.

then closed through the city quarries cutting prices. On the 9th of November, 1892, plaintiff went to work in the stone yard of Perrault & Riopel. He was asked by the union overseer to join them, and refused. All the men, some fifteen or twenty, quit work. Plaintiff put up his tools, and the union men returned. One workman (J. Lafleur) says that his reason for stopping was that plaintiff belonged to a rival society. Another (F. Saumur) that plaintiff replied: "J'ai une société. Je n'ai pas besoin de m'unir avec la vôtre." This new society apparently had quite as restrictive rules as its elder sister. On this occasion plaintiff's retirement from the yard was, in a sense, voluntary. The foreman of the firm pressed him to stop. He answered that he couldn't work alone. He was told that other workmen would replace those who had left, but he could not be induced to stop.

Plaintiff sought work from Francis Lecompte in 1893, but this contractor's father opposed his employment because he was in the courts.

On another occasion he had work from Hutchison. His discharge was due to seizures put by creditors upon his wages.

That members of the union are ready to prevent the coming of stone from country quarries into the city by terrorizing and waylaying the teamsters is proven. It is hard of belief, but true, that the stone has to be sometimes brought in under cover of night. If the courts were invoked for the direct suppression of, or in direct relation to these violations of the freedom of law-abiding citizens they would make it amply clear that defendants and this union must permit other of their fellow-citizens to enjoy the same rights of living and labor which they claim for themselves. But so far as this case is concerned the evidence does not connect defendants with the incidents referred to, or establish any personal interference with plaintiff, or indeed show that what was done had the authority of any existing association rule. Article 61, to which plaintiff refers, existed in the by-laws up to Nov-

ember, 1891, and does not appear to have been continued in the new constitution then adopted. An understood policy has replaced the previous written by-law, and the result is to make it almost impossible to bring responsibility home to the association as a whole, so difficult is it to establish a sufficient legal inference that the action taken was in support of some common action agreed upon by one or more or all of the defendants or of their association. The rules, however, do provide that an overseer is to be named for every shop or place where members are employed (Art. 1); that this overseer shall enquire of each workman how he stands towards the union and report to it (No. 50); that members are only permitted to work with co-members under penalty of losing their beneficial rights in the society, unless they obtain permission to work with others. In attempting to give effect to these rules I do not suppose that the members of the association were actuated by spite or malice against the plaintiff personally in the sense that they desired to injure him. Their object was to enhance the efficiency of their own association, to secure to themselves the most favorable hours, the highest possible wages and a command of all the work they could.

To induce a party to a contract, to break it with the intent to injure another, intimidation, obstruction and molestation, are forbidden, but it is not unlawful for one or more men to injure the business of another by mere competition. *Reg. v. Druitt et al.*, 16 L. T. R. N. S. 855 (1867); *Wood v. Bowron*, 2 Q. B. L. R. 21 (1866); *Temperton v. Russell*, 1 Q. B. 715 (1893). Elaborate arguments and judgments are found in *Mogul Steamship Co. v. McGregor et al.*, 23 Q. B. 598; L. R., 1892, A. C. 25. It is not an offence to refuse to work with or for an employer or workman. Cr. Code 512, 516, 517, 518. See 24 Laurent No. 404; 25 American Law Review, 407.

I find nothing in the rules of the association complained of which, in relation to the evidence of record, gives plaintiff a personal right to have them declared unlawful.

891.
Perrault
v.
Gauthier.
Davidson, J.

1894.
 —
 Perrault
 v.
 Gauthier.
 —
 Davidson, J.

The court cannot assume the power of compelling these workmen to work in particular places or with particular co-laborers against their will, however wide may be its authority to punish for breaches of contract, or unlawful refusal to perform a duty while the relation of employer and employee exists. The action must be dismissed with costs.

P. Lanctot, for plaintiff.

C. A. Geoffrion, Q. C., and *O. M. Augé*, for defendant.
 (J. K.)

COUR DE RÉVISION.

QUÉBEC, 25 mai 1894.

Coram ROUTHIER, ANDREWS, LARUE, JJ.

LA BANQUE JACQUES-CARTIER v. GAGNON ET AL

Billet promissaire entâché de nullité—Porteur s'alléguant de bonne foi pour valeur—Preuve—Acte des lettres d'échange, 1890—Témoin, privilège de—Refus de s'incriminer.

Jugé:—Celui qui se prétend porteur de bonne foi, pour l'avoir acquis avant l'échéance et pour valeur, d'un billet entâché de fraude et d'il-légalité, est tenu de prouver ce qu'il allègue.

Le refus de répondre à une question de peur de s'incriminer, est une objection que le témoin seul peut élever; ce privilège lui est personnel, et, s'il répond, les parties à la cause n'ont aucun droit d'objecter à la preuve comme illégale.

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure, Kamouraska (CIMON, J.), rendu le 7 avril 1894, tel que rapporté, R. J. Q., 5 C. S. 499.

LARUE, J. Action sur billet promissaire pour \$100, en date à Québec, du 25 janvier 1893, signé Gagnon & Langlois, à l'ordre de C. Coulombe, à un mois, endossé comme aval par Joseph Beaulieu, puis par C. Coulombe, et transporté par ce dernier à la demanderesse.

A l'échéance, le billet fut protesté et avis du protêt adressé à Beaulieu, à la Rivière Ouelle. Langlois s'est

laissé condamner par défaut. Les défendeurs Gagnon et Beaulieu se sont défendus séparément.

Gagnon plaide 1o qu'il n'a jamais signé le billet, lequel porte la signature "Gagnon et Langlois," qui n'est pas la signature de la société, laquelle signature est "A. Gagnon et W. Langlois," et que la société n'a pas profité du billet; 2o qu'il n'y a pas eu considération valable pour le dit billet, cette considération étant un quart de whisky importé en contrebande.

Beaulieu plaide, 1o dénégation de la signature, et 2o défaut d'avis de protêt.

La demanderesse réplique à Gagnon que le billet avait été signé par la société, qu'elle ignorait quelle considération avait été donnée pour ce billet qu'elle a escompté dans le cours ordinaire de ses affaires.

Elle réplique à Beaulieu qu'il avait endossé le billet en présence de témoins et avait lui-même donné la Rivière Ouelle comme son adresse.

La cour inférieure a renvoyé l'action quant à Gagnon, parce que la considération du billet était illégale, et que la demanderesse n'avait pas établi qu'elle était porteur de bonne foi pour valeur, et quant à Beaulieu, parce que l'avis de protêt lui avait été signifié à la Rivière Ouelle et non à St-Pacôme, où il avait son domicile.

La preuve constate que le billet a été signé par Langlois, l'un des membres de la société A. Gagnon & W. Langlois, en paiement d'un quart de whisky de contrebande à lui vendu par Coulombe. On demande à Coulombe s'il n'est pas vrai que ce billet a été donné en paiement d'un quart de whisky importé en contrebande. Il refuse de répondre de peur de s'incriminer. Là-dessus le juge, s'appuyant sur le statut 56 V., c. 31, concernant la preuve qui déclare que personne ne sera exempté de répondre à aucune question pour le motif que la réponse à cette question pourrait tendre à l'incriminer, lui ordonne de répondre.

Cette disposition de la loi fédérale, dit la demanderesse, n'affecte que les matières tombant sous le contrôle légis-

1894.
—
Banque J. C.
V.
Gagnon.
Larue, J.

1894.
Banque J. C.
v.
Gagnon.
Larue, J.

latif du parlement du Canada, et non pas celles qui sont réglées par nos lois locales. Or, l'article 274 C. P. C. donne au témoin le droit de refus. Je ne vois pas qu'il y ait utilité à discuter cette question, admettant pour les besoins de l'argument, que la proposition formulée par la demanderesse soit correcte en loi, l'article 274 dit que le témoin seul peut élever cette objection. Il a persisté dans son refus de répondre, c'est alors que la demanderesse a admis que la valeur mentionnée au billet était un quart de whisky importé en contrebande. ¹

Cette preuve est complète et légale, dans tous les cas à l'égard de la banque,—aussi complète et aussi légale que l'aurait été celle faite par Coulombe s'il eut répondu,—et comme le privilège de répondre ou de refuser de répondre était personnel à Coulombe, et que la banque ne pouvait même objecter à cette preuve, la banque, en prétendant qu'elle est illégale et n'aurait pas dû être admise, excipe du droit d'autrui.

La principale et la vraie question serait celle-ci : la banque, qui se prétend porteur de bonne foi, pour l'avoir acquis avant l'échéance et pour valeur, du billet entâché de fraude et d'illégalité, était-elle tenue de prouver ce qu'elle allègue ?

La sec. 29 de l'acte de 1890, concernant les lettres de change et billets promissoires, décrète ce qui suit : " A holder in due course is a holder who has taken a bill, complete and regular on the face of it, under the following conditions, viz., (a)....., (b) that he took the bill in good faith and for value " ; et la sec. 30 : " If in an action on a bill it is admitted or proved that the acceptance, issue or subsequent negotiation of the bill is affected with fraud, duress or force and fear, or illegality, the burden of proof that he is such holder in due course shall be upon him, unless and until he proves that, subsequent to the alleged fraud or illegality, value has in good faith been given for the bill by some other holder in due course."

En *Tatam v. Haslar*, 58 L. J., Q. B., 432, il a été jugé,

¹ Vide 5 C. S., 251.

sous l'empire de l'acte anglais, que "when fraud is proved, the burden of proof is on the holder to prove both that value has been given and that it has been given in good faith, without notice of the fraud."

1894.
Banque J. C.
v.
Gagnon.
Larue, J.

Voir arrêts cités dans *Maclaren on Bills*, pp. 199 *et seq.*, et *Girouard*, pp. 98 *et seq.*

Voir aussi *Exchange Bank & Carle*, M. L. R., 3 Q. B., 61 ; *Dumas v. Baxter*, 14 R. L. 496 ; *Banque Jacques-Cartier v. Lescard*, 13 Q. L. R. 39 ; *Labbé v. Normandin*, 11 L. N. 123 ; *McDonald v. Mahan*, 29 L. C. J. 76 ; *Bélanger v. Baxter*, 12 R. L. 532.

La banque n'a fait aucune preuve de la valeur par elle donnée en échange du billet. Pour cette raison surtout l'action devait tomber, tant à l'égard de Gagnon que de Beaulieu.

Le jugement doit être confirmé.

P. A. Choquette, pour la demanderesse.

Pouliot & Pouliot, pour les défendeurs.

(R. J. B.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 16 juin 1893.

Présent : GILL, J.

LAROSE v. HEALY ET AL.

Cautionnement judicatum solvi—Etudiant d'une université étrangère—Article 29 C. C.

JUGÉ :—Une personne qui suit les cours, comme étudiant, d'une université située en dehors de la province de Québec, et qui revient à sa résidence après que les cours sont terminés, n'est pas tenue de fournir caution aux termes de l'article 29 du code civil.

JUGEMENT :—

" Attendu que la preuve ne soutient pas les allégations de la dite exception dilatoire et qu'il est, au contraire, prouvé que le demandeur résidait, lors de l'institution de

1894.
—
Larose
v.
Healy.

son action, en la paroisse de Verchères, district de Montréal, et que le fait que le dit demandeur aurait été suivre des cours de droit à Toronto, durant l'hiver, pour revenir chez son père, à Verchères, susdit, au printemps, où il est encore, ne constitue pas une résidence en dehors du Bas-Canada, l'obligeant à fournir caution aux termes de l'article 29 du code civil ;

“ Renvoie la dite exception avec dépens.”

W. Larose, avocat du demandeur.

Chapleau, Bisailon, Brosseau & Lajoie, avocats des défendeurs.

(P. B. M.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 2nd June, 1894.

Coram DOHERTY, J.

DAME F. CARBONNEAU v. MACHABÉE.

*Pledge of movable by lessee — Right of retention—
Art. 1970 C.C.*

Held:—1. A person who is in possession of a movable article as lessee, is unable to pledge it effectively, as against the real owner, for a past due indebtedness of his own.

2. The privilege of a person who has a lien upon an article for repairs, *e. g.*, a carriage maker for repairing a carriage, is lost if he voluntarily gives up the possession of the thing without exacting payment of his debt.

JUDGMENT:—

“ Seeing that plaintiff by her action, accompanied by *saisie-revendication*, revendicates one carriage with its cushions, valued at \$250, which she alleges to be her property and to be unlawfully withheld from her by defendant, plaintiff alleging that the said carriage was without her consent or knowledge placed by one Miron to whom she had leased it, in the hands of defendant, who is a carriage-maker, for repairs, and that the latter

had made repairs to it to the value of \$2, which sum plaintiff offered him before action, and with her action renews said offer and deposits said sum of \$2;

1894.
Carbouneau
v.
Machabée.

" Seeing defendant pleads that he has no interest to contest and does not contest plaintiff's ownership of said carriage, but that plaintiff only made known to him her title thereto by its production with her action; that said Miron mentioned in plaintiff's declaration, at a time when he was in possession of said carriage as proprietor, pledged said carriage to defendant for a debt of \$27, which was due for repairs done to said carriage, of which the proprietor had the benefit, and that by law and in equity defendant has a right of retention upon said carriage for his said debt;

" Considering that the ownership by plaintiff of the carriage and cushions in question, and their value as alleged by her, are not contested by defendant's plea, and were moreover expressly admitted at the hearing;

" Considering that any right of retention defendant may ever have had by law upon said carriage for repairs done thereto (other than those done while the same was in his possession immediately previous to its being claimed by plaintiff, and the price whereof, to wit, \$2, has been offered him by plaintiff) was lost by his giving up the possession of said carriage, after having made all such repairs, to said Miron;

" Considering that the pledge which it appears in evidence said Miron endeavored to give defendant upon said carriage for said anterior repairs, by telling him when he delivered said carriage to him to have said last repairs made, to hold said carriage until his entire account should be paid, was null and of no effect, said Miron not being the owner of said carriage, and consequently not capable of pledging the same effectively as against the real owner, the plaintiff, to secure a past due indebtedness of his own;

" Considering that defendant's plea is unfounded, and that the offer made by plaintiff was sufficient to relieve said carriage from any right of retention defendant had upon it;

1891.
Carbonneau
v.
Machabéo.

“ Considering that it appears by the proceedings herein that said carriage and cushions have been upon an order of a judge of this court delivered into the possession of plaintiff, upon her furnishing defendant security for his said claim, and that in consequence there remains now to adjudicate only upon the validity of the seizure in this suit ;

‘ Doth reject defendant’s said plea, and doth declare sufficient the said offer of \$2 made by plaintiff to defendant, and doth declare plaintiff to be the owner of said carriage and cushions herein seized and revendicated, and doth maintain the seizure in revendication thereof made in this cause, and doth condemn defendant to pay the costs of the present suit.”

D. A. Lafortune, for plaintiff.

Lavallée & Lavallée, for defendant.

Philippe Demers, counsel.

(J. K.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 4th May, 1894.

[IN CHAMBERS.]

Before ARCHIBALD, J.

EX PARTE F. X. BERNIER, petitioner for writ of
Habeas Corpus.

Stamps—R. S. Q., 2695, 1167, 1171, 1172—*Commitment*.

Held :—A commitment is legal and valid, although the conviction which preceded it was not stamped at the time the commitment was signed.

ARCHIBALD, J. :—

On the 28th day of April last the petitioner presented to me in chambers, as having concurrent jurisdiction with the judges of the Court of Queen’s Bench in the matter, a petition asking for a writ of *habeas corpus* com-

manding the jailer of this district to produce petitioner's body before me at 2.30 p.m. on the same day, and then to certify the cause of his detention. The petitioner alleged in support of the writ that the commitment was illegal because the conviction upon which it was based had not been stamped as required by law. The petitioner caused the writ in question to issue from the prothonotary's office in the Superior Court. The writ was duly served, and the jailer produced petitioner's body and certified the cause of his detention at the hour named. Petitioner had not notified the representative of the Crown, and I ordered the case to stand over until the following day at noon, and in the meantime refused bail. The case was, on the 29th of April at noon, argued before me by Mr. Gouin, for petitioner, and Mr. J. L. Archambault, Q. C., for the Crown.

The petitioner was convicted on 25th April last of having sold intoxicating liquors without a license in the city of Montreal, and was then and there sentenced to pay a fine of \$150, or in default three months' imprisonment. The conviction was entered summarily on the back of the proceedings, but the formal conviction was not then drawn out, nor was any stamp applied. The petitioner upon conviction not having paid the fine, a formal commitment was prepared and duly stamped, and petitioner was in virtue thereof confined in the common jail. When the papers were brought before me it was found that the conviction had been drawn out in form, but had not yet been stamped, and it was explained on behalf of the Crown that the practice of the office was that such documents would remain unstamped until the end of the month current at the time when they came into existence, when the officer would provide out of the funds of the office a sufficient sum to procure stamps for all such papers which had accumulated during the preceding month.

The law which governs the matter is to be found in articles 2695, 1167, 1171, 1172 of the R. S. Q. The first of these

1894.

Ex parte
Bernier.

Archibald, J.

1894.
 Ex parte
 Bernier.
 Archibald, J.

articles provides for the formation of a fund in the districts of Montreal and Quebec, called the "Officers of Justice Fee Fund," which fund is created and maintained by the sale of stamps which are required to be affixed to the proceedings of the courts, as regulated by statute. Out of this fund the government is authorized to pay certain officers of justice and, among others (4), Clerk of the Crown ; (5) Clerk of the Peace," certain fixed salaries not exceeding the amounts limited in art. 2696.

By article 1060, R. S. Q., the stamp upon a conviction is fixed at 30 cents.

Art. 1167 enacts that the provisions respecting the use of stamps shall apply (1) to all fees of office, payable, or which may hereafter become payable to any prothonotary, clerk of appeals, clerk of the Circuit Court, sheriff, coroner, clerk of the crown, clerk of the peace.

Then art. 1171 : " No matter, instrument or proceeding
 " whatever, upon which any fee is due or payable to the
 " Crown, as aforesaid, shall be issued or shall be received
 " or acted upon by any court or by any officer entitled to
 " receive any such fee until the stamps under this section
 " for the sum corresponding in amount to the fee so due
 " or payable to the Crown as aforesaid, for, upon, or in
 " respect of such matter, instrument or proceeding, and
 " in lieu of such sum so due and payable to the Crown,
 " shall have been attached to or impressed upon the
 " same."

Art. 1172 : " Every matter and proceeding whatever
 " upon which any fee is due or payable to the Crown,
 " and which is not duly stamped, shall be absolutely void
 " for all purposes whatever ; and no instrument required
 " to be stamped shall be issued, received, acted on or re-
 " cognized by any officer subject to this section, or by
 " any judge, person or court whatever, or avail in evi-
 " dence or otherwise for any purpose whatever etc."

If, then, the conviction in this cause required to be stamped before it could be acted upon by signing the commitment, and it was not so stamped, it is the same as if there had been no conviction at all.

The Crown replies to the petitioner's case, 1st, by denying the jurisdiction of the prothonotary to issue the writ in this cause, and contends that the writ should have issued out of the office of the Clerk of the Crown in which the proceedings upon the conviction are of record. 2nd, that in the present case there was no sum of money or fee payable to the Crown, as the prosecution against petitioner was at the instance of and in the name of the Crown, and the stamps, if payable at all, were by the Crown to the Crown, and did not constitute a debt but was only a mere matter of book-keeping by which the Crown's money was transferred from one account to another. 3rd, that the commitment could validly be signed even although the conviction had not yet been drawn out formally or stamped.

1894.
Ex parte
Bernier,
Archibald, J.

I shall consider the last of these reasons first. Mr. Archambault cites in support of this position Art. 1036 of the R. S. Q., and cap. 178, sec. 53 of the R. S. C. The former is as follows:—"In all prosecutions instituted before two justices of the peace or a judge of the Sessions of the peace the provisions of cap. 178 of R. S. C. concerning summary proceedings before justices of the peace apply."

Cap. 178, sec. 53 is as follows:—"If the justice convicts or makes an order against the defendant, a minute or memorandum thereof shall then be made for which no fee shall be paid, and the conviction or order shall afterwards be drawn up by the justice on parchment or on paper under his hand and seal in such form, etc."

Under art. 1064, R. S. Q., the prosecutor had the right to declare his option for the imprisonment of the defendant in default of immediate payment of the fine. It seems clear then that as the law authorizes the conviction to be proved by a mere memorandum subject to be afterwards reduced to form, and at the same time authorizes the immediate imprisonment of the defendant in default of payment of the fine, it must have intended that the memorandum of conviction should be sufficient to furnish

1894.
—
Ex parte
Bernier.
—
Archibald, J.

a basis for the commitment. I have no doubt that this was the intention of the law. It is true that section 53, cap. 178, R. S. C., has since been repealed by the Dominion Parliament, but that does not in the least degree affect its applicability to the cases governed by art. 1036, R. S. Q. I am of opinion then that the jailer has returned a sufficient and legal cause of detention of petitioner. I cannot enquire into the question whether the delay taken by the magistrate for the purpose of drawing out the conviction in a formal manner is reasonable or unreasonable. The law has given no data upon which to judge that question. In any event I cannot see that if the commitment was legal at first it could become illegal by the failure of the magistrate to perform that duty in a sufficiently prompt manner. The case being thus disposed of, I do not think it necessary to comment upon the other reasons urged by the Crown.

The writ of *habeas corpus* is, therefore, quashed.

JUDGMENT :—

“ Having heard the petitioner, etc.....

“ Considering that the commitment under which the said petitioner was confined in the common gaol of this district is legal ;

“ We the undersigned judge do quash the said writ of *habeas corpus* and dismiss said petition, with costs.”

Mercier, Gouin & Lemieux, for petitioner.

J. L. Archambault, Q.C., for the Crown.

(J. K.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 29 June, 1894.

Coram ARCHIBALD, J.

DANSEREAU v. PACAUD.

Procedure—Interrogatories on articulated facts.

HELD :— Upon motion to take interrogatories upon articulated facts, *pro confessis*, such interrogatories only will be taken as admitted as the party would have been compelled to answer had he been present.

ARCHIBALD, J. :—

On the 19th January, 1877, the plaintiff sued the defendant for the sum of \$486.75 for the price of merchandise sold and delivered, and covered by promissory note, and asked also for the imprisonment of the defendant under a clause of the insolvent law, then in force.

The plaintiff based his demand for imprisonment upon substantially the following allegations:—namely, that the defendant had purchased said goods on credit knowing himself to be insolvent and unable to meet his payments; that the defendant fraudulently concealed his financial condition from the plaintiff; that the defendant falsely represented his financial condition to the plaintiff in order to obtain said credit; that the defendant had, shortly before making the said purchase, and at a time when he was insolvent, entered into a contract of marriage and transferred to his intended wife by said contract the whole of his available assets.

To this action, the defendant pleaded specially denying any charge of fraud, but practically admitting the existence of the debt.

Since the filing of the plea in question, the defendant has left his domicile in the province of Quebec.

On the 8th May last, the plaintiff sued out interrogatories upon articulated facts, returnable on the 14th May, at which date the case was inscribed for Enquête and Merits before me. The writ was served, as appears by the return of the bailiff, at the office of the attorneys of the defendant, the bailiff alleging that after making search and enquiries, specially from the defendant's lawyers, he could not find that the defendant resided within this province.

The questions put to the defendant in the interrogatories comprise those relating to the existence of the debt and to the fraudulent practices of the defendant at the time of making the purchase.

The defendant, duly called to answer the said interrogatories, made default; and motion is made that the

1894.

Dansereau
v.
Pacaud.

1894.
 Dansereau
 v.
 Pacaud.
 Archibald, J.

interrogatories in question should be held to be admitted ; and thereupon I am asked to give judgment condemning the defendant to pay the amount above mentioned, and also to be imprisoned in the common goal for such time not exceeding two years as I may fix, unless the defendant shall previously pay the amount with costs.

As a general rule, such a motion would be granted as a matter of course, but I think a distinction must be made between the questions relating to the existence of the debt, and those relating to the alleged fraudulent practices of the defendant.

It is elementary that no witness can be compelled to answer any question which might subject him to a criminal prosecution.

The Insolvent Act of 1875 constituted such acts as are alleged against the defendant a *quasi* criminal offence, and subjected persons committing them, to a term of imprisonment. I am clearly of opinion that if the defendant had appeared as commanded by the writ, he could have refused to answer such of the questions as would subject him to imprisonment. It is true that if the questions had been answered by him without objection, the answers would constitute legal evidence. Am I then to assume that upon the default of the defendant to appear, he is to be treated as waiving any objection which he might have to the questions ?

I cannot, at any rate in this case, in which the defendant may be presumed to be in complete ignorance of the proceedings, adopt that view. The writ commands him to appear and answer. The law presumes that it has been served upon him. In absenting himself he is refusing to *answer* just as much as if he appeared and refused.

I will therefore hold the interrogatories *pro confessis* only in so far as they establish the existence of the debt, for which judgment goes with costs, but without any condemnation to imprisonment.

R. G. de Lorimier, for plaintiff.

Prefontaine, St. Jean & Archer, for defendant.

(J.K.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, June 8, 1894.

Coram ARCHIBALD, J.

IN THE MATTER OF THE CADASTRE OF THE SEIGNIORY DE LERY, DAME CHARLOTTE DE HERTEL, opposant, and ALFRED E. ROE, intervening, contestant.

Substitution—Degrees—Extinction of substitution—Liberty to dispose of property by will.

C. bequeathed certain real estate to R., and after R's death to her (R's) daughters, M. R. and A. R., and to her niece M. T., conjointly and in equal shares, to be enjoyed by them during their natural life, and after their decease to their children respectively, in full property, share and share alike. If two of the three persons should die without children, the property was to belong absolutely to the child or children of the survivor. R. received the property and on her death M. R., A. R. and M. T. received it. On the death of M. R. without children, the survivors, A. R. and M., T. continued to enjoy the whole. A. R. also died without issue. Half of the share of M. R. was now claimed on the one hand by the child of M. T. as heir of his mother, and on the other by the universal legatee of A. R.

HELD:—Where the share of one amongst several who take conjointly passes to the others by his death, such transmission is reckoned an additional degree as regards the share transmitted. Hence on the death of M. R., A. R. became absolute owner of one half of the share of M. R., and was able to transmit it by her will.

2. The unrestricted power to dispose of property by will granted by the statutes of 1774 and 1801 did not abolish or affect the common law prohibition against perpetual substitutions.

ARCHIBALD, J. :—

This case comes up under article 5510 of the Revised Statutes of Quebec, upon an opposition, claiming on behalf of the opposant, the one-sixth of all and every the seigniorial rights to the seigniori of deLery.

The case arises out of the interpretation to be given to a clause of the will of the late William Plenderleath Christie; which clause is as follows :—

1894.
De Hertel
&
Roe.
Archibald, J.

" I give, devise and bequeath, to the said Catherine Robertson, of Montreal, widow, during her natural life, and after her death to her daughters, Mary and Amelia Robertson, and to her niece Mary Elizabeth Tunstall, conjointly and in equal shares, to be enjoyed by them during their natural life, and after their decease, to their children, respectively, born in lawful wedlock, in full and entire property, share and share alike, all and every the tract and parcel of land called and known as the Seigniorie deLery, situated and being in the said province, etc.

" And I desire, if two of the three persons—Mary Robertson, Amelia Robertson and Mary Elizabeth Tunstall—shall die without such children, that the said tract, part or parcel of land, etc., shall go and belong to the child or children of the survivor in full and entire property, and if all three, the said Mary Robertson, Amelia Robertson and Mary Elizabeth Tunstall, shall die without such child or children, the said tract, part or parcel of land, etc., shall go to (certain benevolent societies.) "

The testator died, and after his death Catherine Robertson received the said property and enjoyed it. At her death Mary and Amelia Robertson and Mary Elizabeth Tunstall were all alive and entered into possession conjointly of the said property, and continued such possession until the death of Mary Robertson, who died without children.

After the death of Mary Robertson, Amelia Robertson and Mary Elizabeth Tunstall continued to enjoy the whole property until the death of Amelia Robertson, who also died without children.

Mary Elizabeth Tunstall married one Roe, who had issue, Alfred E. Roe, who intervenes in the present opposition, claiming that the whole property belongs to him.

The contention of the opposant is that upon the death of William Plenderleath Christie, Catherine Robertson became institute, under the substitution created by the will, and that upon her death Mary and Amelia Robertson and Mary Elizabeth Tunstall were substitutes in the first degree; that upon the death of Mary Robertson, the two remaining, namely, Amelia Robertson and Mary Elizabeth Tunstall, became substitutes of the share of Mary Robertson in the second degree, and that by law, as far as regards the share of Mary Robertson thus passing in the second degree to Amelia Robertson and Mary Elizabeth Tunstall, the substitution could not be further

continued, and that Amelia Robertson so became full proprietor of one half of the share of Mary Robertson, which half the opposant is entitled to as universal legatee under the will of Amelia Robertson.

1894.
De Hertel
&
Roe.
Archibald. J.

The intervening party contends, on the other hand, that the possession of Mary Robertson's share of the property by Amelia Robertson and Mary Elizabeth Tunstall did not constitute a degree in the substitution, and that under the will the second degree in the substitution was only reached when the property was to be delivered to the child or children of the survivor of the three above mentioned. The intervening party contends also that by the act of 1801 relating to the freedom of willing, all prohibitions relating to the number of degrees to which the substitution of property may be legally carried by the testator were done away with, and that the law of the code in that matter was not then in force; that the will of Christie was made in the time intervening between the statute in question and the code, and was governed by the law of that period, and even although the intervening party might be considered beyond the degree now permitted in substitutions, nevertheless the will must be carried out in its entirety, because the prohibition now in force did not then apply.

If this contention is well founded it disposes of the case, and it is therefore proper to consider it before the other questions.

The statute in question, namely, 41 George III, ch. 4, sect. 1, which governs the matter, is as follows :

" Whereas, by act of the fourteenth year of His Majesty's reign, entitled ' an Act for making more effectual provision for the government of the province of Quebec in North America,' it is enacted that every owner of lands, goods or credits in the said province who has a right to alien the said lands, goods or credits in his or her lifetime by deed of sale, gift or otherwise, may devise or bequeath the same at his or her death by his or her last will and testament, any law, usage or custom heretofore or now prevailing in the said province to the contrary hereof in any wise, notwithstanding; such will being executed either according to the laws of Canada or according to the forms prescribed by the laws of England. And whereas, doubts and difficulties have arisen in this province touching

1894.
 De Hertel
 &
 Roe.
 Archibald, J.

the true intent and meaning of said act in this respect; be it therefore enacted by the King's most excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Council and Assembly of the province of Lower Canada, constituted an assembly by virtue of and under the authority of an act passed in the Parliament of Great Britain entitled, 'an Act to repeal certain parts of an act passed in the fourteenth year of His Majesty's reign, entitled: an Act for making more effectual provision for the government of the province of Québec in North America, and to make further provision for the government of the said province.' And it is hereby enacted by the authority of the same, that it shall and may be lawful for all and every person or persons of sound intellect and of age, having the legal exercise of their rights, to devise or bequeath by last will and testament, whether the same be made by a husband or wife in favor of each other or in favor of one or more of their children, as they may see meet, or in favor of any other person or persons whatsoever, all and every his or her lands, goods or credits, whatever be the tenure of said lands, whether they be *propres*, *acquets* or *conquêts*, without reserve, restriction or limitation whatsoever, any law, usage or custom to the contrary hereof, in any wise, notwithstanding; provided always that it shall not be lawful for a husband and a wife, making such last will and testament, to devise or bequeath more than his or her part or share of their community or other property and estate which he or she may hold, or thereby to prejudice the rights of the survivor or customary or settled dower of the children, provided also that the said right of devising as above specified and declared shall not be construed to extend to a devise by will or testament in favor of any corporation or any person in *main morte*, unless the said person or corporation be by law entitled to accept thereof."

Now, it is contended that this statute has made willing, absolutely free and removes any limitations which previously existed with regard thereto, as well relating to property which could be willed as to the number of degrees of substitution which the testator might wish to impose.

The interpretation given to this statute by the intervening party appears to have been that given by the codification commissioners, as appears by their fifth report, under article 186 which is as follows:—

"Substitution may be created for a limited time or in perpetuity, all restriction as to the number of degrees has been abolished by the introduction of full liberty in the disposal of property by will."

And on page 191 the commissioners remark concerning the same matter as follows:—

" Article 186 solves in the affirmative, as has already been stated, the question of legality of perpetual substitutions. Doubts have existed and may still exist, but they appear to be gradually disappearing. The purely English origin of our absolute freedom in the matter of wills and the existence in England of the right to create substitutions in perpetuity have led the commissioners to think, although not without some uncertainty and without presuming to express any opinion upon questions relating to the past, that the limitation to three successive recipients established by the ancient law has been abolished."

1894.
De Hertel
&
Roe.
Archibald, J

The article 186 suggested by the commissioners failed to meet the approval of the Legislature, and article 932 was passed in place of it, which limits substitutions to three recipients.

The opinion of the codifiers as just above cited was drawn into question in the case of *Jones & Cuthbert*, reported in the Montreal Law Reports, 2 Q. B., p. 44 and following, but no decision was given upon the question. In the case of *Blanchet & Blanchet* reported in 11 L. C. R., p. 204, speaking of the effect of the statutes of 1774 and 1801, Chief Justice Lafontaine said :

" Les réserves et les incapacités de recueillir, ne portaient que sur les biens, ou plutôt sur le pouvoir d'en disposer ou de les acquérir. Les unes disparaissant pour ainsi dire en entier, et toutes les autres disparaissant à peu d'exceptions près, l'on peut conclure, comme je l'ai dit, dans la cause de *Quintin & Girard*, que le statut de 1801 proclamait la liberté illimitée de tester. Mais il ne s'ensuit pas qu'un testateur, tout en exerçant cette liberté de tester de tous ses biens, puisse méconnaître et réduire au néant des lois d'ordre public, des droits que ces mêmes lois ont consacrés indépendamment de sa volonté, et qu'il faut respecter, droits qui subsistent d'eux-mêmes par la loi commune, et qui, éventuellement, peuvent être reconnus, et peuvent assurer à l'héritier du sang, la propriété des biens de la suc-

1894.
De Hertel
&
Roe.
Archibald, J.

“ cession du testateur, nonobstant le testament que l'on
“ représente de la part de ce dernier. Il ne s'ensuit pas,
“ non plus, qu'en disposant de tous ses biens, il puisse le
“ faire de manière à leur donner une destination que des
“ lois positives défendent de leur donner.”

In passing the statute of 1801, it is said that the English system of freedom of willing was transferred to this province. In truth, I do not think that it was ever intended by that statute to create a greater freedom in the matter of willing in the province of Quebec than existed previously either in France or in England. If we look at “Jarman on Wills,” fourth edition, vol. 1, p. 250, we find that he there states that the policy of the law is against perpetuity. On page 251, Jarman remarks as follows:—

“ The early judges had an extreme repugnance to every
“ disposition of property that savored of a perpetuity, but
“ the expressions which occasionally fell from them
“ demonstrative of this feeling did not afford a specific
“ denouncement of the monster which the law was stated
“ to abhor; the effect, however, was to throw such a
“ general suspicion over all executory limitations as to
“ render the validity of every gift of this nature question-
“ able until it had been the subject of adjudication. The
“ *onus probandi* (so to speak) was regarded as lying on
“ those who had to sustain the future gift, and the course
“ which the decisions have taken has been to affirm the
“ validity of one executory disposition after another until
“ the rule has settled down to an analogy of the ordinary
“ limitations in strict settlement. That is, to the allow-
“ ance of a life or any number of lives in being, and
“ twenty-one years afterwards.”

Bailie, B., after an elaborate examination of authorities, declared the unanimous opinion of the judges to be that the true limit of the rule against perpetuities was a life or lives in being and twenty-one years without reference to the infancy of any person whatever.

And on page 254 Jarman says:—

“ A gift the vesting of which is postponed for twenty-one years and a day is void.”

It is admitted on all hands that our law previous to the statutes of 1774 and 1801, as derived from France, prohibited substitutions beyond the degrees now allowed by our code. It then remains to consider whether indeed the statute of 1801 can have the effect which is claimed for it. Dwarris on Statutes, page 694, lays down the following rules for the interpretation of statutes, which, he states, were those adopted by the Barons of the Exchequer in *Haydon's* case, namely;—

1891.
De Hertel
&
Roe.
Archibald. J.

“ For the sure and true interpretation of all statutes in general, be they penal, beneficial or restrictive, or an enlargement of the common law, four things are to be discerned and considered. First, what was the common law before the making of the act? Second, what was the mischief and defect against which the common law did not provide? Third, what remedy has the Parliament resolved and appointed to cure the disease of the commonwealth? Fourth, the true reason of the remedy.”

Dwarris then remarks:—

“ First in importance, according to these able and experienced judges, is the consideration of what was the rule of the common law, to know what the common law was before the making of the statute, whereby it may be seen whether the statute be introductory of a new law or one affirmative of the common law, the very lock and key to set open the windows of the statute. Further, as a rule, in exposition, statutes will be construed in reference to the principles of the common law, for it is not to be presumed that the Legislature intended to make any innovation upon the common law further than the case actually required. The law will infer that the act did not intend to make any other alteration than what is specified, and besides what has been plainly pronounced; for if the Parliament had had that design, it is naturally said they would have expressed it.”

1894.

Again :—

De Hertel

&
Roe .

Archibald J.

“ The best interpretation of a statute is to construe it
 “ as near to the rule and reason of the common law as it
 “ may be, and by the course that that observes in other
 “ cases.”

The common law to which we must refer in this instance is that which we have received from France, and there is clearly no doubt as to what that was previous to the statute in question. Also, as I have above pointed out, there is as little doubt that perpetual devises were as illegal in England as they were so in France. If we consider then the language of the statute in question as above cited, we must, I think, come to the conclusion that it does not expressly, at any rate, alter this rule of the common law against perpetual substitutions. It speaks only of the absolute freedom of willing as regards the property itself and the persons to whom it can be willed. It does not by any necessary or even probable inference affect the right of a man to will his property to a person not existing at all. Indeed, it may be inferred that it would expressly prohibit such willing, inasmuch as it prohibits willing to corporations which have not the power of accepting.

Looking at the question from another point of view, we will come, I think, to exactly the same conclusion. What was the occasion of the passing of the statute of 1801? The statute of 1774 established complete liberty of willing, so far as the testator was concerned, but appeared to be silent with regard to the persons who could accept. In our own law, there were certain reservations to the profit of the blood heirs. There were also incapacities of receiving by which certain persons were affected ; thus four-fifths of the *propres* were so reserved. The statute of 1774 abolished this reservation. Thus Chief Justice Lafontaine said in the case of *Quintin* above cited :

“ On a pensé que l'acte de 1774 n'avait eu d'autre effet
 “ que de donner à la faculté de disposer par testament la
 “ même étendue qu'avait celle de disposer par acte entre

" vifs : c'est-à-dire qu'à l'avenir un testateur pouvait
 " léguer tous ses meubles et héritages *propres*, acquêts et
 " conquêts à une personne capable."

Again :—

" Le statut de 1774 n'avait donc pas fait disparaître
 " toutes les *réserves* ; il en laissait subsister, entre autres,
 " celle de la *légitime* Il n'avait pas, non plus, touché aux
 " incapacités de recueillir pré-existantes ; il les laissait
 " toutes subsister. Si, dorénavant, un individu pouvait
 " disposer par testament de la totalité de ses propres, il ne
 " devait le faire, qu'au profit de personnes capables. Dans
 " cet état de choses, le statut provincial de 1801 fut pro-
 " mulgué : d'un côté, il avait pour objet d'abolir les ré-
 " serves qui pouvaient encore exister, et, par cela même,
 " de donner au testateur une liberté illimitée de tester,
 " c'est-à-dire, de disposer de tous ses biens. De l'autre
 " côté, le statut avait pour objet de faire disparaître, en
 " quelque sorte, presque toutes les incapacités de recueillir
 " pré-existantes."

That this was the reason why the statute was enacted is plain from the preamble of the statute where it mentions that doubts have been raised as to the power of the testator under the statute of 1774 to will all his property of every description, and it is stated in express terms that the statute of 1801 is intended to settle those doubts, and its language is such as to accomplish that result and that result only. The language of the act is in accordance with the purpose of the act, and I am clearly of opinion that it must not be interpreted in any way as affecting the question of degrees of substitution.

The report of the codifiers must be treated as a mere opinion without authority, and one dubiously expressed, and which we cannot now follow.

I, therefore, decide this question in favor of the opposant, namely, that the law restricting substitutions to two degrees beyond the institute must be held to be binding and apply.

It was suggested at the argument that this will, prop-

1894.

De Hertel
 &
 Roe.

Archibald, J.

1894
De Hertel
&
Roe.
Archibald, J.

erly interpreted, did not create a substitution at all, but only a series of usufructs. I cannot adopt this view. Under our law property must always have an owner. " *Le mort saisi le vif.*" That is to say, that upon the death of any person some other person must be immediately seized of the property which he leaves. Where a testator makes such provision in a will as clearly to indicate a delay after his decease before some other person shall become proprietor of his estate, there is then a substitution, that is to say, that some person must, in the meantime, become proprietor under the obligation of restoring the property, either at his death or at some other fixed time, to a subsequent owner. In the present instance the will says in express terms that at the death of the testator the property is to go to Catherine Robertson, and at her death it is to go to her two daughters, Mary and Amelia, and to her niece, Mary Elizabeth Tunstall. It is clear that the testator did not intend that these latter should become proprietors at his death. The words of the will are not susceptible of that interpretation. There is then a substitution. Catherine Robertson is the institute, Mary Robertson, Amelia Robertson and Mary Elizabeth Tunstall are the first substitutes.

The question then arises—Who became proprietor of the one-third share belonging to Mary Robertson after her death? She had no children, otherwise it would have gone immediately to them. It must find a proprietor somewhere. The will is absolutely silent. It says only this: "If two of the three die without children, then the whole property shall go to the children of the third, if any." It is clear that the property could not go to the children of the third until at least two were dead. Who then became proprietor of Mary's share? We have here to complete the will by intendment. According to the Roman law, it would seem that substitutions were more favored with them than with us. In Thévenot d'Escaulle's Treatise on Substitutions, annotated by Judge Mathieu at No. 353, we find :—

"It is nevertheless certain that under the Roman law, presumption swere sufficient to create a gradual substitution."

1894.

De Hertel

Roe.

Archibald, J.

But at No. 356 the same writer says that since the ordinance of substitutions, the proof in France had to be positive and absolute. At No. 358 he says:—

"It is, nevertheless, not necessary since the ordinance that the graduality should be expressed; it is sufficient if it expresses tacitly and indubitably the terms of the disposition."

Under No. 362 he gives an example:—

"I will a property to Peter and James, and I charge the survivor of the two to restore the property to Antoine."

That is a gradual substitution tacit and necessary in effect. The survivor of the two being charged to restore the property entire to Antoine, it follows of necessity that the portion of Peter, if he dies the first, shall accrue to James, in order that the latter may restore it entire to Antoine. The same thing would happen if it was James who died first.

Now, this example comes very close to the case which we have before us. The testator, in this instance, has practically charged the three persons, Mary and Amelia Robertson and Mary Elizabeth Tunstall, to restore the property in question to their children, if any they have, and if two of the three die, then the property is to go to the children of the third. In the present instance, the three in question have the right to enjoyment during their lives; the property is to be restored entire to the children of the one or the other who may have children. It follows under the example above given that in order to make the restoration, the property of the first dying shall go to the others, and so also of the second, provided the second also has no children, as has happened in this case. Then, if this be correct, it follows that upon the death of Mary Robertson, the property of her share went to Amelia Robertson and Mary Elizabeth Tunstall, to be by them

1894.
De Hertel.
&
Roe.
Archibald, J.

remitted to the children of anyone who should have children, or if none of them had children, to other persons named.

The question then is, must Amelia Robertson and Mary Elizabeth Tunstall be reckoned the second and final degree in the substitution created under Christie's will, so far as regards the share of Mary Robertson?

It is scarcely open for me to discuss this question, inasmuch as it has been already decided in the case above cited of *Jones & Cuthbert* by the Court of Appeal. There the holding was:—

“Degrees of substitutions are counted by heads and not by roots; when the share of one amongst several who took conjointly passes to the others by his death, such transmission is reckoned an additional degree as regards the share so transmitted.”

This being the case, Amelia Robertson became indefeasible proprietor of one-half of the share of Mary Robertson, that is to say, of one-sixth of the seignior, and could and did transmit that sixth part by will to the opposant. There seems no escape from this conclusion, if the doctrine of the case just above cited be correct, except to suppose that at the death of Mary Robertson, the child or children of Mary Elizabeth Tunstall became immediate proprietor in some sort of conditional way of the property of the succession of Mary Robertson. But I cannot reconcile this supposition with the formal tenets of the law relating to substitutions. If that was the case, even although the present intervenant had died before the death of the previous substitutes, he would have conveyed the property to his heirs. This, I think, is directly contrary to the provisions of the will, because the testator says:—

“If all three, said Mary Robertson, Amelia Robertson, Mary Elizabeth Tunstall, shall die without such child or children, the tract or parcel of land, &c., shall go to (other persons named).”

It will be noted that not a part or a portion, but the whole shall in such event go to such other persons. It

is clear then that the intention of the testator was to exclude the right of any child or children of any of the three persons unless such child or children survive their parents, so that even although the present intervenant was alive when Mary Robertson died, he could not have succeeded to any portion of the property unless he also survived his own mother. It is clear then that no property in the share of Mary Robertson could vest in the present intervenant at the date of the death of Mary Robertson, that is to say, that the substitution, so far as the intervenant is concerned, was not open nor even partially opened by the death of Mary Robertson.

1891.
De Hertel
&
Roe.
Archibald, J.

See Thevenot d'Essaule, Treatise on Substitutions, nos. 483, 486, 487 and 577. Here the author is discussing where the property in a conditional substitution rests. At 576 he states that the *grevé* is proprietor during the condition. In 577 he says :—

"The reasons of this are palpable, the substitute before the happening of the condition has only a simple hope, as I have previously said : he is only called for a future and uncertain event, and he will have no right unless this event happens. He cannot then be the proprietor. It being impossible then that the substitute should have the property during the condition, it must of necessity belong to the *grevé*, because it cannot be in suspense."

If this be the case, there must be a *grevé*, and in the case in question we must hold the *grévés* to be the persons who are by the will to restore the property to the substitute if the conditions arise.

At No. 585, the same author says :—

"It is only after the happening of the condition that the property can pass to the substitute."

Holding these views I am obliged to maintain the opposition.

JUDGMENT :—

"Seeing the opposant prays that the female opposant
Vol. VI, C. S.

1894.
De Hertel
&
Roe.

should be adjudged and declared to be the owner for one sixth of the said seigniory de Lery, that all seigniorial rights and dues to the extent of said shares, including *cens et rentes, lots et ventes, droit de banalité* and other rights and privileges or any indemnity in lieu thereof to be redeemed or paid by the Government of Canada or any public officer or any person, be paid to her as such owner and as being entitled to the same;

"Seeing said opposant alleges in support of her said claim, that by the will of the late William Plenderleath Christie, executed on the 17th day of March, 1842, in English form, the said Wm. Plenderleath Christie then being the proprietor of the said seigniory de Lery disposed of the same as follows :

' I give, devise and bequeath, to the said Katherine Robertson, of Montreal, widow, during her natural life, and after her decease to her daughters Mary and Amelia Robertson and to her niece Mary Elizabeth Tunstall, conjointly and in equal shares, to be enjoyed by them during their natural life, and after their decease to their children respectively, born in lawful wedlock, in full and entire property, share and share alike, all and every the tract and parcel of land called and known as the seigniory de Lery, situated and being in the said Province of Canada :..... and I desire if two of the three persons Mary Robertson, Amelia Robertson and Mary Elizabeth Tunstall shall die without such children that the said tract, part or parcel of land, etc., shall go and belong to the child or children of the survivor in full property' ;

That the said Wm. Plenderleath Christie died and the said property was after his death received and enjoyed under the will by the said Catherine Robertson until her death, and after her death it was received and enjoyed by the said Mary and Amelia and Elizabeth, until the death of Mary without children ;

That upon the death of Mary her one third share went by necessary intendment to Amelia and Elizabeth, to be

by them subsequently handed over as directed by the will, and that in fact the property of Mary was held and enjoyed by Amelia and Elizabeth in equal shares until the death of Amelia who also died without children ;

1891.
De Hertel
&
Roe.

That so far as regards the share of Mary the second and final degree of the substitution was reached by the transference of the property from Mary to Amelia and Elizabeth, and that Amelia became indefeasible proprietor of half of Mary's share, viz., one sixth of the whole seigniority ;

That opposant is the universal representative of Amelia, under her will before Lighthall, N. P., on 9th October, 1879, and so entitled to the said one-sixth of the said seigniority in full property ;

"Seeing the intervening party alleges that by the terms of the said clause of said will above recited, the rights of the said Catherine Robertson and Mary and Amelia Robertson, and Elizabeth Tunstall, were not those of *grévés de substitution*, but only usufructuaries ; that he was the only issue of Elizabeth Tunstall and survived his mother, and became under the terms of the will, sole proprietor of said seigniority, the said Mary and Amelia Robertson having died without children ;

"Seeing the said intervening party has died since the filing of the said intervention, and Dame Emilie Charlotte Goddard, his widow, in her quality as executrix of his last will, has taken up the *instance* in his lieu and stead ;

"Seeing intervening party *par reprise* also urges in support of said intervention, that at the time when the will of the late William Plenderleath Christie was made as well as at the date of the death of the testator, substitutions were not by law limited to two degrees, but might be created in perpetuity, and that the intervening party could take under the terms of the will even admitting that he was beyond the second degree ;

"Considering that the clause of the said will above cited created a substitution of which Catherine Robertson was institute and Mary Robertson, Amelia Robertson and Mary Elizabeth Tunstall, were substitutes in the first degree ;

1894.
De Hertel
&
Roe.

"Considering that at the death of Mary Robertson without children, her share went by necessary intentment of the will in equal shares to Amelia Robertson and Mary Elizabeth Tunstall;

"Considering that, as held in *Jones & Cuthbert*, this transmission of Mary's share constituted the second and final degree in the substitution, and that Amelia Robertson so became indefeasible proprietor of one half of Mary's share, viz., one-sixth of the whole seigniory;

"Considering that the statutes of 1774 and 1801, relating to freedom of disposing of property by will, did not abolish or affect the common law prohibiting perpetuities;

"Considering in consequence that the opposant is entitled to the conclusions of her opposition and to be declared the proprietor of one-sixth of said seigniory de Lery or rights representing the same;

"Doth maintain opposant's opposition according to the conclusions thereof above recited, and doth dismiss the intervention of the intervening party, with costs."

Cross & Bernard, for opposants.

Judah, Branchaud & Kavanagh, for intervening party.

(J. K.)

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTREAL, 29 septembre 1894.

Présents : TASCHEREAU, DAVIDSON, DE LORIMIER, JJ.

FOURNIER v. PARADIS.

Séparation de corps—Fautes réciproques des époux.

JUGÉ (infirmant le jugement de la cour supérieure, Gill, J.) :—Quand l'un des époux demande la séparation de corps et que l'autre la repousse, cette séparation devra être ordonnée, malgré que les torts et fautes des époux soient réciproques et que l'un des conjoints soit aussi coupable que l'autre, lorsque la cour est convaincue qu'à raison même de ces torts et fautes réciproques, la vie commune est devenue insupportable et que la réconciliation des époux est impossible.

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure, à Montréal, Gill, J., le 1er décembre 1893. Voici le texte de ce jugement qui a été infirmé en révision.

1894.
—
Fournier
v.
Paradis.

“ Attendu que cette action est une demande en séparation de corps par la femme contre son mari, alléguant injures graves et bannissement du domicile conjugal ;

“ Attendu que la preuve démontre qu'il y a eu fautes réciproques de la part des époux, vis-à-vis l'un de l'autre mais qu'ils ont été plus graves de la part de la femme que de celle du mari, la conduite de la femme vis-à-vis et avec le jeune homme en question dans la cause, étant la cause première de tout le mal ;

“ Considérant que la femme a mauvaise grâce de demander la séparation de corps pour injures graves, lorsque c'est sa conduite qui provoquait la colère du mari, injures qu'elle ne laissait pas d'ailleurs sans réponse, lorsqu'elle ne suscitait pas elle-même les querelles par ses propres agressions ;

“ Vu en outre la condition des parties, déboute la demanderesse de son action, chaque partie payant ses frais, le défendeur devant recevoir la demanderesse au domicile commun et reprendre avec elle la vie conjugale.”

JUGEMENT DE LA COUR DE RÉVISION :—

“ Considérant que les injures graves et outrageantes, constamment proférées par le défendeur contre la demanderesse, sont établies en preuve, ainsi que le bannissement de cette dernière du domicile conjugal ;

“ Considérant la gravité des fautes réciproques des époux l'un à l'égard de l'autre, l'impossibilité absolue d'une réconciliation et de la continuation des relations matrimoniales et de la vie commune, et l'intérêt public et la morale qui exigent impérieusement que, dans l'espèce, les parties ne soient pas tenues de reprendre la vie conjugale qui offrirait des dangers sérieux pour l'un et pour l'autre et pour le bon ordre de la société ;

“ Considérant que le défendeur n'a pas demandé la séparation à son profit, mais qu'il la repousse tout en réité-

1894.
Fournier
v.
Paradis.

rant, tant dans sa défense que dans son témoignage, les imputations outrageantes qu'il n'a cessé depuis longtemps de faire sur le compte de sa femme, qu'ainsi il n'est possible d'accorder la séparation dans l'espèce, que sur la demande de la femme, et cela sans frais, vu les circonstances ;

“ Considérant que la demanderesse a droit à une pension alimentaire proportionnée à ses besoins et aux moyens du défendeur, et que d'après la preuve une somme de quinze dollars par mois serait suffisante pour cet objet, sauf réduction ou augmentation ultérieure suivant qu'il sera constaté ci-après par l'inventaire et partage de la communauté ;

“ Infirmant le jugement de la cour de première instance et rendant celui qui aurait dû être rendu, rejette la défense, maintient l'action, (*suit le dispositif ordinaire des jugements en séparation de corps*) ; et finalement, ordonne que chaque partie paie et supporte ses propres frais encourus en cour de première instance, et condamne le défendeur à payer les frais encourus en révision.”

Jugement infirmé.

A. Desjardins, avocat de la demanderesse.

St. Pierre & Pelissier, avocats du défendeur.

(P. B. M.)

COUR DE CIRCUIT.

QUÉBEC, 20 septembre 1894.

Coram CARON, J.

LÉGARÉ v. LACHANCE.

Hôtelier—Droit de rétention.

Jugé :—Le droit de rétention de l'hôtelier sur les bagages et la propriété de ses hôtes ne lui permet pas d'enlever violemment les objets que portent ces derniers au cours du voyage.

La femme du demandeur, avec quelques membres de sa famille, s'était rendue en pèlerinage à Ste-Anne de

Beaupré. Tous s'étaient attablés chez le défendeur, qui est hôtelier à cet endroit. Après avoir longtemps attendu et vainement demandé des vivres qui lui convinssent, l'épouse du demandeur se leva pour partir. Le défendeur lui demanda le prix de son repas; elle refusa de payer, disant qu'elle n'avait rien mangé. Le défendeur saisit violemment un sac de voyage (satchel) qu'elle portait à la main et le lui enleva. De là action en revendication.

1891.
Lézaré
v.
Lachance.

Le défendeur a invoqué l'art. 1816a du code civil, accordant le droit de rétention aux hôteliers.

Le demandeur a répondu que le droit de rétention supposait la chose déjà remise ou confiée à l'hôtelier; que, dans le cas, il n'y avait pas eu dépôt, et, par suite, il ne pouvait y avoir rétention. Voir Dalloz, *verbo* rétention: Le droit de rétention ne comprend pas le droit d'enlever avec violence sur la personne de l'hôte les objets qui lui servent au cours du voyage.

La cour prononça la revendication bonne et valable, avec dépens contre le défendeur.

Lemieux & Lane, pour le demandeur.

Miller, pour le défendeur.

(R. J. B.)

SUPERIOR COURT.

QUEBEC, September, 1894.

Coram ANDREWS, J.

TAUSSIG ET AL. v. BALDWIN and LETELLIER,
Intervenant.

*Sale—Unpaid seller's right to revendicate—Possession of buyer
—Assignment of bills of lading—Art. 1543 C. C.*

Held :—The buyer of goods may, by assignment of the bills of lading to a *bond fide* transferee, defeat the seller's right to revendicate them in case of the buyer's insolvency.

The consignor may, under art. 1543 C. C., revendicate goods in the

1894.
Taussig
v.
Baldwin.
Andrews, J.

Baldwin's insolvency which had then become public, to part with the goods. In the afternoon of that day, instructions were sent by the C. P. R. manager at Montreal, to deliver them to the intervenant, but then, the collector of customs refused to let them go. There can be no doubt of the intervenants' perfect good faith in the matter. The question now to be decided on the above facts, as between the plaintiffs and the intervenant, is, whether the former as unpaid vendors, or the latter, as second purchaser who has paid the price, is entitled to have the goods ?

Art. 1543 C. C. declares that: " In the sale of moveable " things, the right of dissolution, by reason of non-pay- " ment of the price, can only be exercised while the " thing sold remains in the possession of the buyer." A proviso of the same character is made by sec. 3, art. 1999, which subjects the unpaid vendor's right to re- vendicate, to the condition that the thing sold " must not " have passed into the hands of a third party who has " paid for it." The plaintiffs say that the molasses in question did not become the property, nor pass into the possession, of the intervenant, 1st, because the sale of the molasses was at so much the gallon, by them to Baldwin and by him to the intervenant, and had not been mea- sured, and 2d, because the hindrances to the delivery thereof, viz.:—the payment of the freight and customs' dues, had not been removed. The articles of the civil code specially connected with this matter are, 1025. " A " contract for the alienation of a thing certain and deter- " minate makes the purchaser owner of the thing by the " consent alone of the parties although no delivery be " made." 1026. " If the thing to be delivered be uncer- " tain or indeterminate, the creditor does not become the " owner of it until it is made certain and determinate, and " he has been legally notified that it is so." 1474. " When " things movable are sold by weight, number or measure, " and not in the lump, the sale is not perfect until they " have been weighed, counted or measured, but the buyer

" may demand the delivery of them, or damages according to circumstances." There is no doubt that in the present case there was a definite thing sold by the plaintiffs to Baldwin, viz.:—the 100 barrels of molasses which they shipped him; though they were to be paid for at so much the gallon. The case of *Villeneuve & Kent*, 1 R. J. Q. 1 B. R., p. 136, cited by plaintiffs, differs, for there, it was not the whole of certain specific articles which were sold, but only the wood of a certain quality in certain specified piles. The thing sold was therefore in that case not certain and determinate until the wood in those piles had been culled. This is made clear by Chief Justice Lacoste's remarks (p. 143). But this is probably of no consequence, as, though C. C. 1026 does not affect the present case and did the one of *Villeneuve & Kent*, yet, article 1474 prevents a sale, even of a determinate thing, from being perfect if the price is dependent on its measurement, until such measurement has been made. This is the opinion of the majority of the French commentators on the much less plain articles 1585 and 1586 C. N. *Vide* Sirey, code civil ann., vol. 2, p. 397, in which the list of opinions *pro* and *con.* is given. But in the present case the molasses had been measured, the guager's certificate of measurement was furnished by the plaintiffs to Baldwin, and by the latter to the intervenant, and had been acted upon and the price fixed accordingly, and based on it. The intervenant paid such price by his note and, if Baldwin's failure had not intervened, the molasses would have been delivered by the plaintiffs, through their agents, the carriers, to the intervenant, the indorsee of the bill of lading, without any further measurement. The guager's measurement, of which he granted the plaintiffs a certificate, would perhaps not have been recognized by our customs' authorities, but I think that it was intended to govern and did govern the sale by the plaintiffs to Baldwin, and by the latter to the intervenant, and that, therefore, the plaintiffs cannot raise against the intervenant any question as to the sale to him being imperfect for want of measurement of the molasses.

1894.
—
Taussig
v.
Baldwin.
—
Andrews, J.

1894.
Tausaig
v.
Baldwin.
Andrews, J.

I will therefore consider the plaintiffs' second answer to the intervenant, viz. :—that the hindrances to delivery to him, to wit, the freight and customs dues, had not been removed by payment thereof; that, therefore, there could be no constructive delivery to him, an actual delivery being impossible, and that the molasses cannot be said to have passed into his possession.

In support of this contention the plaintiffs cite *MacNider v. Beaulieu & Allen*, opposant, 12 Q. L. R., p. 295. That decision was reversed by the Court of Queen's Bench, on the 8th May, 1891, by a Court composed of Chief Justice Dorion, and judges Tessier, Cross, Baby and Bossé; the last two dissenting, so that the judges appear to have been equally divided. That was a case of a pledge by indorsement of the warehouse receipt of goods in a bonded warehouse, and one of the reasons given by judge Casault, for deciding it in favor of the unpaid vendor, was that the rights of the pledgee had lapsed by the expiry of the six months limit enacted by R. S. Q. 5646. It may have been on this latter ground, that the dissent in the Queen's Bench was based.

In England ever since the decision in *Lickbarrow v. Mason*, 1 Smith's Leading cases, p. 756, it has been admitted law that: "a vendee may by negotiating the bill " of lading to a *bonâ fide* transferee, defeat the vendor's " right to stop *in transitu*," or, as stated by Lord Tenterden in his work on Shipping, p. 388, quoted at page 824 of the 7th Edition of Smith's Leading cases, "that the consignee may under the circumstances before stated" (*i. e.* by *bonâ fide* endorsement of the bill for value) "confer an " absolute right and property upon a third person, independent of any claim on the part of the consignor." This doctrine was reaffirmed, as being indisputable law, by the Court of Appeal in England in the case of *Leask v. Scott Bros.*, L. R., vol. 2, Q. B. D., p. 376 and see *Coventry v. Gladstone*, L. J., vol. 37, (Eq.) p. 30. In *Rodger & The Comptoir d'Escompte de Paris et al.*, L. R., P. C. App., vol. 2, p. 393, Sir Joseph Napier giving the judgment used

these words:—"Doubtless the holder of an indorsed bill of lading may, in the course of commercial dealing, transfer a greater right than he himself has; the exception is founded on the negotiable quality of the document. It is confined to the case where the person who transfers the right is himself in actual and authorized possession of the document, and the transferee gives value on the faith of it without having any notice of any circumstances which would render the transaction neither fair, nor honest. In such a case, if the vendor is unpaid, one of two innocent persons must suffer by the act of a third; and it is reasonable that he, who by misplaced confidence has enabled such third person to occasion the loss, should sustain it," and see the clear statement of the law by Lord Blackburn in *Kemp v. Falck*, L. R. App. Cases, vol. 7, p. 581, and the case of *Pease et al. & Gloahec*, L. R., P. C. App., vol. 1, p. 219. The law in the United States is the same.

1891.
Tausig
v.
Baldwin.
Andrews, J.

Daniel, on Negotiable Instruments, vol. 2, par. 1729, says of bills of lading that, "to facilitate commercial transactions, it has grown to be regarded as the symbolical representative of the goods which it describes and its transfer carries with it such rights as the party in possession of the goods could transmit by actual corporeal transfer of the goods themselves," and adds, that an indorsement of the bill to a third party, *bonâ fide*, for value, defeated the unpaid vendor's rights as effectually as would a corporeal delivery of the goods. I think it has been recognized as our own law that bills of lading possess this quality.

Our Court of Queen's Bench in *Lambert & Scott et al.*, M. L. R., 2 Q. B. 340, held that a bill of lading constituted a written authority to the consignee to control the consignment, and having delivered it, to receive the price; and by his receipt to give a valid discharge to the purchaser.

Such quality and power in bills of lading is also implied and recognized by sections 5643 and 5645 R. S. Q., and by articles 1739, 1740 and 1745 of our Civil Code.

1894.
 Taussig
 v.
 Baldwin.
 Andrews, J.

Now in the case of bills of lading, the goods covered thereby are practically always affected for freight and duties at the time when the bill is indorsed, yet we do not find it anywhere stated that such fact is, in any manner, an obstacle to the effecting of such constructive delivery by such indorsement—and the decision of the Privy Council in *Young et al. v. Lambert*, L. R., P. C. Appeals, vol. 3, p. 142, an appeal from the Court of Queen's Bench of this province, is a direct authority to the contrary.

I think that the sending of the bill of lading by the plaintiffs to the consignee Baldwin and the indorsement of it by the latter to the intervenant completely vested the intervenant with the property and constructive legal possession of the goods; that the plaintiffs consequently have lost, *quoad* the intervenant, their rights as unpaid vendor, that his intervention must be maintained and their action be dismissed.

Caron, Pentland & Stuart, for plaintiffs.

W. J. Miller, for intervenant.

W. C. Languedoc, Q. C., counsel.

(W. C. L.)

COUR SUPÉRIEURE.

(EN CHAMBRE.)

MONTREAL, 27 août 1894.

Présent : DELORIMIER, J.

DOOLEY v. LA COUR DU RECORDER ET AL.

Procédure—Prohibition—Règlement concernant la vente du lait en la cité de Montreal—Constitutionnalité—Réglementation du commerce.

JUGÉ :—1o Un règlement de la cité de Montréal prohibant la vente du lait qui n'atteint pas la moyenne de 3 pour cent de beurre, 12 pour cent de matières solides et une densité de 10-29 à 10-33 à une température de 60 degrés Fahrenheit, est de la compétence du conseil municipal, ce

conseil étant autorisé par la charte de Montréal, 52 Vic., ch. 79, art. 140, à passer des règlements pour empêcher la falsification du lait et pour en régler la vente, la qualité et l'inspection, et pour en autoriser la saisie et la confiscation ;

2o Le règlement en question n'est pas excessif, et le fût-il, ce fait ne pourrait donner ouverture au bref de prohibition contre un tribunal inférieur qui mettrait ce règlement en vigueur ;

3o La législature de la province de Québec a pu autoriser le conseil de la cité de Montréal à passer ce règlement qui n'est qu'une mesure municipale sanitaire locale, et ne constitue aucune restriction générale du commerce de lait.

1891.
—
Dooley
v.
Cour du
Recorder.

JUGEMENT :—

“ Attendu que le requérant dans et par sa dite requête allègue ce qui suit : que le 31 juillet dernier, il a été poursuivi devant la cour du recorder de la cité de Montréal, pour avoir eu en sa possession, avec intention de le vendre, du lait qui n'avait pas la moyenne de trois pour cent de beurre tel que voulu par le règlement 105 et ses amendements du conseil de la cité de Montréal ; que ce règlement est *ultra vires* du dit conseil qui ne peut que passer des règlements pour prévenir la falsification du lait ; que la moyenne établie par ce règlement est trop élevée pour convenir au lait produit dans cette localité ; que le règlement est une restriction illégale du commerce ; que le tribunal inférieur interprète ce règlement de manière que le requérant doit être trouvé coupable, alors même qu'il serait établi que le lait qu'il offrait de bonne foi en vente, aurait été le lait tel que provenant directement de l'animal, dès lors que ce lait n'atteint pas la moyenne fixée par le dit règlement ; qu'il y a excès de juridiction de la part de la dite cour inférieure interprétant ainsi erronément, le dit règlement, et que partant, il y a li d'accorder un bref de prohibition ;

“ Considérant qu'aux termes de l'article 1031 du code de procédure civile, le bref de prohibition est adressé à tout tribunal inférieur et n'émane que pour excès de juridiction seulement ;

“ Considérant que par la section 150 du chapitre 79 des statuts de Québec, 52 Victoria, il est établi que la cour du

1891.
Dooley
v.
Cour du
Recorder.

recorder de la cité de Montréal, a juridiction pour entendre sommairement les actions intentées en vertu des règlements du conseil ;

“ Considérant que le requérant allègue être actuellement poursuivi devant la dite cour du recorder, pour infraction au règlement 105 et ses amendements relatifs à la santé publique et à la vente du lait en la dite cité de Montréal ;

“ Considérant qu’il n’est pas allégué que les dits règlements aient été désavoués par le lieutenant-gouverneur de cette province et qu’aux termes des sections 147 and 149 du dit statut 52 Victoria, chapitre 79, tels règlements ont force et vigueur comme des lois publiques, dont tout juge est tenu de prendre connaissance ;

“ Considérant qu’aux termes de la section 140 du dit statut 52 Victoria, chapitre 79, le conseil de la cité de Montréal est autorisé à passer des règlements non-seulement pour empêcher les falsifications du lait, mais de plus, pour en régler la vente, la qualité et l’inspection, et pour en autoriser la saisie et la confiscation dans la cité de Montréal ;

“ Considérant que les règlements suscités ont été passés en vertu des pouvoirs statutaires ci-dessus mentionnés dans le but de protéger la santé publique dans la cité de Montréal ;

“ Considérant que la moyenne établie par ce règlement est raisonnable et en harmonie avec celle acceptée dans les grandes villes américaines, et que d’ailleurs fût-elle excessive, ce fait ne constituerait qu’un sujet de demander à l’amender, mais ne pourrait donner ouverture à une demande de prohibition ;

“ Considérant que tout règlement municipal en force et vigueur doit être suivi et exécuté jusqu’à ce qu’il soit déclaré nul et annulé par l’autorité compétente ;

“ Considérant que la législature provinciale a pu conférer à la cité de Montréal le pouvoir de passer tels règlements qui sont de simples mesures municipales sanitaires locales et ne constituent aucune restriction générale du commerce du lait ;

“ Considérant que la cour du recorder, en exprimant son désir de faire respecter les dits règlements, et en déclarant que ces règlements s'appliquent à toute personne qui vend ou offre en vente, ou a en sa possession, avec intention de vendre dans la cité de Montréal, du lait qui n'atteint pas la moyenne de trois pour cent de beurre, douze pour cent de matières solides et une densité de 10-29 à 10-83 à une température de 60 degrés Fahrenheit, n'a aucunement excédé sa juridiction, et que ce fait ne peut donner lieu à une demande de bref de prohibition ;

“ Considérant que la bonne foi de celui qui commet un acte positivement prohibé par les lois, peut être prise en considération comme un motif d'atténuation de la peine, mais n'est pas un motif d'excuse et que le motif invoqué de ce chef, par le requérant, est également mal fondé en droit ;

“ Considérant que les motifs invoqués par le requérant en sa dite requête sont insuffisants pour en obtenir les conclusions ;

“ Nous, juge soussigné, siégeant dans et pour le district de Montréal, renvoyons la dite requête sans frais.”

Greenshields, Greenshields & Desmarais, avocats du requérant.

(P. B. M.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 28th April, 1894.

Coram ARCHIBALD, J.

DUNNING v. THE RICHELIEU & ONTARIO
NAVIGATION CO.

Carrier—Damage to passenger's luggage—“ Peril of navigation.”

A river passenger steamer having become unmanageable, in consequence of the breaking of the rudder chain, was beached, and the passengers' baggage sent ashore, in the course of which operation the plaintiff's

1894. effects were damaged. The breaking of the chain, according to the
 Dunning evidence, was not caused by any unusual strain, but by some flaw
 v. or weakness in it.
 R. & O. Nav. Co. HELD :—The breaking of the chain was not a "peril of navigation," such
 as to exempt the carrier from liability.

ARCHIBALD, J. :—

This is an action by the plaintiff against the defendant for the sum of \$283, for damage done to plaintiff's baggage by water under the following circumstances :—

Plaintiff was a passenger on the steamer "Columbian," belonging to the defendant, on its down trip from the West, on 15th August, 1892. When the steamer was about entering the Cedar Rapids, the rudder chain broke and she became unmanageable. The captain ordered her to be beached, which was effected by stopping one of the paddle wheels and turning her head to the shore by means of the other. This operation was successfully accomplished. The captain determined to put the baggage ashore in boats, and while this was being done plaintiff's trunk fell into the water and suffered damage to the extent of \$283.

The defendant pleads that the damage in question was caused by a peril of navigation, and disclaims responsibility.

No unusual condition of water or wind or other circumstance relating to the navigation of that part of the river prevailed at the time of the breaking of the rudder chain. The question then is to determine if the breaking of the chain was a "peril of navigation" such as to exempt the carrier from liability.

Abbott, Law of Merchant Shipping, 12th ed., p. 322, says :—

" But not every loss proceeding directly from natural causes is to be considered as happening from the perils of the sea. It was decided by Lord Kenyon, that the destruction of a vessel by worms at sea, was not loss by the perils of the sea. If a ship perish in consequence of striking against a rock or shallow, the cir-

"cumstances under which the event takes place must be ascertained in order to decide whether it happened by a peril of the sea or by the fault of the master. If not forced upon it by adverse winds or tempest, the loss is to be imputed to the fault of the master. On the other hand if the ship is forced upon such rock or shallow by adverse winds or tempests, or if the shallow was occasioned by a sudden and recent collection of sand in a place where ships could before sail with safety, the loss is to be attributed to the act of God or the perils of the sea."

1894.
Dunning
v.
R. & O. Nav.
Co.
Archibald, J.

See also, Maude & Pollock's Law of Merchant Shipping, vol. 1, p. 480 :—

"The words 'perils of the sea' do not apply to all perils which may happen on the sea, but to such of these accidents only as are caused by the violence of the wind or waves, by thunder and lightning, by driving against rocks, by stranding of the ship or the like."

Dixon, Law of Shipping :—

"It may, in general, be said that everything happening to a ship in the course of her voyage, by the immediate act of God without the intervention of human agency, is a peril of the sea. Thus every accident, which is occasioned by the violence of the winds, etc., or by any other violence which human prudence could not foresee or human strength resist."

8rd Kent, 5th ed., p. 216 :—

"Perils of the sea denote natural accidents peculiar to that element which do not happen by the intervention of man, nor are to be prevented by human prudence. It is a loss happening in spite of all human effort and sagacity."

These views have been confirmed by our own jurisprudence in the following and other cases :—*Richelieu & Ontario Navigation Co. & Fortier*, M. L. R., 5 Q. B. 225.

Now, when we come to look at the proof in the light of these explanations of the character of a "peril of the sea" which will excuse a carrier from his obligation to

1894.
Dunning
v.
R. & O. Nav.
Co.
Archibald, J.

deliver safely the effects confided to him for transportation, we find it completely insufficient to establish circumstances even approaching those which would give rise to this defence. I presume that in considering the question it must be regarded solely with reference to the circumstances necessitating the beaching of the steamer, because the contract was to carry the baggage in question by the steamer to Montreal. That becoming impossible the trunk was, it is true, put into a boat to be taken ashore, and afterwards conveyed by rail to its destination, and it was here that the damage actually happened. The defendant's obligation was however to deliver the trunk at Montreal from the steamer "Columbian." It was not optional with him to send it by any other means, and if he fails in that obligation without legal excuse, it is clear that he must be responsible absolutely for any other means of carriage which he may adopt. It is clear from the proof that the vessel was beached in consequence of the breaking of the rudder chain, or rope. This is proved to have been comparatively new. There was no extraordinary strain. There was nothing unusual at the time when the break occurred. The steamer did not strike. There was no unusual wind. The navigation was not dangerous. The captain cannot explain the breaking of the rope upon any theory except that it contained a flaw which had been unperceived. One thing is clear, that the rope broke without the application of any force except that which is usually encountered by steamers navigating the river at the point in question. The rope in question, then, either had a flaw or it was too weak to withstand the ordinary strain to which it was designed to be subjected, in navigating the water upon which the steamer was assigned by the defendant to run. In either case the accident happened through the fault and negligence of the defendant, and not by a peril of the sea.

Under these circumstances the defendant must be condemned to make good the plaintiff's loss, which is admitted to amount to \$283, with costs.

JUDGMENT:—

" Seeing the plaintiff alleges that she was a passenger on the steamer "Columbian" belonging to the defendants, common carriers, on a trip of said vessel between Round Island and Montreal, on or about the 15th of August, 1892, and that she committed to the care of the defendant upon said voyage, a trunk containing her personal baggage, in good order and condition ; that defendant did not deliver said baggage at the conclusion of the voyage in like good order and condition, but that the same was found damaged by defendant's neglect, to the amount of \$283, which sum plaintiff demands by her action ;

" Seeing the defendant pleads that if such damage was suffered by the plaintiff, the same was in consequence of the perils of navigation, and that defendant was not responsible ;

" Seeing that by admissions filed of record it is admitted that plaintiff did suffer the damage of which she complains under the circumstances which she alleges, reserving only the question as to defendant's responsibility under their plea ;

" Considering that defendants have totally failed to prove their plea, that the said damage was caused by the perils of navigation, but that on the contrary the same was caused by the negligence of the defendants in not providing proper rudder chains for their said steamer ;

" Doth dismiss the said plea, and doth maintain the plaintiff's action, and condemn the defendants to pay the plaintiff the said sum of \$283, with interest and costs of suit."

Taylor & Buchan, for plaintiffs.

F. X. Archambault, Q. C., and Girouard, Foster, Martin, & Girouard for defendant.

(J. K.)

1894.
—
Dunning
v.
R. & O. Nav.
Co.

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 17 juillet 1894.

Présent : DE LORIMIER, J.

THE MONTREAL GAS CO. v. LA CITÉ DE MONT-
RÉAL & THE CONSUMERS GAS CO., mise en
cause.

Corporation municipale—Interprétation de contrat.

Le contrat intervenu entre The Montreal Gas Co. et la cité de Montréal, le 20 février 1884, contient la clause suivante : " And the City of
" Montreal, aforesaid, during the said term of ten years, that is to
" say, from the first day of May, 1885, to the first day of May, 1895,
" shall not grant to any other company or parties the leave to open
" the streets or roadway, or to lay gas pipes in the streets or roadway
" of the said city of Montreal, except during the last two years of the
" present contract or agreement, when the said City of Montreal
" shall have the right to authorize any other company that may be
" formed or then exist, or any other parties to lay gas pipes and
" erect works so as to be ready to undertake the contract, on the first
" day of May, 1895, for the lighting of the city and supplying gas to
" citizers if necessary.

Jugé :—Que la cité de Montréal, en supposant qu'elle a donné un pouvoir exclusif à la compagnie demanderesse de fournir le gas à Montréal, n'est pas responsable du fait qu'une compagnie, qu'elle a autorisée dans les deux dernières années du dit contrat, à ouvrir les rues et à y poser des tuyaux à gas,—se sert de ces tuyaux pour fournir du gas aux citoyens de cette ville.

JUGEMENT :—

" Attendu que la requérante allègue en substance en sa demande ce qui suit :—que par contrat intervenu entre la cité de Montréal, défenderesse, et la requérante, le 20 février 1884, cette dernière s'est obligée de fournir le gaz, durant le terme de dix années à compter du 1er mai 1885, aux consommateurs de gaz dans les limites de la cité de Montréal, et ce, aux prix spécifiés au dit contrat ; que par les termes de ce contrat la défenderesse s'est engagée à ne pas permettre à aucune autre compagnie ou personne d'ouvrir les rues de la ville, ni d'y poser aucun conduit à gaz excepté durant les deux dernières années du dit contrat ; que dans ces deux dernières années avant l'expiration du dit contrat, la défenderesse a le pouvoir de donner

à toute personne ou compagnie le droit d'excaver les rues et de placer des tuyaux afin de se préparer pour la mise à exécution du nouveau contrat pour fournir le gaz aux citoyens ; que la défenderesse ne remplit point les obligations ci-dessus énoncées, qu'elle permet et souffre que les rues de la ville soient ouvertes par la compagnie mis-en-cause et que cette dernière fournit et distribue le gaz aux citoyens de Montréal, dans les limites de la cité de Montréal, le tout en violation des termes du contrat susmentionnés ; que le 28 juin dernier la requérante a dûment mis en demeure la défenderesse, lui intimant d'avoir à faire cesser les actes ci-dessus et à remplir les obligations énoncées au dit contrat du 20 février 1884 ; que la défenderesse n'a tenu aucun compte de la dite notification, que la mise-en-cause continue à fournir et distribuer le gaz comme dit ci-dessus en se servant des conduits à gaz qu'elle place dans les dites rues de Montréal, et ce au préjudice des droits de la requérante ; en conséquence la requérante conclut à l'émanation d'un bref d'injonction pour contraindre la défenderesse à remplir ses obligations, et de plus aux fins d'obtenir une condamnation contre la dite défenderesse au montant de \$20,000 à titre d'indemnité ou dommages intérêts ;

“ Attendu que la défenderesse et la mise-en-cause ont contesté la dite requête ;

“ Attendu que la défenderesse allègue en substance en ses réponses ce qui suit :—qu'il n'y a pas lieu à l'émanation d'un bref d'injonction contre la défenderesse, parce que le litige réel entre la requérante et la mise-en-cause se résume à une question de dommages intérêts ; que la défenderesse ne peut restreindre le commerce du gaz en la cité de Montréal ; que la requérante pas plus que la mise-en-cause n'ont aucun privilège exclusif pour fabriquer et vendre du gaz dans la cité de Montréal ; que le contrat de la défenderesse avec la requérante n'est qu'un simple permis pour excaver les rues et y placer des tuyaux, avec obligation de la part de la requérante de fabriquer du gaz pour être fourni aux citoyens ; que la

1894.
—
Montreal Gas
Co.
v.
La cité de
Montréal.

1894.
—
Montreal Gas
Co.
v.
La cité
de Montréal.

défenderesse n'a point violé les termes du susdit contrat, qu'elle n'a fait que permettre à la compagnie mise-en-cause d'ouvrir les rues de la ville le tout dans les termes mêmes du dit contrat, que la requérante a son recours en dommages-intérêts contre la mise-en-cause si elle est lésée par les actes de cette dernière ; que la mise-en-cause est autorisée, sans même aucune intervention de la défenderesse à vendre et fabriquer du gaz et installer ses appareils ; que partant la défenderesse ne pouvait exercer aucun contrôle sur la mise-en-cause, ni aucun recours en garantie ; que par ce contrat du 22 décembre 1893, la défenderesse a permis à MM. John Coates & cie, maintenant la compagnie mise-en-cause, de poser des tuyaux à gaz dans les rues de Montréal, en conformité des pouvoirs que la défenderesse possède en vertu de sa charte, et que ce contrat ne viole aucunement les obligations que la défenderesse a contractées en vertu du contrat du 20 février 1884 sus-mentionnées ; qu'il n'y a pas lieu dans les circonstances à accorder le bref d'injonction demandé ;

“ Attendu que la mise-en-cause allègue en substance, en ses réponses, que la requérante ne possède pas, en vertu du contrat du 20 février 1884, le pouvoir exclusif de fournir du gaz dans les limites de la ville ; qu'un tel privilège serait nul et illégal, et contraire aux intérêts du commerce ; que par et en vertu du statut de la province de Québec, 55 et 56 Victoria, ch. 77, et 56 Victoria, ch. 78, la compagnie “ St. Henri Light & Power Company,” appelée ainsi en vertu du dit statut 56 Victoria, ch. 78, “ The Standard Light and Power Company,” a obtenu de la législature de cette province, le pouvoir de fabriquer, vendre et distribuer du gaz dans la province de Québec et de poser partout où besoin peut être, tous tuyaux ou conduits à gaz ou appareils nécessaires à ses opérations sans l'intervention des pouvoirs municipaux ; que la compagnie mise-en-cause est aux droits de la dite compagnie sus-mentionnée et qu'elle ne fait qu'user de ses droits et privilèges en posant des conduits à gaz et distribuant le gaz dans la cité de Montréal ; que partant la demande de la requérante est mal fondée ;

“ EN FAIT :—

“ Le 20 février 1884, est intervenu entre la requérante et la défenderesse le contrat en question en cette cause, la requérante s'oblige de fournir le gaz aux citoyens de Montréal durant le terme de dix années à compter du premier mai 1885, aux prix spécifiés, et la clause sixième se lit comme suit : ‘ And the city of Montreal aforesaid, ‘ during the said term of ten years, that is to say, from ‘ the first day of May, 1885, to the first day of May, 1895, ‘ shall not grant to any other company or parties the ‘ leave to open the streets or roadway, or to lay gas pipes ‘ in the streets or roadway of the said city of Montreal, ‘ except during the last two years of the present contract ‘ or agreement, when the said city of Montreal shall have ‘ the right to authorize any other company that may be ‘ formed or then exist or any other parties to lay gas pipes ‘ and erect work so as to be ready to undertake the con- ‘ tract, on the first day of May, 1895, for the lighting of ‘ the city and supplying gas to the citizens if necessary ’ ;

1894.
—
Montreal Gas
Co.
v.
La cité
de Montréal.

“ Par et en vertu des statuts provinciaux ci-dessus mentionnés la compagnie “ St. Henri Light and Power Company,” a, en 1892 et 1893, obtenu de la législature provinciale le droit général de vendre, fabriquer et distribuer le gaz dans toute la province de Québec, le dernier de ces statuts ne contenant aucune restriction quant aux pouvoirs municipaux et abrogeant même la clause 25e du premier des dits statuts qui stipulait des réserves en faveur des pouvoirs municipaux ;

“ Le 24 mars 1893, la compagnie “ The St. Henri Light and Power Company,” a vendu à MM. John Coates & cie, agissant comme mandataires, ou *trustees* pour la compagnie mise-en-cause, les droits et privilèges qu'elle possédait en vertu des statuts sus-cités ; le 8 septembre 1893, la compagnie mise-en-cause est constituée régulièrement en vertu de lettres patentes fédérales ;

“ Le 22 décembre 1893, la cité de Montréal a accordé à MM. John Coates & cie. le privilège suivant : ‘ To do ‘ all necessary works and to lay gas pipes in the streets,

1894.
 Montreal Gas Co.
 v.
 La cité de Montréal.

‘ lanes and public places of the city of Montreal, and to commence the construction of said works, and the laying of said pipes in the streets, lanes and public places of the city, and to continue the same diligently so that everything be ready to supply gas in accordance with ‘ said contract ’ ;

“ Le 16 janvier 1894, les directeurs provisoires de la compagnie mise-en-cause ratifièrent l’acte ci-dessus du 24 mars 1893 ;

“ Le 17 janvier 1894, MM. John Coates & cie. ont vendu à la compagnie mise-en-cause les droits leur résultant du susdit acte du 22 décembre 1893 ;

“ EN DROIT :—

“ Considérant qu’aux termes de l’article 1033 § 3 du code de procédure civile, en vertu du quel un bref d’injonction est demandé en cette cause, il est réglé ce qui suit :—qu’il y a lieu d’accorder ce bref lorsqu’une personne fait une chose en violation d’un contrat écrit ou d’une convention écrite ;

“ Considérant qu’il a été reconnu par les parties, que la défenderesse n’a par aucune acte direct concédé à la mise-en-cause aucun droit ni privilège en violation du susdit contrat du 20 février 1894 ;

“ Considérant que l’acte du 22 décembre 1893 sus-cité par lequel la défenderesse a concédé à MM. John Coates & cie, le privilège d’ouvrir les rues de la ville et d’y placer des conduits et appareils à gaz, ne contient aucune disposition en violation du contrat du 20 février 1884, mais qu’au contraire il est évident que cet acte a été ainsi légalement consenti en vertu de la clause stipulée au dit contrat du 20 février 1884, permettant à la défenderesse, dans les deux ans avant l’expiration de ce contrat, de donner à toute personne ou compagnie le pouvoir d’excaver les rues, d’y placer des tuyaux et appareils à gaz afin de se préparer pour la mise en exécution d’un nouveau contrat au premier mai 1895 ;

“ Quant à la prétendue responsabilité de la défenderesse

résultant du fait qu'elle avait tacitement permis les actes dont se plaint la requérante :—

“ Considérant que si, d'une part, il est admis que la compagnie mise-en-cause distribue du gaz dans les conduits qu'elle a, du consentement de la défenderesse tel qu'exprimé au susdit acte du 22 décembre 1893, placés dans les rues de la cité de Montréal, d'une autre part, il n'appert aucunement que la défenderesse ait jamais permis à la dite mise-en-cause d'en agir ainsi ;

“ Considérant qu'il ressort des prétentions des parties, tel que formulées aux plaidoiries ci-dessus, que non seulement la compagnie mise-en-cause ne prétend pas exercer ses droits de distribuer ainsi du gaz dans la cité de Montréal en vertu d'une permission expresse ou tacite de la défenderesse, mais qu'elle allègue formellement, au contraire, ne pas avoir besoin de cette permission et exercer ses droits en vertu des statuts suscités, de sa charte et de ses titres auxquels la défenderesse n'est point et n'a jamais été, partie ni directement ni indirectement ;

“ Considérant qu'il résulte de ce que ci dessus que les griefs dont se plaint la requérante ne procèdent ni du fait direct ni d'aucune permission indirect de la défenderesse ; qu'au contraire ces griefs résultent d'actes de la compagnie mise-en-cause que cette dernière prétend être parfaitement légaux et légitimes ;

“ Considérant que dans ces circonstances la défenderesse ne peut être tenue contre son gré de discuter les droits de la mise-en-cause, vu que ces prétendus droits ne proviennent pas de son fait mais proviendraient, si les prétentions de la mise-en-cause sont bien fondées, de l'autorité même de la législature provinciale ;

“ Considérant que même en interprétant les termes du contrat du 20 février 1884, comme pouvant constituer, en faveur de la requérante, un droit exclusif à la distribution du gaz en la cité de Montréal durant les dix années mentionnées au dit contrat, il ne peut s'en suivre que la défenderesse soit dans l'espèce tenu de garantir la requérante contre les actes de la compagnie mise-en-cause, vu

1894.
—
Montreal Gas
Co.
v.
La cité
de Montréal.

1894.
 Montreal Gas
 Co.
 v.
 La cité
 de Montréal.

que la défenderesse ne peut en loi être appelée qu'à répondre de ses propres faits et ne peut être appelé à discuter à ses risques et périls des droits que la législature provinciale peut avoir jugé convenable d'accorder à la mise-en-cause ou à ses auteurs ;

" Considérant que la requérante n'a point établi les allégations essentielles de sa requête et qu'au contraire il est évident que la défenderesse n'a fait aucun acte direct ou indirect en violation du contrat du 20 février 1884, et que partant la dite requête est mal fondée ;

" Nous juge soussigné maintenons la réponse de la défenderesse et celle de la mise-en-cause et renvoyons la dite requête avec dépens."

Bisaillon, Brosseau & Lajoie, avocats de la requérante.

Roy & Ethier, avocats de la défenderesse.

White, Duclos & O'Halloran, avocats de la mise-en-cause.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

(EN CHAMBRE.)

MONTREAL, 20 août, 1894.

Présent : DE LORIMIER, J.

THE MONTREAL GAS COMPANY v. THE CONSUMERS GAS COMPANY OF MONTREAL & LA CITÉ DE MONTRÉAL, mise en cause.

Procédure—Injonction—Sens du § 3 de l'art. 1033a du code de procédure civile—Privilege exclusif de fournir le gaz dans une ville—Pouvoir d'une corporation municipale d'accorder ce privilege—Contrôle municipal sur les compagnies—Effet de l'exemption de ce contrôle sur les droits acquis.

JUGÉ :—1. Les dispositions de l'article 1033a du code de procédure civile, § 3, qui accordent le bref d'injonction " lorsqu'une personne fait une chose en violation d'un contrat ou d'une convention écrite," ne se

restreignent pas, dans leur application, aux seules parties contractantes, mais l'une de ces parties peut obtenir ce bref pour enjoindre à un tiers de cesser un acte que ce tiers n'a pas le droit de faire et qui affecte injurieusement les droits que ce tiers a stipulés par le contrat en question.

1894.
Montreal Gas
Co.
v.
Consumers
Gas Co.

2. Lorsqu'une compagnie, par un contrat avec la cité de Montréal, s'est engagée de fournir, pendant un terme stipulé, le gaz aux consommateurs de gaz, la cité de Montréal s'interdisant, de son côté, la faculté de permettre à une autre compagnie de poser des tuyaux à gaz dans les rues de la cité pendant un temps convenu, cette compagnie a, par ce contrat, obtenu le privilège exclusif de fournir le gaz pendant la durée de ce contrat.

3. La cité de Montréal, ayant le contrôle de ses rues publiques, a pu concéder un semblable privilège exclusif.

4. De droit commun, les compagnies constituées par acte du parlement ou par lettres patentes, restent soumises au contrôle municipal, si leur acte constitutif ne les en exempte pas d'une manière expresse.

5. En supposant l'existence d'une semblable exemption, elle n'affecterait pas les droits acquis en faveur de personnes ou de corporations, sans une disposition expresse à cet effet. ¹

JUGEMENT :—

“ Attendu que la compagnie demanderesse allègue par sa requête ce qui suit : que par contrat intervenu le 20 février 1884, entre la cité de Montréal et la dite demanderesse, cette dernière s'est obligée à fournir le gaz à tous les consommateurs de gaz, dans les limites de la cité de Montréal, aux prix mentionnés au dit contrat ; que ce contrat a été fait pour le terme fixe et déterminé de dix années, du 1er mai 1885 au 1er mai 1895 ; que par ce contrat la cité a accordé à la demanderesse le privilège exclusif de se servir des rues et voies publiques de la dite cité durant les dix années, pour la distribution du gaz ; qu'en violation des droits de la demanderesse, la compagnie défenderesse, depuis quelques mois, fait usage des dites rues et voies publiques de la cité de Montréal, pour fournir du gaz aux consommateurs de gaz de la dite cité ; que la compagnie défenderesse prétend établir son droit d'en agir ainsi en invoquant un certain contrat du 22 décembre 1893, entre la cité de Montréal et MM. J.

¹ Cette cause a été inscrite en appel, mais a été subséquemment réglée hors de cour.

1894.
—
Montreal Gas
Co.
v.
Consumers
Gas Co.

Coates & cie, mais que de fait, la dite compagnie défenderesse agit au contraire en violation formelle des termes de ce contrat, qui n'accorde ce droit qu'à dater du premier mai 1895, c'est-à-dire à l'expiration du terme stipulé en faveur de la compagnie demanderesse par le susdit contrat du 20 février 1884 ; que la demanderesse à raison de ces faits illégaux de la compagnie défenderesse souffre un dommage réel de \$25,000, et que, sans le bénéfice d'un bref d'injonction, elle souffrira des dommages irréparables ; en conséquence, la cité de Montréal étant mise en cause, elle conclut à ce qu'il émane un bref d'injonction pour enjoindre à la compagnie défenderesse d'avoir à cesser de faire usage des rues et voies publiques de la cité de Montréal, pour distribuer du gaz en la dite cité, et ce, jusqu'au 1er mai 1895, que la compagnie défenderesse soit condamnée à payer à la demanderesse la dite somme de \$25,000 avec dépens contre la défenderesse, et contre la mise en cause en cas de contestation seulement ;

“ Attendu que lors de l'émanation du bref d'injonction en cette cause sur requête de la défenderesse, un jugement est intervenu du consentement des parties, le 18 juillet dernier, ordonnant la suspension du bref d'injonction provisoire jusqu'à nouvel ordre ;

“ Attendu que la cité de Montréal, mise en cause, a comparu et produit une déclaration à l'effet qu'elle s'en rapporte à justice ;

“ Attendu que la compagnie défenderesse a contesté la demande d'injonction : 1o par une réponse en droit dans laquelle il est allégué que la dite demande est mal fondée en droit : 1o parce qu'il appert par la dite demande que le seul motif sur lequel elle est basée, est que la défenderesse aurait violé les termes d'un contrat entre la demanderesse et la cité de Montréal, mise en cause, auquel la compagnie défenderesse n'est pas partie ; 2o parce qu'il n'appert pas par la dite demande qu'il existe aucun contrat, ni qu'il y ait aucun lien de droit entre la demanderesse et la défenderesse ; 3o parce que la dite demande n'allègue aucun motif pour justifier l'émanation du bref

d'injonction demandé ; par une seconde réponse en droit, la défenderesse allègue que la demande de \$25,000 pour dommages et intérêts, est illégale et mal fondée en droit, et qu'elle ne peut exercer ce recours que par voie d'action directe ; par une troisième réponse, la défenderesse nie toutes les allégations de la demande ; par une quatrième réponse, la défenderesse allègue, qu'aux termes du contrat du 20 février 1884, la demanderesse n'a pas obtenu le privilège exclusif de fournir du gaz aux consommateurs de gaz dans la cité de Montréal ; que de fait ce privilège a été refusé ; que si ce privilège a été accordé, il est illégal et au-delà des pouvoirs que possède la cité de Montréal en vertu de sa charte, et même au-delà des pouvoirs que la législature de la province de Québec pouvait accorder à la dite cité de Montréal ; que par le contrat du 22 décembre 1893, entre la cité et les MM. J. Coates & cie., il fut permis à ces derniers de placer des conduits ou tuyaux pour le gaz dans les rues et voies publiques de Montréal ; que le 17 janvier 1894, les dits MM. John Coates & cie, ont cédé à la compagnie défenderesse tous leurs droits et leur intérêt, leur résultant du dit contrat ; que toutes les excavations ou ouvertures que la compagnie défenderesse a pu faire dans les rues de Montréal, ont été faites du consentement de la cité, mise en cause, et que la défenderesse a le droit de se servir des conduits qu'elle a ainsi placés dans les dites rues pour distribuer et fournir du gaz aux consommateurs de gaz en la dite cité de Montréal ; et par une cinquième réponse la défenderesse allègue : qu'aux termes du statut de Québec, 55, 56 Victoria, chapitre 77, et de celui 56 Victoria, chapitre 73, la compagnie "The St. Henri Light and Power Company," appelée subséquentement "The Standard Light & Power Company," a obtenu, de la législature de Québec, le droit de produire, manufacturer et vendre le gaz et l'électricité, de placer tous conduits, tuyaux et appareils nécessaires, partout où besoin peut être, dans toute la province de Québec, sans égard aux pouvoirs municipaux ; que la défenderesse est aux droits de la dite compagnie, et qu'en

1894.
 Montreal Gas
 Co.
 v.
 Consumers
 Gas Co.

1894.
Montreal Gas
Gas Co.
v.
Consumers
Gas Co.

vertu, tant des statuts susdites que des pouvoirs qui lui sont conférés par les lettres patentes qui la constituent, la défenderesse a le droit de produire, manufacturer et vendre le gaz et l'électricité dans la cité de Montréal, de se servir des rues et voies publiques de cette cité sans qu'elle puisse, en aucune manière, être gênée dans ses opérations par la dite cité de Montréal ;

“ Procédant à adjuger sur la défense en droit produite par la défenderesse :

“ Considérant qu'aux termes de l'article 1033a, § 3, du 'code de procédure civile, il est réglé ce qui suit : la cour 'supérieure en terme, ou tout juge de la cour, en vacance 'ou durant le terme, peut accorder un bref d'injonction ' enjoignant de suspendre toute action, procédure, opéra- 'tion, construction ou démolition, suivant les circons- 'tances, dans les cas suivants : § 3, lorsqu'une personne 'fait une chose en violation d'un contrat ou d'une con- 'vention écrite ;'

“ Considérant que cette disposition est une mesure législative favorable qui a pour but d'accorder à toutes parties lésées, le bénéfice du bref d'injonction, d'où il résulte qu'elle doit être libéralement interprétée ;

“ Considérant que cette loi n'ayant pas dans ses termes été limitée par le législateur aux seules parties contractantes, il s'en suit que son application ne saurait être restreinte et doit être, au contraire, laissée à la prudence et l'appréciation des tribunaux ;

“ Considérant que les dispositions de cette loi doivent être entendues en conformité de la règle générale que l'intérêt est la mesure des actions, et qu'il y a lieu d'en accorder le bénéfice lorsque les droits de la partie lésée étant contractés par contrat écrit ou convention écrite, pourraient être affectés d'une manière grave ou irréparable ;

“ Considérant que la demanderesse en cette cause non-seulement produit le contrat du 20 février 1884, à l'effet de démontrer ses droits, mais de plus le contrat du 22 décembre 1893, à l'effet d'établir que la compagnie défen-

deresse, qui prétend être aux droits de MM. John Coates & cie, agit en contravention de ses propres obligations ;

1894.
Montreal Gas
Co.
v.
Consumers
Gas Co.

“ Considérant, pour les fins de la dite réponse en droit, qu'en assumant pour bien fondées et vraies les dites allégations de la demande, icelles sont suffisantes en loi pour en justifier les conclusions ;

“ Considérant que la dite réponse en droit est mal fondée ;

“ Renvoie la dite réponse en droit avec dépens ;

“ Adjugeant sur la réponse en droit en deuxième lieu plaidée par la compagnie défenderesse ;

“ Considérant que depuis la production de la dite réponse en droit, les parties ont mis au dossier un consentement relatif à cette partie de la demande par laquelle la compagnie demanderesse réclamait la somme de \$20,000 à titre de dommages-intérêts, à l'effet que les parties consentent à ce que la demande de dommages-intérêts ne soit pas considérée par la cour en la présente cause, et qu'il soit adjugé sur la demande d'injonction en réservant à la demanderesse tout autre recours quant aux dits dommages-intérêts ;

“ Considérant qu'à raison de ce consentement des parties, il n'y a plus lieu d'adjuger sur le mérite, tant de la dite demande pour dommages-intérêts que de la dite réponse en droit :

“ Donne acte aux parties de la production du dit consentement à toutes fins que de droit et réserve à la demanderesse tout autre recours quant aux dits dommages-intérêts ;

“ Adjugeant sur le mérite :

“ Considérant qu'aux termes du contrat du 20 décembre 1884, la compagnie demanderesse a obtenu de la cité de Montréal, mise en cause, le privilège exclusif de faire usage des rues et voies publiques de cette cité, pour la distribution du gaz aux consommateurs de gaz en la dite cité de Montréal, et ce, durant le terme des dix années mentionnées au dit contrat savoir, du 1er mai 1885, au 1er mai 1895 ;

1894.

Montreal Gas
Co.
v.
Consumers
Gas Co.

“ Considérant que l'intention de concéder ce privilège résulte des dispositions générales du dit contrat, et plus spécialement de la première clause, par laquelle la compagnie demanderesse s'est obligée à fournir le gaz durant les dites dix années aux prix portés au dit contrat et de la clause sixième par laquelle la dite cité de Montréal, s'est obligée durant les dites dix années à ne pas permettre à d'autres personnes ou compagnies de poser des tuyaux dans les rues de la cité, se réservant le droit dans les deux dernières années du terme du contrat, de permettre à une autre compagnie ou personne, d'y poser des tuyaux, de manière à ce qu'elle soit prête à prendre un contrat d'éclairage au premier mai 1895 ;

“ Considérant que le dit contrat a été ainsi consenti par la cité de Montréal, en conformité de la résolution du conseil de la dite cité, en vue de concéder à la demanderesse un droit pur et simple mais exclusif, de faire usage des rues de cette cité pour distribuer le gaz dans les limites de la dite cité et éviter de concéder à la demanderesse le monopole du commerce de gaz ainsi que le comité d'éclairage de la cité paraît avoir originairement voulu le faire ;

“ Considérant que la cité de Montréal comme corporation municipale, ayant aux termes de sa charte, 37 Vict., ch. 51 et amendements, comme elle l'a encore actuellement aux termes de sa charte actuelle, 52 Victoria, chapitre 79, sections 207 et suivantes, le contrôle des rues publiques dans les limites de la dite cité et pouvant en régler les usages pour le plus grand avantage des citoyens, a pu concéder valablement à la compagnie demanderesse le droit exclusif et temporaire ci-dessus mentionné, de faire usage des dites rues pour fournir le gaz aux consommateurs de gaz dans les limites de la cité de Montréal ;

“ Considérant que ce droit temporaire ainsi concédé à la compagnie demanderesse par la dite cité de Montréal, dans l'exercice de ses droits et pouvoirs discrétionnaires, ne constitue aucun monopole illégal, ni aucune concession que la dite cité ne pouvait légalement et valablement accorder ;

“ Considérant qu’il ne résulte aucunement des termes du contrat entre la cité de Montréal & MM. John Coates & cie, en date du 22 décembre 1893, que la dite cité ait concédé à ces personnes aucun droit de faire usage des rues de la cité pour distribuer du gaz en contravention des clauses ci-dessus mentionnées, du contrat entre la dite cité et la demanderesse, mais qu’au contraire il résulte expressément des termes du dit contrat du 22 décembre 1893, que la cité ne leur accorde le droit d’ouvrir les rues que sous réserve de tous droits alors existants (ce qui protégeait les droits de la demanderesse) et en stipulant d’abondant ce qui suit, qui confirme encore les droits de la compagnie demanderesse; ‘So that everything be ready and they (MM. J. Coates & Co.), may supply gas in accordance with the present contract on the first of May 1895’;

1894.
—
Montreal Gas
Co.
v.
Consumers
Gas Co.

“ Considérant que MM. J. Coates & cie, n’ayant obtenu la permission d’ouvrir les rues de la cité de Montréal, que sous les réserves ci-dessus, c’est-à-dire sous la réserve expresse des droits de la compagnie demanderesse, n’ont pu céder à la compagnie défenderesse plus de droit résultant du dit contrat qu’ils ne possédaient eux-mêmes ;

“ Considérant que, si aux termes des susdits contrats, la compagnie défenderesse, même en la considérant cessionnaire des dits MM. J. Coates & cie, ne peut prétendre avoir le droit avant le 1er mai 1895, de distribuer du gaz en faisant usage des rues de la dite cité, elle ne peut non plus en invoquant les statuts 55 et 56 Victoria, chapitre 77, et 56 Victoria, chapitre 73 prétendre posséder ce droit à titre de cessionnaire des privilèges de la “ St. Henri Light & Power Company ” ou “ Standard Light & Power Company,” et ce, pour les raisons suivantes : 1o de droit commun, les compagnies commerciales constituées par acte du parlement ou par lettres patentes restent soumises au contrôle municipal, s’il n’est pas déclaré au statut constitutif qu’elles sont exemptes de ce contrôle ; les tribunaux ne sauraient les en présumer exemptes, ce ne serait pas alors expliquer le statut constituant ces compagnies,

1894.
—
Montreal Gas
Co.
v.
Consumers
Gas Co.

mais en étendre illégalement les dispositions (L. R. 3 Ch. D. 472, remarques du juge James) : 2o les droits existant en faveur des personnes ou des compagnies constituées ne peuvent leur être enlevés que par une disposition statutaire expresse et non par simple inférence (Hardcastle *passim*, pp. 138, 207 et 510 et suivantes ; 10, Lower Canada Jurist, p. 293, remarques l'honorable juge Drummond ; 12, Withrow, Iowa reports, pp. 246 et suivantes) ;

“ Considérant qu'il ne résulte aucunement des dispositions des statuts suscités que la compagnie “St. Henri Light & Power Company,” ou “Standard Light & Power Company,” ci-dessus mentionnée soit exempte tant du contrôle municipal que de respecter les droits acquis des tiers, mais qu'au contraire, il résulte des dispositions des dits statuts que la dite compagnie est tenue de respecter cette autorité et ces droits existants ;

“ Considérant qu'il est établi que la compagnie défenderesse a fait, et fait actuellement usage des rues et voies publiques de la dite cité de Montréal pour y distribuer du gaz aux consommateurs de gaz en la dite cité de Montréal, et ce, illégalement et au préjudice de la compagnie demanderesse dont les droits sont ainsi lésés d'une manière irréparable et que, dans ces circonstances, il y a lieu de maintenir l'injonction demandée et la déclarer péremptoire ;

“ Considérant que la compagnie défenderesse n'a point établi les allégations de ses contestations et qu'icelles sont et doivent être déclarées mal fondées ;

“ Nous, juge soussigné, siégeant dans et pour le district de Montréal, renvoyons les défenses de la compagnie défenderesse, déclarons l'injonction en cette cause péremptoire et valable à l'effet qu'il soit ordonné, et nous ordonnons en conséquence à la compagnie défenderesse d'avoir, sous toutes peines que de droit, à cesser immédiatement de faire usage des rues ou voies publiques de la cité de Montréal, pour distribuer du gaz aux consommateurs dans les limites de la dite cité jusqu'au premier mai 1895, ordonnons que la cité de Montréal, mise en

cause, prenne connaissance de la dite injonction, donnons acte à la demanderesse du consentement par lequel elle se réserve tout autre recours que de droit pour dommages-intérêts et condamne la compagnie défenderesse aux frais et dépens."

1901.
Montreal Gas
Co.
v.
Consumers
Gas Co.

Bisaillon, Brosseau et Lajoie, avocats de la demanderesse.

White & Duclos, avocats de la défenderesse.

Roy & Ethier, avocats de la mise en cause.

(P. B. M.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 11th September, 1894.

[IN CHAMBERS.]

Before MATHIEU, J.

EX PARTE LUCIUS C. HIGGINS, petitioner.

Procedure—Proof of will—Commission rogatoire.

Held :—A *commission rogatoire* may issue for the examination of witnesses to a will in English form when such witnesses reside without the province of Quebec.

The petitioner Higgins had applied for probate of the last will and testament of the late William Griffin, of Montreal. The will itself was in holograph form, but the codicil thereto was attested by two witnesses residing in the city of Bayonne, New Jersey, U. S.

Application was made on behalf of the petitioner to Mathieu, J., in chambers during vacation, for the issue of a *commission rogatoire* to examine these witnesses as to the handwriting and signature of the testator to the will and codicil. The application was granted.

Lasleur & MacDougall, for petitioner.

(J. K.)

SUPERIOR COURT.

QUEBEC, 21 August, 1894.

Coram ANDREWS, J.

MONTAGNON v. Fiset.

Alien—Civic office—Quo warranto—C. P. 1016.

Held :—The right to control the composition of a city council, in this Province, whether by vote or by a resort to the courts, is a privilege attached to the quality of British subject ; a non-naturalized alien is not a person legally interested within the meaning of article 1016 of the code of civil procedure, and is without quality to demand the ouster of an alderman from his seat by way of *quo warranto*.

PER CURIAM :—

The present is a petition under art. 1016 and following of the Code of Procedure, whereby it is sought to have it declared that the respondent is not possessed of the necessary property qualification to permit him to sit as alderman for St. Valier ward, in this city, and consequently a judgment to oust him from his seat as such is asked.

The respondent, besides affirming his right to hold the seat, denies the quality of the petitioner to call it in question, inasmuch as he avers that the petitioner is not a British subject. A demurrer to this plea was filed ; but was rejected by Mr. Justice Sir L. N. Casault. It therefore has remained of record ; and as an admission has been made that the petitioner was an alien when he instituted these proceedings, and that he has only been naturalized since then, there is directly presented for my decision the question whether it is competent to one not a British subject to ask a judgment of ouster against a member of our city council.

It is not, I believe, denied that as a general rule the assistance of our courts is accorded to aliens. Article 28 of our civil code declares that “ any inhabitant of Lower “ Canada may be sued in its courts for the fulfilment of

"obligations contracted by him in foreign countries, even "in favour of a foreigner." What is contended by the respondent, as I understand, is that the particular matter sought to be litigated by this proceeding, viz: the due composition of our city council, is one with which an alien has no legal right to meddle.

1891.
—
Montagnon
v.
Fiset.
—
Andrews, J.

To this, the petitioner replies that the right is given to him by the express terms of C. P. 1016, which are that "*any person interested* may bring a complaint whenever "another person usurps, intrudes into, or unlawfully "holds or exercises, 1. any public office or any franchise "or privilege in Lower Canada; 2. any office in any corporation, or other public body or board; whether such "office exists under the common law, or was created in "virtue of any statute or ordinance." The petitioner therefore says that the remedy is open to *all interested*, without restriction. That moreover, art. 1 of the City Charter, as amended by the statute 51 and 52 Vic., cap. 78, sec. 1, declares without distinction, that the "*inhabitants*" of the City of Quebec are incorporated; that consequently he being an inhabitant, and a householder, is a corporator, and necessarily has an interest in the proper government of the city's municipal affairs.

To this, however, it may be replied that many inhabitants, for instance all minors, and generally all those under some disability as to the exercise of their civil rights, such as interdicts, women married, and not specially authorized to sue, etc.; could not, by reason of their interest in the matter, avail themselves of the remedy in question. Also, persons coming to the city regularly from the surrounding country to transact business, to sell on the markets, etc., have a very considerable interest that the city affairs should be well administered, the markets well kept, etc., but yet it surely would not be contended that they could therefore, by a proceeding such as this, interfere with the composition of the city council.

It seems therefore to be clear that a person may have a

1894.
Montagnon
v.
Fiset.
Andrews, J.

certain interest in the matter of the composition of the council, and yet not have that legal interest required to entitle to make a petition such as the present. What then is the required legal interest?

The petitioner urged at the argument that there was a difference between the right to file a contestation of the election and the right to obtain ouster from the seat by reason of want of pecuniary qualification. No authority for this however was cited, and I fail to perceive the distinction. A majority of lawful votes, and due property qualification, are the conditions required by the electoral law, to entitle a person to the possession of the seat of civic alderman. The right to vote, in other words the right to control or to participate in the control of the composition of the city council, the right to meddle in the selection of its members by voting, is undoubtedly a civic right partaking of the nature of a political right. So, also, in like manner, is the right to meddle with such composition of the council by a proceeding such as the present. Has an alien such a right?

Sec. 3 of cap. 113 of the Consolidated Statutes of Canada, enacts that "real and personal property of any description may be taken, acquired, held, and disposed of by an alien in the same manner, in all respects, as by a natural born British subject; and a title to real and personal property of any description may be derived through, from, or in succession to an alien, in the same manner in all respects, as through, from, or in succession to a natural born British subject; but nothing in this section shall qualify an alien for any office or for any municipal, parliamentary, or other franchise; nor shall anything therein entitle an alien to any right or privilege as a British subject, except such rights and privileges in respect of property as are hereby expressly conferred upon him." This, though a mere reservation, not depriving an alien of any rights he may have independently of the Statute, and not consequently making his position any worse than if the statute had not been

passed, nevertheless goes to show that the legislator recognized that, in the matters alluded to, aliens did not enjoy the full rights possessed by British subjects.

1894.
—
Montagnon
v.
Fiset.
—
Andrews, J.

This is further indicated by our own civil code, arts. 18 and following, whereof art. 26 expressly declares that "an alien cannot serve as a juror;" no doubt one of the reasons for this is that a juror participates in the control or government of the state, it is an office connected with the administration of public affairs. Pothier in his *Traité des personnes*, title 2, sec. 2, says: "Les étrangers jouissent de tout ce qui est du droit des gens * * * Les étrangers ne jouissent pas de ce qui est du droit civil;" and Duranton, vol. 1, no. 157, says: "Quoique la loi du 14 juillet 1819 ait aboli le droit d'aubaine, et détruit ainsi la principale différence entre l'étranger et le Français quant à la jouissance des droits civils en France, il en existe néanmoins encore plusieurs autres très notables, que nous ne devons pas passer sous silence. Ainsi l'étranger non naturalisé ne peut être admis à aucune fonction publique. Il ne peut siéger dans les collèges électoraux * * * Il ne peut invoquer le bénéfice de cession (art. 905 du Code de Proc.) C'est une institution civile."

In England also aliens are disqualified both for the parliamentary and municipal franchise. Wharton's Law dictionary, vo. aliens, p. 40.

The Charter of our own city provides, (51 and 52 Vic., cap. 78, sec. 2), that "to be entitled to vote at the election of an alderman or of a councillor, a person must be at least twenty-one years of age, have been taxed according to law, have paid all his taxes on or before the fifteenth of January of each year, and be a British subject by birth or naturalization, and have his name inscribed on the list of electors for the election of aldermen or councillors for the ward in which he wishes to vote."

Counsel for the defence have cited the cases of *Regina ex relatione Coleman v. O'Hara* and *Regina ex relatione Padwell v. Stuart*, noted in Robinson & Joseph's digest, vol. 1, p. 71, vo. alien, and reported in Ontario Practice Reports,

1894.
 —
 Montagnon
 v.
 Fiset.
 —
 Andrews, J.

vol. 2, pages 18 and 21, in which it was held that an alien could not be a relator in a *quo warranto* proceeding under the Ontario Municipal Act.

I find also that in the United States case of *The Commonwealth v. Philadelphia R.R. Co.*, Abbott's Digest, vo. Quo Warranto, p. 596, no. 14, it was held that "a stranger, "having no other interest in a corporation than that "which is common to every citizen, is not entitled to a "judgment of ouster in a writ of *quo warranto*."

On the whole I have come to the conclusion that an alien cannot have that legal interest in the composition of our city council to entitle him to say that art. 1016 of our code applies to his case. That on the contrary the privilege of controlling the composition of such city council whether by vote, or resort to our courts, is a quasi political one enjoyed only by British subjects. I must therefore dismiss this petition without enquiring as to the respondent's qualification.

JUDGMENT :—

"The court, having seen and examined the proceedings and evidence of record, and heard the parties by their counsel upon the merits of the writ of *quo warranto* and *requête libellée* in this cause filed ;

"Considering that the right to control the composition of the city council of the city of Quebec, whether by vote or by a resort to this court, is a privilege attached to the quality of British subject ;

"Considering that by an admission of facts of record it appears that at the date of the filing of this petition, the said petitioner, Jules Montagnon, was an alien not naturalized, and consequently not possessed of such privilege nor legally interested in the matter he seeks by this petition to have investigated and litigated ;

"Doth maintain the respondent's plea to that effect, and doth dismiss the present petition with costs."

A. Corriveau, for petitioner.

Fitzpatrick & Taschereau, for respondent.

(R. J. B.)

COUR SUPÉRIEURE.

QUÉBEC, 30 juin 1894.

Coram ROUTHIER, J.

RACINE ET AL. v. ROUSSEAU.

*Chemin d'exploitation—Rue projetée—Propriétaires riverains
—Trouble—Complainte.*

JUGES:—Un chemin qui n'est que *projeté* en loi peut bien exister *de fait*; au point de vue de l'autorité municipale il peut être encore à l'état de projet et cependant exister à l'égard des propriétaires riverains auxquels il a servi pendant plus de 30 ans comme voie de communication avec le chemin royal.

Un tel chemin est privé et non public, et les propriétaires auxquels il sert de sortie peuvent, d'un commun accord, le fermer complètement et empêcher le public d'y vaquer; mais nul d'entre eux ne peut y prétendre à une propriété exclusive, en se basant sur un titre où son auteur semble lui avoir vendu *le chemin lui-même*, et il sera condamné à enlever une clôture qu'il aura illégalement construite entre le chemin et le terrain de l'un de ses co-propriétaires riverains.

La co-propriété de ce chemin est une dépendance, un accessoire de chacun des lots riverains, que les propriétaires peuvent invoquer en cas de trouble, et bien que leurs conclusions semblent être celles d'une action confessoire de servitude de passage, elle sera maintenue comme action possessoire si ces conclusions indiquent clairement ce que veulent les demandeurs, savoir, leur droit de passage sur le chemin en commun, et que le défendeur soit déclaré ne pas y avoir de propriété exclusive et fasse disparaître le trouble en enlevant sa clôture.

PER CURIAM.—Les demandeurs allèguent qu'ils sont propriétaires et en possession à ce titre depuis le 14 avril 1887 du lot no. 135 du cadastre de Ste-Pétronille, isle d'Orléans, touchant au sud à un chemin d'exploitation dont ils ont toujours eu l'usage depuis leur acquisition pour communiquer avec le chemin royal; que depuis plus de 30 ans ce chemin d'exploitation existe au dit endroit, qu'il est borné par les lots 131, 133, 134, 135 et 137 du cadastre, et que les propriétaires successifs de ces terrains en ont toujours joui en commun comme chemin de communication avec la voie publique. Les demandeurs se

1894.
Racine
v.
Rousseau.
Routhier, J.

plaignent maintenant que le défendeur les a illégalement troublé dans la jouissance et possession de leur terrain no. 135 et du chemin en question, en y construisant une clôture, en octobre 1893, de manière à séparer le dit lot 135 du dit chemin et à priver les demandeurs d'user du dit chemin d'exploitation. Ils soutiennent que le défendeur n'a aucun droit de propriété exclusive sur le dit chemin, qu'il ne peut y posséder plus de droits que n'en avaient ses auteurs et qu'il ressort des titres respectifs des parties que, comme ses auteurs, il n'a que le droit d'user du dit chemin en commun avec les autres propriétaires riverains.

Le défendeur dit qu'un chemin *projeté* n'est pas un chemin *existant*. Cela dépend de ce que l'on entend par chemin existant; si l'on veut dire une existence *de droit*, évidemment le chemin projeté ne l'avait pas, c'est-à-dire n'était pas un chemin public, ouvert par l'autorité municipale suivant procès-verbal; mais un chemin projeté, en loi, peut très-bien exister *de fait*, et il n'est pas douteux que le chemin projeté en question existait de fait.

Au point de vue de l'autorité municipale, il est encore à l'état de projet, mais à l'égard des parties intéressées, et surtout des propriétaires voisins, il existe et il a servi de chemin de communication avec le grand chemin pour les deux lots des parties depuis plus de 30 ans. Car Plante prouve qu'il existait en 1863, et dès cette année-là il est appelé *rue projetée* dans le titre des demandeurs qui est la vente par Bowen à Geneviève Drouin. Dans l'année précédente, 1862, les terrains en question ont été vendus par le shérif dans la cause de Leclerc contre Biron et Plante, et le chemin projeté y est déjà mentionné comme limite, il est marqué sur un plan qui remonte même à 1854 et dans la vente de Bowen à Plante en 1858. Les titres suivants contiennent les mêmes désignations; ainsi en 1887 le shérif vend sur Geneviève Drouin et adjuge le no. 135 aux demandeurs et le no. 134 à Louisa Ann Stewart et Donald McLean Stewart, et dans les deux titres le *chemin projeté* est indiqué comme séparant les

deux lots. Et la possession des parties et de leurs auteurs a été conforme à ces titres.

Mais qu'était-ce que ce chemin ? Était-ce un chemin public ? Non, ce n'était pas, à proprement parler, un chemin public, et la preuve c'est qu'à certaines époques au moins il était fermé par une barrière, et que les propriétaires des lots auxquels il servait de sortie auraient très bien pu, d'un commun accord, le fermer complètement et empêcher le public d'y vaquer. C'était un chemin privé, et il est ainsi désigné dans les titres du défendeur, notamment dans la vente de Geneviève Drouin à Louisa Ann Stewart (1891) et dans celle de Colston *ès-qualité* au défendeur.

Comment ce chemin, dont on projetait depuis 30 ans d'en faire un chemin public, et qui servait, en attendant, de chemin privé aux cinq ou six propriétaires contigus pour communiquer avec le chemin royal,—comment ce chemin qui était ainsi marqué sur les plans, indiqué dans les titres, mais jamais comme propriété exclusive de qui que ce soit,—comment, dis-je, ce chemin a-t-il pu devenir, suivant les prétentions du défendeur, sa propriété exclusive ? Cela s'explique par les actes produits, dont le premier est de 1872. C'est Walker, syndic à la faillite de Bowen, qui vend à Geneviève Drouin le *chemin lui-même*, c'est-à-dire un terrain qui n'avait jamais appartenu à Bowen, mais dont il se servait seulement comme les autres. Par le second acte, de 1891, Geneviève Drouin vend ce qu'elle appelle *chemin privé* à Louisa Ann Stewart. Et par le troisième acte, Colston vend au défendeur *tous ses droits* au chemin, mais sans aucune garantie.

Il suffit de comparer les titres pour être convaincu qu'il y a dans ces trois actes une tentative de s'approprier un terrain qui évidemment avait été mis à part, réservé comme chemin pour les propriétaires voisins, et du moment qu'on remonte jusqu'à Bowen, on constate facilement que Walker a vendu ce qui ne lui appartenait pas. A ce commencement de titre, le défendeur a voulu joindre une possession, et il a fait, en octobre 1893, une clôture

1894.
—
Racine
v.
Rousseau.
Routhier, J.

1894.
 Racine
 v.
 Rousseau.
 Routhier, J.

entre le chemin et le terrain des demandeurs de manière à leur en fermer l'issue. De là l'action. Réellement je ne vois pas comment le défendeur peut sérieusement prétendre être propriétaire exclusif de ce chemin.

Mais la question débattue est plutôt une question de procédure, et le défendeur a compté se débarrasser de l'action parce qu'elle paraît un peu insolite peut-être. Les conclusions de l'action, en effet, paraissent être celles d'une action confessoire de servitude de passage, et le défendeur dit aux demandeurs, il n'y a pas de servitude sans titre, or vous êtes incapables de produire un titre créant cette servitude pour vous ou pour vos auteurs sur le terrain que j'ai acheté de Colston, lequel l'avait acheté de Geneviève Drouin, qui l'avait acheté de Walker.

Mais les demandeurs peuvent répondre, je crois, ce n'est pas une servitude que nous prétendons exercer, car ce que nous réclamons ce n'est pas une charge imposée sur votre fonds en faveur du notre. C. C. 499. Ce n'est pas un droit de passage sur votre propriété parce que nous sommes enclavés. Non, nous ne sommes pas enclavés, nous sommes riverains d'un chemin de desserte ou d'exploitation, et nous sommes avec vous les co-propriétaires. Notre co-propriété de ce chemin avec vous est une dépendance, un accessoire de notre propriété exclusive du lot no. 135. Dalloz, vbo. Servitude, no. 910; Curasson, pp. 208, 367; Férand-Giraud, voies rurales, pp. 287 à 292. Vous nous troublez dans la jouissance de cette co-propriété, ou accessoire de propriété. Nous avons droit à l'action possessoire. Dalloz, Servitude, no. 914; Férand-Giraud, 295, 308; Curasson, p. 104; *Perron v. Blouin*, 16 Q. L. R. 96; 8 L. C. J. 316. Or notre action n'est pas autre chose.

Les conclusions ne sont pas aussi définies, spécifiques qu'elles devraient l'être. Mais enfin elles indiquent assez clairement ce que veulent les demandeurs : 1o. leur droit de passer sur le chemin avec les autres co-propriétaires ; 2o. que le défendeur soit déclaré n'avoir pas de propriété exclusive, et fasse disparaître le trouble qu'il leur a causé

et enlève la clôture, résultat de ce trouble, le tout avec dépens, et réserve de recours pour dommages.

Il n'y a pas de demande de condamnation à une somme quelconque de dommages. Mais est-ce indispensable? Non.

L'action est maintenue, et il est déclaré que le chemin en question marqué au cadastre comme chemin projeté, est sujet, en faveur des demandeurs, à leur droit d'y passer à pied et en voiture, comme le défendeur et les autres propriétaires riverains, et que le défendeur n'en a pas la propriété exclusive. Le défendeur est condamné à enlever la clôture qu'il a ainsi illégalement construite entre le dit chemin et le terrain des demandeurs, avec dépens, et sous réserve de tout recours en dommages.

Drouin, C.R., pour les demandeurs.

Lemieux, C.R., conseil.

Miller, pour le défendeur.

(R. J. B.)

1894.
Racine
v.
Rousseau.
Routhier, J.

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 3 February, 1894.

Coram DOHERTY, J.

LIGHTHALL ET AL. v. J. F. O'BRIEN, & Miss C. O'BRIEN, opposant, & THE PLAINTIFFS, contesting.

Pleading—Simulated deed—Contestation—Interest of creditor.

HELD:—1. Any creditor, whether anterior or posterior to the execution of a simulated deed of sale of movables by his debtor, may allege such simulation, in his contestation of an opposition based on such deed.

2. A creditor to whom a simulated deed is opposed, as an obstacle to his executing a judgment obtained against his debtor upon goods seized as belonging to the debtor, has an interest to invoke the simulation of such deed, whether his debtor be insolvent or not, and consequently he is not obliged to allege the insolvency of the debtor.

The opposant filed an opposition *à fin de distraire* to a seizure of movables, claiming the effects under a sale, of date 17th Nov., 1891.

1894.
Lighthall
v.
O'Brien.

The plaintiffs contested the opposition, alleging that the sale set up by opposant was simulated and fraudulent.

The opposant answered in law, that the allegations of the contestation were insufficient to sustain the conclusions,

1st. Because the contestant seeks by said contestation to set aside, as in fraud of the rights of creditors, the sale of 17th Nov., 1891, invoked by opposant, and it is not alleged in said contestation that the plaintiffs were creditors anterior to or at the time of said deed of sale.

2nd. Because it is not alleged in said contestation that the defendant J. F. O'Brien was insolvent at the time of said sale or is insolvent, and no interest on the part of the plaintiffs to attack said deed of sale is disclosed in said contestation.

3rd. Because by law said deed of sale can only be attacked by a creditor whose claim existed at the time of said deed, and no right on the part of contestant to attack said deed is alleged.

The demurrer was dismissed by the following judgment:—

“ Considering that by the said contestation, plaintiffs allege that the deed invoked by opposant in her said opposition was simulated, and that opposant never was, but on the contrary defendant always was proprietor of the goods seized herein ;

“ Considering that by law any creditor, whether anterior or posterior to the execution of a simulated deed, may set up such simulation, and that consequently it was not necessary for contestants to allege that they were creditors of defendant anterior to the execution of said deed ;

“ Considering that a creditor to whom a simulated deed is opposed, as an obstacle to his executing a judgment obtained against his debtor upon goods seized as being

the property of his debtor, has an interest to invoke the simulation of such deed, whether his said debtor be insolvent or not, and that consequently contestants, to maintain their contestation, were not called upon to allege or prove the insolvency of defendant herein ;

“ Considering that it appearing by the opposition of opposant that plaintiffs, contestants, had seized the effects claimed by opposant, in execution of a judgment rendered in favor of plaintiffs against defendant, the quality of plaintiffs as judgment creditors of defendant appears sufficiently to render it unnecessary for them to specially allege said quality in their contestation of an opposition to a seizure effected by them as such ;

“ Considering that said demurrer is unfounded ;

“ Doth dismiss said demurrer with costs.”

Taylor & Buchan, for opposant.

J. M. Ferguson, for defendant.

Lighthall & McDonald, for plaintiffs contesting.

(J. K.)

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTREAL, 29 septembre 1894.

Présents : LORANGER, PAGNUELO, DOHERTY, J.J.

ROWE v. COWAN.

Païement d'une vente par un billet qui n'est pas à ordre—Garantie—Articles 1573, 1576 et 1577 C. C.

Le demandeur avait vendu une jument et un harnais au défendeur pour le prix de \$100, et avait reçu de ce dernier, en paiement, un billet du même montant, signé en 1890, par un nommé Joseph A. Rowe et payable au défendeur et non à l'ordre de ce dernier.

JURÉ : (infirmer le jugement de la cour de circuit pour le comté de Huntingdon, Bélanger, J.) :—Que le paiement de la créance du demandeur par ce billet constituait une vente de ce billet, et cette vente étant faite sans garantie, le défendeur n'était pas responsable de l'insolvabilité du signataire de ce billet.

Que la vente de ce billet, qui n'était pas un billet à ordre, n'était

1894.
—
Rowe
v.
Cowan.

par une transaction commerciale, mais un simple transport civil, et que l'apposition, par le défendeur, de son nom sur le dos du billet ne pouvait avoir l'effet que d'autoriser le porteur à en retirer le montant comme procureur.

Inscription en révision d'un jugement de la cour de circuit pour le comté de Huntingdon, en date du 9 février 1894, Bélanger, J. Voici le texte de ce jugement qui a été infirmé en révision.

"Considering that the promissory note mentioned in the plaintiff's declaration, being a promissory note bearing date at Franklin, July 4th, 1890, made and signed for value received by one Joseph A Rowe, and payable to the defendant and endorsed by the said defendant and pretended to be transferred by said defendant to the plaintiff by way of said endorsement for value received ;

"Considering that said note being made payable to the defendant himself and not to his order or to the bearer thereof, could not be validly transferred to said plaintiff, and that therefore said note is of no value in his hands and could not make the matter of an action by this plaintiff either against the defendant or the said Joseph A. Rowe ;

"Considering that said note did not operate as a novation against any consideration the said defendant may have received from the plaintiff for the said note so invalidly transferred to plaintiff, and that said plaintiff had a right to offer back said note to said defendant as he does in and by his said action, and to claim from said defendant the amount of the consideration by him furnished to said defendant for said note ;

"Considering that said consideration of said note to plaintiff consists of the sum of \$100, being the price of a mare and a harness sold and delivered by plaintiff to defendant on or about the date of said note ;

"Considering that it is in evidence that on or about the date of said note the said plaintiff did sell and deliver to said defendant one mare and a harness for the price of \$100, being the value thereof ;

1894.
—
Rowe
v.
Cowan.

"Considering that proof of said sale could be made legally by parol evidence, inasmuch as said note constitutes in favor of the plaintiff against said defendant a sufficient *commencement de preuve par écrit* to authorize said proof ;

"Considering that the plaintiff has proved no stipulation justifying his claim for interest on said sum of \$100 ;

"Considering that the plaintiff's action is well founded in law and in fact except as to said interest ;

"Doth condemn said defendant to pay said plaintiff the said sum of \$100 currency with interest from the 27th day of August, 1892, date of the service of the present action, and costs of suit, and orders that said note be remitted to said defendant by the clerk of this court, at his office in Huntingdon, upon the demand of said defendant to the said clerk to that effect."

JUGEMENT DE LA COUR DE RÉVISION :—

"Attendu que le demandeur demande condamnation contre le défendeur pour la somme de \$100 et intérêt, prix d'une jument et harnais qu'il aurait vendu au défendeur le 10 juillet 1890, et offre au défendeur de lui remettre le billet d'un nommé Joseph A. Rowe, daté du 4 juillet 1890, payable au défendeur pour la somme de \$100, à un an de date, lequel billet le défendeur aurait donné et transporté au demandeur en garantie du paiement de la dite somme de \$100, et qu'il aurait endossé pour aval ;

"Attendu qu'il résulte de la contestation liée et de la preuve qu'en juillet 1890, le demandeur a vendu au défendeur une jument et un harnais pour une somme de \$100, que le défendeur a là et alors remis au demandeur le dit billet qui n'était pas payable à ordre ni au porteur et sur le dos duquel le défendeur a apposé sa signature ;

"Considérant que le défendeur prétend qu'il a donné ce billet en paiement et qu'il a été accepté comme tel par le demandeur, qu'il ne l'a pas endossé comme aval, que le faiseur du billet est devenu insolvable et a laissé le pays vers la date de son échéance ;

1894.
Rowe.
Cowan.

“ Considérant que le demandeur dans ses déclarations, après avoir allégué la vente par lui au défendeur de la jument et du harnais, allègue que le défendeur, lors du dit achat, avait endossé le dit billet de Joseph A. Rowe et l'avait vendu et transporté au demandeur pour bonne et valable considération, savoir, pour le prix de la dite jument et du harnais ; que ces expressions paraissent imputer que le défendeur a vendu et transporté au demandeur la créance qu'il possédait alors contre le dit Joseph A. Rowe ;

“ Attendu que cette transaction ne peut être considérée comme commerciale mais comme un simple transport civil requérant signification (art. 1573 C. C.) Et que l'apposition par le défendeur de son nom sur le dos du billet ne pouvait avoir l'effet que d'autoriser le porteur à en retirer le montant comme procureur ;

“ Considérant que celui qui vend une créance doit garantir qu'elle existe et lui est due et que le vendeur qui, par une simple clause de garantie, répond de la solvabilité du débiteur, n'entend que la solvabilité au temps de la vente (art. 1576 et 1577 C. C.) ; que le cédant n'est responsable de la solvabilité future du débiteur que lorsqu'il stipule garantie de fournir et faire valoir ; que dans l'espèce aucune garantie quelconque n'a été stipulée, et en conséquence le défendeur ne garantissait que l'existence de la dette ;

“ Considérant que le défendeur doit être libéré de la demande portée contre lui, et qu'il y a erreur dans le jugement porté en révision qui condamne le défendeur à payer la somme réclamée, casse et annule le dit jugement, et renvoie l'action avec dépens tant de cette cour que de la cour de première instance.”

A. E. Mitchell, avocat du demandeur.

Rinfret & Cullen, avocats du défendeur.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE EN REVISION.

MONTREAL, 29 septembre 1894.

Présents : LORANGER, PAGNUELO, DELORIMIER, JJ.

ETHIER v. WALKER.

Frais faits par le protonotaire sur une demande de cession absolument nulle—Discussion sur les devoirs des officiers de justice quand on leur produit des procédures radicalement nuls.

Jugé (infirmant le jugement de la cour supérieure, Taschereau, J.) :—Des frais faits par le protonotaire sur une demande de cession radicalement nulle, dans l'espèce, vu l'absence d'un état assermenté de la créance du demandeur, ne peuvent être réclamés des créanciers du failli.

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure à Ste-Scholastique, Taschereau, J., le 23 janvier 1894. Voici le texte de ce jugement qui a été infirmé en révision :

“ Considérant que le mémoire de frais du demandeur comme député-protonotaire de cette cour, dans la cause no. 55 des dossiers de cette cour, *re* Robert G. Meikle, failli (sur la demande de cession de Robert Creswell), a été dûment taxé contradictoirement avec le dit défendeur *ès-qualité*, à la somme de \$256.20, le 28 juin dernier (1893) par l'un des juges de cette cour ;

“ Considérant qu'il est prouvé que les procédés faits dans la dite cause l'ont été dans l'intérêt de la masse des créanciers du dit Robert G. Meikle ;

“ Considérant qu'il est aussi prouvé que, sur la dite demande de cession et sur la cession faite, dans la dite cause no. 55, un gardien provisoire a été nommé, lequel a fait certains procédés conservatoires et d'administration provisoire dans l'intérêt et pour le bénéfice des dits créanciers ;

“ Considérant que, bien que la dite demande de cession et la dite cession aient été subséquemment annulées et

1894.
Ethier
v.
Walker.

mises de côté pour cause d'informalités par l'un des juges de cette cour, et bien qu'une nouvelle demande de cession par le même créancier et une nouvelle cession par le dit failli aient été faites plus tard, savoir : dans la cause no. 57 des dossiers de cette cour, les premiers procédés faits dans la dite cause no. 55 et les frais encourus sur iceux (comprenant la présente réclamation du demandeur) n'en ont pas moins été faits et encourus dans l'intérêt et pour le bénéfice de la masse des créanciers du dit failli et comme tels doivent être payés par le défendeur en sa qualité de curateur à la dite faillite ;

“ Rejette les défenses, et condamne le défendeur à qualité, à payer au demandeur la dite somme de \$256.20 avec intérêt à compter du 2 octobre dernier (1893) jour de l'assignation et les dépens.”

LORANGER, J. :—

Robert J. Meikle a fait cession de ses biens à la demande de Creswell, un de ses créanciers, et Charles D. Meikle a été nommé gardien provisoire. Le demandeur, député-protonotaire du district où la cession a été faite, a fait les procédures nécessaires en pareil cas, consistant dans la préparation et la publication des avis et autres procédures incidentes. La cession a été annulée pour cause d'informalités ; le requérant avait omis de produire avec sa demande un état assermenté de sa créance. Une autre demande de cession fut déposée par le même créancier, et les services du demandeur ont été requis une seconde fois. Les frais de cette dernière demande lui ont été payés sans dispute, mais on refuse de lui payer ceux de la première, sous le prétexte qu'ils n'ont pas profité aux créanciers et n'ont pas été faits dans leur intérêt. De là la poursuite contre le défendeur, curateur nommé sur la deuxième cession.

La cour a maintenu l'action et le défendeur se pourvoit en révision.

Le jugement repose sur deux motifs :

1o. Le mémoire de frais du demandeur a été taxé contradictoirement et il y a chose jugée ;

20. Les frais réclamés ont été faits dans l'intérêt de la masse.

Je ne puis adopter le premier motif du jugement. La taxation d'un mémoire de frais ne règle que le quantum de la créance. Le défendeur a reçu l'avis préalable ordinaire, et son devoir l'obligeait à se présenter devant le juge, pour voir à ce que le mémoire du demandeur qui, éventuellement pouvait être mis à la charge de la masse, fût taxé conformément à loi. Mais sa comparution n'impliquait aucun acquiescement qui pût lier les créanciers ; elle n'a fait naître aucune obligation de sa part. Au reste, il n'était pas en son pouvoir de lier les créanciers.

“Quant au second motif du jugement, et c'est le point essentiel de la cause, je le crois également erroné. Il repose sur une assertion dont je ne trouve point la preuve au dossier, savoir, que les frais dont le demandeur réclame le montant, ont profité aux créanciers. La définition de ce qu'on doit entendre par frais de justice, dit Troplong, no. 122, n'est pas difficile à donner. Ce sont ceux qui se font pour la cause commune des créanciers et pour la conservation ou liquidation du gage dans leur intérêt. Ainsi, tous les frais exposés en justice, ne sont pas frais de justice dans le sens de l'article 2101, C. N. Il n'y a de privilège que pour ceux *qui ont profité* aux créanciers ayant des droits à exercer sur le gage.

L'auteur rapporte un arrêt de Paris du 20 juin 1842, déclarant que les faux frais et honoraires des liquidateurs d'une société, même nommés en justice, ne doivent pas être considérés comme frais de justice, et que le paiement n'en peut être ordonné sur le prix des immeubles par privilège et préférence aux créanciers hypothécaires.

La loi laisse au juge la faculté de définir les frais de justice qui profitent aux créanciers et qui dès lors doivent être privilégiés. Tel est l'arrêt de la cour d'Aix du 12 janvier 1838.

Cet arrêt est l'application de l'article 2101, C. N., correspondant aux articles 1994, 2009 de notre code civil.

Il ne suffit pas que les frais aient été faits en vue de

1894.

Ethier

Walker.

Loranger, J.

1894.
Ethier
v.
Walker.
Loranger, J.

servir l'intérêt commun des créanciers, il faut de plus qu'ils leur aient profité, c'est-à-dire qu'ils soient faits utilement. Le demandeur, dans une cause ordinaire, n'a de privilège que pour les frais qui ont été encourus par la vente ou la réalisation en justice du gage commun. S'il arrive que, pour quelque cause que ce soit, la saisie soit annulée et que le décret ait lieu à la poursuite et sur la saisie d'un autre créancier, les frais de la saisie ainsi annulée ne seront pas colloqués par privilège sur le produit de la vente ; car malgré que dès l'origine ils aient été faits en vue de réaliser le gage commun, ils ont en réalité été encourus sans profit pour les créanciers. Ces frais retombent sur celui qui les a ainsi faits sans utilité.

Il en est de même du créancier qui fait la demande de cession. Cette demande, lorsqu'elle est suivie de la cession, a bien l'effet de mettre sous la main de la justice, les biens du débiteur, mais les frais qu'elle nécessite suivent, comme dans les cas ordinaires, le sort du procès. Si la demande de cession est plus tard mise de côté, le créancier qui l'a provoquée devra supporter les frais des procédures inutiles qu'il a faites.

Les créanciers du failli Meikle ont payé les frais d'administration du gardien provisoire sur la première demande de cession, reconnaissant ainsi que cette administration leur a profité ; et le demandeur soutient que les frais dont il réclame le paiement, ayant été encourus au cours de la gestion de ce gardien, son compte doit être mis sur le même pied que le sien. Il faut distinguer. L'administration du gardien provisoire comme celle du curateur est judiciaire, il est vrai ; mais il ne s'en suit pas que tous les frais qu'ils font dans l'exécution de leur mandat soient privilégiés sur les biens de la masse. Le privilège ne s'acquiert pas par le fait seul qu'ils ont été faits en justice ; il faut de plus qu'ils aient tourné au bénéfice des créanciers. Le compte de gestion du gardien provisoire se composait de deux parties ; en premier lieu, les frais de gestion proprement dits, consistant dans l'exploitation des moulins pour terminer quelques contrats en voie

d'exécution, des protêts de billets pour conserver le recours contre les endosseurs, la réalisation de certains biens périssables ; et en second lieu les frais réclamés par le demandeur, consistant, comme je l'ai dit, dans la dénonciation de la cession aux créanciers et les avis de convocation pour la nomination d'un curateur et autres frais incidents préalables à cette nomination. La première partie de la réclamation a été payée, parce que comme matière de fait, ces frais ont été utiles à la masse, ayant été nécessités par des mesures conservatoires qui ont profité aux créanciers ; quant aux autres frais, ils ont été absolument inutiles, car il a fallu les recommencer une seconde fois. Les créanciers sont obligés de payer les premiers, pour la seule raison qu'ils en ont profité, de même qu'ils ne sont pas tenus d'acquitter ceux qui ont été faits en pure perte pour eux.

La demande de cession a été viciée *in limine*, aucun état assermenté n'ayant été produit au soutien de cette demande. La nullité était radicale et il devenait inutile de faire des frais de convocation pour la nomination d'un curateur, car la cour ne pouvait pas la faire. Le demandeur est le député-protonotaire du lieu où la cession a été faite, et il ressort de la preuve, que c'est devant cet officier que la procédure a été entendue. Il connaissait ou devait connaître l'irrégularité de la procédure du requérant. S'il est vrai, comme le prétend le demandeur, que les officiers de la justice ne sont pas libres de refuser leurs services, et qu'en raison de ce fait, ils ont recours contre les créanciers, il est également vrai de dire que les créanciers ont le droit de compter sur l'habileté et l'expérience de ces officiers pour que tout soit fait conformément aux règles de procédure et avec profit pour eux. Le greffier qui émanerait un *capias* sans avoir au préalable reçu l'affidavit requis, n'aurait aucun recours contre la masse ; il en serait de même de l'huissier, dans une instance ordinaire, pour les frais faits mal à propos, si la saisie est annulée en raison des informalités de sa procédure. On a dit que les officiers de la justice ne sont pas

1894.
Ethier
Walker.
Loranger, J.

1894.
Ethier
v.
Walker.
Loranger, J.

les juges de la régularité de la procédure. Cela est vrai dans un sens ; ils ne sont pas juges des procédures faites à leur insçu et hors leur participation, mais ils sont responsables de leur propre procédure. Ainsi, dans le cas actuel, la demande de cession a été déposée au greffe et reçue irrégulièrement. La demande était une pièce absolument inutile que le protonotaire ne devait pas recevoir, pas plus qu'il ne doit recevoir un *capias* ou un *fiat* pour saisie-arrest simple avant jugement sans la production de l'affidavit requis. Ce sont des conditions essentielles et sans lesquelles le greffier ne doit pas et ne peut pas émaner le bref, sous peine de dommages envers la partie lésée.

Ainsi, la réclamation du demandeur est, suivant moi, mal fondée. Qu'il ait un recours contre le requérant, cela est possible, nous n'avons aucune opinion à exprimer sur le sujet dans le moment ; la question ne se présente pas. Il suffit de dire que la masse n'est pas obligée de payer des frais qui ne lui ont pas profité, et qu'elle a dû recommencer précisément en raison d'une erreur dont le demandeur doit porter sa part de responsabilité.

Le jugement me paraît erroné et devrait être infirmé, et il est infirmé avec dépens.

JUGEMENT DE LA COUR DE RÉVISION :—

“ Considérant que les demandes de cession faites par le nommé R. G. Meikle, dans la cause no. 55 des dossiers de cette cour, ont été annulées et que les procédures faites par le demandeur comme protonotaire de cette cour, et nommément les avis de convocation de créanciers pour la nomination d'un curateur ont été inutiles, et ne peuvent être réclamés du curateur nommé au dit R. G. Meikle, sur une demande de cession et une cession nouvelle faite plus tard, et que le recours du demandeur, s'il existe, ne peut être que contre le demandeur sur la procédure non annulée pour informalité ;

“ Considérant qu'il y a erreur dans le dit jugement du

23 mars 1894, casse et annule le dit jugement du 28 mars 1894, et renvoie la dite action avec dépens des deux cours.''

Jugement infirmé.

Prévost & Mathieu, avocats du demandeur.

Taylor & Buchan, avocats du défendeur.

(P. B. M.)

1894.

Ethier

v.

Walker.

Loranger, J.

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTRÉAL, 29 septembre 1894.

Présents : LORANGER, DAVIDSON, PAGNUELO, JJ.

DE COW v. LYONS.

Responsabilité—Communication privilégiée.

Jugé (infirmant le jugement de la cour supérieure, Taschereau, J., R. J. Q., 4 C. S., p. 341) :—Un pharmacien qui, en faisant une communication à son client, l'accompagne de propos mensongers, de remarques offensantes inutiles et malicieuses, et qu'il prétend fondées sur une rumeur, dont il ne démontre pas l'existence, ne peut échapper à la responsabilité de son délit en plaidant que la communication en question était privilégiée.

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure, à Montréal, le 28 décembre 1893, Taschereau, J. On trouvera le texte de ce jugement au vol. 4 de ces rapports, série de la cour supérieure, p. 341.

LORANGER, J. :—

Le demandeur est un médecin pratiquant en la cité de Montréal, et le défendeur y exerce la profession de pharmacien. La poursuite est en recouvrement de dommages en raison d'un libelle dont le défendeur se serait rendu coupable à l'égard du demandeur. Les faits sont en substance les suivants.

Le 27 décembre 1892, le nommé Holt s'est présenté à la pharmacie du défendeur avec une ordonnance préparée et signée par le demandeur qui avait été appelé auprès

1894.
De Cow
v.
Lyons.
Loranger, J.

de sa femme malade. Le médecin de Holt avait été jusque là, le docteur Macdonald. A la vue du nom du demandeur au bas de l'ordonnance, le défendeur lui demanda s'il avait changé de médecin, et sur la réponse que le docteur Macdonald était absent de la ville, le défendeur aurait malicieusement dit, s'il faut en croire les allégués de la déclaration, *qu'il n'était pas sûr pour lui (le dit Holt), de même que pour le public en général, de confier au demandeur, le soin de sa famille, et qu'il était l'objet de la risée des médecins ; qu'il (le demandeur) avait opéré une femme pour hydropisie, tandis qu'elle était enceinte.* Telle est l'accusation énoncée dans la déclaration.

Le demandeur allègue que ces injures ont été proférées en présence d'un grand nombre de personnes ; qu'elles ont été répandues au dehors et notamment parmi les membres de la loge des Oddfellows à laquelle il appartenait avec le dit Holt, et dont il était le médecin attitré ; que comme conséquence, il a perdu la pratique de cette société de même que celle de Holt et d'un grand nombre d'autres personnes. De là, la poursuite en dommages au montant de \$5000.

La défense est un plaidoyer de justification. Le nommé Holt était l'ami en même temps que le client du défendeur. Dans l'occasion, il aurait, après avoir dit que son médecin ordinaire était absent, demandé au défendeur ce qu'il pensait du demandeur. Le défendeur, dit la défense, lui a répondu de bonne foi et dans la croyance que la conversation était privée et confidentielle, qu'il ne connaissait pas personnellement le demandeur, mais que la rumeur circulait qu'il avait opéré une femme pour hydropisie tandis qu'elle n'était qu'enceinte, ajoutant qu'il ne garantissait pas la vérité de cette rumeur. Le défendeur prétend que cette conversation était privilégiée, 1o. parce qu'elle a eu lieu dans son bureau privé entre Holt, son client, et lui seulement ; 2o. Parce qu'elle a été provoquée par la question de Holt qui s'adressait à lui en sa qualité professionnelle ; 3o. Parce que l'information a été donnée privément et dans l'intérêt de Holt seulement.

Le demandeur a répondu en droit à cette défense soutenant que la seule affirmation de l'existence d'une rumeur dont la vérité n'est pas même alléguée, ne constitue pas une défense à l'action ; que la communication n'est privilégiée qu'à la condition que le fait communiqué soit vrai, ou que celui qui le communique a raison de croire qu'il est vrai, ce que le défendeur n'allègue même pas.

Les parties ont été renvoyées à la preuve avant faire droit, et la cour après une longue enquête a maintenu la défense et débouté le demandeur de ses conclusions.

Le demandeur se pourvoit en révision contre ce jugement. La preuve du libelle reproché se trouve dans le témoignage de Holt et du défendeur lui-même. Elle diffère quelque peu des allégués de la déclaration et de la défense, mais elle comporte en termes différents, l'imputation du fait injurieux dont le demandeur se plaint. Holt connaissait le défendeur depuis deux ans et avait fait préparer quelques ordonnances à sa pharmacie. Voici comment il rapporte ce qui s'est passé dans l'occasion en question : "When I handed the prescription to the defendant, he asked me if I had changed my doctor. I said no, but my family doctor was out of town ; and he asked me how I happened to have doctor Decow, and I answered that he was the doctor of the Lodge which I had just joined ; and I asked him what he knew about doctor Decow, what kind of a doctor he was ; and he said, I forget now what the wording was, but he said that he was not personally acquainted with him, but there were several stories going around about him, or something to that effect. The stories were that he had heard that he tapped a woman for dropsy when she was going to be confined ; that he asked doctors about it, and they did not say anything about it, but a kind of laughed ; but he did not know how true it was ; that a titter went round the doctors when they spoke of that case."

On lui demande si le défendeur n'a pas essayé de le dissuader d'employer le demandeur, il répond qu'il ne l'a

1894.

De Cow
v.
Lyons.

Loranger, J.

1894.
De Cow
v.
Lyons.
Loranger, J.

pas fait dans l'occasion en question, mais qu'il lui a plusieurs fois suggéré dans d'autres occasions, d'employer le docteur O'Connor. Holt déclare qu'il avait déjà consulté le défendeur à propos de maladie dans sa famille. On lui demande en transquestions, s'il a considéré le renseignement que lui a donné le défendeur comme privilégié et confidentiel ; il répond : " It was private enough as far as that goes, because there was no one to hear it ; to my knowledge there was no one there ; but I cannot swear that there was anything confidential about it."

Le défendeur interrogé comme témoin admet la version de Holt, avec cette différence qu'il nie avoir dit que les médecins riaient du demandeur, et qu'il y ait conseillé d'employer le docteur O'Connor. Il connaissait depuis deux ans, la rumeur dont il a fait part à Holt, et croit lui avoir dit qu'il le tenait d'un médecin, mais ne se rappelle pas le nom de ce médecin.

Comme je viens de le dire, il n'y a pas d'autres témoins du libelle que Holt et le défendeur lui-même. Ils étaient seuls, et si la chose a transpiré au dehors, cela est dû à l'indiscrétion de Holt, qui l'a répétée à plusieurs membres de l'association dont le demandeur et lui faisaient partie.

Y-a-t-il dans cette conversation entre le défendeur homme de profession, et Holt son client, une communication privilégiée ? La cour de première instance a jugé dans l'affirmative, mais je ne puis pas me rendre à cette décision.

La loi qui régit le cas est la loi française telle que formulée par l'article 1053 de notre code. La controverse sur ce point est définitivement réglée. Il suffit de référer aux précédents suivants : *Dun & Cossette*, M. L. R., 5 Q. B. 42 ; *Archambault & The Great North Western Telegraph Co.*, M. L. R., 4 Q. B., p. 122. *Laflamme & The Mail*, M. L. R., 4 Q. B. 84. *Carsley v. Bradstreet*, M. L. R., 2 C. S. 35. Confirmé en appel et en cour suprême.

Pour qu'il y ait responsabilité, il faut qu'il y ait faute, imprudence, négligence ou inhabilité. La bonne foi n'est pas une excuse. Le quasi délit, dit Laurent, vol. 20, nos.

480 et suivants, existe dès qu'il y a faute la plus légère ; la moindre imprudence suffit, telle est la tradition, telle est la doctrine, telle est la jurisprudence. La présomption de l'intention, ajoute Dumazeau, p. 148, se tire de la nature des paroles ; si elles sont injurieuses, l'intention est présumée mauvaise, et c'est à l'inculpé à prouver qu'elles ne le sont pas. Une simple allégation à cet égard ne suffirait pas..... Invoquer la bonne foi en pareille occasion, ce n'est pas offrir un moyen péremptoire de justification, car il n'y a pas de bonne foi à agir contre la loi.

Voilà ce qu'enseigne le droit français, et c'est la doctrine reconnue par la cour d'appel dans la cause *Dun & Cossette* ci-dessus citée. Voir les remarques du regretté juge en chef Sir A. A. Dorion. Quant au droit anglais, Odgers(p.181) le résume dans les quelques lignes suivantes où l'on trouve qu'il existe peu de différence entre les deux droits, et l'examen de la présente cause, fait à la lumière des principes et des distinctions que pose l'auteur, conduit au même résultat. " Privileged occasions are of two kinds, those absolutely privileged, and those in which the privilege is but qualified. In the first class, the immunity is confined to cases where it is the public interest that the defendant should speak out his mind fully and freely ; but there are not many cases, nor is it desirable that there should be many. The courts will refuse to extend their number. In short, counsel, jury nor judge can be put to answer civilly nor criminally for words spoken in office..... As to cases of qualified privilege, they come under three heads : 1st. When circumstances cast upon the defendant the duty of making a communication to certain other persons to whom he makes such communication in the bona fide performance of such duty ; (ce qui suivant le défendeur, serait le cas actuel ;) 2nd. Where the defendant has an interest in the subject matter of the communication, and the person to whom he communicates it has a corresponding interest ; 3rd. Fair and impartial reports of

1891.

De Cow
v.
Lyons.

Loranger, J.

1894.

De Cow

v.

Lyons.

Loranger, J.

" the proceedings of any court of justice or of parliament."

Les communications de la première catégorie sont celles qui se rapportent au caractère des serviteurs, aux conversations confidentielles et d'une nature privée, les informations données aux officiers de la justice sur le compte des personnes incriminées d'un crime ou d'inconduite à l'égard d'autrui, les renseignements propres à protéger les intérêts particuliers du défendeur, ou ceux qui ont été sollicités ou provoqués par les paroles ou les actes du demandeur..... " But in all cases," dit le même auteur, p. 198, " it is a question of *bona fides*, in determining which, " the judge will look at the circumstances as they presented themselves to the mind of the defendant at the " time of the publication ; supposing of course, that he is " guilty of no laches, and does not wilfully shut his eyes " to any source of information. If indeed there were means " at hand for ascertaining the truth of the matter, of " which the defendant neglects to avail himself, and " chooses rather to remain in ignorance, when he might " have obtained full information, there will be no pretence " for any claim of privilege. *Moreover the communication " to be held privileged must be fairly, impartially, without exaggeration, or the introduction of irrelevant calumniating " matter.*" Dans tous les cas ci-dessus, ce n'est plus une question de bonne foi qu'il s'agit d'apprécier, mais bien un devoir au quel il n'était pas permis au défendeur de se soustraire ; et les règles du droit français sont également applicables. Voici comment s'exprime le juge en chef dans la cause *Dun & Cossette* : " It is no excuse in " the mouth of the defendants to say that they were in " good faith. They have proffered certain informations " which were false, and they have not taken the proper " precautions to ascertain if they were correct or incorrect, " and they are consequently responsible for the damages " which have resulted to the plaintiff."

Ces principes étant posés, il ne reste maintenant qu'à en faire l'application. Il est prouvé que le défendeur a

dit à Holt, qu'il existait une rumeur que le demandeur avait opéré une femme pour hydropisie tandis qu'elle n'était qu'enceinte; qu'il affirme tenir cette information d'un médecin, et a ajouté que la mention de cette affaire provoquait le rire chez les médecins..... *there was a titter amongst the doctors.....* Ainsi non seulement le défendeur a mentionné une rumeur qu'il admet avoir connue depuis deux ans, mais il l'a précisée, en a indiqué la provenance et l'a qualifiée en ajoutant qu'elle expose le demandeur à la risée de ses confrères?

1894.
De Cow
v.
Lyons.
Loranger, J.

Y a-t-il là un fait dommageable? Evidemment oui. Ce ne serait pas une erreur que le demandeur aurait commise, mais une faute que l'ignorance et l'incapacité la plus entière pourraient seules expliquer. Il n'est pas nécessaire d'être médecin pour être coupable de l'acte que le défendeur lui impute, il n'a de place que parmi les charlatans. On a fait entendre des médecins pour prouver la gravité du cas. Cela n'était pas nécessaire. La seule mention du fait constituait une injure grave et dommageable. L'excuse du défendeur, et c'est la seule excuse sérieuse qu'il a donnée, se trouve dans le fait que Holt a lui-même sollicité l'information, en lui demandant de dire ce qu'il connaissait du demandeur! En faisant cette question Holt voulait avoir un renseignement utile et certain, basé sur des faits à la connaissance du défendeur, et non la mention d'une rumeur dont il ne veut pas ou ne peut pas même garantir la vérité, tout en indiquant parfaitement la provenance de cette rumeur, et en la qualifiant de telle façon, qu'elle devait nécessairement affaiblir sinon enlever la confiance de Holt dans son nouveau médecin. Il n'entre pas dans le cadre de la profession du pharmacien de renseigner les gens sur le choix de leur médecin, et quand il le fait, il n'est plus dans l'exercice de ses devoirs, et conséquemment il n'est plus protégé par le secret professionnel. Ce n'est plus qu'un ami officieux, et comme tous les officieux, il doit payer la peine de son indiscrétion. Au reste, quoi de plus perfide que l'assertion d'une rumeur dont on ne veut même pas affir-

1894.
De Cow
v.
Lyons.
Loranger, J.

mer positivement l'existence ? C'est l'arme préférée du calomniateur qui l'emploie avec d'autant plus de sûreté, qu'il est plus difficile sinon impossible d'en parer les coups. L'affirmation de l'existence d'une rumeur dommageable, quand elle n'est ni précisée ni circonscrite, n'est pas une information sérieuse ; ce n'est que du cancan, et le privilège attaché aux communications professionnelles ne couvre pas ce genre de renseignement.

Le privilège repose nécessairement sur la vérité du fait reproché. Ainsi, dit Chassan, vol. 1, no. 53, c'est commettre un délit que d'annoncer un fait qui est attentatoire à l'honneur et à la réputation d'un simple particulier ou d'un pensionnaire public, alors qu'on aurait les plus fortes raisons de croire à la vérité de ce fait, si en réalité il est mensonger. Car en livrant cette imputation à la publicité, le prévenu se l'est appropriée, et en a assumé sur sa tête toute la responsabilité.

Le défendeur n'a pas même voulu assumer la responsabilité de ses dires ; il s'est contenté de lancer une rumeur injurieux, tout en disant je n'en garantis pas la vérité.

Le défendeur a affirmé qu'il tenait cette rumeur d'un médecin. Pourquoi n'a-t-il pas prouvé le fait ? La chose était facile. Non seulement il n'a pas prouvé l'existence de la rumeur elle-même, ce qu'il était obligé de faire sous peine de mettre sa sincérité en doute, mais comme je viens de le dire, il n'a pas même prouvé de quelle source il tenait son information, quoiqu'il en ait fait mention. N'est-ce pas là l'omission de l'une des conditions essentielles dont parle Odgers, *supposing of course that he is guilty of no laches and does not wilfully shut his eyes to any source of information*.

D'un côté le défendeur n'essaie même pas de justifier son imprudente assertion ; d'un autre côté le demandeur en a prouvé la fausseté autant qu'il est possible de le faire quand il s'agit de prouver une négative. Le défendeur a déclaré qu'il tenait son information d'un médecin ! Le demandeur a fait entendre plusieurs de ses confrères qui déclarent n'avoir jamais entendu parler de la prétendue

rumeur et disent qu'il est connu comme un médecin habile parmi les membres de la faculté médicale. Ainsi l'information donnée par le défendeur est controuvée ; il a donc dit une chose fausse, et alors comment peut-il réclamer le bénéfice du secret professionnel ?

1894.
De Cow
v.
Lyons.
Loranger, J.

Il y a plus, le défendeur a manqué à la condition posée par le même auteur "the communication must be made fairly, impartially without exaggeration or the introduction of irrelevant calumnious matters." Or après avoir mentionné la rumeur, il ajoute que le demandeur était la risée de ses confrères quand on parlait de cette affaire ! Cela est faux ; tous les témoins s'accordent à dire que le demandeur est un médecin capable. N'est-ce pas l'introduction inutile d'un fait calomnieux et non pertinent, du quel on peut inférer raisonnablement de la malice chez le défendeur ; et dans un cas semblable c'est à lui qu'incombe l'obligation de repousser cette présomption de malice, par une preuve justificative des faits, ce qu'il n'a pas même essayé de faire. En l'absence de cette preuve, le défendeur est présumé avoir inventé la prétendue rumeur, et sous les circonstances, il n'a pas droit au bénéfice du secret professionnel et doit payer la peine de son imprudence.

Le demandeur était alors le médecin de la loge Excelsior, et il prétend que les propos calomnieux du défendeur lui ont fait perdre cette clientèle. Tel n'est pas le cas. C'est le 27 décembre que la conversation en question eut lieu, et la nomination du médecin qui a remplacé le demandeur a été faite le 3 janvier suivant ; or ce ne fut qu'un mois après que les propos du défendeur furent connus. Ces propos n'ont pas été répandus dans le public comme on l'a soutenu ; mais ils ont été mis en circulation par Holt parmi les membres de la loge, et y ont pris une importance telle, que l'on jugea nécessaire d'instituer une enquête pour en découvrir la source ; et après avoir constaté qu'ils avaient passé de bouche en bouche on arriva facilement à les faire remonter à Holt qui paraît s'être fait un malin plaisir de répéter le cancan au détriment du demandeur.

1894.
De Cow
v.
Lyons.
Loranger, J.

Il y a lieu à des dommages. Venant d'un homme de profession, les propos du défendeur, acquéraient naturellement plus de gravité, et l'on comprend facilement que tous les médecins entendus comme témoins, soient unanimes à dire que ces propos sont de nature à faire tort au demandeur. La majorité de cette cour croit que, sous les circonstances, la somme de \$50 est une indemnité suffisante, et le défendeur est condamné à payer cette somme au demandeur avec les frais d'une action de dernière classe. Le jugement, en cour supérieure, est en conséquence renversé avec dépens.

La partie du jugement qui renvoie la réponse en droit est confirmé, les allégués de la défense sur ce point étant suffisamment libellés pour lui en faire obtenir les conclusions.

JUGEMENT DE LA COUR DE RÉVISION :—

“ Considérant que le défendeur a accompagné de propos mensongers, les renseignements qu'il prétendait avoir sur le compte du demandeur, qu'ainsi, après avoir dit qu'il existait une rumeur à l'effet que le demandeur avait pratiqué une opération sur une femme qu'il croyait hydropique, tandis qu'elle était enceinte, il a ajouté que le demandeur était la risée de ses confrères, quand on parlait de cette affaire, donnant ainsi à entendre que la rumeur était répandue parmi les membres de la faculté médicale, et que le demandeur était devenu un objet de ridicule parmi eux ;

“ Considérant que ces propos, comme la rumeur elle-même, étaient faux ; qu'il est prouvé que le demandeur est un médecin habile et est reconnu comme tel parmi ses confrères, que tous les médecins appelés comme témoins, tout en lui rendant ce témoignage, déclarent qu'ils n'ont jamais entendu parler de la prétendue rumeur ;

“ Considérant que les remarques offensantes qui ont accompagné les renseignements en question, étaient inutiles et malicieuses, et enlèvent à la conversation du défendeur, avec le nommé Holt, son caractère de communication privilégiée ;

“ Considérant que le défendeur a de plus affirmé qu’il tenait la rumeur d’un médecin, ce qui était faux ainsi que la preuve le démontre ;

“ Considérant que le défendeur n’ayant fait aucune preuve de l’existence de la dite rumeur après en avoir indiqué la source, est présumé l’avoir inventée et doit porter la peine de son imprudence ;

“ Considérant que les propos du défendeur sont calomnieux, et propres à nuire au demandeur ;

“ Considérant toutefois que, sous les circonstances de cette cause, il y a lieu de réduire ces dommages à la somme de \$50 ;

“ Considérant qu’il y a erreur dans le jugement de la cour supérieure du 28 décembre 1893 ;

“ Casse et annule le dit jugement, et procédant à rendre celui que la cour aurait dû rendre ;

“ Condamne le défendeur à payer au demandeur la somme de \$50 avec intérêt de ce jour, et les dépens d’une action de dernière classe de la cour supérieure, et les frais de la présente cour.”

Jugement infirmé, Pagnuelo, J., *dissentiente*.

J. M. Ferguson, avocat du demandeur.

Burroughs & Burroughs, avocats du défendeur. .

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 31 août 1894.

Présent : DELORIMIER, J.

SÉRAPHIN BOUCHER v. LOUIS ELZÉAR LERICHE,
& LOUIS LERICHE, mis en cause.

Procédure—Droit du propriétaire mis en cause sur saisie gagerie par droit de suite de contester le droit du demandeur de saisir l’un des objets saisis, Art. 873 C. P. C.

Jugé :—Le propriétaire qui est mis en cause sur une saisie-gagerie par droit de suite de meubles transportés sur sa propriété, peut comparaître en la cause et contester le droit du demandeur de saisir l’un des meubles saisis.

1894.
—
De Cow
v.
Lyons.

1891.
Boucher
v.
Leriché.

JUGEMENT :—

“ Attendu que par cette action et saisie-gagerie par droit de suite, le demandeur a fait assigner le défendeur et le mis en cause, et que par ses conclusions il demande que le dit défendeur et mis en cause soient assignés pour répondre à la demande du demandeur et entendre la dite saisie-gagerie par droit de suite déclarée bonne et valable ;

“ Attendu que le dit mis en cause a comparu et produit une contestation dans laquelle il allègue divers moyens tendant à contester le droit du demandeur d'obtenir les conclusions de la dite demande et faire déclarer bonne et valable la dite saisie-gagerie par droit de suite quant à un certain piano mentionné dans la dite contestation ;

“ Attendu que le demandeur a opposé à la production de la dite contestation des moyens préliminaires ou à la forme alléguant ce qui suit : ‘ que la dite contestation ne peut être maintenue pour entre autres causes les suivantes :—

‘ 1o. Parce que par la dite saisie-gagerie par droit de suite aucune condamnation n'est demandée contre le dit mis en cause qui n'est assigné que comme propriétaire de l'immeuble où le piano a été transporté pour voir déclarer la saisie-gagerie par droit de suite bonne et valable ;

‘ 2o. Parce que, si le dit mis en cause a des droits à faire valoir comme propriétaire de certains meubles saisis avant que jugement soit rendu dans la présente cause, il ne peut le faire qu'après avoir obtenu de cette cour l'autorisation d'intervenir pour protéger ses droits, et que dans tous les cas le mis en cause ne peut le faire par la contestation qu'il a produite ; ’

“ Attendu que le dit mis en cause a répondu aux dits moyens préliminaires à l'effet que la dite contestation est légale ;

“ Vu l'article 873 du code de procédure civile ;

“ Considérant que les termes de l'article 873 du code de procédure civile, qui oblige le locateur demandeur à mettre en cause le nouveau locateur dans une procédure par voie de saisie-gagerie par droit de suite, ne définissent

pas quels sont les droits de ce mis en cause mais que de droit commun et en vertu de l'article 16 du dit code de procédure civile, toute personne doit être entendue avant de pouvoir être condamnée ;

“ Considérant que le mis en cause a intérêt à contester la demande du demandeur à raison des conclusions prises par le demandeur en sa dite demande ;

“ Considérant que si le mis en cause peut faire valoir ses droits par intervention, il est évident qu'il peut le faire également et directement par une contestation spéciale alors qu'il est spécialement assigné par le demandeur pour répondre à la demande formulée contre lui ;

“ Considérant que la contestation produite par le mis en cause n'est point irrégulière et que les moyens préliminaires invoqués par le demandeur sont mal fondés ;

“ La cour, renvoie les dits moyens préliminaires avec dépens.”

J. L. Cédras, avocat du demandeur.

David & Marceau, avocats du mis en cause.

(P. B. M.)

COURT OF REVIEW.

MONTREAL, 30th June, 1894.

Coram LORANGER, TAIT, LYNCH, JJ.

STEVENSON v. WALLINGFORD, & CANADIAN PACIFIC RY. CO., *mis en cause* ; & WALLINGFORD, plaintiff *en garantie* v. HOTCHKISS ET AL., defts. *en garantie*.

Mining rights—Title to, separate from ownership of soil—R.

S. Q. 1424—54 *Vict.* (Q.) ch. 15—*Sale for municipal taxes.*

HELD :—The owner of land may validly sell and dispose of the mining rights and minerals therein separately from the ownership of the soil ; and after such sale of mining rights and minerals separate from the soil, a sale of the property for municipal taxes will not vest the purchaser with any right to the minerals.

1894.
Boucher
v.
Leriché.

1894.
Stevenson
v.
Wallingford.

The judgment inscribed in Review (by the defendants *en garantie*) was rendered by the Superior Court, district of Ottawa, Gill, J., 18 Nov., 1893, as follows:—

“ Attendu que le demandeur principal, alléguant qu'il est propriétaire des droits de mine dans le lot de terre désigné au cadastre d'enregistrement sous le no. 15 B au huitième rang du township de Templeton, comté d'Ottawa, et que le défendeur en a extrait quarante tonnes de phosphate qu'il a fait transporter à la station de la mise-en-cause, à Templeton, revendique par sa présente demande la dite quantité de phosphate comme étant sa propriété, à quoi le défendeur plaide qu'il a acquis le droit d'extraire le minerai qui se trouvait dans le dit lot de terre par conventions intervenues entre lui et les défendeurs en garantie, moyennant un droit régalien de \$2 par tonne de phosphate, et que le surplus de la valeur marchande actuelle du dit phosphate de \$12 par tonne est dû à son travail; que le demandeur ne pouvait que prendre une action pour la valeur du minerai avant l'extraction si toutefois le dit demandeur en est propriétaire, et qu'en définitive il a droit de retenir le dit phosphate jusqu'à ce qu'il soit payé de son travail, et le dit défendeur ayant appelé ses vendeurs en garantie, ces derniers, les dits défendeurs en garantie, plaident qu'ils sont propriétaires de tout le dit lot de terre et des mines qu'il peut renfermer, pour l'avoir acquis par bon titre du nommé Joseph Berthiaume, qui lui avait acheté à une vente faite par les autorités municipales pour taxes dues sur icelui ;

“ Considérant qu'il est prouvé que avant la dite vente municipale pour taxes au mois de mars 1886, le propriétaire originaire du dit lot, le nommé John Breckon, sur lequel la dite vente avait été faite, avait vendu les droits de mine dans le dit lot à une certaine compagnie minière dite “ The Laurentian Phosphate Mining Co'y. ”, dès l'année 1878, par titres dûment enregistrés, sur laquelle dite compagnie minière les dits droits de mine dans le dit lot en question furent vendus par le shérif du district d'Ot-

tawa, à la poursuite du dit John Breckon, le 6 août 1886, et achetés par le demandeur principal ;

1894.
—
Stevenson
v.
Wallingford.

“ Considérant que par la loi en force, lors de la dite vente pour taxes et ventes du shérif, 47 Vict., c. 22, s. 1, reproduite par l'article 1424 des statuts refondus de la Province de Québec, les droits de mines et le droit à la propriété superficielle d'un terrain sont distincts les uns des autres, que les droits miniers n'étaient pas taxés comme tel, mais que le lot superficiel seul était taxé, la dite compagnie minière alors investie du droit de propriété des mines qui pouvaient se trouver dans le dit lot de terre, n'était pas portée au rôle d'évaluation municipale, que par conséquent la vente municipale ne comprenait pas les droits de mines, et que c'est bien le demandeur principal en vertu de son titre du shérif qui est le seul et véritable propriétaire des droits de mines dans le dit lot de terre ;

“ Considérant que le dit demandeur principal est bien encore propriétaire du minerai que le défendeur principal a extrait du dit lot de terre, mais que le dit défendeur ayant exploité la dite mine de bonne foi croyant les défendeurs en garantie, véritables propriétaires d'icelle comme ces derniers le croyaient aussi, il y a lieu de reconnaître au défendeur principal son droit de plus value qu'il a donné à la chose du demandeur, et que la valeur admise du phosphate saisi étant de \$12 la tonne et la preuve établissant que le coût d'exploitation et transport est de \$8 la tonne, il se trouve à rester au demandeur un droit de \$4 la tonne, soit pour les 40 tonnes la somme de \$160 ;

“ Et attendu qu'au cours du procès le défendeur a obtenu possession des dits 40 tonnes de phosphate, en donnant caution de les représenter ou d'en payer la valeur, dans le but évident d'en disposer ;

“ Déclare le demandeur principal propriétaire des dites 40 tonnes de phosphate comme ayant été extraites de sa dite mine, mais appliquant à l'espèce les dispositions du troisième aliéna de l'art. 417 du code civil, et celles de l'art. 418 et suivant, ordonne que le défendeur retiendra

1894.
—
Stevenson
v.
Wallingford.

le dit phosphate en payant au demandeur la valeur nette du dit phosphate, savoir, la dite somme de \$160, et en conséquence, condamne le défendeur à payer au demandeur la susdite somme de \$160, avec intérêt de ce jour et les dépens ;

“ Et faisant droit à la demande en garantie par le dit défendeur principal et demandeur en garantie contre les défendeurs en garantie, vu les pièces produites et l'admission des garanties des dits défendeurs par le fait et cause du défendeur dans l'instance principale, condamne les dits défendeurs en garantie à tenir le demandeur en garantie indemne de la condamnation aux dépens ci-dessus portée contre lui, mais non de la dite somme de \$160, parce qu'il n'est pas prouvé que le demandeur en garantie leur ait payé le droit régalien stipulé entre eux pour le dit phosphate, à raison de \$2 par tonne, sauf cependant au dit demandeur en garantie, son droit de recouvrer d'eux ce qu'il leur avait pu payer du dit droit régalien, et condamne en outre les défendeurs en garantie à payer les frais de la contestation qu'ils ont faite de la demande principale.”

LYNCH, J. :—

The defendants *en garantie* have inscribed for review two judgments rendered in the above cases in the Superior Court, for the district of Ottawa, by the Honorable Mr. Justice Gill, on the 18th day of November last, (1893.)

Two questions presented themselves by the pleadings, which were disposed of by the judgments under review—the one as to who was the owner of the minerals on lot 15B in the 8th range of the township of Templeton, in the county of Ottawa, plaintiff or the defendants *en garantie* : and the other, if the plaintiff be declared to be the owner, how much is he entitled to recover as the value of the mica and phosphate taken therefrom by defendants, under an agreement with defendants *en garantie*.

The parties have filed an admission that the lot in question was granted on the 7th of March, 1867, to one

Michael Brady, and that the grant included the mining rights. On the 13th of November, 1877, John Breckon purchased the lot from Brady and one Kain, who had acquired an interest in it. On the 25th of June, 1878, Breckon sold the mining rights to Thos. W. Ritchie in trust, who, on the 6th of December following, sold the same to "The Laurentian Phosphate Mining Co., Limited." On the 3rd of September, 1886, plaintiff purchased these mining rights at a sheriff's sale. This is the claim of title under which plaintiff claims to be the owner of the said phosphate and mica. The defendants *en garantie* rely on the following as constituting the ownership:— On the 3rd of March, 1886, this lot of land, assessed to Breckon & Co., was sold for municipal taxes, and bought by Joseph Berthiaume, to whom the deed was given on the 5th of March, 1888. On the 24th of October, 1888, Berthiaume sold the lot of land to the defendant *en garantie* Hotchkiss, who subsequently conveyed a part interest to his co-defendant. On the 17th June, 1892, defendants acquired from Hotchkiss the right of mining for mica on the lot, on payment of five dollars per ton royalty.

Defendants *en garantie* contend that the lot as a whole was assessed to Breckon; that plaintiff did not make known his claim to the mines; and that the municipal sale conveyed what was below the surface as well, and that no real separation of rights had ever taken place.

The questions thus presented are interesting. Let us examine them for a moment. The general principle laid down in art. 414 of the Civil Code is of universal application, that "ownership of the soil carries with it ownership of what is above and what is below it." That was the kind of ownership of this lot of land which it is admitted Brady acquired from the Crown, and which he conveyed to Breckon, but the latter divided that ownership, and sold that portion which gave him the right of enjoying and disposing of what was below the surface to the mining company upon whom it was sold to plaintiff, retaining the other which became the property of defend-

1894.
—
Stevenson
v.
Wallingford.
—
Lynch, J.

1894.

Stevenson
v.
Wallingford.
Lynch, J.

ants *en garantie*. Could Breckon make this separation ? Is the distinction practicable or possible, and is it permissible by law ? Dufour in his "Traité Pratique des "Lois des Mines," says, "La mine constitue une propriété distincte du sol qui la recouvre." Duranton says, in treating of art. 552, C. N., which corresponds to our art. 414, "Au reste, de ce que la propriété du sol emporte "celle du dessus et du dessous, ce n'est pas néanmoins "dans tous les cas que le propriétaire du sol est propriétaire du dessus et du dessous ; la règle n'est qu'une "conséquence légale et ordinaire du droit de propriété, "une présomption générale, mais une présomption qui "fléchit devant la volonté du maître du fonds.....
".....Le maître du sol peut n'être pas maître du "dessous." Even our art. 414 subjects the general principle to "the modifications resulting from the laws and "regulations relating to mines." In 1861, when the mining fever in this Province was at its height, Parliament passed the Act 24 Vic. cap. 31, "concerning mining rights." The preamble sets forth clearly its purpose. "Whereas doubts have arisen as to the titles of purchasers "of mining rights and privileges, distinct from the soil ;" and the first section provides that such titles shall be valid without delivery if duly registered. This Act distinctly recognized cases such as the present ; and it is difficult to conceive how since then any question could arise as to the validity of a title to mining rights distinct from the soil. The provisions of that act as regards separation were reproduced in art. 2099 C. C. The distinction was made in a marked manner in the mining legislation of 1880 ; and the act 47 Vict. cap. 22, (1884) did not introduce any new principle in this respect, but merely provided more fully than had previously been done for the sale and management of mining rights as distinguished from those of the soil. Mining rights are specially exempt from municipal taxation ; and the real estate is valued without reference to them as provided by the Mining Act of 1880, article 1544 of the Revised

Statutes, and continued by the Act 54 Vic., ch. 15, so that plaintiff had no municipal tax to pay and no interest in seeing that his property was put on the valuation roll.

There can be no doubt that plaintiff had a right to the minerals taken from said lot by defendants, whose authority given by defendants *en garantie*, was valueless.

The judgments should be confirmed.

Judgments confirmed.

Rochon & Champagne, and *Geoffrion, Dorion & Allan*, for defendants *en garantie*, appellants.

C. J. Brooke, for plaintiff, respondent.

A. W. Atwater, counsel for plaintiff.

(J. K.)

1894.
Stevenson
v.
Wallingford.
Lynch, J.

COUR SUPÉRIEURE.

QUÉBEC, 22 septembre 1894.

Coram ROUTHIER, J.

LA COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DU NORD v. LA CITÉ DE QUÉBEC.

Chemin de fer—Corporation—Existence légale.

JUGÉ :—Par le fait que toutes les actions d'une compagnie de chemin de fer ont été vendues en bloc, et qu'elle a vendu son chemin et son matériel, cette compagnie ne cesse pas d'exister comme corporation ; elle peut en son nom corporatif, exiger l'accomplissement des obligations contractées à son égard, poursuivre et être poursuivie, et réclamer tous autres droits qui peuvent lui appartenir.

PER CURIAM.—L'action allègue que le 21 août 1882, la défenderesse, la cité de Québec, a vendu au gouvernement de Québec un certain terrain, qui est décrit dans l'action, un terrain situé au Palais. Le même jour, le gouvernement de Québec a vendu le même terrain à la demanderesse, la compagnie du chemin de fer du Nord ; mais, dit l'action, le terrain n'a jamais été livré et il est toujours resté en la possession de la cité de Québec.

Aujourd'hui la demanderesse revendique ce terrain et

1894.
Cie C. F. du
Nord
v.
Cité de Québec.
Routhier, J.

demande que la défenderesse soit condamnée à le lui livrer.

La défenderesse plaide à la forme.

L'exception à la forme contient une dizaine d'allégations, mais toutes ces allégations peuvent se résumer en une seule, savoir : que la compagnie demanderesse n'a plus d'existence légale, qu'elle n'existe plus. que le chemin de fer, le matériel roulant, le capital-actions, sont passés de la compagnie du chemin de fer du Nord dans les mains de la compagnie du chemin de fer du Grand-Tronc, et plus tard, au gouvernement d'Ottawa, et du gouvernement d'Ottawa dans les mains de la compagnie du chemin de fer du Pacifique Canadien.

Pour établir cette proposition, que la compagnie du chemin de fer du Nord n'existe plus ou n'a plus d'existence légale, la défenderesse a produit divers documents officiels qui sont contenus dans le volume des documents de la session qui est produit. Ces documents constatent d'abord qu'en 1883, la compagnie demanderesse, c'est-à-dire la compagnie du chemin de fer du Nord, aurait vendu à la compagnie du Grand-Tronc le chemin de fer du Nord et cédé toutes ses actions, matériel roulant, etc. ; qu'en 1885 la compagnie du Grand-Tronc aurait vendu et cédé les mêmes biens au gouvernement du Canada, et qu'enfin, le même jour, en 1885, le gouvernement du Canada aurait vendu et cédé les mêmes biens à la compagnie du chemin de fer du Pacifique Canadien. La défenderesse en conclut que la compagnie demanderesse n'a plus de raison d'être, qu'elle a rempli sa mission, qu'elle a accompli les œuvres pour lesquelles elle a été créée, et qu'alors elle n'a plus d'existence ; qu'elle n'a plus d'actionnaires, qu'elle n'a plus de directeurs, qu'elle n'a plus de bureau,—qu'elle n'a plus d'existence juridique. Voilà les conclusions auxquelles en vient la défenderesse.

Je ne crois pas que ces conclusions découlent logiquement des actes cités et des transactions faites par la compagnie du chemin de fer du Nord. Parce qu'une compagnie de chemin de fer a vendu un certain chemin de fer

qu'elle possédait, ou a cédé tout son capital-actions dans celui-ci, il ne s'en suit pas qu'elle cesse d'exister. Autrement, comment pourrait-elle exiger l'accomplissement et l'exécution des obligations de l'acheteur à son égard, et comment pourrait-elle poursuivre ses autres débiteurs, si elle en a,—et elle peut en avoir, et elle doit en avoir—comment pourrait-elle réclamer tous autres droits qui peuvent lui appartenir indépendamment de ce chemin de fer qu'elle a vendu? Quel serait le recours de ses créanciers contre elle? Elle doit avoir des créanciers.—Comment ces créanciers pourraient-ils agir contre elle, si, par le seul fait qu'elle aurait vendu son chemin de fer avec le matériel roulant et le capital-actions, elle n'aurait plus d'existence? Je ne crois pas que cette conclusion soit logique.

En référant aux documents cités, on voit bien que les parties ont voulu que la compagnie demanderesse continuât d'exister.

Si l'on réfère au contrat entre la compagnie du chemin de fer du Grand-Tronc et le gouvernement du Canada, il y a dans ce contrat différentes dispositions, dont la première se lit comme suit :

“1.—La compagnie transportera immédiatement au gouvernement ou à toute personne, ou personnes, ou corporation qu'il nommera, toutes les actions de la compagnie du chemin de fer de la rive nord constituant la totalité du capital-actions d'icelle.”

Au paragraphe 3, voici ce qu'on lit :

“3.—La compagnie obtiendra immédiatement la démission de tous ou de partie des directeurs de la compagnie de la rive nord que le gouvernement pourra demander, et l'élection comme membre du bureau des directeurs de la dite compagnie de ceux que le gouvernement désignera.”

C'est-à-dire que le personnel changera ; que le gouvernement pourra demander la démission des directeurs, de partie ou de tous les directeurs, et les remplacer par d'autres. Mais la compagnie continuera d'exister, puis-

1894.

Cie C. F. du Nord.

Cité de Québec.

Routhier, J.

1894.
Cie C. F. du
Nord
v.
Cité de Québec.
Routhier, J.

que l'on pourra obtenir la démission des directeurs et en même temps obtenir l'élection, comme membres du bureau des directeurs, de ceux que le gouvernement désignera. On voit par là qu'il s'agissait d'un changement de direction, mais non pas d'une dissolution de la compagnie.

Par le paragraphe 5, on voit que la compagnie du Grand-Tronc stipule qu'elle pourra se servir du nom de la compagnie du chemin de fer de la rive nord pour percevoir les dettes dues à la compagnie. Si on se réserve le droit de se servir de son nom, c'est donc que la compagnie continue d'avoir une existence juridique.

Le paragraphe 5, en effet, dit :

" 5.—La compagnie retiendra et aura le droit de percevoir et de faire rentrer tous comptes échus et dus à la compagnie du chemin de fer de la rive nord jusqu'au matin du vingt courant, et dans ce but, sur avis donné au gouvernement, ou à la personne, personnes, ou corporation nommées par lui, tel que stipulé dans le premier paragraphe des présentes, la compagnie pourra, à ses propres frais et charges, se servir du nom de la compagnie du chemin de fer de la rive nord dans les procédures légaux ou autres qu'elle prendra dans le but de faire cette perception."

Enfin, dans le paragraphe 15, il est stipulé que certaines obligations resteront à la charge de la compagnie du chemin de fer du Nord.

Or, pour que ces obligations restent à sa charge, il faut qu'elle existe. Le paragraphe dit :

" 15.—Le gouvernement, ou la personne, ou les personnes, ou la corporation nommée par lui comme susdit, verra à ce que la compagnie du chemin de fer de la rive nord maintienne, se charge de et exécute les obligations et les conditions des conventions suivantes, en partie décrites, c'est-à-dire :

" (a) Une convention faite avec le gouvernement de Québec au sujet de l'acquisition de la dite compagnie du chemin de fer de la rive nord en date du quatrième jour de mars 1882 et contenue dans les Actes de la Lé-

“gislature de la province de Québec passés à la session
“d’icelle tenue pendant la susdite année.

1894.

Cie C. F. du
Nord

“(b) Une convention en date du quinzième jour de sep-
“tembre 1883 entre la compagnie du chemin de fer de la
“rive nord et la compagnie du chemin de fer de Québec
“et du lac St-Jean.”

Cité de Québec.

Routhier, J.

Il y a une série d’obligations qui restent à la charge de la compagnie du chemin de fer de la rive nord, et le gouvernement stipule qu’il verra à ce que la compagnie du chemin de fer de la rive nord maintienne, se charge de et exécute les obligations qu’elle a contractées.

Donc, il paraît évident que les parties ont voulu que la compagnie du chemin de fer de la rive nord continue d’exister, au moins juridiquement, et que, par conséquent, on puisse agir en son nom, soit contre elle, soit en sa faveur.

Non seulement les parties contractantes n’ont pas voulu la dissolution de la compagnie, mais la loi, qui pouvait la déclarer, ne l’a pas déclarée et n’a pas prononcé cette dissolution. Il n’y a rien dans le statut qui a ratifié toute cette transaction qui proclame ou déclare la dissolution de la compagnie du chemin de fer de la rive nord. Même quand la loi prononce la dissolution d’une compagnie de chemin de fer, cette compagnie conserve encore, même après sa dissolution, une certaine existence juridique pour certaines fins déterminées.

Si on réfère aux Statuts Refondus de la province de Québec, sec. 5176, paragr. 6, on verra que la législature peut dissoudre une société de cette nature, mais que, même après sa dissolution par la législature, cette compagnie conserve encore une existence juridique pour certaines fins déterminées. On peut encore la poursuivre ; elle peut encore ester en justice pour des fins déterminées.

On conçoit d’ailleurs tous les inconvénients qui résulteraient d’un état de choses comme celui qui permettrait à une compagnie de chemin de fer de cesser d’exister du jour au lendemain en vendant son capital actions.

Il y aurait un inconvénient très-grave à l’égard de ses créanciers et de ses débiteurs.

1894.

Cie C. F. du
Nord.
Cité de Québec
Routhier, J.

Donc, dans ces diverses transactions qui ont fait passer le chemin de fer de la rive nord en la possession de la compagnie du chemin de fer du Pacifique Canadien, je ne vois rien d'où l'on puisse inférer que la compagnie du chemin de fer de la rive nord n'a plus d'existence légale.

Quelle est aujourd'hui son organisation visible, je l'ignore et cela n'appert pas au dossier ni aux documents filés. Je ne sais pas non plus quelle sera la défense au mérite de la défenderesse ; mais les allégations de l'action sont telles que, si cette action avait été prise au nom de la compagnie du chemin de fer du Pacifique Canadien, la défenderesse aurait pu probablement plaider que le terrain revendiqué n'est pas compris dans la vente faite au chemin de fer du Pacifique.

Je crois donc que l'action a été bien prise, comme elle l'a été, et, dans tous les cas, il n'y a rien au dossier qui me justifie de croire que la compagnie du chemin de fer de la rive nord n'existe plus, n'a plus d'existence légale. Par conséquent, je crois que l'exception à la forme doit être renvoyée avec dépens.

Montambault, Langelier & Langelier, procureurs de la demanderesse.

Baillargé & Pelletier, pour la défenderesse.

M. Chouinard, conseil.

(B. J. B.)

COUR DE RÉVISION.

QUÉBEC, 28 février 1894.

Coram CASALT, ROUTHIER, ANDREWS, JJ.

BELLEAU ET AL. V. ENNIS, ET BENDER, T. S.

Pension alimentaire, frais encourus pour l'obtenir—Insaisissabilité—C.P.C. 558.

Jugé :—Une pension alimentaire, accordée en justice peut être saisie pour les frais encourus pour l'obtenir, lesquels sont censés être d'une nature alimentaire.

Les *provisions* alimentaires accordées par justice sont insaisissables, même pour les frais qui les ont fait obtenir ; mais les *pensions* ne méritent pas la même faveur, et les frais qui les ont créées doivent être considérés comme dette de la même nature que la chose qu'ils ont produite, c'est-à-dire comme dette alimentaire ; et, même si on étendait aux pensions créées par justice l'exception pour leur saisie que l'article 558 C. P. fait pour les provisions, elles n'en seraient pas moins sujettes à saisie pour les frais qui leur ont donné l'existence.

1894.
Bell au
v.
Ennis.

Les demandeurs, en leur qualité d'avocats de la présente défenderesse, avaient obtenu jugement pour celle-ci contre son mari, le tiers-saisi actuel, dans une action pour pension alimentaire. Plus tard ils poursuivirent leur cliente pour le montant de leurs frais, et pendant l'instance ils firent saisir-arrêter entre les mains du mari la dite pension. Celui-ci déclara en devoir deux termes. Sur motion pour jugement suivant cette déclaration, la défenderesse prétendit que sa pension, étant alimentaire, n'était pas saisissable.

La cour supérieure, (PELLETIER, J., Montmagny, 30 nov. 1893), en adjugeant sur le mérite de l'action, a aussi rendu jugement sur la saisie-arrêt, comme suit :

“ Considérant que la pension alimentaire saisie en cette cause a été accordée en justice dans la cause de la présente défenderesse contre son époux, et que les frais accordés, aux présents demandeurs ont été occasionnés par eux agissant comme procureurs de la dite défenderesse ;

“ Considérant qu'aux termes de l'art. 558 C. P. C., une pension alimentaire accordée en justice peut être saisie pour cause d'aliments, et que d'après la loi et la jurisprudence les frais encourus en justice pour obtenir une pension alimentaire sont d'une nature alimentaire, ayant été faits pour l'obtention et la conservation de la dite pension alimentaire ;

“ Pour ces motifs la cour déclare dans l'espèce la dite rente saisissable, maintient la dite saisie-arrêt avant jugement avec dépens, et condamne, en conséquence, le tiers-saisi, vu sa déclaration, à payer aux demandeurs, pour et à l'acquit de la défenderesse, le capital, les intérêts et

1894.
—
Belleau
v.
Ennis

les frais tant de l'action que de la dite saisie-arêt et de la contestation d'icelle, savoir, \$33.33 par mois..... jusqu'à concurrence de la somme capitale, intérêts et dépens."

La défenderesse a inscrit en révision.

M. Chs. Langelier pour la défenderesse :

1o. La loi qui régit cette matière est l'art. 558 du C. P. C., no. 2, qui déclare insaisissable les provisions alimentaires adjugées en justice, et qui dit *in fine* qu'elles ne peuvent être vendues que pour *dettes alimentaires*.

C'est la jurisprudence bien établie chez nous que les aliments accordés en justice ou autrement ne sont saisissables que dans des cas tout-à-fait spéciaux, et notre code n'en mentionne qu'un seul, c'est celui d'une créance résultant d'une *dette contractée pour aliments*. Et la preuve que le législateur a toujours regardé d'un œil jaloux ce droit d'insaisissabilité, c'est qu'il l'a entouré de toutes sortes de protections. C'est ainsi, par exemple, que l'art. 1190 du C. C., no. 3, décrète que la compensation ne pourra pas avoir lieu pour une dette ayant pour objet des aliments.

2o. On ne saurait sérieusement prétendre que la dette réclamée par les demandeurs soit pour des aliments : c'est pour des honoraires et déboursés comme avocat.

Commençons d'abord par établir une distinction qui s'impose entre une pension alimentaire accordée par un testament ou une donation et celle octroyée en justice.

Dans le premier cas c'est une faveur, une libéralité accordée bien souvent, à un parent ou un proche qui n'en aura peut-être jamais besoin. C'est tout le contraire dans l'autre ; le tribunal n'accorde des aliments qu'après s'être bien enquis des moyens, de la condition sociale de la femme. Et il lui accorde seulement ce qu'il croit juste, étant donnée la condition de la personne qui doit toucher cette pension et celle de celui qui devra la lui payer. C'est ce que dit Boitard, *Leçons de Procédure Civile*, vol. II, no. 837, où il traite de la saisie-arêt.

La jurisprudence française est beaucoup plus sévère lorsqu'il s'agit des provisions alimentaires accordées par

justice que pour les pensions constituées par les particuliers. Je cite sur ce point un ouvrage tout récent, Paul Dodo, sur la saisie-arrêt, page 121, no. 121.

1894.
— Belleau
v.
Ennis.

30. Que faut-il entendre par créancier pour aliments fournis au débiteur ? Ce sont ceux qui *assurent la subsistance du débiteur*. (Voir Dodo, p. 125, no. 125). C'est la seule exception établie par la loi et elle n'en reconnaît pas d'autres. Les auteurs français, Dalloz en particulier, dans son Répertoire, vol. 31, *vbo.* mariage, no. 703, se servent de l'expression *aliments fournis matériellement*. On voit par là l'idée, la signification attachée au mot *aliments* : c'est ce qui est nécessaire pour la subsistance de celui en faveur duquel ils sont accordés. Voir Sirey, Procédure, à la saisie-arrêt, no. 116 ; Dalloz, Dictionnaire de Jurisprudence, saisie-arrêt, no. 107, qui énumère distinctement les seuls cas qui peuvent être assimilés à des aliments et il ne mentionne pas les frais d'avocat faits pour obtenir la pension.

Sans doute, on peut bien invoquer la question d'équité ; on peut bien prétendre que l'avocat qui a fait obtenir cette pension alimentaire devrait obtenir ses frais. Mais il ne s'agit pas d'une question d'équité. Ce tribunal est tout simplement appelé à donner une interprétation à l'art. 558 de notre C. P. C. Or, jamais, à ma connaissance, la question a été posée aussi carrément que dans le cas actuel.

40. Référons à la jurisprudence française sur ce point. Dalloz cite un cas absolument identique à celui qui nous occupe dans le moment. Il est rapporté dans le Journal du Palais de 1835 et de 1836, p. 1495. C'est le cas de M^{re}. Lemaire, avocat, contre le Comte de Saur. Il avait obtenu pour celui-ci une pension alimentaire de sa femme et il fit saisir cette pension pour ses honoraires et frais. Saur contesta la saisie, alléguant que la dette dont on réclamait le montant n'était pas pour des aliments. Le tribunal de la Seine maintint cette prétention et donna main-levée de la saisie. La cause fut portée devant la Cour Royale de Paris et là, l'avocat Lemaire exposa sa prétention comme suit :

1894.
Belleau
v.
Ennis.

“ Ces frais étant non seulement pour la conservation mais même pour la création de la chose, devaient être considérés comme l'accessoire de cette chose même, comme participant de sa nature et devant être remboursés sur elle-même.”

C'est bien là n'est-ce pas la prétention du saisissant ? Eh bien, quelle fut la décision de la cour royale ? La voici, telle que rapportée dans le Journal du Palais.

“ Attendu que l'insaisissabilité des sommes alimentaires est un principe consacré par la loi, *que la seule exception admise par elle ne l'a été qu'à raison d'aliments fournis matériellement* et que ce n'est que par voie d'analogie que Lemaire voudrait étendre cette exception dans son intérêt, ce qui est inadmissible.”

En parlant de cette décision, Roger, dans son traité sur la saisie-arrêt, dit : “ décision rigoureuse, mais conforme aux vrais principes.” Bioche et Goujet, Dict. de Procédure, vbo. saisie-arrêt, no. 42.

Si les tribunaux, au lieu de s'en tenir au principe strict, comme l'a fait la cour royale, commencent à élargir l'interprétation à être donnée aux mots *dettes alimentaires*, il en résultera des abus sérieux et l'on finira par rendre complètement illusoire le texte de la loi sur ce point.

A tout événement, le moins que l'on puisse dire, c'est que la question est douteuse et incertaine. Alors, il faut s'en rapporter à la question d'interprétation de droit. Or, sur ce point je citerai feu l'Hon. Juge Loranger qui exprimait l'opinion de la cour d'appel dans une cause rapportée au vol. 18 L. C. J., p. 249. Il exprimait l'opinion que dans le cas de doute, celui-ci doit être interprété en faveur de la femme.

M. Belleau, C. R., pour les demandeurs. La question est de savoir si cette pension peut être saisie pour les frais faits pour l'obtenir. Nous croyons qu'elle peut l'être. L'article 558 du C. P. C., qui déclare insaisissables les provisions alimentaires adjugées par la justice, dit qu'elles peuvent toutefois être saisies et vendues pour dettes alimentaires. Cet article consacre le principe que les pro-

visions alimentaires peuvent être saisies pour les dettes qui ont pour cause des aliments. Et la raison de la loi est évidemment de protéger le crédit-rentier en lui donnant le moyen de se procurer les choses mêmes que le jugement a pour objet de lui assurer.

Or les frais faits pour l'obtention de ce jugement constituent, à autant de titres que les provisions fournies, une dette alimentaire, puisqu'ils ont eu pour cause des aliments, et qu'ils ont été le moyen à l'aide duquel le crédit-rentier s'est procuré ces aliments. Pour obtenir une provision alimentaire, la partie a besoin d'un avocat. A moins de prétendre que l'avocat est tenu de lui donner ses services gratuitement, sur quoi peut-elle compter pour les obtenir et les rémunérer, si la provision même que lui accorde le jugement ne peut être affectée à ce paiement ? Par quel moyen, par quelles ressources, pourra-t-elle obtenir cette provision ? Quel crédit pourra-t-elle engager ? Ne sera-t-elle pas dans l'absolue impossibilité d'engager le procès qui doit lui procurer les aliments ? On tient généralement comme dette alimentaire tout ce qui a servi à conserver l'objet donné à titre d'aliments, comme les réparations faites à un immeuble légué à ce titre. Les frais faits pour l'obtenir ne devraient-ils pas, à un meilleur titre encore, en constituer une ?

La cour de révision, à Montréal, a jugé "que l'avocat qui représente le propriétaire d'un bien déclaré alimentaire, inaliénable et insaisissable, pour tenter de le conserver au légataire, acquiert contre ce dernier une créance alimentaire pour la répétition de ses déboursés et honoraires." Elle a même déclaré alimentaire la dette des personnes qui s'étaient portées cautions judiciaires pour poursuivre l'appel d'un jugement dont l'exécution devrait entraîner la vente des biens légués à titre d'aliments. 16 L. C. J., pp. 197, 207, 209.

Voir dans le même sens, *Saunders v. Voisard*, 28 L. C. J., 266 ; *Benoit v. Benoit*, 31 L. C. J., 224 ; Dalloz, *vbo* saisie-arrêt, no. 184 ; Bioche, *vbo* Sa. Ar., no. 69 ; 8 Garsonnet, Procédure, p. 552.

1894.
Belleau
v.
Ennis.

1894.
—
Bellevu
v.
Ennis.
—
Casault, J.

ment prévaloir ici pour les provisions, je ne crois pas qu'on pourrait aller plus loin : notre code, comme le code de procédure français, ne mentionnant que les provisions alimentaires adjugées par justice. Quant aux pensions accordées par justice, dont notre code ne parle pas plus que le code français, je crois que nous devrions, au moins quant aux frais qui les ont fait obtenir, en permettre la saisie, puisque ce sont ces frais qui leur ont donné l'existence et que, sans eux, le crédit-rentier ne les aurait pas obtenues : aussi parce que ces pensions ayant un caractère et une durée permanents, il serait injuste que celui qui a ainsi assuré l'existence du crédit-rentier, et fait les frais requis pour lui obtenir la pension, fût la victime de son ingratitude. Les frais de justice, et ceux faits pour la conservation ou la création d'une chose, sont privilégiés au premier degré. Et à ces deux titres les frais faits pour obtenir une pension doivent être privilégiés sur cette pension.

Indépendamment des autorités sus-citées qui établissent que la pension alimentaire peut être saisie en France, même par autres créanciers que ceux qui ont fourni des aliments, on y trouve aussi des décisions que la pension alimentaire accordée par justice peut être saisie pour paiement des frais faits pour l'obtenir. Il y a un jugement à cet effet du Tribunal de la Seine, en date du 6 octobre 1828, cité par Dalloz au mot Saisie-Arrêt, no. 184. Et Dalloz, en le citant, ajoute : " Nous croyons cette décision conforme aux principes et elle nous paraît d'ailleurs fondée en équité. Quoi de plus juste que d'obliger celui qui jouit de la pension alimentaire à rembourser les avances sans lesquelles cette pension n'eût pas été obtenue."

Un jugement de la cour d'appel de Paris du 5 février 1870, Journal des Huiss., t. 51, p. 154, a aussi décidé que les honoraires du mandataire, dont les demandes et soins ont eu pour effet de procurer au mandant une pension alimentaire, participent du caractère alimentaire de cette pension, et que dès lors le mandataire peut, pour en assurer le paiement, frapper cette même pension de saisie-arrêt. Bioche, Dict. de Proc., *voir* Saisie Arrêt, no. 69, dit

aussi la même chose pour les pensions alimentaires accordées par justice.

3 Garsonnet, procédure, p. 552, cité par les demandeurs, paraît aussi dire la même chose ; j'ai moi-même trouvé cette autorité citée dans deux des auteurs que j'ai consultés ; mais, n'ayant pas pu me procurer l'ouvrage, je n'ai pas pu la vérifier.

Nous avons une décision dans ce sens par la cour de révision à Montréal, présidée par les juges Berthelot, Mackay et Torrance, *Wilson v. Leblanc*, 16 L. C. J., 197. Dans cette cause des biens légués comme aliments avaient été hypothéqués par le grevé, dans le but de les protéger contre une agression tendant à l'en dépouiller, et l'hypothèque a été maintenue. Voir les raisons à la page 205. On trouve une autre décision analogue dans la cause de *Saunders v. Voisard*, 28 L. C. J., 266, où une saisie-arrêt avait été prise pour les frais encourus pour le recouvrement du loyer de partie de la propriété léguée avec clause d'insaisissabilité et d'incessibilité.

Je serais disposé à admettre, pour les provisions alimentaires accordées par justice, la règle qui, en France, paraît les faire insaisissables, même pour les frais qui les ont fait obtenir, et pour les raisons qu'on y donne ; mais je crois que les pensions ne méritent pas la même faveur, que les frais qui les ont créées doivent être considérés comme dette de la même nature que la chose qu'ils ont produite, c'est-à-dire comme dette alimentaire, et que, dussions-nous étendre aux pensions créées par justice l'exception pour leur saisie que l'article 558 fait pour les provisions, elles n'en seraient pas moins sujettes à saisie pour les frais qui leur ont donné l'existence.

Je suis, pour ces raisons, d'opinion que, même quant à la saisie-arrêt, le jugement doit être confirmé. Et c'est aussi l'opinion de mes deux confrères.

Jugement confirmé.

Belleau, Stafford & Belleau, proc. des demandeurs.

P. Aug. Choquette, proc. de la défenderesse.

Hon. Chs. Langelier, conseil.

(R. J. B.)

1894.
Belleau
v.
Ennis.
Casault, J.

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 14th February, 1894.

Coram DOHERTY, J.

SIR J. J. C. ABBOTT v. WURTELE ET AL., & J. B.
 ABBOTT ET AL. *plaintiffs par reprise d'instance.*

Promissory note—Alteration.

Held:—An alteration or addition on the back of a promissory note, which does not change or increase the liability of an endorser as it previously existed resulting from the order of the indorsements, is not a material alteration which relieves him from liability on the instrument. So where the words “*pour aval*” were written over the signature of the first endorser, and the facts showed that the indorsement was originally intended to be an indorsement *pour aval*, it was held that this not a material alteration which could be opposed by him to an action on the note by a subsequent endorser, who was the payee.

JUDGMENT:—

“Seeing that plaintiff, now represented by plaintiffs *par reprise d'instance*, by his action seeks to recover from defendants the sum of \$707.56, alleged to be due by them as endorsers *pour aval* of a certain promissory note for the sum of \$800 made by “*La Compagnie d'imprimerie et de publication du Canada*” to the order of plaintiff, dated at Montreal, the 19th May, 1892, and payable three months after date, the amount claimed being a balance of the amount of said note and costs of protest thereof;

“Seeing that defendant Armstrong pleads, 1o. the general issue, and 2o. a plea alleging in substance that he never endorsed the note sued on *pour aval*, the words *pour aval* having been written thereon subsequent to his endorsement and without his knowledge or consent; that the note sued on is a partial renewal of a note for \$1,500 originally endorsed by plaintiff alone for the accommodation of the maker, ‘*La Compagnie d'imprimerie et de publication du Canada*;’ that for some time plaintiff continued as such sole endorser on the renewals of said note;

that subsequently one Lessard, an employee of the company, became a second endorser on such renewals, plaintiff continuing to be the first; that said Lessard having left the said company's employ defendant Armstrong was asked by an employee of the company to become an endorser, and did so, by reason, as expressly at the time stated by him, of his confidence in the solvency of plaintiff to whose order it was made, and upon the assumption that he would remain the first endorser;

"Seeing that defendant Wurtele pleads by a first plea, after reciting the facts alleged by defendant Armstrong as to the original note for \$1,500, and its renewals with the endorsement of Lessard, that he replaced Lessard in the company's employ and was called upon to endorse the renewals of said note, and did so knowing the circumstances, but never agreed to be responsible therefor, his endorsement being given upon the implicit understanding that plaintiff, who had aided the company, which was publishing a newspaper called '*Le Monde*' in which plaintiff as political leader of the country was interested, would protect his own signature, and that it was not understood that defendant Wurtele, who was a mere employee of the company at a small salary and not interested in the note, assumed any responsibility therefor; and, by a second plea, that in any case he would only be responsible as a joint warrantor on said note with plaintiff and defendant Armstrong,—the words '*pour aval*' having been put thereon merely to regularize said note,—for one-third of the amount claimed, namely, \$235.86, for which he offers to confess judgment;

"Upon the issue raised by the pleas of defendant Armstrong:

"Considering that although it appears that the words *pour aval*. were not upon the back of the note sued on, when defendant Armstrong endorsed the same, but were subsequently placed there by defendant Wurtele without the authorisation or consent of defendant Armstrong, it also appears that defendant Armstrong first became an

1894.

Abbott
v.
Wurtele.

1894.
Abbott
v.
Wurtele.

endorser to the series of notes of which that sued upon is the last renewal, as an endorser *pour aval* upon the note of date the 14th November, 1891, (plaintiff's exhibit 'A' at enquête); that he subsequently endorsed one of said series of notes, whether the one sued on or that immediately preceding it (defendant's exhibit No. 5) is not clear, after he had been informed by defendant Wurtele that plaintiff wanted the endorsement before his (plaintiff's) own, and that he appears upon said note (exhibit 'A' of plaintiff) as an endorser *pour aval* as expressly declared, and upon the two renewals thereof, to wit defendant's exhibit No. 5 and plaintiff's No. 1 (the note sued on) as an endorser prior to plaintiff who was the payee, and that under these circumstances the necessary inference is that although the words *pour aval* were not upon the back of the note sued on at the time of defendant Armstrong's endorsement, said endorsement was intended to be an endorsement *pour aval*;

"Considering that in any case defendant Armstrong appears on said note sued on as an endorser prior to plaintiff, and that no agreement or understanding between the parties has been shown to exist changing the responsibility resulting from the order of their endorsements upon said note;

"Considering that the alteration of said note by the writing thereon over the endorsement of defendant Armstrong, by defendant Wurtele, of the words *pour aval*, was not under the circumstances a material alteration which affected or altered in any way, the obligations of defendant Armstrong in virtue of said endorsement as made by him;

"Upon the issue raised by the pleas of defendant Wurtele

"Considering that it appears by the evidence of defendant Wurtele himself that he wrote the words *pour aval* above the endorsement of defendant Armstrong and his own, upon the note sued on, and that the same was a renewal of the note defendant's exhibit No. 5. on which he was an endorser prior to plaintiff;

"Considering that defendant Wurtele has failed to prove any understanding as alleged by him that he should not be held responsible for his said endorsements, or any circumstances such as would constitute him by reason of said endorsements merely a joint guarantor, or in any way alter the responsibility resulting from the position of his endorsements on said notes and the express declaration written by himself that his endorsement of the note sued on was *pour aval*;

"Doth reject defendants' pleas, and doth condemn defendants jointly and severally to pay and satisfy unto plaintiffs *par reprise d'instance* the sum of \$707.56, with interest thereon from the 9th of August, 1893, and costs."

Abbotts, Campbell & Meredith, for plaintiffs *par reprise d'instance*.

E. A. D. Morgan, for defendants.

(J. K.)

1894.
—
Abbott
v.
Wurtele.

COURT OF REVIEW.

QUEBEC, 30 June, 1894.

Coram ROUTHIER, CARON, ANDREWS, JJ.

MORIN v. NADEAU.

Procedure—Error in deposition—Requête civile—C. P. 505.

Held:—A written deposition of a witness is a "document" within the meaning to be attached to that word in article 505 of the code of civil procedure.

An error in a deposition, discovered only subsequently to the rendering of judgment, and sufficiently grave to have affected the judgment, and which appears in truth to have done so, will justify the granting of a petition in revocation of judgment.

Upon proof of the allegations of such petition, the Court will revoke the judgment complained of, and order that the deposition be corrected in conformity with the facts and the parties replaced in the position they occupied when the error occurred.

ANDREWS, J.:—

On the 8th Nov., 1892, the plaintiff began an action for

1894.
—
Morin
v.
Nadeau.
—
Andrews, J.

\$3000 damages against the defendant, grounded on the allegations that on the 9th May of that year, he was in the service of the latter who had undertaken the construction for the Messrs. Hall of a saw mill at Lyster, and that while so at work, he was struck by fragments of an emery wheel which had burst, destroying the greater part of one side of his face, including the right eye, and bringing him to death's door. The case was tried and judgment was, on the 30th June, 1893, rendered in plaintiff's favor for \$1000, with interest and costs.

On the 6th July following, viz. within 8 days of the rendering of said judgment, the defendant obtained from the judge who had given it the allowance of a *requête civile*, which was served and duly produced of record on the 8th of that month. This *requête civile*, after setting forth the rendering of the judgment, goes on to say that it was rendered on a false document (*pièce fausse*) viz. on the deposition of the defendant himself, in which, examined as plaintiff's witness, he had been asked if he had constructed the said mill under contract (*à l'entreprise*), to which question he had in truth replied, no, that he was working by the day for Messrs. Hall & Price, but that the stenographer by error entered an exactly opposite and affirmative reply; that the deposition was not read over to defendant, and the case was pleaded prior to the said deposition being written out and placed of record, so that until after the rendering of the judgment, defendant and his counsel were wholly unaware of the error. The conclusions of the *requête civile* are that he be permitted to contest the genuineness of the deposition and have it corrected, and that the judgment be set aside and plaintiff's action dismissed.

On the 25th April, 1894, this *requête civile* was dismissed by the same judge who had rendered the judgment of the 30th June, 1893, to which it was opposed.

The defendant, on the 1st May last, inscribed in review, his inscription reading thus: "Nous inscrivons cette cause pour faire réviser devant trois juges de la cour

supérieure siégeant en révision à Québec, le jugement final rendu en cette cause le 25 avril dernier, tant sur la requête civile que sur le mérite, c'est-à-dire sur le rescindant et le rescisoire, et aussi tous les autres jugements rendus dans la dite cause par lesquels le défendeur et requérant est lésé." It is on this inscription that the matter is before us.

1894.
—
Morin
v.
Nadeau.
Andrews, J.

The *requête civile* was demurred to on the ground, 1. that an error in the stenographic notes could not warrant a *requête civile*, and 2. that the error, even if proved, would not affect the judgment attacked.

That an error in a deposition may give cause for a *requête civile* must, I think, be conceded. If it had been discovered prior to the judgment, the defendant could have had, and should have sought, his remedy under par. 8 of art. 320a, C. P., but after judgment, that remedy was no longer open to him, and his case came, I think, clearly within par. 2 of art. 505 C. P., which gives the *requête civile* against judgments "when they have been rendered upon documents which have been only subsequently discovered to be false." Depositions, like deeds, are documents, and both are writings used to establish facts,—the deed to establish, for instance, the fact that a certain contract or promise was really made, the deposition to establish the fact that the witness, being sworn as such, really made a certain statement. In either case, if the information conveyed thereby to the court be false, the evil is the same, the judgment rests on a wrong foundation and ought not to be allowed to stand.

The second ground of demurrer, viz. that the alleged error is not one which would affect the judgment, may be more conveniently considered when I come to treat of the facts and circumstances connected with the accident from which the plaintiff suffered.

The exact error which the defendant's *requête civile* says occurred is this, viz. that he, the defendant, being examined as plaintiff's witness, and being asked the following question: "c'est vous qui avez construit le moulin

1894.
Morin
v.
Nadeau.
Andrews, J.

en question en cette cause," and having replied thereto "oui, monsieur," and being then asked, "à l'entreprise pour M. Hall?" the stenographer entered as defendant's answer simply "oui," whereas the defendant swears in his *requête civile* that the answer he really gave was "non, qu'il travaillait à la journée pour MM. Hall & Price."

The evidence taken on the *requête civile* to elucidate this point consists, 1. of the testimony of the stenographer, Mr. Bernier; it is unimportant, he has no recollection of the matter apart from what his notes show, and he admits that in the hurry and rapidity of conversation he may err. This is manifest. 2. The testimony of Mr. Puizé, the court crier, who says he heard the question and defendant's reply, and adds "autant que je me rappelle il a répondu qu'il n'était pas à l'entreprise, qu'il était employé pour M. Hall à la journée." 3. Mr. Lavergne, one of the defendant's counsel, says: "A la deuxième question qu'il lui a été faite, qui est la suivante, 'à l'entreprise pour M. Hall?' le défendeur a répondu négativement, j'en suis positivement certain." Finally, Mr. Méthot, one of plaintiff's counsel, says of defendant's answer: "Le témoin a répondu le mot 'oui' tel qu'entré dans la déposition, et à la suite de cette première partie de sa réponse, il a ajouté 'à la journée pour M. Hall,' ou pour Hall & Price, la seule chose que le sténographe ait omise c'est l'explication qu'il a ajoutée après le mot 'oui,' et ça peut s'expliquer par la vitesse avec laquelle on prenait l'enquête. Quant au mot 'oui' il a bien et dûment répondu 'oui,' seulement qu'il a ajouté, comme j'ai dit ci-dessus, 'à la journée pour M. Hall' ou 'pour MM. Hall & Price.'"

It is evident that this qualification so omitted by the stenographer so changed the signification of the word "oui" that it made it practically immaterial whether it was really used, or the word "non" used in its stead. In either event the answer would plainly signify that the defendant was not a contractor, and that is what is important in connection with the legal question as to his

1894.
Morin
v.
Nadeau.

and
ice
sue
the

1894.
Morin
v.
Nadeau.
Andrews, J.

the same learned judge who rendered the judgment attacked by it, occur these words: "Je n'ai pas d'objection à mentionner ici que c'est sur cette partie arguée être fausse de la déposition, que je me suis basé pour déclarer le défendeur responsable. C'était l'aveu qu'il avait la qualité qui le rendait responsable. Je n'avais pas besoin de voir au-delà de cet aveu."

The case is one of exceeding importance to the defendant. The condemnation of \$1000 damages with costs, if maintained, probably entails his financial ruin. It seems very undesirable that a judgment of such moment, (and now, from the lapse of over a year since it was rendered, become absolutely final,) should be permitted to rest on such an uncertain and unsatisfactory basis as is disclosed by this record. I think justice requires that we should maintain the *requête civile*, not to the extent of dismissing the plaintiff's action, but to that only of setting aside the judgment and sending the parties back to where they were when the error occurred; that is to the plaintiff's enquête. A full opportunity will thus be afforded them to place the facts truly before the court, which when done, will enable it to apply the law correctly, which it cannot now do.

I think the costs of the *requête civile* ought to be reserved to follow the final event of the suit, as the error in the deposition is that of an officer of the court, and not that of the plaintiff. The costs of the present review, I think the defendant is entitled to.

JUDGMENT :—

"Considering it is proved that an error has occurred in the stenographic notes of the testimony given by the defendant, in that in his deposition of record he is made to say he built the mill, in which the plaintiff was hurt, as contractor for Mr. Hall, whereas it is clearly shown that what he really did say was that he was employed by the day at the building of the said mill ;

"Considering that a written deposition of a witness

is a "document" within the meaning to be attached to that word in article 505 C. C. P. ;

" Considering the said error in said deposition was only discovered subsequently to the rendering of the judgment attacked by the defendant's *requête civile*, and the present case is therefore covered by said art. 505 ;

" Considering the said error is sufficiently grave to have affected the said judgment, and from the terms of that rendered on the plaintiff's demurrer to the said *requête civile* it appears in truth to have done so ;

" Considering that justice requires that such error should be rectified and the defendant permitted to have his case adjudicated upon on a true presentation of the testimony taken therein ;

" Considering therefore that there is error in the judgment of the court of first instance rendered at Arthabaska, on the 25th April, 1894, whereby the said *requête civile* of the said defendant was rejected ;

" Doth hereby reverse the said judgment and doth maintain the said *requête civile* in this, that the said judgment thereby attacked, to wit the judgment rendered by the said Superior Court at Arthabaska, condemning the defendant to pay the plaintiff \$1000, with interest and costs, is hereby revoked and annulled, and it is ordered that the said deposition of the said defendant be corrected accordingly and that the answer of the said defendant be entered to the effect that he was working by the day at said mill for Hall & Price, that the said parties plaintiff and defendant be replaced in the position they occupied when the said error in the deposition of the defendant occurred, to wit at the plaintiff's enquête, which is hereby re-opened, and it is ordered that the costs of the said *requête civile* incurred in the said court of first instance do form part of the general costs to abide the final issue of this suit, but doth condemn the plaintiff to pay to the defendant his costs in this court of review."

Laurier, Lavergne & Côté, for petitioner.

Crépeau & Méthot, for plaintiff, contesting.

(R. J. B.)

1894.

—
Morin
v.
Nadeau.

COUR SUPÉRIEURE.

QUÉBEC, 11 juin 1894.

Coram ROUTHIER, J.CHABOT v. QUEBEC STEAMSHIP CO., et DUGAL
ET AL., intervenants.*Sauvetage—Régistre—Articles—Protêt.*

Jugé :—La feuille du navire (*register*) est la seule preuve, vis-à-vis des tiers, de la propriété du vaisseau.

L'absence d'articles d'engagement, bien qu'une infraction à la loi, ne suffit pas à faire perdre à l'équipage son droit à une part du sauvetage ; il n'est pas même nécessaire qu'ils soient régulièrement engagés pour y avoir droit, du moment qu'il est prouvé qu'ils y ont pris part.

Le défaut par le sauveteur de faire un protêt relatant tous les faits du sauvetage, n'enlève pas le droit d'action.

Dans l'espèce, la preuve démontre un sauvetage et non un touage ordinaire, les offres de \$1,000 sont déclarées insuffisantes et la somme de \$1,500 est accordée, à être partagée \$1,200 au propriétaire, \$100 au maître et \$200 à l'équipage, avec tous les dépens.

PER CURIAM.—Action de \$10,000 pour sauvetage du steamer *Miramichi* de la compagnie défenderesse, par le steamer *Admiral*, propriété du demandeur, commandé et manœuvré par les intervenants.

La défense peut se résumer dans les moyens suivants :
1o. Que le demandeur n'est que le gérant de l'*Admiral*, mais ce premier chef doit être écarté. Le demandeur est propriétaire d'après la feuille du navire, et cela suffit vis-à-vis des tiers. Non seulement cela suffit, mais la feuille seule peut lier les tiers, et si l'action avait été prise au nom de M. Connolly, (propriétaire actuel suivant la défenderesse,) je crois que la défense alléguant la feuille eût été bien mieux fondée.

2o. Qu'il n'y a pas d'articles d'engagement de l'équipage de l'*Admiral*, et que c'est une infraction à la loi du Canada. Il est vrai ; mais ce défaut, qui rend la preuve moins certaine, ne suffit pas à faire perdre à l'équipage

son droit à sa part de sauvetage. Il n'est pas même nécessaire qu'ils fussent régulièrement engagés pour y avoir droit, du moment qu'il est prouvé qu'ils y ont pris part.

1894.
Chabot
v.
Quebec S.S. Co.
Routhier, J.

3o Que le capitaine de l'*Admiral* aurait dû faire un protêt relatant tous les faits du sauvetage par lui opéré. Sans doute, cela eût été sage et utile à titre de mise en demeure, mais le défaut de protêt n'enlève pas le droit d'action.

4o. Que ce n'est pas, à proprement parler, un sauvetage mais un touage ordinaire, que le *Miramichi* n'était pas en danger, que l'*Admiral* n'a couru aucun risque, que le service rendu ne vaut pas plus de \$1,000, et que cette somme a été offerte et l'est encore.

La preuve établit que le 4 mai 1892, le *Miramichi*, descendant de Québec à Pictou, a cassé son arbre de couche, auprès du Cap Rosier, côte de Gaspé, qu'il s'est approché de terre à la voile et y a jeté l'ancre, et qu'il a signalé au Cap Rosier, où il y a un phare, qu'il avait besoin d'un remorqueur. Le lendemain, 5 mai, l'*Admiral*, averti, a rebroussé chemin depuis la pointe St-Pierre et est venu demander au *Miramichi* s'il avait besoin d'assistance. Sur réponse affirmative, il l'a pris à la remorque et l'a remorqué jusqu'au bassin de Gaspé, environ 21 milles.

Ce touage a duré environ 10 heures. Dans la nuit du 5 au 6 il y a eu un vent très-violent, accompagné de neige, et plusieurs témoins, de l'endroit même, ont juré que le *Miramichi* n'aurait pu tenir et aurait été jeté à la côte, s'il était resté à l'ancre. L'*Admiral* essuya la tempête, ne put faire la connexion avec le chemin de fer, et ses malles et ses passagers furent ainsi retardés de 24 heures.

Voilà les faits. Est-ce un cas de sauvetage ? Je le crois. Sans doute le danger n'était pas imminent, ni actuel, ni absolu ; mais en dépit de quelques opinions contraires je me range à l'avis des autres qui soutiennent que cela n'est pas nécessaire ; qu'il suffit qu'au temps du sauvetage le navire sauvé soit sous le coup d'un accident qui l'expose à être perdu. C'est ce qui a été décidé dans la cause du navire *Charlotte*, 3 W. Rob. 68. Ici l'accident

1894.
Chabot
v.
Quebec S.S. Co.
Routhier, J.

était grave et le mouillage n'était pas sûr. Le danger était imminent avec le vent du large qui s'est élevé le même soir.

Quelle doit être maintenant l'évaluation de ce sauvetage? Posons d'abord quelques principes généraux.

Le travail qui n'est pas dû, et qui est fourni volontairement pour sauver la vie ou la propriété des autres, doit être mieux payé que le travail dû, parce que ce n'est pas une obligation, et parce qu'il court le risque de n'être jamais payé en cas de non-succès. Les steamers sont mieux payés que les navires à voiles. C'est la valeur du service rendu surtout, et un peu le temps employé à le rendre, qui doit peser dans l'estimation. Quand le steamer est mandé par dépêche ou signal au secours d'un autre, il faut tenir compte de la distance parcourue. Et dans l'estimation, il faut considérer, 1. le mauvais temps et le danger couru par les sauveteurs, 2. le danger couru par le navire sauvé, 3. le travail et l'habileté des *salvors* et le temps employé, et 4. la valeur de la propriété sauvée. Quand tous ces éléments concourent, la valeur du sauvetage peut atteindre un chiffre énorme; quand quelques éléments manquent la somme est beaucoup moindre, suivant les éléments manquants. Quand il n'y en a aucun, ce n'est pas un sauvetage, et l'on ne doit accorder que le prix d'un tonnage ordinaire.

Voyons ce qui manque ici, et ce qui est prouvé. Il n'y a eu aucun danger pour les sauveteurs, et peu de travail, mais il y avait danger prochain pour le navire sauvé, et en vue de la grande valeur de ce navire et de sa cargaison, environ \$70,000, le service rendu vaut d'autant plus. Il y a aussi à considérer le temps employé, 10 heures, et le retard de 24 heures pour un steamer transportant les malles et des passagers, ayant 32 hommes d'équipage, et valant \$30,000. Voilà les éléments d'estimation.

Référons maintenant à quelques précédents, les seuls, parmi un grand nombre rapportés par Pritchard, qui ressemblent à celui-ci.

The Ellora, p. 850, no. 92, pour 8 jours il a été accordé £1,200.

The Arazes, p. 853, no. 113, 13 heures, £1,000.

The Arabian, p. 853, no. 114, pour 2 jours, £950, le vaisseau sauvé valant £14,000.

The Paris, p. 854, no. 125, valeur du vaisseau £4,000, accordé pour 2 jours £800.

The Nimrod, p. 859, no. 166, £19,000, 8 heures, £600. Cette cause est mentionnée aussi par Marvin, *Wreck and Salvage*, pp. 204, 205 ; elle est presque identique, et très forte pour les demandeurs.

The Hammonia, p. 873, no. 305, £28,000, 2 heures, £300.

The Carmona, Cook's Admiralty Cases, p. 350, où on a obtenu \$1,000, pour un sauvetage qui a duré une heure. Sans doute ce steamer était à terre, mais enfin il n'en est pas moins vrai que le *Miramichi* l'a sauvé sans aucune peine et presque sans travail.

The Greetlands. La somme accordée, \$2,000, est minime peut-être, car le sauvetage avait duré 24 heures et l'*Advance* était à terre. Mais quelle était la valeur de l'*Advance* ? La cause n'est pas rapportée, et je l'ignore.

The Rothbury, sauvetage des plus difficiles et même périlleux, et très long, £2,000 accordés ; mais remarquons bien que le steamer sauvé ne valait pas tout-à-fait £5,000, de sorte que le sauvetage a été de près de moitié de sa valeur.

Revenons maintenant aux faits de cette cause.

Lachance, témoin de la défense, est commandant du remorqueur *Lake* de 143 tonneaux, valant \$20,000, et ayant 12 hommes d'équipage. Il jure qu'il demanderait \$1,500 aux plus bas prix pour aller, de la Pointe des Monts, prendre le *Miramichi* au Cap Rosier et le remorqueur jusqu'à Pictou,—puis il dit, du Cap Rosier au Bassin de Gaspé, au plus bas, \$1,000. En transquestions il déclare que ce prix est dans les prix ordinaires de remorquage, mais qu'il aurait chargé plus cher pour un navire en péril, et que dans le cas du *Miramichi*, il n'aurait pas chargé plus de \$2,000. Ce témoignage est très-important, mais remarquons que le *Lake* est un remorqueur, c'est sa besogne ordinaire ; c'est un petit steamer n'ayant que 12

1894.

Chabot

Quebec S.S. Co.

Routhier, J.

1894. hommes d'équipage et valant \$20,000, tandis que l'*Ad-*
Chabot *miral* est plus grand, 408 tonneaux, a 32 hommes d'équi-
Quebec S.S. Co. page et vaut \$30,000. Il transporte les malles et les pas-
Routhier, J. sagers et fait des voyages réguliers.

Il est prouvé par plusieurs témoins de la demande que le *Miramichi* était exposé au Cap Rosier, avec des vents du large, et que dans la nuit qui a suivi il a fait une tempête du nord, avec neige, et Dugal croit que le *Miramichi* aurait fait naufrage et serait allé à la côte.

Plusieurs témoins de la défense jurent que l'endroit n'est pas dangereux, et l'on cite le steamer *Otter* qui y aurait passé 3 à 4 jours à l'ancre. Mais en dehors de cette preuve contradictoire, il y a ceci qui est certain, 1o le *Miramichi* avait son *shaft* cassé et il était tout près d'une côte, sans protection des vents du large, et 2o. le capitaine ne se croyait pas en sûreté puisqu'il a demandé assistance. Cela suffit.

Il est prouvé que le *St. Olaf* a remorqué le *Miramichi* de Gaspé à Summerside pour \$750, et de Summerside à Picton pour \$200. Sans doute, c'est bien meilleur marché, mais c'est du remorquage ordinaire, fait suivant convention. Ce n'est pas sur ces chiffres-là qu'on peut se baser pour fixer le prix du sauvetage. Si le *Miramichi* ne courait aucun risque, le 5 mai, il n'avait qu'une chose à faire, c'était de faire une convention avec l'*Admiral* ou avec un remorqueur. Au lieu de cela, il demande l'assistance et se fait mettre en sûreté comme un navire désemparé, sans convention. Dès lors, il accepte les conditions ordinaires du sauvetage. Une fois en sûreté, il est en position de dicter ses conditions au *St. Olaf*. Mais il n'était pas dans la même position la veille; et si l'*Admiral* n'était pas venu à son secours, il y a des raisons graves de craindre que la nuit orageuse du 5 au 6 mai lui aurait été fatale.

Si après tout cela je déclarais les offres suffisantes, les demandeurs auraient à payer les frais, et il ne leur resterait que bien peu de chose sur les \$1,000 du sauvetage. Mais je suis d'avis que ces offres ne sont pas suffisantes, surtout parce que la valeur sauvée a été considérable.

Je crois qu'il doit y avoir jugement pour \$1,500, dont \$1,200 au propriétaire, \$100 au capitaine et \$200 aux hommes de l'équipage, à partager également entre eux, avec dépens de l'action principale et de la demande en intervention.

1894.
Chabot
v.
Quebec S.S. Co.
Routhier, J.

Jugement en conséquence.

Girouard, DeLorimier & Godin, procureurs des demandeur et intervenants.

Caron, Pentland & Stuart, procureurs de la défenderesse.

(R. J. B.)

COURT OF REVIEW.

MONTREAL, 19 September, 1 94.

Coram TASCHEREAU, DOHERTY, ARCHIBALD, JJ.

GOHIER ET AL. v. VILLENEUVE.

Principal and agent—Sale of real estate—Commission.

Held :—Where an agent is charged with the sale of real property during a term fixed by the contract between him and his principal, and before the expiration of the term the property is sold by the principal himself without the intervention or assistance of the agent, the latter has a right to the commission to which he would have been entitled if the sale had been effected by him.

The action was brought by the plaintiffs, real estate agents, to recover a commission on the sale of real estate. They alleged that on the 4th January, 1893, the defendant charged them with the sale of certain property, by the following letter :—

“ Messieurs, je vous donne à vendre pour trois mois les deux propriétés (*description*). Si vous obtenez \$25,000 je vous allouerai 2½ pour cent de commission..... Si vous ne pouvez obtenir \$25,000, je ne vous allouerai que deux de commission.”

It was alleged that plaintiffs advertised the property and placarded it, but that before the expiration of the

1894.
Gohier
v.
Villeneuve.

three months the defendant himself sold the property for \$20,000, and that the plaintiffs were entitled to two per cent on the amount.

The action was maintained by the following judgment rendered by the Superior Court, Montreal, Lynch, J., 6 February, 1894 :—

“ Seeing that plaintiffs’ action is to recover the sum of \$407 which they allege to be due them by defendant as the commission on the sale of certain immovable property belonging to defendant, and which plaintiffs allege they were authorized by defendant to sell for him by virtue of his letter to that effect addressed to them on the 4th day of January, 1893, and which property defendant himself sold during the time said authorization was in force ;

“ Seeing that defendant by his plea denies plaintiffs’ right to recover said commission, and alleges moreover that the property in question was not sold ;

“ Considering that it results from the evidence and the exhibits produced, that defendant did sell said property during the time that it was in the hands of plaintiffs to sell ;

“ Considering that the party to whom defendant so sold said property considered himself the owner thereof, and sold the same to another person, who took possession and has since remained in possession as the owner ;

“ Considering that the sale so made by defendant of said property was a sale within the meaning of defendant’s said letter to plaintiffs ;

“ Considering that plaintiffs have established their right to recover said commission from defendant ;

“ Doth condemn defendant to pay plaintiffs said sum of \$407 with interest thereon from the 2nd day of June, 1893, date of service of process, and costs of suit.”

The defendant inscribed in review, and by his *factum* contended that there had been no sale of the property within the meaning of the agreement, but merely a promise of sale to Mr. E. N. St-Jean, of date 16 February, 1893,

and that at the date of the institution of the action the defendant was still proprietor, there being no deed passed, and defendant had not received the price. It was further alleged that the plaintiffs had not effected any sale during the three months, and had been unable to find any purchaser.

For the plaintiffs it was alleged that there had been a sale to Mr. St-Jean, who had made an *acte de dépôt* of the writing, and registered the same, and that he had re-sold the property to one Alley who was in possession.

The judgment of the court below was unanimously confirmed.

Préfontaine, St-Jean & Archer, for defendant, appellant.

Madore & Guerin, for plaintiffs, respondents.

(J. K.)

1894.
Gohier
v.
Villeneuve.

COURT OF REVIEW.

MONTREAL, 31 May, 1894.

Coram TASCHEREAU, DAVIDSON, DE LORIMIER, JJ.

THE DOMINION BANK v. MERCIER.

Bills and notes—Unconditional acceptance of bill—Presentation for payment—Bills of Exchange Act, 1890, sections 17, 19, 52, 54.

Held:—1. When the acceptance of a bill by the drawee is general and unconditional on its face, such acceptance is irrevocable as regards a party who became the holder for value before acceptance.

2. The fact of non presentation of a bill does not affect the acceptor's liability,—except as to costs in a case where he is able to show that he had funds at the appointed place to honor his acceptance.

Inscription in Review by the defendant from a judgment of the Superior Court, Montreal, Tait, J., condemning the defendant to pay plaintiff the sum of \$150.11, amount of a draft accepted by defendant. The judgment of the court below was as follows:—

1894.
Dominion
Bank
v.
Mercier.

" Seeing sections 17, 21, 29, 30, 38, 52, 54 and 61 of 'The Bills of Exchange Act, 1890' ;

" Considering that it is admitted that the bill of exchange sued upon in this cause, was cashed by plaintiff in due course and in good faith before acceptance ;

" Considering that defendant duly accepted said bill absolutely and unconditionally, and delivered it to plaintiff who was then and still is the holder thereof for value received ; and that by such acceptance and delivery defendant became the party primarily liable on said bill, and that his acceptance was and is irrevocable ;

" Considering that defendant cannot be heard to say to plaintiff that he did not receive value for said bill, that moreover he did receive value, inasmuch as the bill of lading referred to in his plea was delivered to him at the time of such acceptance and he actually received into his possession the goods therein mentioned ;

" Considering that the subsequent delivery of said goods by defendant to the People's Bank (who still hold them), cannot relieve defendant from his liability as acceptor of said bill of exchange, plaintiff's rights, after such acceptance thereof, being in no way contingent upon whether said goods were acceptable or not to defendant ;

" Considering that the People's Bank was instructed upon delivering up said bill of lading, to obtain payment of said bill of exchange, instead of which it only obtained the acceptance thereof, but plaintiff is entitled to avail itself of said acceptance, and said Bank was only authorized to collect said bill, and not in any way authorized to take back the goods or to renounce plaintiff's rights as holder of said bill against defendant as acceptor thereof, and that such a renunciation by a holder of a bill accepted like plaintiff's was, must be in writing (sec. 61, said act) ;

" Considering that defendant is not relieved from his liability as acceptor, by failure to present said bill for payment or by failure to protest, his only right under these circumstances being limited to costs (sec. 52) ;

" Considering plaintiff has proved the material allegations of its declaration, and that defendant has failed to prove the material allegations of his plea ;

1894.
—
Dominion
Bank
v.
Mercier.

" Doth dismiss said plea, and maintaining plaintiff's action, doth condemn the defendant to pay plaintiff the sum of \$150.11, amount of said bill of exchange, dated Toronto, 29th June, 1893, payable to the order of plaintiff, at sight, drawn by Harris H. Fudger on defendant, and by the latter duly accepted on the 3rd day of July, (1893), with interest on said sum of \$150.11, from the 6th day of said month of July, (1893); the whole with costs of suit against defendant."

The defendant, appealing from the judgment, by his factum contended as follows :

" Story, 4th Ed. no. 252, dit : ' The receipt by the holder of the very consideration which, between himself and the acceptor, constituted the ground of the acceptance, will also operate as an implied waiver of the acceptance.'

" Mais on dit : l'acceptation est irrévocable ; la renonciation à l'acceptation ne peut être que par écrit. Section 61, Bills of Exchange Act, 1890. Nous répondons, la section 61 vise le cas de la renonciation ou remise par le porteur, mais elle ne dit pas, et elle ne veut pas dire, que sans écrit une lettre de change ne pourrait pas être déchargée. Les articles 59, 60, 61, 62, 63 ne sont pas limitatifs, et ils ne contiennent pas tous les cas où une lettre de change peut être déchargée. L'article 61 régit tout simplement le cas de la remise, il exige que cette convention soit par écrit.

" Nous disons que d'après la doctrine il n'y a pas de doute que la reprise de la considération par le porteur a eu pour effet de décharger la lettre de change, puisque sans considération il n'y a pas d'obligation, et que l'absence de considération en cette cause est imputable au porteur de la lettre de change.

" Si la Banque du Peuple n'eût pas livré les effets au défendeur pour qu'il les examinât il n'aurait pas accepté la lettre de change, et la Dominion Bank ne serait pas

1894.
—
Dominion
Bank
v.
Mercier.

plus avancée, mais maintenant elle voudrait profiter de l'acte de la Banque du Peuple, elle voudrait profiter de cette acceptation non autorisée et répudier la reprise des effets.

" Nous soumettons, 1o. Que la remise de la considération imputable au porteur, a pour effet de libérer l'accepteur, sans qu'il soit besoin d'écrit. 2o. Que par l'article 1730 C. C., la demanderesse en donnant la possession du *bill of lading* ou connaissement et de la lettre de change, à la Banque du Peuple, justifiait le défendeur Mercier de lui remettre les marchandises : et afin qu'à tout évènement la Dominion Bank ne peut pas accepter l'acte de la Banque du Peuple pour partie et le répudier pour partie."

The respondent, by its factum, contended as follows:—

" The fact that plaintiff cashed the draft for the drawer in good faith, in due course, before the defendant accepted it, is admitted by defendant, and the fact that the draft was duly accepted by defendant unconditionally and without qualification is also undisputed.

" Now what was the effect of such acceptance as regards the plaintiff ?

" In the first place by writing his acceptance on the face of the draft defendant assented without qualification to the order of the drawer (Bills of Exchange Act, 53 Vic., ch. 33, sections 17 and 19), and his acceptance was irrevocable ; and by so accepting defendant engaged that he would pay the draft (sec. 54) and was precluded from denying to the plaintiff, a holder in due course, the capacity of the drawer and his authority to draw the draft (sec. 54, sub-sec. b.) By sec. 38 b. the holder in due course holds the bill free from any defect of title of prior parties, and may enforce payment against all parties liable on the bill.

" In the notes of authorities submitted by defendant at the argument in the court below, he stated that he based his defence to the action on section 30 of the Bills of Exchange Act. This section states that every holder of a bill is *primâ facie* deemed to be a holder in due course,

but if in an action on the bill it is admitted or proved that the acceptance, issue or subsequent negotiation of the bill is affected with fraud, duress or force and fear or illegality, the burden of proof that he is a holder in due course shall be on him. Now neither fraud, duress, force or fear or illegality was proved or even alleged in this case, and on the contrary defendant has admitted in writing that plaintiff is a holder of said draft in due course in good faith and for value; and by s. 27, par. 2, where value has at any time been given for a bill, the holder is deemed to be a holder for value as regards the acceptor."

1898.
Dominion
Bank
v.
Meroier.

DAVIDSON, J.:—

On the 29th of June, 1893, H. H. Fudger drew a sight draft on defendant for \$150.11, payable at the St. Catherine street branch of the Hochelaga Bank. Plaintiff discounted the draft and forwarded it to the Molsons Bank here, for collection, with written instructions to hold the attached bill of lading until payment. The Molsons Bank not having an office in the vicinity, in turn, sent the draft to the St. Catherine street branch of the Banque du Peuple, with like instructions. Defendant accepted, but refused to pay at maturity, and hence the present action.

It is pleaded that the delivery of the bill of lading was made a condition of acceptance; that the goods were found not to be according to purchase, and that the Banque du Peuple, as the agent of the plaintiff, thereupon took them back, so leaving the acceptance without consideration, and that the bill was not even presented for payment.

Defendant accepted the draft at seven o'clock on the evening of the 3rd of July, got possession of the bill of lading the next day, and on seeing the goods informed the agent that he would not pay. Believing presentation unnecessary, the agent thereupon returned the bill to the Molsons Bank, with advice of dishonor, and on the 8th of July consented at defendant's instance and as a measure of protection against the unauthorized delivery

1884.
Dominion
Bank
v.
Mercier.
Davidson, J.

of the bill of lading, to take possession of the consignment. The judgment found for plaintiffs, and its reversal is now sought by defendant.

It is noticeable that the plea does not even allege, and certainly the evidence, even if admissible, does not establish an acceptance conditional on the exercise of any right of option as to the goods. When once complete, the consent even of the holder will not render an acceptance revocable when the interest of other parties may be injuriously affected. 2 Randolph, sec. 638. Here the plaintiffs are admittedly the owners of the draft for value given in good faith before acceptance. The acceptance was on its face unconditional, and was, as regards the plaintiffs irrevocable. (Bills of Exchange Act, secs. 17, 19, 54.) It cannot be disturbed by verbal evidence. In the acceptance, issue and subsequent negotiation of the bill there was complete absence of the fraud, duress or force and fear or illegality referred to in sec. 30, which defendant cited as in some way supporting his defence. When in the hands of the Banque du Peuple the draft had not even been endorsed by the plaintiffs to whose order it was made, (see sec. 2). The failure to present for payment does not affect defendant's liability, (sec. 52). The fact of non-presentation would only have relieved him of any attendant costs, were he able to show that funds were present, at the appointed place, wherewith to honor his acceptance.

Judgment confirmed.

Bethune & Bethune, for plaintiff (respondent).

Philippe Demers, for defendant (appellant).

(J. K.)

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTREAL, 29 septembre 1894.

Présents :—LORANGER, DELORIMIER, PAGNUELO, JJ.

CLAXTON v. GLOVER & NORDHEIMER, opposant.

Louage—Notification donnée au locateur des droits de propriété d'un tiers dans un objet garnissant la maison louée.

Jugé (confirmant le jugement de la cour supérieure, Tait, J.) :—Le privilège du locateur s'étendant aux effets des tiers qui sont sur les lieux loués avec leur consentement exprès ou implicite, la notification au locateur, par le propriétaire d'un objet garnissant la maison occupée par un locataire, que cet objet n'appartient pas au locataire, est sans effet si le privilège du locateur était déjà acquis quand cette notification a été donnée.

Pour être effective, cette notification doit être donnée lors du transport de l'objet en question dans la maison louée, et si le locateur refuse de renoncer à son privilège, le propriétaire de l'objet doit l'enlever s'il veut empêcher qu'il ne devienne le gage du locateur.

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure à Montréal, Tait, J., le 18 mai, 1894.

PAGNUELO, J. :—

s'agit d'une opposition afin de distraire, par Nordheimer, d'un piano qu'il a loué à la défenderesse et qui a été saisi pour le loyer.

Lorsque Nordheimer a loué un piano à la défenderesse il a exigé un consentement du propriétaire que le piano ne serait pas soumis au privilège du locateur, mais la défenderesse qui tenait une maison de rendez-vous a changé plusieurs fois de logis et le piano a été transporté dans la maison du demandeur; celui-ci a fait résilier le bail pour le motif que la défenderesse tenait une maison malfamée, et a fait saisir en même temps le piano en question.

Nordheimer a cherché à prouver, par la défenderesse et un témoin, qu'il a notifié le demandeur que le piano lui appartenait. Le piano était alors rendu dans la maison du demandeur depuis quelque temps.

1894.

Claxton

v.

Glover.

Pagnuolo, J.

L'opposant soutient que le piano n'est pas soumis au privilège du demandeur parce qu'il n'était sur les lieux que temporairement, qu'il avait été transporté d'une maison à l'autre par la fraude du locataire, et que la connaissance du demandeur, que le piano n'appartenait pas au locataire, a soustrait le piano au privilège du locateur.

La cour de première instance a renvoyé l'opposition et cette cour ne voit aucune difficulté à confirmer ce jugement.

L'art. 1622 de notre code civil étend le privilège du locateur aux effets mobiliers des tiers lorsqu'ils sont sur les lieux avec leur consentement exprès ou implicite. Il en est autrement lorsque ces effets ne s'y trouvent qu'en passant ou accidentellement, tels que les effets d'un voyageur dans l'hôtel, les articles envoyés chez un ouvrier pour être réparés, ou chez un encanteur pour y être vendus. Il a été jugé aussi, par la cour d'appel, que les effets déposés dans une maison d'entrepôt doivent être considérés comme n'y étant qu'en passant; ils ne sont pas soumis au privilège du locateur.

Notre code, comme on le voit, n'exige que le consentement exprès ou implicite du propriétaire de l'objet pour soumettre cet objet au privilège du locateur.

Le code Napoléon est différent du nôtre. L'article 2102 porte : Le privilège du vendeur de l'objet mobilier garnissant les lieux loués ne s'exerce qu'après celui du propriétaire de la maison, à moins qu'il ne soit prouvé que le propriétaire avait connaissance que les meubles et autres effets garnissant sa maison n'appartenaient pas au locataire.

La différence entre les deux codes est la suivante : notre art. 1622 étend le privilège aux objets mobiliers appartenant à des tiers lorsqu'ils sont sur les lieux avec leur consentement exprès ou implicite. Le code Napoléon soustrait les meubles des tiers au privilège du locateur, lorsque celui-ci a eu connaissance que cet objet n'appartenait pas au locataire. Cependant la jurisprudence française et les auteurs paraissent d'accord pour dire

que le privilège du locateur n'a pas lieu lorsque le propriétaire a eu connaissance qu'ils n'appartenaient pas au locataire avant l'entrée de l'objet dans la maison louée ou lors de son entrée. Si la connaissance ne lui est donnée que postérieurement, elle vient trop tard parce que le privilège du locateur existe du moment de l'entrée du meuble dans sa maison.

1894.
Claxton
v.
Glover.
Pagnuolo, J.

La question pour nous n'est donc pas de savoir, comme sous l'empire du code Napoléon, si le propriétaire de la maison a eu connaissance que le piano n'appartenait pas au locataire, mais bien si le piano a été transporté dans la maison du demandeur avec le consentement exprès ou implicite de Nordheimer. Du moment que le piano est entré dans la maison du demandeur il est devenu sujet à son privilège de locateur, parce que Nordheimer n'a manifesté jusqu'à ce moment aucune opposition, et la notification qu'il aurait pu donner plus tard, au demandeur, que le piano lui appartenait ne suffisait pas pour soustraire le piano au privilège du locateur. Il fallait qu'il ne consentit pas même implicitement à ce que son piano fût transporté dans la maison du demandeur, et que ce refus de consentement fût notifié au propriétaire de la maison. Du moment qu'il a laissé entrer le piano dans la maison sans opposition, notifiée par lui au propriétaire, il a consenti à ce que son piano fût sujet au privilège du locateur.

Il faut ici appliquer la doctrine des auteurs : que l'opposition doit se manifester avant l'entrée de l'objet mobilier dans la maison, c'est-à-dire avant que le privilège ne soit acquis.

Nordheimer allègue qu'il est convenu avec le locateur que son piano ne serait pas soumis au privilège du propriétaire et qu'il n'a été transporté dans la maison du demandeur que par la fraude du locataire qui était déménagé sans l'avertir. La convention entre le locataire et le propriétaire du meuble que celui-ci ne serait pas sujet au privilège du locateur n'empêche pas le privilège d'exister, c'est : "*res inter alios acta aliis non nocet.*" Cette con-

1894.
Claxton
v.
Glover.
Pagnuelo, J.

vention était inconnue du propriétaire avant l'existence du privilège sur le meuble, Nordheimer devait notifier son opposition au propriétaire de la maison le plus tard lorsque l'objet a été transporté dans la maison, et l'enlever si le propriétaire refusait de renoncer à son privilège.

Voilà ce que Nordheimer prétend s'être passé. Gagnon, son agent, serait allé chez le demandeur lui demander de signer un consentement à ce que le piano ne soit pas sujet au privilège du locateur et le demandeur a refusé.

Que devait alors faire Nordheimer ? Enlever son piano s'il en était encore temps, sinon il consentait à ce qu'il fût soumis au privilège du locateur.

D'ailleurs, la preuve testimoniale de l'avis donné au locateur est inadmissible puisqu'il s'agit d'une affaire excédant \$50.

Voir Troplong, *Privilèges et Hypothèques*, sur art. 2102, et les auteurs cités dans l'édition belge.

Pour ces motifs le jugement est confirmé avec dépens.

Jugement confirmé.

Weir & Cameron, avocats de l'opposant.

D. McCormick, C. R., avocat du demandeur contestant.
(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

QUÉBEC, 2 août 1894.

Coram ANDREWS, J.

TRAVIS ET AL. v. DURAND.

Procédure sommaire—Cautionnement, motion pour—Délai—
C. P. C. 128, 892.

Jugé :—Une motion pour cautionnement pour frais en matière sommaire, dès qu'elle a été signifiée dans les deux jours du rapport du bref, peut être ensuite présentée le plus prochain jour de terme suivant.

Autorités citées à l'appui de la motion : *Atkinson v. For-*

golston, 34 L. C. J., 256 ; *Connecticut & Passumpsic R.R. Co. v. South Eastern R.R. Co.*, M. L. R., 2 Q. B., 105 ; *Bowker Fertilizer Co. v. Cameron*, 7 L. N., 214.

1894.
—
Travis
v.
Durand.

Casgrain, Angers & Lavery, procs. des demandeurs.

Robitaille & Roy, procs. du défendeur.

(R. J. B.)

COURT OF REVIEW.

MONTREAL, 20th September, 1894.

Coram LORANGER, TELLIER, LYNCH, JJ.

VIRTUE ET AL. v. HUMPHRIES ET AL., & defendants,
opposants, & plaintiffs, contesting.

Procedure—Execution—Payment on account—Opposition—
Art. 581, C. C. P.

HELD:—An opposition which asks that an execution be annulled, and that the bailiff be ordered not to seize thereunder, will be dismissed, where said opposition is made before any seizure has been effected under the execution, and the sole ground established in support of the opposition is that prior to the issue of the execution the opposant had made a payment on account of the debt.

The judgment inscribed in Review was rendered by the Superior Court, Montreal, Doherty, J., 27 January, 1894, as follows :—

“Seeing that defendants by their opposition seek to have the execution herein declared null and the bailiff ordered not to seize thereunder, on the ground that previous to its issue, they had paid fifty dollars, and that with said opposition they deposited the balance due ;

“Seeing that plaintiffs contest said opposition, denying generally its allegations, and specially that said balance had been so deposited ;

“Considering that the opposition herein was made before any seizure had been effected under the execution herein ;

“Considering that although plaintiff had received, be-

1894.
—
Virtue
v.
Humphries.

fore the issue of said execution, the sum of fifty dollars on account, he nevertheless had the right to issue said execution as he did, subject only to the obligation of crediting on the back of said writ the payment so received by him ;

“Considering that opposants have not deposited the balance due by them herein ;

“Considering that defendants were not by reason of the payment of fifty dollars above mentioned, entitled to demand the nullity of the execution issued herein, nor an order that no seizure should be made thereunder, but at most that plaintiff credit them on said writ with said amount before executing the same, and that before plaintiffs did proceed to so execute under said writ, defendants had no reason to assume that he would do so without so crediting them ;

“Considering that said opposition is unfounded ;

“Doth dismiss said opposition with costs.”

The above judgment was unanimously confirmed in Review.

M. Honan for opposants.

J. Bates for plaintiffs contesting.

(J. K.)

COUR SUPERIEURE EN REVISION.

MONTREAL, 29 septembre 1894.

Présents : LORANGER, PAGNUELO, DOHERTY, JJ.

STANTON v. REID.

Procédure—Opposition jugée après le délai fixé pour le rapport du bref d'exécution—Venditioni exponas—Articles 578, 589, C. P. C.

Jugé (infirmant le jugement de la cour supérieure à Bedford, Lynch, J.) :—
Une saisie de meubles, suspendue par une opposition, ne devient pas caduque par le laps de temps fixé pour rapporter le bref d'exécution,

et, l'opposition étant renvoyée, le saisissant doit procéder à la vente par bref de *venditioni exponas* et ne peut pratiquer une nouvelle saisie par un *alias* bref d'exécution.¹

1894.
—
Stanton
v.
Reid.

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure à Bedford, Lynch J. Voici le texte de ce jugement qui a été infirmé en révision :

"The Court having heard the parties opposant and contestant by their respective counsel on the merits of the issues joined between them, on the opposition *afin d'annuler* herein filed by defendant, having examined the proceedings and proof of record and having deliberated thereon ;

"Seeing the admission of facts made by said parties and herein filed ;

"Considering that the *alias* writ of execution issued in this cause was properly and legally issued, inasmuch as by law and the Code of Civil Procedure, no provision is made for the issue of a writ of *venditioni exponas* in the case of the seizure of movables after the delay fixed for the return of the writ of execution has passed ;

"Considering that said opposition is unfounded and that the contestation thereof is well founded ;

"Doth maintain said contestation and dismiss said opposition *afin d'annuler* with costs."

JUGEMENT DE LA COUR DE RÉVISION :—

"Attendu que le défendeur se plaint par son opposition que le demandeur a fait saisir une deuxième fois sur un *alias* bref d'exécution les mêmes animaux saisis précédemment par lui et pour lesquels une opposition afin de distraire avait été faite par un tiers et discontinuée, prétendant que la première saisie est encore pendante et qu'il suffisait au demandeur de donner des avis de vente ;

"Attendu que le demandeur conteste et dit que la première saisie est caduque pour la raison que le bref originaire d'exécution était rapportable le 1er septembre 1893,

¹ Voir dans le même sens la cause de *Martineau v. Fournier*, R. J. Q. 3 C. S., p. 130.

1891.
Stanton
v.
Reid.

qu'il a été rapporté en cour sur les oppositions et que lorsque l'opposition des animaux saisis en cette cause a été discontinuée, le délai pour le rapport était expiré et n'avait pas été étendu par le juge ;

" Considérant qu'une saisie suspendue par opposition ne devient pas caduque par le laps de temps fixé pour rapporter le bref et que les oppositions étant renvoyées le demandeur peut procéder à la vente ; qu'il a droit de bénéficier de la saisie qu'il a faite et qu'il ne peut perdre les frais encourus à cet égard ; que de son côté le défendeur ne peut être soumis sans raison aux tracasseries et aux frais d'une deuxième saisie et qu'après le renvoi des oppositions le demandeur peut obtenir de la cour un ordre au shérif, ou l'huissier de procéder à la vente des objets de la saisie ;

" Considérant que le défendeur était bien fondé à se plaindre des procédés du demandeur en cette cause ;

" Vu les articles 589 et 578, C. P. C. :

" Considérant qu'il y a erreur dans le jugement porté en révision ;

" Casse et annule le dit jugement et maintient l'opposition du défendeur avec dépens tant de la cour de première instance que de cette cour."

Jugement infirmé.

G. E. Cornell, avocat du demandeur contestant.

J. C. McCorkill, avocat du défendeur opposant.

(P. B. M.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 28 April, 1894.

Coram PAGNUELO, J.

DANDURAND ET AL. V. MOORE ET AL.

Will—Legatee—Contingent debt against estate of testatrix.

By the will of testatrix, certain legacies were bequeathed to L. and others, which, however, were reduceable if the estate yielded less

than the assumed amount. Any interest received in settlement of the estate was to be divided among the legatees on each of their legacies, and payable as it might be received, commencing one year after her decease, but the interest on L.'s legacy was payable to her from the death of the testatrix. There was a contingent debt upon the estate of testatrix, her deceased husband (who was *commun en biens* with her) having become surety for a certain obligation. The estate realized less than had been assumed, and the amount of L.'s legacy as reduced had not been ascertained nor the contingent claim released when L.'s representatives instituted the present action, claiming interest on the amount of her legacy.

1894.
Dandurand
v.
Moore.

Held:—Even before the final liquidation and adjustment of the estate, and before the amount of her legacy was ascertained, L. was entitled to her share of the revenues received by the executors, unless the latter were in a position to show that the estate was insufficient to pay her anything on her legacy irrespective of the contingent debt.

The plaintiffs submitted their case as follows :—

Les demandeurs, cessionnaires de Mde. Longmoore, poursuivent les exécuteurs testamentaires de Madame Armstrong pour le paiement des intérêts sur un legs que cette dernière a fait à cette Mde. Longmoore.

Les défendeurs plaident que la succession de Madame Armstrong est tenue de garantir comme caution une dette d'un montant plus élevé que tout l'actif de la succession, et qu'ils ne sauraient payer les legs avant que cette dette cautionnée soit acquittée ou qu'ils en soient déchargés.

Depuis l'institution de l'action cette dette cautionnée a été acquittée par le débiteur principal; les exécuteurs testamentaires ont alors préparé un compte de leur administration, et il résulte que les demandeurs auraient droit à un capital de \$1840 que les défendeurs reconnaissent leur devoir. Quant aux intérêts, il est également admis par les défendeurs que les demandeurs ont droit à \$439.52.

Il ne reste donc plus que la question de frais. Il n'y a pas de doute que les demandeurs ont droit à un jugement vu la reddition de compte à laquelle nous venons de référer. Il s'agit de savoir maintenant, si lors de l'institution de l'action, les défendeurs pouvaient être poursuivis vu cette dette dont ils auraient pu être appelés à effectuer

1894.
Dandurand
v.
Moore.

le paiement si le débiteur principal ne l'avait pas acquittée.

Nous n'hésitons pas à dire que la prétention des défendeurs est erronée.

La légataire, Madame Longmoore, était en vertu du testament, légataire universelle. Car le testament, après avoir donné certaines sommes à elle et à d'autres personnes, comporte que s'il y a d'autres biens ils devront se les partager.

Les exécuteurs testamentaires ne sont que de simples administrateurs qui n'ont pas de responsabilité personnelle à l'égard des créanciers de la succession. Les légataires par la mort du *de cujus* ont la saisine légale des biens même lorsqu'il y a des exécuteurs testamentaires; les légataires sont les véritables débiteurs s'il y a des créances dues par la succession (Demolombe, vol. 22, p. 50, no. 55). Le fait est que l'article 919 de notre code déclare expressément que l'exécuteur ne peut payer les dettes que du consentement du légataire.

Dans une cause récemment décidée par son honneur le juge Jetté (*Morin v. Bernard*) il a été jugé "that there was no text of law which permitted the testamentary executor to postpone payment of a legacy until the settlement of the affairs of the succession had been completed."

Son honneur le juge Rainville, dans une cause de *McGrath v. Graham*, 12 R. L. 607, a également jugé: "Que l'insolvabilité ou l'insuffisance de la succession du testateur ne peut être alléguée en défense à une action intentée par un légataire contre les exécuteurs testamentaires."

La cour d'appel a absolument maintenu le même principe, dans une cause de *Newman & Newman*, 3 Dor. Q. B., 137. Nous attirons spécialement l'attention de la cour sur la savante dissertation de Son Honneur le juge en chef Dorion dans cette cause.

Pothier, cité dans Demolombe, vol. 22, p. 45, dit :

" Lorsque l'exécuteur a été saisi ou a pu l'être, l'an

“ court, et après l'an révolu, l'exécuteur ne peut plus de-
 “ meurer en possession quoique le testament n'ait pas été
 “ ou n'ait pas pu être exécuté. C'est pourquoi quand il y
 “ aurait des legs dont la condition ne dut exister qu'après
 “ l'année, l'acquittement de ces legs lorsque la condition
 “ viendrait à exister, ne concernerait plus l'exécuteur.
 “ Encore moins l'exécuteur pourrait-il prétendre demeurer
 “ après l'année en possession des biens de la succession
 “ jusqu'à l'existence de la condition.”

1894.
 —
 Dandurand
 v.
 Moore.

Dans notre cas les exécuteurs devaient payer les intérêts, un an après la mort de la testatrice. Ils avaient cinq ans pour réaliser tous les immeubles de la succession et payer le capital, mais les intérêts étaient exigibles un an après la mort. Au lieu d'un legs conditionnel à payer suivant l'hypothèse de Pothier, ils avaient une dette conditionnelle, ce qui revient au même. Alors appliquant à la dette conditionnelle le principe posé par Pothier nous pouvons donc conclure avec lui que les exécuteurs ne peuvent prétendre garder les biens en leur possession et ne rien payer jusqu'à ce que la condition soit arrivée.

Cette doctrine de Pothier a été suivie par Demolombe (*primo loco citato*), par Aubry & Rau, vol. 6, pp. 136-137, Massé & Vergé, vol. 3, p. 266. Nous trouvons aussi une décision dans ce sens rapportée au Journal du Palais 1863, pp. 906-907

Nous ne poursuivons pas en délivrance du legs mais simplement pour les intérêts de ce legs. Or il ne faut pas oublier, ainsi qu'il a été prouvé par le témoin Clarkson, que les intérêts sur la dette cautionnée avaient toujours été payés régulièrement. Les exécuteurs de leur côté ne pouvaient pas être appelés à payer ces intérêts sur cette dette cautionnée, et ils pouvaient garder le capital pour garantir le capital de la dette cautionnée. Mais il n'y a pas de raison pour eux de garder l'intérêt de ce legs. Ils sont dans la position d'un acheteur menacé d'éviction. Il peut bien refuser sur une poursuite prise contre lui par son vendeur de payer le capital, mais il lui faut à tout

1894.
Dandurand
v.
Moore.

évènement payer l'intérêt. La même règle doit être appliquée dans notre cas.

Si la prétention des défendeurs était bien fondée, alors rien n'empêcherait les défendeurs de garder la possession de ces legs pendant quinze ou vingt-cinq ans, c'est-à-dire tant que la dette cautionnée ne serait pas acquittée. Le légateur universel qui prendrait possession d'une succession à la mort de son auteur, serait-il empêché de jouir des revenus pendant cinq ou dix ans parcequ'il se trouverait garant d'une dette exigible cinq ou dix années plus tard ? Quel est le texte de loi qui le forcerait de capitaliser ainsi les revenus ?

Nous sommes donc d'opinion que lorsque les demandeurs ont pris leur action ils étaient parfaitement en droit de le faire, et ils doivent avoir aussi jugement pour les frais.

Defendant's Case.

In answer to the notes or factum of plaintiffs, defendants say that the succession of Mrs. Armstrong was not merely liable as surety for a debt larger than the whole amount of the assets of the succession, but inasmuch as the late George Armstrong, who was in community of property with his wife, had bound himself, jointly and severally with the trustees of the church who had borrowed this large sum of money, and had made the payment of this sum his own personal affair, it was a debt which the defendants in their quality of executors were obliged to recognize as a debt of the estate which they were called upon to administer. They further recognized the provision of law "that the debts of the testator must in all cases be paid in preference to his legacies."

It is true that this large debt had, since the present action was taken, been discharged, and plaintiffs are now entitled to be paid, not what they ask, but a certain sum of money as interest. The demand, however, to be paid interest should be considered according to the circumstances that existed in October last when the action was

taken, and which circumstances the plaintiffs were made aware of.

1894.
—
Dandurand
v.
Moore.

It is now admitted that plaintiffs should share in the capital of the estate to the extent of \$1,840, but the defendants do not admit, as stated in plaintiffs' factum, that the interest the plaintiffs are entitled to receive is \$439.52.

The amount of interest that plaintiffs are entitled to, depends, according to defendants, on the amount of interest that is allowed on the claims that have to be paid in full. Defendants contend that the interest is an accessory of the debt and follows the principal, and if the principal is to be paid in full, legal interest should be paid in full, and that the balance should be divided among the other legatees. But defendants do not claim, as plaintiffs do, that this interest should run from the death of the testatrix. Defendants would specially direct the attention of the court to the wording of the latter part of clause 12 of Mrs. Armstrong's will, which reads as follows: "That any interest received in settletmen of " my estate be divided among my said legatees, commencing one year after my decease." The word "commencing" in defendants' opinion refers to the interest, and not "to the preceding word divided," because the time of dividing means the time of payment, and if payment was meant there would be no necessity for stating immediately after, as this clause does, that the interest shall be "payable as it may be received;" and further because also immediately afterwards it is provided that interest shall run on the mother's legacy from the time of the death of the testatrix. If interest on all legacies runs from the death of the testatrix there would be no necessity to specially mention that the mother's legacy was to bear interest from the time of the death of the testatrix.

The conclusion therefore that the defendants arrive at is that the interest only commences to run one year from the death of the testatrix, and that the interest shall be divided afterwards as it may be received.

As to the question of costs, the defendants submit that

1894.
Dandurand
v.
Moore.

the action was unfounded at the time it was brought. There was a possibility and even some probability that this estate would be called upon to pay, if not the whole, a large portion of this large indebtedness. The building which was mortgaged as security for the debt was only partly rented, and there were even fears that it would fall to pieces. The trustees of the church had burdened themselves with the building of a very large church, and the outlook was certainly serious to those liable for the payment of this debt. It was under these circumstances, which were communicated to the plaintiffs, that the action was taken.

Defendants therefore respectfully submit that in any event the plaintiffs should bear the whole costs of the action, including defendants' costs.

JUDGMENT :—

“ Whereas the plaintiffs, as *cessionnaires* of Dame Mary Jane Armstrong, widow of James Longmore, under deed of transfer by her to A. Dunbar Taylor, before O'Hara Baynes, notary, on the 17th September, 1892, and by said A. D. Taylor to the plaintiffs, before A. A. Daigle, notary, on the 25th July, 1893, claim from the defendants, as executors of the last will and testament of the late Dame Margaret Jane Longmore, wife of George Armstrong, the interest on a sum of \$4,000 bequeathed by the said Dame Margaret Jane Longmore to the said Mary Jane Armstrong, by and under her last will and testament of date 25th February, 1887, before Lighthall and Guy, notaries public, and a codicil dated the 16th day of November, 1888, before the same notaries ;

“ Wheress in and by said will, it is declared that the executors shall be allowed five years from the death of the testatrix within which to realize and liquidate her estate, and that said testatrix died on the 19th December, 1888 ; and it is also declared that ‘ any interest received ‘ in settlement of my estate shall be divided among said ‘ legatees, commencing one year after my decease on each

' of their legacies, and payable as it may be received by
' my said executors, with the exception of the interest
' payable to my said mother on her legacy, which I desire
' shall be regularly paid her out of my estate quarterly in
' advance from the time of my death' ;

1894.
Dandurand
v.
Moore.

" Whereas under said last clause, the revenues of the estate of the testatrix had to be divided among the legatees, according to the amount of their legacies, beginning such division one year after her death, with the exception of the alimentary allowance left to her mother, which was to be paid quarterly in advance, from the time of her death, out of her estate ;

" Whereas the defendants have refrained from paying to said Dame Mary Jane Armstrong, at any time since the testatrix's death, her share of said revenues, on account of the testatrix's husband, the late George Armstrong, having, while in community of property with her, become security for the loan of a sum of \$270,000, made on the 5th January, 1888, by the Scottish Union and National Insurance Company to the trustees of the St. James Street Congregation of the Methodist Church, to be repaid five years after date, with half yearly interest at the rate of five per cent per annum ;

" Whereas at the time of the institution of this action said sum had not yet been refunded, and was not due, but it has been paid by said trustees to the creditor on the 1st of January last past, and it greatly exceeded the assets of the joint estate of Mr. and Mrs. Armstrong ;

" Whereas the said testatrix had made various legacies in her said last will and codicil, and she had ordered and declared that such various legacies had been so made by her upon the assumption that her share in the community of property then existing between her and her said husband would amount to a sum of fifty thousand dollars, but should it be ascertained on winding up her said estate that it was not worth that sum, then a certain number of legacies indicated, including that to the said

1894.
Dandurand
v.
Moore.

Dame Mary Jane Armstrong, had to be proportionately reduced ;

" Whereas the said estate was only finally wound up in January, 1894, by the sale of a property on Victoria Square for a sum of \$36,000, and it was then finally ascertained that the net share of the testatrix amounts in capital to the sum of \$35,995.19 ; and that said Dame Mary Jane Armstrong's legacies of \$4,000 have to be reduced to \$1,840 ;

" Whereas her share of the revenues of said estate, from the time of the testatrix's decease to 4th October, 1893, date of this action, as ascertained from statement Z filed in this cause, amounts to \$439.52 ;

" Doth condemn the defendants *ès-qualité* to pay plaintiffs said sum of \$439.52, with interest from 4th October, 1893.

" And on the question of costs : considering that said Mary Jane Armstrong was entitled to her share of the revenues of said estate, from the death of the testatrix, whatever her share might finally happen to be, and that the existence of a conditional and contingent claim upon the said estate cannot prevent the legatees from enjoying the amount of their legacies ; seeing also that although the amount of the reduceable legacies could not be finally ascertained until the whole estate was wound up, yet the revenues were to be divided as they were received, and the said Mary Jane Armstrong should have been paid a certain amount of the revenues every year, unless the executors were in a position to show that the estate was insufficient to pay her anything on her legacy, irrespective of said contingent debt ; that therefore the plaintiffs were justified in bringing their action for a division of the revenues ;

" Doth condemn said defendants, *ès-qualité*, to pay plaintiffs the costs of this action."

Dandurand & Brodeur, for plaintiffs.

Hutchinson & Oughtred, for defendants.

(J. K.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 16 February, 1892.

Coram PAGNUELO, J.

DAVID v. BONNER.

Procedure—Summons—Service—Attachment for rent—Art.

874 C. C. P. as amended by art. 5974 R. S. Q.; Art.

887 C. C. P., as amended by art. 5977 R. S. Q.

HELD:—In all cases of attachment for rent, whether or not the demand for rent accompany a demand for the rescission of the lease or for ejectment, and whether the action be instituted under the articles of the Code of Civil Procedure relating to summary matters or otherwise, the plaintiff, by virtue of art. 874 C. C. P., as amended by 5974 R. S. Q., may cause the copy of the declaration to be served upon the defendant, or deposited in the prothonotary's office, within the three days which follow the service of the writ, and is not obliged to serve the declaration at the same time as the writ. If the service be made on the return day, or after the return, the defendant is entitled to ask for delay to plead, but cannot ask for the dismissal of the action.¹

A *saisie gagerie* for rent, accompanying a demand for resiliation of the lease and the ejectment of the defendant, was taken by the plaintiff on the 25th January. The writ was served on defendant on the 26th without being accompanied by a declaration. The action was returned on the 29th January, and on that day a copy of the declaration was left at the prothonotary's office for the defendant.

The defendant filed an exception to the form, alleging that no service of the declaration had been made upon him and that the deposit of a copy at the prothonotary's office on the return day, was irregular and not in accordance with law, inasmuch as articles 874 and 804 C. C. P. did not apply to actions brought under the provisions of the Code relating to summary matters. If they did, the

¹ Vide *McGuire v. Watkins*, M. L. R., 6 S. C. 135; *Hall v. Pinsonnault*, R. J. Q., 3 C. S. 543.

1892.
—
David
v.
Bonner.

declaration in some cases would not be filed until the day after the return.

JUDGMENT :—

“ Considering the proceedings in this cause have been had under the summary procedure enactments, the action being taken by a landlord against his tenant for payment of rent due and in resiliation of lease, accompanied with *saisie-gagerie*; that the writ of summons was served on the defendant on the 27th January, and returned into court on the 29th January; that the declaration was served at the prothonotary's office on the return day;

“ Considering that under arts. 874 and 804, the declaration in cases of *saisie-gagerie* for rent may be served at the prothonotary's office within three days following the service of the writ; that actions for the payment of rent with *saisie-gagerie* and actions in ejectment may be joined together, and returned into court one clear day after the service, and may be so returned before the service of the declaration; that should such a contingency arise, or should the declaration be served on the return day, the defendant would be entitled to ask for delay to plead, but cannot ask for the dismissal of the action;

“ Considering, therefore, that the exception *à la forme* is unfounded, but the defendant should not pay costs thereon;

“ Seeing arts. 874, 804, 887 as amended by 54 Vict., ch. 41, sect. 4, 888, 111, and 140 C. C. P.;

“ Doth reject said exception *à la forme*, without costs.”

Maclaren, Leet, Smith & Smith, for plaintiff.

Busleed & Lane, for defendant.

(J. K.)

COUR SUPÉRIEURE.

QUÉBEC, 30 juin 1894.

Coram ROUTHIER, J.

BENSON v. VALLIÈRE ÈS-QUAL. ET AL.

Locateur et locataire—Vices cachés—Insalubrité—Résiliation de bail—Responsabilité du locateur—Dommages—C.C. 1614—C. N. 1721.

JUGÉ:—Le locateur est garant non seulement des vices existant au moment du bail, mais aussi de ceux qui surviennent pendant la jouissance, et ce lors même qu'il n'aurait pas connu les défauts cachés des prémisses louées.

Le propriétaire est tenu de procurer au locataire la jouissance d'un logement sain et salubre, et, s'il ne le fait pas, celui-ci a droit de résilier le bail et d'abandonner les prémisses louées, pourvu qu'il ait informé le propriétaire des défauts et l'ait mis en demeure d'y remédier, et que le propriétaire ait refusé ou négligé de réparer. Mais l'obligation de garantie ne s'étend pas au-delà, et le propriétaire ne peut pas être tenu responsable des dommages soufferts par le locataire, par suite de défauts qu'il a ignorés lors du bail, qu'on ne lui a pas dénoncés depuis, et qu'on ne l'a pas mis en demeure de réparer.

PER CURIAM.—L'action est en dommages au montant de \$1200, et en résiliation de bail, par un locataire contre son locateur.

Les faits sont les suivants: Le 15 mars 1890, par bail authentique, le demandeur a loué des défendeurs une maison et dépendances situées sur la Grande Allée en cette cité; ce bail était fait pour le loyer annuel de \$360, et devait durer cinq ans, mais avec droit aux parties d'y mettre fin après la première et la troisième année, en donnant trois mois d'avis. En mai 1890, le locataire a pris possession des prémisses louées, et en a eu la jouissance jusqu'en 1893. Le 31 janvier de cette année il a donné aux défendeurs avis de résiliation du bail et de remise des prémisses après cette troisième année.

Le 8 février, même année, le demandeur a fait signifier aux défendeurs un protêt, par lequel il se plaignait du

1894.
—
Benson
v.
Vallière.
Routhier, J.

mauvais état des lieux, offrait \$90 pour le quartier échu et demandait la résiliation du bail; il offrait en même temps les clefs de la maison.

Le 9 mars suivant l'action en cette cause a été prise. Elle allègue des défauts cachés dans la plomberie et le drainage de la maison et la condition malsaine des appartements; que des maladies en ont résulté chez les enfants du demandeur, qui ont souffert de fièvre continue en décembre 1892, et en janvier suivant (1893) de scarlatine et de diphtérie, dont un enfant est mort le 18 et un autre le 30 de ce mois. L'action conclut à la résiliation du bail, et en dommages au montant susdit pour frais de médecin, de réparation, désinfection, etc.

La défense est une négation des défauts, et allègue que le demandeur a occupé les prémisses pendant trois ans sans plainte, que les défendeurs n'avaient pas été mis en demeure, et que la mauvaise odeur était due à un rat mort.

Quel était, d'après la preuve, l'état de la maison? Quand le demandeur y est entré c'était une maison neuve, elle venait d'être terminée, et paraissait avoir été bien faite, par de bons ouvriers, sous la direction de M. Peachey, qui a la réputation d'être un bon architecte. Les défauts découverts depuis existaient-ils alors? C'est assez difficile de constater, après trois ans d'habitation, et après des hivers comme ceux que nous avons, pendant lesquels le froid et la gelée dérangent souvent bien des choses. Il est cependant certains défauts dont on peut certainement faire remonter l'existence jusqu'alors, par exemple ceux de la fournaise: 1o. Elle prenait l'air de la cave, et trop peu d'air de l'extérieur; 2o. Elle était placée trop près des closets des domestiques, et par conséquent devait inévitablement y prendre des mauvaises odeurs et des gaz délétères. Les défendeurs peuvent dire, ce défaut était visible, facile à constater, et le demandeur aurait dû s'en plaindre et mettre les défendeurs en demeure d'y remédier ou de résilier le bail. Mais le demandeur pourrait

leur retorquer, si le défaut était visible vous le connaissez donc, et alors votre responsabilité est certaine.

Il est des défauts qu'on a découverts seulement au moment du procès, ou peu auparavant. Existaient-ils à l'époque du bail ? Pas tous, peut-être ; mais plusieurs paraissent avoir été des vices de construction. Au reste, cela n'affecte guère la question à décider, car le locateur est garant non seulement des vices existant au moment du bail mais aussi de ceux qui surviennent pendant la jouissance.

La preuve est excessivement volumineuse, et touche à une multitude de faits, de théories et de prétentions contradictoires, de la part des architectes, des plombiers, des ingénieurs, des médecins et officiers de santé. Il n'est pas possible de référer à toute cette enquête ; mais après l'avoir lue, on ne peut pas nier qu'il y avait dans ce logement un bon nombre de défauts cachés, dont plusieurs très graves et dangereux pour la santé, et que les deux parties les ignoraient.

Le demandeur, qui en a souffert souvent dans sa famille, a cherché quelquefois à les découvrir et faire découvrir, sans succès. En est-il résulté des dommages au demandeur ? Ses prétentions sont, que les maladies dont les membres de sa famille ont souffert, et la mort de deux de ses enfants, sont dues à ces défauts du logement que les défendeurs lui ont loué ; et si la chose est bien constatée, et si les défendeurs en sont responsables, il est évident que le demandeur a droit à des dommages considérables.

Et d'abord est-il bien constaté que les maladies et la mort des enfants soient dues à ces défauts de drainage et de ventilation signalés dans le logement ?

Naturellement, dès qu'il s'agit de la vie et de la mort, on se heurte à des mystères, et les hommes de l'art eux-mêmes les expliquent par des théories plus ou moins hypothétiques. Ainsi le Dr. Hamel dit bien que les gaz qui s'échappent des *drains* peuvent transporter des microbes, mais il ajoute que les microbes peuvent très bien être transportés et se développer sans cela, et que dans les mai-

1894.

Benson

Vallière.

Routhier, J.

1894.
Benson
Y.
Vallière.
Routhier, J.

sons les mieux faites et les plus saines ces maladies, la diphtérie, le croup membraneux, les fièvres, la scarlatine, peuvent s'introduire sans que la condition du drainage ait rien à y voir. Le Dr. Johnston est bien plus positif sur les dangers des gaz des *drains*, et il leur attribue, dans la plupart des cas, les maladies susdites. En même temps il dénonce comme dangereux les défauts de la maison sus-mentionnés, et il est d'avis que les maladies des enfants Benson étaient causées par ces défauts.

Il est prouvé qu'un rat mort a été trouvé en pleine décomposition dans un tuyau de la fournaise et répandait une odeur infecte, et que dans le temps les enfants étaient malades. Cependant, c'était dans la première quinzaine de décembre, et les enfants ne moururent qu'en janvier. Ce qui est certain, c'est qu'en décembre 1892, et en janvier 1893, la maison était devenue un véritable hôpital, et il est bien difficile de se garder de l'impression que ce sont les défauts du logement qui ont causé la maladie et la mort des enfants.

Mais le propriétaire doit-il en être tenu responsable ? En d'autres termes, quelle est l'étendue de la responsabilité du propriétaire à l'égard du locataire, dans notre droit ?

Sur la question de garantie, pas de doute. L'article 1614 de notre code civil en déclare le locateur tenu, lors même qu'il n'aurait pas connu les défauts cachés des prémisses louées. Et cette doctrine est celle de l'ancien droit français. Mais jusqu'où s'étend cette obligation de garantie ? Nul doute que le propriétaire est tenu de procurer au locataire la jouissance d'un logement sain et salubre ; mais s'il ne le fait pas, quels sont les droits du locataire ? Nul doute encore qu'il a droit de résilier le bail, et d'abandonner les prémisses louées, pourvu qu'il ait informé le propriétaire des défauts, l'ait mis en demeure d'y remédier, et que le propriétaire ait refusé ou négligé de réparer.

Mais l'obligation de garantie s'étend-elle au delà ? Et le propriétaire peut-il être tenu responsable des domma-

ges soufferts par le locataire, par suite de défauts qu'il a ignorés lors du bail, qu'on ne lui a pas dénoncés depuis, et qu'on ne l'a pas mis en demeure de réparer ?

Voilà où surgit la difficulté. En France, les commentateurs du code se divisent sur cette question, mais il est juste d'observer que l'article 1721 du code Napoléon est plus étendu que notre article 1614. Voici d'ailleurs le texte des deux articles ;

C. C. 1614. " Le locateur est tenu de la garantie envers le locataire à raison de tous les vices et défauts de la chose louée qui en empêchent ou diminuent l'usage, soit que le locateur les connaisse ou non."

C. N. 1721. " Il est dû garantie au preneur pour tous les vices ou défauts de la chose louée qui en empêchent l'usage, quand même le bailleur ne les aurait pas connus lors du bail. S'il résulte de ces vices ou défauts quelque perte pour le preneur, le bailleur est tenu de l'indemniser."

Commentant ce dernier article, Troplong, louage, nos. 193 et 194, dit : " La disposition de l'article 1721 se compose de deux parties. Dans la première, la loi veut que lorsque le propriétaire livre une chose atteinte d'un défaut ou d'un vice qui en empêche l'usage, il doive garantie au preneur ; garantie qui a lieu soit qu'il ait connu ou non le vice de la chose. Cette obligation donne ouverture à l'action *ex conducto*, qui a pour but d'obtenir la résiliation du bail et la décharge du prix. C'est une espèce d'action rédhibitoire. Dans la seconde partie, l'article 1721 exige que le locateur indemnise le preneur, si les vices ou défauts lui ont occasionné quelque perte. Mais ces dommages et intérêts sont-ils dus dans tous les cas, c'est-à-dire soit que le locateur ait connu le défaut de la chose, soit qu'il ne l'ait pas connu ? Au premier coup d'œil, l'affirmation semble incontestable, et pour la colorer, il suffit de lier le second paragraphe de l'art. 1721 avec le premier. Mais défions-nous de cet aperçu, il est trompeur. Nous avons parlé plusieurs fois de l'affinité des principes de la vente avec les principes du louage. Eh bien, dans

1894.

Benson

Vallière.

Routhier, J.

1894.
Benson
V.
Vallière.
Routhier, J.

le contrat de vente, le vendeur n'est tenu des dommages et intérêts que quand il a connu le vice rédhibitoire, il n'y est pas sujet lorsque le défaut n'était pas à sa connaissance. Pourquoi en serait-il autrement dans le contrat de louage ? Le second § de l'art. 1721 ne porte rien de contraire, tandis que les lois romaines, dont l'autorité est si grave, font expressément, pour le louage, la même distinction que pour la vente..... Les tribunaux qui voudront faire du droit et de la saine doctrine, adopteront l'interprétation que nous proposons, car elle est seule juridique."

Agnel, Duvergier, Duranton, Marcadé et Paul Pont sont du même avis.

Aubry & Rau et Laurent pensent autrement, et tiennent le locateur responsable des dommages même quand il a ignoré les vices de la chose louée. Mais ils s'appuient sur le dernier paragraphe de l'art. 1721 qui n'est pas reproduit dans notre code.

Ici donc, dans la province de Québec, il me paraît évident que cette question doit être décidée d'après les principes généraux sur la matière, et de manière à placer le locateur à peu près dans la même position vis-à-vis du locataire que le vendeur vis-à-vis de l'acquéreur.

Or quelle est la responsabilité du vendeur relativement aux vices de la chose vendue ? Les articles 1523 à 1528 de notre code nous donnent la solution de cette question. Les voici :—

C. C. 1523. " Le vendeur n'est pas tenu des vices apparents et dont l'acheteur a pu lui-même connaître l'existence.

1524. " Le vendeur est tenu des vices cachés, quand même il ne les aurait pas connus, à moins qu'il n'ait stipulé qu'il ne serait obligé à aucune garantie.

1525. " Lorsque plusieurs choses principales sont vendues ensemble comme un tout, de manière que l'acquéreur n'en aurait pas acheté une sans les autres, les défauts cachés de l'une lui donnent droit de demander l'annulation de la vente pour le tout.

1526. " L'acheteur a le choix de rendre la chose et de se faire restituer le prix, ou de garder la chose et se faire rendre une partie du prix suivant évaluation.

1527. " Si le vendeur connaissait les vices de la chose, il est tenu, outre la restitution du prix, de tous les dommages-intérêts soufferts par l'acheteur. Il est tenu de la même manière dans tous les cas où il est légalement présumé connaître les vices de la chose.

1528 " Si le vendeur ignorait les vices de la chose, ou n'est pas légalement présumé les avoir connus, il n'est tenu envers l'acheteur qu'au remboursement du prix et des frais occasionnés par la vente."

Comme on le voit, l'article 1524 contient le même principe en matière de vente que l'art. 1614 en matière de louage. Mais notre article 1614 ne déclare rien quant aux dommages ou pertes, tandis que l'art. 1721 du code Napoléon contient une disposition formelle. On a dit que cette disposition n'est qu'une conséquence du premier principe posé. Mais ce n'est pas exact. Autrement il faudrait dire que les articles 1527 et 1528 relatifs à la vente ne sont pas du tout logiques, et sont même une contradiction de l'art 1523. Mais non, ils sont conformes à la doctrine générale qu'il n'y a pas de responsabilité sans faute.

J'en viens donc à la conclusion, que les défendeurs ne peuvent pas être tenus responsables des dommages, selon l'enseignement doctrinaire. La jurisprudence de notre pays est-elle contraire à cet enseignement? Non, certes, et les défendeurs ont cité plusieurs précédents dans ce sens.

Le demandeur de son côté a cité deux décisions récentes de la cour d'appel. *Daigneau & Levesque*, M. L R, 2 Q. B., p. 205; *Thibault & Paré*, R. J. Q. 3 B. R, 48. Mais dans ces deux causes il y avait faute du locateur, mise en demeure, et négligence. Ici, le locateur croyait de bonne foi la maison salubre. Elle était neuve, elle a été bâtie par de bons ouvriers; et quand le locataire ne pouvait pas trouver lui-même les défauts, il ne peut pas re-

1894.

Benson
v.
Vallière.

Routhier, J.

1894.
—
Benson
V.
Vallière.
Routhier, J.

procher au propriétaire de les avoir ignorés. C'était au locataire à les dénoncer plus tôt qu'il ne l'a fait, c'est-à-dire, avant que la mort eût fait des victimes chez lui.

Sans cette dénonciation, et une mise en demeure de réparer, le propriétaire ne peut pas être tenu des dommages. Je crois donc que la demande en dommages doit être renvoyée.

Mais que faut-il décider quant à la résiliation du bail ? Je crois que cette question est tout autre. Après avoir perdu deux enfants, et lorsque des hommes de l'art avaient constaté de graves défauts causant l'insalubrité de la maison, et quand elle était vraiment infectée de germes délétères, je crois que c'était le droit du demandeur d'abandonner immédiatement la maison et de demander que le bail fut résilié.

C'est ce qu'il a fait par son protêt du 8 février ; et la réponse des défendeurs n'a pas été ce qu'elle aurait dû être. Leur protêt du 9 février les condamne, car au lieu de se déclarer prêts à faire les réparations nécessaires, ils disent qu'ils n'y sont pas obligés, mais qu'ils ont fait les réparations. Or les réparations faites étaient absolument insuffisantes d'après les témoins Fleming et Johnston, qui ont visité la maison, l'un en mars et l'autre en avril, et l'ont encore déclaré.

JUGEMENT :—

“ Considérant que le demandeur a prouvé que la maison à lui louée par le défendeur Vallière avait, lors du bail, et a eu subséquemment des vices et défauts cachés qui à certaines époques en ont rendu la jouissance malsaine et dangereuse ;

“ Considérant que les défendeurs paraissent avoir ignoré les dits vices et défauts jusqu'au 1er février 1893, et qu'ils ne peuvent être tenus en loi, vu leur bonne foi, responsables des dommages que le demandeur a soufferts par suite des dits défauts de la maison louée ;

“ Considérant qu'il est établi qu'en décembre 1892 et

en janvier 1893, toute la famille du demandeur a souffert de diverses maladies dans la dite maison, que deux de ses enfants en sont morts en janvier 1893, et qu'il y a lieu d'attribuer les dites maladies et morts à l'insalubrité de la dite maison, ainsi qu'il a pu le constater par la découverte des défauts de la dite maison dans les premiers jours de février 1892 ;

1894.
Benson
V.
Vallière.

“ Considérant qu'après ces pertes douloureuses et la découverte de leur cause probable, le demandeur avait droit dans l'intérêt de la santé de sa famille d'abandonner immédiatement les prémisses louées et de demander au locateur la résiliation du bail, ainsi qu'il l'a fait par protêt du 8 février 1893 ;

“ Considérant que le locateur, alors informé des vices de la chose louée, a eu tort de refuser la résiliation demandée et de reprendre possession des prémisses louées, et de prétendre, ainsi qu'il l'a fait dans son protêt du 9 février 1893, qu'il n'était pas obligé de réparer la dite maison, et, qu'après les réparations qu'il venait de faire, elle était dans un ordre parfait ;

“ Considérant que même après les dites réparations il y avait encore dans la dite maison des défauts assez graves pour la rendre malsaine, et à la réparation desquels le locateur se déclarait non tenu ;

“ Considérant que les défendeurs ont conjointement défendu à l'action en cette cause et en ont demandé le renvoi avec dépens ;

“ La cour maintient la dite action en ce qui concerne la résiliation du bail, et la renvoie quant aux dommages réclamés, et déclare le dit bail résilié et nul à dater du 8 février 1893, avec dépens.”

Gibson & Aylwin, pour le demandeur.

Malouin & Malouin, pour les défendeurs.

(B. J. B.)

COUR SUPERIEURE.

MONTREAL, 1er octobre 1894.

Présent : DELORIMIER, J.

RICHER v. GERVAIS & GALIPEAU ET AL., tiers-saisis.

Procédure—Effet du statut 57-58 Victoria, chapitre 55 (Can.), déclarant le premier lundi de septembre jour non juridique—Constitutionnalité—Effet d'une proclamation du lieutenant-gouverneur proclamant un jour comme jour non juridique—Fermeture des bureaux du protonotaire en vertu d'une semblable proclamation—Acte du souverain—Comparution d'un défendeur qui n'a pu être trouvé par l'huissier chargé de la signification d'un bref.

L'acte 57-58 Victoria, chapitre 55 (Canada), passé durant la session fédérale de 1894, déclare le premier lundi de septembre jour non juridique. Le 30 août 1894, le lieutenant-gouverneur de la province de Québec a émis une proclamation déclarant le même jour non juridique, et les bureaux du protonotaire, à Montréal, ont en conséquence été fermés le 3 septembre 1894, lequel était le premier lundi de ce mois. Le demandeur avait, le 21 août, pris une saisie-arrêt après jugement contre le défendeur et l'avait faite rapportable le 3 septembre.

Jugé :—1o. Que l'acte 57-58 Victoria, chapitre 55 (Canada), aux termes duquel le premier lundi de septembre est déclaré jour non juridique, doit être interprété comme n'affectant que les matières qui sont de la compétence du gouvernement fédéral et n'affecte nullement l'administration de la justice et les séances des tribunaux en cette province.

2o. Que le bref de saisie-arrêt en question pouvait être fait rapportable le premier lundi de septembre qui n'était pas jour non juridique en vertu du statut susdit.

3o. Qu'en supposant même que la proclamation du lieutenant-gouverneur¹ aurait pu rendre le 3 septembre jour non juridique, cette proclamation ne pouvait avoir d'effet rétroactif et affecter un bref émané auparavant. Art. 2, §6, C. P. C.

4. Que le fait que les bureaux du protonotaire ont été fermés, le 3 septembre, en obéissance à cette proclamation était, quant au demandeur, un acte du souverain qui équivalait à force majeure et le justifiait de rapporter le bref le lendemain.

¹ Cette proclamation ne fixait pas le 3 septembre comme jour de jeûne ou d'actions de grâces, mais se contentait de le déclarer non juridique.—*Note du rapporteur.*

50. Que lorsqu'il appert par le retour de l'huissier que le défendeur n'a pu être trouvé, le demandeur peut déposer, au bureau du proto-notaire, la copie du bref destinée à ce défendeur, sauf à appeler ce dernier par la voie des journaux.

60. Que cependant, lorsque le défendeur, qui n'a pu être trouvé, comparait, le demandeur est dispensé de l'assigner comme absent ou de lui faire signifier le bref.

1894.
—
Rocher
V.
Gervais.

JUGEMENT :—

“ Attendu que le 21^e jour d'août dernier, le demandeur fit émaner la saisie-arrêt après jugement en question en cette cause, laquelle fut faite rapportable le troisième jour de septembre dernier ;

“ Attendu qu'il appert par le rapport de l'huissier instrumentant que la dite saisie-arrêt fut signifiée aux tiers-saisis, mais ne put l'être au défendeur, vu que le dit huissier déclare que le défendeur est parti et qu'il ne lui connaît point de domicile ;

“ Attendu que le défendeur a comparu le quatre septembre dernier et produit une exception à la forme dans laquelle il allègue que la dite assignation est irrégulière et illégale pour les raisons suivantes :

“ 10. Parce que le dit bref de saisie-arrêt a été fait rapportable le 3 septembre dernier, qui était un jour non juridique ;

“ 20. Parce qu'il appert au procès-verbal même de l'huissier chargé du présent bref que le défendeur n'a, en aucune manière, été assigné sur la dite saisie-arrêt tel que requis par la loi ;

30. Parce qu'aucune copie du dit bref n'a été signifiée au défendeur ou laissée pour lui au greffe de cette cour ainsi que la loi l'exige ;

“ Attendu que le demandeur a contesté la dite exception à la forme et répondu que le bref de saisie-arrêt en cette cause a été émis avant la proclamation déclarant le trois septembre dernier jour non juridique et qu'en conséquence le dit bref pouvait être rapporté et a été rapporté le quatrième jour de septembre dernier ; que le défendeur n'a pu être assigné vu qu'il avait laissé son domicile dans cette province et qu'il a été impossible à

1894.
Richer
v.
Gervais.

l'huissier de découvrir où il avait un domicile ; que le demandeur a déposé une copie du dit bref au greffe de cette cour pour le défendeur ; que partant la dite exception est mal fondée ;

“ Considérant que le statut fédéral 57 et 58 Victoria, chapitre 55, aux termes duquel le premier lundi du mois de septembre 1894, est déclaré être un jour non juridique, doit être interprété comme n'affectant que les matières sur lesquelles le parlement fédéral a droit de législation, mais que ce statut ne peut être interprété comme affectant l'administration de la justice et les séances des tribunaux de cette province, vu que cette matière est du ressort exclusif des parlements provinciaux aux termes de l'*Acte de l'Amérique Britannique du Nord*, sec. 92 ;

“ Considérant que lorsque le bref de saisie-arrêt a été émané en cette cause, savoir, le 21 août dernier, il pouvait valablement être fait rapportable le trois septembre dernier, qui n'était pas en vertu du susdit statut un jour non juridique ;

“ Considérant qu'il ressort des admissions au dossier que Son Honneur le lieutenant-gouverneur a, le 30 août dernier, publié une proclamation déclarant le trois septembre 1894, jour non juridique, et que le dit 3 septembre 1894, les bureaux du protonotaire à Montréal étaient fermés ;

“ Considérant qu'aux termes de l'article 3 du code de procédure civile, si le jour auquel une chose doit être faite conformément à la loi, est non juridique, la chose peut se faire avec le même effet le jour juridique qui suit immédiatement ;

“ Considérant que dans l'espèce la saisie-arrêt a été faite rapportable le 3 septembre conformément à la loi en force lors de l'émanation de la dite saisie-arrêt ;

“ Considérant qu'en supposant même que la dite proclamation aurait pu avoir pour effet de rendre le 3 septembre jour non juridique, vu l'article 2, § 6 du code de procédure civile, telle proclamation publiée le 30 août dernier, ne pouvait avoir d'effet rétroactif et affecter la

saisie-arrêt émanée en cette cause le 21 août dernier ;

“ Considérant que le fait que les bureaux du protonotaire ont été fermés le 3 septembre dernier, en obéissance à la dite proclamation est, quant au demandeur en cette cause, un acte du souverain, qui équivaut à force majeure et l'a justifié de rapporter le dit bref le lendemain, 4 septembre qui, aux termes de l'article 3 du code de procédure civile, était le plus prochain jour juridique ;

“ Considérant qu'il appert par le rapport de l'huissier que le défendeur n'a pu recevoir signification de la dite saisie-arrêt avant le rapport d'icelle vu qu'il ne pouvait être trouvé, qu'il était parti et que l'huissier ne lui connaissait point de domicile ;

“ Considérant que ce rapport de l'huissier de *non est inventus* eût justifié un appel du défendeur comme absent aux termes de l'article 69 du code de procédure civile ;

“ Considérant que le défendeur ayant comparu le 4 septembre dernier, jour même du rapport de la dite saisie-arrêt, il n'y avait plus lieu pour le demandeur d'appeler le défendeur comme absent ;

“ Considérant qu'il appert par le dossier que de fait, le 4 septembre courant, le demandeur a produit au bureau du protonotaire de cette cour une copie de la dite saisie-arrêt pour le défendeur ce qui indiquait son intention alors d'appeler ce dernier comme absent ;

“ Considérant que les procédures faites par le demandeur sont régulières et valables et que la dite exception à la forme est mal fondée ;

“ Renvoie la dite exception à la forme avec dépens.”

Dandurand & Brodeur, avocats du demandeur.

Cross & Bernard, avocats du défendeur.

(P. B. M.)

1894.
Risher
V.
Gervais.

COUR SUPERIEURE EN REVISION.

MONTREAL, 29 septembre 1894.

Présents : LORANGER, DELORIMIER, PAGNUELO, JJ.

SHERIDAN v. HUNTER.

Mari et femme—Séparation de fait—Responsabilité du mari.

Jugé (confirmant le jugement de la cour supérieure, Routhier, J., R. J. Q., 5 C. S., p. 472) :—La femme, en l'absence d'une séparation de corps en justice, ou de circonstances particulières suffisantes, étant tenue d'habiter avec son mari, ce dernier n'est pas responsable du loyer que sa femme, séparée d'avec lui de fait, s'est engagée de payer pour une maison autre que le domicile conjugal, et cela que les époux soient en communauté ou séparés de biens.

La femme n'est présumée avoir un mandat tacite de son mari pour l'achat des choses nécessaires à la vie, qu'autant qu'elle demeure avec lui.

Dans l'espèce, la femme ayant fait commerce sans l'autorisation de son mari, en louant et tenant une maison de pension, ce dernier n'est pas responsable des dettes qu'elle a contractées à raison de ce commerce.

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure, à Montréal, Routhier, J., le 5 mai 1894. Ce jugement, dont le texte a déjà été publié dans ces rapports, 5 C. S., p. 472, a été unanimement confirmé par la cour de révision.

LORANGER, J. :—

La question à juger est la suivante : le mari est-il dans les circonstances de cette cause, responsable du bail que sa femme a fait seule et hors sa connaissance, pour tenir une maison de pension en dehors du domicile conjugal ? Le défendeur et sa femme ne vivent pas ensemble. Le mari habite aux Etats-Unis et sa femme demeure à Montréal, dans une maison qu'elle a louée en son nom personnel, sans même dénoncer sa qualité de femme mariée. Le locateur s'adresse maintenant au mari pour le paiement de trois termes, et admet avoir reçu les termes antérieurs.

Le défendeur plaide qu'il réside aux Etats où il a épousé sa femme sous le régime de la séparation de biens ; que celle-ci a quitté volontairement le domicile conjugal pour venir demeurer en la cité de Montréal ; que le bail a été consenti à son insçu par sa femme sous sa responsabilité personnelle et pour des fins de commerce qu'il n'a pas autorisées ; que le bail ne crée aucun lien de droit entre lui, dit défendeur et le demandeur, et que partant l'action est mal fondée et doit être renvoyée.

Il est admis que le défendeur et sa femme se sont mariés dans l'état de New-York sans contrat de mariage, et que, d'après la loi de cet Etat, il y a séparation de biens ; mais le demandeur prétend qu'il n'avait aucune preuve que le mariage a été accompli dans les conditions voulues par notre code, pour soustraire les conjoints aux effets de la loi du pays, et il soutient qu'il y a communauté de biens entre les époux. Les articles suivants ont été cités à l'appui de cette prétention, l'article 135 qui déclare que le mariage célébré hors du Bas-Canada entre deux parties sujettes à ses lois, où dont l'une seulement y est soumise, est valide s'il est célébré dans les formes usitées, pourvu que les parties n'y soient pas allées dans le but de faire fraude à la loi, et l'article 6 qui décrète que l'habitant du Bas-Canada, tant qu'il y conserve son domicile, est régi même lorsqu'il en est absent, par les lois qui règlent l'état et la capacité des personnes. Le demandeur, appliquant la règle posée par l'article 63, savoir, que le domicile, quant au mariage, s'établit par six mois d'habitation continue dans le même lieu, soutient qu'il incombait au défendeur de prouver que lors de son mariage dans l'Etat de New-York, il y avait son domicile et que ce domicile existait depuis au-delà de six mois. Or cette preuve n'a pas été faite. L'admission du demandeur ne couvre que le fait de la célébration du mariage dans l'état de New-York. Ainsi, suivant le demandeur, le mariage du défendeur peut être valable, mais il ne s'en suit pas que les effets de ce mariage doivent être réglés par la loi du pays où il a été contracté ; et concluant qu'il y a communauté de biens

1894.
—
Sheridan
v.
Hunter
—
Loranger, J.

1894.
Sheridan
v.
Hunter.
Loranger, J.

entre le défendeur et sa femme, le demandeur soutient que le défendeur, comme chef de la communauté, est propriétaire des meubles saisis pour le loyer de la demeure habitée par sa femme, et qu'il est en conséquence tenu au paiement de ce loyer.

La demande repose sur un fait qui n'a pas été mis en preuve, savoir, que le défendeur et sa femme sont des habitants de la province de Québec qui sont allés se marier aux Etats-Unis. Tout ce que l'on trouve pour indiquer leur qualité et leur résidence, c'est le bail sur lequel l'action repose, dans lequel la femme est désignée sous le nom de Ellen Jane McClinchey, de Montréal, et l'extrait de mariage daté à New-York le 4 mai 1880, treize ans avant le bail ; le défendeur y est mentionné sous le nom de William Hunter, et sa femme sous celui de Ellen McClinchey. Ils demeuraient alors à New-York tous deux, et jusqu'à preuve contraire, ils étaient présumés y avoir demeuré le temps voulu pour constituer le domicile requis pour les fins du mariage dans l'Etat de New-York.

Il n'existe aucune preuve que le défendeur ait jamais habité dans la province de Québec, non plus que de l'époque à laquelle sa femme a quitté son domicile pour venir se fixer ici ; et l'on doit présumer qu'elle y est venue à l'époque du bail. Jusque-là, ils étaient tous deux soumis à des lois étrangères, et conséquemment les articles du code ci-dessus cités, n'ont aucune application. Au reste, fussent-ils applicables, l'*onus probandi* retombait sur le demandeur et non sur le défendeur.

En admettant qu'il y aurait communauté de biens entre le défendeur et sa femme, doit-il s'en suivre qu'il soit responsable des dettes qu'elle a contractées à son insçu et hors sa connaissance en dehors du domicile conjugal ? Il le serait sans doute dans le cas de domicile commun ; car alors la femme est censée agir comme agent de son mari. Mais s'il plait à la femme de désertir le toit conjugal pour aller, comme dans le cas actuel, demeurer en pays étranger, affranchie de tout contrôle et de l'autorité maritale, le mari restera-t-il livré à la merci de ses ca-

prices et exposé aux tracasseries et aux exactions des créanciers qui auront eu l'imprudence de lui faire des avances !! La proposition n'est pas soutenable, et elle est contraire aux dispositions de l'article 175 C. C. La femme qui déserte sans cause le toit conjugal, reprend sa liberté, mais en échange, le mari se trouve dégagé de l'obligation de pourvoir à sa subsistance. Le cas est assimilable à celui de la séparation de corps. Lorsque la femme juge à propos de fuir sans cause le toit de son mari, elle se rend coupable d'un sévice suffisant pour autoriser celui-ci à demander la séparation de corps ; et lorsque la séparation a été accordée, le mari n'est obligé de pourvoir à la subsistance de sa femme, que dans le cas où elle ne possède pas des biens suffisants pour pourvoir à son existence. Dans ce cas comme dans tous les autres, les aliments ne sont dus qu'en raison du besoin de la femme qui les demande et dans la mesure des moyens du mari qui les doit. Or le demandeur n'a pas prouvé que la femme du défendeur soit indigente et dans le besoin.

Mais il y a plus. La femme du défendeur est une marchande publique ; son mari, le défendeur, n'habite pas avec elle ; c'est un étranger. Rien ne fait voir qu'elle ait été autorisée par lui à faire le commerce. Les dettes qu'elle a contractées pour les fins de son commerce, l'ont été en violation de l'article 179 C. C., qui déclare que la femme ne peut être marchande publique sans l'autorisation expresse ou présumée de son mari ; ce n'est qu'à cette condition qu'elle peut l'obliger, s'il y a communauté de biens.

Le bail a été fait par la femme du défendeur seule, sous son nom de famille ; elle n'a pas même indiqué celui de son mari—c'est avec elle seule que le demandeur a contracté ; c'est elle qui a payé les termes antérieurs à même son commerce, et elle en a reçu crédit en son nom. C'est contre elle seule que l'action devait être dirigée.

Ainsi, même en admettant qu'il y a communauté de biens entre le défendeur et sa femme, l'action serait mal fondée.

1894.
—
Sheridan
v.
Hunter.
—
Loranger, J.

1894.
 —
 Sheridan
 v.
 Hunter.
 —
 Loranger, J.

Mais, il y a séparation de biens ; l'admission du **défen-**
 deur prouve le fait, et cela suffit pour les fins de **la dé-**
 fense ; car la femme du défendeur faisait le commerce, et
 la dette a été contractée pour les fins de ce commerce. Si
 elle n'était pas autorisée par son mari, elle n'a pu **obliger**
 qu'elle-même.

Le jugement est conforme à la loi et doit être **confirmé**
 et il est confirmé.

Jugement **confirmé.**

Madore & Guerin, avocats du demandeur.

St-Pierre & Pélissier, avocats du défendeur.

(P. B. M.)

COURT OF REVIEW.

MONTREAL, 29 April, 1893.

Coram TASCHEREAU, LORANGER, DOHERTY, JJ.

C. S. SNOWDON v. C. C. SNOWDON.

Novation—Intervention in deed—Renunciation of claim.

A hypothecary creditor intervened in the deed of sale of the property subject to his mortgage, by which deed the purchaser assumed **pay-**
 ment of the amount of the mortgage to the exoneration of the **vendor.**
 The hypothecary creditor, by the same deed, acknowledged **receipt**
 from the purchaser of one half of his claim, and in consideration
 thereof released him from all further claim, and discharged **the**
 hypothec.

HELD:—The mortgagee by becoming a party to the deed, **acquiesced** in
 the clause by which the purchaser was substituted as his **debtor** in
 the place of the original debtor, and consequently had no **longer**
 any claim whatever against the vendor.

The plaintiff inscribed in Review of a judgment **ren-**
 dered by the Superior Court, Montreal, Gill, J., **24 De-**
 cember, 1892, which reads as follows:—

“Attendu que le demandeur réclame du défendeur **une**
 somme de \$946.50, comme balance due en **principal** et
 intérêt en vertu d'un certain acte d'arrangement **intervenu**
 entre les parties devant Mre John Fair, notaire, **le 23**

mars 1886, par lequel le défendeur reconnut devoir au demandeur comme cessionnaire de Thomas Barbeau une balance de \$1900, avec hypothèque et privilège de constructeur sur une propriété y désignée, située en la cité de Montréal, pour le paiement de laquelle et intérêts à venir le demandeur accorda au défendeur un délai de trois ans à compter du premier mars alors courant ;

1888.
—
Snowdon
v.
Snowdon.

“ Attendu que le défendeur répond à cette demande en alléguant qu’il ne doit plus rien au demandeur, parceque ce dernier sur réception d’une somme de \$1,000 à lui payée par James S. Thompson, acquéreur de la dite propriété sur la vente que lui en a consentie P. S. Ross, en sa qualité de curateur à la cession de biens que le défendeur avait faite pour le bénéfice de ses créanciers, a fait remise ou abandon du surplus de sa dite créance au dit James S. Thompson qui achetait à condition de payer toutes les charges foncières et hypothèques grevant la dite propriété ;

“ Considérant qu’il est prouvé que l’offre originaire du dit James S. Thompson était bien de payer toutes les hypothèques grevant le dit immeuble y compris la balance entière due au demandeur, mais que par suite d’un délai d’une année qui s’écoula entre son offre primitive et la vente, les intérêts et les taxes s’étant accumulés sur la dite propriété, le dit Thompson ne voulut pas consentir à acheter en payant plus de \$1,000 au demandeur, en sus d’une hypothèque d’au delà de \$16,000, plus des intérêts et des taxes et autres redevances dues à la compagnie d’assurance “Sun Life” ;

“ Considérant qu’il est prouvé que la vente à Thompson a été faite aussi avantageusement qu’il était alors possible pour les intérêts du défendeur ;

“ Considérant que par son intervention à l’acte de vente de Ross, es-qualité, à Thompson, devant M^{re} C. Cushing, notaire, le 9 septembre 1890, le demandeur n’a pas déchargé le défendeur de l’obligation de payer le surplus de la dite créance, mais il a seulement renoncé à toute demande excédant \$1,000 contre le dit Thompson, et il a

1893.
—
Snowdon
v.
Snowdon.

donné main-levée de son hypothèque sur le dit immeuble, abandon et décharge sans lesquels le dit Thompson n'aurait pas acheté, et il est certain qu'une vente forcée par le shérif, à laquelle il aurait fallu avoir recours si Thompson n'eût pas acheté l'immeuble, n'eût pas rapporté suffisamment pour payer même l'hypothèque de la Sun Life;

“ Vu l'article 1181 et suivants du code civil ;

“ Rejetant la défense comme mal fondée et maintenant l'action ;

“ Condamne le défendeur à payer au demandeur la susdite somme de \$946.50 avec intérêt depuis le 15 juillet 1892 et les dépens.”

TASCHEREAU, J. :—

On the 25th November, 1889, the defendant made an abandonment of his property for the benefit of his creditors, and one Philip S. Ross was duly appointed curator. By a judgment of the Superior Court, rendered on the 28th May, 1890, the said curator was authorized to sell by tender an immovable property belonging to the estate (No. 26 West ward, city of Montreal), provided the purchaser assumed all privileged or hypothecary claims affecting said property. In accordance with the said judgment the curator sold, on the 9th September, 1890, to one James S. Thompson, the property in question, subject to the said condition that the purchaser should assume all privileged or hypothecary claims. These claims were two in number, namely that of the Sun Life Assurance company for \$16,000, and that of the present plaintiff for \$2,000 and interest. Thompson agreed to the said condition by the following clause: “ The present sale and conveyance is “ thus made for and in consideration that the said purchaser assumes, as he doth hereby assume, to the exoneration and acquittal (*à l'acquit*) of said insolvent estate, “ payment of the sum of \$16,000 currency to the Sun Life “ Assurance company, etc. And in further consideration “ that the said purchaser assumes, as he doth hereby “ assume, to the exoneration of said insolvent estate, pay-

"ment of the sum of \$2,000 and all interest thereon to
 "Charles S. Snowdon, of Montreal, esquire, hereinafter
 "mentioned." The present plaintiff himself intervened
 in the said deed and agreed to it in the following words:

1893.
 Snowdon
 v.
 Snowdon.
 Taschereau, J.

"And to these presents intervened the said Charles S.
 "Snowdon, who acknowledged and confessed to have
 "had and received of and from the said James S. Thomp-
 "son, the purchaser, the sum of \$1,000 currency, part of
 "the sum of \$2,000, and all interest thereon, hereinbefore
 "mentioned due to him under. (Mention of deed follows).
 "And in consideration of said payment the said Charles
 "S. Snowdon doth hereby release and discharge the said
 "James S. Thompson of and from all claims and demands
 "resulting from and derivable under said deed as well
 "as under this deed, and doth hereby release and dis-
 "charge the lot of land hereby sold of and from the mort-
 "gage thereon created as security for the payment of said
 "sum and interest."

The plaintiff, by becoming a party to this deed of sale,
 clearly novated his claim, in the first part of the docu-
 ment, by accepting Thompson as his debtor in lieu and
 place of the original debtor, and by assenting to the con-
 dition that Thompson assumed the debt, to the exonera-
 tion and acquittal of the original debtor. In the second
 part of the deed he accepts from Thompson a fixed sum
 in payment of his full claim, and in consideration of such
 payment releases and discharges Thompson, then the only
 debtor, from all claims resulting from the deeds in ques-
 tion. Can the plaintiff now turn round and claim from
 defendant the balance of his mortgage, pretending that
 he released and discharged Thompson alone, and has kept
 his recourse against the original debtor?

The judgment *a quo* has held that he could, but we
 cannot agree with the learned judge who pronounced
 that judgment. We find here all the necessary elements
 of a complete novation, followed by a full discharge of
 the debt, given by the creditor to the new debtor in con-

1898.

Snowdon

v.

Snowdon.

Taschereau, J.

sideration of a certain sum of money given by the latter and accepted by the creditor.

The judgment is accordingly reversed and plaintiff's action dismissed with costs of both courts.

JUDGMENT OF THE COURT OF REVIEW :—

“ Considérant que le demandeur était partie à l'acte de vente du 9 septembre 1890, par lequel le curateur à la faillite du défendeur, a vendu au nommé Jas. S. Thompson, l'immeuble hypothéqué à la créance du demandeur, qu'en et par le dit acte, il est expressément convenu et stipulé qu'aux termes du jugement de la cour supérieure qui autorisait la dite vente d'immeuble, l'acquéreur Thompson se charge du paiement de toutes les charges et obligations privilégiées et hypothécaires grevant le dit immeuble, y compris la créance du demandeur à la décharge et à l'acquit des débiteurs originaux, que le demandeur par sa présence et son consentement au dit acte, a acquiescé à la dite clause et a conséquemment reconnu Thompson comme seul obligé au paiement de la dite dette du demandeur, le défendeur n'en étant plus tenu, mais au contraire en étant expressément déchargé ;

“ Considérant que dans la dernière partie du dit acte, le demandeur a consenti à recevoir du dit Thompson, en paiement entier de la dite dette et des intérêts en provenant, une somme de \$1,000, et qu'en considération du dit paiement, il a donné au dit Thompson, quittance finale de la dite dette et décharge complète de l'hypothèque en résultant ;

“ Considérant qu'en donnant telle quittance le demandeur a acquitté finalement celui qui était devenu, par l'effet de la novation expresse contenu dans la première partie du dit acte, le seul débiteur de la dite dette, et qu'il ne pouvait poursuivre le défendeur pour une prétendue balance restée due sur une dette finalement acquittée ;

“ Considérant que dans le jugement de la cour de première instance, qui a maintenu l'action du demandeur, il y a erreur ;

“ Infirmé le dit jugement et rendant celui qui aurait dû être rendu, maintient la défense du défendeur, et renvoie l'action du demandeur, avec dépens contre ce dernier, tant en première instance qu'en révision.”

Beaudin & Cardinal, for plaintiff (respondent).

Hutchinson & Oughtred, for defendant (appellant).

(J. K.)

1893.
—
Snowdon
v.
Snowdon.

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTREAL, 31 octobre 1894.

Présents : JETTÉ, TASCHEREAU, PAGNUELO, JJ.

ETHIER v. CORBEILLE.

Garantie de fournir et faire valoir—Soins que le cessionnaire doit apporter au recouvrement de la créance cédée.

JUGÉ (infirmant le jugement de la cour supérieure, de Lorimier, J.) :—Le cessionnaire d'une créance avec garantie de fournir et faire valoir devient le mandataire du cédant pour le recouvrement de la somme transportée, et, comme tel, est tenu de protéger les intérêts du cédant et est responsable envers lui des fautes qui peuvent mettre ses droits en péril.

Ainsi, lorsque le cessionnaire a fait vendre les immeubles hypothéqués en faveur de la créance cédée et a écarté les enchères dans le but d'acheter lui-même ces immeubles à vil prix, il n'aura pas de recours contre le cédant, s'il est démontré qu'il a plus tard réalisé, par la vente des immeubles ainsi achetés à vil prix, une somme plus que suffisante pour éteindre la créance en question.

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure à Joliette, le 8 avril 1894, de Lorimier, J. Voici le texte de ce jugement qui a été infirmé par la cour de révision :

“ Attendu que le demandeur réclame du défendeur la somme de \$500 et allègue, en sa déclaration, en substance ce qui suit : que par obligation en date du 21 novembre 1888, François Thérien reconnut devoir au défendeur une somme de \$500 payable dans trois ans de la date du dit acte avec intérêt ; que pour garantir le paiement de la

1894.
Éthier
v.
Corbeille.

dite somme le dit Thérien hypothéqua certains immeubles désignés en la dite déclaration ; que cet acte a été dûment enregistré ; que le 1^{er} avril 1887, le dit défendeur transporta au demandeur la dite somme en capital et intérêts, et que ce transport fut ainsi consenti avec garantie de fournir et faire valoir ; que le 3 avril 1887, le dit François Thérien accepta le dit transport ; que ce transport a été dûment enregistré ; que la dite somme n'ayant pas été payée au demandeur, ce dernier institua contre le dit François Thérien une action en réclamation de la dite somme, et ayant obtenu jugement fit vendre et décréter les immeubles ci-dessus affectés et hypothéqués le 29 janvier 1892 ; que ces immeubles n'ont rapporté que \$171.50, et que par le jugement de distribution le demandeur n'a pas été payé de la dite créance ; que le dit François Thérien n'avait à l'époque du dit transport non plus qu'à celle de la dite vente, et n'a encore actuellement aucun autre bien-meuble ou immeuble sur lesquels le demandeur pourrait ou aurait pu exercer son recours ; que le demandeur a souvent mis le défendeur en demeure de lui payer la dite somme de \$500 et les intérêts dont le défendeur est garant aux termes du susdit acte de transport, mais que ce dernier néglige de payer les dites sommes et en conséquence le demandeur réclame la dite somme capitale de \$500 avec intérêt sur icelle depuis le vingt-et-un novembre, mil huit cent quatre vingt-cinq, avec dépens ;

“ Attendu que le défendeur a contesté la dite action et qu'il allègue, en sa défense, en substance ce qui suit : qu'il est vrai que le défendeur a consenti en faveur du demandeur le transport sus-mentionné du premier avril 1887, mais il met en fait que le demandeur n'a pas fait diligence contre le dit François Thérien pour le recouvrement du montant ainsi transporté ; qu'il n'a pas discuté tous les biens du dit Thérien ; qu'à l'époque à laquelle la dite créance est devenue payable ; savoir, le 20 novembre 1886, le dit Thérien était solvable et avait des biens suffisants pour la solder et que si le demandeur avait fait

diligence au lieu de lui accorder délai, il aurait été payé de sa dite créance; que la dite créance portait hypothèque sur les deux immeubles décrits en la déclaration; que ces immeubles ont toujours été d'une valeur amplement suffisante pour couvrir le montant de la dite créance, mais que lorsqu'ils ont été vendus par le shérif à la poursuite du demandeur, ce dernier par promesses faites à certaines personnes, et spécialement au nommé Duval, de leur revendre les dits immeubles, écarta des enchérisseurs et se les fit adjuger à vil prix; que lors de la préparation du dit jugement de distribution, le demandeur a été colloqué illégalement d'une somme de \$84.15 en déduction d'une créance qu'il avait acquise d'un nommé Damase Thérien, et qui prenait rang sur les dits immeubles après la créance en question en cette cause; que par acte de vente du 27 février 1881, le dit François Thérien a acquis du nommé Judes Ethier, le lot no. 12 du neuvième rang du canton de Kilkenny, et le dit François Thérien est toujours resté en possession des dits immeubles et que le demandeur n'a point fait enregistrer contre tel lot le jugement par lui obtenu contre le dit François Thérien pour la créance en question en cette cause; en conséquence de ces faits le défendeur conclut au renvoi de la dite action;

“ Considérant qu'il résulte de la preuve que lorsque le demandeur est devenu le cessionnaire de la créance en question en cette cause due par le dit François Thérien, ce dernier ne paraissait pas en position de pouvoir la solder à échéance;

“ Considérant qu'il résulte également de la preuve que la position financière et l'état de solvabilité du dit François Thérien lors de l'échéance du dit transport à venir à la date de l'institution des procédures par le demandeur ne paraît pas avoir matériellement changé, en tenant compte de la dépréciation dans la valeur vénale des propriétés du dit Thérien, des objets mobiliers insaisissables en loi qu'il énumère dans son actif, et en tenant compte de son passif et de son état de gêne continuuel ainsi que l'établissent les témoins entendus en cette cause;

1894.
Ethier
v.
Corbelle.

1894.
Ethier
v.
Corbeille.

“ Considérant qu’il ressort évidemment de la preuve que toute tentative de collecter la dite créance plus promptement de la part du demandeur n’eût fait qu’amener une faillite du dit Thérien qui n’eût profité ni au demandeur ni aux créanciers du dit Thérien ;

“ Considérant quant aux lots de Kilkenny, qu’il eût été parfaitement inutile au demandeur de faire vendre ces terrains vu que le prix en est intégralement dû au vendeur d’iceux et qu’il est en preuve que le dit Thérien en ayant enlevé le bois en a grandement réduit la valeur au-dessous du prix d’acquisition non payé, et que dans ces circonstances il est évident que le demandeur n’eût rien collecté en déduction de la présente créance ;

“ Considérant qu’il résulte néanmoins de la preuve que lors du décret de l’emplacement en question en cette cause le demandeur peut avoir empêché le nommé Duval de surenchérir ; qu’il résulte du témoignage de ce dernier que s’il eût continué ses enchères l’emplacement en question aurait été vendu \$150 plus cher, qu’il y a lieu dans ces circonstances à réduire la créance du demandeur de cette somme ;

“ Considérant qu’il résulte également de la preuve que le dit Thérien a payé au demandeur les intérêts sur la dite créance jusqu’au 21 novembre 1889 ;

“ Considérant que le défendeur n’a point établi les allégations de ses défenses de manière à priver le demandeur de son recours contre le défendeur, sauf quant aux items sus-mentionnés, et que le demandeur a prouvé les allégations essentielles de son action jusqu’à concurrence de la somme de \$350, avec intérêt du 21 novembre 1889 ;

“ La cour renvoie les défenses du défendeur, maintient l’action du demandeur, condamne le défendeur à payer au demandeur la dite somme de \$350 avec intérêt à dater du 21 novembre 1889, et les dépens d’une action de cette classe.”

JUGEMENT DE LA COUR DE RÉVISION :—

“ Attendu que le demandeur cessionnaire du défendeur, en vertu d’un transport du premier avril 1887, d’une

somme de \$500 due par un nommé Thérien, s'est pourvu contre le défendeur, en répétition de pareille somme, prix du dit transport, alléguant qu'il n'a pu être payé de Thérien, et que, la cession lui ayant été faite avec garantie de fournir et faire valoir, le défendeur est tenu de l'indemniser de la perte qu'il a subie ;

“ Attendu que le défendeur a contesté cette demande disant que la perte de la dite créance n'est due qu'à la faute du demandeur qui, 1o. n'a pas poursuivi Thérien, en temps utile, et 2o. lors de la vente des immeubles hypothéqués à cette créance a écarté les enchérisseurs et s'est adjuger les biens à vil prix, quoique leur valeur fût amplement suffisante pour en couvrir le montant entier, et qu'en conséquence le demandeur a perdu tout recours contre le défendeur ;

“ Attendu qu'il est établi en preuve par les témoignages de Lajoie et de Duval, et par les aveux du demandeur lui-même, que lors de la vente par décret des immeubles hypothéqués au paiement de la créance transportée, le dit demandeur a en effet écarté les enchérisseurs et s'est fait adjuger les dits immeubles pour un prix nominal, savoir \$250, et qu'il les a ensuite revendus pour \$800 ;

“ Attendu qu'en principe le cessionnaire d'une créance avec garantie de fournir et faire valoir devient le mandataire du cédant pour le recouvrement de la somme transportée, et qu'il est comme tel, tenu de protéger les intérêts de son mandant et responsable envers lui des fautes qui peuvent mettre ses droits en péril ;

“ Attendu qu'en écartant les enchères à la vente par décret, le demandeur s'est rendu coupable envers son cédant d'une faute grave et l'a ainsi privé du bénéfice de la garantie que ce dernier s'était assurée en prenant hypothèque sur les dits immeubles et que le demandeur doit être tenu responsable des conséquences de cette faute ;

“ Attendu que dans les circonstances sus-établies, ce n'est pas le prix d'adjudication, mais bien celui de revente des immeubles hypothéqués qui en fixe et détermine la valeur, et que par suite le demandeur doit être considéré

1894.
—
Etudier
v.
Corbeille.

1894.
Ethier
v.
Corbeille.

comme ayant retiré des biens hypothéqués à la créance transportée la dite somme de \$800 ;

“ Attendu que le recours que le demandeur a droit d'exercer contre le défendeur ne peut être que pour ce qui pourrait excéder cette somme de \$800 ;

“ Attendu qu'il est constant que la créance transportée n'était que de \$500, que lors du décret, il n'y avait que deux ans et deux mois d'intérêts accrus formant \$65, qu'il faut ajouter à ces sommes celle de \$250 payée par le demandeur au shérif, ce qui forme une somme totale de \$815, mais qu'il convient de déduire de ce chiffre la somme de \$84.15, que le demandeur a reprise sur les deniers par lui payés, par la collocation faite en sa faveur par le jugement de distribution homologué dans l'espèce, sur une seconde créance du dit demandeur contre Thérien, avec hypothèque sur les mêmes biens, mais postérieure en rang à la créance transportée, et que le demandeur ne pouvait en conséquence faire valoir à l'encontre de celle provenant du défendeur, et qu'en déduisant de cette dernière somme celle de \$815, sus-établie, il ne reste qu'une balance de \$721 85, qui est plus que payée et éteinte par celle de \$800, prix que le demandeur a réalisé par la vente des dits immeubles ;

“ Attendu que dans ces circonstances le défendeur se trouve complètement libéré de la garantie de fournir et faire valoir stipulée au transport fait au demandeur, et que l'action de ce dernier ne saurait être accueillie ;

“ Attendu en conséquence qu'il y a erreur dans le jugement de la cour de première instance ;

“ Révisant le dit jugement, maintient les exceptions du défendeur et renvoie l'action du demandeur avec dépens.”

Jugement infirmé.

J. E. Faribault, C. R., avocat du demandeur.

Béique, Lafontaine, Turgeon & Robertson, avocats du défendeur.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 20 octobre 1894.

Présent : JETTÉ, J.

DESLONGCHAMPS V. POIRIER ET AL.

Société—Liquidation—Compte—Articles 1896a, 1898 C. C.

Jugé :—Quand une société a été dissoute et qu'un liquidateur a été nommé pour les fins de sa liquidation, il n'est plus loisible à l'un des associés tant que dure cette liquidation, de demander un compte en justice à ses co-associés.

JUGEMENT :—

“ Attendu que le demandeur alléguant qu'il a été en société avec les défendeurs, pour une entreprise commerciale et que ceux-ci ont administré seuls les affaires de la dite société, du 4 mars 1892 au 2 février 1893, se pourvoit contre les défendeurs pour leur demander compte de leur dite gestion, concluant, à défaut de compte, à une condamnation de \$5,000 ;

“ Attendu que les défendeurs contestent cette demande disant ;

“ Qu'ils ont, à plusieurs reprises, envoyé des états de compte au demandeur et offert d'en justifier les articles par l'examen de leurs livres et des pièces justificatives, mais que le demandeur a refusé de s'en occuper disant ne rien avoir à faire avec la dite société, et que par ses refus il a renoncé au droit d'avoir un compte des dits défendeurs ;

“ Que subséquemment la dite société a été dissoute et qu'un liquidateur a été nommé pour en régler les affaires ; que les livres et papiers ont été remis à ce liquidateur et qu'en conséquence les défendeurs ne peuvent aujourd'hui rendre compte au demandeur ;

“ Que le seul recours du demandeur est contre le liquidateur ;

“ Attendu qu'il est établi au dossier qu'en effet la dite société a été dissoute et que le 2 février 1893, un liquida-

1894.
Deslongchamps
Poirier.

teur a été nommé par le juge, du consentement de toutes les parties, et que ce n'est que postérieurement, savoir, en juin 1893, que le demandeur a requis les défendeurs de lui rendre compte ;

" Attendu qu'en principe la liquidation d'une société commerciale a pour objet non seulement les rapports de la société avec les tiers, mais encore les réclamations de la société contre les associés et des associés contre la société, de manière à préparer absolument et complètement et à fournir tous les éléments du partage ;

" Attendu que pour parvenir à ce résultat, c'est au liquidateur seul que doivent rendre compte ceux des associés qui ont géré les affaires de la société ; et que ce serait virtuellement rendre la liquidation impossible que de permettre les recours réciproques des associés entre eux pendant les opérations du liquidateur ;

" Attendu qu'il n'est pas contesté que la liquidation de la société qui a existé entre les parties n'est pas terminée et qu'en conséquence l'action du demandeur n'est pas recevable quant à présent ;

" Vu les articles 1896a et 1898 du code civil ;

" Maintient l'exception des défendeurs et renvoie l'action du demandeur quant à présent avec dépens."

O. Boisvert, avocat du demandeur.

De Lorimier & Godin, avocats des défendeurs.

(P. B. M.)

COURT OF REVIEW.

MONTREAL, 30 April, 1894.

Coram JETTÉ, GILL, DAVIDSON, JJ.

JEAN LALANCETTE v. ELIZA LALANCETTE ET VIR.

*Sale of real estate—Warranty—Rights of purchaser—
Art. 1535, C. C.*

HELD:—1. A purchaser who acquires real property under the ordinary warranties of law, without a clause of *franc et quitte*, cannot exact

security against *trouble* by reason of an incumbrance on the property, so long as he has not been disturbed in his possession and payment of the price is not demanded by his vendor, and the price, under the stipulations of his deed, has not become due.

2. A purchaser who has been in possession of the property since the sale, and in the enjoyment of the revenues, is bound in any event to pay interest on the unpaid portion of the price according to the stipulations of his deed.

1891.
—
Lalancette
v.
Lalancette.

The judgment inscribed in review by the plaintiff was rendered by the Superior Court, district of Richelieu, Ouimet, J., 8 May, 1893, as follows:—

“Vu l'ordonnance rendue de preuve avant de faire droit en cette cause sur la demande du demandeur ;

“Adjugéant 1o. sur la défense en droit produite en icelle ;

“Considérant que la dite défense en droit est mal fondée ;

“Renvoie la dite défense en droit sans frais ;

“Adjugéant 2o. sur le mérite des défenses produites à l'encontre de la dite action du demandeur ;

“Considérant que le dit demandeur n'a pas prouvé les allégations essentielles de sa dite demande ;

“Considérant qu'il est en preuve qu'en vertu du dit acte de vente du 19 juillet 1890, le dit demandeur a pris possession et a joui des fruits et revenus de l'immeuble vendu et décrit en la déclaration en cette cause, et que partant, il est mal fondé en loi à retenir ou à refuser de payer les intérêts dûs sur la balance du prix d'icelui ;

“Considérant que les offres de paiement de la balance du dit prix de vente faites par le dit demandeur aux dits défendeurs sont insuffisantes ;

“Considérant qu'il appert que la dite action du demandeur est mal fondée ;

“Considérant que les dits défendeurs ont prouvé les allégations essentielles de leurs dites défenses ;

“Déclare les dites offres insuffisantes ;

“Maintient les dites défenses et déboute le dit demandeur de son action avec dépens.”

1894.
Lalancette
v.
Lalancette.

The pretensions of the plaintiff (appellant) were stated in his factum as follows :—

Les faits qui ont donné lieu à l'action, sont les suivants : Par acte de vente fait entre les défendeurs et autres y mentionnés, au demandeur, en date du 19 juillet 1890, pour les considérations y exprimées, le demandeur s'est obligé payer entr'autres sommes, celle de \$300 à Dame Eliza Lalancette *et vir*, les intimés, pour tous ses droits, parts et prétentions, avec garanties de droit, en faveur de l'appelant dans l'immeuble alors vendu, payable le 1er mai 1892, avec intérêt légal, à compter du 1er mai 1891.

L'immeuble ainsi vendu, au moment de la vente, et au 28 avril 1891, se trouvait affecté, pour un montant d'argent très-élevé, pour le reliquat de compte du tuteur des mineurs Jean Giguère, par l'enregistrement de la tutelle, faite le 6 juin 1878.

Ce fait était connu des défendeurs lorsqu'ils ont vendu l'immeuble au demandeur ; et jusqu'au temps de l'institution de l'action, les défendeurs n'ont pas fait de démarches pour faire disparaître l'hypothèque.

Le demandeur désirait payer les \$300 aux défendeurs, le 1er mai 1891, et par protêt, par J. D. Pepin, N. P., du 28 avril, 1891, il notifia les défendeurs d'avoir à lui procurer un certificat de radiation de la dite hypothèque, sous huit jours, à peine de tous dépens, pertes, dommages et intérêts ; et de plus, qu'il, dit appelant, serait prêt à payer aux intimés la dite somme de \$300, au dit 1er mai 1891, en par eux, faisant disparaître la dite hypothèque, ou, à défaut de cela, en fournissant à l'appelant, caution qu'il ne serait jamais troublé à cause de la dite hypothèque. Nonobstant cela, les défendeurs ont négligé de se conformer à la demande du demandeur ; et ce n'est que le 26 avril 1892, que les défendeurs ont fait radier la dite hypothèque, et fourni au demandeur un certificat du registraire constatant ce fait. Sur ce, savoir, le 29 avril 1892, le demandeur a fait offre réelle, légale aux défendeurs de la dite somme de \$300, avec de plus le coût de la quittance, par acte fait par le ministère de Mtre. A. Du-

rocher, N. P. au domicile des défendeurs ; mais les défendeurs ont refusé d'accepter l'offre, et ont refusé en outre de donner quittance et mainlevée de l'hypothèque assurant le paiement des \$300, pour la seule raison alors exprimée par eux, qu'ils ne voulaient pas payer le coût du protêt concernant les offres réelles.

C'est à fin de faire disparaître cette hypothèque de \$300, sur le dit immeuble acheté par le demandeur, que l'action a été instituée.

Le demandeur met en fait que par la loi, la demande de paiement, et le paiement de la dite somme de \$300, devait se faire au domicile du demandeur, appelant, vu qu'aucun lieu de paiement n'est indiqué dans le dit acte de vente, et qu'après le premier protêt du 28 avril 1891, l'appelant a toujours gardé pardevers lui à son domicile là où devait se faire le paiement, la dite somme de \$300, laquelle était déposée là, le 1er mai 1891, à la disposition des intimés, sans profit pour l'appelant, et y est toujours restée sans produire aucun intérêt ni bénéfice à l'appelant, afin d'être prêt à payer aux défendeurs lorsqu'ils se présenteraient pour la demander.

Malgré que le demandeur ait pu jouir et percevoir les fruits et revenus de la dite terre, il n'est pas tenu de payer le dit intérêt demandé, vu ce que dit plus haut, et que son offre est suffisant. Que ce n'est, que par la propre négligence des défendeurs, en ne faisant pas radier plus tôt l'hypothèque, si l'argent n'a pas été payé plus vite.

Il est de plus prouvé que les défendeurs ont reconnu, déclaré et consenti qu'ils n'avaient pas d'intérêt à réclamer sur les \$300 au temps de l'offre réelle, et qu'ils ont refusé l'offre, parce qu'on leur demandait de payer le coût du protêt contenant les offres réelles, et qu'ils ne demandaient pas d'intérêt du tout. Malgré cela, c'est le seul point des intérêts qui est le principal moyen des défendeurs, dans leurs plaidoyers : savoir, ce manque d'offre d'argent pour rencontrer les intérêts que le demandeur n'était nullement obligé de leur payer, d'après les circonstances ci-dessus expliquées.

1894.

Lalancette
V.
Lalancette.

1894.
Halancoette
v.
Lalancoette.

Il n'y a aucune stipulation dans l'acte, ni rien qui fasse voir que le terme de paiement était stipulé en faveur des défendeurs. Et les défendeurs n'avaient et ne pouvaient avoir aucun intérêt à laisser exister l'hypothèque en faveur des mineurs Jean Giguère, mais au contraire ils devaient la faire radier.

Lecture de la déclaration et de la preuve démontre que les allégués y contenus sont suffisants pour maintenir les conclusions ; et la justice du renvoi de la défense en droit ne peut être contestée.

Le fait que le demandeur aurait pu connaître l'existence de l'hypothèque au moment de son achat, et le fait que l'hypothèque n'a été renouvelée en temps voulu que sur la moitié indivise, n'affecte pas le droit du demandeur de garder par devers lui, le capital de ce qu'il devait aux défendeurs, jusqu'à ce qu'ils fassent radier l'inscription au bureau d'enregistrement ; en ce cas, l'hypothèque existait encore sur la moitié indivise du dit immeuble et paraissait porter sur la totalité du dit immeuble au bureau d'enregistrement, et les défendeurs étaient tenus de la faire disparaître avant de pouvoir toucher le prix de la vente.

Les défendeurs n'ont jamais valablement offert de donner caution au demandeur qu'il ne serait jamais troublé par l'hypothèque de la tutelle des mineurs Jean Giguère. Le demandeur a toujours été prêt à payer en aucun temps après son protêt du 28 avril 1891, aux défendeurs, la dite somme de \$300, laquelle somme a toujours été par devers l'appelant, à son domicile sans lui rapporter aucun profit jusqu'au moment du dépôt en cour. Le demandeur avait droit de payer le montant à sa volonté.

Le demandeur soumet en conséquence que les offres réelles qu'il a faites, sont suffisantes, et le jugement rendu en cette cause doit être renversé.

The pretensions of the defendants, respondents, were set forth as follows :—

Il s'agit d'une poursuite très-originale intentée à la suite des faits qui suivent :—

Le 19 juillet 1890, les deux défendeurs, mari et femme, et les deux sœurs de cette dernière, vendirent au demandeur "leurs droits respectifs de propriété" dans l'immeuble décrit en l'acte, exhibit no. 1 du dit demandeur. Aux termes de cet acte, un seul immeuble est vendu par quatre vendeurs. Le défendeur Poirier en aliéna une moitié indivise, acquise par lui de Louis Lalancette, père, suivant acte de vente en date du 16 du même mois. Son épouse, la défenderesse Eliza Lalancette, en céda un sixième, et ses deux sœurs, qui ne sont pas en cause, les deux autres sixièmes, leur provenant du testament de feu Mathilde Forcin, leur mère, en son vivant épouse commune en biens du dit Louis Lalancette, qui avait acquis cette terre pendant l'existence de leur communauté de biens. Le prix total de la vente est de \$1,900, réparti comme suit aux termes de l'achat : \$1,000 payables au défendeur Poirier pour sa moitié ; \$300 à sa femme, Eliza Lalancette, pour son sixième, et même somme à chacune de ses deux sœurs. Les paiements de \$300 échéaient le 1er mai 1892, avec intérêt du 1er mai 1891.

La déclaration allègue ensuite que lors de cette vente, faite avec les garanties de droit seulement, l'immeuble en question était affecté d'une hypothèque créée par l'enregistrement d'un acte nommant l'auteur du demandeur, Louis Lalancette, tuteur à certains mineurs.

Le demandeur déclare que le 28 avril 1891, il notifia verbalement et par protêt, Eliza Lalancette, la défenderesse, qu'il désirait lui payer sa créance de \$300 à condition qu'elle produisît certificat de radiation de la dite hypothèque, et que le 1er mai 1891, la dite somme serait à sa disposition, moyennant l'accomplissement de la condition susdite. C'était un an avant l'échéance, à l'époque précise où les intérêts devaient commencer à courir. Aucune offre réelle n'accompagne, aucune consignation ne suit cette sommation.

Ce n'est que le 29 avril 1892, que le demandeur fait offre réelle de la somme de \$300 sans intérêts. La défenderesse refuse de les accepter.

1894.
Lalancette
v.
Lalancette.

1894.
Lalancette
v.
Lalancette.

Le demandeur, qui consigne au bureau du protonotaire du district de Richelieu le même montant de \$300, conclut à ce que cette consignation soit considérée comme constituant paiement intégral de la portion du prix de vente afférant à Elizabeth Lalancette; à ce que cette dernière soit condamnée à en donner quittance et main levée d'hypothèque, pour le coût de laquelle \$3 sont aussi déposées; et à ce qu'à défaut sur elle de ce faire, le jugement en tienne lieu.

C'est une action en radiation d'hypothèque intentée par l'acheteur contre son vendeur. Cet exposé fidèle des motifs sur lesquels elle est basée suffit pour démontrer que le jugement qui l'a renvoyée et qui fut prononcé par la cour supérieure du district de Richelieu le 8 mai dernier, est bien fondé et doit être maintenu.

Les défendeurs ont en premier lieu plaidé par défense en droit, alléguant en substance que la crainte de trouble ne justifiait pas l'acheteur de retenir les intérêts, puisqu'il percevait les fruits de la chose; que le cours des intérêts ne pouvait être interrompu que par la consignation—C. O. 1162, tel qu'amendé par S. R. de Q., s. 5804, ou, à tout événement, par l'allégué que le débiteur avait, à l'effet du paiement, la somme due prête au temps et au lieu où elle était payable (C. O. 1164). Car, rien dans la déclaration ne fait voir que le demandeur avait consigné ou avait en ses mains à l'effet du paiement, la dite somme de \$300 aux temps et lieu où elle était payable.

Ces moyens, invoqués dans la défense en droit, sont réitérés dans une exception péremptoire, en réponse à laquelle le demandeur, sentant l'insuffisance des allégués de sa déclaration, s'est empressé d'ajouter que le 1er mai 1891, et toujours depuis il avait gardé à son domicile, à la disposition de la défenderesse, la dite somme de \$300.

La cour a ordonné preuve avant faire droit et les faits ci-dessus soulevés doivent donc être discutés sous le jour nouveau qui est venu apporter cette réponse, cramponnée à l'art. 1164 du code civil.

Il est bon de se demander d'abord où le demandeur

puise son droit d'action. Il est évident qu'il a cherché à se faire une arme offensive de l'art. 1535 du code civil, qui, cependant, n'est destiné qu'à fournir une arme défensive à l'acheteur, menacé de trouble et requis de payer son prix d'acquisition. Assumant pour un instant que sa position est bien prise en loi par ce texte, (ce que les défendeurs se réservent le droit de contester), peut-il prétendre qu'elle le soit autant en vue des faits qu'elle invoque ?

1894.

Lalancette
V.
Lalancette.

Il est bon de faire remarquer au début, qu'il n'a pas acheté avec la clause de franc et quitte, que ses vendeurs n'ont jamais promis de faire disparaître les hypothèques qui pouvaient grever l'immeuble comme obligation distincte et séparée de leur part. Il s'en suit que l'on doit, dans la cause actuelle, repousser l'application des précédents suivants établis au point de vue de cette clause de franc et quitte :

Law & Frothingham, 25 L. C. J., 172.

Talbot & Beliveau, 4 Q. L. R., 104.

Dandurand & Mappin, M. L. R., 7 Q. B., 448.

Gauthier & Ritchie, M. L. R., 4 Q. B., 422.

La seule obligation des vendeurs dans l'espèce c'est de le garantir contre tout trouble. S'ils cherchent à le contraindre au paiement de ce qu'il leur doit, il peut même, s'il y a purement crainte de trouble, s'y refuser jusqu'à ce que la cause de crainte disparaisse ou qu'on lui donne caution. Dans l'espèce le demandeur n'allègue pas qu'il ait été troublé ; loin de là, au moment où il intente son action, il admet, par ses allégués et ses représentations consignés au dernier protêt produit, que l'hypothèque qu'il redoutait est radiée. Et comme question de fait, il n'a jamais été inquiété au sujet de son existence.

Or, s'il eût été poursuivi par la défenderesse avant la radiation de cette hypothèque, tout ce qu'il aurait pu exiger, c'eût été de retenir le capital : les intérêts jamais. Il n'y a que la consignation qui puisse en suspendre le cours en faveur d'un acheteur qui perçoit les fruits de la chose vendue.

1894.
Lalancette
v.
Lalancette.

La position du demandeur a été jusqu'à présent discutée comme si l'article 1535 eût justifié sa procédure à la condition qu'il eût fait des offres et consigné.

Mais les défendeurs vont plus loin, et à divers endroits dans leurs exceptions, ils déclarent la poursuite du demandeur mal fondée. Comme le fait a déjà été mentionné, le demandeur n'a pas acheté avec la clause de franc et quitte, mais avec la garantie de droit pure et simple. La protection que lui confère cette garantie c'est si un tiers le trouble, d'appeler son vendeur en garantie en vertu des articles 1508 et suivants, et si c'est ce dernier qui le poursuit, et qu'il y ait seulement crainte de trouble, de demander le cautionnement ou la cessation des causes de trouble, suivant l'article 1535. Mais cette garantie ne lui permet jamais d'agir contre son vendeur en aucune autre circonstance. Jusqu'à ce qu'il soit troublé par un tiers ou jusqu'à ce qu'il soit poursuivi par son vendeur, il est forcé de demeurer passif. Ce principe a été formellement reconnu par un jugement de la cour de révision rendu à Québec le 28 février 1890. (*Beaudette v. Cormier*, 16 Q. L. R., 69).

Appliquant cette règle à la présente cause, il s'en suit que Jean Lalancette n'avait aucune action, aucun droit pour contraindre son vendeur à radier l'hypothèque créée par l'enregistrement de l'acte de tutelle en question, tant qu'il n'était pas troublé par les mineurs ou poursuivi en paiement du prix de vente ; que s'il avait le droit de s'acquitter avant l'échéance, il devait offrir sa dette purement et simplement, sans exiger préalablement la radiation de l'hypothèque des mineurs ; qu'en exigeant cette radiation il a mis à ses offres et à son intimation qu'il était prêt à payer à tel jour et à telle heure, une condition illégale et qu'il ne pouvait forcer ses adversaires à exécuter.

Cette intimation (eût-elle été insuffisante, en l'absence d'offres réelles et de consignation pour arrêter le cours des intérêts), ne saurait, à raison de la condition l'accompagnant, avoir aucun effet—toute offre conditionnelle étant

nulle et de nul effet. Ainsi jugé dans *Prudhomme & Scott*, M. L. R., 2 S. C. 63, et dans *Carter & Ford*, 4 L. N. 77.

1894.
Lalancette
v.
Lalancette.

Ainsi non seulement Lalancette n'a pas fait d'offres réelles avant le 1er mai 1892, et consigné avant l'institution de son action, mais sa notification du 28 avril 1891, est non avenue à raison du fait qu'il s'y déclarait prêt à payer les \$300 en question le premier mai 1891, un an avant son échéance, à la condition illégale y exprimée, et aussi à raison du fait que s'il a toujours gardé les deniers pardevers lui à la disposition des défendeurs, il l'a fait sujet à l'accomplissement préalable de la même condition illégale.

DAVIDSON, J.:—

The judgment under revision dismissed plaintiff's action with costs. Radiation is sought of the mortgage which protected \$300 coming to the female defendant as one of the vendors of lot No. 260 in the parish of St. Aimé, county of Richelieu.

On the 19th of July, 1890, the two defendants, husband and wife, with the two sisters of the latter, sold to plaintiff their respective rights (leurs droits respectifs de propriété) in the lot in question. The interest of defendant Paul Poirier was one half, acquired by purchase from Louis Lalancette, père, on the 16th of July, 1890; that of his wife and her two sisters, who are not in the cause, one-sixth each, as derived under the will of their late mother, in her lifetime wife of and in community of property with the said Louis Lalancette. Plaintiff was to pay \$1,900, whereof \$1,000 went to Poirier, and \$300 a piece to the three sisters, payable on the 1st of May, 1892, with interest from the 1st of May, 1891. This sale was made with only the ordinary legal warranties, the usual clause of *franc et quitte* not appearing in the deed.

On the 28th of April, 1891, plaintiff notified defendants that he was ready to pay the \$300, although not then due, and called on them to radiate a mortgage resulting

1894.
 Lalancette
 v.
 Lalancette.
 Davidson, J.

from a tutorship of the said Louis Lalancette, *père*, which he had discovered to be upon the property.

Of this tutorship mortgage defendants registered a radiation on the 26th of April, 1892, and three days afterwards plaintiff notarially tendered the \$300 so due to Eliza Lalancette, but without interest, and called for a discharge of its accompanying mortgage. For the sake of avoiding litigation defendants, shortly afterwards, offered to waive their interest and accept the capital alone. Then plaintiff insisted that they must pay the cost of his second protest, and on this trivial difference plaintiff has taken the present action against his sister. He deposits the \$300 in court, sets forth the foregoing facts and insists that defendants ought to be compelled to discharge him.

The pleas assert that the acquittance was not exigible without payment of interest, that plaintiff has enjoyed the fruits of the property, and if he wished to escape payment of interest he ought, at the outset, to have made deposit of the amount according to law; that he knew of the tutorship mortgage, which did not really constitute a danger, and that in any event, it only affected the undivided half of defendant, Paul Poirier.

The deed contained no special warranty as to title, and we are, at the outset, called upon to distinguish between the ordinary *garantie de droit* and a special clause of *franc et quitte*, in so far as the difference affects the respective positions of these parties.

Aubry and Rau (v. 4, p. 327) lay down in clear terms what appears to us to be the undoubted doctrine of the French law. A purchaser who simply holds under the warranty declared by law cannot demand security so long as payment of the price is not demanded. So C. C. 1535 does not apply to a case like the present. It would be otherwise had the deed contained a special guarantee that the property was free and clear of all encumbrances or causes of trouble.

Our own jurisprudence also speaks with certainty on this question. In *Law & Frothingham* (1881), 25 L. C. J.

172; *Talbot v. Beliveau*, 4 Q. L. R. 104; *McDonell & Gaudry* (Q. B., 1877), 22 L. C. J. 222; (Q. B., 1859), 9 L. C. R. 310; *Beaudette v. Cormier* (Review Q. 1890), 16 Q. L. R. 71; *Dessert v. Robidoux*, 16 Q. L. R. 118. See also Rolland de Villargues, *vo franc et quitte*, No. 1. The plaintiff would, therefore, have to fail on the broad principle that his deed does not give him right of his present action, so long as he was not disturbed by either his vendor or any person else. The fact also appeals to us that the sum of money was not due until 1892. Had these points not made in favor of defendant, a third defect in plaintiff's position would also have been fatal. He is in enjoyment of the fruits and revenues of the property and would therefore be in any event bound to pay interest. The precedents which I have cited cover this point as well.

1892.
Lalancette
v.
Lalancette.
Davidson, J.

Under these circumstances it becomes unnecessary to discuss the sufficiency of his first offer of payment, or the nice question as to what is sufficient in ordinary cases in regard to an offer of payment or an actual tender under articles 1162 and 1164, C. C., to relieve a debtor of interest for the future.

Judgment confirmed with costs.

Wurtele & Lacroix for plaintiff, appellant.

Fontaine, St-Jacques & Fontaine for defendants, respondents.

(J. K.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 7 April, 1894.

Coram DAVIDSON, J.

DAME D. PRUD'HOMME v. GRAND TRUNK
RAILWAY CO.

Negligence—Collision—Responsibility.

Held:—Where the preponderance of evidence was to the effect that the gates at the point where a railway track crossed the public highway were closed and danger signals displayed, and the plaintiff's husband,

1894.
Prud'homme
v.
G. T. R. Co.

while driving a horse car at a considerable speed, dashed against the gate at the moment a locomotive was passing, and was killed, that there was negligence on his part sufficient to relieve the railway company from responsibility.

DAVIDSON, J.;—

The plaintiff claims \$8,500 by way of damages for the death of her husband.

At or somewhat after 6 o'clock of the afternoon of the 6th January, 1893, the deceased was in charge, as driver, of a car of the City Passenger Railway, and while attempting to cross defendant's line at St. Henri, collided with the locomotive of an incoming train.

While negligence on the part of the company's employees is charged in other respects, plaintiff's case practically rests on the pretension that deceased was invited to cross by reason of the gates being raised and no danger signal exposed. The plea, on the other hand, asserts that all signals were displayed and rules obeyed; that the gates were down, and that deceased through gross carelessness broke through them and was the cause of his own death.

The north and south approaches to the track were protected by gates. Each of these consisted of two arms which swung vertically from posts placed at either side of the roadway. These gates were worked by two levers or cranks so fixed that a single guardian by the use of both hands could raise or lower them at the same time. The two arms of each gate had a single attachment and could only move simultaneously. When lowered to a horizontal position the points of the arms met at the centre of the road, so preventing access to the tracks; They carried a red flag by day and a red light by night as danger signals.

The plaintiff has called four witnesses to speak of the events connected with the accident. Carrière, a carter, saw the train approaching and was waiting, on foot, for an opportunity to cross. He swears that both gates were open and without red lights; that the locomotive had no

head light and that its bell did not ring. He declares that the arm of the gate was in the air, and was torn off by the street car.

1894.
Prud'homme
v.
G. T. R. Co.
Davidson, J.

Percheron was standing on the back gallery of his house, and saw the train and the car approaching. He also affirms that both gates were completely open. He felt certain an accident was about to take place; he saw two persons on the front platform of the car.

Robinson, the conductor of the car, cannot swear if the gate was shut: he only knows that he saw it coming down, after he was thrown from the rear platform by the shock.

This evidence, if correct, would show a remarkable accumulation of neglected duties on the part of the railway's employees—gates up and without lights, locomotive without headlight, and bell not rung. All these asserted defaults are absolutely denied and affirmative proof to the contrary given by Coffey, the gate-keeper; Buckley, the engineer; Chapter, the fireman, and Scott the brakeman. Their testimony is confirmed by Blackwell, a clerk in the company's employ, who was walking on the track a short distance away, and without any responsibility in connection with the accident; by Newton, a mechanic, who had nothing to do with the company; by Maria Rogers, an intelligent girl, who was on her way home; by Mrs. Keeworth, a passenger on the street car, and by Augustin Borne, also an independent witness. The evidence of Mrs. Keeworth and Borne is specially striking. The former was so convinced that an accident was about to occur that she sprang from the car, while it was still quite a distance from the track. She speaks of the rapid speed at which deceased was driving, and of seeing the train approaching and the gates down. Borne was on his way to a shop on the south side of the railway. On arriving at the track he found the gates closed, and crossed the road to return home, with the dropped bar of the gate close to his left arm. As he did so he saw the tram car coming at a rapid rate, with the driver

1894.
Prud'homme
v.
G. T. R. Co.
Davidson, J.

muffled up and in conversation with another man. So sure was he that a disaster was about to occur, that he waved his arms and shouted to deceased by way of warning. No attention was paid to him, and he ran from the centre of the road to avoid injury from the coming crash. Plaintiff did not call the man who was talking to her husband, or explain why. All this represents apparently overwhelming proof in favor of defendants.

But plaintiff persists in asserting that it was physically impossible for only one arm of the gate to have been broken, if both were dropped. The further statements of Borne give the explanation. He heard a blow and saw both arms fly upwards five or six feet. Where this blow was struck is quite fixable, by the existence of just such a fracture, a few feet from the end of the left arm, as might be made by the pole of the street car. If the driver on suddenly becoming aware of the shut gates and of the train approaching from the west had pulled his horses hard to the left, as he was sure to do, the blow heard by Borne and the fracture seen on the piece of the arm produced in court, would be accounted for. The upward simultaneous movement of both arms, acting as they had to do together, was an inevitable result. Only six feet separated the gate from the track, and collision with the locomotive must have been practically instantaneous with the passing of the horses under the gate, thus cleared out of the way. The eye-witnesses concur in asserting that the horses, and with them the car, were caught in the locomotive and swept down the track. This would fully explain the fact that the left arm was torn from its fastenings, while the right arm, up to this moment, unable to fall back again, was uninjured.

All the circumstances of the case lead me to the conclusion that plaintiff's husband came to his death by his own negligence and recklessness, and her action must be dismissed with costs.

Ethier & David for plaintiff.

A. E. Beckett for defendant.

(J. K.)

COUR DE REVISION.

QUÉBEC, 31 octobre 1894.

Coram Sir L. N. CASAULT, J.-C., CARON, ANDREWS, JJ.

CHANDONNET v. CHANDONNET, et BEAUDET, T. S.

Cour de circuit—Compétence—Saisie-arrêt—Contestation de la déclaration du tiers-saisi—Evocation.

Jugé:—Une contestation de déclaration de tiers-saisi dans une cause pendante devant la cour de circuit, dans laquelle on demande une condamnation que ce tribunal est incompetent à prononcer, donne ouverture à une demande d'évocation à la cour supérieure. *Wright v. Corporation de Stoneham*, 7 Q. L. R. 133, suivie; *Contrà, Leduc v. Tourigny*, 17 Q. L. R. 383; *Adams v. Boucher*, 2 C. S. 182.¹

Le jugement qui rejette une demande d'évocation est final et sujet à révision.

Sir L. N. CASAULT, J.C.:—Le demandeur ayant obtenu jugement contre le défendeur à la cour de circuit, a pris une saisie-arrêt entre les mains de Beaudet. Celui-ci a déclaré qu'il n'avait en sa possession appartenant au défendeur qu'un vieux métier à tisser.

Le demandeur a contesté sa déclaration, alléguant l'insolvabilité du défendeur, connue du tiers-saisi, lors de l'achat par celui-ci du premier de cinq taures valant au moins \$40, et d'une voiture valant au moins \$30, et lorsqu'il a depuis obtenu possession, sans les payer, de 50 cordes de bois de chauffage valant \$75, bois que le défendeur avait coupé sur sa terre qui n'avait de valeur que comme terre à bois et qu'il avait hypothéquée au deman-

¹ En cette dernière cause, décidée par la cour de révision à Montréal, le 30 nov. 1892, Johnson, J.C., Tait et Davidson, JJ., il a été jugé que "on the contestation of the declaration of a garnishee, in the circuit court, that court has jurisdiction to pronounce upon the validity of a deed invoked by the garnishee to prove title to goods in his hands, though the price or consideration mentioned in the deed exceed \$200."

Per Davidson, J. "We feel ourselves bound by the latter decision, (*Leduc v. Tourigny*) and therefore hold the issue well laid before the circuit court. So far as I am concerned, my personal opinion is waived in presence of a leading authority on the subject."

1894.
Chandonnet
v.
Chandonnet.
Casault. J. C.

deur ; et il a conclu à ce que la vente et le transport des dits animaux, voiture et bois fussent annulés, et que le tiers-saisi fût condamné à remettre ces effets à l'huissier qui serait chargé de les vendre, et que, à défaut, il fût condamné à déposer \$160 au greffe de la cour pour être distribuées aux créanciers du défendeur, avec dépens de la contestation.

Le tiers-saisi a évoqué la cause à la cour supérieure, vu que la demande formulée contre lui, par la contestation de sa déclaration, excédait la juridiction de la cour de circuit. L'évocation a été refusée par la cour supérieure siégeant à Trois-Rivières, et le tiers-saisi a inscrit en révision.

Je crois que l'évocation aurait dû être maintenue, c'est aussi l'opinion de mes deux confrères.

Je l'ai aussi décidé dans la cause de *Wright v. Corporation de Stoneham, et McKee*, T. S., 7 Q. L. R. 133, à laquelle je réfère, ne pouvant rien ajouter aux raisons que j'ai données dans cette cause. La même chose a été décidée, le 30 avril 1883, par la cour de révision ici, présidée par feu le juge Stuart, mon confrère le juge Caron et moi-même, dans la cause de *Guillet v. L'Heureux et La Marche*, T. S., 9 L. N. 371, et par la cour de révision à Montréal, en juin 1885, dans *Goyette v. Dupré et Couture*, T. S.

Junge, Lapointe v. Bélanger et Bilodeau, T. S., 7 Q. L. R. 316, décidée par la cour de révision ici, présidée par feu les juges Meredith et Stuart et par moi ; *Doherty v. Cour de Circuit de St-François*, 16 R. L. 144 ; *Beaulieu v. Levesque*, R. J. Q., 2 C. S. 193.

Contrà, Leduc v. Thourigny, 17 Q. L. R. 283, et *Adams v. Boucher*, C. R., Montréal, 30 nov. 1892, Sir F. G. Johnson J.C., Tait et Davidson, JJ., R. J. Q., 2 C. S. 182.

On a objecté de la part du demandeur qu'il n'y a pas de révision parce qu'un jugement refusant évocation n'est pas final. Je crois le contraire. Dans le cas présent le refus de l'évocation maintient la juridiction d'un tribunal qui ne l'a pas, et renvoie la cause à la cour de circuit dont le jugement ne pourra pas être soumis à l'appel. Ce point

a déjà été décidé à Montréal dans la cause de *Seers v. Boursier*, 15 R. L. 289.

Le jugement est infirmé et l'évocation déclarée bien fondée.

1894.
Chandonnet
v.
Chandonnet.
Casault, J. C.

JUGEMENT :—

“ Attendu que la saisie-arrêt a émané de la cour de circuit, Trois-Rivières, et que le tiers-saisi Beaudet a déclaré n'avoir en sa possession qu'un vieux moulin à tisser appartenant au défendeur ;

“ Attendu que le demandeur a contesté la déclaration du dit tiers-saisi et a conclu par sa contestation à ce qu'il fût condamné à payer \$160 ;

“ Considérant que la contestation de la déclaration d'un tiers-saisi est une instance séparée et distincte de celle dans laquelle a été prononcé le jugement que la saisie-arrêt exécute, et une demande contre le tiers-saisi dont le montant est déterminé par les conclusions prises contre lui dans la contestation ;

“ Considérant que, sauf dans les cas exceptionnels que mentionne la loi, et qui ne comprennent pas la demande formulée par la contestation du dit tiers-saisi, la cour de circuit ne peut connaître que des demandes dont le montant n'excède pas sa juridiction, que la connaissance de la demande formulée contre le tiers-saisi par la contestation de sa déclaration n'appartient à cette cour que lorsque les conclusions de la dite contestation ne demandent pas contre le tiers-saisi un jugement pour une somme qui l'excède, et que lorsque cette demande, ou la contestation qui l'exprime, est pour un montant plus élevé que la juridiction de cette cour, elle doit être transmise à la cour supérieure qui, seule, peut en connaître ;

“ Considérant que la juridiction de la cour de circuit siégeant au chef-lieu du district des Trois-Rivières, pour les demandes de la nature de celle contenue dans la contestation de la déclaration du tiers-saisi, n'excède pas \$100, et que par conséquent la demande formulée contre le tiers-saisi dans cette cause excède la juridiction de la dite cour ;

1894.
—
Chandonnet
v.
Chandonnet.

“Infirme le jugement prononcé le 19 juin dernier par la cour supérieure siégeant à Trois-Rivières, et l’évocation faite par le dit tiers-saisi est maintenue et déclarée bien fondée, avec dépens contre le demandeur, tant en première instance qu’en révision.”

E. D. Boisclair, pour le tiers-saisi.

L. P. Guillet, pour le demandeur contestant.

(R. J. B.)

COUR SUPÉRIEURE EN REVISION.

MONTREAL, 29 septembre 1894.

Présents : LORANGER, DELORIMIER, PAGNUELO, JJ.

MASSON v. JEFFREY.

Procédure—Interrogatoires sur faits et articles—Motion pour les faire déclarer avérés—Cause ex parte.

JUGÉ (confirmant le jugement de la cour supérieure, Ouimet, J.) :—Les interrogatoires sur faits et articles peuvent être proposés dans les causes *ex parte* ou par défaut comme dans les causes contestées.

Ces interrogatoires sur faits et articles peuvent être déclarés avérés en l’absence d’une motion à cet effet.

Inscription en révision d’un jugement de la cour supérieure, à Sherbrooke, le 30 mars 1894, Ouimet, J.

LORANGER, J. :—

Le demandeur réclame le paiement d’une somme de \$925.47, montant de 121 bons que le défendeur lui a consentis par l’entremise de son agent, le nommé Thorpe. Le défendeur n’a pas plaidé à l’action et a été forcé de le faire. Il a été assigné le 10 mars à comparaître le 13 mars pour répondre aux interrogatoires sur faits et articles, qui lui ont été signifiés et expliqués à lui-même personnellement, dit le rapport de signification. Le défendeur a fait défaut et le 27 mars, la cause a été inscrite pour audition finale. Ce jour-là le défendeur a produit un certificat non assermenté de son médecin, constatant que le 13 i

était malade et incapable de quitter son domicile. Ce certificat porte la date du 13 mars, et on se demande pourquoi il n'a pas été produit à cette date qui était celle de l'assignation. Malgré l'insuffisance de ce certificat non assermenté, il est à présumer que s'il avait été déposé en temps utile, la cour l'aurait accepté et continué la cause à un autre jour.

Le 27, la cause a été rayée du délibéré et ré-inscrite pour le 31. Le défendeur ne pouvait pas ignorer cette dernière inscription, puisque ce jour-là il a produit le certificat du médecin. Il n'y avait pas d'autre preuve au dossier que les interrogatoires sur faits et articles, et l'objet du défendeur en produisant ce certificat était d'éviter qu'ils fussent tenus *pro confessis*. C'était le moment convenable de demander qu'il lui fût permis de répondre ; il ne l'a pas fait et doit s'en imputer la faute. La cour lui a offert l'occasion de le faire en rayant le délibéré, ce qui a nécessité la ré-inscription du 31. Dans l'intervalle le défendeur aurait pu se faire relever du défaut, et il a encore perdu cette autre occasion favorable. Il se plaint maintenant du jugement et soutient que les interrogatoires ont été irrégulièrement tenus *pro confessis*, et cela pour deux raisons : 1o. parce qu'il n'y a pas eu de motion pour les faire tenir *pro confessis*, 2o. parce que la cause étant *ex parte*, le demandeur n'avait pas le droit de proposer des interrogatoires sur faits et articles.

Cette dernière proposition a déjà été soutenue, mais on ne voit nulle part qu'elle ait été maintenue. C'est le contraire qui a été jugé ; voir la *Revue Légale*, vol. 20, page 297, un arrêt de la cour de révision, maintenant le jugement de la cour supérieure basé sur des interrogatoires sur faits et articles, *in re Ex parte The Sun Life Assurance Company v. Sawyer*. Ce jugement est conforme à la pratique de notre district où chaque jour les cours sont appelées à prononcer des jugements sur des interrogatoires sur faits et articles, tant dans des causes *ex parte* que par défaut, et cette pratique n'a rien qui répugne aux règles de procédure indiquées par le code.

1894.
—
Masson
v.
Jeffrey.
—
Loranger, J.

1894.
Masson
v.
Jeffrey.
 Loranger, J.

Quant à l'autre proposition, savoir, qu'il fallait une motion pour faire déclarer les interrogatoires sur faits et articles *pro confessis*, elle n'est pas soutenable. Cette motion quoique en usage au barreau, n'est pas d'absolue nécessité. La cour peut suppléer d'elle-même à l'absence de cette demande. Il suffit qu'il y ait au dossier une preuve suffisante pour asseoir un jugement sur les points de faits ; il importe peu que l'attention du juge soit éveillée par l'une ou l'autre partie ; du moment qu'il trouve qu'il y a preuve suffisante du fait en litige, il prononce son jugement. Dans le cas actuel on a posé au défendeur des questions pertinentes et précises sur le fait essentiel, et son défaut de répondre après une assignation régulière est constaté. Cela constituait une preuve régulière et suffisante, et la cour n'était pas obligée d'attendre que l'on fit une motion pour la contraindre à en prendre connaissance. On trouvera dans le *Jurist*, vol. 18, p. 274, une décision dans ce sens, *in re Douglas & Ritchie* ; c'est un jugement de la cour d'appel. C'est conforme à l'article 225 C. P. C.

Le jugement est conforme à la loi et est confirmé.

Jugement confirmé.

Panneton, Mulvena & Leblanc, avocats du demandeur.

Brown, Morris & McDonald, avocats des défendeurs.

(P. B M.)

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTREAL, 29 septembre 1894.

Présents : LORANGER, DAVIDSON, PAGNUELO, JJ.

TAILLON ET AL. V. DAME CELINA MAILLOUX

ÈS QUAL.

Procureurs ad litem—Droit de recouvrer frais—Jugement final.

Les demandeurs, avocats, avaient fait au nom d'un interdit une demande de mainlevée d'interdiction. Après preuve faite, la cour n'a pas considéré la guérison de l'interdit assez avancée pour pouvoir le relever

de l'interdiction, mais, sur le consentement des parties, elle a ordonné la convocation du conseil de famille aux fins de nommer un nouveau curateur à l'interdit, en vue d'avancer sa guérison, donnant acte aux parties qu'elles semblaient s'accorder sur la personne à être nommée. La cour s'est également, sur la demande des parties, réservée d'adjuger à une époque ultérieure sur la requête en mainlevée d'interdiction.

1894.
Taillon
v.
Mailloux.

Jugé (infirmant le jugement de la cour supérieure, Doherty, J., le 17 juin 1892, Loranger, J., *dissentiente*) :—Que, quant aux demandeurs, procureurs *ad litem* de l'interdit, le jugement en question avait un caractère final, les procédures à suivre devant nécessairement rester suspendues durant un temps suffisamment long pour permettre de juger d'une manière parfaite de l'état de santé de l'interdit et que les demandeurs pouvaient exiger, du curateur de l'interdit, le paiement de leurs honoraires et déboursés—ces procédures ayant été utiles à l'interdit.

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure à Montréal, le 17 juin 1892, Doherty, J. Voici le texte de ce jugement qui a été infirmé en révision, Loranger, J., *dissentiente*.

“ Considering that it appears by the documents of record, that the proceedings for which plaintiffs seek to recover their costs as advocates, have never been terminated by final judgment or abandoned or withdrawn, and that consequently they have not as yet any action to recover said costs ;

“ Considering moreover that said proceedings, consisting of a petition to remove the interdiction for imbecility of one Moïse Prévost, husband of defendant who is sued in her quality of curatrix to him, and that said Prévost in consequence, having been and continuing incapable to obligate himself, and said proceedings not appearing to have been of any advantage to him, plaintiffs are without right of action against him or his curatrix to recover costs on said proceedings, at all events so long as said proceedings have not been proved to be useful to him by a judgment thereon relieving him of his said interdiction ;

“ Doth dismiss plaintiffs' action without costs saving such recourse as they may have later on.”

1894.

Taillon
v.
Mailloux.LORANGER, J., *diss* :—

Les demandeurs, avocats, réclament de la défenderesse, en sa qualité de curatrice nommée en justice à Pierre Prévozt, son mari, interdit pour démence, le montant d'un mémoire de frais, encourus sur une requête en main-levée de l'interdiction, qu'ils ont présentée à la demande de l'interdit lui-même. La cour a débouté la demande pour trois motifs ; 1o. Parceque la demande est prématurée, les procédures sur la demande de main-levée de l'interdiction n'étant pas terminées ; 2o. Parceque la cause de l'interdiction n'ayant pas cessé, l'interdit était incapable de s'obliger, et conséquemment, il n'y a point d'action contre sa curatrice ; 3o. Parceque l'interdit n'a tiré aucun avantage de la demande en question.

On inscrit en révision de ce jugement qui a été rendu *ex parte*, la défenderesse n'ayant opposé aucune défense à l'action.

Sur le premier point, savoir que l'action est prématurée, le jugement est explicite et ne laisse aucun doute. Voici comment il s'exprime : " Considérant que le requérant nous a paru en bonne voie de guérison, mais que le temps écoulé depuis sa sortie de l'asile, n'a pas été suffisamment long pour qu'il nous soit permis, d'après la preuve médicale, de décider s'il est complètement guéri ;

" Considérant que du consentement des parties, il a été entendu que la nomination d'un nouveau curateur au lieu et place de l'épouse du requérant, pourrait avoir l'effet d'améliorer l'état du requérant et d'aider à sa guérison ;

" Sans adjuger sur les motifs de la demande en main-levée de l'interdiction, ordonne que le conseil de famille du requérant soit de nouveau convoqué pour prendre l'avis touchant la nomination d'un nouveau curateur, la cour donnant acte aux parties qu'elles semblent s'accorder sur le choix de Joseph Larose, beau-frère du requérant, pour être nommé curateur à ce dernier ;

" Et la cour sur la demande des parties, réserve d'adju-

ger, à une époque ultérieure sur la requête en main-levée d'interdiction."

La procédure sur la requête elle-même ne nous a pas été communiquée; elle forme un dossier distinct et à part, mais il est évident que le jugement est le résultat d'un compromis fait dans l'intérêt de l'interdit. Il avait été interné dans l'asile de St. Jean de Dieu, comme souffrant d'une monomanie consistant, dit le jugement, dans une aversion pour sa femme et ses enfants, et dans l'idée qu'il était persécuté par eux. Les médecins de l'asile lui avaient rendu la liberté à la demande de ses parents. C'est sous ces circonstances que la cour a cru devoir suspendre son jugement sur le mérite même de la demande en main-levée de l'interdiction.

Il n'y a pas à discuter pour le moment sur le bien ou le mal jugé de cette décision; il suffit de constater pour les besoins de la présente cause, qu'il n'y a pas eu adjudication sur l'objet unique de la demande, qui était la levée de l'interdiction. Le requérant est resté sous le coup de l'interdiction, et il appert par le jugement même que son état n'était pas suffisamment amélioré pour permettre de dire qu'il était complètement guéri; en d'autres mots, il était encore trop en démence pour être relevé de l'interdiction.

Il n'y a pas eu chose jugée sur la demande même, au contraire le juge a ajourné son jugement. La cause n'est donc pas terminée; à tel point, que le juge n'a pas adjugé sur les frais.

Les demandeurs auraient pu provoquer un jugement final; le jugement qu'ils ont obtenu sur la requête semble l'indiquer. En réservant à une époque ultérieure sa décision sur le mérite sans prononcer sur les frais, la cour invitait les parties à se présenter de nouveau pour provoquer une adjudication définitive suivant les circonstances. Les demandeurs n'ont pas jugé à propos de suivre cette procédure, et ils ont perdu l'occasion la plus propice pour faire juger la question des dépens. Quoiqu'il en soit, on ne peut douter que la demande ne soit encore pendante;

1894-
Taillon
v.
Mailloux.
Loranger, J.

1834.
Taillon
v.
Mailloux.
Loranger, J.

et les demandeurs admettant dans leur factum, que l'avocat n'a pas d'action pour ses honoraires avant que la cause soit terminée, il s'en suit que le jugement de la cour sur ce point, est bien fondé. Il n'y a pas de distinction à faire quant aux déboursés, dans le cas actuel. L'avocat n'est pas tenu d'attendre le jugement final pour le remboursement de ses avances ; tel est le sens des décisions de nos cours ; mais il doit faire la preuve du fait ; à défaut de cette preuve, les déboursés sont censés avoir été faits par le client. Or, les demandeurs n'ont fait aucune preuve sur ce point.

Sur le second point, savoir que la cause de l'interdiction n'ayant pas cessé le requérant était incapable de contracter aucune obligation, il semble que les demandeurs se sont mépris sur le sens et la portée du jugement qui les a déboutés de leurs conclusions. La cour n'a pas jugé que l'interdit ne peut pas de lui-même demander la levée de son interdiction, car le contraire est certain. En recouvrant l'usage de sa raison, l'interdit reprend l'exercice de tous ses droits, et n'est pas tenu d'attendre le bon vouloir du curateur, et encore moins rester exposé aux retards que l'intérêt ou la cupidité de celui-ci peuvent faire naître. La grande majorité des auteurs reconnaissent avec Pigeau que le droit de demander la main-levée appartient non seulement à son curateur et à ceux qui ont le droit de provoquer l'interdiction, mais aussi à l'interdit lui-même, sans qu'il soit nécessaire de se donner un contradicteur dans la personne de son curateur. Il serait barbare et absurde, dit l'arrêt de Bordeaux du 8 mars 1822, Dalloz, vol. 29 p. 74, de refuser à l'interdit, le droit de réclamer sa liberté, alors qu'il a recouvré l'usage de sa raison ; cela serait d'autant plus dangereux que le plus souvent le tuteur et le subrogé tuteur, (ici le curateur) sont ses parents, et qu'ils pourraient avoir intérêt à maintenir l'interdiction.

Telle a toujours été la jurisprudence reconnue et admise en pratique dans le district de Montréal, et je ne sache pas qu'il en soit autrement dans les autres districts. Les

articles 250, 267, 336 C. C. qui règlent la matière ne sont pas restrictifs ; en reconnaissant à tous ceux qui ont un intérêt dans la personne, le droit de provoquer son interdiction et sa main-levée, le législateur n'a pas entendu écarter de l'exercice de ce droit, la partie la plus intéressée, c'est-à-dire l'interdit lui-même.

Aussi telle n'a pas été comme on le soutient erronément, l'opinion du juge qui a rendu le jugement dont on demande la révision.

La cour a jugé que les causes de l'interdiction, n'ayant pas cessé d'exister, l'interdit était incapable de s'engager ou de s'obliger en aucune façon quelconque et ne pouvait contracter aucune obligation de manière à lier son curateur.

Le jugement étant bien fondé en fait, la conséquence me paraît irrésistible, et il me semble que la cour ne pouvait arriver à une autre conclusion que celle qu'elle a adoptée.

Quant au troisième point, savoir que les procédures faites par les demandeurs, n'ont été d'aucun profit pour l'interdit, il semble qu'il n'y a plus d'intérêt à discuter la question, si le jugement doit être maintenu sur les deux autres. Cependant, comme il importe de donner au jugement sa véritable signification, il n'est pas hors de propos d'en dire un mot. La cour n'a pas entendu juger et de fait n'a pas jugé, comme le prétendent les demandeurs, que la perte du procès entraîne pour l'avocat perdant celle de ses frais. Il faut prendre ce motif du jugement dans son ensemble en rapport avec les faits, pour en saisir le sens. Voici comment s'exprime le juge : "Considering that said Prévost having been and continuing incapable to obligate himself, and said proceeding not appearing to have been of any advantage to him, plaintiffs are without right of action against him or his curatrix to recover costs on said proceeding, at all events so long as said proceedings have not been proved to be useful to him by a judgment thereon relieving him of said interdiction." Par son premier considérant, la cour déclare que

1894.
Taillon
v.
Mailloux.
Loranger, J.

1894.
Taillon
v.
Mailloux.
Loranger, J.

l'action est prématurée, attendu que la demande en main-levée de l'interdiction n'est pas terminée ; le second n'est que la démonstration pratique des raisons qui font que les demandeurs ne puissent être admis à réclamer maintenant leurs honoraires. Leurs procédures sont inutiles et sans profit actuel pour l'interdit en autant que le procès n'est pas encore jugé ainsi que le jugement le déclare.

Je suis d'avis que le jugement devrait être confirmé sur tous les points, mais la majorité de la cour est d'opinion contraire, et le jugement est infirmé.¹

JUGEMENT DE LA COUR DE RÉVISION :

“ Considérant qu'il ressort des motifs du jugement sur les procédures instituées au nom de l'interdit aux fins d'obtenir la main-levée de son interdiction, que les dites procédures avaient été faites de bonne foi, dans des circonstances qui les justifiaient et qu'elles ont été utiles au dit interdit ;

“ Considérant que le jugement rendu sur les dites procédures, l'a été de consentement et dans des circonstances spéciales ainsi que constaté au dit jugement ;

“ Considérant que, quant aux demandeurs procureurs *ad litem* du dit interdit, ce jugement avait un caractère final, les procédures à suivre devant nécessairement rester suspendues durant un temps suffisamment long pour permettre de juger d'une manière parfaite de l'état de santé du dit interdit ;

“ Considérant que dans de telles circonstances les demandeurs étaient justifiables de demander le paiement de leurs honoraires et déboursés ;

“ Considérant qu'il y a erreur dans le jugement de première instance qui a renvoyé l'action des demandeurs ;

“ Renverse le dit jugement du 17 juin 1892, et procédant à rendre le jugement qui aurait dû être rendu par

¹ Le juge de Lorimier qui a rendu le jugement de la majorité de la cour de révision n'avait pas de notes écrites. Ses remarques verbales sont suffisamment expliquées par le texte même du jugement.—*Note du rapporteur.*

le tribunal de première instance, condamne la défenderesse ès-qualité à payer aux demandeurs la somme réclamée en cette cause, savoir: \$136 courant avec intérêt du 4 mai 1892, date de l'assignation, avec dépens contre la dite défenderesse tant en cour de première instance qu'en cour de révision;

“ L'honorable juge Loranger est dissident.”

Jugement infirmé, Loranger, J., *dissentiente*.

Taillon, Bonin & Pagnuelo, avocats des demandeurs.

Beique, Lafontaine, Turgeon & Robertson, avocats de la défenderesse.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTREAL, 29 septembre 1894.

Présents: LORANGER, DELORIMIER, PAGNUELO, JJ.

TASSE v. LA COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER
DU ST-LAURENT ET ADIRONDACK.

Expropriation sous l'Acte des Chemins de Fer 1888 (Canada)

—Droit des arbitres de nommer un greffier—Recours solidaire de ce greffier contre les parties—Les avis et notifications donnés par le greffier (dans l'espèce un notaire) peuvent-ils être chargés suivant le tarif des notaires?

JUGÉ (réformant le jugement de la cour supérieure, Bélanger, J.):—Les arbitres nommés pour l'expropriation en matière de construction de chemin de fer, sous l'Acte des Chemins de Fer, 1888 (Canada), peuvent retenir les services d'un greffier pour les assister dans leurs procédures et ce greffier a un recours solidaire pour ses honoraires et dépenses contre la compagnie et la partie expropriée.

Cependant, lorsque ce greffier est notaire et qu'il a donné des avis et notifications par acte notarié, il ne peut charger ces avis et notifications suivant le tarif des notaires, mais on ne lui accordera que les honoraires pour rédaction d'avis et notifications par acte sous seing privé.

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure à Beauharnois, le 12 avril 1894, Bélanger, J. Voici

1894.
Taillon.
V.
Mailloux.

1894.

Tassé

La Cie du C. F.
du St-Laurent.

le texte de ce jugement qui a été réformé par la cour de révision.

“ Considérant que, le dit demandeur a prouvé les allégations de sa déclaration tant en droit qu'en fait ;

“ Considérant que dans l'espèce, le demandeur a, en droit, son recours, pour le paiement de ses honoraires pour avoir agi, tant comme notaire, que comme secrétaire des arbitres dans l'expropriation dont il est question en cette cause, tant contre la défenderesse en cette cause qu'en contre l'exproprié, et ce conjointement et solidairement

“ Condamne la dite défenderesse à payer au dit demandeur la somme de \$284 courant, à lui due tant comme greffier des arbitres, que comme services professionnels rendus à la requisition des arbitres des parties intéressées dans l'expropriation en cette cause, le tout tel qu'allégué dans la dite déclaration, avec intérêt du 13 mars 1893, et les dépens.”

LORANGER, J. :—

La défenderesse a exproprié le terrain du nommé Brunet, et le demandeur, notaire, de Beauharnois, a été employé par les trois arbitres comme greffier. Il réclame d'elle le montant de ses honoraires comme étant obligée solidairement avec l'exproprié aux frais de l'arbitrage. Son compte se compose de deux items distincts. Le premier est de \$130 pour assistance et vacations comme greffier aux séances d'enquête, et le second de \$135.75 pour vacations comme notaire, consistant dans la préparation des avis de convocation donnés aux arbitres, significations et rapports de signification de ces avis, frais de voyage et perte de temps. Cumulant les deux fonctions de greffier et de notaire, le demandeur a fait le tout sous forme authentique, donnant à chaque pièce un numéro d'ordre distinct dans son répertoire, avec rapport régulier comme s'il se fût agi de la signification d'un protêt ou d'un acte de transport. Les charges sont en conséquence. Ces deux mémoires ont été taxés par la cour après avis préalable aux parties.

L'exproprié a obtenu moins que la compagnie avait offert, et dans ce cas la loi veut que les frais de l'arbitrage soient à la charge de l'exproprié. Cependant le demandeur s'adresse à la défenderesse seule ; il reconnaît avoir reçu de l'exproprié la somme de \$35 qui, à la face même du compte, paraît être imputable sur son compte de notaire. Cette somme couvre les frais antérieurs à la nomination du greffier. Le montant total de la demande est de \$230.75.

La cour a accordé la demande pour le tout, et la défenderesse se pourvoit en révision de ce jugement.

Deux questions se présentent : 1o. Y a-t-il solidarité entre la compagnie et l'exproprié pour les frais de l'arbitrage ? 2o. Les parties sont-elles responsables solidairement pour les frais du notaire employé par les arbitres pour la préparation des pièces de procédure et leur signification, au cours de l'enquête ?

La première question ne souffre pas de discussion en droit commun, et à moins de dispositions contraires dans le statut qui régit la matière, les règles ordinaires s'appliquent. Or, l'acte des chemins de fer est silencieux sur ce point. La seule disposition qu'il contienne à l'égard des frais est celle qui se rapporte au cas où la sentence accorde moins que le montant des offres ; ils sont à la charge du plaideur téméraire comme dans les cas ordinaires. L'exproprié qui n'a pas accepté l'offre de la compagnie, porte la peine de son refus, et s'il n'y a pas entente entre les parties sur le quantum, c'est la cour qui le fixe. Il en est donc des frais des arbitres et frais incidents indispensables, encourus sous l'*Acte des Chemins de Fer* en rapport avec l'expropriation des terrains, comme des frais d'arbitrage ordinaires ; les parties sont solidairement obligées de les payer, sauf le recours qu'elles peuvent exercer entr'elles.

La défenderesse soutient que les arbitres n'étaient pas autorisés à retenir les services d'un greffier et allègue qu'elle s'est opposée à la nomination du demandeur. Comme matière de fait, cette dernière assertion n'est pas exacte. Les trois arbitres ont été unanimes ; il y a bien

1894.

Tassé

v.

La Cie du C. F.
du St-Laurent.

Loranger, J.

1894.
Tassé
La Cie du C. F.
v.
du St-Laurent.
Loranger, J.

eu dès l'abord objection de la part de Baird, l'arbitre de la compagnie ; mais il n'a pas persisté dans son opposition, et le procès-verbal constate que la nomination a été faite à l'unanimité.

Que les arbitres aient le droit d'employer un greffier, la chose n'est pas douteuse. Leur inexpérience dans ce genre de procédure, rend indispensable l'assistance d'un homme de loi pour la préparation des avis de convocation, la rédaction du procès-verbal des séances, la transcription de la preuve et autres pièces nécessaires pour l'instruction du procès. L'intérêt des parties exige qu'il en soit ainsi, et ce n'est de la part des arbitres, que l'exercice d'une discrétion qui est dans les limites de leur mandat.

Le droit du demandeur de réclamer de la défenderesse ses honoraires comme greffier, me paraît certain. Le *quantum* de son compte, de ce chef, n'est pas discuté, et il ne peut pas l'être, car il est raisonnable. Aussi ce n'est pas là que gît la difficulté.

La cour a également accordé le montant entier du compte que le demandeur réclame en sa qualité de notaire, et la défenderesse prétend qu'elle n'est pas obligée de payer ce surplus de frais.

On objecte que le mémoire ayant été taxé, l'objection est tardive. Sans juger le mérite de cette objection, il suffit de dire qu'il ne s'agit ici que de la proportion des frais que la défenderesse doit supporter. La cour en fixant le montant des honoraires du notaire, n'a pas jugé que ces frais seraient payables par la défenderesse, et c'est maintenant le temps opportun pour elle de faire valoir son objection.

Les frais occasionnés par le demandeur, comme notaire, étaient inutiles sous les circonstances. Il n'y avait pas lieu d'agir dans cette cause différemment des autres expropriations. Les arbitres en occasionnant aux parties des frais inutiles et non prévus par la loi, ont excédé leur mandat ; et je ne doute pas que leur mémoire de frais aurait été traité en conséquence par la cour, s'ils avaient demandé en leur nom, la taxation du mémoire en litige.

Cependant il ne faut pas oublier que le greffier et le notaire dans l'arbitrage en question, ne sont qu'une seule et même personne, et que la somme réclamée lui est due pour la plus grande partie. Comme il ne s'agit que de savoir quelle est la part que la défenderesse doit payer solidairement avec l'exproprié, nous sommes disposés à faire la défalcation de chacun des items de son compte et le traiter comme celui d'un greffier. Ainsi en supposant qu'au lieu d'être sous forme authentique, ce qui implique des formes et une solennité plus dispendieuses, les procédures auraient été préparées en la manière ordinaire, quels auraient été les frais et honoraires du greffier ? L'examen du compte le fera voir.

Il est juste d'accorder tous les déboursés que le demandeur réclame, car peu importe qu'ils aient été faits en qualité de notaire ou de simple greffier, ils restent les mêmes, et ce sont des déboursés nécessaires. Ils consistent dans les frais de signification des avis et frais de voyage et perte de temps. Le greffier aurait également droit à un honoraire pour la rédaction des avis et de son rapport de signification. Ces items sont également accordés ; mais au lieu de \$5 que charge le notaire et \$1.50 par chaque copie, comme s'il s'agissait d'un acte notarié, je lui donnerais la somme de deux piastres pour chacune de ces pièces de procédure. (*Suit le calcul des frais que le demandeur peut charger comme arbitre et de ceux qui doivent être retranchés pour avoir été chargés suivant le tarif des notaires*).

Les frais en question sont couverts pour la plus grande partie par la somme de \$35 que le demandeur reconnaît avoir reçue et dont il donne crédit sur son compte de notaire. Il n'est resté dû sur ces frais qui, en réalité, sont de \$36 au lieu de \$35, que la dite somme de \$1 que le demandeur réclame injustement de la défenderesse.

En résumé :

Le compte du demandeur comme notaire, payable	
solidairement par la défenderesse, est de.....	\$96 75
tandis qu'il ne devrait être que de	50 50

1894.

Tassé

v.

La Cie du C. F.
du St-Laurent.

Loranger, J.

1894.	soit la différence ci-dessus mentionnée.....	46 25
Tassé	en ajoutant les frais non contestés du greffier	130 00
<hr/>		
La Cie du C. F. du St-Laurent.	il reste une balance de	176 25
Loranger, J.		

pour laquelle jugement doit intervenir pour le demandeur. Le jugement *a quo* est de \$230 ; il y a pour la défenderesse un gain suffisant pour lui faire obtenir ses frais de révision.

Le jugement est en conséquence infirmé et la défenderesse condamnée à payer au demandeur la somme de \$176.25 avec les dépens d'une action de cette classe en première instance et le demandeur est condamné à payer les frais de la présente cour de révision.

JUGEMENT DE LA COUR DE REVISION :—

“ Considérant que le demandeur réclame de la compagnie défenderesse le montant de deux mémoires de frais taxés pour ses services rendus dans une expropriation faite par la compagnie défenderesse du terrain d'un nommé Pierre Huotte, ces mémoires étant, 1o, comme greffier des arbitres, et 2o, comme notaire pour actes faits à la requisition de la partie expropriée, de son arbitre et du tiers-arbitre ;

“ Attendu que le montant accordé par les arbitres est inférieur à celui offert par la compagnie défenderesse, mais que la sentence arbitrale est portée en appel où elle est pendante, et qu'en conséquence il n'y a pas lieu d'y avoir égard ;

“ Considérant que le demandeur a été nommé greffier par les trois arbitres, et que partant il a un recours solidaire contre la compagnie défenderesse, comme l'arbitre de la compagnie et le tiers-arbitre l'ont eux-mêmes ; que son compte comme greffier a été taxé contradictoirement à la somme de \$188.50, et que le montant n'en est pas contesté ;

“ Considérant que les services du demandeur rendus à la requisition du tiers-arbitre et de l'arbitre du propriétaire, et qui consistaient principalement en notifications à l'arbitre de la compagnie durant le cours des procédures

et pour leur régularité, sont payables par les deux parties solidairement comme les honoraires et frais du tiers-arbitre lui-même; mais que ces avis au lieu d'être donnés en la forme notariée, auraient dû l'être suivant l'usage sous seing privé et qu'ils doivent être taxés comme tels à la somme de \$20 ;

“ Considérant que les services du demandeur pour actes faits à la requisition de l'exproprié ou de son arbitre seul et se montant à la somme de \$37 ne sont payables jusqu'à présent que par l'exproprié et doivent être retranchés de la condamnation portée contre la défenderesse ;

“ Vu l'article 344 C. P. C. et 1726 C. C., l'*Acte des Chemins de Fer*, Ottawa, 1888, sec. 154, *Brodie v. Montreal & Ottawa Ry. Co.*, R. J. Q., 3 C. S., 466 ;

“ Considérant qu'il y a erreur dans le jugement porté en révision ;

“ Réforme le dit jugement et réduit la condamnation à la somme de \$176.25, avec intérêt à compter du 13 mars 1893, et les dépens de la cour supérieure et condamne le demandeur aux frais en révision.”

Jugement réformé.

Thos. Brossoit, C.R., avocat du demandeur.

Duhamel & Merrill, avocats de la défenderesse.

(P. B. M.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 16 March, 1894.

Coram TAIT, J.

DELLE ELIZABETH A. O'NEIL v. EMERSON.

Responsibility of parent—Accident caused by minor son sliding down street—Art. 1054, C. C.

Held:—A father who permits his minor son to go sliding down a street in contravention of the city by-laws, is responsible for injuries inflicted on a pedestrian who is struck by the boy's sled.

1894.

Tassé

v.

La Cie du C. F.
du St. Laurent

1894.

O'Neil
v.
Emerson.

JUDGMENT :—

“ Considering that plaintiff alleges in substance that on the 10th of November, 1892, defendant's minor son James was unlawfully sliding on St. François-Xavier Street, in this city, and that while plaintiff was walking along said street, the sled of said James ran against her and knocked her down and bruised her ankle, and fractured one of the bones thereof, to her damage in the sum of \$199 ;

“ Considering that defendant denies plaintiff's allegations, and especially any fault or responsibility on his part, and further alleges that if such injuries and damages have existed (which he denies), the same were remote and the result of chronic affections and of exposure by plaintiff, and the causes whereof were purely accidental as regards defendant, whose son was absent from home against defendant's will, and said cause, as regards plaintiff, was due to her negligently exposing herself upon the sleigh track and off the foot-path ;

“ Considering that it is established that on the said day the said James Emerson, who is eight years old, took his sleigh out of the hall of the house where he resides with his parents, to go sliding, to the knowledge of his mother, and that upon the occasion in question he had been sliding on St. François-Xavier Street, from St. James Street down to Craig Street, and that on going up the hill to slide down again, the rope by which he was drawing the sled slipped from his hand and the sled turned round and ran down the hill and struck the plaintiff just above her ankle, causing a severe contusion, which required medical attendance for about a month, and which rendered her lame for some time and prevented her from following her usual occupation of a charwoman from the 10th November, date of the accident, till the end of December when Dr. Thompson ceased attending her—a period of about fifty days ;

“ Considering the doctor's account amounts to \$15, and that besides loss of time, the plaintiff must have suffered

much pain and inconvenience as the result of such accident;

"Considering that the by-laws of the city prohibit sliding in the streets, and that it was an act of imprudence to allow a boy of eight years to go sliding in the city at all, and specially in or near such a locality as the one where he went;

"Seeing article 1054 of the Civil Code, and that defendant has failed to establish that he was unable to prevent the act which caused the damage to plaintiff;

"Considering defendant has failed to prove his plea;

"Assessing the damage suffered by plaintiff at the sum of \$100;

"Doth condemn the defendant to pay and satisfy to the plaintiff the said sum of \$100 with interest thereon from this day, and costs of suit."

Francis Topp, for plaintiff.

Laflamme, Cross & Bernard, for defendant.

(J. K.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 20 April, 1894.

Coram DOHERTY, J.

McFARLANE ET AL. V. LEGGO.

Husband and wife—Supplies for boarding house kept by wife.

HELD:—A husband is not responsible for the price of provisions furnished to his wife *commune en biens*, which were used in a boarding-house carried on by her without his knowledge or consent.

JUDGMENT:—

"Seeing that plaintiffs allege that Mayhew, in the years 1891 and 1892, sold to defendant's wife necessaries of life, consisting of meat and other supplies, to the value of \$130.24; that on the 6th April, 1892, she gave said Mayhew, a promissory note for \$100 in part payment of

1894.
O'Neil
v.
Emerson.

1894.
McFarlane
v.
Leggo.

said claim, which note was by said Mayhew endorsed over to plaintiff McFarlane, for value, and was not paid when due, but was protested, thereby incurring costs of \$4.16; that in purchasing said goods and giving said note defendant's said wife represented herself as being separate as to property and authorized by her husband; that the debt so contracted by female defendant's wife, as well as the note given in acknowledgment thereof, was transferred to plaintiff McFarlane for value; that plaintiff McFarlane brought suit against plaintiff Mayhew on said note, and obtained judgment against the latter for said debt of \$104.16, amount of note and costs of protest, and for \$25 costs of said suit; that said Mayhew not having paid plaintiff, McFarlane sued defendant's said wife, describing her as separate as to property, and obtained judgment against her for said debt and costs amounting to a further sum of \$33.10; that after he had obtained said judgment, defendant's wife for the first time informed plaintiff's attorneys, by means of an opposition to said judgment, that she was not separate as to property from defendant, which opposition was sworn to, but not filed; that thereupon plaintiff McFarlane desisted from said last mentioned judgment; that all the costs incurred upon said note and judgment were occasioned by the fraud, fault, deceitful practice and misrepresentation of defendant's said wife, in representing herself as being separate as to property, whereby plaintiffs have been caused damage to the amount of said costs, for which defendant, in not having made provision for the payment of said necessities and not having notified plaintiffs that his wife was not separate as to property, is responsible to plaintiffs, and that said damages were caused by defendant's fault in not paying for said necessities for which he was liable to plaintiffs; that said several sums amount to \$192.50, in which sum defendant is indebted to plaintiff for the reasons above stated, and as the price of goods and necessities of life sold and delivered by plaintiffs to defendant and to his wife and family, and for

damages suffered by plaintiffs by reason of the fault, neglect and imprudence of defendant, and plaintiffs in consequence pray judgment for said amount against defendant in favor of plaintiff McFarlane;

1894.
McFarlane
v.
Leggo.

" Seeing that defendant pleads first a demurrer, upon which the Court ordered *preuve avant faire droit*, and secondly, a plea denying liability to plaintiffs, specially that any indebtedness incurred by defendant's wife towards plaintiff Mayhew, was transferred to plaintiff McFarlane, or that notice of any such transfer was given defendant, and alleging that plaintiff McFarlane has never desisted from the action taken against Mayhew and defendant's wife, which latter action is still pending; that any indebtedness contracted by defendant's wife toward said Mayhew, was so contracted without the consent or authorization of defendant, and that no such indebtedness was contracted for necessities [of life; that at the time said indebtedness is alleged to have been incurred defendant was residing in England, and supplied his wife or caused her to be supplied with ample means for her support; that said indebtedness, if incurred at all, was so incurred in and about a boarding house which defendant has since learned his wife opened and kept without his knowledge, consent or authority, for her personal benefit, as plaintiff knew, and from which defendant, or the community existing between him and his wife, derived no benefit; that any transfer of the note and claim alleged to McFarlane was after maturity, without value, and with notice of the facts above recited;

" Adjudicating upon defendant's demurrer;

" Considering that the reason invoked in support of said demurrer, while well founded as against that portion of plaintiffs' action which seeks to have defendant condemned to pay the costs incurred by plaintiff McFarlane in the suit in plaintiffs' declaration referred to, are insufficient to justify the conclusions of said demurrer in so far as the same pray for the dismissal of the plaintiffs' action *in toto* or even in as far as plaintiff Mayhew is concerned;

1894.
McFarlane
v.
Leggo.

"Doth dismiss said demurrer without costs;

"Adjudicating upon the issue raised by defendant's other plea;

"Considering that it appears from the evidence that the indebtedness incurred by defendant's wife in favor of plaintiff Mayhew, and the promissory note given by her in acknowledgment were so incurred and given by her, for effects purchased for the purposes of a boarding house carried on by her, and not for necessities of life for the support of herself or her family;

"Considering that it is not alleged or proved that defendant ever authorized his wife to carry on said boarding house, or that said indebtedness was incurred or note given with his authorization, consent or knowledge;

"Considering that plaintiffs have established no fault or neglect upon defendant's part which would render him liable to pay the costs alleged to have been incurred by plaintiff McFarlane in obtaining judgment against plaintiff Mayhew, and defendant's wife;

"Considering that plaintiffs have failed to prove the essential allegations of their declaration and that defendant hath proved the essential averments of his pleas;

"Doth maintain said pleas, and dismiss plaintiffs' action with costs."

McGoun & England, for plaintiffs.

Murchison & Lefebvre, for defendant.

(J. K.)

COURT OF REVIEW.

MONTREAL, 9 June, 1894.

Coram TASCHEREAU, DAVIDSON, PAGNUELO, JJ.

ISLES v. BOAS.

Malicious prosecution—Probable cause.

One Priest executed a transfer of his real estate and other assets, constituting his entire estate, to plaintiff, who was a foreman in a mill, and earning \$2.50 per day. The consideration expressed in the deed

was \$7,000 cash, but there was no evidence to satisfy the court that any money passed. The next day plaintiff transferred the same property to Mrs. Priest, and the deeds were subsequently registered by plaintiff on hearing that Priest had been dismissed from his position.

Defendant, who was president of the company of which Priest was manager, and to which he, Priest, was largely indebted, laid an information against plaintiff charging that Priest had made the transfer to plaintiff with intent to defraud his creditors and the company, and that plaintiff received the same with like intent. The preliminary investigation resulted in the discharge of accused. The plaintiff and Mr. and Mrs. Priest were on terms of intimacy and lived together.

HELD, that defendant acted with reasonable and probable cause.

The judgment inscribed in Review was rendered by the Superior Court, district of Bedford, Lynch, J., 11 December, 1893, as follows :—

“ Considering that plaintiff has failed to establish the important and essential allegation of his declaration,—that in making, on the 18th of May, 1891, an information against plaintiff under which he was subsequently arrested and afterwards discharged, defendant acted illegally, maliciously and without reasonable or probable cause ;

“ Considering that plaintiff has failed to establish the essential allegations of his declaration ;

“ Considering that defendant has established the essential averments of his plea, and in particular, that in laying said information against plaintiff he had reasonable and probable cause ;

“ Doth maintain defendant's plea, and doth dismiss plaintiff's action with costs.”

DAVIDSON, J. :—

Plaintiff claims \$8,000 by way of damages for alleged malicious prosecution and arrest. Defendant pleads justification. The action was dismissed and plaintiff now wants this judgment to be reversed.

The information on which the warrant issued was laid on the 18th of May, 1891, and charged that the Pike River Mills company, of Stanbridge, were on and pre-

1894.
Isles
v.
Boas.

1894.
Isles
v.
Boas.
Davidson, J.

vicious to the 20th of August, 1890, creditors of William H. Priest for over \$9,000; that on the 22nd of August, 1890, Priest, with intent to defraud his creditors and the company, made transfer of his lands and chattels to James Isles, who with a like intent did receive the same. (Criminal Code, sec. 363). A preliminary investigation resulted in the discharge of the accused.

Plaintiff was a foreman, Priest the manager, and defendant the president of the company's mill. The first received \$2.50 per day and the second \$2,000 a year. The mill had been bought, Aug. 1885, by F. Boas, M. Boas, Morrison and Priest for \$18,000, payable by them in five annual instalments, with interest. The purchasers turned over the property to the company and took each a fourth of the shares. The company paid for the property and charged its stockholders with their respective shares. Priest knew of this, and that his name so appeared as a lawful debtor of the company, as well for his share of the purchase price as for \$3,000 advanced to him to build the very house which he, later on, sold to plaintiff. His account shows a debit of over \$9,000, and there is every reason to believe that he knew it. Priest says that his share was to be paid out of the profits, and that these in five years amounted to over one hundred thousand dollars; yet, when he wanted to build his house he asked for a loan, which, though applied for from Boas, undoubtedly came from the company. Plaintiff had for years boarded with Mr. and Mrs. Priest and without cost to him. A close intimacy existed between the three. Matters being in this position, Priest executed a deed of sale to plaintiff of his house, furniture, carriage and horses. This—unless the company owed him money—constituted his whole estate, and plaintiff knew it well. The consideration expressed was \$7,000 cash. Plaintiff cannot tell us how much of this represented the respective values of the house and movables. The notary was kept over night, and the next day passed a transfer of the same property, for the like amount acknowledged to be paid,

from plaintiff to Mrs. Priest. Before the one had been signed the other had been agreed upon. The parties thereto testify that Priest owed Isles about \$5,000, and being ill, wished to see Isles secured. So the debt was cancelled and some \$2,100 paid over in cash. Questioned severely, plaintiff admits that he got this sum from Mrs. Priest. It was part of his savings. She had been his banker. He made no entries and cannot tell when or in what sums it was paid over to her. Neither can she. An equally, or even stranger account is given of the second deed. All that plaintiff is now asserted to have got from Mrs. Priest for his resale to her was \$2,000,—the balance of \$5,000 was represented by her promise to board him as long as she had a house and whether her husband lived or died. She at first declares that the \$2,000 which plaintiff drew from her to pay Priest, and the like sum which she had paid him were kept in her safe, for how long not one of them is able to state. It might have been there, says Mrs. Priest, for a year, or even five. Plaintiff in the end practically admits that the sum handed by him to Priest was the same which he the next day received from the wife. More curious still, the moment after Mrs. Priest paid him for her purchase, he deposited the sum back with her for safe keeping. Spite of evasions and attempted denials that fact is made clear by the evidence. Where it is now he cannot tell. He declares it is spent. In any event we find him, within a year, unsuccessfully attempting to get a discount from a local bank. For a foreman working at a wage of two or three dollars a day these are certainly extraordinary pretensions. In the following spring acute difficulties arose between the company and Priest as its manager, which resulted in his forcible dismissal. Instantly plaintiff hastened to the registry office and had these two deeds registered. He explains that he did not trust Boas; he feared for Mrs. Priest's interests. Why, if he was not well aware that the company was a creditor? There is a pretence that plaintiff had reason to believe that Priest was worth

1894.

Isles
v.
Boas.

Davidson, J.

1894.
Isles
v.
Boas :
Davidson, J.

\$30,000 or \$40,000 in the company. Why then take every outside asset for security, and if for security why put the property straight back into the hands of Mrs. Priest? The moment the existence of these transfers became known to Boas, he caused the arrest complained of. We think it was justified and in the strongest possible sense. Connivance and conspiracy with a clear intent to protect Priest from the claims of the company are stamped upon the incidents which I have related and which we are asked to justify. It is impossible to do so. The judgment is confirmed with costs.

J. C. McCorkill, for plaintiff.

G. B. Baker, Q. C., for defendant.

(J. K.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 30 June, 1891

Coram TAIT, J.

LEFEBVRE v. BROWN ET AL.

Tender—Composition—Costs.

The plaintiff, being the creditor of defendants, agreed to accept a composition of 25 cents on the \$; payable in cash. The amount of the composition not being paid, the plaintiff sued for the amount of the original debt. The defendant tendered with his plea the amount of the composition, with costs of an action for that sum, and prayed for the dismissal of the action for the surplus, with costs.

Held:—The composition being payable in cash, the defendant was bound to put plaintiff in default to receive the same, and not having done so before the institution of the action, was not entitled to ask by his plea that the action be dismissed with costs as to the surplus of the demand, and he was ordered to pay the costs of the contestation.

The judgment of the court fully explains the case.

“ Considering the present action is brought to recover from the defendants the sum of \$163.02, balance remaining due on the sum of \$343.02, composed as follows : \$300, amount of a promissory note dated Montreal, 13th Febru-

ary, 1888, signed by defendant Brown for value received, made payable at six months to the order of plaintiff and endorsed by defendant Marcotte; \$40.50 interest accrued on said note, and \$2.52 costs of protest of said note;

“Considering that defendant Marcotte pleads that he paid several amounts on account of said note, leaving only a balance due, on the 18th October, 1889, of \$138.34 including costs of protest, and that plaintiff agreed to accept a composition of 25 cents in the dollar in full discharge of said balance, which composition amounts to the sum of \$37.04, which he has always been ready to pay and has deposited in Court, with \$4.95 costs as in an action for that sum, and prays *acte* of his offer, but further prays as follows:

“*Conclut au renvoi et débouté de la dite action quant à lui pour le surplus, avec dépens distraits, etc.*”;

“Considering that plaintiff by his answer declares that the arrangement for a composition still exists, and that he has always been and still is willing to accept said composition, but without costs against him, plaintiff; that defendant never offered to pay the said composition and never put him *en demeure* to accept or refuse it, and therefore cannot ask costs against him as he does by his plea; and prays *acte* of his willingness to take judgment only for the amount offered by defendant, and that the plea be dismissed with costs;

“Considering defendant by his reply says he was not bound to put plaintiff *en demeure* to accept or refuse said composition;

“Considering said act of composition is dated 18th October, 1889; that said composition is payable in cash; that the present action was not instituted till the 15th of November, 1890; and the defendant admits by his affirmative answer to plaintiff's second articulation of facts that he never offered to pay said composition until he filed his plea in this cause;

“Considering defendant's discharge was conditional

1891.
Lefebvre
v.
Brown.

1891.
Lefebvre
v.
Brown.

upon paying said composition, and that it was his duty to pay or offer to pay the same and to put plaintiff *en demeure* to receive or refuse it; without which plaintiff had no reason to know the defendant intended to avail himself of such composition; and seeing defendant, under the circumstances, had no right to ask as he does by his plea that the plaintiff's action for the surplus above the amount offered should be dismissed with costs against plaintiff, and plaintiff while willing to accept judgment for the amount offered, was justified in contesting such demand as to costs;

"Considering that the defendant Brown has made default to appear, and that plaintiff has made good his demand against him for the amount of his action;

"Doth adjudge and condemn defendant Marcotte to pay plaintiff the said sum of \$37.04 so offered by the plea, and doth condemn him to pay plaintiff the costs of said plea and of the contestation thereon, resulting from defendant's (Marcotte) unfounded demand for costs against plaintiff, doth further condemn said defendant Brown to pay plaintiff the said sum of \$163.02, with interest from the 27th day of November, 1890, date of service of action, with costs of the action, by default, and doth condemn the defendants jointly and severally to pay the costs incurred up to the filing of said plea."

Lavallée & Lavallée, for the plaintiff.

Adam, Duhamel & Plourde, for the defendant Marcotte.

(J. K.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 14 January, 1894.

Coram DOHERTY, J.

HERRON v. BRUNETTE ET VIR, & BELAIR ET AL.,
opposants, & plaintiff, contesting.

*Lessor and lessee—Saisie-gagerie—Exemptions from seizure
—Rights of third person owner of effects found on premises
leased—Arts. 873, 556, C. C. P.*

Held:—The privilege granted by Art. 873, C. C. P. as amended by Art.

5973 R. S. Q., of subtracting from the sale the effects mentioned in Art. 556, C. C. P., may be exercised by a third person who is the owner of any effects on the leased premises, which had they belonged to the tenant could have been withdrawn by him.

1894.
—
Herron
v.
Brunette.

The written judgment of the Court fully explains the question submitted for decision :—

“Whereas opposants by their opposition seek to withdraw from the seizure herein effected by plaintiff one New Williams sewing machine and one wringer, which they allege to be their property and to have been in defendants’ possession under a certain conditional contract of sale thereof by them to said defendants, under the terms of which contract said effects remained the property of opposants till fully paid for, opposants further alleging that the same never were fully paid for by defendants, and that said effects are not subject to plaintiff’s privilege as lessor (the action being for rent of premises wherein said effects were seized), inasmuch as the articles claimed are exempt from seizure ;

“Whereas plaintiff contests said opposition, denying the allegations thereof, and alleging that his claim is for rent and extends to the goods garnishing the house and seized in defendants’ possession, and that no opposition can lie at law on the part of the present opposants ;

“Considering that the parties have admitted that the goods seized herein were so seized upon a judgment for rent, and were garnishing the premises, and that the effects not opposed for were insufficient to pay the debt and costs, and that the effects claimed by opposants were sold to defendant on a hired receipt, the opposants retaining their lien thereon, as appears by the contract, until the goods would be paid for, and only \$2.50 cash has been paid by defendants ;

“Considering that by said admission and the contract produced, it sufficiently appears that the effects in question were at the time of the seizure the property of opposants ;

“Considering that by law defendants had a right to select and keep from seizure the said sewing machine and

1894.
Herron
v.
Brunette.

wringing machine, (C. C. P. Art. 556), and that said effects should be withdrawn from the sale even where seized by a lessor as garnishing the property leased by him (C. C. P. 873) ;

“ Considering that if, on the one hand, said article 556 is to be interpreted as merely conferring upon the debtor a right purely personal to himself of withholding or keeping from seizure or sale the effects in said article mentioned, and as being based on considerations of humanity for the needy debtor, on the other hand, the privilege by law given to the lessor of a house upon the effects found therein even when they belong to third persons, is based upon the consideration that he is entitled to presume that said effects are the property of his tenant and to count upon them as such to secure the payment of his rent ; (Pothier, Louage, 241 ; I. Pont, Priv. 121 ; 29 Laurent, 417-418 ; 3 Moulton, 1278) ;

“ Considering that the lessor cannot be supposed to have counted for the payment of his rent upon effects which by law his tenant had the right to keep from seizure and sale for said rent, and that in consequence the existence of such right on the debtor's part does not conflict with the basis upon which the privilege of the lessor, as bearing upon the effects of third persons rests ;

“ Considering therefore that the privilege of the lessor cannot be held to extend to effects upon the premises leased and belonging to third persons, upon which had they belonged to the tenant he could not have exercised such privilege, or which could have been withdrawn by said tenant from any seizure thereof made by said lessor ;

“ Considering moreover that article 873 C. C. P. as amended by the act 41 Vict. ch. 12, by declaring absolutely that the movables and effects mentioned in article 556 ‘ shall be subtracted from the sale ’ made at the instance of a lessor, of the effects seized by him by said *saisie-gagerie* as garnishing his premises, has virtually declared that he has no privilege upon such effects ;

“ Considering that said article 873 as so amended makes

no limitation as to the persons who may demand such subtraction of such effects from said sale, and that in consequence any person having an interest so to do is entitled to avail himself of the disposition of said article ;

“Considering therefore that the opposition of opposant is well founded, and plaintiff’s contestation thereof unfounded ;

“Doth reject plaintiff’s said contestation and doth maintain opposants’ said opposition, and doth declare them to be the owners of said sewing machine and wringer, and declare the seizure thereof herein made null, and grant opposants *main-levée* of said seizure, and doth condemn plaintiff contestant to pay the costs.”

F. X. Roy for opposant.

Cooke, Stephens & Hutchins for plaintiff contesting.

(J. K.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 14 May, 1894.

Coram DOHERTY, J.

LEFEBVRE v. THE THOMAS McDONALD CO.

*Evidence—Art. 1232, C. C.—Master and servant—
Responsibility.*

Held :—1. In an action by a tutor in behalf of a minor, the minor being the real plaintiff and a party in the suit within the meaning of Art. 1232, C. C., cannot be examined as a witness for the plaintiff.

2. Where an employer requires his employee to use a machine which is dangerous in its then condition, and the employer moreover has been warned of the danger, he is responsible for an accident which occurs to the employee while using it, in obedience to instructions, and without any negligence on his part.

The judgment of the Court, which fully explains the case, reads as follows :—

“ Seeing that plaintiff, in his quality of tutor to his minor son, Elzear Lefebvre, aged 18 years, sues the

1894.
Lefebvre
v.
Thomas Mc-
Donald Co.

defendants for the recovery of \$5,175 damages alleged to have been suffered by the said minor, and resulting from his right hand having been torn off above the wrist by the punch of a press or drawing machine at which he was, by defendants' order, working in the workshop of defendants and while employed by them, on the 30th September, 1893, plaintiff alleging that the said machine was exceedingly dangerous and was in bad order, and that defendants never should have put the said minor to work thereat, and that the accident whereby said minor so lost his right hand was attributable to the negligence, carelessness and imprudence of defendants in ordering said minor to work at said dangerous machine ;

" Seeing that defendants plead : 1st, a general denial 2d, a plea admitting that said minor was working in their employ at the date alleged, but denying any imprudence on their part, or that the machine in question was dangerous, and alleging that the same was in perfect order, that said minor Elzear Lefebvre perfectly understood the machine and refused to be instructed in its working, and that the accident alleged would not have occurred if said minor had not acted in a careless and imprudent manner ;

" Adjudicating upon the objection of defendants to the examination of the minor Elzear Lefebvre as a witness on plaintiff's behalf :

" Considering that the said Elzear Lefebvre is the real plaintiff in this cause, and that his quality as such is not changed by the fact that his minority renders it necessary he should act in bringing suit by the ministry of his tutor ;

" Seeing article 1232 C. C. ;

" Considering that under said article the testimony given by a party cannot avail in his favor, and that consequently the testimony offered by a party on his own behalf is useless, and should not be received ;

" Doth maintain said objection of defendants and reject

from the record the deposition of said Elzear Lefebvre, given as a witness for plaintiff ;

“ Adjudicating on the merits ;

“ Considering that it is proved that while the said minor Elzear Lefebvre was on the 30th September, 1893, working on defendants' order and while in their employ upon a press or drawing machine in the workshop of defendants, his right hand was caught in said machine, and crushed and torn by the punch of said machine, in such a manner as to necessitate the amputation thereof above the wrist ;

“ Considering that said injury resulted from the said Elzear Lefebvre's having, in accordance with the instructions given him by the person charged by defendants to show him how to work said machine, and do the work required of him, placed his hand immediately under said punch, for the purpose of withdrawing from the die a hollow tin dish or vessel which had been formed by being pressed into shape in said die by means of the said punch being set in motion for the purpose by steam power, which power was itself communicated to said machine by means of a treadle which it was the duty of said Lefebvre to press with his foot, when it was desired to communicate said power to said machine and set said punch in motion ;

“ Considering that three out of the four foremen employed by defendants, to wit, McCully, examined as a witness for plaintiff, and Ayot and Paquin, examined as witnesses for defendants, agree that said machine could not be worked with safety in the manner above indicated, and that the most ordinary prudence required that the necessity for placing the hand in the machine, as Lefebvre was instructed to do, should be obviated either by so arranging the machine that the object manufactured should drop to the die and bolster plate underneath into the flow, or should be forced up out of the die by means of a spring arranged underneath for that purpose, so as to enable the operative to remove it from the

1894.
Lefebvre
v.
Thomas
McDonald Co.

1894.
Lefebvre
v.
Thomas
McDonald Co.

machine by means of implements provided for the purpose, and that in all cases young and inexperienced workmen should not only not be told to place their hands in said machine, but should be specially warned not to do so ;

“ Considering that the defendant Thomas McDonald, questioned by the Court, admitted that he had asked said Lefebvre if he could turn out 5,000 of the articles which he was pressing on said machine per day, and on being informed by him that he could do more, gave him no warning whatever against trying to work too fast, but left him apparently under the impression that he expected 5,000 a day to be turned out ;

“ Considering that as well from the description of the operation of said machine given by the witnesses as from the examination of said machine made by the Court in presence of the counsel of the parties, it appears that to turn out any such number of articles would be well-nigh impossible, and that any attempt to do so would necessitate such rapidity of motion on the part of the operative as, in view of the different movements required to be made by him in the formation of each article, to almost inevitably result in an accident such as that which occurred ;

“ Considering that it is in evidence by the testimony of the witness McCully, that on the day of the accident in question, and shortly before it occurred, he, said McCully, specially warned the defendant Thomas McDonald that said machine was in its then condition unsafe to use, but that the latter notwithstanding persisted in putting said Lefebvre to work at it ;

“ Considering that it is not proved that said Elzear Lefebvre was guilty of imprudence or neglect, save in so far as it was imprudent to obey the orders of defendants, and under the circumstances, it not appearing that he had any previous experience of a machine of the kind, it does not lie in defendants' mouth to reproach him with

the carrying out of their instructions as a fault which would relieve them of responsibility ;

1894.
Lefebvre
v.
Thomas
McDonald Co.

“ Considering that the risk to which said Lefebvre was exposed in working said machine in the manner directed by defendant, and under the circumstances above recited, was not a risk incident to any work which he had specially undertaken to do for them, and which he can be held to have knowingly assumed in entering their employ, but was on the contrary imposed upon him by the gross negligence of defendants, their utter indifference to the danger to which they exposed him, and entire failure to provide the absolutely essential means to make the working of said machine at least comparatively safe ;

“ Considering that the injury suffered by said minor Elzear Lefebvre, the loss of his right hand, constitutes a most grave and serious damage, incapacitating him as it does for all his lifetime from earning his livelihood by employments such as those to which he had been trained, and not only restricting very much the kinds of employment in which he can hope to earn a livelihood, but subjecting him to grave inconvenience and very much diminishing his capacity for work in any species of occupation in which, notwithstanding that loss, he may be able to find employment, and that under all the circumstances the damage suffered by him may be reasonably estimated at a sum of \$2,000, and that plaintiff has established his right to recover said amount from defendants ;

“ Doth reject defendants’ pleas and condemn defendants jointly and severally to pay and satisfy unto plaintiff the said sum of \$2,000 currency with interest thereon from this date, and costs.”

Saint Pierre & Pelissier, for plaintiff.

McGibbon & Davidson, for defendants.

(J. K.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 31 May, 1894.

Coram TAIT, J.

RIVAL DIT BELLEROSE v. MARTIN ET AL.

Master and servant—Terms of engagement—Proof.

HELD:—In an action of damages by an employee against his employer for dismissal without just cause, where the employee was paid by the week, but alleges that he was engaged by the year, it is for him to prove that the engagement was by the year and not by the week.

The judgment sufficiently explains the case:—

“Considering that plaintiff claims damages to the extent of \$238 for having been discharged from defendants’ employ without just cause, while engaged under a yearly engagement at \$8.50 per week;

“Considering defendants deny any yearly engagement, and say plaintiff was engaged by the week, and was subject to be discharged at any time, and that he received a week’s notice before being discharged;

“Considering the sole question at issue is whether plaintiff’s engagement was for a year or by the week;

“Considering that plaintiff was paid by the week, and that he was bound to prove that he was engaged for a year, which he has failed to do, and that he has failed to establish any claim for damages against defendants;

“Doth dismiss plaintiff’s action with costs.”

Lavallée & Lavallée for plaintiff.

Beudin & Cardinal for defendants.

(J. K.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 1er octobre 1894.

Présent : DELORIMIER, J.

BEAUDRY v. CADIEUX.

Procédure—Capias—Débiteur arrêté par suite de ses propos imprudents—Frais.

JUGÉ :—Le débiteur qui a été arrêté sous *capias* par suite de ses propos imprudents, qui ont fait croire au demandeur qu'il était sur le point de quitter le pays dans le but de le frauder, sera condamné au frais du *capias* et de sa contestation et cela malgré qu'il ait été libéré sur sa contestation du bref.

JUGEMENT :—

“ Considérant que le demandeur n'a pas établi que lors de l'émanation du bref de *capias* en cette cause le défendeur était sur le point de laisser le pays dans l'intention de frauder ses créanciers en général et le demandeur en particulier ;

“ Considérant néanmoins qu'il résulte de la preuve que le défendeur a été tellement imprudent dans ses remarques et ses conversations qu'il a été cause que le demandeur a pu croire raisonnablement qu'il avait l'intention de frauder le demandeur et de laisser le pays, et que, dans ces circonstances il est responsable de l'émanation des dites procédures quant au frais ;

“ Maintient la dite requête, casse et annule à toutes fins que de droit le *capias ad respondendum* émané en cette cause contre le défendeur, libère et ordonne que le défendeur soit libéré, mais condamne le défendeur aux frais de cette cause.”

Lamothe & Trudel, avocats du demandeur.

W. Larose, avocat du défendeur.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTREAL, 29 septembre 1894.

Présents : LORANGER, PAGNUELO, DOHERTY, JJ.

DAVIDSON v. GARCEAU.

Procédure—Capias—Recel—Admissibilité du témoignage du défendeur.

Jugé (infirmant le jugement de la cour supérieure, Tellier, J.) :—Un débiteur qui vend son fonds de commerce et ses biens, sur les instances de ses enfants (qui craignaient qu'il ne gaspillât son bien par son in-conduite) et dans le but de payer ses créanciers, et qui devient incapable de les payer parce que l'un de ses fils, à qui il avait remis des billets provenant de ces ventes, a escompté ces billets en son propre nom et est parti avec le produit de l'escompte pour les Etats-Unis,—n'est pas coupable de recel et un *capias* émané contre lui sera cassé.

Le défendeur arrêté sur *capias* pour une dette d'une nature commerciale, peut offrir son témoignage sur la contestation de ce *capias* par requête.

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure à St-Hyacinthe, Tellier, J. Voici le texte de ce jugement qui a été infirmé en révision.

“ Attendu qu'il résulte de la preuve que le défendeur a été amené à vendre ses biens pour liquider ses affaires et payer ses dettes, sur les instances réitérées de ses enfants qui craignaient le voir abuser de boisson, négliger ses affaires et se trouver dans l'impossibilité de payer ses créanciers après le départ pour les Etats-Unis de son fils qui travaillait avec lui, et qui promettaient lui payer une pension alimentaire s'il s'abstenait de boisson ; que par suite de cette entente le défendeur, en septembre dernier, ou vers ce temps-là, a disposé en faveur d'un nommé Gaulin de son fonds de ferblanterie pour \$175, montant payé, sauf \$30, dont l'acquéreur a assumé le paiement à un nommé Fontaine à l'acquit du défendeur ; qu'il a disposé de ses chevaux, etc., en faveur d'un nommé Leroux par une première vente dont on s'est départi laissant \$10

au défendeur, et par une deuxième vente pour \$450 à la charge par l'acquéreur de remplir le contrat des malles jusqu'au premier janvier 1895, sans toucher au prix qui devait être retiré par le défendeur; que sur les \$450 Leroux a assumé de payer \$95 à Petit, et a souscrit deux billets promissaires, dont l'un de \$175 à 30 jours et l'autre de \$65 à neuf mois, lesquels billets ont été endossés et remis par le défendeur à son fils qui les a négociés et en a touché le montant, moins, cependant, \$12 pour l'es-compte, et qui est ensuite parti pour Chicago; qu'après ces ventes, il est resté au défendeur pour remplir ses engagements envers ses créanciers des biens de valeur insignifiante et insaisissables pour la plupart, et \$62.50 pour le contrat des malles;

“ Considérant que le défendeur a remis à son fils, Napoléon Garceau, \$90 sur lesquels il n'a été payé aux créanciers du défendeur, que \$25 à Robertson, et \$50 à Champagne, créance dont Alfred Garceau avait assumé le paiement;

“ Considérant que si ces ventes ont été faites ouvertement, pour de justes prix, pour liquider ses affaires et payer ses dettes, et que certaines dettes ont été payées sur et à même le produit de ces ventes, le défendeur n'a pas employé tout ce qu'il a touché à satisfaire ses créanciers; qu'il ne rend aucun compte satisfaisant d'une grande partie des deniers et valeurs qu'il a ainsi touchés par ventes, et qu'il a eu tort d'endosser et de remettre à son fils partant pour les Etats-Unis, deux billets importants, et de lui permettre de les escompter et d'en emporter le produit à Chicago;

“ Considérant que si le défendeur a déclaré à un des commis-voyageurs des demandeurs de ne pas être alarmé de ces ventes et qu'il avait ou aurait des deniers en banque pour payer à échéance la créance des demandeurs, il a refusé de la payer lorsque demande de paiement lui en a été faite après échéance, et a déclaré que les demandeurs pouvaient faire ce qu'ils voudraient, lorsqu'il a été menacé d'arrestation de leur part à défaut de paiement;

1894.
—
Davidson
v.
Garceau.

1894.
Davidson
v.
Garceau.

“ Considérant que le défendeur n'a pas prouvé les allégations essentielles de sa requête ; qu'il n'a pas établi que les allégations essentielles de la déposition sur laquelle repose le *capias* émané et exécuté contre lui sont fausses et qu'il est mal fondé dans sa requête tendant à obtenir son élargissement ; par ces motifs renvoie la dite requête avec dépens.”

JUGEMENT DE LA COUR DE RÉVISION :

“ Attendu que le défendeur a vendu son *stock* de ferblanterie et son roulant de chevaux et de voitures dans le but de payer ses créanciers et sur les instances de ses enfants, qui craignaient que le défendeur, par son inconduite, ne gaspillât son bien, et ne devint incapable de payer toutes ses dettes ; que par les calculs faits et les ventes réalisées, le défendeur pouvait payer tous ses créanciers, qu'il est devenu incapable de payer les demandeurs par le fait que son fils Alfred, à qui il avait remis deux billets provenant de la vente de ses voitures et chevaux, l'un pour \$169, et l'autre pour \$65, les a fait escompter et est parti avec cet argent pour Chicago, promettant de le renvoyer aussitôt qu'il serait rendu, ce qu'il n'a pas fait, et paraît avoir été incapable de le faire ; que ces faits ne constituent pas de la part du défendeur des actes de recel de ses biens dans le but de frauder ses créanciers ni aucune fraude de sa part ;

“ Considérant que cependant les apparences étaient contre lui, et que les demandeurs avaient raison de croire que le défendeur recélait le montant de ces billets ;

“ Considérant qu'il y a erreur dans le jugement porté en révision, lequel maintient le *capias* émané en cette cause, en ce que 1o il déclare le défendeur coupable de recel, et 2o en ce qu'il a refusé au défendeur de donner son témoignage en sa faveur, attendu que l'instance se rapporte à une affaire d'une nature commerciale et qu'il est indifférent que la question de fraude et de recel soulevée dans la cause soit instruite sur un incident ou sur le principal ;

“ Infirmes le dit jugement, casse et annule le *capias* émané en cette cause sans frais en cour supérieure, mais avec dépens en révision contre les demandeurs.”

1894.
Davidson
v.
Garceau.

McGoun & England, avocats des demandeurs.

D. R. Murphy, avocat du défendeur.

(P. B. M.)

COUR SUPERIEURE.

MONTREAL, 4 octobre 1894.

Présent : PAGNUELO, J.

MAINVILLE v. BELAIR ET VIR.

*Action pour injures verbales—Précision des allégations—
Exception à la forme.*

Le demandeur poursuivait la défenderesse pour injures verbales proférées devant un grand nombre de personnes, mais sans indiquer les noms de ces personnes, la date des injures et l'endroit où elles avaient été prononcées.

Jugé :—Que la déclaration était insuffisamment libellée et devait être renvoyée sur exception à la forme.

JUGEMENT :—

“ Attendu que le demandeur ne donne aucune date aux propos injurieux de la défenderesse dont il se plaint et ne mentionne aucun nom excepté celui de Madame Gagnon, et que les allégations sont insuffisamment libellées ;

“ Maintient l'exception à la forme et renvoie l'action avec dépens, sauf recours.”

Bérard & Brodeur, avocats du demandeur.

Dupuis & Lussier, avocats des défendeurs.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTREAL, 29 septembre 1894.

Présents : TASCHEREAU, DOHERTY, ARCHIBALD, JJ.

BEDELL v. SMART ET VIR.

Séquestre—Contestation sur la possession ou propriété d'un immeuble—Créancier hypothécaire—Art. 1823, C. C.

Le demandeur, créancier hypothécaire, poursuivait un individu qui avait été délégué par son débiteur pour lui payer le montant de sa créance. Le défendeur contestait l'action pour le motif que le demandeur n'avait pas accepté la délégation de paiement.

JUGÉ (infirmant deux jugements de la cour supérieure ordonnant le séquestre des biens et nommant le séquestre):—Qu'il n'y avait pas, dans l'espèce, litige sur la propriété ou la possession d'un immeuble et partant, qu'il n'y avait pas, en l'absence de preuve de détérioration, lieu au séquestre.¹

Inscription en révision de deux jugements de la cour supérieure ordonnant le séquestre des biens des défendeurs et nommant le séquestre.

Parlant au nom de la cour, le juge Taschereau fit une revue de la jurisprudence française qui se divise en trois écoles sur cette question. Voir 4 Aubry et Rau, p. 632. L'honorable juge croit que le législateur n'a pas laissé à la discrétion du juge d'ordonner le séquestre dans les cas qui lui paraissent l'exiger, comme le faisait l'ordonnance de 1667. L'article 1823, C. C., fait une énumération des cas où le séquestre peut être accordé, on ne saurait l'ordonner dans des cas non mentionnés. Dans l'espèce, on n'avait pas prouvé détérioration de l'immeuble par le débiteur et les revenus de cet immeuble n'étaient pas affectés au gage du demandeur.

Les deux jugements de la cour supérieure furent infirmés par le jugement suivant :—

JUGEMENT DE LA COUR DE RÉVISION.

“ La cour, ayant entendu les parties, par leurs procu-

¹ Voyez, dans ce sens, la cause de *The Sun Life Insurance Co. v. Mandeville*, R. J. Q., 4 C. S., p. 201.

reurs respectifs, sur la demande des défendeurs pour faire reviser les jugements rendus par la cour supérieure siégeant dans le district de Montréal le 28^e et le 31^e jours de mai 1894; après avoir examiné le dossier, la procédure et la preuve et avoir sur le tout mûrement délibéré;

“ Considérant que vu la nature du litige engagé entre les parties, il n’y avait pas lieu à la demande de séquestre faite en la présente cause et accordée par le jugement du 28 mai 1894, ni à la nomination d’un séquestre, faite par le jugement du 31 mai 1894; que l’action étant purement personnelle, ni la propriété, ni la possession de l’immeuble des défendeurs n’était en litige, et aucune des conditions requises par le code civil et par le code de procédure pour autoriser la demande de séquestre n’existait dans l’espèce;

“ Casse et annule les dits deux jugements du 28 et du 31 mai 1894, et met à néant l’ordonnance accordant la dite demande et celle nommant le séquestre et tous les procédés subséquents, et rendant le jugement que la dite cour supérieure aurait dû rendre, renvoie la dite demande de séquestre, et condamne la demanderesse aux frais encourus par les défendeurs sur la dite demande, tant en cour supérieure qu’en révision.”

Morris & Holt, avocats du demandeur.

F. Topp, avocat des défendeurs.

(P. B. M.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 29 June, 1894.

Coram ARCHIBALD, J.

LÉONARD v. LA COMPAGNIE D'IMPRIMERIE ET DE PUBLICATION DE MONTRÉAL.

*Libel—Error in newspaper report—Absence of malice—
Damages.*

The plaintiff, who is both a physician and a chemist, was arrested upon a Coroner's warrant for manslaughter, in having filled a prescription which caused the death of a child. The defendants, in publishing

1894.
Bedell
v.
Smart.

1894.
—
Léonard
v.
La Cie d'Im-
primerie, etc.

in their newspaper a statement referring to the matter, by error substituted the word 'ordonné' for "rempli" in relation to the plaintiff's dealing with the prescription.

Held:—There being no proof of malice, or that the damages were increased in any ascertainable amount by the error, nominal damages only could be allowed, and defendants' tender of \$100 was held sufficient.

The facts and pleadings are fully stated in the written judgment of the Court, which follows:—

" Seeing the plaintiff sues the defendant for libel, alleging that he, plaintiff, was a doctor of medicine and also carried on the business of a druggist, in the City of Ste. Cunégonde de Montréal, when, on the 18th day of January, 1894, the defendant, in its journal called "La Presse," published the following false, scandalous and malicious libel concerning plaintiff:

' Dans l'embarras. Un mandat d'arrestation contre le docteur Léonard. Le docteur Léonard, pharmacien de Ste. Cunégonde, a été cité ce matin devant le juge Desnoyers, en vertu d'un mandat de la cour de police. Il est accusé d'homicide non prémédité. Le docteur Léonard aurait ordonné la prescription qui a causé la mort de la petite Marie Gibeau. D'après le verdict du jury après l'enquête, sur cette mort, le coroner McMahon a cru devoir porter une plainte contre Léonard qui a été admis à caution. L'enquête s'ouvrira mardi prochain.'

" Seeing the plaintiff alleges that the foregoing article was false in so far as it stated that plaintiff had ordered the prescription herein referred to, whereas in fact he had only filled it in his capacity of druggist;

" Seeing the plaintiff alleges that said article was published maliciously with the object of ruining plaintiff, and the plaintiff demands in consequence \$10,000 damages;

" Seeing the defendant pleads to the plaintiff's action, admitting the publication of the article in question and the proprietorship of the journal in question, but alleging that the said article was published in good faith as being substantially a correct statement of the verdict of the

coroner, and his subsequent action thereupon, but defendant admits that an error was committed in using the word "ordonné" in the said article instead of the word "rempli," but that in all other respects the said article was true; that defendant subsequently published in its newspaper an item, being the judgment of the Police Magistrate, freeing doctor Leonard from all blame in the matter; that defendant was justified in publishing a true account of the said cause; that the accidental substitution of the word "ordonné" in place of "rempli" did not cause the plaintiff any damages, that nevertheless before plea filed, in order to indemnify the plaintiff, the defendant offered plaintiff the sum of \$100, and also the further sum of \$65.35 costs of action as instituted up to that date, and further to publish in defendant's journal an ample retraction according to the facts; which offer plaintiff refused;

"Considering that it is proved that the article in question was substantially a true statement of facts concerning a judicial proceeding, with the exception of the substitution of the word "ordonné" in place of "rempli" referring to the prescription in question;

"Considering that although the plaintiff has proved that he has suffered serious damage by reason of the circumstances connected with the death of said Marie Gibeau, yet it is also proved that his arrest under a coroner's warrant, after an enquête in relation to the death of the said child, was of itself of a nature to cause him serious damages;

"Considering that if it be proved that the use of the word "ordonné" in the said article caused the plaintiff more damage than would have been caused by the use of the word "rempli," there is no proof fixing the *quantum* of such additional damages either directly or inferentially;

"Considering that it is not proved that the defendant acted maliciously with a desire to injure the plaintiff, but on the contrary, it appears that the error admitted by the

1894.

Leonard

La Cie d'Im-
primerie, etc.

1894.
—
Léonard
v.
La Cie d'im-
primerie, etc.

defendant was unintentional, and there is therefore no ground for awarding punitive damages ;

“ Considering that the amount of damages offered by the defendant was sufficient and ought to have been accepted by the plaintiff ;

“ Doth declare the said offer and tender sufficient, and doth dismiss plaintiff's action for the surplus, and doth order the said sum of \$165.35 to be paid over to the plaintiff, and doth condemn the plaintiff to pay the defendant's costs.”

Dupuis & Lussier, for plaintiff.

Beaudin & Cardinal, for defendant.

(J. K.)

COUR SUPERIEURE EN REVISION.

MONTREAL, 29 septembre 1894.

Présents : TASCHEREAU, DOHERTY, ARCHIBALD, JJ.

BEDELL v. SMART ET VIR.

Délégation de paiement—Acceptation par le créancier.

Jués (confirmant le jugement de la cour supérieure, Ouimet, J.) :—La poursuite intentée au nom du créancier d'une obligation contre celui qui a été délégué par le débiteur pour payer cette obligation, est une acceptation suffisante de la délégation de paiement.¹

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure à Montréal, Ouimet, J., le 31 janvier 1894. Voici le texte de ce jugement qui a été confirmé par la cour de révision.

“ Attendu que le demandeur réclame de la défenderesse la somme de \$2,575—alléguant que par acte passé devant Hunter, notaire, à Montréal, le 14 janvier 1892, Charles

¹ Une semblable décision a été rendue par la cour de révision, à Montréal, le 13 octobre 1894, dans une cause de *The Sun Life Insurance Co. v. Barré*.—Note du rapporteur.

Cushing vendit à la dite défenderesse, dûement autorisée de son mari, un terrain formant partie du lot portant le numéro 1575 du cadastre du quartier Saint-Antoine, à Montréal, que la défenderesse s'engagea alors à payer, à l'acquit du dit Cushing et comme partie du prix de vente, au demandeur, la somme de \$2,500 due par le dit Cushing au demandeur en vertu d'un acte de reconnaissance passé le 27 octobre 1891, devant Mtre. Dunton, notaire, pour le paiement de laquelle somme le dit immeuble était hypothéqué avec intérêt au taux de six pour cent payable semi-annuellement et que la défenderesse s'engagea à remplir à l'égard du demandeur toutes les conditions du dit acte ci-dessus en second lieu mentionné ; qu'il a été stipulé au dit acte du 27 octobre 1891 et à un acte supplémentaire en date du même jour entre les dites parties que les arrérages d'intérêt porteraient intérêt au même taux à compter de l'échéance et qu'à défaut de paiement des intérêts à échéance, le capital deviendrait exigible en entier ; et qu'il est dû par la défenderesse au demandeur \$75 pour six mois d'intérêt échus le 19 août 1893, et la somme capitale de \$2,500 devenue exigible par suite du défaut de paiement du dit intérêt, formant la dite somme totale de \$2,575 ;

1894.
Bedell
v.
Smart.

“ Attendu que la défenderesse plaide alléguant en substance qu'elle n'a pas contracté d'obligation personnelle envers le demandeur, qu'elle ne peut être tenue que de lui livrer la propriété hypothéquée comme susdit, et que le simple paiement de l'intérêt par la défenderesse au demandeur ne produit pas subrogation ou novation en faveur du demandeur ;

“ Considérant que le dit demandeur a prouvé les allégations essentielles de sa dite demande ;

“ Considérant que la présente action est une acceptation de la délégation faite en faveur du demandeur par le dit acte d'acquisition des défendeurs de Chs. Cushing, en date du 14 janvier 1892 ;

“ Maintient la dite action du demandeur, rejette les dites défenses et condamne la dite défenderesse à payer

1894.
—
Bedell
v.
Smart.

au dit demandeur la somme de \$2,575 avec intérêt composé tous les six mois à compter du dit jour, 19 août 1893 avec dépens.”¹

Morris & Holt, avocats du demandeur.

F. Topp, avocat des défendeurs.

(P. B. M.)

COUR SUPERIEURE.

MONTREAL, 28 mars 1894.

Présent : PAGNUELO, J.

DAME M. G. DEVLIN v. CHARLES DEVLIN &
JAMES DAVIS, intervenant.

Procédure—Compte en justice—Frais de consignation sur un compte irrégulièrement fait—Police d'assurance payable à la femme et aux enfants de l'assuré—Droit de l'exécuteur testamentaire et du tuteur de recouvrer une dette contre la succession lorsqu'ils n'ont pas fait inventaire—Articles 292, 301, 310, 671, C. C., 544 C. P. C.

Jugé :—1o. Le rendant-compte qui consigne en justice, avec son plaidoyer, un montant qu'il reconnaît devoir comme reliquat de compte, et qui ensuite retire son plaidoyer à cause de l'irrégularité de son compte et fait un nouveau compte, est responsable envers l'oyant-compte de la commission que ce dernier a payée pour retirer la somme consignée.

2o. L'exécuteur testamentaire ne peut se servir du montant d'une police d'assurance payable à la femme et aux enfants de l'assuré pour payer les dettes de la succession (dont l'actif, dans l'espèce, ne suffisait pas pour payer le passif) de l'assuré, et cela malgré que cet exécuteur testamentaire, qui était en même temps le tuteur de ces enfants mineurs, eût accepté cette succession en leur nom, cette acceptation ne pouvait se faire que sous bénéfice d'inventaire.

¹ Quand il s'agit du transport d'une créance, il faut l'acceptation du débiteur ou la signification à ce dernier de l'acte de transport. La signification d'une demande en justice ne constitue pas une signification suffisante du transport-cession : *Prowse & Nicholson* (M. L. R., 5 Q. B., p. 151). La cour de révision a distingué ce cas de celui de la délégation de paiement, où l'intérêt du débiteur peut, tout au plus, être une simple question de frais.—*Note du rapporteur*.

30. Le fait que l'exécuteur testamentaire et tuteur n'a pas fait inventaire de la succession qu'il était chargé d'administrer, ne le prive pas de ses justes réclamations contre cette succession, et ce défaut d'inventaire ne pourrait militer contre lui que s'il existait de graves soupçons quant à l'exigibilité de sa créance contre la succession.

1894.
—
Devlin
v.
Devlin.

JUGEMENT : ¹

“ Attendu que la demanderesse, assistée de son époux James Davis, l'intervenant, conteste divers items du compte produit en cette cause par le défendeur comme exécuteur testamentaire de feu Barnard Devlin et tuteur de la demanderesse, proposé devant maître F. G. Marchand, notaire, daté du 9 janvier 1893, et qu'il y a lieu de modifier le dit compte quant aux items suivants ;

(Suit les items du compte qui ont été modifiés).

“ Attendu que la demanderesse réclame de plus la commission qu'elle a payée au gouvernement sur la somme déposée pour elle, en cour, par le défendeur avec son plaidoyer comme la part revenant à la demanderesse, savoir

9014 34

Mais pour les frais 40 00

Laissant une somme de 8974 34

8974 34

La commission payée sur le dépôt s'élève à la

somme de..... 137 21

“ Considérant que la dite somme a été déposée par le défendeur avec son plaidoyer à l'action, comme reliquat de compte, qu'il a ensuite retiré ce dit plaidoyer et reconnu que le compte avait été rendu sans les formalités voulues par la loi et consenti à ce que jugement intervint, ordonnant un nouveau compte qu'il a depuis rendu, que la consignation ainsi faite par lui en cour, s'est trouvée sans effet, et la commission payée a été payée en pure perte pour la demanderesse ;

“ Considérant de plus que la consignation n'était pas

¹ Nous abrégons le jugement en en retranchant tout ce qui ne se rapporte pas aux questions notées dans le sommaire.

1894.
Devlin
v.
Devlin.

requis et qu'elle ne peut être considérée former partie des frais du compte de tutelle, conformément à l'article 310, code civil ;

" Considérant de plus que d'après l'article 544, C. P. C., les frais de consignation ne sont à la charge du créancier que si les offres sont reconnues valables ;

" Accorde à la demanderesse la dite somme de \$187.21 ;

" Attendu en outre que la demanderesse conteste le paiement des dettes de la succession avec le produit des assurances sur la vie de son père, payables à la femme et aux enfants de l'assuré, savoir, quatre polices à la New York Life Insurance Company au montant de \$21,828 et une police dans l'Equitable Life Insurance Company au montant de \$5,000 ;

" Considérant que par statut 41-42 Vict., ch. 13, sect. 26 et 27 et par les articles 5604 et 5605 des statuts refondus de Québec, le montant de l'assurance n'est pas censé provenir de la succession, ni de la communauté de biens de l'assuré, et qu'il n'est pas saisissable pour les dettes de l'assuré ; que le défendeur réunissait dans sa personne la qualité d'exécuteur testamentaire de feu Barnard Devlin, et celle de tuteur à ses enfants mineurs ; qu'il ne pouvait comme exécuteur testamentaire payer les dettes de la succession qu'avec les biens du défunt ; qu'il ne pouvait se servir pour cet objet du montant des dites assurances ; qu'il n'a fait aucun inventaire des biens de la succession et que les dits mineurs n'ont eu aucune occasion de constater, avant la reddition de compte, les forces de la succession, ni avec quels biens les dettes de la succession avaient été payées, et qu'ils sont recevables aujourd'hui à s'opposer à ce que les dettes de la succession soient payées à même le produit des assurances ;

" Considérant que si les mineurs ont accepté tacitement la succession de leur père, cette acceptation n'a été faite que par le défendeur, leur tuteur ; qu'ils ne pouvaient accepter cette succession qu'après consultation du conseil de famille et sous le bénéfice d'inventaire (art. 301, C. C.) ; que l'acceptation par le mineur se fait tou

jours sous bénéfice d'inventaire, et qu'il leur est loisible d'opposer au compte rendu par le défendeur, tant comme exécuteur testamentaire que comme tuteur, qu'ils ne sont tenus des dettes de la succession que sous le bénéfice d'inventaire; que l'effet du bénéfice d'inventaire est de donner à l'héritier l'avantage : 1o. de n'être tenu des dettes de la succession que jusqu'à concurrence de la valeur des biens qu'il a recueillis ; 2o. de ne pas confondre ses biens personnels avec ceux de la succession (art. 671, C. C.) ; que quoique le défendeur ait payé ces dettes de bonne foi, il ne peut exiger de ses pupilles le remboursement de ce qu'il a payé au-delà des forces de la succession ;

“ Attendu que les biens de la succession se composent des items suivants :

(Suit une liste de ces items).

“ Considérant que la contestation des autres items du compte est mal fondée ; que la prétention de la demanderesse que le défendeur devrait être privé de ses justes réclamations contre la succession de feu Barnard Devlin, pour n'avoir pas fait d'inventaire avant d'administrer, est illégale et injuste ; que le défaut de faire inventaire pouvait militer contre l'exécuteur testamentaire ou le tuteur s'il existait de graves soupçons sur sa créance contre la succession, mais qu'il ne saurait le priver du droit de faire valoir les justes réclamations de l'exécuteur testamentaire ou du tuteur, lorsque la créance n'est pas contestée ou qu'elle est régulièrement établie comme dans l'espèce ;

“ Considérant que le compte produit a été préparé par un notaire, de haute position, sur pièces justificatives à lui fournies par le défendeur, et que les erreurs corrigées plus haut ont été faites par inadvertance ;

“ Considérant que le défendeur se trouve à perdre des sommes déboursées par lui pour solder les comptes de la succession du père de la demanderesse, et que la plus grande partie de la contestation du dit compte est rejetée ;

“ Condamne le défendeur à payer à la demanderesse, comme reliquat de compte, une somme de \$547.57 avec

1894.

Devlin
v.
Devlin.

1894.
Devlin
v.
Devlin.

intérêt du 17 mars 1890, date de l'assignation de cette cause, chaque partie payant ses frais sur la contestation du compte."

Doherty & Sicotte, avocats de la demanderesse.

Greenshields & Greenshields, avocats des défendeurs.

(P. B. M.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 29 June, 1894.

Coram ARCHIBALD, J.

FULLERTON v. BERTHIAUME.

Libel—Privilege,—Detectives' books.

HELD:—Entries in books kept by detectives are not judicial proceedings and no privilege protects their publication.

JUDGMENT:—

"Seeing the plaintiff sues the defendant in the sum of \$900 for libel, alleging that the plaintiff was a woman of good character and was a housekeeper, dependent upon her earnings in that capacity for her livelihood; that the defendant, publisher and proprietor of a newspaper published in Montreal, called '*La Presse*,' did, in its issue of the 28th July, 1893, publish concerning her a false and scandalous libel as follows:—'*Madame Stuart, la mère du docteur Stuart de l'Avenue Prince Arthur, est venue se plaindre ce matin au bureau des détectives d'avoir été la victime d'un vol commis ces jours derniers* ;

'*Madame Stuart arrivait d'Angleterre où elle avait été rendre ses derniers devoirs à l'un de ses frères mort, il y a quelques semaines ; elle avait rapporté de son voyage un nombre d'objets divers qui avaient appartenus au défunt et qui lui étaient chers à ce titre ; elle a constaté la*

'disparition de ces objets, et comme la ménagère de la maison est disparue, les soupçons se sont portés sur elle, on la croit à London, Ontario. Les détectives se sont chargés de l'affaire ;' that said libel caused her damage in the sum above stated, and she prays judgment ;

1894.
Fullerton
v.
Berthiaume.

"Seeing the defendant pleads that he is quite ignorant of anything affecting the plaintiff's character ; that the article in question was substantially true in the sense that such complaints were in fact made at the detectives' office ; that the publication was made in good faith and was privileged under the law relating to the publication of judicial proceedings ;

"Considering that the plaintiff hath proved the essential allegations of her declaration ;

"Considering that defendant hath not made good the essential allegations of his plea ;

"Considering that reports made to detectives are essentially private and even secret, and most frequently consist of mere suspicions or theories which might serve to furnish a clue to the officers in their investigations ;

"Considering that the publication of such matters is not in the public interest, but is on the contrary a grave hindrance to the administration of justice ;

"Doth set aside defendant's plea, and doth maintain the plaintiff's demand, and doth assess her damages at the sum of \$150, and doth condemn the defendant to pay the plaintiff the said sum of \$150 with interest from service of process, 23rd December, 1893, and costs of action as brought."

St-Pierre & Pélissier for plaintiff.

Beaudin & Cardinal for defendant.

(J.K.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 29 June, 1894.

Coram ARCHIBALD, J.

LANCOTOT v. BEAULIEU.

Transfer—Acceptance—Unconditional agreement to pay rent to third party.

Held:—Where a lessor transfers to a creditor rents to fall due, and the lessee appears in the transfer, accepts signification, and promises unconditionally to pay to the transferee, he is bound by such undertaking to the third party, although circumstances may afterwards occur which would release him as respects his landlord.

JUDGMENT:—

“Seeing the plaintiff sues the defendant for the sum of \$100 with interest from the 1st. October, 1893, plaintiff alleging that by lease of the 23rd. February, 1892, one Joseph Perras leased to the defendant a bakery and part of a house, stipulating certain payments; that on the 1st October, 1892, said Perras transferred to the plaintiff the sum of \$260 to be paid by the defendant under the said lease as follows:—\$80 the 1st of March, 1893, \$100 the 1st October, 1893, and \$80 the 1st of March, 1894, without interest until maturity of each payment, but with interest after such maturity; that the defendant intervened in said transfer, and promised unconditionally to pay the plaintiff the amount so transferred; that the defendant has refused and neglected to pay the instalment which fell due on the 1st October, 1893;

“Seeing defendant pleads in substance that he is not indebted for the said instalment because from and after the 1st of March, 1893, he had not occupied the premises in question as lessee of Perras, but as owner, having bought the property from Perras in good faith in February, 1893; that in consequence he never became indebted to Perras in the October instalment now claimed, and so does not owe it to plaintiff;

“Seeing that the facts above stated are established;

"Considering that the defendant's position is unfounded ;

"Considering that the defendant had sufficient consideration for his unconditional promise to pay plaintiff the sum in question and is bound by such promise ;

"Doth maintain plaintiff's demand, and doth condemn defendant to pay plaintiff the said sum of \$100 with interest from the 1st of October, 1893, and costs of suit."

H. Lanctot for plaintiff.

Beaudin & Cardinal for defendant.

(J. K.)

1894.
Lanctot
v.
Beaulieu.

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTRÉAL, 13 octobre 1894.

Présents : TASCHEREAU, DOHERTY, ARCHIBALD, JJ.

DAME ELODIE JODOIN v. EMERY LARIVIÈRE ET AL.

Deuil de la veuve—Art. 1368, C. C.

Jugé (infirmant le jugement de la cour supérieure, Tait, J., R. J. Q., 5 C. S., p. 39) :—La veuve ne peut réclamer pour l'achat de son deuil qu'une somme proportionnée à la fortune de son mari et, partant, lorsque la veuve, qui, dans l'espèce, réclame une somme de \$200, s'est acheté un deuil qu'elle estime être suffisant avec les \$100 que les défendeurs, représentants légaux du mari, lui ont offertes avec leurs plaidoyers, son action sera renvoyée pour le surplus.

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure, à Montréal, le 9 décembre 1893, Tait, J., et rapporté aux R. J. Q., 5 C. S., p. 39.

La demanderesse réclamait des exécuteurs testamentaires de son mari la somme de \$200 pour l'achat de son deuil comme veuve. Le mari, épiciier de son état, avait laissé une fortune de \$12,000 à \$15,000 et une pension alimentaire à sa veuve de \$15 par mois. Par leurs plaidoyers, les défendeurs offrirent \$100, plus les frais, pour le coût du deuil. Sur le montant de ces offres réelles, la demanderesse, qui portait déjà le deuil de son père lors de

1894.
Jodoin
v.
Larivière.

la mort de son mari, s'est acheté ce qui lui fallait pour elle et son enfant. Le jugement de la cour supérieure, appréciant les droits de la demanderesse à l'époque de l'institution de l'action, lui avait accordé le montant demandé. De là l'appel.

M. Gervais pour les défendeurs-appelants.

Reste la question de la durée du deuil.

Les avocats de la demanderesse considèrent qu'il ne faut pas mettre frein à la douleur des veuves sur la mort de leur mari.

C'est un beau sentiment, pourvu que son entretien ne soit trop dispendieux pour autrui.

Les veuves de tous les temps ont pleuré leur mari, les lois les y ont encouragées, mais les lois en ont toujours prévenu l'abus.

Admettant que les frais de deuil sont privilégiés, les lois ont dû et en ont fixé la qualité, surtout déterminée par sa durée.

Les lois romaines qui décrétaient : *Foeminis lugere honestum est et lugubria sumere*, à l'instar de Tacite, dans son livre, *De moribus Germanorum*, disant : *Uxor tenetur lugere maritum. et maritus meminisse*, fixèrent d'abord la durée du deuil à une année de dix mois, sous Romulus, puis à une année de douze mois, sous Numa.

Sous la coutume de Paris, l'abus de la longueur des deuils fit rendre deux ordonnances somptuaires : l'une du 23 juin 1716, et l'autre du 8 octobre 1730, fixant le deuil, pour son mari, à une année.

"Les deuils que les femmes portent à la mort de leurs maris sont réduits à une année," dit l'ordonnance de 1716.—De Fréminville, Dictionnaire de police, vo *Deuil*.

Même langage dans l'ordonnance de 1730.

Ces ordonnances ont été suivies par les codificateurs français aux articles 1481 et 1570.

C'est la source des enseignements de Guyot, Répertoire, vo *Deuil* ; Bourjon, t. I, p. 633, édition de 1770.

L'article 1570 du Code Napoléon, complétant l'article 1481 du même code, la source de notre article 1368, dit :

“ La femme a le choix d'exiger les intérêts de sa dot pendant l'an du deuil.”

D'où Venant, dans son code de la veuve, page 60, note, dit que la durée du deuil en France est d'un an.

Vide Dalloz, Répertoire de législation, vo *Contrat de mariage*, no 2283, édition de 1849.

Disons en passant que la femme légataire n'a pas droit à un deuil, selon Tessier, Dot. 11, p. 264, Benoit, Dot.

Laurent XXIII, no. 441. Bellot des Minières, 111, pp. 357 et 359, enseignent même que la femme séparée de biens n'a pas droit à un deuil.

Le deuil est un privilège ; c'est un droit strict ; l'article 1368 ne l'accorde toujours, qu'à la femme commune et à la non-commune ; les articles sur la séparation de biens ne parlent pas du deuil.

Quoiqu'il en soit de la décision de ces questions d'un fort intérêt juridique, il n'en reste pas moins avéré que la demande de deuil de la demanderesse est excessive, vu le jugement de la cour supérieure de Québec, *Dussaut v. Lafrère*, 16 Q. L. R., p. 277, qui a accordé \$74.41, pour un deuil, sous la loi en vigueur dans la province.

Car, sous l'article 1368, le deuil est d'un an ; il reproduit l'article 1481 du code Napoléon, sous lequel est cité l'article 1570 du même code, qui fixe le deuil à un an.

En effet, l'article 111, du projet du titre des *conventions matrimoniales*, p. 433, des 2e et 3e rapports des codificateurs, source de notre article 1368, et pages 226 et 227 des mêmes rapports, disent que cet article 111 est conforme à l'ancien droit et au droit moderne, qui fixent le deuil à un an. Citons :

“ These four articles conform to both the ancient and modern law, are clear and precise, present no difficulty and require no special observations (108 to 111).”

Les codificateurs citent eux-mêmes l'article 1481 du code français.

La dépense du deuil de la demanderesse doit être la base de la décision de la cour.

C'était à elle à prouver qu'elle avait manqué d'effets

1894.
—
Jodoin
v.
Larivière.

1894.
Jodoin
v.
Larivière.

de deuil, en montrant sur ses comptes d'achats, la nature et le prix des effets achetés, et par suite, la nature et le prix des effets qui ont manqué, pour compléter son deuil.

Ainsi l'on trouve, dans le Dictionnaire du notariat, édition de 1854, vol. 4, vo *Deuil*, que :

" 12. Il n'y a pas d'autre base pour la fixation de ces " frais, que la dépense véritable qu'ils ont occasionnée, et " dont la veuve produit ordinairement la preuve, en rap- " portant les mémoires des fournisseurs. A cet égard, " les tribunaux ont un pouvoir discrétionnaire d'appré- " ciation. (Cassation, 1^{er} juillet 1835 ; Troplong, sur l'ar- " ticle 1570)."

C'est en effet logique.

Qui est-ce qui connaît mieux que la demanderesse la convenance et la valeur de son deuil ?

La demanderesse n'a pas même dépensé l'argent qui lui a été payé pour son deuil.

Le tribunal ne peut jamais arbitrer mieux que la partie intéressée en ces choses.

M. Jodoin pour la demanderesse—intimée :

L'article 1368, C. C., dit : " Le deuil de la femme est " aux frais des héritiers du mari prédécédé. La valeur " de ce deuil est réglée selon la fortune du mari. Il en " est dû même à la femme qui renonce à la communauté."

Cet article du code civil ne fait que reproduire l'ancien droit, et les commentateurs du code Napoléon sont de la même opinion.

Rolland de Villargues, au mot *Deuil*, dit (paragraphe 8) : " Le deuil est dû quoique les époux fussent mariés sous " le régime exclusif de la communauté " (par 9). " Peu " importe que les époux fussent séparés de corps et de " biens " (par. 13). Le prix du deuil doit être payé en " argent."

Laurent, vol. 22, nos. 436 et 437, dit que le deuil est dû sous tous les régimes.

Dalloz et Vergé, code civil, art. 1481.

3. Delvincourt, p. 31.

Journal du Palais, vol. I, p. 352, no. 25 : " Le deuil est

“ dû à la veuve alors même qu'elle serait restée constamment malade et alitée pendant l'année de viduité ”

1894.
Jodoin
&
Larivière.

1. Pothier, p. 224, no. 81.

3. Troplong, *Contrat de mariage*, p. 240.

5. Marcadé, p. 654.

Ce dernier auteur prétend même qu'en certains cas, le deuil de la veuve s'étend jusqu'aux domestiques. Rien d'exagéré donc dans le fait que la demanderesse puisse inclure le deuil de son enfant avec le sien.

JUGEMENT DE LA COUR DE RÉVISION :—

“ Considérant que les offres et la consignation faites par les défendeurs ès-qualité d'une somme de cent piastres et les frais (avant rapport) d'une action de \$100 étaient et sont suffisantes et auraient dû être acceptées par la demanderesse, la valeur du deuil de la demanderesse, à raison de son état social et à raison de la fortune et de la qualité de son défunt mari, pour le temps de la durée du dit deuil, ne dépassant pas la somme de cent piastres ;

“ Considérant que la demanderesse a elle-même admis s'être acheté un deuil suffisant, pour elle-même et son enfant mineure moyennant la somme de \$85 ;

“ Considérant que dans le jugement de la cour de première instance, qui a déclaré les dites offres insuffisantes et condamné les défendeurs ès-qualité à payer à la demanderesse la somme réclamée par elle et tous les dépens du litige, il y a erreur ;

“ Infirme le dit jugement, et rendant celui qui aurait dû être rendu, maintient la défense et déclare les dites offres et consignation suffisantes ;

“ Et renvoie l'action avec dépens contre la dite demanderesse tant en première instance qu'en révision.”

Jugement infirmé.

Jodoin & Jodoin, avocats de la demanderesse.

Rainville, Archambault & Gervais, avocats des défendeurs.

(P. B. M.)

SUPERIOR COURT.

QUEBEC, 21st June, 1894.

Coram ANDREWS, J.VEZINA v. FORTIER ET AL., and GAGNON, T. S.,
and NADEAU, TIERS-OPPT.*Procedure—Judgment by default—Tierce-opposition on ground
of no service—Partie en cause—Affidavit—C. P.
510, 511, 484.*

Held:—A person never served with process in a case has not legally been made a party thereto within the meaning of article 510 C. P.; he can, therefore, exercise the right of opposition given by that article, and such right may, by leave of Court, be exercised without improbation of the bailiff's return.

The only affidavit required with an opposition made under such circumstances is the one called for by article 511 C. P., viz., that its allegations are true, to the best of opposant's knowledge; the affidavit of good faith and good defence required by article 483a C. P. is not necessary.

Per curiam. The plaintiff, a number of years ago, obtained judgment by default, under art. 89 C. P., against the defendants Fortier and Nadeau. An attachment in the hands of Gagnon was taken in April, 1884, but appears to have remained in abeyance. The plaintiff having lately proceeded to execute his judgment, Nadeau has come in with an opposition, alleging that he was never served with the original action; he asks for *sursis* of the execution, and for leave to contest the bailiff's return without the formality of an improbation (C. P. 79, 159), and refers to art. 16 C. P., which provides that no judicial demand can be adjudicated upon unless the party has been heard or duly summoned. He claims that his case comes within C. P. 510, which permits the filing of an opposition by "any person whose interests are affected by a judgment rendered in a case in which neither he nor persons representing him were made parties."

The plaintiff moves to reject, on the ground that the

tierce-opposition belongs to a third party, and not to one of the parties to the action. 2 Boitard, no. 719. He urges that opposant's proper remedy would have been under arts. 483a and 484, had he not allowed the ten days mentioned in the latter article to expire, dating from the service of the *saisie-arrest* above alluded to; and having had that remedy, and allowed the delay to pass, he cannot avail himself of the *requête civile* of art. 505, which can only be used against judgments not susceptible of appeal or opposition. He cites 2 Boitard, no. 729, pp. 97, 98; 7 Rousseau & Laisney, p. 361, no. 7, p. 362; 1 Thomine des Masures, p. 733, no. 543; Dalloz, Rep., vbo. Requête Civile, 234, no. 8. Further, opposant does not say he has a good defence on the merits, and the original demand would now be prescribed; and if permission is given to contest return without improbation, plaintiff will have no security for his costs. He cites a recent case of *Valtières v. McGreevy*, in which security was ordered to be given before such permission granted.

In support of his position, the opposant has cited *Kellond v. Reed*, 18 L. C. J., 311; *Molleur v. Marchand*, 5 R. L. 380; *Hull v. Harrison*, 4 L. N. 325; and, as bearing on art. 483a, the statutes 25 Geo. III., c. 2, s. 2, 41 Geo. III., c. 5, s. 2, and 9 Geo. IV., c. 28, s. 2.

The case of *Kellond v. Reed*, and other decisions, show that a person not notified of a suit, is not, in a legal sense, a party thereto, though nominally made such, and therefore he has the *tierce-opposition*. But, the opposant having been admittedly served with a *saisie-arrest* on the 28th April, 1884, does art. 484 C. P., by the lapse of the ten days therein mentioned, bar his recourse? That article refers to a judgment rendered in conformity with the provisions of art. 89, which was the article under which the plaintiff obtained his judgment from the prothonotary; but to lawfully apply 89, that article itself says the defendant must be *in default* to appear, and a person never served was clearly not in default to appear.

Should the opposant produce, as contended by plaintiff:

1894.
Vézina
v.
Fortier.
Andrews, J.

1894.
Vézina
v.
Fortier.
Andrews, J.

the affidavit of good faith or good defence required by art. 483a? In my opinion, the only affidavit required with a *tierce-opposition* is that of art. 511, viz., that its allegations are true to the best of deponent's knowledge. .

I think the motion must be dismissed, and the parties allowed to go to proof.

JUDGMENT:—

"The Court, parties heard upon the merits of the motion of plaintiff to set aside the *tierce-opposition* filed by Jean Nadeau,—

"Considering that art. 510 C. P. gives the right of opposition to any person whose interests are affected by a judgment rendered in a case in which neither he nor persons representing him were made parties,—in the French version, '*Où ni elle ni ceux qui la représentaient n'ont été appelés*';

"Considering that a person never served with process in a case has not legally been made a party thereto within the meaning of said article;

"Considering that with an opposition made under such circumstances the only affidavit required is the one mentioned in art. 511 C. P.;

"Considering that the present opposition is not coming under the application of art. 484 C. P., because the judgment to which the said opposition is made was not (if the allegations of the said opposition are true) rendered in conformity with art. 89 C. P., inasmuch as to justify a judgment under said art. 89 the said defendant must have been *en défaut de comparaître ou de plaider* and a party not served is not in law in default to appear or to plead;

"Considering therefore that the motion of the said plaintiff to set aside the said opposition is unfounded in law, doth hereby reject the same with costs, and, as prayed by opposant, doth order that the parties may proceed to proof on the allegations of the said opposition, without the necessity of an improbation of the bailiff's

return of service of this action, and until decision be had on the merits of the opposition, the execution of the judgment in favor of plaintiff in this case is hereby suspended.

1894.
Vésina
v.
Fortier.

A. Pouliot for opposant.

Malouin & Malouin for plaintiff contesting.

(R. J. B.)

COURT OF REVIEW.

QUEBEC, 29 September, 1894.

Coram ROUTHIER, ANDREWS, PELLETIER, JJ.

LAPERRIÈRE v. POULIN.

*Breach of promise—Offer to marry after action brought—
Damages.*

HELD:—An action will lie for the affront caused by a breach of promise of marriage, though no real damage have been suffered.

An offer to marry, made after action brought, is no bar to the suit. *Quære*, Is it even good as a plea in mitigation of damages?

This was an action for \$350 damages for breach of promise of marriage, brought by plaintiff as tutor to his minor daughter. The court below, (Caron, J., Quebec, 4th May, 1894), condemned the defendant in the sum of \$47.50, with costs of an action of that amount, as an indemnity to the young girl for cost of trousseau and other expenses incurred by her in view of her expected marriage, but refused vindictive damages. Both parties inscribed in review, the plaintiff for insufficiency of the damages awarded, and the defendant on the ground that, subsequent to the alleged breach of promise, he had offered both verbally and in writing, to marry the young girl, which offer she refused, and, further, that a breach of promise of marriage gives rise, under our law, to no action of damages.

On this latter point, the defendant cited: Laurent, (ré-

1894.
Laperrière
v.
Poulin.

futant l'opinion de Toullier et Merlin), vol. 2, nos. 304 et 310, et arrêts cités ; Demolombe, mariage, vol. 1, p. 45, no. 30 ; Dalloz, Rep., vbo. mariage, supplément, nos. 81 et seq. ; Hue, un commentateur tout récent du Code Napoléon, vol. 2, no. 5 ; *Chamberland v. Parent*, 8 Q. L. R., 299. As to the amount of damages, he referred to 2 Pothier, oblig., nos. 159 et seq. ; 4 Aubry et Rau, pp. 41 et 43. Moreover, he was never legally put in default to fulfil his contract, C. C. 1067 to 1070, and authorities there cited.

ANDREWS, J. :—

On the 29th September, 1893, defendant had fixed the 2nd October following for his marriage with plaintiff's daughter, and had gone with the plaintiff to the *curé* of Pointe aux Trembles to have the bans published. The *curé* gave him a letter for the *curé* of Beauport, where defendant resided, but he did not deliver it. Instead, he telegraphed to the *curé* of Pointe aux Trembles to postpone the publication ; he also telegraphed to the girl that he could not go to Pointe aux Trembles then for the wedding. He appears subsequently to have written to her ; she says so in her deposition ; but the letter and all proof of its contents were kept out of the record by plaintiff's objection, though defendant tried to have it.

In January, 1894, this action was brought, and then defendant went to plaintiff's daughter and offered to marry her. She refused. It is contended that this offer was a mere ruse to avail in this suit ; but there is no proof of this, rather the contrary. Defendant when on his way up, said to his companion, a young man named German, that he loved the girl and was decided to marry her. He has reiterated his offer to her and to her father, by notarial protest and by his plea. She says in her deposition that as he deceived her about the publication of the bans, she will no longer have him.

I can, however, find no authority that an offer to marry, made after action, is a bar to the suit. In Sedgwick, on

damages, vol. 2, no. 641, (p. 301 of 8th edn.) it is said not to be a good plea even in mitigation. And see *Reynolds v. Jamieson*, 19 Ont. Rep., p. 235.

1894.
Laperrière
v.
Poulin.
Andrews, J.

But all the *real* damages were suffered by the father personally and not by the daughter, and defendant argues that there is no action for exemplary or vindictive damages in cases of breach of promise. It is certain, however, that our jurisprudence has constantly admitted the existence of such an action. Vide C. C. 1053, and authorities cited by Mr. Sharp under that article. In *Demers v. Hébert*, 13 R. L., 466, it was held by Mr. Justice Mathieu "que celui qui abandonne, sans motif légitime, un projet de mariage, peut être condamné à payer à l'autre partie des dommages." And in *Cardinal v. Doris*, Judge Taschereau held, "que si par inconstance ou autrement celui qui avait promis de se marier change de résolution et refuse d'accomplir sa promesse, il doit des dommages-intérêts à l'autre partie," M. L. R., 4 S. C. 17. See also *Chapman v. Scott*, 31 L. C. J. 327; *Benning v. Grange*, 13 L. C. J., 290, 126; 14 L. C. J. 284, Q. B. 1870; and many unreported decisions to the same effect have been rendered in this district.

On the whole I am inclined not to disturb the judgment, though I would give the plaintiff the amount awarded for the affront she has suffered, not for the expenses made, which were really made by her father.

Considering, therefore, that in the judgment appealed from, there is no error in so far as the amount awarded is concerned, the same is confirmed, but without costs of review.

Pelletier & Fiset, for plaintiff.

Montambault, Langelier & Langelier, for defendant.

(R. J. B.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 31 May, 1894.

Coram TAIT, J.

MURRAY v. CLOUSTON, & THE GRAND TRUNK
R'Y CO., *mis en cause*, & CARROLL ET VIR, inter-
vening.

*Seizure by lessor of effects not in leased premises—Inter-
vention—Costs.*

HELD :—Where the lessor seizes, as belonging to the lessee, effects which are not in the premises leased, and after notice given to him that the effects are not the property of the lessee, he will be condemned to pay the costs of the intervention which was rendered necessary by such seizure, and which subsequently he did not contest.

The intervenant, Dame Marguerite R. Carroll, prayed that *main-levée* be granted to her of the seizure, made by defendant's lessor, of sundry effects which intervenant claimed as her personal property. The plaintiff did not contest the intervention, which was maintained with costs by the following judgment :—

“Considering that before the filing of the said intervention plaintiff was notified that the effects therein claimed belonged to intervenant and were exempt from seizure, and was furnished with the solemn declaration of the intervenant to that effect and to the effect that a certain leather portmanteau seized under plaintiff's writ, was never in the leased house, for the rent of which the said effects were seized, and considering that plaintiff did not release said effects claimed by intervenant, but, obliged her to file said intervention for the protection of her right, and that plaintiff then, without the production of any evidence, admitted said intervention ;

“Considering that as regards things seized in the hands of a third party, to wit of the *mis en cause*, the same presumption does not exist that they belong to defendant and are subject to plaintiff's lien, as in the case when

they are seized in the leased premises, and plaintiff having been notified as aforesaid and now admitting that said effects claimed by intervenant belong to her and are exempt from seizure, and that said portmanteau never garnished said premises, ought to be adjudged to pay the costs of said intervention, which has been rendered necessary by his refusal to accept the statement and proof offered by intervenant before she filed said intervention, which he now accepts after the same has been filed ;

“Doth maintain the said intervention and doth grant to said intervenant Marguerite R. Carroll, *main-levée* of the seizure of the goods and effects hereinabove enumerated, and doth order that the said goods and effects be forthwith delivered to said female intervenant, with costs against plaintiff.”

Hall, Cross, Brown & Sharp for plaintiff.

Busteed & Lane for intervenant.

A. E. Beckett for *mis en cause*.

(J. K.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 16 May, 1894.

Coram TAIT, J.

DARLING ET AL. V. MCBURNEY ET AL.

Promissory note—Endorsement—Evidence.

Held:—Where a person is sued on a promissory note, the indorsement of which he admits to be in his handwriting, his own evidence in the cause, to the effect that he wrote his name under the impression that he was signing as witness to a receipt, cannot avail to exempt him from liability on the note, in the absence of any testimony to show that he was incapable of understanding what he was doing.

The plaintiffs' action was for \$310, amount of a promissory note for \$50, dated 11th December, 1891, made by defendant McBurney and payable to the order of plaintiffs, with the interest accrued thereon, which note was endorsed by defendant Early, *pour aval*.

1894.
Murray
v.
Clouston.

1894.
Darling
v.
McBurney.

The defendant Early pleaded in effect that he did not know whether the signature on the back of said note was his, but that if it was, such signature was obtained by fraud; that the other defendant signed a receipt for the \$50. and he, Early, only signed as witness to such receipt, and that he never knowingly endorsed any promissory note.

The judgment maintained the action as follows :—

“Considering that when examined as a witness the defendant Early admits that the signature ‘Arthur Early,’ on the back of the note sued upon, is in his handwriting, and that the words ‘I agree to waive protest on this note’ and the signature ‘A. Early’ written thereunder, are in his own handwriting;

“Considering that the said defendant Early appears to be an intelligent young man, and that it is not proved that he was intoxicated or incapable of understanding what he was doing when he endorsed said note and signed said waiver of protest, and that it is impossible to accept his statement that he did not know that he was endorsing a note at the time he wrote these words and signatures and that he thought he was signing a receipt;

“Considering that said defendant Early has failed to prove his plea;

“Considering however that upon the Court’s remarking about the exorbitant interest charged, to wit, five per cent per week, the plaintiff Tapley then present in court did by his counsel declare that he would reduce his demand in principal and interest to \$75, and costs as in an action for that amount;

“Doth adjudge and condemn defendant Arthur Early to pay to plaintiff the said sum of \$75 in full payment of the amount sued for in this cause, with interest on said sum from this day at the rate of six per centum per annum, and costs as in an action for that amount.”

Murphy & Garceau for plaintiffs.

Quinn & Duggan for defendants.

(J. K.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 10 April, 1894.

Coram DOHERTY, J.

PEARSON v. GRATTON ET AL.

Libel and slander—Erroneous statement—Honest belief.

The allegation in an action for defamation, was to the effect that defendant's wife had stated to her nephew that plaintiff and the woman with whom he was living were not married, and the facts proved were that plaintiff and the woman in question had lived together as man and wife for years without being married, but they had been married about a month before the statement complained of was made.

Held:—The statement being made by defendant's wife in good faith, in her own house, to her nephew, and expressing her honest belief, which was justified by the circumstances, was not actionable.

JUDGMENT:—

“Considering that plaintiff has entirely failed to prove as against the male defendant any knowledge on the latter's part, or approval by him of the injurious statements alleged by plaintiff to have been made concerning plaintiff by defendant's wife, the female defendant;

“Considering that the only statement proved to have been made by the female defendant concerning plaintiff, consists of the statement made by her in her own house to her nephew Wilfrid Pearson, that plaintiff and the woman with whom he was living were not married, and that although it appears that at the time (5th March, 1893) plaintiff and said woman had been married since the 5th February preceding, it also appears that for years previous plaintiff and said woman had been living together as man and wife, without being married; that said fact was generally known among plaintiff's relations, and that neither female defendant nor any other of his relatives were informed of said marriage of plaintiff and had no reason to suppose that his position had been altered, and that the statement made by female defendant was made in good faith, under circumstances which jus-

1894.
Pearson
v.
Gratton.

tified her belief in the truth, to her nephew in her own house, and that the same does not appear to have been made maliciously, but rather as information concerning persons whom said nephew had been visiting, and to have been the expression of the honest belief of female defendant, based upon plaintiff's own conduct, and that under the circumstances such statement does not give rise to a right of action in favor of plaintiff against female defendant ;

"Doth maintain defendant's pleas, and dismiss plaintiff's action with costs."

Pelland & Girard, for plaintiff.

Taillon, Bonin & Pagnuelo, for defendant.

(J. K.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 7 April, 1894.

Coram DAVIDSON, J.

LORANGER v. BEAUCHAMP.

Libel and slander—Justification—Interference with parent punishing child.

HELD:—Where the defendant interfered, and denounced the conduct of the plaintiff, who was whipping his son cruelly in an outhouse, to the disturbance of the whole neighbourhood, that the interference was justifiable, and did not give rise to an action of damages.

DAVIDSON, J.:—

This is an action to recover \$200 by way of damages for certain defamatory words alleged to have been used by defendant to and respecting plaintiff.

On the 14th of September, 1893, plaintiff took his child about ten years old, out to the shed behind his house and there whipped him so severely that the cries of the boy excited the attention and sympathy of every person in the vicinity. Defendant was outspoken in his in-

dignation, and the result was an altercation between him and plaintiff, out of which they came with about even honors. The words charged by the declaration have not been proven, but defendant undoubtedly spoke pretty strongly. I would have felt very much disposed to have done as defendant did under the circumstances. The lad was put into the box to testify that his father gave him what he deserved, but his delicate and inoffensive appearance made more impression upon me than did his evidence. An outhouse is not the place to exercise the vigorous method of parental correction which plaintiff used. What occurred as a result was through his own fault and provocation, and his action is dismissed with costs.

1894.
—
Loranger
v.
Beauchamp.
—
Davidson, J.

JUDGMENT :—

"Seeing plaintiff claims \$200 damages because of defendant having, in a loud voice, shouted out to passers by and to the neighbours the following words concerning plaintiff: 'Allez chercher la police, Loranger a tué son enfant à coups de bâton, faisons emprisonner, c'est une vraie brute, sa femme une maudite vache;'

"Seeing defendant for plea denies that he uttered the alleged words; that on the 14th September, 1893, plaintiff was taking supper with his son-in-law, when they were disturbed by the cries of a child; that they saw plaintiff taking this child into the shed where he began to beat him; that the defendant and others interfered to stop this disgraceful scene; that plaintiff used insulting language to him, and was the cause of the whole trouble;

"Seeing defendant by a second plea alleges that even if defendant used the language alleged it was compensated by plaintiff's insults;

"Considering that defendant did not use the language imputed to him;

"Considering that on the occasion in question plaintiff took his child, ten years of age, out into the shed behind the house, and there beat him with such violence that

1891.
Loranger
v.
Beauchamp.

the neighbourhood was aroused, that the sympathy and indignation of defendant and others were naturally aroused, that plaintiff himself provoked the interference and used insulting language to defendant ;

" Considering plaintiff hath failed to prove his demand

" Doth dismiss plaintiff's action with costs."

H. Meunier for plaintiff.

Bastien & Marechal for defendant.

(J.K.)

COUR SUPERIEURE.

QUEBEC, 8 octobre 1894.

Coram Sir L. N. CASAULT, J.C.

DUNFORD ET AL. V. WEBSTER.

*Mandat—Procuration pour poursuivre—Connaissance—
Charte partie—Fret et surestarie—Exception dilatoire.*

Jugé:—Lorsque le connaissance, signé par le capitaine du vaisseau, comporte paiement du fret "et autres conditions d'après la charte-partie," et qu'il est stipulé dans celle-ci un privilège sur la cargaison pour le paiement du fret et de la surestarie en faveur des propriétaires et du capitaine, ce dernier peut constituer un procureur pour recouvrer et la surestarie et le fret, au nom des propriétaires, même s'il n'a pas le droit d'en poursuivre le recouvrement en son propre nom.

PER CURIAM.—Les demandeurs, qui résident en Angleterre, sont les propriétaires du steamer *Longhirst*, dont Oscar Eugène Anderson était capitaine dès avant l'affrètement, le voyage et la décharge des marchandises, que paraît avoir reçues le défendeur comme cessionnaire du connaissance.

Ce vaisseau a été affrété par le Dominion Coal Co. des agents des demandeurs à Montréal, le 26 juillet dernier, pour transporter un chargement de charbon de Sydney, Cap Breton, à Québec, à raison de \$1.20 par tonneaux de 2,240 lbs, et de \$150 par jour de détention par la faute de l'affréteur. Le vaisseau prit à son bord 2,847 tonneaux

de charbon, et le capitaine signa un connaissement, le 4 août suivant, par lequel il s'obligea à livrer le charbon à Kingman, Brown & Cie., ou à leurs cessionnaires, sur paiement du fret aux taux et autres conditions de la charte-partie.

Les consignataires susdits ont endossé le connaissement en faveur du défendeur, qui a reçu le charbon et qui, d'après les allégations de l'action, paya \$1,695 à compte du fret, laissant une balance de \$1,841.82 qui est réclamée par l'action, prise au nom des propriétaires, avec en outre \$300 pour deux jours de détention du vaisseau au port de chargement.

La procuration pour poursuivre a été donnée par le capitaine, et est produite. Le bref était retournable le 7 septembre ; le défendeur a, par exception dilatoire, produite le 11, invoqué l'absence de procuration, mais il avait, dès le 6 septembre, produit une confession de jugement pour \$80.2, sans frais.

Le défendeur a admis, à la plaidoirie orale, que le capitaine a le droit de poursuite pour le fret, mais a nié qu'il l'eût pour la surestaries.

Il n'y a aucun doute que le capitaine a mandat tacite pour retirer et même poursuivre le recouvrement du fret et ce que dû pour surestaries, lorsque le connaissement mentionne cette dernière, ou qu'il réfère à la charte-partie pour les obligations de l'affréteur et de ses ayant-causes ; et il n'y en a pas, non plus, que le mandataire a, sans pouvoir exprès, celui tacite de se substituer tout autre mandataire dont les services sont absolument requis pour accomplir le mandat. Troplong, Mandat, no. 461 ; 2 De-Lamarre et LePoitvin, Dr. Com., no. 202, p. 327. Ainsi le capitaine, qui avait droit, et d'après notre droit et d'après le droit anglais, de retirer le fret et même d'en poursuivre le recouvrement, avait celui d'autoriser un procureur à prendre les procédures requises pour son recouvrement et pour la conservation du privilège sur la cargaison que la loi donne pour le paiement du fret et des autres prestations auxquelles cette cargaison est affectée.

1894.
—
Dunford
v.
Webster.
—
Casault, J. C.

1894.
 Danford
 v.
 Webster.
 Casault, J. C.

Le capitaine du *Longhirst* pouvait, par conséquent, donner une procuration valable aux procureurs dans cette cause pour poursuivre le recouvrement de la balance restée due sur le fret.

Les frais de surestarie réclamés ne sont que \$300, somme minime comparée à celle alléguée due pour fret. Et, même en supposant que le capitaine n'eût pas, lorsqu'il a donné la procuration, droit de poursuivre en son nom le recouvrement de ces frais, je serais disposé à dire que le cautionnement pour les frais, qui est valable, et la procuration qui le serait pour le fret (qui est considérable) si elle ne l'était pas pour la surestarie (qui ne l'est pas), ne permettraient pas de suspendre les procédures jusqu'à la production d'une autre procuration pour ce petit montant.

Mais il y a plus, la charte-partie qui décharge l'affrèteur de responsabilité, après le chargement de la cargaison et la signature des connaissements, réserve, dans ce cas, au capitaine et aux propriétaires, un privilège sur la cargaison pour le fret et la surestarie. En le réservant au capitaine, elle l'autorisait par là même spécialement à prendre les procédures conservatoires qui l'ont été au nom des propriétaires pour la conservation de ce privilège. Et, en admettant que le capitaine n'avait pas le droit de poursuivre en son nom le recouvrement des frais de surestarie, les termes de la charte-partie lui donnait celui d'appointer des procureurs pour les réclamer aux noms des propriétaires.

Le connaissement est un blanc imprimé dans lequel on a omis de raturer certains mots qui n'ont pas de sens, mais ceux écrits au-dessus des quatre "at the rate of," et ajoutés en écriture dans la ligne, ne laissent pas de doute que l'obligation faite par lui aux cessionnaires des destinataires, était de payer le fret et (remplir les) autres conditions d'après la charte-partie; en anglais, "they, the said Kingman, Brown & Co., paying freight for said coal, and other conditions as per charter-party." Et on a décidé, en Angleterre, que sous un connaissement ainsi conçu, les frais stipulés dans la charte-partie pour la surestarie

pouvaient être recouvrés comme le fret dû en vertu du connaissement. *Serranis & Sons v. Campbell & others*, L. R., 1 Q. B. D. (1891), p. 283 ; *Gray v. Carr*, L. R., 6 Q. B. 522.

1894.
Dunford
v.
Webster.
Casault, J. C.

Et, comme cette obligation résulte du contrat intervenu entre le capitaine et le chargeur, le capitaine peut en exiger l'exécution par le cessionnaire du connaissement, et, par là même, en poursuivre le recouvrement. Les autorités que m'a citées le procureur du défendeur ne refusent l'action au capitaine pour surestaries que lorsque le connaissement ne mentionne que le fret, sans y ajouter "et autres conditions d'après la charte-partie."

On voudra bien remarquer que je ne suis pas appelé à décider si le recours contre le défendeur pour surestaries, avant chargement, qui est celle alléguée, est bien ou mal dirigé, (voir C. C. 2458) ; mais seulement si la procuration donnée aux avocats par le capitaine, pour l'institution de l'action réclamant le fret et la somme alléguée due pour surestaries, est suffisante. Je déclare qu'elle l'est, et l'exception dilatoire est renvoyée avec dépens.

JUGEMENT :—

"Considérant que sous connaissement signé par le capitaine et comportant paiement du fret "et autres conditions d'après la charte-partie," celui-ci peut poursuivre en son nom ou au nom des propriétaires le recouvrement des dits fret et surestaries, et qu'il peut, par là même, autoriser les procureurs qu'il charge de cette poursuite ;

"Considérant de plus que le privilège sur la cargaison, stipulé dans la charte-partie en faveur des propriétaires et du capitaine, pour le paiement du fret et de la surestaries, autorisait celui-ci à commettre procureur pour les recouvrer au nom des propriétaires, même s'il n'avait pas le droit d'en poursuivre le recouvrement en son nom ;

"La cour renvoie l'exception dilatoire, avec dépens."

Caron, Pentland & Stuart, pour les demandeurs.

C. B. Langlois, C.R., pour le défendeur.

(R. J. B.)

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTREAL, 30 novembre 1894.

Présents :—LORANGER, PAGNUELO, DOHERTY, JJ.

LAHAY v. LAHAY.

Légitimation d'enfants naturels—Reconnaissance de paternité dans un acte de baptême lorsqu'il est constant que l'enfant est né d'un autre père—Possession d'état—Filiation—Articles 228, 229, 231, 232, 233, 234, 237, 240, 241 C. C.

Jugé (infirmant, Doherty, J., *dissentiente*, le jugement de la cour supérieure, Tait, J., R. J. Q., 5 C. S., p. 261) :—1o. Si le mariage d'un homme et d'une femme légitime les enfants qu'ils ont eus précédemment hors mariage, il ne peut faire entrer dans la famille des enfants qui ne leur appartiennent pas ; ce serait contraire à l'ordre public et aux bonnes mœurs ; et la reconnaissance que le mari aurait faite d'un enfant, même par l'acte de baptême de cet enfant, est sans effet lorsqu'il est constant que cet enfant est né de l'union de la femme avec un autre homme, ou dans un temps où cette femme se prostituait, et qu'il n'a jamais eu la possession d'état d'enfant du mari.

2o. Le mariage ne légitime que les enfants dont le père est certain.

3o. La preuve de la filiation n'est complète qu'autant que le titre de l'enfant, c'est-à-dire son acte de naissance, est accompagné de la possession d'état ; quand celle-ci manque ou est contraire au titre, cette preuve est incomplète et l'enfant est obligé de prouver sa filiation. Celui à qui on oppose un titre de naissance, ainsi contredit par l'état de l'enfant, est admis à faire la preuve contraire par tous les moyens propres à établir que l'enfant n'a pas la filiation qu'il réclame et il peut faire cette preuve, même dans le cas où il aurait lui-même signé l'acte de naissance de l'enfant.

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure à Sherbrooke, le 6 mars 1894, Tait, J. Les notes du savant juge qui a rendu le jugement de la cour supérieure sont reproduites en ces Rapports, série de la cour supérieure, tome 5, p. 261.

DOHERTY, J., *diss.* :—

The question at issue in this cause is whether plaintiff is the son of defendant. The former claims from the latter the property left by plaintiff's late mother, defend

ant's late wife, and makes his claim as being the lawful heir of his said mother. Defendant rests his defence upon the allegation that plaintiff is not his son, but that he is the illegitimate child of Elizabeth Pow—defendant's late wife—born some years previous to defendant's marriage with her, his father being one William Pow, a cousin of said Elizabeth Pow.

1894.
Lahay
v.
Lahay.
Doherty, J

By his declaration plaintiff alleges and with it produces an extract from the register of baptisms, marriages and burials of the Church of England in the township of Melbourne for the year 1867, whereby it appears that "John Dundas, son of Joseph Lahay, of Melbourne, farmer, (*i. e.* the defendant) and of Elizabeth Pow, his wife, was born on the 8th of April, 1854, and was baptized on the 22nd of March, 1867. The act is signed by the clergyman officiating, by defendant and his wife, who appear to have signed as sponsors.

Defendant does not deny that plaintiff is the person referred to in said act, as being his child, nor does he deny his signature thereto, but alleges that he so signed in error, or at all events not intending thereby to recognize plaintiff as his son.

As it appears by the act of marriage of defendant and his late wife, that they were married on the 11th March, 1861, plaintiff is shown by the act of birth above mentioned to be, as he claims to be, the natural son of defendant and his said wife legitimated by their subsequent marriage.

At enquête defendant offered the testimony of a number of witnesses to prove, not that he was labouring under any erroneous impression when he signed the *acte* of birth, but simply to contradict that *acte* of birth, to prove that it was false and that he, defendant, signed it, although he knew it was false. This evidence was objected to, but taken under reserve. By the final judgment the Court below rejected the testimony and gave judgment in plaintiff's favor.

1891.
Lahay
v.
Lahay.
Doherty, J.

The first question is of course, was this testimony admissible? If not, the judgment must be confirmed. If on the contrary it was admissible, the result must depend upon the court's appreciation of that evidence.

Plaintiff has made no evidence to establish that he had possession of the status of defendant's son. He rests his case on the certificate, and on the undisputed fact that he is the person referred to therein. It is argued that inasmuch as the filiation sought to be established by plaintiff, is not, or at all events was not originally, that of a legitimate but of a natural child, the proof that may be made against his claim, is governed solely by article 234 C. C. which provides that such proof may be made by "any" means of a nature to establish that the claimant is not "the child of the mother he claims to have, or even, the" maternity being proved, that he is not the child of the "husband of such mother." This article though in the chapter dealing with the filiation of legitimate children is made—as are also articles 232 and 233—applicable in the case of natural children by article 341.

What defendant in making this argument seems to overlook, is that these three articles so made applicable to natural children, are so made applicable as imposing restrictions upon the general terms of article 341, to the effect that proof of the filiation of natural children is made by writing or testimony, the words in the latter article making the former three applicable being "under the conditions and restrictions set forth in articles 232, 233 and 234," and that all three articles are applicable only to the case of a claimant who has no title, articles 232 and 233, regulating the evidence whereby such a claimant can prove his claim, and article 234, the species of proof by which such evidence can be rebutted. None of these three articles have any application where, as in this case, the claimant produces the very best title, the authentic act of birth signed by defendant himself. (3 Duranton 37).

That *acte* defendant can be allowed to contradict only by denying its genuineness and establishing upon an im-

probation that it is not genuine. If he cannot do this and he does not pretend it is not perfectly genuine, he could only have it set aside, or declared invalid against him, by establishing that the full admission therein contained was given by him in error, or obtained from him by fraud or violence. Of the two last he makes no pretension whatever, and as regards the former his pretension is rather that he did not know the contents of the document he signed, a pretension which is not proven, and which is rebutted by the presumption resulting from article 41 C. C., or that he did not intend or fully grasp the legal effect of his declaration, than that it was given in any error of fact. And certainly he proves no such error of fact. His attempt is purely and simply to contradict by testimony his own written avowal solemnly made in an *acte* of a public nature—and an *acte* which by law is the best possible evidence of the facts recited in it,—at all events as against the parties signing it.

This I do not believe it is competent for him to do. Taking this view I am of opinion that that testimony was rightly rejected and that the judgment *a quo* should be confirmed. I am however alone of this opinion. As my judgment rests solely on the inadmissibility of the testimony made, I express no opinion as to its effect.

PAGNUELO, J. :—

Le demandeur, comme héritier de sa mère décédée, Elizabeth Pow, femme du défendeur, poursuit ce dernier en pétition d'hérédité, réclamant les immeubles propres de sa mère et sa part dans la communauté. Il se dit enfant, né hors mariage de l'union du défendeur et d'Elizabeth Pow, légitimé par le mariage subséquent de ces derniers, qui l'ont reconnu dans son acte de baptême fait six ou sept ans après leur mariage.

Le défendeur plaide que le demandeur n'est pas son enfant, mais celui d'Elizabeth Pow et de son cousin, William Pow ; qu'il est né cinq ou six ans avant le mariage du défendeur avec Elizabeth Pow ; que lors de sa

1894.
 Lahay
 v.
 Lahay.
 Pagnuelo, J.

conception, sa mère était en relations intimes avec son cousin, Wm. Pow, qui la courtisait publiquement, et travaillait chez le père d'Elizabeth Pow ; que lors de sa naissance et depuis il a été reconnu publiquement par William Pow et Elizabeth Pow, comme leur enfant, qu'ils ont vécu ensemble pendant quelque temps et se disaient mariés ; que le demandeur n'a jamais porté le nom de Lahay, mais celui de Pow, avant comme après le mariage du défendeur avec Elizabeth Pow, et même depuis le baptême du demandeur ; qu'il s'est marié sous ce nom ; que ses enfants portent le nom de Pow ; qu'il a été constamment connu sous ce nom, et que ce n'a été qu'au moment de prendre la présente action qu'il a, sans droit, assumé le nom de Lahay ;

Tous ces faits sont prouvés, soit par le témoignage du demandeur, par des actes publics ou par témoins. Outre les faits récités plus haut, on trouve dans la preuve écrite un détail digne d'être rapporté, le voici : Quoique le demandeur ne fût âgé que de six ans lors du mariage de sa mère avec le défendeur, il ne l'a jamais appelé son père, et la mère l'a quelquefois repris parcequ'il interpellait le défendeur sous le nom de *Joe*, il se disait l'enfant de Wm. Pow, se basant sur la rumeur générale, et se défendait d'avoir le défendeur pour père.

Le demandeur n'a donc jamais eu la possession d'état d'enfant du défendeur ; aussi repose-t-il entièrement sa prétention sur la reconnaissance faite par le défendeur, dans l'acte de baptême du demandeur, en date du 22 mars 1867, six ans après le mariage du défendeur avec Elizabeth Pow, et alors que l'enfant était âgé de treize ans.

Le certificat est dans la forme suivante : " John Dundas, " son of Joseph Lahay, of Melbourne, farmer, and of Elizabeth Pow, his wife, was born on the 8th day of April, " 1854, and was baptized on the 22nd day of March, 1867, " by me.

" (Signed), J. L. GAY, clerk.
 Sponsors.

" (Signed), JOSEPH LAHAY,
 ELIZABETH LAHAY."

Le demandeur prétend que la reconnaissance contenue dans cet acte de baptême lie le défendeur, de manière qu'il ne peut l'attaquer ni le contredire.

Le défendeur oppose à cet acte de baptême qu'il ne l'a signé que comme parrain, à la demande de sa femme qui voulait élever son enfant dans la religion chrétienne; qu'il n'a aucune instruction, ne connaissait pas le contenu de l'écrit qu'il a signé, et n'a jamais voulu reconnaître autre chose que le fait du baptême du demandeur.

Le défendeur est un paysan qui signe son nom, mais dont l'instruction est nécessairement très bornée.

Il est bien difficile de dire quelle portée il entendait donner à sa signature; cependant cette signature est au bas d'un écrit officiel dans lequel l'enfant est dit lui appartenir. Outre le fait que le défendeur est un homme du peuple sans instruction, on a mentionné qu'il n'avait pas d'intérêt à déshonorer sa femme auprès d'un ministre du culte, qui probablement ne connaissait pas ses antécédents, et que l'ayant épousée en fermant les yeux sur sa faute passée, il ne pouvait raisonnablement et sans motif faire constater cette faute dans les registres de la paroisse. Sa complaisance envers sa femme ne devait pas aujourd'hui lui nuire.

Quoiqu'il en soit, si le demandeur a cet acte en sa faveur, il a contre lui son état civil, n'ayant jamais porté le nom de Lahay mais celui de Pow, tant avant le mariage de sa mère que depuis, jusqu'à ce qu'il laissât le domicile du défendeur à l'âge de 18 ou 19 ans, et depuis son départ jusqu'au moment d'instituer la présente action après la mort de sa mère; lorsqu'il changea de nom il avait consulté des avocats et s'était procuré son extrait de baptême.

Dans ces circonstances, le demandeur prouve-t-il d'une manière irrévocable qu'il est l'enfant du défendeur Joseph Lahay? Je le répète, s'il a en sa faveur son extrait de baptême, signé par le défendeur, non pas comme père mais comme parrain, *sponsor*, il a contre lui son état civil, c'est-à-dire qu'il n'a pas porté le nom du père auquel il

1894.

Libby

V.

Lahay.

Pagnuelo, J.

1894.
 Lahay
 v.
 Lahay.
 Pagnuolo, J.

prétend appartenir ; qu'il n'a jamais été reconnu publiquement par la famille Lahay—En d'autres termes, il n'a aucune des conditions requises pour constituer la possession d'état et qui sont, *nomen, tractatus, fama*.

Que dit le code civil ? Art. 228 C. C. :

“ La filiation des enfants légitimes se prouve par les “ actes de naissance inscrits sur les registres de l'état civil.” Ceci s'entend des enfants nés durant mariage et qui sont réputés avoir le mari pour père, jusqu'à désaveu par lui dans les cas où la loi le permet. Art. 229 : “ A “ défaut de ce titre, la possession constante de l'état d'enfant légitime suffit.” Cet article se rapporte encore aux enfants légitimes nés durant le mariage.

Art. 231 : “ Nul ne peut réclamer un état contraire à “ celui que lui donne son titre de naissance et la possession conforme à ce titre. Et réciproquement nul ne “ peut contester l'état de celui qui a une possession conforme à son titre de naissance.”

Art. 232 : “ A défaut de titre et de possession constante, “.....la preuve de filiation peut se faire par témoins.”

Le principe posé dans ces deux derniers articles est que celui qui a la possession et le titre a la preuve complète et parfaite de sa filiation, mais si le titre ou la possession constante manque sa preuve n'est pas complète, et la loi permet à l'enfant de prouver sa filiation par témoins, pourvu, ajoute l'art. 232, qu'il y ait un commencement de preuve par écrit, ou que les présomptions ou indices résultant de faits dès lors constants, soient assez graves pour en déterminer l'admission.

Mais ceux qui lui contestent la filiation sont admis par l'art. 234 à faire la preuve contraire par tous les moyens propres à établir qu'il n'est pas l'enfant de la mère qu'il prétend avoir, ou même la maternité prouvée qu'il n'est pas l'enfant du mari de la mère.

Il résulte de l'ensemble de ces articles sur la preuve de la filiation des enfants légitimes, que l'extrait de baptême produit par le demandeur n'étant pas soutenu par sa possession d'état, mais contredit par elle, il lui incomberait

de prouver que le défendeur est son père, même s'il était né durant mariage.

A-t-il fait cette preuve ? Loin de là il est clairement prouvé que le demandeur est né, non pas de l'union du défendeur et de sa mère, mais de l'union de sa mère et de son cousin, William Pow.

Le demandeur, qui admet être né hors mariage, se base entièrement sur la reconnaissance volontaire faite par le défendeur et contenue dans l'extrait de baptême cité plus haut. Le défendeur, dit-il, m'a reconnu comme son enfant naturel et le mariage subséquent entre lui et ma mère m'a légitimé, art. 237 C. C.

Quelle autorité possède cette reconnaissance ?

Est-il vrai que le défendeur ne puisse pas la contredire ? Est-il vrai que le mariage du défendeur avec Elizabeth Pow, joint à cette reconnaissance subséquente, établisse sa filiation d'une manière absolue ?

L'article 240 C. C. déclare que "la reconnaissance volontaire ou forcée par le père ou la mère de leur enfant naturel, donne à ce dernier le droit de réclamer des aliments contre chacun d'eux, suivant les circonstances."

Quelle est la portée de cet article ?

Est-il applicable au cas qui nous occupe ?

La reconnaissance d'un enfant naturel soumet celui qui la fait à fournir des aliments à cet enfant pourvu qu'elle n'ait pas été accordée par erreur ou par fraude et qu'elle ne blesse pas l'ordre public. De même, le mariage subséquent de celui qui a fait la déclaration avec la mère de l'enfant, légitimerait cet enfant, pourvu que la reconnaissance ne soit entachée d'aucun vice qui l'annule.

Il y a cette différence essentielle entre les aliments et la légitimation de l'enfant par mariage subséquent, c'est que le père et la mère de l'enfant naturel, même adultérin ou incestueux, sont tenus de lui donner des aliments ; mais le mariage subséquent ne légitime pas les enfants incestueux ou adultérins, art. 237, C. C. Il légitime les enfants nés de l'union de ceux qui se marient subsé-

1894.

Lehay

v.

Lehay.

Pagnuelo, J.

1894.

Lehay

v.

Lehay.

Pagnuelo, J.

quemment ; pourvu qu'ils fussent libres de se marier, lorsque l'enfant est conçu.

En outre, l'art. 237, en déclarant que les enfants nés hors mariage, autres que ceux nés d'un commerce incestueux ou adultérin, sont légitimés par le mariage subséquent de leur père et mère, indique assez clairement qu'il n'entend légitimer et attribuer aux époux que les enfants qui leur appartiennent.

C'est le mariage subséquent du père et de la mère qui légitime l'enfant naturel.

Il faut donc qu'il soit bien constaté que les époux sont les parents de l'enfant.

Il semble qu'il est inutile d'insister sur ce point tant la chose est claire. Si la loi favorise le mariage des concubins en légitimant les enfants, elle ne les laisse pas libres de reconnaître comme leurs des enfants qui ne leur appartiennent pas, dans le but de les introduire dans la famille ; un motif d'ordre public s'y oppose.

Si l'on considère l'origine de cette disposition qui remonte au droit romain, on trouve la raison des arrêts rendus sur la matière tant dans le vieux droit français que dans le droit moderne.

Il était permis chez les Romains, avant le christianisme, d'entretenir une concubine. Dans le but d'engager les personnes vivant en concubinage à se marier et de régulariser leur position, Constantin porta une loi qui légitimait les enfants nés de leur union. Cette loi ne regardait pas l'avenir et fut renouvelée plus tard par l'empereur Zénon, pour les mariages alors contractés, et enfin l'empereur Anastase étendit cette loi à l'avenir aussi bien qu'au passé.

Mais cette législation ne regardait que les enfants qui pouvaient désigner leur père d'une manière certaine, et non pas ceux nés d'une femme qui s'était abandonnée à plusieurs et dont le père serait incertain. Les uns étaient appelés *naturales* et les autres *spurios* ; une deuxième condition était que le père et la mère fussent en état de pouvoir contracter mariage lorsque les enfants étaient conçus.

De là l'exception contre les enfants adultérins ou incestueux.

Coquille (au titre des *fiefs*, art. 20, de la coutume de Nivernois,) remarque que la femme devrait être au concubinat et en la compagnie ordinaire de l'homme, et de telle façon qu'il ne restât que le sacrement et dignité de mariage qu'ils ne fussent mari et femme. Si l'on n'exige plus que l'homme et la femme aient vécu sous le même toit, il faut cependant que la femme ait vécu sans suspicion de s'être abandonnée à d'autre homme. Ce sont les propres termes de Coquille.

De là on a considéré que les enfants nés d'une femme publique ne pouvaient jamais être légitimés par le mariage subséquent de la mère, et on s'est tenu en garde contre la reconnaissance d'enfants, faite plus tard, par un homme qui aurait épousé une telle femme.

Ces reconnaissances ont été considérées contraires à l'ordre public et aux bonnes mœurs, comme pouvant troubler le repos des familles et les déshonorer, en introduisant des étrangers nés d'une union scandaleuse.

Ce sont les motifs d'un arrêt du Parlement de Paris en date du 13 février 1674, rendu sous la présidence du premier président de Lamoignon, et sur les conclusions de l'avocat général Talon. (Ancien Journal du Palais, vol. 1, p. 475). Cet arrêt a rejeté une déclaration faite par un nommé Antoine Salnove, dans son contrat de mariage avec Marie Laurent, où il s'était reconnu le père de deux enfants qu'il disait avoir eus avec elle et qui avaient été baptisés sous le nom du Marquis de Ternes. Sur une poursuite prise par le père de Salnove pour faire annuler son mariage avec cette femme, à cause de la parenté spirituelle créé par le fait que Salnove avait été parrain des enfants, celui-ci fut examiné comme témoin, au sujet de cette reconnaissance, et sur le point de savoir si Marie Laurent n'avait pas eu des rapports avec d'autres hommes et en particulier avec le Marquis de Ternes ; il répondit que, depuis le temps de son mariage, il ne croyait pas que sa femme eût eu d'autre habitude qu'avec lui, et que

1894.

Lehay

Y.

Lehay.

Pagnuolo, J.

1894.

Lehay

v.

Lehay.

Pagnuelo, J.

quant aux deux enfants reconnus par lui, il croyait y avoir eu bonne part.

Marie Laurent, examinée, dit qu'elle n'est tenue de répondre de ces faits qu'à son mari, et qu'il en sait la vérité.

Le mariage, ayant été réitéré avec dispense, fut maintenu, mais les héritiers collatéraux d'Antoine Salnove furent mis en possession de sa succession au détriment des deux enfants qu'il avait reconnus comme siens, et qu'il prétendait légitimés par son mariage.

Les moyens invoqués pour obtenir cet arrêt sont ceux déduits plus haut, à savoir que la légitimation n'est pas reçue indistinctement pour toutes sortes d'enfants; elle ne regarde que ceux qui peuvent désigner leur père et le reconnaître, mais on n'a pas étendu le bénéfice de cette loi aux autres enfants nés d'une prostitution, et dont la mère s'est abandonnée à plusieurs, ceux-là ne pouvant savoir quel est leur père.

Il faut donc faire différence entre les enfants *naturales et spurios*, les premiers qui ont un père moralement certain, sont ceux dont la loi entend parler, mais elle exclut les derniers qui sont nés de ces conjonctions que la loi appelle *promiscuas*, dans lesquelles des enfants trouvent une mère, sans pouvoir découvrir leur père.

L'autorité de Coquille et le droit romain furent invoqués.

Quant à la valeur de la reconnaissance, il est dit qu'il se trouve des hommes tellement aveuglés et abandonnés dans le désordre, que pour complaire à une femme prostituée, ils adopteraient, pour ainsi dire, par un mariage subséquent, des enfants de toutes sortes de conjonctions, ce qui serait d'une dangereuse conséquence dans le public.

Il était constant que le Marquis de Ternes avait eu des habitudes avec Marie Laurent, et cette circonstance, avec le baptême des enfants, sous le nom du Marquis de Ternes, détruisait la reconnaissance faite par Salnove.

Cet arrêt est cité avec approbation par Merlin, *Rép. vo. Légitimation*, sect. 2, § 2, no 15, et voici comment il for-

mule le principe : “ Au surplus, dit-il, la reconnaissance
 “ même la plus authentique n’opérerait rien en faveur des
 “ enfants, et le mariage ne les légitimerait pas, s’il était
 “ prouvé qu’ils n’ont pas pour père celui qui les reconnaît
 “ pour siens au moment où il épouse leur mère.”

1894.
 Lahay
 V.
 Lahay.
 Pagnuolo, J.

Il est aussi cité comme la loi actuelle par Sirey et Gilbert, sous l’art. 331, C. N., no 28 ; par Rolland de Villargues, vo. *Légitimation*, et par Richefort, t. 2, no 214. Voir Sirey et Gilbert sur l’art. 319, no 6. On peut douter, disent-ils, que la déclaration d’une femme mariée qu’elle est la mère d’un enfant né pendant son mariage, mais inscrit comme né de père et mère inconnus, suffise pour établir que le mari en est le père, ni qu’elle-même en soit la mère si elle n’est appuyée de circonstances venant la corroborer.

Sirey, 74. 2. 8—Palais, 74. 90—Dalloz, 73. 2. 161—Enfin il a été jugé par la cour d’appel de Paris, le 23 mai 1873, “ que la déclaration faite par deux époux qu’un enfant, “ inscrit comme enfant naturel et reconnu par un tiers, est “ né de leur mariage et qu’ils le tiennent pour leur enfant “ légitime, ne constitue pas un titre apparent de filiation “ légitime auquel provision soit due.

“ Un tel titre ne peut résulter que de l’acte de naissance, “ de la possession d’état ou d’un jugement. Par suite, l’en- “ fant qui n’invoque, à l’appui de sa filiation légitime, “ qu’une reconnaissance notariée, ne peut, après le décès “ de sa mère, faire procéder seul à la levée des scellés et à “ l’inventaire, à l’exclusion des parents qui contestent sa “ qualité.”

Le demandeur qui n’a en sa faveur qu’un titre postérieur de treize ans à sa naissance et de six ans au mariage du défendeur avec Elizabeth Pow, n’ayant pas la possession d’état ni aucun des caractères de la possession d’état, était tenu de prouver qu’il était né de l’union du défendeur et d’Elizabeth Pow.

Il n’a pas fait cette preuve. La preuve du contraire a été faite.

1894.

Lahay

v.

Lahay.

P. Guélo, J.

Comme enfant naturel, né hors mariage, il ne peut se porter héritier de sa mère et réclamer sa succession.

On a dit que le défendeur n'aurait pas dû contester le titre du demandeur parce que la succession de sa femme ne lui appartient pas. Cette raison n'a aucune valeur. Le défendeur ne peut être troublé dans la possession de la succession de sa femme décédée que par l'héritier légitime de cette dernière, si elle a des héritiers collatéraux, eux seuls pourront se présenter, si elle n'en a pas, le défendeur lui succède par la loi.

Pour ces raisons le jugement devra être infirmé et l'action renvoyée avec dépens.

JUGEMENT DE LA COUR DE RÉVISION :

“ Attendu que le demandeur qui se donne comme unique héritier de sa mère Elizabeth Pow, étant né hors mariage de l'union de cette dernière avec le défendeur et légitimé par le mariage subséquent du défendeur et de la dite Elizabeth Pow, poursuit le défendeur en pétition de l'hérédité de sa mère ;

“ Considérant que le demandeur est né le 8 avril 1854 ; que le défendeur et sa mère Elizabeth Pow, se sont mariés le 11 mars 1861, et que le demandeur a été baptisé le 22 mars 1867, comme enfant du défendeur et d'Elizabeth Pow, auquel acte le défendeur a signé comme parrain, *sponsor*, mais qu'il n'a jamais eu la possession d'état d'enfant du défendeur comme son père quoiqu'élevé par lui et gardé à sa maison jusqu'à l'âge de dix-huit à vingt ans ; qu'il n'a jamais porté le nom de Lahay, mais celui de Pow, jusqu'au temps où il a pris la présente action, auquel il a consulté ses avocats et a levé l'acte de baptême susdit ; qu'il n'a jamais été reconnu par la famille de Lahay, ni dans le public comme l'enfant de Lahay, le défendeur, mais comme l'enfant d'un nommé William Pow, cousin de la dite Elizabeth Pow, qui, tous deux, ont eu des rapports intimes, au temps de la conception et de la naissance de cet enfant, et ont reconnu le dit enfant comme leur appartenant lors de sa naissance et depuis et

ont vécu quelque temps comme mari et femme et se disant mariés ;

“ Considérant que si le mariage d'un homme et d'une femme légitime les enfants qu'ils ont eus précédemment, hors mariage, il ne peut faire entrer dans la famille des enfants qui ne leur appartiennent pas, ce qui serait contraire à l'ordre public et aux bonnes mœurs, et que la reconnaissance est sans effet lorsqu'il est constant que l'enfant est né de l'union de la mère avec un autre homme, ou dans un temps où elle se prostituait ; que le mariage ne légitime que les enfants dont le père est certain ;

“ Considérant que le demandeur n'a pas prouvé qu'il est le fils du défendeur, mais qu'au contraire il est établi qu'il est le fils d'un nommé William Pow, et qu'il n'a pas le droit d'assumer le nom de Lahay comme il le fait par la présente action, en conséquence, qu'il n'est pas l'héritier légitime de sa mère, mais un enfant naturel ;

“ Considérant qu'il y a erreur dans le jugement porté en révision ;

“ Casse et annule le dit jugement et renvoie l'action du demandeur avec dépens.”

Jugement infirmé, Doherty, J., *dissentiente*.

Brown, Morris & Macdonald, avocats du demandeur.

Hon. Henry Aylmer, avocat du défendeur.

Lawrence & Morris, conseils.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 9 novembre 1894.

Présent : PAGNUELO, J.

DAME MARGARET AITKEN v. ARCHIBALD
C. GALBRAITH.

Poursuite par une personne notoirement aliénée—Exception à la forme—Articles 335, 986, C. C.

Jugé :—Un procès étant un contrat judiciaire, le défendeur, poursuivi par

1894.
—
Lahay
v.
Lahay.

1894.
—
Aitken
v.
Galbraith.

une personne notoirement affectée d'aliénation mentale, peut, par exception à la forme, demander congé de l'assignation à raison de l'incapacité du demandeur et cela même quand le défendeur est poursuivi sur un contrat qu'il a fait avec ce demandeur.

JUGEMENT :—

“ Considérant que la loi déclare incapables de contracter les personnes aliénées ou qui, à raison de la faiblesse de leur esprit, sont incapables de donner un consentement valable (art. 986, C. C.), et d'un autre côté qu'un procès est un contrat judiciaire, que les actes antérieurs à l'interdiction prononcée pour imbécillité, démence ou fureur, peuvent être annulés, si la cause de l'interdiction existait notoirement à l'époque où ces actes ont été faits (art. 335, C. C.), et qu'il suffit pour obtenir cette annulation, de prouver la notoriété de la démence ; que si les individus veulent contracter dans ces circonstances avec le dément, et s'exposer à l'annulation du contrat, ils sont libres de le faire, mais qu'ils ne peuvent être forcés par une poursuite judiciaire de soumettre leur différend à l'arbitrage des tribunaux, pour voir ensuite la sentence annulée comme rendue contre un incapable, et qu'ils doivent avoir congé de l'assignation donnée par un incapable de contracter, lorsqu'ils le demandent ; qu'en supposant vraie l'allégation du défendeur dans son exception à la forme, que la demanderesse est notoirement aliénée, elle est incapable de donner un consentement valable à cette poursuite, elle ne l'a pas donné et, cette poursuite est intentée sur les instructions du fils de la demanderesse qui n'a aucune qualité pour le faire ;

“ Renvoie la réponse en droit avec dépens.”

Girouard, Martin, Foster & Girouard, avocats de la demanderesse.

Francis Topp, avocat du défendeur.

(P. B. M.)

COUR SUPERIEURE.

MONTREAL, 2 octobre 1894.

Présent : PAGNUELO, J.

BRISEBOIS ET VIR v. SIMARD.

Mari et femme—Droit de la femme d'intenter avec l'autorisation de son mari des actions pour diffamation—Communauté.

La femme, commune en biens assistée de son mari ou sur son refus par le juge, possède un droit d'action personnel pour protéger son honneur et peut intenter en son nom une action pour diffamation ; cette action n'appartient pas exclusivement au mari comme chef de la communauté.¹

JUGEMENT :—

La cour, ayant entendu les parties par leurs avocats respectifs sur le mérite de l'exception à la forme produite par le défendeur et basée sur le fait que la demanderesse, commune en biens, avec son mari, ne peut ester seule en jugement et que le droit d'action qu'elle cherche à exercer appartient au mari comme chef de la communauté, et sur le mérite de la réponse en droit produite par la demanderesse à l'encontre de la dite exception et après examen du dossier et mure délibération ;

“ Attendu que la demanderesse est assistée aux termes de l'article 176 du code civil, et que la femme commune ou non possède un droit d'action personnel pour protéger son honneur, de sorte qu'à défaut de l'autorisation du mari celle du juge suffit ; qu'en conséquence l'action de la demanderesse pour diffamation n'appartient pas exclu-

¹ Autorités citées par le juge. *Gadoue v. Pigeon*, no. 122, en révision, 30 novembre 1888 ; articles 176, 1290, 1296, C. C. ; Pothier, *Communauté*, nos. 242, 254, 255 ; Rolland de Villargues, vo. *Communauté*, sec. 2, §2, art. 3, no. 286 ; 12 Toullier, no. 283.

1894.
Brisebois
v.
Simard.

sivement au mari comme chef de la communauté et qu'elle est bien portée par la femme assistée de son mari ;

" Renvoie la dite exception à la forme avec dépens."

Bérard & Brodeur, avocats de la demanderesse.

J. C. Lacoste, avocat du défendeur.

(P. B. M.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 6 November, 1894.

[IN CHAMBERS.]

Coram TAIT, A. C. J.

HON. T. C. CASGRAIN ES-QUAL. v. THE DOMINION
BURGLARY AND GUARANTEE CO.

Company—Action to have charter declared forfeited—Art. 997

C. C. P.—Provincial and Dominion Attorneys-General—

Functions of—56 Vict. (D.), ch. 78, s. 5.

HELD:—1. A petition under article 997 of the Code of Civil Procedure, to have the charter of a company incorporated by the Dominion Parliament declared forfeited, may be brought by the attorney-general of this province when the company has its head office and is carrying on business herein.

2. The provision contained in section 5 of 56 Vict. (D.), ch. 78, incorporating the company plaintiff, viz., that "a further call of ten per cent on the capital stock of the company shall be made and paid up" within a time specified, is imperative, and a disregard of such provision involves the forfeiture of the charter unless sufficient cause be shown for failure to conform thereto. Therefore an action alleging violation of this provision and praying that the charter be declared forfeited, is not demurrable on the ground that the clause cited above is merely directory.

TAIT, A. C. J. :—

The company defendant was incorporated by 56 Vict., ch. 78 of the Dominion Parliament. Sec. 5 provides that as soon as \$100,000 of the capital stock has been subscribed and 10 per cent thereon paid into a chartered bank in Canada to the credit of the company, the pro-

visional directors shall within three months thereafter call a meeting of the shareholders for the election of directors, etc.; and further that "the company shall not commence business until \$40,000 of capital stock has been paid in cash into a chartered bank in Canada to the credit of the company, which amount shall not be withdrawn except for the purposes of the company under this act; and a further call of 10 per cent on the capital stock of the company shall be made and paid up within twelve months from such meeting."

1894.
Casgrain,
v.
Dominion
Burling &
Guarantee Co.
Tait, A. C. J.

By section 8 of the act the principal office of the company is fixed at Montreal.

The Attorney-General of this province now petitions under art. 997, C. C. P., alleging that the said sum of \$40,000 has been paid; that the company commenced business about the 6th June, 1893, and has continued it since, but that no additional call of 10 per cent has been made or paid, though more than one year has elapsed since the meeting of the shareholders for the purpose of electing directors.

The petitioner further states that this call within the said period was an absolute condition of the company's continuing its business, which it is now doing illegally and in violation of its charter, and he prays that the charter be declared forfeited, and subsidiarily, and in case this prayer should not be granted *in toto*, that defendant be enjoined to discontinue its business until it has complied with its charter; that is, until an additional call of 10 per cent of its subscribed stock has been made and paid.

The company has filed a demurrer raising these two points:

1. That as it was incorporated by the Dominion Parliament the Attorney-General of this province cannot prosecute this proceeding, but this can only be done by the Attorney-General of the Dominion.
2. That its failure to comply with the terms of the act regarding such further call of 10 per cent does not entail

1894.
 —
 Casgrain
 v.
 Dominion
 Burglary &
 Guarantee Co.
 —
 Tait, A. C. J.

a forfeiture of its charter or any penalty, inasmuch as the provisions of the act in that respect are merely directory.

Art. 997, C. C. P., enacts that whenever any corporation violates any of the provisions of the acts by which it is governed or becomes liable to a forfeiture of its rights, or does or omits to do acts, the doing or omission of which amounts to a surrender of its corporate rights, etc., it is the duty of Her Majesty's Attorney-General to prosecute in Her Majesty's name such violations of the law whenever he has good reason to believe that such facts can be established by proof in every case of public general interest, etc.

The duties of the Attorney-General of Canada are set forth in chap. 21, sec. 4, of the Revised Statutes of Canada, and the functions and powers of the Attorney-General for this province are set forth in Art. 703 of the Revised Statutes of Quebec. It appears to me that the institution of an action of this kind falls within the functions and powers of the latter. This company has its head office in this province, and is doing business here, if the petitioner's statement is correct, without having complied with the terms of its charter, and in violation of them.

I fail to see why it is not within the functions and powers of the plaintiff *ès-qualité* to prosecute such violation of the law before the proper tribunal in this province, which has jurisdiction to grant his demand, the case being one of public general interest. I do not say that he has the exclusive right to take these proceedings, but I can see nothing in the law to justify the conclusion that the provincial Attorney-General can only prosecute a company which has been incorporated by the Provincial Legislature. See the cases of *Attorney-General of Quebec v. The Atlantic & Northwest Railway company* (17 R. L., p. 400), and against the *Montreal Telegraph Co.* (5 L. N., p. 429). It is true that the charter of the latter company was granted before the passing of the B. N. A. Act, but the suit was instituted after that date, and the authority to deal with telegraph companies of that character fell to the Dominion Parliament by the terms of that act.

As to the next point, I think the language of the statute is imperative; it says "a further call shall be made" and paid up within twelve months from such meeting." The company may be able to establish some good reason for not having conformed to this condition, which may save the charter, but a demurrer asking that the action be dismissed because this provision is simply directory cannot be sustained. The demurrer is therefore dismissed with costs.

1891.
Casgrain
v.
Dominion
Burglary
Guarantee Co.
Tait, A. C. J.

Geoffrion, Dorion & Allan for plaintiff.

Greenshields, Greenshields & Desmarais for defendant.

(J. K.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 15 December, 1894.

[IN CHAMBERS.]

Coram PAGNUELO, J.

HON. T. C. CASGRAIN ES-QUAL. V. THE DOMINION
BURGLARY GUARANTEE CO.

*Company—Failure to conform to provisions of charter—
Arts. 997, 998, C. C. P.*

Held:—Where a company has failed to make a call of ten per cent on the capital stock within the time prescribed by its charter, but has made a call of two and a half per cent in lieu thereof, and proceedings have been taken under article 997, C. C. P., praying that the charter be declared forfeited, and subsidiarily, in case this prayer should not be granted, that defendant be enjoined to discontinue its business until it has complied with its charter, the Court may make an order, that a further call be made within a stated time so as to complete the call of ten per cent.

In the case reported above the following order was made, 15 December, 1894:—

"We, the undersigned judge of the Superior Court, having heard the parties upon the merits of this petition,

1894.
Casgrain
v.
Dominion
Burglary
Guarantee Co.

examined the proceedings and proof of record and deliberated ;

"Whereas the petitioner prays that the company defendant's charter be declared forfeited, and subsidiarily that the defendant be enjoined to discontinue its business until a new call of ten per cent be made and paid up on its capital, alleging that the company defendant has begun business after forty thousand dollars had been paid on its capital, but that it failed to call ten per cent additional during the twelve months that have followed the first meeting of shareholders for the purpose of electing directors ; in violation of its charter ;

"Whereas the defendant's charter (56 Vict., ch. 78, Ottawa) provides that a further call of ten per cent on the capital stock shall be made and paid up within twelve months from such meeting, meaning the first meeting of shareholders for the election of directors, and no such call has been made and paid up, although the twelve months have long since elapsed, but only an additional call of two and a half per cent ; that the said company defendant has failed to fulfil a duty imposed upon it by law, but the company defendant, after having made the said call of ten per cent, has, in good faith and under legal advice, reduced it to two and a half per cent, which amount was considered by its officers sufficient for its business ;

"Seeing Art. 997 and 998, C. C. P. ;

"Do order said company defendant to make and collect a further call of seven and a half per cent on its capital stock, within four months, reserving to adjudicate later on the costs, and also, if need be, to give any further order as justice may require."

Geoffrion, Dorion & Allan for plaintiff.

Greenshields, Greenshields & Desmarais for defendant.

(J. K.)

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTRÉAL, 16 juin 1894.

Présents : TASCHEREAU, DAVIDSON, PAGNUELO, JJ.RICHER v. DUCHARME & RICHER, créancier
colloqué & PHANEUF, contestant.*Renouvellement de l'enregistrement d'une créance hypothécaire
créée par un acte de vente par le renouvellement de l'enregist-
rement du transport de cette créance—Articles 2131, 2168,
2172, 2173 C. C.*

Jugé (confirmant le jugement de la cour supérieure, Ouimet, J.) :—Le renouvellement de l'enregistrement du transport d'une créance hypothécaire créée par un acte de vente, sans que l'enregistrement de l'acte de vente lui-même soit renouvelé, est insuffisant et ne conserve pas l'hypothèque créée par cet acte de vente.

Les formalités imposées par les articles 2131, 2168 et 2172 du code civil sont des formalités essentielles pour la validité du renouvellement de l'enregistrement.

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure à Sorel, le 2 février 1894, Ouimet, J. Voici le texte de ce jugement qui a été confirmé par la cour de révision.

“ La cour, parties ouïes par leurs avocats sur le mérite de la contestation du dit Jean-Baptiste Phaneuf à l'encontre de la collocation portée à l'item 8 du rapport des collocations affichées au greffe de cette cour, le 26^e jour du mois de juin dernier (1893), en faveur du dit Maurice Richer, et sur le mérite de la dite collocation, examiné la procédure, les pièces produites et la preuve et délibéré ;

“ Considérant, vu les articles 2131, 2168, 2172, 2173 du code civil, que la contestation produite en cette cause de l'item 8 du dit rapport des collocations est bien fondée ;

“ Considérant que l'avis de renouvellement du dit transport de Gosselin au colloqué Maurice Richer, le 26 juin 1882, non plus que l'enregistrement du dit transport lui-même, ne peuvent tenir lieu de l'avis de renouvellement de l'enregistrement de l'acte constitutif d'hypothèque exigé par la loi ;

1894.
Richer
V.
Ducharme.

“ Considérant qu'il est en preuve que l'hypothèque dont le colloqué Maurice Richer est le propriétaire cessionnaire et qui a été constituée par et en vertu de l'acte de vente de Gosselin à Ducharme, en date du 6 novembre 1874, enregistré le 14 novembre de la même année 1874, n'a pas été renouvelée dans les délais voulus par la loi pour valoir et conserver son rang à l'encontre des tiers ou autres créanciers et notamment à l'encontre du contestant Jean-Baptiste Phaneuf, cessionnaire de Dame veuve F. X. Jodoin, née Marie Louise Brodeur, suivant transport à lui consenti le 3 novembre 1886, devant A. M. Archambault, N. P., de la créance due à l'origine par Isidore Ducharme à Dame veuve Jean-Baptiste Geoffrion, suivant obligation du 22 mars 1880, devant C. P. Germain, notaire, et affectant l'immeuble vendu en cette cause, et dont le prix est distribué par le dit rapport de collocation enregistré le 29 décembre 1880, sous le no. 27,088, hypothèque renouvelée par avis le 7 novembre 1884, sous le no. 1813 des avis, avant le renouvellement de l'hypothèque résultant de l'acte de vente du dit Adolphe Gosselin au dit Isidore Ducharme, renouvellement fait le 28 novembre 1891, sous le no. 2285 des avis, laquelle créance appartenait à la dite Dame veuve F. X. Jodoin, suivant donation par Dame veuve Jean-Baptiste Geoffrion au sieur F. X. Jodoin, et autres, devant A. M. Archambault, N. P., le neuvième jour du mois d'octobre 1883, et suivant le testament du dit Frz.-Xavier Jodoin, devant Mtre P. S. Beauregard, N. P. et témoins y nommés, le 12 septembre 1885 ;

“ Considérant que les formalités imposées et requises dans ces articles 2181, 2168, 2172, sont des formalités essentielles ;

“ A maintenu et maintient la dite contestation du dit Jean-Baptiste Phaneuf, à l'encontre de l'item 8 du dit rapport de collocation accordé au dit Maurice Richer ;

“ Casse et annule le dit item 8 et le met à néant ;

“ Et ordonne que par un nouveau rapport de collocation le dit montant porté au dit rapport, item 8, savoir :

la somme de \$1,252.88 soit distribuée de nouveau de manière à accorder au dit contestant, Jean-Baptiste Phaneuf, représentant suivant les titres sus-relatés, Dame Sophie Brodeur, veuve Jean-Baptiste Geoffrion, créancière inscrite au certificat des hypothèques suivant obligation de Isidore Ducharme, à elle, devant C. P. Germain, N. P., le 22 mars 1880, affectant l'immeuble vendu, enregistrée le 29 décembre de la même année 1880, sous le no. 27,088, renouvelée par avis le 7 novembre 1884, sous le no. 1813, le montant de la dite créance, savoir: \$333.33 avec intérêt de 7 par cent l'an, sur icelle somme pendant deux ans, deux mois et 12 jours, le tout suivant la loi et la pratique de cette cour; et condamne le dit Maurice Richer aux dépens de la présente contestation."

1894.
Richer
v.
Ducharme.

PAGNUELO, J. :—

La collocation du demandeur, comme créancier hypothécaire, a été contestée par un autre créancier hypothécaire qui allègue que l'enregistrement de la créance du demandeur n'a pas été renouvelé au désir de la loi. C'est la question qui se présente dans cette cause.

Le demandeur est créancier d'un prix de vente qui lui a été cédé par un nommé Gosselin sur Ducharme, le défendeur. Le transport a été enregistré, et l'enregistrement renouvelé par un avis donné par le cessionnaire au registraire, dans le délai accordé pour renouveler les enregistrements après la mise en force du cadastre.

Mais l'avis réfère uniquement à l'enregistrement du transport, sans mention de l'acte de vente qui a créé le privilège, ni de son enregistrement.

Le registraire a entré cet avis de renouvellement dans le livre tenu à cet effet, et en a fait mention dans la marge de l'enregistrement du transport, mais non dans la marge de l'enregistrement de l'acte de vente originaire.

Le contestant a, lui aussi, renouvelé l'enregistrement de son obligation dans le délai voulu.

La question qui se soulève est de savoir si le renouvellement de l'enregistrement du transport, qui mentionne

1894.

Richer

Ducharme.

Pagnuelo, J.

l'acte de vente créant le privilège, est suffisant pour conserver le privilège du vendeur.

L'article 2172 C. C. ordonne de renouveler, dans les deux ans qui suivent la mise en force du cadastre, l'enregistrement de tout droit réel, au moyen de la transcription, dans le livre tenu à cet effet, d'un avis désignant l'immeuble affecté sous le numéro du cadastre, et en observant les autres formalités prescrites en l'article 2131 pour le renouvellement ordinaire de l'enregistrement des hypothèques.

D'après l'article 2131, le renouvellement se fait au moyen de la transcription, dans un registre tenu à cet effet, d'un avis au registrateur, désignant le document et la date de son enregistrement primitif, la propriété affectée et la personne qui est alors en possession ; et mention est faite, en marge de l'enregistrement primitif, du volume et de la page où est transcrit l'avis de renouvellement."

Le demandeur admet bien que l'avis donné n'est pas conforme à la lettre et au texte du code, en ce que l'avis ne désigne pas la vente et la date de son enregistrement primitif, mais il soutient qu'il est suffisant parce qu'il n'est entaché d'aucune informalité substantielle.

Il énonce les deux propositions suivantes :

1o. Que les seules formalités dont l'omission est susceptible d'entraîner la nullité, sont les formalités prescrites expressément sous peine de nullité ;

2o. Que les formalités substantielles sont celles dont l'omission ou l'inobservance est susceptible de frustrer le but de la loi ou de porter préjudice.

D'après lui, dans l'espèce actuelle, l'avis de renouvellement n'est pas de nature à frustrer le but de la loi ou de porter préjudice, et aucune formalité n'est prescrite à peine de nullité.

Nul doute que ces propositions sont correctes en principe général et sont conformes à la doctrine et à la jurisprudence française. Mais la jurisprudence de nos cours ne nous permet pas d'accepter l'avis donné dans la cause actuelle comme remplissant le but de la loi.

Dans la cause des *Ecclésiastiques du Séminaire de Saint Sulpice de Montréal & La Société de Construction Canadienne de Montréal* (3 déc. de la cour d'appel, (Dorion) p. 369), il a été jugé que l'enregistrement d'un acte de vente, dans lequel l'acheteur s'engage de payer une hypothèque déjà enregistrée avant le cadastre, ne peut remplacer l'avis de renouvellement exigé par l'article 2172. L'hon. juge Ramsay signale la différence qui existe entre notre droit et celui de la France quant à ce qui constitue une formalité substantielle pour le renouvellement de l'enregistrement.

1884.
Ri cher
v.
Ducharme.
Pagnuelo, J.

Le Code Napoléon, art. 2154, porte que : " Les inscriptions conservent l'hypothèque et le privilège pendant dix années, à compter du jour de leur date ; leur effet cesse si ces inscriptions n'ont été renouvelées avant l'expiration de ce délai." C'est tout ce qu'il dit au sujet du renouvellement de l'enregistrement, tandis que notre code a établi une procédure spéciale. L'avis doit mentionner le document enregistré, la date de son enregistrement, la propriété affectée et la personne qui en est alors en possession. Cet avis est enregistré au long dans un livre spécial tenu à cet effet avec index, sous le nom du créancier, du débiteur et du propriétaire de l'immeuble, tel que porté dans l'avis.

Le registrateur est tenu d'en faire une note en marge de l'enregistrement primitif. Les tiers, en regardant à l'index du livre des avis ou à l'entrée de l'enregistrement de l'hypothèque, devront trouver l'indication du renouvellement.

Dans le cas actuel l'avis ne mentionne pas le titre de créance primitif, et l'inscription de ce titre ne porte pas en marge qu'elle a été renouvelée.

Sans doute, si on réfère au transport mentionné dans l'avis on verra qu'il mentionne l'acte de vente, mais personne n'est tenu de faire une recherche aussi minutieuse ; tandis qu'en France une recherche générale paraît nécessaire, et la connaissance de l'existence d'une hypothèque antérieure peut être opposée à un créancier hypothécaire

1894.
Richer
v.
Ducharme.
Pagnuelo, J.

subséquent, tandis que notre code déclare formellement que la connaissance acquise d'un droit non enregistré ne peut être opposée à un acquéreur ou à un créancier subséquent, art. 2085, C. C. L'art. 2178 ajoute : " A défaut " de tel renouvellement les droits réels conservés par le " premier enregistrement n'ont aucun effet à l'égard des " autres créanciers, ou des acquéreurs subséquents dont " les droits sont régulièrement enregistrés."

Dans le cas où nous tiendrions l'avis suffisant, il faudrait déclarer que le régistrateur était tenu de faire une entrée du renouvellement en marge du titre primitif. Ce serait étendre ses devoirs au-delà de ce que la loi prescrit, et augmenter sa responsabilité d'une manière excessive.

La loi lui ordonne simplement de faire une entrée du renouvellement en marge du titre dont on veut renouveler l'enregistrement. Il était donc tenu de faire cette entrée en marge de l'enregistrement du transport. Aucune entrée n'ayant été faite en marge de la vente, les tiers avaient raison de croire qu'aucun renouvellement n'avait eu lieu.

L'hon. juge en chef Dorion remarque justement que la mention de l'enregistrement d'une hypothèque antérieure, dans un acte de vente, ne constitue pas une simple irrégularité dans l'avis de renouvellement, mais une absence complète de la formalité requise par la loi. On pourrait peut-être appliquer cette remarque au cas actuel puisque l'acte dont l'enregistrement est demandé n'est pas l'acte de vente qui constitue le privilège enregistré, mais le transport qui ne crée pas le privilège de l'hypothèque mais qui transfère seulement les droits du créancier à une autre personne.

Dans une cause subséquente de *MacDonald & The Canada Investment Co.*, la cour d'appel a jugé dans le même sens. (15 Rev. Leg. 151).

Dans une cause de *Roussel v. Bureau* (5 Q. L. R., p. 369) la cour de révision, à Québec (1879), a décidé que le transport d'une créance hypothécaire ne peut remplacer l'avis requis, même lorsqu'il renferme toutes les conditions prescrites par l'art. 2168 C. C.

Le débiteur Ducharme est intervenu à l'acte de transport pour l'accepter; si le transport avait contenu la mention de l'immeuble affecté par le privilège du vendeur, il aurait pu être considéré comme un titre établissant une obligation nouvelle, sans cependant conserver le rang de privilège constitué par l'enregistrement de l'acte de vente, mais le transport se contente de dire qu'il est fait avec tous les privilèges et hypothèques existant pour le paiement des sommes transportées.

1894.
Richer
v.
Ducharme.
Pagnuelo, J.

Dans ces circonstances, nous ne pouvons faire autrement que de suivre la jurisprudence de nos cours qui, du reste, me paraît conforme aux prescriptions de la loi, et le jugement qui a déclaré le renouvellement insuffisant doit être confirmé.

Jugement confirmé.

J. B. Brousseau, avocat du demandeur colloqué.

Ethier & Lefebvre, avocats du contestant.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

STE. SCHOLASTIQUE, 27 novembre 1894.

Présent : TASCHEREAU, J.

BURROUGHS v. LA CORPORATION DE LA VILLE DE LACHUTE.

Avocat—Honoraire pour avoir travaillé à la constitution d'une corporation municipale.

Certains contribuables de Lachute ont, en 1885, demandé à la législature de la province de Québec la constitution en corporation de la défenderesse. D'autres contribuables ont retenu les services du demandeur, avocat pratiquant, dans le but d'améliorer le projet de loi et pour en surveiller la passation. Le demandeur s'est rendu à Québec où il a réussi à faire amender le projet et où, de concert avec l'avocat des requérants, il a contribué à faire adopter la charte de la corporation défenderesse.

1894.
—
Burroughs
v.
Corp.
of Lachute.

JUGÉ :—Que le demandeur avait un recours pour le montant de ses honoraires et déboursés contre la corporation défenderesse qui avait bénéficié de son travail.¹

Que le demandeur pouvait prouver la réquisition, la nature et la durée de ses services en vertu du statut 54 Vic, ch. 32, sec. 2., bien que ce statut fût postérieur aux services en question. ²

JUGEMENT :—

“ Attendu que le demandeur, avocat pratiquant, réclame de la corporation défenderesse la somme de \$400 que cette dernière lui devrait pour déboursés encourus, honoraires mérités et services professionnels rendus par le demandeur, pour le bénéfice et l'avantage de la défenderesse, en l'année 1885, à l'occasion de la préparation, de la rédaction et de l'examen par la législature de la province de Québec d'un projet de loi ayant pour objet l'incorporation de la dite défenderesse, lequel projet de loi fut adopté avec des amendements par la dite législature, à sa session de 1885, et est devenu la charte municipale de la dite défenderesse, étant l'acte provincial 48 Victoria, chapitre 72 ;

“ Attendu que la défenderesse plaide qu'il n'y a aucun lien de droit entre elle et le demandeur ; qu'elle n'a jamais requis les services du demandeur ; que ce dernier, s'il s'est occupé du travail requis pour préparer et faire adopter la dite charte, l'a fait de son propre chef et dans son propre intérêt de contribuable de la dite municipalité et n'a droit à aucun salaire pour ce travail volontaire qu'il a bien voulu s'imposer ;

“ Considérant qu'il est en preuve que lors de la demande d'incorporation faite par les contribuables municipaux de Lachute, une partie des contribuables avaient retenu les services de Joseph Palliser, écuyer, avocat, pour préparer un projet de charte, à être soumis à la législature

¹ Citées par la cour, les causes de *DeBellefeuille v. La municipalité du village de St. Louis du Mile End*, 25 L. C. J., p. 18, et d'*Atwater v. The Importers and Traders Company*, 31 L. C. J., p. 52.

² Citée par la cour, la cause de *Beaubien v. Allaire*, R. J. Q., 1 C. S., p. 275. Voir aussi *Chagnon v. St. Jean*, R. J. Q., 3 C. S., p. 459. *Notes du rapporteur*.

et pour en surveiller l'examen et la passation en chambre, tandis que d'autres contribuables s'étaient adressés au demandeur pour faire amender le dit projet, dans un sens qui leur paraissait plus avantageux et plus juste, et pour surveiller, avec l'autre avocat, l'examen et la passation de la mesure ; que le demandeur lui-même intéressé, avec ceux qu'il représentait, dans l'adoption de la charte, s'est rendu à Québec où il a passé cinq jours, pendant lesquels il a préparé et réussi à faire adopter certains amendements au projet de loi, tel que originairement préparé par son confrère Palliser, et a surveillé conjointement avec ce dernier la passation définitive de la mesure telle qu'amendée ; que la valeur du temps ainsi consacré par le demandeur à ce travail et à ces vacations est d'au moins la somme de \$25 par jour, faisant \$125 pour les cinq jours ainsi employés ; que la valeur des services rendus par le demandeur dans ce travail de préparation, rédaction, consultation, lecture et surveillance, est d'au moins une somme additionnelle de \$100 ; et qu'enfin les déboursés du demandeur et ses dépenses de voyage s'élèvent à une somme d'au moins \$10, les dites trois sommes réunies formant une somme de \$235 ;

“ Considérant que le témoignage du demandeur lui-même était admissible quant à la requisition et quant à la nature et à la durée des services par lui rendus (S. R. de Québec, art. 3597, 54 Victoria, ch. 32, section 2 ; *Beaubien v. Allaire*, 1 *Rapports Judiciaires Officiels de Québec*, C. S., p. 275 et suiv.)

“ Considérant que la preuve de la valeur de ces services telle que faite par les témoins du demandeur n'a pas été contredite par la défense ;

“ Considérant que bien qu'il n'y ait pas eu de contrat entre le demandeur et la défenderesse, laquelle n'avait pas encore d'existence corporative lorsque le demandeur a rendu ses services, la réclamation du demandeur peut résulter dans l'espèce d'un quasi-contrat, et du fait que la défenderesse a bénéficié et bénéficie encore du travail conjoint fait par le dit Palliser et par le demandeur dans la

1894.
Barrington
V.
Corp.
of Leachute.

1894.
—
Burroughs
v.
Corp.
of Lechute.

préparation, la rédaction, les amendements et la surveillance du dit projet de charte lequel a été adopté dans l'intérêt de tous les contribuables dont une partie représentée par le demandeur ; que l'incorporation obtenue par la défenderesse est pour elle un avantage et un bienfait, dont elle est redevable en partie au travail, aux efforts, aux déboursés du demandeur qui doit être indemnisé suivant la valeur de son temps et de son labeur, et suivant le montant de ses déboursés ; et considérant que c'est la doctrine reconnue de la jurisprudence en pareille matière. (*DeBellefeuille v. La Municipalité du village de St. Louis du Mile End*, 35 *Jurist*, p. 18 ; *Atwater v. The Importers and Traders Company*, 31 *Jurist*, p. 52) ;

“ Rejette la défense et condamne la corporation défenderesse à payer au demandeur la dite somme de \$235 avec intérêt à compter du 5 juin 1888, jour de l'assignation, et les dépens d'une action qui aurait été portée pour ce montant.”

Burroughs & Burroughs, avocats du demandeur.

R. P. de Laronde, avocat de la défenderesse.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

QUÉBEC, 22 septembre 1894.

Coram ROUTHIER, J.

PIDDINGTON ET AL. v. DEMERS.

Vente—Garantie de paiement—Contrat verbal—Preuve testimoniale—C. C. 1235.

Le défendeur, par ordre écrit, a garanti le paiement de certaines marchandises achetées des demandeurs par un tiers. Les demandeurs ayant livré des effets pour une valeur plus élevée que le montant de l'ordre, ont voulu prouver par témoins un engagement verbal du défendeur de les payer.

Jugé :—Que la preuve testimoniale de l'engagement allégué était illégale et inadmissible.

PER CURIAM :—

L'action est pour \$1821, pour marchandises vendues et livrées. La défense est que les marchandises ont été vendues et livrées à deux sociétés commerciales, Boissonnault, Demers & Vézina, et Demers & Demers, et non au défendeur; que le défendeur s'est seulement porté leur garant pour certains montants, par des ordres écrits, lesquels ont été payés, moins \$528.56, offertes avant l'action et payées depuis l'entrée.

Les demandeurs ont fait, sujette à objection, une preuve orale d'un engagement verbal par lequel le défendeur se serait lié envers eux; mais, la preuve testimoniale pouvait-elle être faite de cet engagement verbal? Non, l'article 1235 du code civil interdit cette preuve. On a prétendu que la preuve de la livraison des marchandises créait une exception à cette règle. Oui, si les marchandises avaient été livrées au défendeur lui-même, pour son commerce; mais tel n'est pas le cas ici.

Supposé même la preuve testimoniale admissible, celle faite serait-elle suffisante? Non, car elle consiste uniquement dans le témoignage du demandeur, et le défendeur le contredit formellement. Donc la demande n'est pas prouvée, et la défense l'est.

La preuve testimoniale faite par les demandeurs, sous réserve de l'objection du défendeur, à l'effet de prouver un engagement verbal du défendeur de payer les marchandises livrées aux acheteurs sus-nommés, est illégale et inadmissible, et elle est de plus insuffisante et contredite.

Considérant que le défendeur a prouvé les allégations essentielles de son plaidoyer, la cour déclare ses offres bonnes et valables, et renvoie l'action des demandeurs avec dépens.

Caron, Pentland & Stuart, pour les demandeurs.

Fitzpatrick & Taschereau, pour le défendeur.

(R. J. B.)

1894.

Piddington

v.
Demers.

Routhier, J.

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION,

MONTREAL, 30 novembre 1894.

Présents : TASCHEREAU, MATHIEU, ARCHIBALD, JJ.

THE ROYAL ELECTRIC CO. v. WAND.

Constructeur—Architecte—Responsabilité—Article 1688 C. C.

JUGÉ (confirmant le jugement de la cour supérieure, DeLorimier, J.) :—Le constructeur ne peut se défendre contre l'action dirigée contre lui par le propriétaire d'un édifice construit contrairement aux règles de l'art, en alléguant que les vices de construction de l'édifice en question provenaient de défauts du plan de l'architecte, sur lequel plan l'édifice avait été construit, le constructeur et l'architecte étant responsables de ces vices de construction conjointement et solidairement.

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure, à Montréal, DeLorimier, J., le 23 juin 1894. Voici le texte de ce jugement qui a été confirmé en révision :

“ Attendu que la compagnie demanderesse réclame du défendeur la somme de \$2,281.04 et allègue en substance ce qui suit : que le ou vers le 17 avril 1889, par marché intervenu entre la compagnie demanderesse et le défendeur, il a été convenu que le défendeur construirait pour la demanderesse, moyennant un prix à forfait et suivant dessins et spécifications préparés par l'architecte William McLea Walbank, qui en est demeuré le dépositaire, la cheminée en briques d'une bâtisse pour une station d'électricité qu'elle faisait construire à Montréal, le dit défendeur devant construire la dite cheminée suivant les règles de l'art et fournir les matériaux nécessaires ; que le défendeur prétendant exécuter le dit contrat a construit une cheminée contre les règles de l'art ; que par suite de vices dans la construction, la dite cheminée s'est immédiatement détériorée au point qu'elle a été condamnée par l'inspecteur des bâtisses de la cité de Montréal ; que le défendeur notifié de ces faits, a essayé de réparer la dite cheminée, mais que les détériorations ont continué de

telle façon que cette cheminée devint impropre à tout usage, devint une cause de danger imminent et fut de nouveau condamnée par le dit inspecteur des bâtisses ; que dans ces circonstances la demanderesse notifia le défendeur d'avoir à réparer ou refaire immédiatement la dite cheminée et que faute par lui de ce faire elle ferait les dits ouvrages aux frais, risques et péril du défendeur ; que le défendeur ayant refusé de se rendre à cette demande la demanderesse fit examiner la dite cheminée ; qu'il fut reconnu par les gens de l'art que cette cheminée devait être en partie démolie et reconstruite sur un plan différent ; que la demanderesse a fait démolir la dite cheminée jusqu'au point indiqué par les experts et l'a fait reconstruire, ce qui lui a coûté pour ces travaux une somme de \$1,116, et qu'elle a en outre payé aux dits experts pour leurs frais une somme de \$165, formant un total de \$1,281 ; que le défendeur, ayant mal construit la dite cheminée, est responsable de cette somme et en conséquence, la compagnie demanderesse conclut à ce que le défendeur soit condamné à lui payer cette somme avec intérêts et dépens ;

1894.

Royal Electric

Co.

v.
Wand.

“ Attendu que le défendeur a contesté la dite action, en premier lieu, par une défense au fond en fait, et en deuxième lieu par une exception dans laquelle il est, en substance, allégué ce qui suit : qu'il est vrai que vers le 17 avril 1889, le défendeur a entrepris la construction de la cheminée en question suivant plans et spécifications préparés par W. McLea Walbank, architecte, et sous la surveillance de ce dernier ; que le défendeur n'a rien eu à faire avec la préparation des dits plans et spécifications et qu'il a fidèlement rempli son contrat de faire l'ouvrage avec de bons matériaux et sans défaut dans la main-d'œuvre, le tout sous la surveillance du dit architecte ; que la demanderesse n'a souffert aucuns dommages par la faute ou le fait du défendeur ; que les dommages ou montants réclamés sont excessifs et exorbitants ;

“ Attendu que la demanderesse a répliqué à la dite défense en faits par une réplique générale, et à la dite ex-

1894.
Royal Electric
Co.
v.
Wand.

ception, a répondu spécialement à l'effet qui suit : que le défendeur a par une action devant cette cour, poursuivi la demanderesse en recouvrement d'une somme de \$325, étant pour le coût des réparations mentionnées en la déclaration en cette cause et faites par le défendeur à la cheminée en question ; que la demanderesse a contesté la dite action alléguant spécialement que le défendeur comme entrepreneur et constructeur de la dite cheminée pour un prix à forfait en vertu du contrat sus-mentionné, était garant envers la demanderesse de la construction de la dite cheminée, de sa solidité et force de résistance conjointement et solidairement avec l'architecte ; que par le jugement final rendu en la dite cause le 10 février 1893, la dite action du défendeur a été renvoyée avec dépens ; qu'il n'y a pas eu appel du dit jugement et qu'il y a eu chose jugée entre les parties quant à cette action ; et enfin par une autre réponse la dite demanderesse allègue que la dite exception du défendeur est mal fondée, attendu qu'en loi le défendeur est responsable envers la demanderesse à raison des faits ci-dessus mentionnés conjointement et solidairement avec le dit architecte, et en conséquence la demanderesse conclut au renvoi de la dite exception avec dépens ;

“ Considérant qu'il résulte des plaidoiries écrites et de la preuve que le défendeur a, en vertu du contrat intervenu entre les parties en cette cause, le 17 avril 1889, entrepris pour le prix à forfait y-mentionné, la construction de la cheminée en question en cette cause ;

“ Considérant qu'il est en preuve que la dite cheminée paraît en effet avoir été construite par le défendeur, suivant certains plan et devis, faits et préparés par le dit architecte Walbank ;

“ Considérant qu'il est en preuve que la dite cheminée a été construite contre les règles de l'art, que par suite de vices dans la construction de la dite cheminée elle est devenue impropre à l'usage auquel elle était destinée ;

“ Considérant que la dite cheminée a été condamnée par l'inspecteur de la cité de Montréal comme une cause

de danger imminent, que le défendeur, ayant tenté de réparer la dite cheminée et ayant ensuite poursuivi la demanderesse en recouvrement du coût de ces travaux, a succombé dans sa demande ainsi qu'allégué en la réponse de la demanderesse et constaté à la copie du jugement produite au dossier ;

1894.

Royal Electric
Co.
V.
Wand.

“ Considérant que la demanderesse a été obligée et contrainte de faire démolir partie de la dite cheminée puis de la faire reconstruire, et que ces ouvrages ont de fait occasionné à la demanderesse des déboursés au montant de \$1,281 ainsi qu'allégué en l'action de la demanderesse ;

“ Considérant que le défendeur comme constructeur de la dite cheminée en vertu du dit contrat ou marché sus-mentionné, est responsable envers la demanderesse conjointement et solidairement avec l'architecte pour les pertes et dommages sus-mentionnés résultant du vice de construction de la dite cheminée ;

“ Vu l'article 1688 du code civil ;

“ Considérant que la demanderesse a établi les allégations essentielles de son action et que les défenses du défendeur sont mal fondées ;

“ Renvoie les défenses du défendeur, maintient l'action de la demanderesse et en conséquence condamne le défendeur à payer à la demanderesse la dite somme de \$1,281 avec intérêt du 2 juin 1893, date de la signification de la dite action et acceptation de signification, et condamne le défendeur au paiement des frais et dépens.”

Jugement confirmé.

Béique, Lafontaine, Turgeon & Robertson, avocats de la demanderesse.

D. McCormick, C. R., avocat du défendeur.

(P. B. M.)

SUPERIOR COURT.

Coram ARCHIBALD, J.

MONTREAL, 17 December 1894.

GEORGE R. KITTSOON ET AL. V. ELIZA DUNCAN.

Notary—Proof of services—Work done as an ordinary agent.

HELD :—The provision of law which authorizes notaries to make evidence in their own behalf establishing their employment as notaries, extends only to such employment as specially appertains to the functions of a notary, and not to services which may be performed by a notary as an ordinary agent.

ARCHIBALD, J. :—

This is an action for a notarial account.

The plaintiffs prove by their own evidence that the work was required, and the nature of it, and examined other witnesses to establish its value.

The plaintiffs allege that the work performed consisted partly in the confection of two deeds, 1st. the inventory of the succession of the late John Duncan, and 2nd. deed of settlement between the business partners of said late John Duncan and Miss Eliza Duncan, his heir, and partly of services as agent or intermediary between the parties.

The plaintiffs examined a number of witnesses to prove the value of these services, among others M^{re}. Coullée, a notary of great experience.

Mr. Coullée fixes the value of the deeds in question, having in view the amount of time spent upon them, as established by plaintiffs' own evidence, at \$1,000.

Mr. Coullée would also award plaintiffs an additional \$1,000 for services as conciliator between the parties.

Plaintiffs have proved in addition the sum of \$100.75 composed of small items which are not denied.

The defendant offered no proof as to value of services further than by examining witnesses to show that other notaries had performed services of equal importance, at charges less than those made by plaintiffs.

Defendant offered \$500 as being sufficient to cover plaintiffs' rightful charge.

I am of opinion that this offer was insufficient. With regard to the amount of \$1,000 for services as intermediary, I cannot hold it to be legally proved.

The notary can under the statute make evidence of his employment as a notary, but the statute cannot avail him outside of his ordinary functions as notary.

It may be that many notaries do act as agents or intermediaries, but that is not a function which arises from their quality of notary.

If they have been employed in any such function they must prove it by the ordinary process of proof applicable to non-professional men.

I would refer the parties to a very learned discussion of tacit mandate to be found in the foot note contained in the Journal du Palais 1876, pages 1088 to 1041.

The following passage occurs on the last mentioned page: "Il importe de mettre en saillie que pour tout ce qui excède son rôle d'officier public, la fonction de donner l'authenticité aux actes, le notaire est sous l'empire du droit commun. Il peut recevoir un mandat tacite, mais la preuve de ce mandat ne devrait être admise à son égard que selon le mode de preuve qui serait admissible à l'égard de toute autre personne."

Cass. 29 décembre 1875.

The mandate of the notary in this case for the services above mentioned was not proved except by his own evidence, that is to say in contemplation of law it was not proved at all.

I do not feel that in consequence of this defect of proof the plaintiffs are suffering an injustice.

The parties were at the time when the plaintiffs' services were rendered represented by skilful attorneys, and I cannot think it likely that the defendant intended to employ plaintiffs for the performance of duties

1894.
Kittson
v.
Duncan.
Archibald, J.

1894.

Kittson
v.
Duncan.

Archibald, J.

which would conflict with those intrusted to her attorneys.

Judgment will accordingly go for plaintiffs in the sum of \$1,100.75 with interest and costs.

JUDGMENT :—

“Seeing the plaintiffs sue the defendant for the sum of \$4,100.75 for professional services alleged to be rendered at the request of and in the interest of the defendant ;

“Seeing the defendant pleads that the defendant previous to the institution of the action, had offered the sum of \$500 in full satisfaction of the plaintiffs’ claim, which sum the defendant alleged to be sufficient remuneration for plaintiffs’ services, if any plaintiffs had rendered, and which sum also defendant offered and tendered by her plea ;

“Considering that plaintiffs have proved their claim to the extent of \$1,100.75, but no more ;

“Considering that the proof made by plaintiffs of the value of services rendered as negotiator or agent between the parties is illegal, and inasmuch as plaintiffs have not proved by legal evidence that defendant ever required plaintiffs’ services in that capacity ;

“Considering that the provision of law which authorizes notaries to make evidence in their own behalf establishing their employment as such notaries, extends only to such employment as specially concerns the functions of a notary, and not to such as might be performed by a notary as an ordinary agent ;

“Doth declare the defendant’s tender insufficient and doth maintain plaintiffs’ action for the sum of \$1,100.75, with in erest and costs of suit.”

E. Lafleur, for plaintiffs.

Geoffrion, Dorion & Allan for defendant.

(J. K.)

COUR SUPÉRIEURE.

QUÉBEC, 13 octobre 1894.

Coram Sir L. N. CASAULT, Juge-en-chef.

LEMIEUX v. NAULIN ÈS-QUALITÉ.

Mineur—Acceptation de succession—Héritier bénéficiaire
—C. C. 301, 643.

Jugé :—A défaut d'acceptation ou de répudiation d'une succession par le tuteur de la manière prévue à l'article 301 du code civil, le mineur est censé accepter sous bénéfice d'inventaire. Il est alors dans le cas de l'héritier majeur dans les délais pour faire inventaire et délibérer, avec cette différence que celui-ci, une fois les délais expirés, s'il ne renonce pas, est présumé héritier pur et simple, tandis que le mineur n'est jamais censé héritier que sous bénéfice d'inventaire. Il peut être cependant condamné en qualité d'héritier bénéficiaire dans une action où il est poursuivi comme héritier pur et simple.

Une succession ne peut pas rester en suspens jusqu'à ce que l'héritier le plus proche, même lorsqu'il est mineur, l'ait acceptée; tant qu'il ne l'a pas répudiée cet héritier exclut les autres, et c'est contre lui que les créanciers de la succession doivent porter les actions qu'ils ont pour la conservation de leurs droits.

PER CURIAM :—

Le demandeur poursuit la défenderesse, personnellement et comme tutrice à ses enfants mineurs, pour \$375, montant d'une obligation en sa faveur, consentie le 3 mai 1881, par feu Magloire Bégin. L'action allègue qu'il y a eu communauté de biens entre elle et son mari, feu Magloire Bégin, qu'elle n'a pas fait d'inventaire et que les pupilles de la défenderesse sont les héritiers de leur père.

La défenderesse attaque en droit les conclusions prises dans l'action contre ses enfants mineurs, parce que, dit-elle, le demandeur n'a pas allégué qu'elle ait été autorisée à accepter, ni qu'elle ait accepté la succession de son mari pour ses enfants mineurs.

La défenderesse a cité à l'appui de cette défense en droit, l'art. 301, et le second alinéa de l'article 643, C. C., qui sont tous deux la reproduction, le premier, de l'art.

1894.

Lemieux

v.

Naulin.

Casault, J. C.

461 C. N., et le second, celle du deuxième alinéa de l'art. 776 C. N., de plus les causes suivantes :

Julien v. Hart ès-qual., 11 Q. L. R., 325. où M. le juge Caron a, en 1885, renvoyé l'action, parce que le demandeur concluait contre des mineurs, au paiement, comme s'ils étaient héritiers purs et simples.

Jones ès-qual. v. Patton, 10 L. N. 45. Action renvoyée par M. le juge Brooks, en 1886; le tuteur poursuivait, avant que les enfants mineurs qu'il représentait eussent accepté la succession.

Beaudoin v. Pagé, C. S. Québec, no 2267. Action renvoyée par M. le juge Larue, en 1893. Cette cause n'est pas rapportée.

Larocque v. Daignault et al., R. J. Q., 5 C.S., 206, jugement de M. le juge Davidson, rendu en 1894, renvoyant l'action prise contre le tuteur du mineur avant l'expiration des trois mois et quarante jours du décès de son père et à laquelle le mineur, devenu majeur, avait opposé la renonciation qu'il avait faite depuis sa majorité.

L'article 301 C. C. qui est à la section relative à l'administration du tuteur dit : " Le tuteur ne peut accepter " ni répudier une succession échue à un mineur, sans autorisation, sur avis du conseil de famille. L'acceptation " n'a lieu que sous bénéfice d'inventaire." Jusque là, notre code est, sauf quant à l'autorisation qui, chez nous, doit être accordée par le juge sur avis du conseil de famille et qui, en France, l'est par le conseil de famille sans autre intervention, la reproduction de la règle du code Napoléon. Mais notre code contient une disposition importante qui ne se trouve pas dans le code Napoléon, il ajoute : " Accompagnée de ces formalités, l'acceptation " ou la renonciation a le même effet que si elle était faite " par un majeur." Le second alinéa de l'art. 643 C. C. qui forme partie de la section relative à l'acceptation et à la répudiation des successions, contient l'énonciation suivante : " Les successions échues aux mineurs et aux interdits ne peuvent être valablement acceptées que conformément aux dispositions contenues aux titres relatifs

“ à la minorité et à la majorité.” Il reproduit, sans rien y ajouter, le deuxième alinéa de l’art. 776 C. N.

1804.
Gentoux
Naultin.
Casault, J. C.

Avant de passer à l’examen de la loi, je crois devoir dire un mot des précédents cités. Dans la cause de *Julien v. Hart*, la tutrice avait, le 11 avril, un mois après la mort *ab-intestat* du père des mineurs, accepté la succession sous bénéfice d’inventaire, puis avait fait un inventaire, qui établissait un passif considérable, et, le 17 juillet suivant, elle avait renoncé, sur avis du conseil de famille, à la succession qu’elle avait antérieurement acceptée avec les mêmes formalités, et un curateur avait été nommé à la succession vacante. Mais dès avant cette renonciation, savoir le 25 juin, le demandeur avait poursuivi le recouvrement de la dette que lui devait le père des mineurs.

Notre code, comme on l’a vu par la citation de la partie de l’article 301 qui ne se trouve pas dans le C. N., donne à l’acceptation pour le mineur, accompagnée des formalités qu’il exige, le même effet que si elle était faite par un majeur. Or, le majeur, qui a accepté sous bénéfice d’inventaire, ne peut pas, dans notre droit, renoncer après qu’il a accepté. Sous ce rapport, notre droit diffère du droit actuel français. Ce dernier, art. 802, C. N., autorise l’héritier bénéficiaire à se décharger du paiement des dettes, en abandonnant tous les biens de la succession aux créanciers et aux légataires. Notre code ne lui permet rien de semblable. Il ne l’autorise à renoncer au bénéfice d’inventaire que pour se faire héritier pur et simple; ou après avoir clos son administration par un compte final en justice, après paiement de toutes les dettes de la succession, ou jusqu’à concurrence de la pleine valeur de ce qu’il a reçu. Art. 677, C. C. C’est-à-dire que, après avoir accepté, l’héritier bénéficiaire est obligé de continuer l’administration des biens et ne peut pas s’en décharger.

C’est à dessein, et pour conserver notre ancien droit que les commissaires ont omis dans notre code les expressions qui, dans l’article 802, C. N. permettent à l’héritier de renoncer après avoir accepté. Voici comment les commissaires, dans leur 3^e rapport, p. 126, s’expriment à ce sujet :

1894.
Lemieux
v.
Naulin.
Casault, J. C.

“ D’après l’article 802 du code Napoléon, auquel corres-
 “ pond le présent, le bénéfice d’inventaire a un troisième
 “ effet, celui de permettre à l’héritier, après acceptation,
 “ de renoncer encore et de se libérer de la gestion qu’il a
 “ commencée en abandonnant tous les biens qu’il a
 “ recueillis. Cette faculté accordée par le code paraît
 “ contraire à l’ancien droit français et à la jurisprudence
 “ des arrêts. Quoique l’opinion contraire, favorable à
 “ celle du code Napoléon, ait aussi quelques défenseurs,
 “ les commissaires tiennent l’ancienne règle plus facile à
 “ exécuter et plus conforme aux vrais principes, et ont, en
 “ conséquence, retranché de leur article la partie de celui
 “ du code (802) qui permet au bénéficiaire d’abandonner
 “ l’administration commencé.” 8 Nouveau Denizart, vbis.
 Bénéfice d’inventaire p. 404, § VIII, no 1 ; 9e Vol. même
 auteur, Vbis. Héritier bénéficiaire, § 1, no 5, p. 626 ; Mer-
 lin, Répertoire, p. 81 ; 2, Laurière, p. 706 ; Loyseau, Dé-
 guerpissement, liv. 4, ch. 1, nos 10 et 11 ; Bacquet, Traité
 des droits de justice, ch. 15, no 84.

Ainsi dans cette cause de *Julien v. Hart*, la renonciation
 par la tutrice, subséquemment à son acceptation, était
 sans valeur et ses pupilles, malgré elle, étaient restés hé-
 ritiers bénéficiaires et devaient être condamnés comme
 tels.

Mais, y a-t-on dit, ils ont été poursuivis comme héri-
 tiers purs et simples, tandis qu’ils ne pouvaient l’être que
 comme héritiers bénéficiaires. Je ne crois pas que l’omis-
 sion dans les conclusions qui demandent jugement contre
 le défendeur, des mots “ en sa qualité d’héritier bénéfi-
 ciaire,” soit fatale et puisse motiver le renvoi de l’action.
 Elle demande une condamnation contre l’héritier, sa qua-
 lité de mineur ne permet au tribunal de le condamner au
 paiement que sur les biens dont il a hérité, ce qui s’ex-
 prime en ajoutant “ bénéficiaire,” à sa qualité d’héritier.
 C’est, par conséquent, au tribunal de limiter et restreindre
 la condamnation que les conclusions requièrent plus éten-
 dues.

La qualité de bénéficiaire n’opère pas le changement

de personne, comme dans le cas de tuteur ou de curateur, où la condamnation n'est pas prononcée contre le défendeur, mais contre celui qu'il représente. Dans le cas de poursuite contre un héritier bénéficiaire, c'est le défendeur lui-même qui est condamné à payer ; mais il ne doit l'être que pour les biens qu'il détient. Les conclusions qui demandent contre lui une condamnation pure et simple, demandent plus qu'il ne peut être accordé ; mais, le plus contenant le moins, elles doivent être restreintes comme dans tous les cas où on demande plus qu'il ne peut être adjugé.

1894.
Lemieux
v.
Nautin.
Casault, J. C.

Je crois que dans cette cause de *Julien v. Hart* *ès-qual.*, l'action n'aurait pas dû être renvoyée, mais que le jugement aurait dû condamner la défenderesse *ès-qualité* de tutrice à un héritier bénéficiaire.

Dans la cause de *Jones* *ès-qual.* v. *Patton*, le demandeur, tuteur à un mineur, poursuivait pour celui-ci le recouvrement d'une dette due à une succession qu'il n'avait pas acceptée. L'action devait être nécessairement renvoyée. Le peu de mots qu'a prononcés M. le juge Brooks, pour le cas où des mineurs seraient poursuivis, ne sont qu'*obiter dictum*, exprimant l'opinion que la position d'un mineur poursuivi avant acceptation est la même que celle d'un mineur poursuivant avant d'avoir accepté. J'y trouve une grande différence. Dans le premier cas, le créancier n'a pas de choix, il attaque celui qui, comme héritier le plus proche, exclut tout autre dans la représentation de la succession. Dans le second cas, il n'a pas rempli les formalités requises pour pouvoir recouvrer.

Dans la cause de *Larocque* v. *Daignault et al.*, un des défendeurs était le tuteur à un mineur, il avait plaidé que son pupille n'avait pas accepté ; ce dernier, devenu majeur pendant l'instance, a renoncé à la succession et plaidé ce fait. Le demandeur n'a insisté contre lui qu'aux frais parce qu'il n'avait pas renoncé dans les trois mois et quarante jours ; cette prétention a été rejetée et devait l'être.

Dans la cause de *Beaudoin* v. *Page*, le demandeur a prétendu que le défaut d'acceptation et de répudiation faisait

1894.
Lemieux
v.
Naulin.
Casault, J. C.

le mineur héritier pur et simple et a insisté pour une condamnation personnelle contre lui. M. le juge Larue a renvoyé l'action. Le demandeur ne pouvait certainement pas obtenir une condamnation contre le mineur, comme héritier pur et simple, mais je crois que le jugement aurait dû être contre le défendeur en qualité d'héritier bénéficiaire.

Dans la présente cause, l'action est prise par le créancier d'une succession, contre l'héritier le plus proche qui, par là même, exclut tous les autres, tant qu'il n'a pas répudié la succession, et elle l'est pour une dette dont partie sera prescrite sans l'exercice de ce recours.

Si notre droit admettait l'action contre les biens, le créancier pourrait l'exercer sans mettre l'héritier en cause ; mais elle ne le permet que contre les personnes qui en ont la possession. Une succession ne peut pas rester en suspens jusqu'à ce qu'il plaise à l'héritier le plus proche de l'accepter. Elle lui est dévolue, et, personne autre ne peut s'y immiscer. Le créancier d'une succession échue à des mineurs, comme héritiers les plus proches, est obligé de s'adresser à eux et de les poursuivre pour empêcher la prescription de s'acquérir et de lui faire perdre ses droits. Si, après action prise contre eux, ils renoncent, le créancier devra demander la reprise de l'instance par ceux auxquels cette renonciation a transféré la succession ; s'ils acceptent, il continuera l'instance sans autre procédure préalable ; et s'ils refusent de se prononcer et que le créancier ne puisse pas parvenir à les y forcer, le juge ne pouvant qu'autoriser sur avis du conseil de famille, le tuteur à accepter ou renoncer (Dalloz, Répertoire, vb minorité, no 596), il devra obtenir jugement contre eux comme héritiers bénéficiaires.

La position de l'héritier mineur qui n'accepte pas, ni ne répudie la succession qui lui est dévolue, ressemble, quant aux poursuites prises contre lui, à celle de l'héritier majeur pendant les délais pour faire inventaire et délibérer, qui, s'il renonce avant l'expiration des délais, a, contre la succession, les frais par lui légitimement faits

jusqu'à cette époque. L'article 666 C. C. ne dit pas que dans ce cas, l'action doit être renvoyée, mais seulement que la succession est chargée des frais que l'héritier a faits. Et s'il ne renonce pas dans les délais de la loi, ou leur extension par le tribunal, il est condamné comme débiteur personnel. La différence est que l'héritier mineur ne peut jamais, même quand son tuteur ne se prononce pas, être condamné que comme héritier bénéficiaire.

1834.
Lemieux
v.
Nauilp.
Casault, J. C.

Sous une loi qui ne diffère de la nôtre que quant à la nécessité de l'homologation de l'avis du conseil de famille, on décide, en France, que l'héritier mineur est de droit héritier bénéficiaire, sans déclaration d'acceptation en cette qualité. Voir: Sir., 41. 1. 522; *id.* 46. 2. 569; Sir., 53. 2. 701; 55. 1. 277.

Vazeille, Succession, art. 793, no 6, enseigne que les mineurs et les interdits ne pouvant jamais être héritiers purs et simples, la déclaration du bénéfice d'inventaire est inutile pour eux; et il cite un arrêt de la cour d'Angers, en date du 11 août 1809, qui, dit-il, l'a ainsi jugé. La même doctrine est soutenue par Aubry et Rau, sur Zachariæ, t. 5, p. 236, cité par Demolombe. Ce dernier, vol. 15, no 183, trouve que cette doctrine a du vrai sous quelques rapports, mais qu'il n'est pas exact de dire que la déclaration d'acceptation bénéficiaire est inutile; et il le démontre.

J'ai dit que le refus par le tuteur de se prononcer permet au créancier d'obtenir jugement contre le mineur comme héritier bénéficiaire. Mais je crois que ce jugement, qui est, quant à la succession, inattaquable, et qui permet d'exécuter les biens qui en dépendent, ne lie pas tellement le mineur, que son tuteur soit forcé de renoncer avec les formalités requises. Dans ce cas, le jugement prononcé contre le mineur comme bénéficiaire sera un titre valable contre ceux qui recueilleront la succession et n'aura, pour saisir les biens de la succession qui n'auront pas déjà été discutés, qu'à être fait exécutoire contre ces derniers.

Les conclusions de l'action en cette cause demandent

1894.
Lemieux
v.
Naulin.
Cassault, J. C.

condamnation pure et simple contre la défenderessa personnellement et en sa qualité de tutrice des enfants du débiteur ; c'est là une irrégularité, mais elle n'autorise pas le renvoi de l'action ; les conclusions en devront être restreintes par le jugement, ainsi que je l'ai exprimé ci-dessus en parlant de la cause de *Julien v. Hart*.

Je crois pour ces raisons que la défense en droit doit être renvoyée, et elle l'est avec dépens.

JUGEMENT :—

“ La cour, parties ouïes en droit sur la défense en droit filée par la défenderesse ;

“ Attendu que le demandeur réclame de la défenderesse en ses qualités de commune en bien avec feu son mari, et de tutrice à leurs enfants mineurs, une dette que lui devait son mari :

“ Attendu qu'elle a plaidé en droit à la partie de la demande dirigée contre ses pupilles qu'il n'était pas allégué dans l'action qu'elle avait accepté pour ceux-ci la succession de leur père, et que sans cette acceptation avec les formalités exigées par le code les mineurs ne pouvaient pas être poursuivis ;

“ Considérant que les biens d'une succession ne peuvent pas rester en suspens jusqu'à ce qu'il ait plu à l'héritier le plus proche, même lorsqu'il est mineur, de l'accepter ;

“ Considérant que tant qu'il ne l'a pas répudiée cet héritier le plus proche exclut les autres, et que partant, il est la personne contre laquelle devraient être dirigées les poursuites que les créanciers de la succession sont, pour la conservation de leurs droits, forcés d'initier, sans préjudice néanmoins à l'héritier mineur de renoncer en tout temps à la dite succession ;

“ Considérant que, quoique l'héritier mineur ne puisse être condamné que comme héritier bénéficiaire, la demande d'une condamnation personnelle n'est qu'une exagération qui ne peut pas motiver le renvoi de l'action,

mais qu'elle peut et doit être corrigée par le jugement en la faisant bénéficiaire seulement ;

“ Renvoie la défense en droit, avec dépens.”

Belleau, Stafford, Belleau & Gelley, procureurs du demandeur.

F.-X. Lemieux, C. R., procureur de la défenderesse.

(R. J. B.)

1894.
—
Lemieux
v.
Nauhin.

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 9 octobre 1894.

Présent : PAGNUELO, J.

ROY v. OUMET ET AL.

Hypothèque judiciaire—Enregistrement d'un jugement porté en appel—Articles 2034, 2153 C. C.

Jugé :—Le créancier en vertu d'un jugement peut, malgré que la cause soit inscrite en révision ou en appel, faire enregistrer le jugement, et acquérir ainsi une hypothèque judiciaire sur les biens du débiteur.

JUGEMENT :—

“ La cour ayant entendu les parties sur les défenses en droit produites par les défendeurs à l'encontre de l'action, examiné la procédure et délibéré ;

“ Attendu que le demandeur demande la radiation de l'enregistrement produit par les défendeurs, le 13 mars 1894, d'un jugement obtenu en cour supérieure, le 6 mars susdit, dans une cause devant cette cour entre le défendeur Léandre Oumet et le demandeur Eusèbe Roy, alléguant que ce jugement n'était pas exécutoire et que le 13 mars le dit Eusèbe Roy a inscrit le jugement en révision ;

“ Considérant que l'hypothèque judiciaire résulte des jugements soit contradictoires ou par défaut rendus par les tribunaux du Bas Canada, sans distinguer s'ils sont exécutoires ou non (art. 2034 C.C.) ; que l'inscription en révision comme l'appel ne font que suspendre l'exécution du jugement (art. 499 C. P.C.), et que la confirmation par la

1894.
Roy
v.
Ouimet.

cour supérieure en révision a l'effet de maintenir le jugement rendu en premier lieu quant à la sentence elle-même, quoique le délai pour exécuter ou pour appeler, lorsque l'appel est permis, ne court que du jour que la sentence en révision a été reçue par le protonotaire (art. 502 C. P. C.) ; que le jugement qui prononce l'annulation, l'extinction ou la résolution d'un droit enregistré ne peut cependant être enregistré s'il n'est accompagné d'un certificat constatant que les délais pour appeler sont expirés, sans qu'il y ait eu appel de ce jugement, (art. 2153, C. C.) ; qu'aucune disposition de ce genre n'existe pour l'enregistrement d'un titre créant hypothèque judiciaire ; que la raison de cette différence est qu'un droit acquis ne peut être détruit que par un jugement passé en force de chose jugée, tandis qu'un droit conditionnel comme un jugement soumis à l'appel peut être conservé par l'enregistrement, et qu'un tel jugement forme un titre suffisant pour constituer une hypothèque judiciaire sous la condition d'appel ;

“ Maintient les défenses en droit et renvoie la présente action avec dépens.”

Lamothe & Trudel, avocats du demandeur.

Ouimet, Emard & Maurault, avocats des défendeurs.

(P. B. M.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 18 October, 1894.

Coram TAIT, J.

HIGGINS v. THE CITY OF MONTREAL.

Arrest by constable without production of warrant—Error in name of person mentioned in warrant—Damages.

Held:—1. Where the person actually arrested under a warrant is the person intended to be arrested, but by error he was described by a wrong Christian name, (e. g., “ John ” instead of “ James ”), he has no right of action for damages by reason of such mistake.

2. A constable making an arrest under a warrant is bound to exhibit the same when making the arrest, and where he fails to do so, the municipality employing him is liable for nominal damages.

The plaintiff claimed \$200 damages for having been falsely and illegally arrested by a constable of the defendant, without warrant, on the 9th of February 1894.

1894.
Higgins
v.
City of
Montreal.

The defendant pleaded that it committed no fault nor illegality, and had incurred no responsibility towards the plaintiff.

The judgment reads as follows :—

“ Considering that plaintiff does not allege that said arrest was made without reasonable or probable cause or maliciously ;

“ Considering that previous to said arrest a warrant had issued against plaintiff therein described as John Higgins, for having assaulted one Margaret Higgins ;

“ Considering that the constable Hawthorne, who made the arrest, knew that there was a warrant in existence against plaintiff for assault, and that search had been made for plaintiff the previous night ;

„ Considering that information having been brought to the station that defendant was then in his house, captain Loye, in charge of that police district, ordered Hawthorne to go and arrest plaintiff, which he did, after plaintiff had been pointed out to him by the said Margaret O'Brien, as the person against whom she had taken out the warrant ;

“ Considering that plaintiff was the person meant and intended to be arrested under said warrant, and the mere mistake of name cannot give rise to damages against defendant ;

“ Considering that plaintiff's whole ground of complaint appears to be that the constable did not have with him and exhibit the said warrant at the time of the arrest ;

“ Considering that the proof is conflicting as to whether plaintiff asked the constable who arrested him to exhibit and read the warrant or to state what the charge was against him, the constable, examined by plaintiff as a witness, declaring that plaintiff did none of these things ;

“ Considering that under the circumstances of this case no damages should have been allowed if the constable had taken the warrant, but that he was wrong in arrest-

1894.
Higgins
v.
City of
Montreal.

ing plaintiff without having it, and that plaintiff should be allowed a small nominal amount, which the Court fixes at \$5 ;

"Doth adjudge and condemn defendant to pay to plaintiff the sum of \$5 for damages, and \$5 for costs."

A. E. Harvey, for plaintiff.

Roy & Ethier, for defendant.

(J. K.)

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTRÉAL, 13 octobre 1894.

Présents : TASCHEREAU, DOHERTY, ARCHIBALD, JJ.

In re ALPHONSE BOURDON, insolvable, A. L. KENT ET AL., curateurs, et BROSSEAU & TREMBLAY, réclamants, et A. L. KENT ET AL., contestants.

Procédure—Cession de biens—Contestation de réclamations avant la préparation du bordereau de dividende—Art. 772a, C. P. C.

Jugé (infirmant le jugement de la cour supérieure, Pagnuelo, J.) :—Les réclamations produites es mains du curateur à la cession de biens peuvent être contestées avant la préparation du bordereau de dividende.

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure à Montréal, le 17 janvier 1894, Pagnuelo, J. Voici le texte de ce jugement qui a été infirmé par la cour de révision.

"La cour, après avoir entendu les dits contestants par leurs avocats sur la contestation de la réclamation des dits réclamants, avoir pris connaissance du dossier en cette cause et délibéré :—

"Considérant que la dite contestation est prématurée en autant qu'aucun bordereau de dividende n'a été préparé et qu'il suffisait aux curateurs de ne pas colloquer les dits réclamants faute de preuve au soutien de leur demande.

"Renvoie la dite contestation avec dépens."

JUGEMENT DE LA COUR DE RÉVISION :—

1894.
In re
Bourdon.

“ Considérant que la loi autorise la contestation des réclamations en matière de faillite avant la préparation des bordereaux de dividende ; que dans l'espèce les curateurs ont été autorisés par les inspecteurs et par un juge de la cour supérieure à contester la réclamation des dits réclamants Brosseau et Tremblay ; qu'ils ont dûment produit leur contestation par laquelle ils allèguent que les dits réclamants n'ont pas produit de pièces à l'appui de leur réclamation, et qu'ils ne sont pas porteurs des billets promissoires dont ils allèguent être créanciers ; que cette contestation était bien fondée en droit, et qu'elle était aussi bien fondée en fait puisque les dits réclamants après la production de la dite contestation, ont limité leur réclamation à la somme de \$188, montant du seul billet promissoire qu'ils ont en main, se désistant du surplus de leur réclamation ;

“ Considérant que les curateurs contestants ont accepté ce désistement et que dans ces circonstances la contestation des dits curateurs contestants aurait dû être maintenue avec dépens quant au surplus de la réclamation des requérants ;

“ Considérant que dans le jugement de la cour de première instance qui a renvoyé avec dépens la dite contestation, il y a erreur ;

“ Infirme le dit jugement, et procédant à rendre celui qui aurait dû être rendu, maintient la dite contestation des dits curateurs contestants, réduit la réclamation des dits Brosseau et Tremblay à la somme de \$188, la rejette quant au surplus et condamne les dits réclamants aux frais encourus tant en première instance qu'en révision.”

Jugement infirmé.

A. Gagnon, avocat des réclamants.

Fortin & Laurendeau, avocats des contestants.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTRÉAL, 30 novembre, 1894.

Présents : TASCHEREAU, MATHIEU & TELLIER, JJ.

LACROIX v. JASMIN.

Responsabilité—Dommages causés par un animal—Article 1055, C. C.

Un mulet appartenant au défendeur s'était échappé du clos où il était enfermé et après avoir subi pendant plusieurs heures les mauvais traitements d'enfants du voisinage, s'était réfugié chez le demandeur. Là, l'enfant de ce dernier, ayant provoqué le dit animal et tenté de s'en emparer et de le monter, bien qu'il eût été averti de ne point le faire, fut gravement blessé par l'animal :—

Jugé :—(infirmant le jugement de la cour supérieure, Archibald, J.):
Que le défendeur, propriétaire du mulet en question, n'était pas responsable de l'accident arrivé à l'enfant du demandeur.

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure à Montréal, Archibald, J., le 28 avril, 1894. Voici le texte de ce jugement qui a été infirmé en révision.

" Seeing the plaintiff demands from the defendant the sum of \$118 for damages suffered by reason of injuries inflicted on plaintiff's minor son by a mule belonging to defendant ;

" Seeing the defendant pleads denying the allegations of plaintiff's declaration and also denying his responsibility for any injury which may have been caused to plaintiff's said son by said mule ;

" Considering that plaintiff has proved the essential allegations of his declaration, and especially that the mule in question belonging to the defendant was allowed to escape from defendant's premises by reason of negligence of the latter, that said mule was vicious and did in fact seriously injure plaintiff's minor son ;

" Considering that under the circumstances proved defendant is responsible for such injuries ;

" Doth assess the amount of such damages at the sum of \$50, and doth condemn the defendant to pay the plain-

tiff the said sum with interest from this day and costs of action as brought."

1894
—
Lacroix
v.
Jasmin.

JUGEMENT DE LA COUR DE RÉVISION :—

"Considérant que les blessures infligées par le mulet du défendeur à l'enfant mineur du demandeur, le ou vers le 10 septembre, 1892, en la paroisse de St. Laurent, l'ont été à raison et par suite de la faute et de l'imprudence du dit enfant, qui, bien qu'averti et mis sur ses gardes, a provoqué le dit animal et a tenté de s'en emparer et de le monter, alors que le dit animal venait d'être maltraité par d'autres enfants du voisinage ;

"Considérant que dans les circonstances le défendeur n'a pas encouru de responsabilité civile, et que dans le jugement de la cour de première instance qui a maintenu l'action avec dépens, il y a erreur ;

"Infirme le dit jugement et renvoie l'action du demandeur avec dépens en première instance et en révision."

Jugement infirmé.

D. A. Lafortune, avocat du demandeur.

Lussier & Jasmin, avocats du défendeur.

(P. B. M.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 19 December, 1894.

Coram ARCHIBALD, J.

DESAUTELS v. PARKER ET AL.

Promise of sale followed by possession—Condition—Failure to fulfil—Lease by person in possession under promise of sale—Insolvency—Art. 1478, C.C.—Tax on transfers of real estate.

Held:—1. Art. 1478, C. C., which says that "A promise of sale with tradition and actual possession is equivalent to sale," applies only to an unconditional promise of sale. A person who obtains a conditional promise of sale of real property, followed by possession, and

1894
Desautels
v.
Parker.

the conditions of such promise of sale have not been complied with before the expiration of the time fixed by the contract, ceases to have any right in the property, and having no right himself, is unable to give a lessee any right therein which could entitle him to an injunction, as against the person who gave the promise of sale, to enjoin interference with his alleged rights as lessee.

2. Further, where, as in the present case, the person who obtained the promise of sale became insolvent, and the promise was rescinded with the approval of the Court, by the curator and inspectors of the estate, after ineffectually endeavoring to dispose of the insolvent's right in the same, it ceased to have any effect.

3. A person who holds real property under a promise of sale cannot validly lease the same until his title has been registered and the tax under 55 & 56 Vict., chap. 17, on transfers of real estate, has been paid.

ARCHIBALD, J. :—

In this case, the object of the plaintiff's action is to obtain an injunction against Daniel Parker and William Scudder, ordering them to desist from the construction of a building alleged to have been commenced by them upon the property bearing the civic number of 587 of Beaudry Street in the city of Montreal.

The plaintiff alleges in support of his pretensions that he was the tenant of the said property under a lease passed on the 12th of March, 1894, before Perrault, notary, by which one Telesphore Martel leased to him the said property for nine years to count from the 1st of May, 1894, and that said lease had been enregistered by him; that he had gone into possession of the said property under the said lease and used the same as a shoe manufactory; that he had been disturbed in his possession by the defendants by the erection of the building in question; that he had suffered damage to the extent of \$500; that his recourse against the said Telesphore Martel was rendered useless by reason of his insolvency, and plaintiff prayed that defendants should be enjoined from continuing said trouble and condemned to pay the said sum of \$500.

The defendant Scudder pleaded to the said action that he was not erecting any building upon the property in question nor troubling the plaintiff in any way whatsoever.

The defendant Parker pleaded, first, a general denial, and second, that Telesphore Martel, from whom the plaintiff alleged that he had derived his rights, was never the proprietor nor in possession as proprietor of the property mentioned in the petition, but that, on the contrary, the said Martel had only a conditional promise of sale from said defendant Parker, who was the proprietor of the said property, that in certain events the said Parker would sell to the said Martel the property in question ; that said promise of sale was executed on the 15th of January, 1894 ; that said promise of sale was made under the following conditions among others : “ I also agree to sell to “ Mr. Telesphore Martel on these conditions, provided he “ will repair the old factory or build a new one of at least “ twenty five feet by seventy feet with two stories height, “ inside of six months from this date, or the \$100 deposited “ will be forfeited as indemnity, together with all the “ works done thereon, and without prejudice to any of “ my rights.”

1894.
Desautels
v.
Parker.
Archibald, J.

The defendant then alleges that Martel failed to comply with the conditions of said promise of sale, and more especially with that referring to the building of the said building ; that the time within which that condition could be fulfilled had expired and the said promise had become void ; that at the time of making the lease by said Martel to the plaintiff the said Martel was insolvent and said lease was made without any sufficient consideration, and, moreover, was not a lease which could in any way bind the defendant ; that Martel made a judicial abandonment of his property on the 13th of May, 1894, and on the 6th of June, Charles Desmarteau was appointed curator to the said estate ; that on the 3rd of August, 1894, the plaintiff, recognizing that he had no right in the said property under the lease from Martel to him above mentioned, leased from the defendant, Parker, the second flat of the property above mentioned for one month at the rate of \$30 per month ; that on the 30th of August, defendant Parker protested Desautels to vacate the said

1894.
Desautels
v.
Parker.
Archibald, J.

premises; that the present plaintiff having failed to comply with the terms of said protest defendant Parker sued him in ejectment before the Recorder's Court, and recovered judgment ordering plaintiff's ejectment; that on the 6th of October last, the inspectors of the insolvent estate of Martel passed a resolution authorizing the curator to sign a deed rescinding the promise of sale between the defendant Parker and the plaintiff, seeing that efforts had been made to sell defendant Martel's right in said promise without success, which authority was granted by the Court on the 13th of October last past, and defendant Parker prays that the provisional writ of injunction be quashed and set aside as improvidently issued, and plaintiff's action dismissed.

The promise of sale upon which the alleged title of Martel depends was a document under private signature, bearing date at Montreal, the 15th of January, 1894, and was substantially as follows:—

"I, the undersigned, will sell to bearer inside of eight days from this date part of lot number 1107, St. James Ward, that is, the front of said lot on Beaudry Street, measuring about 70 feet by a depth of 106½ feet, which is half of said lot number 1107, together with the buildings erected thereon and one wood shed in rear of factory, engine, boiler, fittings and pipes belonging to me in said factory; the whole as it stands now for the sum of \$3,800 payable \$100 cash, \$200 1st of May, 1895, \$200 1st of November, 1895, \$340 yearly, the first payment on the 1st of November, 1896, and so on for four other following years, and then the balance of \$1600 payable according, mortgage, at 6 per cent per annum, interest at 6 per cent per year on the above payments, payable in same time as payments on account of capital, interest to start from 1st of February next, 1894, on all sums; existing policy insurance transferred to bearer at his cost. City taxes from 1st of May, next, 1894; titles will be all complete and perfect. I also agree to sell to Mr. Telesphore Martel at these conditions, provided he will repair the old factory or build a new one of at least 25 feet by 70 feet with two stories height, inside of six months from this date, or the \$100 deposited will be forfeited as indemnity, together with all the works done thereon and without prejudice to any of my rights. The buyer will have the right to make or anticipate payments, provided he gives one month's notice. If the above are complied with I will give perfect titles within six months."

It will be seen that this promise of sale is not very skilfully constructed. In the first place, it opens with

a promise of sale inside of eight days from the 15th of January, 1894, and concludes, after the statement of a condition to be performed within six months, with the following words: "If the above are complied with I will give perfect titles within six months."

1894
Desautels
v.
Parker.
Archibald, J.

I think that taking these two clauses together we must come to the conclusion that the parties intended that no deed of sale should be executed by the defendant, Parker, who signed the above mentioned promise, until the performance of the condition stipulated and until the expiration of six months.

The promise of sale in question established that the \$100 which were to be paid in cash were actually so paid. The evidence established that Martel went into possession of the property after the passing of the promise of sale and commenced the building referred to in said promise of sale and partly constructed it, and that at the date of his insolvency on the 30th of May, the building was only partially constructed and was also only partially constructed at the expiration of the six months stipulated for its completion, namely, 15th of July.

The lease from Martel to Desautels was passed on the 12th of March, 1894, and was enregistered on the 15th of August, 1894.

The defendant Parker has proved by official documents that Martel made a judicial abandonment for the benefit of his creditors on the 30th of May, 1894, and that Charles Desmarteau was appointed curator on the 6th of June, 1894; that the inspectors and curators resolved to rescind the promise of sale between Martel and Parker, alleging that they had made every effort to obtain a price for the rights of Martel in said promise without effect; that on the 13th of October, 1894, the said resolution of the inspectors was confirmed by a judgment and they were authorized to rescind the promise of sale in question; that judgment was given in the Recorder's Court on the 22nd of September, 1894, founded upon the alleged verbal lease between the defendant Parker and plaintiff and

1894.
Desautels
v.
Parker.
Archibald, J.

cancelling said verbal lease, and ordering the expulsion of the plaintiff from the premises in question. It is admitted, however, that that judgment has been opposed in the Recorder's Court, which opposition is still pending.

The facts of the case being thus stated, the principal questions which arise are as follows :

1st. Does a writ of injunction lie to obtain the remedy sought by the plaintiff under the circumstances disclosed in his petition ?

2nd. Did the promise of sale given by the defendant Parker to Martel, followed by possession of the property by the latter, give to Martel such a right of property as to enable him to grant the lease in question to the plaintiff, or was said lease as against defendant Parker, subject to the same conditions as the promise of sale itself ?

3rd. Did the insolvency of Telephore Martel and the subsequent rescission of said promise of sale operate to destroy the plaintiff's lease ?

4th Can the plaintiff maintain any action founded upon a right of property of the said immovable in Telephore Martel, in the absence of enregistration of Martel's title and in the absence of payment of the tax imposed upon transfer of property ?

5th. Did the plaintiff deal with the defendant Parker in a manner to waive any right which he might have under the promise of sale in question ?

With regard to the first question, the statute 41 Vic., cap. 14, authorizes the issue of an injunction in several cases, only two of which could have any application to the present case, namely :—2nd. " Whenever any person " who has not acquired the possession of one year, and " who has no valid title to the property, causes work to " be carried on upon any land whereof another is proprietor through a valid title and of which he is in lawful possession." 3rd. " Whenever any person does any " thing in breach of any written contract or written " agreement."

It is evident that in neither of these cases could the

present plaintiff obtain a writ of injunction against the defendant Parker, unless he could do so under Article 1031 of the Civil Code of Lower Canada, which reads as follows :—"Creditors may exercise the rights and actions " of their debtor when to their prejudice he refuses or " neglects to do so, with the exception of those rights " which are exclusively attached to the person."

1894.
Desautels
v.
Parker.
Archibald, J.

In this case, it is evident that no written contract existed between the plaintiff and the defendant, Parker. The contract in question existed between Martel and the defendant, Parker. Plaintiff was not in any way the general representative of Martel, but only derived a particular right through Martel. Martel was undoubtedly the debtor of plaintiff under the lease in question to cause plaintiff to enjoy the property leased for the period of nine years. Martel was also bearer of the promise of sale in question, and the defendant Parker was his debtor in respect of the stipulation in Martel's favor contained in said promise of sale.

The same consideration applies to the second section of the Injunction Act. In a case recently heard and decided before this court, namely, that of the *Montreal Gas Co. v. Consumers Gas Co.*, (R.J.Q., 6 C.S., 134), the same question was raised and decided. There the Montreal Gas Company had a contract with the city of Montreal, which latter had also entered into a contract with the Consumers Gas Company. The Consumers Gas Company were supplying gas to the citizens in a manner inconsistent with the rights granted to the Montreal Gas Company by their contract with the City of Montreal. The Montreal Gas Company thereupon applied for an injunction to restrain the Consumers Gas Company from supplying the gas in question in opposition to rights given them by the City of Montreal. The question in that case was expressly raised that there was no privity of contract between the plaintiff and defendant. This point was overruled and the injunction was maintained.

Without discussing this point further or expressing a

1894.

Derautels

v.

Parker.

Archibald, J.

very positive opinion concerning it I shall pass on to the other questions which remain to be solved.

With regard to the second question: Art. 1476 is as follows: "A simple promise of sale is not equivalent to a sale, but the creditor may demand that the debtor may execute a deed of sale in his favor according to the terms of his promise, and in default of so doing that the judgment shall be equivalent to such deed and have all its legal effects."

Art. 1478: "A promise of sale with tradition and actual possession is equivalent to sale."

It is evident that article 1478 must apply only to a promise of sale which is unconditional, because our law gives full effect to the contracts which are made by parties unless these contracts are against public order or morality.

In the present case the promise was that a deed of sale should be executed within six months provided that the conditions stipulated to be performed by the purchaser were so performed. Not only were they incompletely performed, but in the meantime the purchaser had become insolvent and made a judicial abandonment of his property.

In the case of *Grange v. McLennan*, reported in the 9th Supreme Court Reports, p. 385, the question was almost identical to that which exists in this case. In that case it was held that the condition precedent on which a promise of sale was made, not having been complied with within the time specified in the contract, the contract and the law placed the plaintiff *en demeure*, and there was no necessity for any demand, the necessity for a demand being inconsistent with the terms of the contract, and immediately upon the failure of the performance of the condition *ipso facto* changed the relation of the parties from vendor and vendee to lessor and lessee.

I would upon the authority of that case be of opinion that by the failure of Telesphore Martel to comply with the conditions of the promise of sale, and by his insol-

vency and consequent inability to continue the performance thereof, the condition of his becoming proprietor failed and any rights which he may have given to third persons failed also by the non-performance of the same condition.

1891.
Desautels
v.
Parker.
Archibald, J.

Article 1497 of the Civil Code says that a seller is not obliged to deliver the thing when a delay for payment has been granted, if the buyer since the sale has become insolvent, so that the seller is in imminent danger of losing the price, unless the buyer gives security for the payment at the expiration of the term.

It would naturally follow that a vendor who had contracted to sell could not be compelled to fulfil his contract and pass his deed with an insolvent purchaser.

With reference to the third question raised, namely, whether the rescission of the promise of sale by the curator and inspectors of Telesphore Martel operated to destroy any rights which the plaintiff might have under his lease, we would refer again to the remarks made with reference to the first question, namely, as to whether the plaintiff had the right to exercise the recourse of Telesphore Martel against the defendant Parker. It may be taken for granted that by the judicial cession of property all the rights which Martel could have exercised fell into the power of the curator and inspector of his estate.

Now, this right given to the creditor to exercise the remedy of his debtor exists only when the debtor himself declines or refuses to exercise them. They cannot exercise these rights if the debtor himself is acting. See Laurent, vol. 16, no. 392; "The right of the debtor to act cannot be contested and even in a case where the debtor himself acts, the creditors having commenced action, the creditors are bound by the debtor's action unless they are annulable for fraud."

Laurent, vol. 16, no. 402, p. 461, says: "Notwithstanding the exercise by a creditor of the right of the debtor, the debtor does not less retain the free disposition of his property. He may use it as it seems good to

1894.

Desautels

v.

Parker.

Archibald, J.

"him and may even renounce it, provided he does not do so in fraud of the rights of his creditors."

See Dalloz, 1862. 1. 248.

In this instance before the action was brought, there can be no doubt that Martel had ceased to have any rights under the promise of sale in question. There never existed any rights as between the plaintiff and the defendant. The plaintiff could only succeed by alleging the rights of Martel. As we have seen, the latter had the right to dispose of and terminate these rights, if any existed, and so to defeat any recourse which the plaintiff could have.

It would appear, then, that whatever may have originally been the rights of Martel these were at an end before the institution of the plaintiff's action.

With regard to the fourth question proposed for solution, I would refer to chapter 15 of the statute, 57 Victoria, Quebec. The preamble of that statute is as follows: "Whereas certain persons have neglected to register within thirty days of their being passed deeds transferring immovables subject to the duties imposed by cap. 17 of the 55th and 56th Victoria"; it is provided that the tax of one and a half per cent. is to be calculated upon any transfer or cession of real estate, and it is further provided that no act, covenant or contract operating a transfer of property is legal or valid if that tax has not been paid, and no registrar is permitted to register any such act transferring property until such tax is paid.

If the promise of sale followed by possession was equivalent to a sale, it must have been because it transferred the property to the proposed purchaser. If it did, its operation was dependent upon its registration and the payment of the tax in question. These not having been made, the right of Martel could not be more than eventual, and his right to give a lease consequently could not be stronger than his right of property.

Having in view the opinion come to in reference to

previous questions, it is unnecessary to take into consideration the last question proposed, which would involve the consideration of matters of fact contained in the proof.

1894.
Desautels
v.
Parker.
Archibald, J.

From all the above considerations, I come to the conclusion that the plaintiff had no such rights in reference to the said property as to justify him in enjoining the defendants or either of them from doing the works complained of in his petition.

The injunction is accordingly dissolved and the plaintiff's action dismissed with costs in favor of both defendants.

JUDGMENT:—

"Seeing the plaintiff asks for a writ of injunction against the defendants, alleging that on the 12th of March last one Télesphore Martel was proprietor and in possession as proprietor of a certain immovable designated in plaintiff's petition for the issue of said writ ;

"That on the 12th of March last the said Télesphore Martel had leased the said immovable to the plaintiff for the term of nine years to count from the 1st of May, 1894 ;

"That said lease had been enregistered and that plaintiff had gone into possession of the said property in virtue thereof ;

"That defendants had interfered with the possession of the plaintiff under the said lease, and had commenced and were continuing the construction of a building in front of that occupied by the plaintiff, in a manner to obstruct the windows of the plaintiff's building, and were also depriving him of the use of the yard ;

"That the defendants had caused the plaintiff damage of \$500 ;

"That the plaintiff could have had no recourse against said Télesphore Martel, because the latter had become insolvent, and the plaintiff prayed for the issue of a writ of injunction to cause the interference of the de-

1894,
Desautels
v.
Parker.

fendants with the plaintiff in his enjoyment of the said property to cease, and also for the sum of \$500 damages ;

"Seeing the defendants Parker and Scudder plead separately, namely, the said Parker that the said Téléphore Martel had no right of property whatever in the immovable in question, but on the contrary had only a conditional promise of sale, executed on the 15th day of January, 1894, whereby defendant Parker promised to sell him the property in question upon certain terms mentioned, provided said Martel would repair the old factory or build a new one of at least 25 feet by 70 feet, two storeys high, in six months from said 15th of January ;

"That said Martel failed to comply with said conditions and that all his rights in said property lapsed and were null and void ;

"That said Martel made a judicial abandonment of his property on the 30th day of May last, and that on the 6th day of June last past Charles Desmarteau was appointed curator ;

"That on the 6th of October last the inspectors and curator of the said insolvent estate of Téléphore Martel resolved in the interests of said estate to cancel the said promise of sale, which cancellation was approved of by the Court on the 18th of October last past ;

"That plaintiff, recognizing that he had no rights derived from Martel, had on the 3rd of August last rented said property from defendant Parker for one month for the sum of \$30, said month expiring on the 30th of August last past ;

"That defendant Parker notified plaintiff to vacate said premises on the said 30th of August, which said plaintiff refusing to do, said Parker prosecuted plaintiff before the Recorder's Court in the city of Montreal, and obtained judgment ordering said Parker to vacate said premises, and said defendant Parker prayed that the provisional injunction should be set aside and quashed ;

"Seeing that said defendant Scudder pleaded that he

had nothing to do with any of the acts complained of by the plaintiff ;

1894.
—
Desautels
v.
Parker.

“ Considering that defendant Parker has proved that the said Telesphore Martel never had any completed title to the property in question and never had any documents of title which could be registered relating to the same, but only had a promise of sale in private writing, subject to certain conditions, providing that upon compliance with such conditions at the expiration of six months defendant Parker would sell said property to plaintiff ;

“ Considering that it is proved that the said Martel never did comply with the conditions stipulated in the promise of sale ;

“ Considering that even if defendant Martel ever had any real rights in the property in question, such rights were absolutely annulled and set aside by the action of the inspectors and curators of Martel's estate, confirmed by the Court, which action took place previous to the institution of the plaintiff's action ;

“ Considering in consequence that the plaintiff has no rights in the property in question which can have any validity against defendants ;

“ Doth dissolve and set aside the provisional injunction granted in this cause and doth dismiss the plaintiff's action with costs”¹

Augé, Germain & Leclair, for plaintiff.

Davidson & Ritchie, for defendant Parker.

McGibbon & Davidson, for defendant Scudder.

(J. K.)

¹ The above judgment was unanimously confirmed in Review, 9 Feb. 1895, Tait, A. C. J., Loranger and Pagnuelo, JJ.

COURT OF REVIEW.

MONTREAL, 29 September, 1894.

Coram TASCHEREAU, DOHERTY, ARCHIBALD, JJ.MOORE *v.* SMART *ET VIR.**Delegation of payment—Acceptance of delegation —Notary—
Disqualification.*

HELD:—1. The institution of an action by the creditor of an obligation against the person delegated by the debtor to pay the obligation, and who covenanted with the debtor to pay the same, is a sufficient acceptance of the delegation of payment.¹

2. An acceptance of a delegation of payment is not void on the ground that the notary before whom the acceptance was made, was the husband of one of the parties antecedently liable for the debt and who sold to the defendant the property hypothecated therefor.

Inscription in Review by the defendants from a judgment of the Superior Court, Montreal, Davidson, J., 13 June, 1894.

Davidson, J., in delivering the judgment of the Court below, made the following observations, which sufficiently explain the questions decided :—

Sutton borrowed \$3,000 from plaintiff and mortgaged lot No. 1574, St. Antoine ward, by way of security. Mrs. Cushing bought the lot from Sutton, and undertook to pay plaintiff. Defendant bought from Mrs. Cushing on the 23rd of February, 1893, and, in turn, assumed the \$3,000. On the 19th of November, 1893, by a declaration purporting to be made and signed before Mrs. Cushing's husband, who is a notary, plaintiff accepted this delegation of payment, without waiver, however, of his rights against either Sutton or Mrs. Cushing in the event of non-payment by defendant. A copy of this acceptance was served on defendant by Mr. Cushing.

The present action, instituted on the 27th November, 1893, is to recover principal and six months of overdue interest, amounting to \$3,082.50.

¹ See also *Bedell v. Smart*, *ante* p. 336.

Defendant pleads that plaintiff's pretended acceptance of her as his debtor was wholly irregular and illegal, inasmuch as it was made and signified through Mrs. Cushing's husband, who was himself a party to the deed of sale under which the delegation of payment was made, and because no notice of said acceptance was given to Mrs. Cushing.

1894.
—
Moore
v.
Smart.
—
Davidson, J.

If A sells to B a debt due by C, it is well established that B cannot sue C, until the latter has had signification of the transfer, and service of an action is not equivalent to this notice. *Aylwin v. Judah*, 9 L. C. J. 179; C. C., 1571; *Charlebois v. Forsyth & Lefebvre*, 14 L. C. J. 135. *Prowse & Nicholson*, M. L. R., 5 Q. B. 151.

It is a different matter, however, if C himself contracts with A to pay a debt due by the latter to B. That represents an obligation which A could enforce without the consent of B at all, for payment may be made by a stranger, or the creditor put in default by his offer to do so. C. C. 1141. In delegation of payment the action is sufficient notice of acceptance;—*Drummond v. Holland*, 23 L. C. J. 240; *Sun Life v. Barré*—judgment 9th January, 1894; *Lloyd v. Smart*, judgment January, 1894. *La Société Permanente de Construction Jacques-Cartier & Robinson*, 1 Dec. C. A. 32, cited by defendant, makes against her.

Further than this I consider the acceptance actually made by plaintiff good in law. Its truth is not disputed. All that the defendant has to say against it is that a notary cannot execute a deed or contract in which he was one of the contracting parties. R. S. Q. 364. Mr. Cushing appeared in the deed of sale to defendant to authorize his wife, but the document now impugned is neither that deed nor that contract, either or both of which may be enforced by Mrs. Cushing against defendant whether plaintiff accepts or not. I am against defendant on this point, and also on the pretension that the acceptance ought to have been notified to Mrs. Cushing.—Judgment for plaintiff.

1894.
—
Moore
v.
Smart.

Before the Court of Review the plaintiff submitted the following statement and authorities :—

This is an action to recover \$3,000 and interest due under a notarial obligation. Plaintiff originally loaned this sum to one Thomas Sutton ; it was afterwards assumed payable by Dame Macaulay, and the latter sold the property upon which the loan was secured, to the female defendant who assumed the obligation in favor of plaintiff.

Plaintiff accepted the delegation of payment by deed of acceptance served on defendants on the 22nd November, 1893. Defendants pleaded that there was no privity of contract between them and plaintiff.

No evidence was produced by defendants, and plaintiff submits first, that the delegation of payment was accepted by the deed of 22nd November, 1893 ; second, that even after said formal acceptance the action itself is a sufficient acceptance of the delegation of payment. In support of this last pretension plaintiff cited the following authorities :—

Drummond v. Holland, 23 L. C. J., p. 240, Rainville, J. ; No. 658, S. C. Montreal, *Sun Life v. Barré*, judgments 19th January, 1894, Mathieu, J.

The point in this case is quite different from that decided in *Charlebois & Forsyth*, and *Nicholson & Prowse* in the Queen's Bench. The latter cases held that under Art. 1571 C. C., no action would lie upon a transfer of a debt until the transfer was served upon the debtor. But in the present case—as in the cases cited above as authorities—it is not a question of transfer of a debt requiring to be served on the debtor, but it is a delegation by the debtor herself in favor of a third party, and thus it does not come under Art. 1571 C. C. This distinction is clearly brought out in the judgments.

The following is the formal judgment of the Superior Court, which was unanimously confirmed in Review :—

“ Seeing plaintiff by his declaration alleges :

1894.
Moore
v.
Smart.

That on the 23rd of February, 1893, Dame Lily Margaret Macaulay, wife of Charles Cushing, duly authorized and separate as to property, sold to defendant, also separate as to property, part of No. 1574, St. Antoine ward, for \$5,000, subject to the following conditions: that defendant should repay in one year from the 16th of April, 1893, to the discharge of the vendor, the sum of \$3,000 loaned by plaintiffs to Thomas Sutton, as appears by deeds dated the 16th of April, 1888, and the 2nd of April, 1889, and assumed by Dame Cushing, with interest at 5 per cent from the 1st of May, 1893, payable on the 16th day of April and October, secured by hypothec on said No. 1574, and plaintiffs accepted said contract by deed, served on defendants, dated the 22nd of November, 1893, and has also received interest from defendant. That in said deeds of the 16th of April, 1888, and the 2nd of April, 1889, and in the supplementary deeds of even date therewith between the same parties, and attached thereto, it was covenanted that should the borrower fail to make any interest payment for 15 days after its maturity the lender might exact all principal and interest due, without any judicial demand or other notice, and further that interest should bear interest; that upon the 16th of April, 1893, one half year's interest of \$82.50 became due by defendant; that plaintiff is entitled to exact the capital; wherefore plaintiff prays judgment for \$3,082.50;

"Seeing defendant for plea denies that she ever accepted the alleged delegation of payment; that the pretended acceptance of delegation of payment is illegal as it was made by the husband of Dame Macaulay, who was himself a party to the deed of sale under which such delegation of payment was made, and moreover no notice of said acceptance was given to Dame Macaulay, who made the delegation;

"Considering that the obligation of defendant toward Dame Macaulay to pay plaintiff was enforceable by Dame Macaulay, and could have effect without the interference or consent of plaintiff (C. C. 1141); that service of action

1894.
Moore
v.
Smart.

is sufficient acceptance of delegation of payment ; that notice of said acceptance on Dame Macaulay was not called for ;

“Considering that Maitre Cushing was not disqualified as a notary to receive said acceptance, the existence and truth of which defendant does not dispute ;

“Doth adjudge and condemn defendant Dame Elizabeth Smart to pay to plaintiff the sum of \$3,082.50, with interest thereon from the 16th of October, 1893, and costs of suit.”

Judgment confirmed.

Morris & Holt for plaintiff.

F. Topp for defendants.

(J. K.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 30 October, 1894.

Coram DOHERTY, J.

LA COMPAGNIE DE PUBLICATION DU “CANADA REVUE” v. MGR. FABRE.

Libel—Plea—Demurrer—Comment on published work—Proof—Authority of Roman Catholic archbishop or bishop to prohibit the reading of books and newspapers of which he disapproves—Appel comme d’abus—Privileged communication.

Held :—1. A plea to an action of libel, alleging facts which, if proved, tend to rebut any presumption of malice on the part of the defendant, is not demurrable.

2. The insertion of a proposition of law in a plea is not ground of demurrer.

3. Criticism or comment, however severe, upon a published work or newspaper, is not libel, and is not actionable unless it be proved that such criticism is unfair or malicious, and it is for the party complaining of hostile criticism to establish such unfairness or malice.

4. Every religious body or association in this province has power to make rules for enforcing discipline among its members, and such

rules are binding on those who expressly or impliedly have assented to them. The Courts will not interfere with the exercise of the discretionary powers of such body in matters of internal government, unless it be shown that it has acted maliciously or in bad faith.

5. The laws or rules of the Roman Catholic Church, in the province of Quebec, are known to the civil courts merely so far as they are proved before them; but it being proved in this case that under the laws of the Church the archbishop or bishop of a diocese is vested with authority to prohibit the members of that Church in his diocese from reading publications which he considers opposed to its teaching or discipline, the defendant, as archbishop of the diocese of Montreal, was in the exercise of a right in issuing a circular prohibiting the members of the Church from reading plaintiff's newspaper under pain of deprivation of the sacraments; and although such prohibition did in fact prejudicially affect the plaintiff's interests, yet, in the absence of any evidence of unfairness or malice, it did not constitute an invasion of plaintiff's rights which could give rise to a claim for damages.

6. The civil courts of the now province of Quebec have no jurisdiction to entertain a case in the nature of an *appel comme d'abus*, the connection between Church and State, which existed before the cession, having been severed when the country became a British possession.

Quære, whether the doctrine of privileged communication exists in our law, and whether the question, in actions of libel or slander, is not properly as to the proof of fault on the part of defendant.

The facts and the arguments of counsel are fully noticed in the written opinion of the Court.

DOHERTY, J.:—

Before the Court proceeds to examine the pretensions of the parties respectively upon the merits of this case, and to lay down the principles of law which, in its opinion, must serve as the basis of decision of the different questions to which those pretensions give rise, I deem it desirable in view of arguments which have been made by counsel, as well of plaintiff as of defendant, as to what the position of the Catholic Church and its dignitaries in this country ought to be, and more particularly in view of an appeal which was addressed to me by the learned counsel representing the plaintiff, to look upon this cause from a strictly legal point of view, and in the solution of the questions raised to lay aside any attachment I might feel for the Catholic religion—to make a few observations

1894.

Cie de Publication
tion du "Canada
Revue"
V.
Mgr Fabre.

1894.
Cie de Publica-
tion du "Cana-
da Review"
v
Mgr Fabre.
Doherty, J.

which—in the absence of that appeal would, I avow, never have struck me as being requisite. As, however, the very making of the appeal, though couched in terms expressive of the most perfect confidence, implies the existence, if not in the mind of the learned counsel, at all events in the minds of those whose cause he has pleaded with zeal and ability, of some doubt as to the perfect impartiality of this tribunal, I will permit myself to lay down here some elementary principles—to give expression to some of the veriest truisms concerning the position and duties of the Court in this and in all other cases.

The Court then is purely and simply the mouth piece of the State—the creation of the State,—or perhaps more correctly, the State itself interpreting and applying the law which the State, acting through the Legislator, has made. As such it knows the Catholic Church as it knows any other religious body, or any other association to which persons being in the State and coming under the jurisdiction of the Court may belong, just to the extent which the State through the Legislator recognizes or permits the existence of such bodies or associations. As regards the rules which any such bodies or associations may lawfully make for their internal government or to regulate the functions and duties of their different members or officers, the Court knows those rules just in so far as by the law of the State it may be required to take cognizance of them judicially, or as they are made known to it, by evidence made before it in accordance with the law of the State. Whatever may be the opinions, or the convictions of the person who occupies the position of judge as to what should be the relations of Church and State, however implicitly he may accept the teaching of any church as to what those relations should be, the Court can only seek information as to what they *are* in the law which it is charged to apply. In other words, in this, as in all other cases, the Court has but one guide—the law of the State, interpreted in accordance with the

rules which the legislator has laid down for its interpretation, and with the aid of the light thrown upon its different dispositions by the recognized jurisprudence of the country. The judge owes to the State that has confided him his functions, and to the litigants who appear before him, but one duty, the impartial application of the laws the State has adopted—to the humblest, and personally least deserving of respect, he owes no less ; to the most exalted, and those whose position or whose virtues may command his veneration, no more.

With this understanding of its duties the Court applies itself to the examination and decision of the questions raised in this cause.

This is an action in damages for an alleged wrong committed by defendant. Plaintiff is an incorporated company, which publishes a weekly called *Le Canada Revue*. Defendant is the Catholic archbishop of Montreal.

On the 11th November, 1892, defendant wrote and caused to be published in the different Catholic churches in the diocese of Montreal the following circular letter :—

ARCHBISHOPRIC OF MONTREAL,

November 11, 1892.

MY DEAR CO-WORKERS.—In the pastoral letter, dated September 29 last, the archbishops and bishops of the ecclesiastical provinces of Quebec, Montreal and Ottawa protested strongly against certain journals and periodical sheets guilty of insult toward religion, the discipline of the Church and its ministers. We hoped that such a solemn warning would be sufficient to induce those to return to their duty who had wandered away from it in their writings without having recourse to censure. Unfortunately this letter, full of charity, has been answered by contempt, the refusal to obey, by new insults, by impious levity toward the religious authorities and by the announcement of the coming publication of a novel placed in the Index.

This is why I find myself to-day under the painful necessity of taking more efficacious measures to protect the flock against the perfidious attacks of those who wish to scatter and destroy it.

The holy name of God invoked, we therefore condemn, by virtue of our authority, two publications printed in our diocese, namely, *Le Canada Revue* and *L'Echo des Deux Montagnes*, and we prohibit until further order all the faithful, under the penalty of refusal of the sacraments, to print, to place or keep on deposit, to sell, distribute, read, receive or keep in their

1894.
Cie de Publication
du "Canada
Revue"
Mgr Fabre.
Doherty, J.

1894.
Cie de Publica-
tion du "Cana-
da Revue"
v.
Mgr Fabre.
Doherty, J.

possession these two dangerous and pernicious sheets, to co-operate or to encourage them in any manner whatever. The present circular is to be read and published at the *prône* of the parochial and other churches where public worship is held, on the first Sunday after its reception.

I remain most sincerely,

Dear co-laborers,

Your most devoted in our Lord,

(Signed), † Ed. CHAS.,

Arch. of Montreal.

Of this circular and its publication plaintiff complains, and seeks a condemnation against defendant for damages alleged to result therefrom. By its declaration it sets up in detail a variety of reasons why the action of defendant in issuing this circular constituted a wrong, for which he is and should be held responsible to plaintiff for loss and damage therefrom resulting. These reasons are all invoked as tending to establish one or both of two main propositions: 1st. The circular contained false and defamatory imputations upon plaintiff and its periodical the *Canada Revue*, and consequently its publication constituted a libel upon plaintiff itself, and as regards the periodical was the wrongful publication of a statement calculated to destroy or impair its circulation, and as a consequence to injuriously affect plaintiff's pecuniary interests; and 2nd, the prohibition contained in the circular was a wrongful act, done without right, in excess of any rights or powers defendant could claim to exercise as Roman Catholic archbishop, arbitrarily, illegally and without cause or reason, in contravention of the law both civil and canon, and for the purpose of compassing the ruin of plaintiff's periodical, and destroying the company's sources of income—a purpose which it lacked but little of completely achieving.

Defendant's plea, besides denying the allegations of plaintiff generally, affirms in substance that in issuing the circular defendant acted in the legitimate performance of his functions and within his powers and rights as Roman Catholic archbishop, that the circular is a privileged communication addressed to his clergy, and read

and published by them at meetings of persons subject to his jurisdiction, by the orders of defendant, whose duty it is to protect his flock from reading books or periodicals which, in his judgment, contain doctrines or have tendencies opposed to the teaching or discipline of the Catholic Church, concerning which matter his jurisdiction is exclusive and independent of the civil courts; that in the performance of this duty he acted without malice and with the moderation permitted by the circumstances and the interest of his diocese, and is not responsible for any damages plaintiff may have suffered by reason of the issue of the circular.

Before answering this plea plaintiff moved, 1st, to have defendant ordered to specify the "circumstances" referred to by him in the allegation that "he had acquitted himself of his duty with the moderation permitted by the circumstances and the interest of his diocese; and 2nd to have defendant ordered to make option between what plaintiff considered incompatible grounds of defence, namely, "that the circular in question was a privileged communication," and that in this matter his jurisdiction was exclusive and independent of the civil courts." These motions having been rejected, plaintiff, after excepting to the judgments rejecting them, answered the plea first by a partial demurrer, and secondly by an answer denying *seriatim* its allegations and praying *acte* of the admission therein contained of the publication of the circular, and of the refusal to furnish the reasons for the condemnation which the failure to give them in the plea implied.

The court has been asked to revise the judgments upon the two motions above mentioned, and, as upon the demurrer, proof was ordered before adjudication therein, it is of course still before the court.

As regards the motions but little need be said. The first of these motions asking for further details of the circumstances referred to in the plea as affecting the degree of moderation with which the defendant exercised the right he claims, was rejected upon the ground that

1894.

Office de Publication
du "Canada"
Revue V

Mgr Fabre

Doherty, J.

1894.
Cie de Publication
du "Canada"
da Review"
v.
Mgr Fabre.
Doherty, J.

the plea read in connection with the declaration made it clear that these circumstances could be only those appearing on the face of the declaration and the circular itself. If there ever could have been a doubt as to that interpretation, its correctness has been made manifest by the fact that at the trial, no other circumstances whatsoever have been sought to be proved. There is no reason to disturb this judgment.

The judgment upon the second motion found that there was nothing incompatible in the grounds of the plea attacked. In that judgment the court fully concurs.

The plea unreservedly submits to this court for adjudication all the pretensions raised by it—as well the pretension that the circular was a privileged communication, as the pretension that the conclusion or opinion arrived at by defendant as to whether or not the *Review* in question contained doctrines or had tendencies contrary to the doctrines or discipline of the Catholic Church was not subject to revision by the civil courts. Upon the motion no question arises as to whether these grounds, or either of them, are or is well founded in law, but merely whether they can consistently form part of the same plea. That they may do so seems clear. The one is the answer to the complaint of the publication of the circular—the other, the defendant's reply to the allegations that the opinion or judgment pronounced in the circular was based on no sufficient cause. Whether or not these answers are sufficient, they are perfectly compatible the one with the other.

Upon the demurrer, as has been said, proof was ordered before adjudication. In view of this order, and more especially, as in the application of the law to the facts as proved, the court will necessarily have, in so far as the solution of these questions may be necessary to the decision of the case, to settle the questions of law raised by the demurrer, it may be as well now to treat the demurrer as forming one with the second answer to plea, subject of course to pronouncing upon it such separate adjudica-

tion, as the conclusions reached concerning such questions of law may require.

The issues joined between the parties by the pleadings above summarized present for decision the following questions: 1. Is the circular a libel? 2. If so, was it published under such circumstances as to constitute it, what is styled in the plea a privileged communication? 3. Was the prohibition contained in the circular addressed to the Catholics of the diocese a wrongful act, or was its enactment and publication the exercise on defendant's part of a right? 4. If it was *per se* the exercise of a right, did the exercise of that right by defendant in the manner and under the circumstances in and under which it was exercised constitute an invasion of any legal right of plaintiff, and thus become wrongful?

The issues of course present also the further question whether or not the publication of the circular caused damage to plaintiff, because to maintain its action the plaintiff must show not only that defendant has been guilty of a wrong, but that that wrong has resulted in damage to plaintiff. However, this is a question which the court does not include in those it is about to examine, as at this stage of the case it is no longer a question. The proof establishes beyond peradventure, and in fact at the trial it was not seriously contested, that as the result of the publication of the circular plaintiff had suffered loss. As to the amount of that loss, it will be necessary to fix it, should the answers to any one of the four questions above set forth establish defendant's legal responsibility for that loss.

The damaging result of defendant's act being established, we proceed to the examination of the four questions above set forth, which questions are but sub-divisions of the question, did this act of defendant which resulted in damage to plaintiff constitute a wrong—an offence or a quasi-offence—or to use the word employed by the law (C. C. 1053) “a fault.”

And first was the publication of the circular, that

1891.

Cie de Publication du "Canada Revue"

Mgr Fabre.

Doherty, J.

1894.
Cie de Publication du "Canada Revue"
v.
Mgr Fabre.
Doherty, J.

particular kind of a wrong, which is termed a libel? The answer to this question must be found in the document itself, or rather that portion of it which is complained of as libellous and defamatory, namely, that portion which recites the reasons for the condemnation of the *Canada Revue*, and the consequent prohibition pronounced with regard to it, to which may be added the epithets applied in the prohibition itself to the publications referred to. The circular having been already given in full, it is sufficient to indicate without reproducing here the portion. By the declaration this part of the circular is complained of in a general way as containing false, defamatory and damaging imputations concerning plaintiff's periodical, which general allegation is particularized, as regards the periodical, and extended to include a complaint of an imputation upon the company plaintiff, itself, by the subsequent averment that in the circular plaintiff's *Revue* is represented as a sheet guilty of grievous insults towards religion, the discipline of the Catholic Church and its ministers, and the plaintiff is denounced as being desirous of dispersing and ruining the faithful of the Catholic Church.

Now, confronting these terms of the circular with these allegations of the declaration, do the former bear out the pretension of the latter that there has been a libel upon plaintiff? Save as regards the words which speak of the authors of the writings referred to as seeking to disperse and destroy the flock, there is nothing in the words complained of that addresses itself in any way to any person, all the rest is manifestly comment upon, criticism of, or to use plaintiff's own word "imputations" upon its periodical, and is complained of by plaintiff as being such. Read with the context it is difficult to see even in the words treated by plaintiff, as applying to itself, anything but comment based upon the alleged contents of the newspapers referred to.

Now is criticism of, comment upon, or imputations upon a publication—be it book or newspaper—libel? By

whatever name you may call the expression of unfavorable opinion upon a book or periodical given to the world by publication, is it libel? Dareau,—and the learned counsel of the plaintiff in his very able argument told the court that “en matière de diffamation nous en sommes encore à Dareau,” an opinion which if confined strictly to questions of defamation this court is not indisposed to share with him—after defining the “injure verbale” or slander, as “toute parole qui tend directement ou indirectement à offenser quelqu’un,” tells us that all that he has said on that subject, applies to the *injure par écrit*, or libel,—save of course that the latter is put in writing. But the same eminent author draws very clearly the distinction between the “injure” which attacks the person, and the criticism which condemns the published work of that person. In the 6th section of ch. 3 of his invaluable work, which treats “des injures concernant les gens de lettres,” paragraph 2, after making an eulogium on the critic whose observations are “justes et honnêtes,” declaring that every one is benefited by the work of such a one, and condemning also the indulgence in personal attacks upon the author, he proceeds :

“Un auteur, quand il écrit, soumet, à la vérité, *ses productions au jugement d’autrui*, mais il n’entend nullement y soumettre *sa personne*. Il a même droit à ce que ses talents quelques médiocres qu’ils puissent être ne soient pas injurieusement décriés. Pour avoir donné un ouvrage médiocre on ne doit pas être pour cela exposé à une cruelle dérision. Il est bon, si l’on veut, qu’il se trouve quelquefois des gens éclairés et assez courageux pour relever les fautes essentielles dans lesquelles un écrivain peut tomber ; un critique plein de sagesse mérite même, on ose le dire, la reconnaissance publique, et par là une singulière protection contre celui qui se croit offensé de ses remarques Mais il doit s’expliquer sans amertume et sans aigreur : *s’il lui arrive de s’échapper en injures, il sort de ses limites.*”

Further on he lays down the principle that for insult,

1894.

Cie de Publication du "Canada Revue"

Mgr Fabre.

Doherty, J.

1894.
Cie de Publi-
cation du "Ca-
nada Review"
v.
Mgr Fabre.
Doherty, J.

under the guise of criticism or what would come properly under the designation of unfair or malicious criticism, an action would lie, and gives as examples of such cases, "les cas où on aurait *malignement* décrié un ouvrage pour " en empêcher le débit, ou, sous le prétexte de le critiquer, " on se seroit attaché à des personnalités contre l'auteur " en faisant une sortie sur sa naissance, sur ses moeurs et " sa conduite ; en lui prêtant de mauvaises intentions, ou " en s'efforçant de le tourner en dérision et en ridicule."

From the foregoing it will be seen that a very marked distinction is made between defamation of persons, and condemnation of their works, and while the one is condemned as a wrong, the other is recognized as a right, if not indeed a duty—and is treated as giving rise to an action in reparation only where it is in reality a cloak for malignity, or a pretext for insult.

If we turn from Dareau to the English authorities we will find this distinction even more forcibly insisted upon. And while it is quite true that the source of our law of slander and libel—as the source of all our civil law—is undoubtedly the French civil law, it is also to be observed that when we come to the examination of how far the right of criticism of published works, or discussion of matters of public interest generally, extends, we, perhaps, find a safer guide in the English jurisprudence. For the right of free discussion of public matters generally—in which is to be included free criticism of published works, rests upon considerations of public policy rather than that of private interest, and so far as it exists at all, exists as the right of the subject as such. In the interpretation of our law as to what constitutes injurious defamation as distinguished from free discussion or fair criticism, we must consider not what rights with regard to the latter the citizen may have had in France under the old *régime*, but what rights he has to-day under our constitution. If we find that in England to-day, wider liberty of criticism is allowed to the subject as such, than might perhaps have been tolerated in the France of the days of Dareau

—though the latter would seem wide enough to cover the present case,—we must in the application of our law bear in mind the existence of that wider liberty. In other words, in examining whether a given act is a wrong, or the exercise of a right on the part of a citizen, we must look at his rights as they are to-day, under our present constitution,—and not limit him to what might have been his rights under a former system.

1894.
Cie de Publication du "Canada Revue"
v.
Mgr Fabre.
Doherty, J.

Now, examined from the point of view of the settled English jurisprudence, there can be no doubt that criticism, however severe or however condemnatory, of a published work, is not libel. *Per se*, it is the exercise of a right. If unfair, it becomes a wrong and is actionable, but that unfairness it is for the complainant to establish. Numerous cases might be cited to show that this is the accepted doctrine. The words of Chief Justice Cockburn in charging the jury in *Strass v. Francis* (4 F. & F. 1114) put it perhaps as clearly as any of the judges. He said: "It was of the last importance to literature, and through literature to good taste and good feeling; to morality and to religion; that works published for general perusal should be such as were calculated to improve, not to demoralize the public mind; and therefore it was of vast importance that criticism, so long as it was fair and reasonable and just, should be allowed the utmost latitude, and that the most unsparing censure of works which were fairly subject to it should not be held libellous. A man who publishes a book challenges criticism; he rejoices in it if it tends to his praise, and if it is likely to increase the circulation of his work; and therefore he must submit to it if it is adverse, so long as it is not prompted by malice, or characterized by such reckless disregard of fairness as indicates malice towards the author." This was a case where the criticism complained of, was at least as severe as anything contained in the circular. It described a novel written by the plaintiff as "the very worst attempt at a novel that has ever been perpetrated," and commented severely on its

1894.
Cie de Publi-
cation du "Ca-
nada Revue"
v.
Mgr Fabre.
Doherty, J.

"inanity, self-complacency and vulgarity, its profanity, its indelicacy (to use no stronger word), its display of bad Latin, bad French, bad German and bad English, and its abuse of persons living and dead." And yet on a first trial plaintiff thought it wise to withdraw a juror, and on a second the jury, following the charge from which the above citation is taken, found a verdict for defendant. This case has also an important bearing upon the present case, in view of the opinions therein expressed by both Erle, C. J., at the first, and Cockburn, C. J., on the second trial, that in an action based on alleged unfair criticism of a book it was for plaintiff to put in the book criticised as part of his own case.

Other cases might also be referred to, among them *Spottiswoode v. Campbell* (32 L. J. Q. B., 188), where it was laid down that "the articles which appear in a newspaper and its general tone and style may be the subject of adverse criticism as well as any other literary production; but no attack should be made on the private character of any writer on its staff," and in which case it is very clearly pointed out by Crompton, J., and Blackburn, J., that fair criticism of matters of public interest, including published works, is not the privilege of journalists, but the common right of every subject. It is, however, unnecessary to prolong these notes by citations supporting what the court does not hesitate to style a settled doctrine.

Now the court has already said that what is complained of here is criticism and comment upon a newspaper, and is, save as to the expressions which are said to impute motives to plaintiff, complained of as such. Reading these expressions with the context, they are clearly based upon defendant's appreciation, as previously given, of the contents of the paper, and form part of that appreciation. As such it is difficult to say that they go further than comment on the contents of the paper and the public conduct of plaintiffs in publishing it.

But it is said, admitting that this is criticism and not

libel, it is at all events unfair and damaging criticism, and as such actionable. The answer to this is simply that plaintiff has not proved it was unfair. The practical difference between libel and criticism on a published work is, that where a plaintiff has established a libel he has nothing more to show, the law, until defendant has legally rebutted the presumption, presuming malice, whereas the man who has only proved that his published work has been, however severely, criticised has only made half a case, or to speak correctly has made no case at all, the foundation of his action being the *unfairness* of the criticism, not the criticism itself, and the law supplying no presumption of such unfairness. Now there was but one way for the plaintiff to prove that unfairness, and it was to produce the paper criticised in order that the Court by comparison of the paper and the criticism might see whether or not that unfairness appeared. And it is no answer to this to say that defendant has not specified the articles to which he meant his criticism to apply. He has criticised it *en bloc*, he has declared his animadversions to apply to the whole tone of the paper. It is utterly impossible for the Court to judge of the fairness or unfairness of that criticism until it has seen the paper—and until that is produced, plaintiff's case in so far as it seeks damages for unfair criticism is not made out. *Actore non probante, reus absolvitur*. It is perhaps wise to add, to avoid misapprehension, that in talking about comparison of the paper criticised and the criticism, the Court does not mean to say that the purpose of that comparison would be to decide whether or not the Court itself would have shared the opinions of defendant and pronounced the same condemnation, but merely whether the publication criticised contained matter upon which a reasonable man, exercising his freedom of opinion, might honestly arrive at the conclusion expressed by defendant, or whether there was such an absence of any such matter, as to show that the so-called criticism was merely the result of a malicious desire to injure plaintiff by decrying its work,

1894.
Cie de Publication du "Canada Revue"
Y.
Mgr Fabre.
Doherty, J.

1894.

Cie de Publi-
cation du "Ca-
nada Review"V.
Mr Fabre.

Doherty, J.

to "décrier malignement" as Dareau puts it in his publication.

Having reached the conclusion that the circular contained nothing libellous—that its publication was not the publication of a libel—it becomes unnecessary for the Court to pronounce upon the question whether or not there was anything in the position of defendant as archbishop and his relations as such with the members of his flock to make that publication under the circumstances what is styled in the English law a "privileged communication"—that is, whether it was made under such circumstances as would, even had it been libellous, have rebutted the legal presumption of malice. It will be necessary, however, to recur to this question, when disposing, as the Court proposes to do, separately of the demurrer.

We pass then to the consideration of the third question, namely: Was the prohibition contained in the circular a wrongful act, or was its enactment and publication the exercise on defendant's part of a right?

This is, if not the most difficult of the questions which the case presents, certainly that which has been argued with most zeal, and the most important, not only in its effect upon the practical result of this case, (inasmuch as the real damages which plaintiff has proved it has suffered, are so proved as resulting from this prohibition rather than from any expression of opinion concerning the paper by defendant) but also in general interest.

It has been argued on behalf of the plaintiff upon the supposition that there was some issue raised by defendant as to the jurisdiction of this Court to decide it. The Court does not read the defendant's plea as presenting any such issue, and the learned counsel who argued his cause, and whose eminence makes it unnecessary to add, with great ability, expressly disavowed any such interpretation. Had such a pretension been raised, it would have been quite sufficient for the purpose of disposing of it, to have referred to two articles of our Civil Code and

one of our Code of Procedure, and quite unnecessary to examine for that purpose,—whether or not the court may be called upon to do so for another purpose—how far what was known in France as the *Appel comme d'abus*, which appears to have existed in this country prior to the cession, still exists or not. Those articles in the Civil Code are article 6, paragraph 3, which declares that “the laws of Lower Canada relative to persons, govern all persons being therein,” and article 1053, which enacts that “every person capable of discerning right from wrong is responsible for the damage caused by his fault to another, whether by positive act, imprudence, neglect or want of skill.” This last article governs all persons in the province, and this Court has under Article 28, C. C. P., jurisdiction to try and determine every action not being an admiralty case brought to enforce the responsibility enacted by it where the amount of damages claimed exceeds \$100, and to decide every question necessary to be decided, for the purpose of determining whether that responsibility has been incurred or not. That is certainly the rule, and there is nothing in this case which makes it an exception to the rule. This is so elementary that the Court might perhaps have dispensed itself from speaking of it at all, but the plaintiff seems to have been so strongly convinced that in some way it was being put in question, and to have considered it necessary to travel so very far back to find the source of the Court’s jurisdiction—that it is perhaps as well to make it clear that that jurisdiction is not only unquestioned by the defendant here—but absolutely unquestionable.

To take up, therefore, this third question: Was the prohibition above referred to a wrongful act, did it constitute an offence or quasi-offence, or the fault to which article 1053 attaches responsibility? This act was one done by the defendant in his quality of an official of the Roman Catholic Church—the Archbishop of that Church in this diocese. It consists of an order addressed to the members of his Church whereby they are forbidden to do

1894.

Cie de Publication du “Canada Revue”

V.
M^{re} Fabre.

Doherty, J.

1894.
Cie de Publication du Canada Revue"
v.
Mgr Fabre.
Doherty, J.

certain things, namely, "to print, place or keep on sale" (*mettre ou conserver en dépôt*) sell, distribute, read, receive, "keep, contribute to or in any way encourage" the plaintiff's *Revue*, and the penalty of disobedience to this order is declared to be the refusal of the sacraments of that church.

Plaintiff's contention is that the making of this order was a wrong. If the Court rightly apprehends that contention, it is not that a Catholic bishop—and defendant as such—has absolutely no right under any circumstances or for any reasons whatever to condemn any book or publication, and prohibit the members of the church from reading or supporting it—in fact by its declaration plaintiff admits that defendant has a right to condemn what it styles "heterodox writings which have appeared and "been brought to his notice"—but that this particular condemnation and prohibition was wrongful, pronounced without right or reason, arbitrarily and maliciously. Substantially the main pretension seems to be that defendant has a right to condemn and interdict such published works as deserve such condemnation and interdiction, but that if in any particular instance, such condemnation and interdiction cause damage, he can avoid responsibility for such damage only by pleading and proving facts which in the opinion of this Court would show such condemnation to be deserved, and constitute a justification of it, and that in this cause no such justification has been pleaded or proven, and that in consequence defendant is responsible for any damage caused by it. It is further contended that in the present instance the condemnation and interdiction is—whether deserved or not—absolutely illegal:

1. Because it interdicts the *Canada Revue* for the future, which defendant had no right to do, his right being limited as above mentioned to the condemnation of works already published.

2. Because to the validity of such a "censure," certain formalities are requisite which have not been complied with.

To deal first with the main pretension. It is conceded as has been said that the defendant in his capacity has a right to prohibit the circulation among Catholics of "heterodox" works—to use the expression of plaintiff. It is not necessary to seek for a definition of what plaintiff understands by "heterodox," and what works it would consequently consider as coming within the category of those which defendant might rightfully condemn. It is sufficient for the purpose of putting clearly the question the Court has to decide, to note the fact, that whatever those works may be, it is common ground to both parties, that there are or may be works which it would come within the functions of a Catholic Bishop as such, to condemn and prohibit, such condemnation or prohibition, of course, being binding in conscience only, and only upon such persons as, being Catholics, recognize his authority over them in spiritual matters. Both parties, then, are agreed that the Bishop may condemn some books, the difference between them consisting in the fact, that whereas plaintiff contends that any person feeling aggrieved by such condemnation in any particular case, and suffering loss by reason thereof, has a right to address himself to the civil courts, and submit to them, or rather, compel defendant to submit to them, the sufficiency of the grounds whereon the condemnation is based and have them revise the decision of the Bishop, and that the latter, failing his satisfying the courts that his decision was right, is bound to indemnify the party suffering. Defendant, on the other hand, maintains that the right which he has is the right to exercise a discretionary power, to use his own judgment, and to condemn and prohibit that which in his own judgment is deserving of such condemnation, and that the civil courts have no right to sit as courts of appeal from his decision, and to condemn him in damages merely because the judge or judges of those courts should differ with him in opinion as to the merits of the publication condemned. In other words, defendant says, my right is to act in accordance with my judgment, to which

1894.

Cie de Publication du "Canada Review"

v. Mgr Fabre.

Doherty, J.

1894.

Cie de Publication du "Canada Review"

Mgr F. Bre.

Doherty, J.

plaintiff may be taken as replying, yes, if upon submission to the courts your judgment be approved, no, if upon such submission it be disapproved.

Upon this branch of the case plaintiff rests its contentions upon the existence under our law in this province of what was and is known in France as the "*appel comme d'abus*," and assumes that if such an "*appel*" do exist, then it must succeed by reason of defendant's having failed to plead affirmatively facts on which he based the condemnation and prohibition in question, and to prove to the court the existence of those facts and their sufficiency as grounds of his action thereon. Now the court doubts very much if, even admitting, to the fullest extent, plaintiff's contention that this court has all the powers exercised by the "*Parlements*" in the adjudicating upon cases of *appel comme d'abus*,—it would logically follow that this court, in the exercise of those powers, would be bound to presume, until proof to the contrary, that the action of defendant was necessarily wrong,—and so wrong as not merely to call for rectification, but to lay defendant open to an action in damages, which, after all, this action is. In other words, the *appel comme d'abus*, as this court understands it, and as its very name indicates, was in the first place an appeal,—and treating it as an appeal pure and simple, it certainly is a doctrine which sounds strange in view of the very nature of any appeal, which implies jurisdiction in the tribunal appealed from, that the judgment *a quo* is to be presumed unfounded, that it is entirely upon the respondent, or the tribunal that pronounced it, to justify that judgment, that the appellant has upon him to show merely that a judgment has been rendered against him, and that thereupon the appellate court, merely because the respondent would not answer the appeal, would at once reverse the judgment. But the *appel comme d'abus* was not merely an appeal, *i. e.*, a proceeding which assumed jurisdiction in the tribunal appealed from, it was moreover an appeal from the *abusive* exercise of a power, which could be sustained only where

there was *abuse*—and it is certainly difficult to suppose, even if we take it that the appellate court would necessarily assume there had been an erroneous judgment—it would also assume that there had been such conduct on the part of the tribunal *a quo* as would necessarily constitute such abuse, and abuse of a kind to give a recourse in damages.

The court might, therefore, dispose of this question of the existence of the *appel comme d'abus*, firstly by saying merely that the present action is not in any case an *appel comme d'abus*—but merely an action in damages for an alleged civil wrong; and secondly, because even if we assume such an action to be the proper method of setting in motion such power as the court might exercise upon an *appel comme d'abus*, plaintiff has not established in any way, what he must certainly have shown upon such an appeal, that the decision he attacks was abusive or even erroneous, and if this court is sitting as an appellate court, and the defendant is to be treated as being the judge in first instance, then at least it is on the appellant to show in what respect the judgment complained of is erroneous or unjust. In this case it is so far from doing so, that it virtually keeps in its pocket the whole record on which the first judgment was rendered—namely its publication—and asks this court to declare that judgment erroneous and abusive, merely by reason of a supposed presumption against it, resulting from defendant's not making an argument and citing special passages from the *Revue* in support of his decision. To put it in another way, assuming that this tribunal may entertain an *appel comme d'abus* and this action to be tantamount to such *appel*, and defendant not to have pleaded at all, could or would this court upon a proceeding which implies jurisdiction in defendant, but rests upon an alleged abusive exercise of it, have condemned him even upon an *ex parte* proceeding, without any evidence whatever establishing such abusive action on his part—declared erroneous and abusive a condemnation without ever seeing the

1894.

Cie de Publication du "Canada Revue"

v.
Messrs Fabre.

Doherty, J.

1894.
Cie de Publi-
cation du "Ca-
nada Revue"
v.
Mgr Fabre.
Doherty, J.

publication condemned. To do so would be to judge an unknown case—to not merely give plaintiff the benefit it claims of having this court revise the decision of defendant, but furthermore to give him the benefit of a presumption which he cites no authority to justify, and which to the court appears unjustifiable either in law, or sound reason. So that it appears to the court once it is conceded that défendant had any right to condemn any books, that then even admitting the right of the court to entertain an *appel comme d'abus* from his decision, the burden would still rest upon plaintiff's shoulders of showing the abuse it complained of, of making at all events a "*prima facie*" case in support of its pretension, —something it could not be said to have done, until at all events it had placed before the court the work which had been condemned. In its absence how is the court to know that the publication is not one of those "heterodox works" which it admits defendant has the right to condemn? In fact plaintiff's reasoning on this branch of the case seems faulty, for the same reason which caused the court so to declare it in connection with the pretension that the denunciation of its periodical was to be assumed to be unfair and malicious in the absence of plea and proof of justification, namely, that that reasoning requires to sustain it a presumption which the law does not supply.

As this court understands it, the right of the civil court to reform upon the proceeding known as an *appel comme d'abus*, the decisions of ecclesiastical tribunals in France, was made to rest upon the *abuse* not the use of the power on the part of the ecclesiastical judge. Assuredly, if this court have power to interfere where there is abuse,—at least must the plaintiff seeking to set that power in motion prove the existence of the *abuse*. Certainly this Court, whatever its power, must be shown ground for its exercise,—nor is it disposed to think, nor has it been able to find anything in the old jurisprudence to justify even the suspicion that the "*Parlements*," upon an *appel comme*

d'abus, proceeded upon the assumption that in every exercise of ecclesiastical authority, there was abuse, threw upon the ecclesiastical tribunal the task of justifying its action, at all events, until the appellant had made at least a *prima facie* case—nor that had this case presented itself, before one of those *Parlements*, that tribunal would have proceeded to adjudge the defendant wrong without, at least, seeing what it was he had condemned.

If this view be correct, it becomes really of but infinitesimal, if, indeed, of any, importance to the decision of this case to examine whether or not the *appel comme d'abus* still exists in this country, and whether or not this court has the right and duty to exercise all the powers which the courts of France did exercise in adjudicating upon such appeals. However, such great importance seems to be attached by the parties to a decision upon this question, that the court deems it proper—even if it be not absolutely necessary to do so—to express its opinion upon it.

That the entertaining of and adjudicating upon proceedings in the nature of "*appel comme d'abus*" forms no part of the attributes of the Court, the Court is clearly of opinion, and this for the three reasons which led their Lordships of the Privy Council in the case of *Brown & Le Curé et al.* (20 L. C. J. 240) to declare that they would feel considerable difficulty in affirming the proposition that this Court did possess such attributes, namely, "the altered circumstances of the Roman Catholic Church in Canada, the non existence of any recognized ecclesiastical courts in that province, such as those in France, which it was the office of an *appel comme d'abus* to control and keep within their jurisdiction, and the absence of any mention in the Code of Procedure for Lower Canada of such a proceeding," to which reasons may be added what seems to be the conclusive argument which may be based upon the Statute 14 & 15 Vic. c. 175, declaring the absolute equality of all religious denominations to be a fundamental principle of our constitution.

1891.

Cie de Publication du "Canada Review"

V. Fabre.

Doherty, J.

1894.

Cie de Publication du "Canada Revue"

v.
Mgr Fabre.

Doherty, J.

The Court does not deem it necessary to develop these reasons, and will merely say a few words on the first, and the last of them. And certainly there can be no question,—whatever opinion may be entertained as to what the precise status of the Roman Catholic Church has been since the cession—that by that cession its circumstances were very materially altered. In France it was the official religion of the State, assent to its beliefs and acceptance of its teachings was practically part of the obligations of the citizen under the system prevailing in that country at the period in question. The State having assumed to provide for the spiritual, as well as the temporal well-being of its subjects—to the extent, at all events, of prescribing a Faith to which they should adhere—came in practice, whatever may have been originally the idea or intention, to treat the Church as an institution of the state, that department of the state which was charged with the care of the souls of its subjects, and in return for the protection which the Church enjoyed from, and the support granted it by the State, to assert the right of the latter, under guise of protecting, to control its teaching, and supervise the action of its ministers, and more particularly of the ecclesiastical tribunals which the State recognized. This idea of the correlation of the protection of the Church by the State on the one hand, and the latter's right to control to a more or less defined extent the operations of the former, runs through, as far as the Court has been able to examine it, all the jurisprudence upon the subject. The exercise of jurisdiction by the civil courts is a part of the system above mentioned, it is the action of the king as "*l'exécuteur et protecteur des saints canons*," l'évêque de l'Extérieur," acting through his courts, as being "*protectrices et conservatrices des saints décrets, et ayant été établies, pour connaître des entreprises non-seulement préjudiciables aux droits de la Couronne, mais aux immunités, droits, et libertés ecclésiastiques*," who steps in to preserve the Church, and its teaching as the State has accepted it from interference

from outside the Kingdom, and its members from abuses that might be committed by the ministers of that Church. Now, at the cession the Catholic Church in this country certainly lost its protector. It will not be seriously contended that at the cession the Sovereign of the Empire intended to assume towards her a position analogous to that of the King of France. Indeed, so perfectly clear was it that he neither would nor could do so, that it was deemed necessary to specially stipulate on the one hand and specially grant upon the other, a permission to the English Sovereign's new subjects to even belong to the Catholic Church. This seems to the Court to bring out in striking relief the immense change that the exchange of Sovereigns brought about in the position of the Church in the colony. Under the one she is the established Church under the special protection of the Sovereign, under the other it is difficult to say that there are any relations at all between the Church as a body, and the Sovereign. The latter recognized the former only to the extent of undertaking that he would not hinder his subjects from belonging to it, and practising the religion it teaches.

It seems to the Court that the King ceasing to be the protector of the Catholic Church, the whole system of law that was built upon the theory of his protectorate, must have disappeared with that protectorate — the Church becoming purely and simply a body to which the King and the State were strangers, but to which individual subjects were free to belong, and whose religion they might practise without hindrance, but also without special protection. The "*appel comme d'abus*" together with all the body of law regulating the functions, duties and rights of the king as protector of the Catholic Church, forcibly disappeared with the disappearance of that Church as an established institution of the State—leaving, of course, the members of that church, including its dignitaries, subject, as citizens, to the laws of the State, and entitled as members of the Church to the exercise of

1894.

Cie de Publication du "Canada Review"

v. Mgr Fabre.

Doherty, J.

1894.
Cie de Publi-
cation du "Ca-
nada Revue"
V.
Mgr Fabre.
Doherty, J.

such rights as by the State are recognized as belonging to members of a society whose existence is lawful. If this view be correct it is in no manner affected by the fact relied upon by the plaintiff that this court has all the jurisdiction formerly enjoyed by the *Conseil Supérieur*, and that that body exercised in cases of "*appel comme d'abus*" the jurisdiction exercised by the French Parliaments. If the "*appel comme d'abus*" have disappeared, it is not by reason of any diminution of the jurisdiction of this court, but because the State has ceased to charge itself officially with the administration of the law of the Church, which under the French system it virtually did by the indirect method of the "*appel comme d'abus*."

As regards the last reason mentioned above in support of the opinion expressed, it appears to this Court that the dispositions of the statute above mentioned should effectually set at rest any question upon this subject.

For if, as the statute declares, "legal equality of all religious denominations is the fundamental principle of our civil policy," it would seem to follow either that the laws of no church or denomination are under the protection of the State, or that all are—and that if this Court has, as regards the Catholic Church, all the duties and powers involved in the theory on which the "*appel comme d'abus*" rested, it must have it with regard to all denominations—if the administration of the canon law is part of its functions, then the administration of the rules and laws of every denomination is equally so; if the court is held to treat as part of the law of this country which it is bound to know and apply the canon law, as it existed in France at the time of the cession, it is equally bound to lend its services as a court of appeal to each and every denomination, and to take official cognizance, for the purpose of exercising that function, of all the laws and rules adopted in every denomination. Now we will not find these in the "*Jurisprudence des Arrêts*," and it certainly cannot be contended that their administration or the supervision of their administration formed any

portion of the attributes of the *Conseil Supérieur*. If, then, the contention of the plaintiff be sustained, we find ourselves in direct conflict with what the legislature has declared to be "a fundamental principle of our civil policy," namely, the perfect legal equality of all religious denominations, the Catholic Church being on a different footing from all other churches in the province, and the Catholic citizen who feels aggrieved by the acts of the dignitaries of his Church, having a recourse before the Courts which is not open to his fellow-citizens of other denominations.

1894.
Cie de Publication du "Canada Revue"
v.
Mgr Fabre.
Doherty, J.

Rejecting, then, the pretension that the Catholic Church in this province stands on any different footing, as regards recourse before the tribunals against members of its hierarchy, than any other religious denomination, we must determine the questions before us upon principles of law equally applicable to all cases of wrongs alleged to have been committed by persons in authority in any religious denomination in the exercise of that authority.

Now by the statute already referred to, as declaring the perfect equality of all religious denominations in the province, it is also enacted that "The free exercise and enjoyment of religious profession and worship, without discrimination or preference so that the same be not made an excuse for acts of licentiousness or a justification of practices inconsistent with the peace and safety of the province, is by the laws and constitution of this province allowed to all Her Majesty's subjects within the same."

In other words, the practice of all religious beliefs is permitted—subject to the proviso above mentioned.

The different religious denominations, therefore, stand as before the State, in the position of Societies lawfully existing, and to which the citizen may lawfully belong. As such they have at least the same right of making and enforcing laws or rules for their internal government not inconsistent with the law of the land, as belongs to other voluntary associations formed and existing for lawful

1894.
Cie de Publication du "Canada Revue"
v.
Mgr Fabre.
Doherty, J.

purposes. Though Their Lordships of the Privy Council in the *Guibord* case, *Brown & Le Curé et al.*, above cited, refrained from laying down absolutely what was the status of the Catholic Church in this province—as being for the purposes of that case unnecessary—they nevertheless decided that case upon the assumption that the Church might, at all events for the purposes thereof, be treated as a voluntary religious society resting upon a consensual basis, and after laying down the rule that in the case of such a society—"Courts of Justice are bound when due complaint is made that a member of the Society has been injured as to his rights in any matter of a mixed spiritual and temporal character, to inquire into the laws or rules of the tribunal or authority which has inflicted the alleged injury," and the same principle would seem necessarily to apply where—as in the present instance—complaint is made that by a wrongful exercise of authority in such a society, damage has been caused to an outsider, at all events for the purpose of ascertaining whether that exercise of authority was, as regards the members of the society over whom it was exercised, wrongful—leaving for subsequent consideration whether, if it were as regards them rightful, it became wrongful as an unlawful invasion of the rights of the outsider complaining.

The Court, therefore, in examining the question will follow the rule laid down by the Privy Council in the *Guibord* case, which, I take it, is binding on this Court, and be mindful also of the principles enunciated by the same tribunal in the case of *Long v. The Bishop of Cape Town* (1, Moore P. C. (N. S.) Cases, 461) which their Lordships cite in the case of *Brown v. Le Curé*, declaring that they will bear them in mind in the judgment to be pronounced in the latter case, as being of application to the Catholic Church as to all other religious bodies in this Province, namely: "The Church of England in places where there is no church established by law, is in the same situation as any other religious body—in no better,

" but in no worse position ; and the members may adopt,
 " as the members of any other communion may adopt,
 " rules for enforcing discipline within their body, which
 " will be binding upon those who expressly or by im-
 " plication have assented to them. It may be further
 " laid down that where any religious or other lawful
 " association has not only agreed on the terms of its union,
 " but has also constituted a tribunal to determine whether
 " the rules of the Association have been violated by any
 " of its members or not, and what shall be the conse-
 " quence of such a violation, the decision of such tribunal
 " will be binding when it has acted within the scope of
 " its authority, has observed such forms as the rules re-
 " quire, if any forms be prescribed, and, if not, has pro-
 " ceeded in a manner consonant with the principles of
 " justice."

1894.

Cie de Publi-
cation du " Ca-
nada Revue "v.
Mgr Fabre.

Doherty, J.

The Catholic Church therefore must be taken to have
 power to adopt rules for enforcing discipline within their
 body, which will be binding on those who expressly or by
 implication have assented to them. And although their
 Lordships speak of such rules as being " adopted by the
 members," the principle must also apply in cases where
 by the constitution of the particular society, the power of
 making such rules is vested either in some particular
 dignitary, or some representative body regularly charged
 with the government of the society, and the duty of the
 court in enquiring into an alleged wrong committed by
 the authority so vested with the power of making such
 rules, must be the same as that laid down for it in the
 case of enquiry into the application of those rules by the
 tribunal duly constituted to do so.

We have, therefore, to enquire whether according to
 the laws or rules of the Catholic Church, the defendant
 as archbishop, had the power to pronounce the condem-
 nation, and enact the prohibition contained in the cir-
 cular complained of, whether in doing so he observed
 such forms as the rules required, or in the absence of

1884.

Cie de Publication du "Canada Revue"

v.
Mgr Fabre.

Doherty, J.

prescribed forms, has proceeded in a manner consonant with the principles of justice.

Now the laws or rules, as has been pointed out, of the Catholic Church, are known to this Court merely in so far as they have been proved before it. In saying this the court is not unaware that it seems to have been ruled in the lower courts in the *Guibord* case that the law of the Church could not be proved by witnesses, but that the courts were bound to take judicial notice of its provisions. This ruling their Lordships of the Privy Council do not appear to have at all events expressly approved, but to have taken cognizance of the Quebec ritual as containing the law of the Church affecting that case, rather because it was admitted by the parties on both sides to contain that law, than to have treated it as a law to be judicially taken cognizance of. But, in any case, in view of the reasons already given, it appears to this court that that law, as the rules of any other society, must be regularly proved. And this is evidently the view taken by both the parties herein, as both have adduced witnesses to prove it.

Now from the evidence made, it seems perfectly established that it is not merely a rule, but a fundamental principle of the constitution of the Catholic Church, that to the bishop of the Church in his diocese belongs the duty and the right of supervising the reading of his flock, and of making rules prescribing, under pain of sin, what books or publications they shall not read, and that, moreover, by the law of the Church, the sanction or penalty of persistence in sin is the deprivation of the sacraments. In the present instance what has defendant done? He has made an order that the publication of plaintiff shall not be read, or its circulation in any way contributed to or encouraged by or among Catholics. This, according to the evidence before the court, was within the scope of his authority as bishop. And it may be added, at once, in order to dispose of those pretensions that plaintiff has not succeeded in showing that by the law of the Church,

such authority was limited to the numbers of a paper which had already appeared, and that where in his judgment such a rule was required, the bishop could not, under the law of the Church, make his prohibition applicable to the future numbers of a periodical publication, nor that, by that same law, any formalities in the way of monitions to the author or publisher of the book or periodical prohibited or otherwise, were required. We have it, therefore, established in evidence that the matter was, so far as the law of the Church was concerned, within the jurisdiction of defendant, and that for the valid exercise of the authority vested in him concerning it, no special formality was required. The court does not deem it necessary to go in detail into the evidence; that the above is the result of it there can be no doubt. The making of this particular rule is clearly shown to have been within the scope of the defendant's authority as bishop, and the rule itself not being in conflict with the law of the land,—there being no law in this province and it not even being pretended that there is—making it unlawful for any association or body of men, religious or otherwise, to constitute within itself an authority to serve as a guide to its members as to what they shall or shall not read, nor for the person vested with such authority to exercise it over the members of that Society,—it seems impossible to see in that exercise of authority an act wrongful as being under the law of the Church beyond the power of defendant as bishop.

But the plaintiff says, admitting that under the law of the Church, defendant had authority to prohibit books or publications, he could only lawfully exercise that authority where he had sufficient grounds, or at all events some reasonable cause for doing so. And it is for him, when it is shown that a particular act done in the exercise of that authority has caused damage, to justify it by showing facts constituting such sufficient, or at all events reasonable and probable cause. In other words defendant must justify the conclusion he reached that the paper in

1894.

Cie de Publication du "Canada Review"

v. Mgr Fabre.

Doherty, J.

1891.
 Cie de Publication du "Canada Revue"
 v.
 Mar Fabre.
 Doherty, J.

question was deserving of the condemnation he pronounced, and the prohibition which was consequent upon that condemnation. Now much, if not all, that has been said with regard to the pretension that it was incumbent upon defendant to justify the opinion he pronounced upon plaintiff's periodical, when considered with a view to decide whether the expression of that opinion was libellous, applies with equal force to the pretension now under examination. The pretension is in effect the same pretension, only used as a means of an attack upon the act of defendant done in consequence of his expressed opinion, instead of upon the expression of that opinion itself. In the view of the Court the change of the object of attack does not give greater force to the pretension,—and it might perhaps be sufficient to declare it unfounded for the reasons already given.

However, as there is, perhaps, a distinction to be made—and as plaintiff certainly seems convinced that there is—it may, perhaps, be not without purpose to say a word as to how far the courts will interfere with the decision of the domestic tribunal of an association lawfully existing, upon a question, by the rules of that association, within the jurisdiction of such tribunal. For the plaintiff in seeking to have the defendant called upon to justify the condemnation whereon he based his prohibition—is in reality attacking not the prohibition itself which is in its nature, a legislative act, but the conclusion or decision arrived at by the defendant that such prohibition should be pronounced, that the circumstances called for the enactment of the legislative disposition. What he puts in issue is the sufficiency of the grounds upon which the law or rule promulgated by defendant for the government of his diocese was based—what he questions is not that defendant had power to make the rule, but his judgment that it should be made, every act of legislation presupposing on the part of the legislator a judicial act, or quasi-judicial act, the passing of judgment upon the proposed legislation, or where the legislation is of a pro-

hibitive nature, upon the quality of the act to be prohibited. Now in the exercise of his discretion as to what rules or laws he should make, there appears no reason why the person vested with the authority to make laws or rules for the government of a society, should be differently treated, or stand in a position before the courts different from that in which would stand, a person vested with the same discretion in the performance of purely judicial functions. Both exercise a discretion vested in them by the society—the courts are no more called upon to control the former than the latter. The defendant therefore is under no greater obligation to justify his exercise of his discretion in the present instance, than he would be were the case one where he had acted judicially, being lawfully vested by the society of which he is a functionary to decide whether or not one of its members had violated its rules, and what would be the consequence of such violation, in which case, as we have already seen, it has been laid down his decision would be binding on its members—if within the scope of defendant's authority, and if his procedure were in accordance with the rules, or conducted, in the absence of rules of procedure, in a manner consonant with the principles of justice. As we have seen, there are no rules laid down as to the form of the exercise of defendant's authority in the premises, and indeed the complaint, save as to the absence of monitions—which, as we have seen, is unfounded—is not as to the form, but the *fond* of the decision, and the court is asked to declare that decision not only erroneous, but wrongful, because there existed no sufficient reason for it.

Now, there seems to be but one case where the courts will interfere with the decision of the domestic tribunal acting in accordance with and under a lawfully made rule of a lawfully existing society, and that is where the person, or persons, constituting such tribunal have come to their decision maliciously, where there has been *mala fides* or malice in arriving at the decision.

1894.

Cie de Publication du "Canada Review."

V.
Mgr Fabre.

Doherty, J.

1894.

Cie de Publication du "Canada Review"

Mgr Fabre.

Doherty, J.

An instance where this question arose and was decided, is to be found in the case of *Dawkins v. Antrobus* (L. R. 17 Ch. D. p. 615). This was a case of expulsion of a member of a club—the details are not important for our present purpose, but the judges all vied with each other in making emphatic, that the only ground upon which the decision of a properly constituted tribunal of a society acting regularly within its authority, will be interfered with is where it is made manifest that it was arrived at in bad faith, and this no matter how manifestly erroneous such decision may in the opinion of the courts be, and no matter even if it appear to the judge so unreasonable that it is impossible for the latter in the words of Jessel, Master of the Rolls, to "imagine" how the tribunal could have come to the conclusion it did. To cite but one expression of opinion where all are agreed, this court adopts as perfectly applicable to this case the words of Cotton, L. J., sitting in appeal. He says :

" We have to consider first, whether the action of the committee and of the general meeting was authorized by any rule, that is to say, whether it was within the terms of the rule, and whether it was regular; and secondly, if these questions are answered adversely to the appellant whether it has been made out to the court that the proceedings were not in the *bonâ fide* honest exercise of the powers given by the rule, but malicious and fraudulent. We are not here to sit as a court of appeal from the decision of the committee or of the general meeting. We are not here to say whether we should have arrived at such a conclusion or not, and the question whether the decision was erroneous or not can only be taken into consideration in determining whether that decision is so absurd or evidently wrong as to afford evidence that the action was not *bonâ fide*, but was malicious or capricious, or proceeding from something other than a fair and honest exercise of the powers given by the rule."

Now these principles are all applicable to the decision

which is herein complained of as wrongful. For though in that case the tribunal of the club which decided the expulsion was under the rules composed of the majority of the club, it is not by reason of their being such majority, —the court indeed expressly repudiated the idea of the majority as such having any inherent right to pass judgment on their fellow-members, but by reason of their being the tribunal vested by the rules of the club with discretion in the matter, that the court declined to interfere. Now whether the tribunal so vested be a majority or any proportion of members of the society, or be composed of some one officer, the principles governing the interference of the courts with its discretion must be the same.

Applying, then, these principles to the facts of this case, we find here an entire absence of anything tending to establish malice. So far as the court might be disposed to look to the unreasonableness of the decision, as tending to show malice, the absence of the publication condemned leaves the court in no position to form any opinion as to the reasonableness or otherwise of the condemnation. And if any such unreasonableness were relied on as tending to show malice, it was for plaintiff to establish it, as forming an essential part of its case. Moreover, so far as the court has anything before it bearing upon this question of reasonableness or unreasonableness, namely, the evidence of witnesses who have told us of the ground of objection taken by defendant to the *Revue*, by reason of its making a practice of the publication of scandals that it alleged had occurred in the ranks of the Catholic clergy—it is certainly difficult to say that such a ground of objection was so utterly unreasonable as to warrant an imputation of malice. In fact there is, to say the very least, room for more than one opinion among reasonable men, as to whether newspapers which make a specialty of the publication—with more or less detail—of the sins against the sixth commandment committed by individuals to whatever class in the community they may be

1894.

Cie de Publication du "Canada Revue"

Y.

Mgr Fabre.

Doherty, J.

1894.
Cie de Publication du "Canada Revue"

v.
Mgr Fabre.
Doherty, J.

long, constitute profitable and improving reading, and how far they would not more properly be styled, in the words of the circular, "unwholesome and dangerous," and so long as the opinion on that subject of defendant could be reasonably entertained by any man, or so long indeed as it could be honestly entertained by any man—that its unreasonableness was not such as to absolutely preclude the supposition that it was so honestly entertained—this court is not called upon to pronounce upon it at all, and refrains in consequence from doing so. It suffices to say that if malice is sought to be deduced from the unreasonableness of this ground of the decision—such evidence as there is rather negatives than establishes that unreasonableness. The only other ground for the condemnation which the court has been given cognizance of, and which is admitted by the plaintiff to be so far as the fact upon which it rests is concerned true, is that the *Revue* had announced its intention of publishing a novel which was upon the "Index." As regards this, also, it can hardly be said to be an absolutely unreasonable ground for condemnation, in the first place because it is in evidence that by the law of the Church a book's being upon the "Index" makes its reading sinful, and in the second place the fact of the book's being condemned by a tribunal whose judgments are accepted by some millions of Catholics as conclusive upon such subjects, cannot at all events be said to be *prima facie* an utterly unreasonable ground for its prohibition by one bishop.

Of malice as evidenced by unreasonableness plaintiff is utterly without evidence. A great deal has been endeavored to be made, as evidencing malice, or what plaintiff styles a fault or imprudence tantamount to malice, out of several utterly insignificant incidents—the three principal being, 1, the fact that in conversation with the three representatives whom plaintiff sent to interview defendant, the latter refused to point out to them particular articles which he considered deserving of condemnation, unless they would agree beforehand on the part of the plaintiff

to repudiate the articles so named, admitted that he had not prior to his condemnation read all the numbers of the *Revue*, but only a few, which he considered sufficient, and furthermore used in connection with their request for a withdrawal of the prohibition, or some steps on his part in that direction, the words "Je ne suis pas seul : " 2, the fact that the circular was published at a time when it would be most likely to produce what was its avowed purpose, the destruction of the circulation of the *Revue* among Catholics ; and 3rd, that defendant subsequently permitted another journal, which asked permission, to publish the novel referred to in the circular, to do so, stipulating that it should be expurgated, but without supervising the expurgation. The statement of these grounds is perhaps quite sufficient to show their utter futility, as establishing malice in the action of defendant. As regards the pointing out of articles, that certainly was a useless proceeding, in the absence of any intention on plaintiff's part, to accept that indication as a reason why they should repudiate them. At most such a course could lead only to a discussion, which as defendant's mind was evidently made up as to the nature of the articles condemned, and as plaintiff had no intention to submit, could lead to no result. In substance, defendant having formed his conclusion and acted upon it, refused to enter upon a discussion as to the grounds whereon he did so. Assuredly this affords but slight ground for the inference that that conclusion was necessarily inspired by malice. If plaintiff's contention in this respect is maintained, it must be held that malice is to be inferred wherever a man, feeling convinced that in the performance of any duty he has acted on grounds so clear as not to admit of discussion, declines to discuss them. The court is not prepared to adopt that doctrine as sound. As regards the use of the words "Je ne suis pas seul," the court has never been able to grasp how any possible interpretation that could be put upon them could justify an imputation of malice. As regards de-

1894.

Cie de Publication du "Canada Revue"

v. Mgr Fabre.

Doherty, J.

1884.
Cie de Publi-
cation du "Ca-
nada Revue"
v.
Mgr Fabre.
Doherty, J.

defendant's not having read all the numbers of the *Revue*, if, as he says, he read enough of them to satisfy him as to its being deserving of condemnation, it cannot be said that no one can judge the tone and tendency of a periodical till he has read all its numbers, and that the failure to read them all makes the condemnation necessarily malicious. As to the second ground, if the defendant had a right to prohibit the *Revue* at all, it was because he was convinced the circulation of the *Revue* should be prevented—and this being so, it is a peculiar reason for inferring malice that he launched his prohibition when it would be effective, rather than at a time when it would have been without effect. In plaintiff's system, defendant might prohibit only when circumstances would be such that it would be quite sure no attention would be paid to his prohibition—otherwise it would be malicious to do so. Moreover, there is no evidence of any selection of time by defendant, as being the time when his circular would produce most effect. For the third ground, it calls for no comment. What the defendant did in connection with the permission granted the other newspaper in question was done some time after the publication of his circular, and that permission was made upon conditions that placed the publication permitted in a position totally different from the publication condemned. Some other circumstances as utterly, if not more insignificant have been invoked as tending to show malice. The court will not deal with them further, save to say that as, realizing the importance to plaintiff's cause of proving malice if it could, the court felt bound to give it every latitude, at the enquête, in its endeavor to establish it, the court feels now bound, in justice to the defendant, to say that that effort most signally failed, and that whatever else may be doubtful about this cause, one fact stands out clear and unmistakable and that is the utter absence of proof of anything approaching to malice, anything that the most ingenious could torture into bearing the slightest semblance to malice in the motives that inspired defendant's action in this matter.

This is, then, unquestionably not a case where this court should interfere with, still less declare wrongful, the decision of defendant now under examination. He acted in accordance with the law of the society whose dignitary he is. Both in arriving at and putting into execution the decision that reading or otherwise supporting the *Revue* in question, should be prohibited to Catholics, and pointing out the ecclesiastical penalty which would follow disobedience to that prohibition, he was within the scope of his rights and duties as such dignitary, and is not shown to have acted maliciously. His act was therefore but the legitimate exercise of a right—as between him and those at all events to whom his prohibition was addressed.

1894.
Cie de Publication du "Canada Revue"
Mgr Fabre.
Doherty, J.

But plaintiff says, even supposing that as between defendant and those subject to his spiritual jurisdiction, he had a right to fix what they should not read, and even assuming I have not shown that in so doing he overstepped the limits of his authority over them, or that his act was a malicious act, and that consequently his act was the exercise of a right, it is none the less true that his act has damaged me. It constitutes an invasion of my right to freely publish and circulate my periodical, and, however absolute defendant's right may be to guide or control his flock, it does not extend to trenching on my rights.

This leads us to the consideration of the fourth of the questions which have been laid down as calling for solution in this cause, namely: "Did the exercise of what we have seen was defendant's right in this manner and under the circumstances under which it was exercised, constitute an invasion of any legal right of plaintiff and thus become wrongful?"

Now while it is quite true that "Celui qui use de son droit, ne fait de tort à personne," it is also equally true that no man's right is so absolute or extends so far as to entitle him to invade the equal right of another. Where two rights equally recognized by law come in conflict,

1894.
Cie de Publication du "Canada Revue"
Mgr Fabre.
Doherty, J.

then each of the persons claiming to exercise his right must so limit his exercise of it as not to trench upon that of the other—or if he so use it as to trench upon the right of that other, he finds himself to the extent such right has been invaded a wrong-doer and as such responsible for the damage caused. In other words, the maxim that he who uses his right does wrong to none, must be read side by side with that other maxim which prescribes to us, "*Ita utere tuo, ut alienum non lædas.*" Now, has defendant's use of his right trenched upon any right of plaintiff? There is no doubt it has seriously affected the latter's interests, it has had the effect that many people have declined to buy its periodical—but has it deprived plaintiff of any right? For the principle is not that I must so use my right as not to affect the interest of my neighbor, but that I must so use it as not to invade his rights. Now plaintiff says I had by law a right to sell my publication—that right was granted me by letters patent that incorporated me, and is, therefore, guaranteed me by law.

Leaving the letters patent out of the question, for they merely served to bring the company into existence and to authorize it to carry on its business, it may be said that being so constituted and authorized, the company, plaintiff, had just the same right to carry on its business and sell its paper, as any individual would have had. It had a right to sell its paper to those who wished to buy. But on the other hand every member of the public to whom plaintiff had a right to tender its paper, had a right not to buy. The exercise of defendant's right has been the cause that many persons have not bought. That has doubtless affected plaintiff's interest, done it damage,—but it has left its right perfectly intact. It never had more than the right to sell to those who wished to buy—it never had a right that people should wish to buy—and the same may be said with regard to people printing, keeping for sale, contributing to, and in any way supporting the publication. All persons were perfectly free

to decide whether or not they would do so, and plaintiff had no absolute acquired right that they should do so. Anything that induced them not to do so may have been prejudicial to plaintiff's interests, but it did not affect any right. As regards its interests it had a right to demand protection for them only against an act on defendant's part which would be done without right at all. When it comes to complain of the results of that which defendant did in the exercise of his right, it can claim protection only for its rights.

The principle that to base a claim for damages caused by an act not wrongful *per se*, the act must constitute an invasion of a right, is very clearly laid down by Laurent (vol. 29, no. 404), and he cites with approval a judgment of the Cour de Liège, which is peculiarly applicable to the question which we are now considering, as presented in this case. It is a case where a manufacturing company employing a number of hands, taking offence, it would appear, at some action of a shop-keeper and owner of houses, had forbidden its employees, on pain of dismissal, to purchase provisions from the latter or occupy his houses. The court of first instance dismissed the action, upon the principle that the exercise of a right, howsoever prejudicial its consequences may be to the interests of another, gives no right of action to that other, so long as his rights are not invaded, and holding that the prohibition to its employees on the part of the company defendant in that case, as regards whom it had the right to fix the conditions of their engagement, to buy from plaintiff therein, constituted no invasion of the rights of the latter. Upon appeal the judgment was confirmed, upon the sole ground: "Considérant que la direction de la société intimée n'a porté atteinte à aucun droit légal ou conventionnel en défendant aux ouvriers de l'établissement d'aller s'approvisionner chez l'appelant Joset; que ce dernier prétend, il est vrai, qu'on a agi de la sorte par haine et vengeance, mais que cela n'est pas prouvé, et ne saurait l'être par les faits tels qu'ils sont articulés

1894.

Cie de Publication du "Canada Review"

V. Fabre.

Doherty, J.

1894.
Cie de Publication du "Canada Review"

v.
Mgr Fabre.

Doherty, J.

" dans les contestations de l'appelant "—(Pasicrisie, Belge, 1886, p. 110.)

The same doctrine, that the mere prevention, by means not unlawful, of persons subject to the authority of the person so preventing, from patronizing another in his business, does not constitute an invasion of a right, is very clearly laid down in England by their Lordships of the Privy Council in the case of *Rogers v. Rajendro Dutt*, (13 Moore P. C. (N. S.) cases, page 209.) In this case the appellant Rogers, defendant in first instance, was an officer in the service of the East India Company and had as such the control of the pilots employed by the company for piloting vessels up the Hooghly river—a river upon which no ship could be safely navigated without a pilot. The respondent, plaintiff in first instance, was owner of a tow-boat, employed in towing vessels on the river. Defendant, as the consequence of a dispute with plaintiff concerning the charges of the latter for towing a particular vessel, issued an order to all the pilots, strictly prohibiting them from allowing plaintiff's tug to take any ship in tow of which they should have charge. As a consequence, while the order remained in force, plaintiff was absolutely deprived of employment and suffered serious loss, for the amount whereof he obtained judgment in the Indian Courts. Their Lordships of the Privy Council took a different view, and held that whether or not Rogers had had sufficient reason for the order he gave—and in this connection the case may be read with advantage as bearing upon the solution of the third of our series of four questions, of which we have already disposed—inasmuch as the giving of it was the exercise of a right, and inasmuch as it did not involve the invasion of any legal or conventional right of the plaintiff in that case the latter had no right of action. And yet he was effectually deprived of the means of deriving any income from his lawful business, just as plaintiff here contends that its revenue from its lawful business has been diminished. In the course of their

judgment, prepared by Sir J. Coleridge, and delivered by the Rt. Hon. Dr. Lushington, their lordships say: "Their (the plaintiffs in that case) right to exercise their calling must be understood only as co-extensive with, and not as overriding the right of the public or of individuals to deal with them or not, at its pleasure; the right to buy or to refuse to buy is as much to be regarded as the right to sell or to refuse to sell"—and declare the decision of the case to turn upon what they style "a very plain and elementary point: it is essential to an action in tort that the act complained of should, under the circumstances, be legally wrongful as regards the party complaining; that is, it must prejudicially affect him in some legal right; merely that it will however directly do him harm in his interests is not enough."

Fortified by such authorities, applying a principle common alike to the English law and our own, and based upon reasoning which appears to it founded in sound logic, this court has no hesitation in saying that in this case the exercise by defendant of what we have already established to be his right, constituted no invasion of any legal right of plaintiff.

The result is that plaintiff, while it has established that defendant's act was "un fait dommageable" in the sense that it was an act which injuriously affected plaintiff's interests, has not succeeded in establishing that it was "un fait illicite" either as being wrongful in itself, or as constituting an invasion of any legal right belonging to the plaintiff. As a consequence for the loss plaintiff has sustained, defendant is not responsible—it is what the English books style "damnum absque injuria." Loss to plaintiff is the effect of defendant's act but that act does not constitute what the law styles "fault," and not only loss as effect, but fault as cause, is essential to the maintenance of an action resting, as plaintiff's here does, upon the application of article 1053 of the civil code. The action is dismissed.

1894.

Cie de Publication du "Canada Review"

v.

Mgr Fabre.

Doherty, J.

1894.

Cie de Publication du "Canada Review"

Mgr Fabre,

Doherty, J.

It will be remarked that in disposing of this case the court has proceeded upon principles which would be equally applicable to societies having purely temporal objects. As the application of these principles has been sufficient to dispose of plaintiff's action, it has not been necessary to consider whether or not the spiritual character of defendant's functions would entitle him in the performance of them to any wider liberty than the functionaries of any lay society, and the court refrains from expressing any opinion thereon.

There remains for the court merely to dispose of the demurrer by plaintiff to portion of defendant's plea. It will be seen by what precedes that in whichever sense that demurrer may be decided, it will not affect the final result of the case. Even if the demurrer were sustained, there would still remain sufficient in the plea whereon to base the judgment the court has pronounced. For the purpose of deciding the question of costs on the demurrer, and because moreover the parties are entitled to an adjudication upon the question raised by it, the court must consider and dispose of it.

Now this demurrer attacks but one paragraph of defendant's plea, namely, the paragraph alleging: "Que la dite lettre circulaire était une communication privilégiée, qu'elle a été adressée au Clergé Catholique romain du diocèse, et a été lue et publiée à la réunion des fidèles soumis à la juridiction du défendeur, d'après les ordres de ce dernier dont le devoir est de protéger ses diocésains contre la lecture de livres ou de publications périodiques qu'il juge contenir des doctrines ou avoir des tendances contraires aux enseignements ou à la discipline de l'Eglise Catholique romaine, et qu'en cette matière sa juridiction est exclusive et indépendante des tribunaux civils."

Some twelve reasons are invoked in support of this demurrer, but at the argument the learned counsel for plaintiff summed them up under three heads, namely, 1. You plead a privilege, and do not plead the facts on

which you rest it; 2. You do not plead the truth of what you published, and without such allegation you cannot have a privilege; and 3. The civil courts have the right to appreciate the reasons on which rested the condemnation contained in your circular. These reasons show that what is attacked is not the allegations of fact which the plea does contain, but two propositions of law therein inserted, the first whereof is attacked because sufficient facts are not alleged to justify that proposition of law,—and the second purely and simply because it is an unfounded proposition of law. The court does not understand that the purpose of a demurrer is properly to attack propositions of law inserted in a pleading. Propositions of law strictly speaking—be they well or ill-founded—have no place in a pleading at all. The purpose of pleadings is to enable the parties to put before the court such matters of fact as they rely upon as establishing either the right of action, or the ground of defence. A demurrer is to be pleaded either when taking all the facts pleaded they do not constitute a ground of action or defence, or for the purpose of getting rid of allegations of fact which do not tend to support the action or defence—or as is usually said, when the allegations (of fact) do not lead to the conclusions of any pleading. The purpose of it is not to enable the parties—whenever one of them chooses to insert in a pleading a proposition of law, which he need not put there at all—to have that proposition of law threshed out and decided at once. The result of such a proceeding would be in effect simply “nil.” For the parties would always be at liberty to submit to the court upon the merits of the case, any propositions of law they deemed proper, whether contained in their pleas or not, and the court in rendering its final judgment must necessarily adopt or reject these propositions of law, apply them to the facts or refuse to do so, whether they were in the pleadings or not, or whether having once been in the pleadings they had been rejected or not. This in itself is sufficient reason to dismiss the demurrer.

1894.

Cie de Publication du "Canada Revue"

v. Mgr Fabre.

Doherty, J.

1894.
Cie de Publi-
cation du "Ca-
nada Review"
v.
Mgr Fabre.
Doherty, J.

It may be added, however, so far as the question of privileged communication is concerned,—that it is perhaps difficult in our law to say precisely what facts would make of what would otherwise be defamatory a "privileged communication," or whether indeed in our civil law there exists such a thing as a "privileged communication." As the court understands it, our law recognizes certain absolute privileges based on motives of public policy, but once those are not in question, the question in suits for libel and slander, becomes as in all other suits based on alleged offences or quasi-offences, simply whether there is a *fault* on the part of defendant, and of course, in deciding that question the court will look into all the circumstances surrounding the commission of the act complained of, the pronouncing of the alleged slander, or the publication of the alleged libel. From that examination it certainly may result that what would be *primâ facie* slanderous or libellous may under particular circumstances have been but the exercise of a right or the performance of a duty,—and as such not a fault. And circumstances which in England would constitute a "privileged occasion" and render otherwise slanderous matter a "privileged communication," would very probably be considered in our law, as rebutting the presumption of fault resulting from what would be *primâ facie* slanderous, and as a consequence throw upon the complainant the burden of making proof *aliunde* of fault. And in this sense a party may under our law find himself in the same position as he would in England had he grounds to plead "privileged communication." This may perhaps explain why the learned counsel of plaintiff, as he told us at the argument, searched all through all the collections of French jurisprudence without succeeding in finding any definition of a privileged communication. Our jurisprudence in this country seems to have adopted the expression and given it right of citizenship, as being a damaging statement or writing made or published under circumstances such as would rebut the pre-

sumption of intent to injure, or malice which *prima facie* results from the statement or publication in itself. If the allegations of fact made by defendant as sustaining his proposition of law that his communication was privileged, do not absolutely destroy any presumption of malice, resulting from anything that might have been found defamatory in his circular, they certainly would go very far to do so, and as such were pertinent allegations of fact in a defence to an action charging a libel,—and as a consequence they were not demurrable. So far as it was urged that to a plea of “privileged communication” the truth of the statement attacked as slanderous is essential, it may be said that if we are to be guided by the English authorities, the man who under their system could plead and prove the truth to an action for damages for slander or libel, would have a perfect defence whether his “communication” were privileged or not—and to say that truth was an essential allegation to a plea of privileged communication, would amount to saying that such a plea could only be pleaded when it wasn’t needed. (Odgers 170.) Under our own system where the truth of a defamatory statement is not by itself a defence to an action for slander or libel, it cannot absolutely be said that in no case may circumstances be established apart from the absolute truth of a damaging statement which would rebut any presumption of malice—as for instance the case where a man being under obligation to express his belief does so honestly and sincerely. The pretensions of the plaintiff as regards this portion of the plea, even if the question be properly raised by demurrer, are unfounded. As regards the proposition of law that “in this matter (to wit the formation and expression of his judgment upon the question whether or not plaintiff’s periodical should be read by Catholics) defendant’s jurisdiction was exclusive and independent of the civil courts,—this court has already expressed its opinion, namely, that so far as those words mean that his decision should not be interfered with, merely because this court would in

1894.

Cie de Publication du "Canada Review"

Mgr Fabre.

Doherty, J.

1894.
Cie de Publi-
cation du "Ca-
nada Revue"
Mgr Fabre.
Doherty, J.

his place have reached a different decision, the proposition is well founded. If they are taken to mean that this court could not look at his decision or its motives at all, for the purpose of deciding whether it was an honest exercise of authority, or its enunciation the mere act of a person dishonestly availing himself of the opportunity afforded by his authority to maliciously injure another, it is an unfounded proposition. The court does not think, reading it in connection with the subsequent denial of malice contained in the plea, it should attach to it the latter meaning,—and as a consequence, even if the demurrer were the proper manner of having the question passed upon, the demurrer should be dismissed. The demurrer is therefore dismissed with costs.

JUDGMENT :—

" Whereas plaintiff by its declaration alleges that on the 11th Nov., 1892, defendant, who is Roman Catholic Archbishop of the diocese of Montreal, wrote and caused to be published in the different Roman Catholic churches of this city, a certain *mandement*, or circular letter, recited in full in said declaration, which plaintiff, in substance, alleges contained false and defamatory imputations upon it, and upon a certain periodical published by it known as *Le Canada Revue*, of a nature to cause it damage in its pecuniary interest, and further contained a censure of the said *Revue* and interdiction or prohibition to Roman Catholics forbidding them, under penalty of deprivation of the sacraments of the Roman Catholic Church, to print, place or keep for sale, (*mettre ou conserver en dépôt*) sell, distribute, read, receive or keep in their possession the said *Revue*, and which *mandement* was so published illegally, maliciously, without cause or reason, arbitrarily, without previous warning to plaintiff, without compliance with the formalities required in cases of censures of the kind therein contained, and in violation of both the civil and canon law, for the purpose of ruining plaintiff by destroying the circulation of its said *Revue*, which it

succeeded in doing almost completely, thereby causing plaintiff damages to the amount of \$50,000, for which sum, both as real and exemplary damages, it prays judgment against defendant ;

1894.
Cie de Publication du "Canada Revue"
v.
Mgr Fabre.

" Whereas defendant pleads denying generally plaintiff's allegations, and alleging in substance that in publishing said circular he was acting within the scope of his rights, powers and duties as Roman Catholic Archbishop of the diocese ; that the circular was a privileged communication addressed by him to his clergy, and by them read at reunions of the faithful under his jurisdiction by the order of defendant, whose duty it is to protect the Catholics of his diocese from reading books and periodicals which in his judgment contain doctrines or have tendencies opposed to the teaching or discipline of the Roman Catholic Church, in which matter his jurisdiction is exclusive of that of the civil court ; that he acted without malice and with moderation, and is not responsible for any damage plaintiff may have suffered ;

" Whereas plaintiff meets said plea, 1. By a partial demurrer attacking as unfounded in law the fourth paragraph of said plea, upon which demurrer proof before adjudication was ordered : and 2. By an answer denying its allegations and praying *acte* of the admissions therein contained, and the failure to supply reasons for the publication of the circular complained of ;

" Adjudicating upon said demurrer ;

" Considering that said demurrer in so far as it is directed against allegations of fact contained in said plea is unfounded, said allegations of fact being such as if proved, would if not entirely rebut, at all events tend to rebut any presumption of malice that might result from anything that might be found to be libellous in the circular complained of, and in consequence being properly alleged in a plea to an action charging a libel ;

" Considering that in so far as said demurrer is directed against propositions of law contained in said plea, the

1894.
Cie de Publi-
cation du "Ca-
nada Revue"
Y.
Mgr Fabre.

insertion of such propositions of law in said plea, do not constitute ground for demurrer ;

" Doth dismiss said demurrer with costs ;

" Adjudicating upon the merits ;

" Considering that the matter contained in the circular aforesaid and complained of as being defamatory and libellous, appears on its face to be criticism and comment of and upon the contents of a periodical published by plaintiff ;

" Considering that criticism or comment, however severe, upon a published work is not libel, and is not actionable unless it be shown to be unfair and malicious ;

" Considering that the mere publication of a severe and hostile criticism or comment upon a published work gives rise to no presumption that it is unfair or malicious, and that it is for the party complaining of such criticism or comment to prove that it is unfair or malicious ;

" Considering that plaintiff has not proved that the criticism and comment upon its publication by it complained of was unfair or malicious ;

" Considering that the publication of said circular, in so far as regards the interdiction or prohibition therein contained, was an act done and performed by defendant as Roman Catholic archbishop of the diocese of Montreal ;

" Considering that said act is proven to have been done under and in accordance with the rules and laws of the Roman Catholic Church of which defendant is a functionary, and to have been within the scope of the authority with which by the laws of said church he was and is vested as such functionary, it being established in evidence that under the laws of the Catholic Church the archbishop or bishop is vested with authority to prohibit the reading or supporting by the members of the Church in his diocese of such books or periodical publications as he judges to be opposed to the teaching or discipline of the said Church ;

" Considering that defendant is not proved, in the exer-

cise, in the present instance, of the authority and discretionary power so vested in him by the laws of said church, to have acted maliciously or in bad faith ;

1894.
Cie de Publication du "Canada Revue"
v.
Mgr Fabre.

" Considering, therefore, that the publication of said circular was on defendant's part the exercise of a right ;

" Considering that although plaintiff has proved that the publication of said circular by defendant was prejudicial to its interests, it has failed to establish that the same constituted an invasion of any legal or conventional right of plaintiff ;

" Considering that plaintiff has failed to establish that in the publication of said circular, defendant was guilty of any fault within the meaning of article 1058 C. C. ;

" Maintaining defendant's plea, doth dismiss plaintiff's action with costs."

H. St. Louis, for plaintiff.

Taillon, Bonin & Pagnuelo, for defendant.

C. A. Geoffrion, Q. C., counsel for defendant.

(J.K.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 19 septembre 1894.

Présent : PAGNUELO, J.

ROY ET AL ES-QUAL. v. LEFEBVRE.

*Procédure—Fournaise à pâtisserie—Outil—Art. 556,
§9, C. P. C.*

Jugé :—Une fournaise à pâtisserie saisie chez un confiseur tombe sous l'exemption de l'article 556, §9, du code de procédure civile, et le confiseur est en droit de la faire distraire de la saisie.

Les demandeurs procédèrent par voie de saisie-gagerie en expulsion contre le défendeur dans un magasin et logement portant les numéros civiques 1305 et 1307 de la rue Notre-Dame, dans la cité de Montréal, et réclamèrent la somme de \$412.50 pour loyer échu et loyer à échoir à titre de dommages.

1894.
—
Roy
v.
Lefebvre^a

Le défendeur répondit à l'action par le plaidoyer suivant, savoir : — “Que la saisie pratiquée en cette cause, dans le domicile du défendeur, savoir, au no 1307 de la rue Notre-Dame, est nulle :

“ 1o. Parce que l'huissier saisissant aurait saisi des effets insaisissables et déclarés tels par les paragraphes un et trois de l'art. 556 du code de procédure civile ;

“ 2o. Parce que les effets déclarés saisissables sous certaines conditions par le paragraphe quatre de l'article ci-dessus cité du code de procédure civile et qui se trouvent dans le no 1307 de la rue Notre-Dame, la résidence privée du défendeur, ne valent pas la somme de \$50, et qu'en conséquence les demandeurs n'avaient le droit d'en saisir aucun ;

“ Que tous les effets saisis dans la résidence du défendeur et qui se trouvent exempts de saisie par le paragraphe 4 de l'art. 556, l'ont été illégalement, vu que leur valeur est moindre que \$50 ;

“ Que de plus la saisie pratiquée au no 1305 de la rue Notre-Dame, savoir, dans la place d'affaires du défendeur, est partiellement nulle parce que les demandeurs ont fait saisir les outils, instruments et autres effets ordinairement employés par le défendeur pour l'exercice de son métier, savoir, celui de confiseur et ne lui a pas laissé pour \$30 d'outils et instruments et autres effets non saisis ;

“ Que les demandeurs n'ont laissé au défendeur, quant à ses outils, qu'une râpe, vingt-quatre tôles, un moulin à crème à la glace, une fournaise pour sucrerie, une boîte en bois pour *steamer* les *buns* ;

“ Que ces différents effets, dans l'atelier ou échoppe du défendeur, ne valent pas la somme de \$10 ;

“ Que l'article essentiel à l'exercice du métier du défendeur est la fournaise à pâtisserie et accessoires saisis en cette cause ;

“ Que le défendeur avait le droit, comme il l'a fait, de demander et d'obtenir de l'huissier saisissant que cette fournaise ne fût pas saisie, vu que la loi rend insaisissables ses outils et autres effets ordinairement employés pour son métier jusqu'à la valeur de \$30 ;

“ A ces causes le défendeur conclut à ce que la saisie pratiquée au no 1307 de la rue Notre-Dame soit cassée, annulée quant à six chaises, un canapé bourré et couvert en tapis, un poêle de cuisine en mauvais ordre et accessoires, deux chaises; à ce que la saisie pratiquée au no. 1305 de la rue Notre-Dame soit cassée et annulée quant à une fournaise pour pâtisserie et accessoires, avec dépens.”

1894.
—
Roy
v.
Lefebvre.

JUGEMENT :—

“ Attendu que les demandeurs poursuivent le défendeur en résiliation d'un bail passé sous seing privé, à Montréal, le 26 février 1894, pour cinq ans, pour une somme de \$37.50 par mois pour la première année, de l'immeuble décrit comme un magasin et logement portant les numéros civiques 1305 et 1307 de la rue Notre-Dame, dans le quartier Saint-Jacques de cette ville et qu'ils réclament une somme de \$75 pour loyer échu des mois de juin et juillet et celle de \$337.50 pour dommages résultant de la résiliation du bail ;

“ Attendu que le défendeur n'a pas plaidé à l'action, mais seulement à partie de la saisie et qu'il demande la distraction d'un certain nombre d'effets de ménage et d'une fournaise à pâtisserie qu'il prétend exempte de saisie ;

“ Considérant que les demandeurs consentent à distraire les effets de ménage réclamés et que la contestation liée entre les parties est principalement au sujet de la fournaise à pâtisserie que le défendeur prétend exempte de saisie en vertu de l'art. 556, § 9, C. P. C., comme étant un objet ordinairement employé dans son métier et valant moins que la somme de \$30, tandis que les demandeurs contestent en disant que la valeur de cet objet est d'au moins de \$50 ;

“ Considérant qu'il résulte de la preuve que cette fournaise à pâtisserie, dans l'état où elle est, ne vaut pas plus de \$20 à \$25, et que les autres outils employés par le défendeur, pour son métier, ne valent qu'une somme de \$5, que le tout ensemble n'excède pas la somme de \$30 ;

1894.
—
Roy
V.
Lefebvre.

“ Condamne le défendeur à payer au demandeur la somme de \$412.50 avec intérêt du 4 août dernier, savoir, au taux de sept pour cent sur \$75, et de six pour cent sur \$337.50, et les frais d'une action non contestée ;

“ Maintient la contestation quant à une partie des effets saisis et accorde la distraction de la saisie quant aux effets suivants savoir :—six chaises, un canapé bourré et recouvert en tapis, un poêle en mauvais ordre et ses accessoires, deux chaises, une fournaise à pâtisserie et accessoires, avec dépens de la contestation contre les demandeurs ;

“ Déclare résilié le bail susdit, condamne le défendeur à délaisser les lieux loués sous trois jours de la signification du jugement, sinon à être expulsé ;

“ Déclare la saisie-gagerie bonne et valable, sauf la distraction ci-dessus.”

• *Bisaillon, Brosseau & Lajoie* pour les demandeurs.

Lavallée & Lavallée pour le défendeur.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 20 octobre 1894.

Présent : PAGNUELO, J.

JACOB v. LA CITÉ DE ST. HENRI.

Droit municipal—Résolution de conseil municipal—Intérêt.

Jugé :—Un propriétaire d'immeubles d'une cité a un intérêt suffisant pour attaquer de nullité une résolution du conseil municipal qui, si elle était acceptée par le tiers en faveur de qui elle a été passée, exposerait la cité à contracter une dette considérable en violation de sa charte et de ses pouvoirs.

JUGEMENT :—

“ Attendu que le demandeur allègue qu'il est propriétaire de biens immeubles en la cité de St. Henri, depuis au delà de six mois et qu'il paie des taxes sur les dits immeubles à la cité défenderesse, et qu'il justifie par là

d'un intérêt suffisant pour demander l'annulation d'une résolution du conseil de ville qui expose la dite cité à contracter une dette considérable en violation directe de sa charte et de ses pouvoirs ;

1894.
—
Jacob
v.
La cité de
St-Henri.

“ Considérant que la dite résolution lie la dite cité si elle est acceptée par le nommé Smith, et que les contribuables sont bien fondés à empêcher l'effet de l'illégalité commise par la défenderesse, et que le contrat attaqué d'illégalité est parfait en autant que la dite cité est concernée ;

“ Renvoie la défense en droit avec dépens.”

Robidoux, Geoffrion & Chênevert, avocats du demandeur.

Madore & Guerin, avocats de la défenderesse.

(P. B. M.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 13 November, 1894.

Coram TAIT, A. C. J.

PYLE v. THE CITY OF MONTREAL.

Montreal, City of—Action for damages—Notice—Limitation—
52 Vict. (Q.), ch. 79, s. 275, *as amended by* 53 Vict. (Q.),
ch. 67, s. 9.

The Act 52 Vict. (Q.), ch. 79, s. 275, provided that “if any person claims or pretends to have been injured by any accident or casualty, for which he intends to claim damages or compensation from the city, he shall, within thirty days from the date of such accident or casualty, give a notice to the city of such intention, containing the particulars of his claim, and stating his own domicile; failing which, the city shall be relieved from all responsibility for any damages or compensation caused by such accident or casualty, any article or provision of the Civil Code to the contrary notwithstanding.” By 53 Vict. (Q.), ch. 67, s. 9, the above section was amended by striking out all the words after the word “domicile,” and substituting therefor the following words: “No action for such damages or indemnity shall lie, and no judgment shall be rendered unless such action has been instituted within six months after the day the accident happened.”

1894.
—
Pyle
v.
City of
Montreal.

HELD:—Section 275 as amended does not deny the right of action when notice is not given. The only effect of the section is to render the plaintiff liable for the costs if the city, when sued (within six months) without such previous notice, admits its liability and offers adequate compensation.

The judgment of the Court reads as follows:—

“Considering that plaintiff has brought this action against the defendants to recover the sum of \$1,500 damages, alleging that on the 8th March last (1893), while walking along the public sidewalk belonging to defendants near No. 754, St. Catherine street, in Montreal, the said plaintiff slipped and fell upon the ice of the said sidewalk in front of said number, and received serious bodily injuries, specially to his right elbow joint; that said accident was caused by the slippery and dangerous condition of said sidewalk and by defendants' negligence in failing to remove the ice from said sidewalk or have ashes spread over the same, and that said defendants are therefore responsible for the damages suffered by plaintiff;

“Seeing that defendants have pleaded, alleging that there was no negligence on their part, and that they are not responsible for damages, if any;

“Considering that section 275 of 52 Victoria, chapter 79, as amended by 53 Victoria, chapter 67, section 9, does not relieve the defendants from responsibility towards plaintiff for damages occasioned by the accident in question by the mere failure on his part to give the notice referred to in said section; that said section as so amended does not deny the right of action when such notice is not given, and that the only effect of said section as so amended is to render the plaintiff, in cases like the present, liable for the costs, if the city, when sued without such previous notice, admits its responsibility and offers adequate compensation;

“Considering that the plaintiff has proved that at the time and place mentioned in plaintiff's declaration he fell upon the said sidewalk on account of the same being then in a very slippery and dangerous condition, in which condition it had been for some time previous to

the said accident ; that plaintiff by said fall seriously injured his right arm, and was confined to the hospital under surgical treatment from the 29th March, 1893. to the 23rd May, 1893 ; that his arm had not healed and he had not been able to work at his trade of a carpenter up to the 13th of February, 1894, (when Dr. Johnson was examined), and that from the medical evidence in the case it appears improbable that he will ever recover the complete use of his arm or be able to work at his trade as well as he did before said accident ;

“ Considering that plaintiff is a man between 40 and 45 years of age, and that at the date of said accident he was earning \$1.75 per day ; that he has lost about a year’s time, and that his capacity for earning his living at his trade will be, if not permanently, at least for a long time, diminished ;

“ Considering that under the proof made defendant ought to be and must be held responsible for the damages suffered by plaintiff, which are assessed at the sum of \$800 ;

“ Doth condemn defendants to pay to plaintiff the said sum of \$800, with interest thereon from the 4th day of September, 1893, date of service of process, until paid, and costs of suit.”

W. G. Cruickshank for plaintiff.

Roy & Ethier for defendants.

(J. K.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 28 October, 1894.

Coram ARCHIBALD, J.

BROWN ET AL. V. DAME-MARY McDONALD ET AL.

Real estate agents—Commission.

Held:—Where real estate agents effect a sale of the property placed in their hands, but the sale is not carried out owing to a defect in the title, they are nevertheless entitled to the usual commission.

1894.
Pyle
v.
City of
Montreal.

1894.
—
Brown
v.
McDonald.

JUDGMENT :—

"Seeing the plaintiffs, a firm of real estate agents, sue the defendants for the recovery of the sum of \$300, alleged to be due them as a commission upon the sale of certain real estate belonging to the female defendant, situated in the town of Cote St. Antoine, at the corner of Metcalf and Western Avenues, and known on the official plan and book of reference as cadastral number 268 of the parish of Montreal ;

"Seeing the plaintiffs allege that their authority for making the said sale consisted of the following letter, viz :

' Montreal, November 5, 1893, 11 a. m.

' Messrs. J. Stevenson Brown & Co., City.

' Dear Sirs,—You are hereby authorized to sell my property at Cote St. Antoine, corner Western and Metcalf Avenue, Cad. No. 268, containing 22,304 square feet, more or less, for the price of \$12,000 upon the following terms, viz, cash \$2,000, five years at six per cent \$10,000, interest payable half yearly, good for ten days.

(Signed,)

C. A. WILSON.

' The mortgage will be proportionately distributed over subdivision lots, and can be paid off at any time.'—(Signed,) C. A. W.

"Seeing the plaintiffs further allege that the said C. A. Wilson was then acting as the duly authorized agent of the defendants ;

"Seeing the plaintiffs allege that they did sell the said property to one George Bishop, upon the terms of the said authority, for the said sum of \$12,000, payable in accordance with the said authority ;

"Seeing defendants plead that said Charles Wilson was not authorized to bind defendants, and that the act of the said Charles Wilson in instructing plaintiffs was not effectual to bind defendants as plaintiffs seek to do ;

"Seeing defendants plead by a subsequent plea that the said female defendant on or about the 14th of January, 1893, through the ministry of Fry, notary public, duly protested and called on the said Bishop, to wit, the purchaser obtained by the plaintiffs, to complete and carry out the terms of the said sale, to wit, the sale effected by

the plaintiffs, within forty-eight hours from the service of the said protest, and to comply further with the said terms of the contract of sale, which, however, said Bishop wholly refused and neglected to do ;

1894.
—
Brown
v.
McDonald.

“ Seeing that defendants further allege that Bishop never was a *bona fide* purchaser, and that the female defendant on her part had done and performed all the obligations binding on her under said contract ; that by default of said Bishop said contract was never completed, and defendants pray the dismissal of said action ;

“ Seeing the plaintiffs answer the latter portion of the defendants’ plea by alleging that the description of the property given to them by the said Charles Wilson was erroneous, inasmuch as it stated that the property was at the corner of Western and Metcalf Avenues, and that it was subsequently ascertained that there was a defect in the title to a narrow strip of said lot or parcel of land fronting on Western Avenue, and until such defect was remedied the said George Bishop refused to complete said sale ;

“ Seeing that said George Bishop protested the female defendant by the ministry of Reddy, notary public, on the 21st of January, 1893, about the defect in the title above described ;

“ Seeing that on or about the 17th of February, 1893, the said defect having been cured, plaintiffs notified the defendants that said George Bishop was ready to take the title and conform to the conditions of said sale, but the defendants refused to execute the same ;

“ Considering that the plaintiffs have proved the material allegations of their declaration :

“ Considering that the defendants have failed to prove the material allegations of their pleas ;

“ Doth condemn the female defendant to pay and satisfy to the plaintiffs the said sum of \$30.0, with interest from service of process, and costs of suit.”

Busteed & Lane for plaintiffs.

Robertson, Fleet & Falconer for defendants.

(J. K.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 27 October, 1894.

Coram DELORIMIER, J.

GRACIE v. THE CANADA SHIPPING CO.

Carrier — Responsibility — Injury to passenger caused by tempestuous weather.

The plaintiff while travelling on one of defendants' steamships was injured by a barrel which broke away from its fastenings during tempestuous weather. It was in evidence that the barrel had been properly secured, and that the accident was entirely due to the heavy weather.

HELD:—That the carriers were not responsible.

JUDGMENT :—

“ Seeing that plaintiff claims from the company defendants the sum of \$10,000 damages, and by his declaration alleges : that plaintiff was travelling as a cattleman on return voyage from the port of Liverpool to Montreal, on board the steamer ‘Lake Superior,’ belonging to said company defendants ; that on the Sunday morning, 28th of June, 1891, whilst in a part of the vessel where he had a right to be, he was injured and his leg was broken ; that he suffered these injuries, as he alleges, through the negligence and carelessness of the company defendants and their employees in having left certain barrels standing in an insecure position, not properly lashed, and which owing to the storm were thrown upon him, causing the injuries referred to ;

“ Seeing that defendants plead to this action : 1o. that plaintiff was travelling free on a cattleman pass, signed by plaintiff himself, and which provides that the bearer is entitled to passage out and return to Montreal without any responsibility to ship owners ; 2o. that there was no negligence on the defendants' part ; 3o. that the accident occurred through the extraordinary weather, and that if plaintiff was hurt it was by reason of his own neglect ;

40. that the plaintiff's demand is excessive ; 50. that the facts as alleged by plaintiff are false and unfounded ;

" Considering that although plaintiff may have been, on the occasion in question, travelling under the above mentioned free pass, yet defendants might have been held responsible had he suffered injuries through their direct negligence and carelessness ;

" Considering that although the evidence as to the cause of the accident in question is to a certain degree contradictory, nevertheless the weight of said evidence is in favor of the company defendants ;

" Considering that although it is in evidence that plaintiff's injuries were caused by a barrel which was violently thrown upon him on the morning in question, yet it is sufficiently established that defendants were in no way responsible for such accident ; that said barrel had been, at the port of Liverpool, and before leaving said port, properly secured by ropes or lashed to wooden chocks or frames fastened to the deck in the usual and customary way, close up to the steamer's bow ;

" Considering that it is in evidence that as a matter of fact, on the occasion in question, the steamer after encountering very heavy weather, gave a tremendous lurch, shifting the coal in the hold, breaking away one of those barrels which were filled with varnish, and which unfortunately struck plaintiff who was passing at the time, and broke his leg ;

" Considering that it is sufficiently established that said accident was entirely due to said extraordinary tempestuous weather and to the fact that an immense quantity of water then came on board on the forward part of said steamer, breaking the chocks, washing away said barrels and everything about them ;

" Considering that under the circumstances negligence cannot be presumed from the mere occurrence of said accident, and that it was incumbent on plaintiff to establish that the cause of said accident was, as alleged, due to defendant's negligence and carelessness ;

1894.
Gracie
v.
Canada
Shipping Co.

1894.
—
Gracie
v.
Canada
Shipping Co.

"Considering that plaintiff has not established the essential allegations of his said demand, and that defendants have sufficiently proved those of their said plea ;

"The Court doth maintain defendants' plea and dismiss plaintiff's action with costs."

Davidson & Ritchie for plaintiff.

Hall, Cross, Brown & Sharp for defendants.

(J. K.)

SUPERIOR COURT.

QUEBEC, November 17, 1894.

Coram ANDREWS, J.

GRENIER v. YOUNG, & YOUNG ET AL., oppts.

Execution of immovables—Seizure of undivided shares—Opposition to annul—Order to stay pending licitation.

Held:—The right to seize the undivided share of an immovable is subject to the power of the court to stay such seizure and the proceedings thereon until a pending suit for the licitation of the immovable be determined, and an order to that effect will be made after hearing on the merits of an opposition to annul the seizure by the co-owners of the defendant, in which they allege that the action for licitation is brought and that it is doubtful whether the defendant, in consequence of the amount already taken out of the estate by him, is entitled to any share in the immovable or in the proceeds thereof. The conclusions to quash the seizure comprehend a demand for, and, in the absence of a demurrer, they warrant the granting of such an order to stay, but the court will reserve to pronounce on the validity of the seizure and on the costs after the licitation is disposed of.

ANDREWS, J. :—

The opposants are, with the defendant, the universal legatees, nine in number, of the late Mr. David Douglas Young, who died at Quebec, on the 6th May, 1869. On the 8th March last, the plaintiff caused to be seized in satisfaction of a judgment obtained in this cause against the defendant an undivided ninth in three several immovables appertaining to the estate of the said late David Douglas Young. One of these immovables had belonged

to Mr. Young in his life-time, and the other two had been acquired for his estate after his decease by his testamentary executor.

1894.
—
Grenier
v.
Young.
—
Andrews, J.

The opposants resist this seizure, alleging in their opposition that no *partage* of the estate has been made; that the legatees have drawn unequally from the estate funds, and that it is doubtful whether the defendant has a right to anything further from them as he has drawn considerably in excess of what some of his co-legatees have received, that licitation suit is now pending to which all the legatees are parties, and that the creditors of individual legatees cannot execute upon estate assets until by said licitation proceedings they have been allotted to the individual legatee entitled to them. The conclusions are for the annulling of the seizure.

The plaintiff contests this opposition.

By his contestation he admits the qualities of the opposants that they and the defendant are joint legatees of the late D. D. Young, that the immovables seized appertain, as alleged, to his estate of which there is no *partage* yet made, and that on the 24th February, 1883, a suit in licitation was begun to obtain a partition of all the immovables of the estate, which suit is still pending, but he says it is not a serious action, and is allowed to sleep in order to embarrass creditors, and that since its institution many of such immovables have been by consent sold by the legatees. The consent sales as well as the facts admitted in the plea are also admitted by a written admission of facts of record.

By the deposition of Mr. Robert Campbell, agent for the estate, it appears that the legatees have drawn from the estate as follows:—

1. The defendant	\$23,017.30
2. G. B. S. Young	44,082.87
3. Mrs. Russell	29,894.57
4. Mrs. A. H. Stevens	26,659.13
5. Mrs. S. F. Stephens	19,407.56
	<hr/>
	\$148,061.43

1894.	6. Mrs. Barrett.....	8,942.50
Grenier	7. Mrs. Howlin.....	8,916.00
v.	8. Miss Young.....	6,705.96
Young.	9. Mrs. Eppes.....	29,024.06
Andrews, J.		
		<hr/>
		\$196,649.95

Mr. Campbell is unable to give the total value of the estate and there is no proof thereof. It therefore is not made certain whether the defendant has or has not really a right to further receive anything from the estate. The question of law presented is whether under these circumstances the plaintiff can be allowed to seize and sell as the defendant's property one-ninth of the immovables still remaining in the estate.

In France this would not be a question as art. 2205 of the C. N. expressly provides that, "La part indivise d'un co-héritier dans les immeubles d'une succession ne peut être mise en vente par ses créanciers personnels avant le partage ou la licitation qu'ils peuvent provoquer, s'ils le jugent convenable, ou dans lesquels ils ont le droit d'intervenir conformément à l'article 882, au titre des Successions." This article is not reproduced in our Code. We have however in article 746 of our Code, which declares that "each co-partitioner is deemed to have inherited alone and directly all the things comprised in his share or which he has obtained by licitation and to have never had the ownership of the other property of the succession:" the equivalent of the art. 883 of the C. N., which is the recognised reason for the existence in that Code of its art. 2205. Duranton, commenting on this latter article, at page 256 of vol. XI of the 4th edition, published at Brussels, and which is no. 12 of vol. 21 of the Paris edition, says :

"Aussi quoique durant l'indivision, l'héritier débiteur ait une part dans les immeubles de la succession, ses créanciers personnels ne peuvent cependant la faire saisir et vendre. Le motif de cette disposition a été de

“ ne point entraver l'application du principe de l'article
 “ 883, ou en l'observant, de prévenir la nullité d'une
 “ saisie comme faite sur le non-propriétaire. En effet il
 “ pourrait arriver que, par le partage, l'héritier débiteur
 “ n'aurait aucune part dans l'immeuble dont l'expropria-
 “ tion serait poursuivie pour sa part héréditaire, par ses
 “ créanciers personnels, or, d'après l'article précité, le par-
 “ tage étant déclaratif, c'est-à-dire, chaque co-partageant
 “ étant censé avoir succédé seul, et immédiatement à tous
 “ les effets compris dans son lot, ou à lui échus sur licita-
 “ tion, et n'avoir jamais eu la propriété des autres effets
 “ de la succession, la saisie et la vente faites sur l'héritier
 “ débiteur, si ce cas se réalisait, tomberaient, comme faites
 “ sur le non-propriétaire, et c'est ce qu'on a voulu pré-
 “ venir.”

1894.
 Grenier
 v.
 Young.
 Andrews, J.

See also Merlin, Rep. de Jur., *verbo* Saisie Immobilière, par. 3, no. 1, et Carré, Lois de la Proc., vol. 5 (1st part) tit. 12, art. 673 Q., 2198.

The rule established by the C. N. appears also to be most reasonable, for, as Demolombe says in his vol. 17 (5 of Successions) p. 299, “ Nul ne peut transmettre à autrui plus de droits qu'il n'en a ; et spécialement, les créanciers particuliers de chacun des co-héritiers, ne sauraient prétendre avoir, durant l'indivision, d'autres droits que ceux des héritiers, leurs débiteurs dont ils sont les ayants cause.” Moreover, a seizure of an undivided share would seem to be a very unsatisfactory proceeding, for, if on the partition, the immovable seized should be awarded to the debtor, it would be so in its entirety, and consequently a further seizure of his remaining shares therein would probably become necessary. Nevertheless, this art. 2205 of the C. N. is not, as I have said, in our Code and does not seem to have been the old law of France, for in the Grand Coutumier of Ferrière, vol. 4, p. 1199, no. 49, tit. 16, des Criées, I find it stated,—“ Lorsqu'un de plusieurs héritiers ou propriétaires est obligé, son créancier peut faire saisir réellement les biens possédés par indivis par son débiteur et

1894.
Grenier
v.
Young.
Andrews, J.

“ ses co-héritiers ou co-propriétaires, lesquels ne sont pas
 “ capables de l'empêcher, alléguant qu'il faut auparavant
 “ faire les partages ; d'autant que le partage en peut être
 “ fait avec eux après l'adjudication et l'adjudicataire, aussi
 “ bien qu'avec le débiteur ; et le décret et l'adjudication
 “ ne se font que de la part qui appartient au débiteur.”
 That it was before the Code Napoléon the practice to
 seize undivided shares of immovables, also appears by the
 form of opposition *afin de distraire* given Liv. 2, part 4,
 tit. 2, cap. 3 of Pigeau's Proc. Civ. du Chatelet (p. 729 of
 vol. 1. edn. of 1787).

Pigeau however, at p. 762, under the heading “ Qua-
 “ trième incident de la demande du partage et licitation,
 “ formée par le propriétaire d'un bien avec lequel le bien
 “ saisi est indivis,” shows the remedy then applied, thus :
 “ Il est très commun de voir deux ou plusieurs personnes
 “ posséder un même bien par indivis, mais comme cet
 “ indivis a des inconvénients, en ce qu'un propriétaire ne
 “ peut louer le bien, y faire des changements, ni augmen-
 “ tations, sans le consentement des autres, que d'ailleurs,
 “ il est un obstacle à la libre exploitation de l'héritage et
 “ une source de divisions et de procès entre les co-pro-
 “ priétaires, les lois accordent, à chacun d'eux, le droit
 “ d'obliger les autres à partager ce bien..... Cette demande
 “ en partage peut se former quoiqu'il y ait une portion
 “ saisie, parceque la saisie ne peut ôter aux autres co-pro-
 “ priétaires le droit qu'ils ont de demander à sortir de
 “ l'indivis ; elle doit être dirigée contre le saisi parceque,
 “ quoique ses biens soient sous la main de la justice, il
 “ en conserve la propriété jusqu'à la vente. Mais comme
 “ celui qui poursuit cette vente peut ignorer l'existence
 “ de cette demande, il faut la lui dénoncer, et demander
 “ qu'il soit sursis à ses poursuites, jusqu'à ce que le par-
 “ tage ou la licitation soient consommés, sauf après le par-
 “ tage, à les continuer sur la portion qu'il aura déterminée
 “ au saisi ; et s'il y a lieu à licitation, à se pourvoir par
 “ ses créanciers sur la portion qui lui reviendra dans la
 “ totalité du prix du bien indivis.” On page 763, Pigeau

adds, as a reason why the seizure should be suspended, the fact that sales of undivided shares are commonly made at a great loss.

1891.
Grenier
v.
Young.

Andrews, J.

Acting upon this authority from Pigeau, Mr. Justice Mathieu in *Roy v. Roy*, 13 R. L. 380, permitted the filing of an opposition asking such suspension of a seizure until a *partage* could be had. Chief Justice Sir L. N. Casault expressed an opinion in *Hop. Gen. v. Gingras*, 10 Q. L. R. 136, that such was the proper course, and referred to a case in which, when at the bar, he had successfully resorted to it himself. Chief Justice Casault in that case (*Hop. Gén. v. Gingras*) maintained a demurrer to the conclusions for the annulling of the seizure.

Those are the conclusions, and the only ones taken by the opposition now under my consideration, but no demurrer has been pleaded to it, and I think that the demand for the total setting aside of the seizure comprehends a demand for (and warrants my granting) a temporary suspension of it.

I therefore order such suspension until a *partage* shall have been had in the suit already instituted for that purpose, and to which it is quite open to the plaintiff to become a party and to force to a conclusion (C. C. 745). It is more necessary that such suspension should be ordered in this case, as it is decidedly doubtful whether the defendant has not already received from the estate all, and more than all, that he has a right to.

I reserve until after the result of the partition shall have been known, to pronounce further as to the validity of the seizure and upon the question of costs.

A. Robertson, for plaintiff.

Caron, Pentland & Stuart, for opposants.

(W. C. L.)

COUR SUPÉRIEURE EN REVISION.

MONTREAL, 30 juin 1894.

*Présents : TASCHEREAU, TAIT, DAVIDSON, JJ.*CLÉMENT v. THE PHOENIX INSURANCE CO.
OF HARTFORD.*Louage de services—Renvoi d'un commis.*

Le demandeur avait été renvoyé par la compagnie défenderesse pour avoir refusé, à la demande du gérant, de certifier, après un incendie, qu'une assurance avait été transportée d'un endroit à un autre, alors que de fait aucun transport n'avait été fait, et pour avoir donné à la compagnie avis de ces faits.

Jugé (confirmant le jugement de la cour supérieure, Jetté, J.) :—Que ce renvoi était injustifiable et que le demandeur, qui avait éprouvé des dommages par suite de son renvoi, était bien fondé à réclamer, à titre d'indemnité, trois mois de salaire.

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure, Jetté, J., le 25 novembre 1893. Voici le texte de ce jugement qui a été confirmé en révision :—

“ Attendu que le demandeur se pourvoit en dommages contre la compagnie défenderesse qui l'a, sans motif légitime et sans avis suffisant, renvoyé de son service le 25 avril 1891, alors qu'il avait avec elle un engagement comme premier commis, pour une année commençant le 1er juin, avec un salaire de \$1,500, et qu'il conclut à la somme de \$375 à titre d'indemnité, cette somme représentant trois mois de salaire qu'il a ainsi perdu par la faute de la défenderesse ;

“ Attendu que la défenderesse conteste cette demande disant : que l'engagement du demandeur ne devait être continué pendant la seconde année, que sous la condition que la compagnie serait satisfaite ; qu'elle ne l'a pas été et qu'en conséquence, le 25 avril, elle a averti le demandeur que ses services ne seraient pas requis après le 1er juin 1891, terme de la première année ; que les raisons qu'avait la défenderesse de se plaindre du demandeur sont les suivantes : négligence grossière de ses devoirs,

refus d'exécuter les ordres de la compagnie et du gérant, actes d'insubordination, rapports faux et malicieux sur l'administration de la compagnie, de nature à faire tort à la dite compagnie et au gérant, ces faits découverts, partie avant et partie après le départ du demandeur ; et précisant ensuite les faits de négligence invoqués, la défenderesse reproche au demandeur d'avoir mal tenu les livres qui lui étaient confiés, soutenant que ces livres étaient en retard de plusieurs mois et qu'il s'y rencontre nombre d'erreurs et d'omissions qui auraient pu causer à la compagnie des dommages pour lesquels elle réserve son recours ; et enfin soutient que le demandeur a acquiescé à son renvoi et n'est plus recevable de se plaindre ;

1894.
Clément
v.
Phoenix Ins. Co.

“ Attendu qu'il résulte de la preuve que les faits de négligence, omission et retard, dans la tenue des livres du demandeur et généralement les actes de négligence de ses devoirs ne sont pas établis ; que ces prétendus griefs sont futiles et qu'ils ont été invoqués sans raison plausible ;

“ Attendu qu'il est de plus établi que l'engagement du demandeur était pour deux ans, à compter du 1er juin 1890, la première année à raison de \$1,000, et la seconde à raison de \$1,200 ; que néanmoins, le 17 avril 1891, la compagnie défenderesse, loin d'avoir à se plaindre du demandeur, était tellement satisfaite de ses services qu'elle consentit à porter son salaire pour cette seconde année de \$1,200 à \$1,500 ;

“ Attendu qu'aucun des autres griefs de la défenderesse ne sont établis et que la cause unique et véritable du renvoi du demandeur a été : 1o. son refus de certifier, le ou vers le 20 avril, à la demande du gérant, qu'une police d'assurance en faveur d'un nommé Belasco, beau-frère du gérant de la compagnie défenderesse, et chez qui un incendie avait eu lieu, avait été transportée du no 26 au no 24 de la rue St-Laurent, alors que ce transport n'avait pas été effectué en réalité ; et 2o. de prétendues remarques que le demandeur aurait faites aux agents de la compa-

1894.
Clément
v.
Phoenix Ins. Co.

gnie Laurin et Smith, au sujet de ce transport et qui auraient été ensuite rapportées par Laurin au gérant ;

“ Attendu que les paroles du demandeur dans cette circonstance ne sont pas prouvées ; que ni Laurin ni Smith n'ont pu les rapporter et qu'il n'y a sur ce point que l'aveu du demandeur qui constate simplement qu'en discutant cette affaire avec les agents de la compagnie, Laurin et Smith qui la connaissaient d'avance, il a protesté contre la décision que le gérant avait cru devoir prendre au sujet de cette réclamation de Bélasco ;

“ Attendu qu'il résulte des faits et circonstances de cette affaire que, rigoureusement, Bélasco était sans droit et que cet assuré étant le beau-frère du gérant, ce dernier n'aurait pas dû prendre sur lui d'ordonner le paiement de sa réclamation sans en référer au bureau principal avec mention spéciale du fait que le transport requis n'avait pas été effectué ; que le demandeur était en conséquence fondé à refuser de participer à ce règlement et de certifier comme existant un transport qui n'avait pas été consenti ;

“ Attendu que la conduite subséquente du demandeur qui, le 24 ou le 25 avril, a porté ces faits à la connaissance de la défenderesse, loin de justifier son renvoi, était au contraire une preuve concluante de son dévouement à la compagnie et de sa droiture et de sa loyauté en affaires ;

“ Attendu que la ratification subséquente par la compagnie du paiement par le gérant de la réclamation de Bélasco ne saurait changer le caractère de l'acte du demandeur, et que par suite le renvoi de ce dernier est absolument sans justification ;

“ Attendu que la compagnie défenderesse ayant couvert et adopté l'acte de son gérant au sujet du renvoi du demandeur, elle doit en porter la responsabilité ;

“ Attendu qu'il n'est pas établi que le demandeur ait consenti à son renvoi et renoncé à son recours ;

“ Attendu enfin qu'il est prouvé que le demandeur a souffert des dommages par suite de la rupture de son engagement avec la compagnie défenderesse ; qu'il a été

pendant plusieurs semaines sans aucun travail et que celui qu'il a tenté ensuite n'a pas réussi, et qu'il est fondé à réclamer de la défenderesse, à titre de dommages, trois mois du salaire auquel il avait droit, savoir la somme de \$375 ;

“ Renvoie les exceptions et défenses de la compagnie défenderesse et la condamne à payer au demandeur la somme de \$375, avec intérêt du 2 juillet 1891, jour de l'assignation et les dépens.”

Mercier, Gouin & Lemieux, avocats du demandeur.

Taylor & Buchan, avocats de la défenderesse.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 20 octobre 1894.

Présent : PAGNUELO, J.

POITRAS v. THE MONTREAL GAS COMPANY.

Procédure—Evocation—Droits futurs

Le demandeur poursuivait la défenderesse en cour de circuit en recouvrement d'un montant qu'il lui avait payé pour du gaz, alléguant que, d'après son contrat avec la cité de Montréal, prenant fin le 1er mai 1895, la défenderesse s'était engagée de fournir le gaz à tous les citoyens à raison de \$1.40 par mille pieds; que la défenderesse lui avait chargé sur le taux de \$1.30, tandis qu'elle n'exigeait que \$0.95 dans la partie ouest de la ville. La défenderesse demandait à évoquer la cause devant la cour supérieure, prétendant que ses droits futurs étaient en jeu.

Jugé :—Qu'il n'y avait pas lieu à évocation, les droits futurs de la défenderesse contre le demandeur, sur un contrat prenant fin le 1er mai 1895, ne pouvant jamais se monter à la somme de \$100, et le jugement rendu dans l'instance ne pouvant affecter le recours de la défenderesse contre d'autres consommateurs de gaz.

“ Attendu que le demandeur poursuit la défenderesse en recouvrement d'une somme de \$0.30 qu'il aurait payé par erreur à la défenderesse sur son compte de gaz, pour la période du 14 avril au 28 août dernier, alléguant que, le 24 février 1884, la compagnie défenderesse s'est en-

1894.

Clément

v.

Phoenix Ins.Co.

1894.
Poitras
v.
Montreal Gas
Co.

gagée envers la cité de Montréal de fournir le gaz d'éclairage à tous les citoyens pendant dix ans pour un prix n'excédant pas \$1.40 par mille pieds cubes, du 1er mai 1890 au 1er mai 1895 ; qu'elle a fait payer au demandeur pour la période susdite une somme de \$1.17 sur le pied de \$1.30 par mille pieds cubes, prix qu'elle a fait payer à tous les consommateurs de gaz à l'est de la rue Cathédrale, tandis qu'elle ne chargeait aux citoyens de l'ouest de la ville que sur le pied de \$0.95 ; que la compagnie défenderesse n'avait pas le droit de vendre son gaz à des prix différents de manière à favoriser une classe de ses consommateurs ;

" Attendu que la défenderesse évoque la présente cause parce que la poursuite se rapporte à des matières qui peuvent affecter ses droits futurs, en ce que, si l'interprétation du contrat donnée par le demandeur est acceptée par la cour, elle sera de nature à affecter les droits futurs de la défenderesse ;

" Considérant que les droits futurs de la compagnie défenderesse ne pouvaient être affectés par la décision rendue en cette cause qu'en autant qu'ils se rapportent au demandeur lui-même, et que le jugement rendu en cette cause serait *res inter alios acta* quant à tous les autres citoyens de la ville ;

" Considérant que d'après la déclaration du demandeur le contrat expire le 1er mai 1895, et que les droits futurs entre les parties en cette cause jusqu'à cette époque ne pourraient jamais atteindre la somme de \$100 ; que de plus la décision rendue en cette cause ne pourrait affecter des droits futurs certains et définis de la compagnie défenderesse contre le demandeur, mais seulement des droits possibles ou hypothétiques, et qu'il n'y a pas lieu dans les circonstances d'évoquer la présente cause de la cour de circuit à la cour supérieure ;

" Déclare la dite évocation mal fondée, la renvoie avec dépens, et ordonne au protonotaire de cette cour de transmettre le dossier à la cour de circuit de ce district."

Mercier, Gouin & Lemieux, avocats du demandeur.

Bisillon, Brosseau & Lajoie, avocats de la défenderesse.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 7 décembre 1894.

Présent : TELLIER, J.DAME DELIMA BLANCHETTE v. LA CITÉ
DE MONTREAL.*Corporation municipale—Responsabilité.*

Jugé :—Une corporation municipale qui fait démolir le mur d'un édifice détruit par un incendie sur le motif que ce mur était devenu une source de danger, n'est pas responsable de la mort d'un ouvrier employé à la démolition et qui a été tué par la chute de partie de ce mur causée par la violence du vent, surtout lorsque l'ouvrier avait abandonné sans permission et sans nécessité un ouvrage qu'on lui avait donné dans un autre endroit des travaux.

JUGEMENT :—

“ Considérant que dans l'après-midi du 7 février 1893, le contre-maître et les autres gens de journée, employés de François Labelle, étaient occupés, en l'absence de ce dernier, à abattre des murs s'élevant à une hauteur considérable et laissés à nu par l'incendie qui avait dévoré la maison de Rolland et Frères, sise rue St-Jacques en la cité de Montréal, lorsqu'une partie du sommet du mur ouest a été renversée sur eux par la violence du vent, et a tué instantanément François Honoré Napoléon Thériault, l'époux de la demanderesse et fait d'autres victimes, que cet accident s'est produit au moment où ces ouvriers fuyaient vers la rue en tirant le câble qu'ils avaient saisi à l'intérieur des murs et que le contre-maître George Pepin venait lui-même d'attacher au mur est pour le renverser par la traction du dit câble ; que Thériault et ses compagnons de travail auraient eu le temps de se rendre dans la rue et de se soustraire ainsi à tout accident si le dit Thériault n'eût pas retardé les opérations en se mêlant sans succès et contre les défenses réitérées du contre-maître de lancer le câble en question par dessus le mur est pour l'y attacher et que Thériault n'au-

1894.
Blanchette
v.
La cité
de Montréal.

rait pas trouvé la mort s'il n'eût pas abandonné, sans permission et sans nécessité le travail qui lui avait été assigné sur l'arrière mur ;

“ Considérant que la démolition des dits murs avait été, dans l'intérêt de la sécurité publique, ordonnée par Pierre Lacroix, inspecteur des bâtiments de la cité de Montréal, et confiée par lui à François Labelle, entrepreneur, qui s'était chargé de la faire moyennant salaire, avec son contre-maitre George Pepin et des gens de journée ;

“ Considérant que l'accident dont Thériault a été victime ne peut être attribué ni à la faute, ni à l'imprudence ni à l'incompétence ni à l'incurie soit de l'inspecteur des bâtiments, soit de l'entrepreneur dont Pepin était le préposé, qu'il est dû à la violence du vent qui a déterminé la chute de la partie du mur qui l'a causé, et que la demanderesse n'a pas établi que les dits inspecteur et entrepreneur, en ayant le moyen, avaient le devoir de prévenir l'accident ;

“ Considérant que les murs n'ont pas été appuyés ni étayés durant la démolition, mais que la demanderesse n'a pas prouvé qu'il y avait possibilité et partant devoir de le faire ;

“ Considérant que les ouvriers avaient été avertis, à raison du danger auquel ils étaient exposés, d'apporter dans leur travail, l'attention et la vigilance nécessaires à leur propre sécurité ; que la défenderesse n'était pas de plein droit responsable des accidents qui pouvaient leur arriver ; qu'elle ne devait répondre que de ceux arrivés par sa négligence ou par son imprudence, et qu'il ne suffisait pas, pour lui faire encourir cette responsabilité, de prouver que les travaux auxquels la victime de l'accident a été employée étaient périlleux, car, en acceptant ce travail, Thériault en avait en même temps accepté les chances et les dangers ; qu'ainsi la demande de \$15,000 à titre de dommages et intérêts formée contre la défenderesse par la demanderesse est dénuée de tout fondement ; par

ces motifs déboute la demanderesse de sa demande et action avec dépens.”

Saint-Pierre & Pélissier, avocats de la demanderesse.

Roy & Ethier, avocats de la défenderesse.

(P. B. M.)

1894.
Blanchette
v.
La cité
de Montréal.

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 17 décembre 1894.

Présent : PAGNUELO, J.

W. MARSAN & J. BROUSSEAU, faillis, et RIDDELL ET AL., curateurs, et LEFEBVRE, contestant bilan.

Procédure—Contestation de bilan—Délai pour répondre.

Jugé :—Il n'est pas nécessaire de recourir à un bref d'assignation pour contester le bilan d'un failli, mais il suffit de produire la contestation au greffe et d'en donner avis et copie au failli. Le délai pour répondre à cette contestation est à la discrétion du juge.

JUGEMENT :—

“ Nous, soussigné, juge de la cour supérieure, ayant entendu les parties sur l'exception à la forme faite par Marsan et Brosseau à la contestation de leur bilan ; avoir examiné la procédure et les pièces produites et délibéré :

“ Attendu que la loi ne prescrit aucune forme particulière d'assigner le failli sur la contestation de son bilan ; qu'un bref d'assignation n'est pas nécessaire parce que le failli est déjà partie au dossier et partie principale, qu'il est même tenu de se présenter devant le tribunal ou le juge pour répondre à toutes questions qui peuvent lui être faites concernant son bilan ; que la procédure sur la contestation du bilan est essentiellement sommaire, et doit s'instruire de jour en jour, même durant la longue vacance, que les créanciers n'ont qu'un délai de quatre mois pour produire et prouver leur contestation du bilan,

1894.
Marsau
&
Lefebvre

le délai pouvant être étendu à six mois, mais pas plus (arts. 764, 775 et 1 du C. P. C.);

“ Considérant qu’il suffisait de produire la contestation au greffe et d’en donner copie et avis aux faillis, lesquels étaient tenus de comparaître et d’y répondre dans un délai raisonnable, à la discrétion du juge (462, 21 et 626, C.P. C.), comme dans toute matière sommaire ; que les délais d’assignation, dans les causes énumérées à l’art. 887 du C. P. C., ne sont pas applicables aux matières sommaires mentionnées à l’art. 1 du C. P. C., autres que celles énumérées au dit art. 887 ;

“ Considérant que les mots ‘procédure sommaire’ ne s’impriment que sur les procédures dans les causes énumérées à l’art. 887, C. P. C., que la signification personnelle n’est requise que pour obtenir l’ordre direct et final d’emprisonnement ;

“ Considérant que l’exception à la forme se plaint encore que les allégations de la contestation sont vagues et indéfinies, mais que la dite exception est elle-même vague et indéfinie et n’indique pas que les allégations de la contestation sont insuffisamment libellées et en quoi elles pèchent, afin de permettre au contestant d’amender s’il le juge utile ; que d’ailleurs plusieurs des accusations portées contre les faillis dans la dite contestation sont suffisamment libellées pour justifier la dite contestation et permettre d’y répondre, et que partant les faillis ne peuvent demander le renvoi de toute la contestation comme ils le font ;

“ Renvoie la dite exception à la forme avec dépens.”

L. C. Pelletier, C.R., avocat du contestant.

Bisaillon, Brosseau & Lajoie, avocats des faillis .

(P. B. M.)

COUR SUPERIEURE.

MONTREAL, 23 novembre 1894.

Présent : TELLIER, J.

ST-PIERRE v. LEPAGE.

*Avocat—Réquisition de services—Commencement de preuve
par écrit.*

Jugé :—Aucun commencement de preuve par écrit n'est requis pour l'admission de la preuve testimoniale de la réquisition des services d'un avocat, ce dernier pouvant prouver cette réquisition par son propre serment.

JUGEMENT :—

“ Considérant que le demandeur allègue qu'à Montréal, vers la fin du mois d'août, ou le commencement de septembre 1893, il fut requis par le défendeur de comparaître devant la cour du Banc de la Reine en sa juridiction criminelle pour son frère, qui était alors sous le coup de deux accusations pour vol, et qui devait subir son procès durant le terme de septembre de la même année, qu'il a, à la réquisition du défendeur, comparu par le dit Lepage comme son avocat et procureur et réussi à obtenir son acquittement sur chacune des deux accusations ainsi portées contre lui ; que la valeur des services rendus par le demandeur au défendeur en défendant son frère et en le sauvant lui et sa famille du déshonneur qui aurait été la suite naturelle d'une condamnation, est de \$150, tel qu'il appert au mémoire de frais produit avec l'action ; que de plus le demandeur a fait des déboursés pour une somme d'environ \$10 pour les fins du dit procès et pour assurer la comparution des témoins nécessaires à la défense, tel que le tout appert au mémoire de frais ci-dessus mentionné, et qu'en conséquence le demandeur est en droit de réclamer la somme de \$160 du défendeur qui aurait souvent reconnu la lui devoir et promis la lui payer ;

“ Considérant que le défendeur a opposé à l'action une

1894.
—
St-Pierre
v.
Lepage.

dénégation générale et qu'il soutient, tant par son plaidoyer que dans sa déposition comme témoin, qu'il n'a jamais requis pour lui-même ou son frère, les services du demandeur, qu'il ne s'est jamais obligé envers ce dernier et qu'il ne lui doit aucune somme quelconque ;

" Considérant qu'il résulte de la preuve testimoniale faite par le demandeur et ses témoins et des documents de la cause que le demandeur a occupé comme avocat et procureur du dit Lepage à l'enquête préliminaire et au procès que ce dernier a subis à Montréal, en août et septembre 1893, sur deux accusations de vol portées contre lui, que le dit Lepage a été acquitté de ces deux accusations, que les honoraires et déboursés du demandeur à cet égard portés à la somme totale de \$360 dans son mémoire de frais sont justes et raisonnables, et que les services du demandeur, en autant qu'ils ont rapport à l'accusation pour vol de treize verges de soie à robe, etc., ont été requis par le dit Lepage de la part de son frère le défendeur, auquel il avait été télégraphié, et qu'il est venu le lendemain, en assumer la responsabilité et le paiement envers le demandeur mais que le défendeur ne paraît pas avoir connu l'autre accusation portée subséquentement contre son frère ni pris à son sujet aucune obligation ;

" Considérant en droit que les avocats sont crus à leur serment quant à leur réquisition, à la nature et à la durée des services par eux rendus mais que ce serment peut être contredit comme tout autre témoignage ;

" Considérant que dans l'espèce il n'y a aucun commencement de preuve par écrit que les services du demandeur ont été requis par le défendeur et de sa part, mais qu'il y a preuve de telle réquisition par le serment du demandeur et du témoin Lepage, et que le défendeur n'a fait aucune preuve contraire ;

" Considérant que dans les circonstances la preuve testimoniale n'était pas subordonnée à la condition d'un commencement de preuve par écrit, qu'elle est légale et doit être admise et que c'est vainement que le défendeur soutient le contraire ;

“ Considérant que le demandeur est en droit d’avoir du défendeur la somme de \$160 pour ses services en rapport avec la dite accusation pour vol de soie portée contre le dit Lepage, par ces motifs rejette le plaidoyer et condamne le défendeur à payer au demandeur la dite somme de \$160, cours actuel, avec intérêt sur icelle à compter du 31 octobre 1898, et les dépens.”

St-Pierre & Pélessier, avocats du demandeur.

Barnard & Barnard, avocats du défendeur.

(P. B. M.)

1894.
—
St-Pierre
v.
Lepage.

SUPERIOR COURT.

QUEBEC, 8rd Dec. 1894.

Coram ROUTHIER, J.

BENSON v. VALLIÈRE.

Costs—Taxation—Powers of prothonotary—C. P. 478.

Held:—The costs on a judgment annulling a lease are governed by the amount of the rent of the unexpired term, and not by that of the whole yearly rental.

The prothonotary, when taxing costs, may lawfully consider the pleadings of record, in connection with and for the purpose of interpreting the judgment as to the costs intended to be awarded.

The action was brought by a tenant to annul the lease of a house on the ground of its unhealthy condition, and for \$1200 damages thereby caused him. The lease, by its terms, had still fifteen months to run, at an annual rental of \$360, but plaintiff had given three months' notice of termination, as the lease entitled him to do. The court, by its judgment, refused damages, but maintained plaintiff's action to the extent of annulling the lease, with costs, less the taxation of certain witnesses.¹ The prothonotary taxed plaintiff's costs as in an action for \$90,

¹ See page 245, *ante*.

1894.
Benzon
v.
Vallière.

equal to three months' rent, holding that to be the amount of plaintiff's pecuniary interest in the lease.

The plaintiff submitted this taxation for revision, claiming that his costs should be taxed as in the class of case brought, in accordance with art. 478 C. P., as amended, which provides that the losing party shall pay *all costs*, unless otherwise ordered by the judgment. He contended that, under our system, the prothonotary had not the right, exercised by taxing officers under other systems of procedure, to look beyond the judgment; under art. 478 the court alone could fix the costs at a less sum than those demanded, and in all cases where costs were awarded without any limit, *all* the costs of the suit must be taxed by the prothonotary, whose jurisdiction was confined to a consideration of the proceedings had and the items of the tariff applicable thereto. He referred to *Mongenais v. Pilon*, 9 L. C. J. 88; *Doutre v. Gosselin*, 7 L. C. J. 290; *Bourbonnais v. Corporation de Soulanges*, 17 L. C. J. 69.

The defendant maintained that the costs were rightly taxed as in an action of \$90, that being the amount of plaintiff's pecuniary interest in the lease, inasmuch as it appeared from the pleadings that he had availed himself of his right to terminate the lease by giving three months' notice. He cited, *Thivierge v. Moineau*, R. J. Q., 2 C. S. 415; 15 R. L. 537.

ROUTHIER, J., held that the prothonotary might lawfully consider the pleadings of record, in connection with the judgment and for the purpose of interpreting it as to the costs intended to be awarded, and maintained the taxation.

Gibson & Aylwin, for plaintiff.

Malouin & Malouin, for defendant.

(R. J. B.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 19 décembre 1894.

Présent : PAGNUELO, J.

LEMOINE v. LA VILLE DE ST-HENRI.

*Droit municipal—Suspension de la construction d'un édifice—
Dommages.*

Le 6 décembre 1892, le secrétaire-trésorier de la ville de St-Henri avertit le demandeur, qui bâtissait sur sa propriété en la dite ville, qu'il empiétait sur une rue, lui intimant que s'il continuait sa construction, il le ferait à ses risques et périls. Là-dessus, le demandeur, après avis à la défenderesse, fit mesurer son terrain par un arpenteur juré qui constata que le demandeur bâtissait sur son terrain. Le secrétaire-trésorier invita alors le demandeur à assister à une assemblée du conseil-de-ville, où devait se discuter l'opportunité d'élargir la rue sur laquelle le demandeur bâtissait. Trois assemblées furent tenues, mais les parties ne se sont pas entendues sur le montant de l'indemnité, et, le 7 janvier 1893, le secrétaire-trésorier écrivit au demandeur qu'il pouvait continuer sa bâtisse.

Jugé :—Que le demandeur, qui avait suspendu la construction de son édifice, pouvait réclamer de la défenderesse les dommages que cette suspension lui avait causés.

JUGEMENT :—

“ Attendu que le demandeur poursuit la ville de St-Henri pour les dommages qu'il a soufferts par la suspension de la construction d'une bâtisse, sur le lot officiel no 1879 de la ci-devant paroisse de Montréal, situé dans la ville St-Henri, au coin des rues Ferdinand et Notre-Dame, alléguant que dans le courant de novembre 1892, le demandeur a fait creuser, sur le dit terrain, les fondations de deux magasins, et qu'il a été arrêté dans ses travaux par la défenderesse agissant par son secrétaire-trésorier, qui l'aurait notifié de discontinuer ses travaux parce qu'ils empiétaient sur la rue Ferdinand ; que le demandeur a fait mesurer le terrain et la rue, après avis à la défenderesse, par un arpenteur juré, lequel a constaté que le demandeur n'empiétait pas sur la rue ; qu'ensuite la défenderesse a notifié le demandeur qu'elle entendait exproprier

1894.
—
Lemoine
v.
La ville de
St-Henri.

partie de son terrain pour élargir la rue Ferdinand, et après pourparlers sur le prix de l'indemnité, qui n'ont pas abouti, la défenderesse a déclaré abandonner ses procédés en expropriation et permis au demandeur de continuer sa bâtisse ; que la discontinuation des travaux lui a causé des dommages qu'il estime à la somme de \$1,578 ;

“ Attendu que la ville de St-Henri plaide qu'elle n'a pas autorisé son secrétaire-trésorier à donner les dits avis de cessation de travaux ou d'expropriation, que le dit secrétaire n'a pas empêché le demandeur de bâtir sur son terrain, et que si le demendeur a suspendu ses travaux, et en a souffert, c'est sa faute ;

“ Considérant que le 6 décembre 1892, le secrétaire-trésorier a averti par lettre le demandeur de respecter la ligne d'alignement donnée par l'ingénieur de la cité, et qu'il continuerait sa bâtisse à ses risques et périls ; sur quoi le demandeur a suspendu ses travaux et fait mesurer les terrains par un arpenteur qui a trouvé la ligne du demandeur correcte et que la défenderesse, qui n'avait pas jugé à propos de se faire représenter à ce mesurage, en a accepté plus tard le résultat comme exact, abandonnant ses prétentions à cet égard ; que le 20 décembre le dit secrétaire-trésorier de la défenderesse informa par lettre le demandeur de se rendre à une assemblée générale du comité général du conseil-de-ville de St-Henri, qui devait avoir lieu le même soir pour discuter la question de l'expropriation de partie du terrain du demandeur, pour élargir la rue Notre-Dame, suivant un plan préparé à cet effet par ordre de la défenderesse, laquelle assemblée a eu lieu pour discuter surtout l'élargissement de la rue Ferdinand, et que trois assemblées générales du dit comité général ont eu lieu pour cet objet, mais les parties ne se sont pas entendues sur le montant de l'indemnité ; que le 7 janvier 1893, le secrétaire de la défenderesse écrivit au demandeur que le conseil n'entendait pas élargir la rue Ferdinand aux termes mentionnés dans une lettre précédente du demandeur et qu'il pouvait continuer à bâtir en se conformant à l'alignement de la rue Notre-Dame ;

“ Considérant que le secrétaire-trésorier était tacitement autorisé à donner tous avis de la nature de ceux sus-mentionnés, et que le conseil a, par sa conduite et ses négociations, ratifié ceux donnés au demandeur ; que ces avis et ces négociations ont retardé le demandeur, dans sa construction, jusqu'à une époque où il lui était presque impossible de faire les fondations et de terminer ses constructions pour le mois de mai suivant ; que le 12 janvier 1893 le demandeur a protesté la défenderesse pour la tenir responsable des dommages dont il souffrait ;

1894.
—
Lemoine
v.
La ville de
St-Henri.

“ Considérant que la défenderesse n'était pas justifiable d'interrompre les travaux de construction du demandeur en prétextant qu'il empiétait sur la rue St-Ferdinand lorsqu'il n'était pas en faute, et qu'il bâtissait sur les anciennes lignes ; que le conseil n'a reconnu son erreur, quant à largeur de la rue St-Ferdinand que dans le cours des négociations, qu'elle n'a levé l'interdit qu'à la date du 7 janvier 1893, que les dits avis et les négociations pour l'élargissement de la rue St-Ferdinand, ont eu l'effet d'empêcher le demandeur de construire en le menaçant d'exproprier, de démolir s'il empiétait sur la rue, ou s'il était forcément exproprié ;

“ Considérant qu'en conséquence la défenderesse est tenue d'indemniser le demandeur, mais que cette indemnité doit être restreinte aux dommages résultant directement des actes de la défenderesse ; que les dommages comprennent \$8 coût du protêt, 50 frais d'arpentage du terrain, \$600 pour perte d'un an de loyer de deux magasins et logements, moins l'intérêt sur le coût de la bâtisse retardée pendant un an, savoir, sur \$5,000 à six pour cent, soit \$300, balance \$300 ; quant à la différence demandée entre le coût d'une bâtisse faite en hiver et celle faite en été, la preuve n'en est pas certaine, les avantages et désavantages se balancent, outre que le demandeur a procédé très lentement à sa bâtisse et à la fin de janvier 1894, l'une des maisons n'était pas encore toute levée et l'autre n'avait reçu ni le mortier ni la menuiserie ;

1894.
Lemoine
v.
La ville de
St-Henri.

“ Condamne la défenderesse à payer au demandeur la somme de \$358, avec intérêt du 11 février 1893, et les dépens.”

Albert Leblanc, avocat du demandeur.

Madore & Larochelle, avocats de la défenderesse.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 29 décembre 1894.

Présent : MATHIEU, J.

GAUDRY v. DAZÉ.

Droit municipal—Conseiller qui vend à la corporation des marchandises—Art. 205, C. M.

Jugé :—Des ventes pour de faibles montants, faites à une corporation municipale par un membre du conseil, au cours ordinaire des affaires et à son magasin, ne constituent pas des contrats avec la corporation au sens de l'article 205 du code municipal, de manière à entraîner la déchéance de ce conseiller.

JUGEMENT :—

“ Attendu que le demandeur allègue dans sa requête qu'il est un des contribuables et électeurs municipaux de la corporation de la municipalité du village de St-Louis du Mile-End ; que le défendeur est et était aux époques ci-après mentionnées membre du conseil municipal de la dite corporation, ayant été élu en janvier 1893, et ayant accepté cette charge ; que le défendeur tient un magasin dans les limites de la dite municipalité ; que le ou vers le 14 août 1893, le défendeur a vendu à la dite corporation, par l'entremise de E. Charbonneau, l'employé de cette dernière, des marchandises et effets de commerce pour le prix de \$2.50 qui lui a été payé après par la corporation ; que le ou vers le 9 décembre 1893, le défendeur a vendu à la dite corporation, par l'entremise de A. Bastien, l'agent de cette dernière, des marchandises et effets de commerce

pour le prix de \$3.80, qui lui a été ensuite payé par la dite corporation ; que le ou vers le 5 février dernier, le défendeur a vendu à la corporation, par l'entremise de A. Limoge, agent de cette dernière, des marchandises et effets de commerce pour le prix de \$1.14, qui lui a été payé ensuite par la dite corporation ; que le ou vers le 6 février dernier le défendeur a vendu à la dite corporation, par l'entremise de E. Charbonneau et de A. Limoge, les agents de cette dernière, des marchandises et effets de commerce pour le prix de \$1.03, qui lui a été payé ensuite par la dite corporation ; que le ou vers le 18 février dernier, le défendeur a vendu à la dite corporation par l'entremise de A. Limoge, agent de cette dernière, des marchandises et effets de commerce pour le montant de \$5.44, qui lui a été payé ensuite par la dite corporation ; que le ou vers le 19 février dernier, le défendeur a vendu à la dite corporation par l'entremise de N. Desmarais, agent de cette dernière, des marchandises et effets de commerce pour le prix de \$3, qui lui a été payé ensuite par la dite corporation ; que le ou vers le 10 mars dernier, le défendeur a vendu à la dite corporation par l'entremise de Louis Laverdure des marchandises et effets de commerce pour le prix de \$2.85, qui lui a été ensuite payé par la dite corporation, et il conclut à ce que le défendeur soit déclaré incapable d'occuper et exercer la dite charge et qu'il en soit dépossédé et à ce qu'il soit condamné à payer une amende de \$400, avec intérêt et les dépens ;

“ Attendu que le défendeur a d'abord plaidé par une exception à la forme demandant le renvoi de la dite requête, parce que le requérant n'aurait pas mentionné les marchandises et effets de commerce qui auraient été vendus ainsi par le défendeur à la dite corporation ;

“ Attendu que le demandeur a, avant de répondre à la dite exception à la forme, requis le défendeur de plaider au mérite et que, par son plaidoyer, le défendeur allègue qu'il a été dûment élu et nommé membre du conseil de la dite municipalité, et qu'il exerce cette charge, et qu'il est faux qu'il ait fait avec la dite corporation des contrats

1894.
Gaudry
v.
Dasé.

1894.
Gaudry
v.
Dazé.

qui puissent le disqualifier comme le prétend le requérant ;

“ Considérant que la dite exception à la forme est mal fondée a renvoyé et renvoie la dite exception à la forme avec dépens ;

“ Considérant que les ventes que l'on reproche au défendeur et qui ont été faites aux employés de la dite corporation sont des ventes de quelques effets de peu de valeur faites au magasin du défendeur dans le cours ordinaire de ses affaires, et que ces ventes ne constituent pas des contrats avec la corporation dans le sens de l'article 205, C. M. ;

“ Considérant que si la législature a, pour rendre plus claire la disposition de cet article, expliqué que le mot contrat ne doit pas s'entendre de la vente d'un immeuble, on doit à plus forte raison en excepter la vente d'effets mobiliers de peu de valeur, faites au magasin dans le cours ordinaire des affaires ;

“ Considérant que cet article paraît surtout avoir en vue les contrats constituant des obligations réciproques et continuées jusqu'à un certain point et de nature à mettre en conflit l'intérêt personnel du conseiller municipal, et ses devoirs envers la corporation ;

“ Considérant que le défendeur a prouvé ses défenses ;

“ A maintenu et maintient les dites défenses et renvoie l'action et demande du dit demandeur avec dépens.”

Augé, Leclair & Chaffers, avocats du demandeur.

Bisaillon, Brosseau & Lajoie, avocats du défendeur.

(P. B. M.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 24 December, 1894.

Coram DOHERTY, J.DARLING ET AL. v. DAME ADDIE L. BLAKELY
ET AL.*Gift in contemplation of death—Promissory note—Art. 758,
C. C.*

HELD:—Where a promissory note is made without any consideration received by the maker, and is handed to the payee with the understanding that the payee shall not exact payment during the lifetime of the maker, the gift falls within the prohibition of Art. 758, C. C., which declares that a gift made so as to take effect only after death, which is not valid as a will, or as permitted in a contract of marriage, is void.

JUDGMENT:—

“Whereas plaintiffs sue defendant Esther E. Blakely as endorser, and defendant Addie L. Blakely as the universal donee of the late John Harty, the maker of a certain promissory note dated the 4th August, 1890, whereby plaintiffs allege said Harty, promised one year after date, for value received, to pay said defendant Esther E. Blakely or bearer, \$900, and which note they further allege was endorsed and delivered to them for value by said defendant Esther E. Blakely, and pray joint and several condemnation against said defendants for said sum of \$900, and interest;

“Whereas defendant Addie L. Blakely pleads 1o. a general denial, and 2o. a plea denying plaintiffs' allegations generally, and alleging that plaintiffs received said note after maturity and without consideration; that said Harty—if he made said note, which is not admitted—received no value or consideration therefor, but that it was obtained from him by the other defendant by misrepresentation; that in a settlement, between said other defendant and the defendant pleading, of the succession of their mother, who had been the wife common as to pro-

1894.
Darling
v.
Blakely.

perty of said Harty, of which community said note would have been a liability, never made any claim for the amount thereof, or pretended any such claim existed; that the present suit is being carried on collusively by said other defendant and plaintiffs, who under a champertous and unlawful agreement to share in the amount of any condemnation herein, have lent said other defendant, their name to prosecute the present suit ;

“ Considering that it is sufficiently proved both by the presumption resulting from the fact that defendant has not accompanied her plea of general issue with the formal declaration mentioned in article 1228 C. C. as by the evidence of record, that the promissory note sued on was signed by said John Harty ;

“ Considering that it appears from the evidence—that plaintiffs became holders of said note after maturity, and that they are consequently subject to have urged against them all the grounds of defence which might have been urged against the payee from whom they received it :

“ Considering that it results from the evidence of Esther E. Blakely, the said payee, that no value or valuable consideration was by her given for said promissory note ;

“ Considering that it appears from her testimony that said note was so given to her with an express understanding that payment thereof should not be by her exacted during the lifetime of the maker, and that the same in reality was intended to operate as a bequest to her of the amount of said note, and to secure to her to the extent of the amount of said note a share in the succession of said John Harty ;

“ Seeing article 758 C. C. ;

“ Considering that under said article no such bequest or donation in contemplation of death could be validly made in the form of a promissory note, and that no such donation, or the desire to effect such bequest or donation, constitutes value or valuable consideration for a promissory note ;

“ Considering therefore that said Esther E. Blakely and plaintiffs as holders of said note, who received the same from her after maturity, had against said John Harty, and have against defendant Addie L. Blakely, as the universal donee of the property of said John Harty, no right of action to recover the amount of said note; doth maintain the plea of said defendant Addie L. Blakely, and doth dismiss plaintiffs' action as against her with costs.

1894.
Darling
v.
Blakely.

“ And upon plaintiffs' inscription by default, against defendant Esther E. Blakely, doth condemn Esther E. Blakely to pay to plaintiffs the sum of \$1042.50, with interest thereon from the 13th March, 1894, and costs of said judgment by default.”

Murphy & Garceau. for plaintiffs.

Greenshields, Greenshields, Desmarais & Mallette, for defendant Addie L. Blakely.

(J. K.)

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTRÉAL, 30 juin 1894.

Présents :—TASCHEREAU, DAVIDSON, PAGNUELO, JJ.

BÉLANGER v. DE MONTIGNY & MALO, intervenant.

Louage—Maison insalubre—Recours du locataire.

Jugé —(confirmant, Pagnuelo, J., *dissentiente*, le jugement de la cour supérieure, Tait, J.):—Quand une maison, sans être inhabitable, est insalubre, le locataire ne peut pas demander la résiliation du bail, mais seulement que le locateur soit condamné à faire les réparations nécessaires pour rendre la maison salubre.

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure à Montréal, Tait, J., le 28 avril 1894. Voici le texte de ce jugement qui a été confirmé par la cour de révision :

1894.
Bélanger
v.
De Montigny.

“ Attendu que le demandeur, par la présente action, demande la résiliation du bail passé le 1er mai 1893, devant mtre Bouchard, notaire, par lequel le dit demandeur a loué du défendeur la maison portant le no. 154 de la rue St. Denis, à Montréal, alléguant que la dite maison est malsaine et inhabitable par suite du mauvais état du toit et des mauvaises odeurs qui se répandent dans la dite maison et qui proviennent du défaut dans les fondations ou dans les canaux d'égout ; et demandant de plus des dommages au montant de \$800 ;

“ Attendu que le défendeur a appelé en garantie Eugène Malo, le propriétaire de la dite maison, et que celui-ci a pris le fait et cause du défendeur principal et a plaidé alléguant que le toit de la maison a été réparé, niant les autres défauts et vices dont le demandeur se plaint et ajoutant que s'il a pu s'exhaler de mauvaises odeurs cela est dû à la faute de demandeur principal, tout en se réservant son recours contre le défendeur principal, au cas où il serait prouvé que ce dernier a été en faute ;

“ Attendu que la cour, par l'interlocutoire du 29 novembre dernier, a ordonné une expertise pour constater s'il s'exhale, dans la dite maison, des mauvaises odeurs qui la rendent malsaine et inhabitable, si ces mauvaises odeurs sont le résultat d'un vice de construction ou du défaut d'entretien et de réparation, et si oui, en quoi consiste ce vice de construction ou quelles réparations sont nécessaires ;

“ Attendu que le 15 décembre 1893, trois experts ont été nommés ;

“ Attendu que les dits experts ont fait et produit leur rapport constatant que la dite maison est solidement construite ; que les évier et tuyaux d'égout sont en bon état ; que la dite maison sans être inhabitable n'est pas salubre, et qu'il serait facile de la rendre salubre en améliorant la ventilation et en effectuant un nettoyage général et radical ;

“ Considérant qu'il n'y avait pas lieu, dans les circon-

stances établies par le dit rapport, de demander la résiliation du dit bail, mais seulement de demander que le défendeur fût condamné à faire les réparations devenues nécessaires pour rendre le dit immeuble salubre ;

1894.
—
Bélanger
v.
De Montigny.

“ Maintient l'intervention et renvoie l'action du dit demandeur avec dépens, sauf au demandeur à se pourvoir ;

“ Et adjugeant sur l'exception dilatoire produite par le défendeur principal et sur sa demande en garantie ;

“ Considérant que le pourvoi du dit défendeur principal par sa dite exception dilatoire et par sa dite demande en garantie est justifié par les circonstances de la cause ;

“ Condamne le demandeur principal aux frais de la dite exception dilatoire ;

“ Condamne le défendeur en garantie aux frais de la demande en garantie.”

PAGNUELO, J., *diss.* :—

Le demandeur Bélanger, cessionnaire du bail du défendeur De Montigny, a poursuivi celui-ci en résiliation de bail, alléguant que la maison est inhabitable par suite des mauvaises odeurs dont elle est infectée, et qui résultent d'un vice de construction.

De Montigny a appelé en garantie Malo, le propriétaire, qui a pris fait et cause pour le défendeur principal.

Le juge en première instance, après avoir entendu les témoins, trouvant la preuve contradictoire, a ordonné une expertise pour constater :

1o. S'il s'exhale dans la maison des mauvaises odeurs qui la rendent malsaine et inhabitable ;

2o. Si ces mauvaises odeurs sont le résultat d'un vice de construction de la maison, ou du défaut d'entretien ou de réparations, et en quoi consiste le vice de construction ou quelles réparations sont nécessaires pour rendre la maison habitable.

L'expert du propriétaire a trouvé la maison habitable ; il ne craindrait pas de l'habiter lui-même avec sa famille.

1894.
Bélanger
v.
De Montigny.
Pagnuelo, J.

Cependant, il trouve qu'il serait préférable de ventiler l'espace au-dessous du plancher de cave.

" Les deux autres experts, disent-ils, ont trouvé que la maison est bien construite, que le premier plancher est séparé du sol de deux pieds et demi, et que les évier et les tuyaux d'égout sont en bon état. Mais que cette maison sans être actuellement inhabitable, n'est pas salubre. Elle pourrait même être un danger sérieux pour les occupants, en temps d'épidémie. Cela est dû au manque de ventilation et à la présence, entre les planchers, de matières organiques, telles que déjections de rats, souris ou autre vermine. Peut-être même trouverait-on les ossements de quelques-uns de ces animaux."

Ce rapport de la majorité des experts a été confirmé par la cour qui, cependant, a débouté le demandeur de son action, sauf recours, sur le motif qu'il n'y avait pas lieu, dans les circonstances établies par le rapport, de demander la résiliation du bail, mais seulement de demander que le défendeur fût condamné à faire les réparations nécessaires pour rendre le dit immeuble salubre.

Je ne puis adopter ce motif.

Le rapport constatant que la maison n'est pas salubre dans l'état actuel, que des réparations sont nécessaires pour la rendre salubre, le locataire a droit de demander la résiliation du bail à moins que les réparations ne soient faites. De ce qu'il demande purement et simplement la résiliation du bail, il ne s'en suit pas que la cour, n'ait pas le droit d'ordonner que les réparations soient faites dans un délai déterminé, et que si elles ne sont pas faites ou si la maison demeure insalubre le bail sera résilié.

La cour peut toujours accorder moins qu'il n'est demandé, elle peut aussi ordonner de faire une chose qui rendrait inutile l'exercice d'un droit plus rigoureux.

Le locataire avait juste raison de se plaindre, d'après le rapport des experts, puisque la maison n'est pas salubre dans l'état actuel. Son droit d'action est donc bien fondé, seulement qu'au lieu d'ordonner que le bail soit résilié de suite, la cour devrait, comme tempérament, ordon

ner de faire les réparations indiquées par le rapport et au cas où ces réparations ne seraient pas faites, et si elles sont insuffisantes pour rendre la maison salubre, le bail pourra être résilié. Le demandeur, dans tous les cas, ne devra pas être condamné aux frais vu que le locataire avait juste raison de se plaindre.

Mais ces considérations ne disposeront que du motif du jugement.

Le propriétaire a soulevé, à l'audience, un autre moyen qui ne me paraît pas cependant invoqué dans son intervention qui sert de plaider à l'action principale ; c'est que le locataire principal a pris la maison dans l'état où elle était, sachant qu'elle était vieille, et pour cette considération le loyer a été moins élevé. Il est vrai que la maison était vieille et que le loyer n'était pas cher, mais ce n'est pas un motif pour empêcher le locataire de se plaindre.

Après six ans d'occupation, la maison est plus vieille et les défauts sont plus accentués. Si la maison est devenue inhabitable avec le temps, par un vice de construction ou de vétusté, le locataire n'est pas tenu d'y rester quand même le propriétaire ne se serait engagé à aucune réparation, pas même à celles au toit ou aux murs. Le locataire loue une maison habitable quoiqu'elle ne soit pas confortable ; du moment qu'elle devient inhabitable il n'est plus tenu d'y rester.

Je le répète, ce moyen n'est pas invoqué dans le plaider, mais le propriétaire, dans son intervention, allègue que les mauvaises odeurs, s'il y en a, sont dues à la faute et à la négligence du demandeur principal qui n'aurait pas tenu les tuyaux d'égout et de renvoi en bon ordre. La preuve ne justifie pas ce plaider. Les tuyaux de renvoi étaient défectueux, c'est un des griefs invoqués par le locataire. Le propriétaire les a fait réparer lui-même, et les mauvaises odeurs ont continué. Des témoins ont aussi dit que l'odeur provenait de la malpropreté du locataire, mais ce moyen n'est pas fondé. D'après l'enquête faite, les odeurs proviennent des tuyaux d'égout et des

1894.
Bénauger
v.
De Montigny.
Paguete, J.

1994.
Bélanger
v.
De Montigny.
Pagnuelo. J.

tuyaux de renvoi, parce qu'elles viennent des appartements où passent ces tuyaux, et la plupart des témoins disent que c'est une odeur d'égout. Je ne crois pas qu'elles soient dues à des rats morts. Je comprends les doutes du premier juge et l'utilité de l'expertise. Les réparations aux tuyaux n'ont pas fait disparaître les odeurs. Peut-être n'ont-elles pas été faites par des ouvriers compétents et soigneux. Cela ne me surprendrait pas. Ce qui est certain pour moi, c'est qu'elles existent encore. Les égouts ne paraissent pas avoir été visités. Les suggestions des experts sont utiles à essayer ; si elles ne suffisent pas, le bail doit être résilié. C'est au propriétaire à faire cesser ces odeurs malsaines et à en trouver la cause.

Pour moi tout se réduit à savoir si le locataire était tenu de rester dans une maison qui n'est pas salubre, et qui peut devenir dangereuse dans un temps d'épidémie.

Il est certain qu'il n'est pas tenu d'y rester. Le propriétaire doit faire les réparations nécessaires pour rendre la maison habitable et salubre.

Les travaux prescrits par les experts se réduisent à peu de chose ; la ventilation du sous-sol et le nettoyage du plancher. Dans tous les cas, ce sont des frais peu élevés qui sont à la charge du propriétaire.

Je serais d'avis d'ordonner que l'espace au-dessous du premier plancher soit ventilé et que les planchers soient lavés et nettoyés s'il y a lieu ; je condamnerais le propriétaire aux frais, et réserverais d'adjuger sur la demande de résiliation du bail si les réparations ne sont pas faites ou si elles sont insuffisantes pour rendre la maison salubre.

Les raisons invoquées par la majorité du tribunal sont suffisamment indiquées par le jugement de la cour supérieure, lequel a été confirmé purement et simplement.

Jugement confirmé.

Fortin & Laurendeau, avocats du demandeur.

Lamothe & Trudel, avocats du défendeur.

Beaudin & Cardinal, avocats de l'intervenant.

(P. B. M.)

TABLE ANALYTIQUE DES MATIÈRES, 6 C. S

ABANDONMENT OF PROPERTY. Voir PROCÉDURE—*CSSION DE BIENS*, 41, 416.

ABSENT. Voir PROCÉDURE—SIGNIFICATION, 254.

ACCEPTIONATION DE SUCCESSION. A défaut d'acceptation ou de répudiation d'une succession par le tuteur de la manière prévue à l'article 301 du code civil, le mineur est censé accepter sous bénéfice d'inventaire. Il est alors dans le cas de l'héritier majeur dans les délais pour faire inventaire et délibérer, avec cette différence que celui-ci, une fois les délais expirés, s'il ne renonce pas, est présumé héritier pur et simple, tandis que le mineur n'est jamais censé héritier que sous bénéfice d'inventaire. Il peut être cependant condamné en qualité d'héritier bénéficiaire dans une action où il est poursuivi comme héritier pur et simple.—Une succession ne peut pas rester en suspens jusqu'à ce que l'héritier le plus proche, même lorsqu'il est mineur, l'ait acceptée; tant qu'il ne l'a pas répudiée cet héritier exclut les autres, et c'est contre lui que les créanciers de la succession doivent porter les actions qu'ils ont pour la conservation de leurs droits. *Lemieux v. Naudin de-qual.* C. S., Sir L. N. Casault, J. C., 405.

ACTE DE L'ÉTAT CIVIL. Lorsqu'un individu (un nommé Edward C. Goodnow), domicilié et résidant à l'étranger où il est décédé, laisse des biens dans la province de Québec et que personne ne se présente pour recueillir ces biens et qu'il n'a pas d'héritier connu, alors sa succession quant à ces biens sera réputée vacante, et, sur demande d'un créancier, il sera nommé, suivant nos lois, un curateur à cette succession vacante quant à ces biens.—2. Sur une action prise par ce curateur contre un débiteur, dans cette province, de cette succession, le certificat de sépulture suivant établit suffisamment, sous les circonstances au dossier, le décès du dit Edward C. Goodnow, savoir: "This certifies that I, William Kerr, Sexton of the city of Calais, attended the interment of the remains of the late Edward C. Goodnow and the following is a true copy of the record as kept by me, to wit: "Mr. Edward C. Goodnow, interred in Calais cemetery, Febr. 17, 1891, aged 39 years, 3 months. Lot 9, northwest, 20 feet from main avenue. William Kerr, Sexton."—*Quere*: L'acte de curatelle fait-il présumer ce décès? *Dechesne de-qual.* v. *Beautieu*. C. S., Cimon, J., 8.

ACTE DU SOUVERAIN. Voir PROCÉDURE—JOURS NON JURIDIQUES, 254.

ADMINISTRATEUR ÉTRANGER. An administrator duly appointed in the State of New Hampshire, to the estate of a person dying there, intestate, but owning property in Canada, is the legal representative of the deceased in this province as well as in New Hampshire; he alone is entitled to administer the estate, and the heirs-at-law here have no right, adversely to him, to obtain payment of any sums due deceased in this province. *Breault et al v. Wadleigh*. C. S., Routhier, Andrews, Larue, JJ., 79.

ALIEN. Voir ÉTRANGER, 150.

ALIENATION MENTALE. Un procès étant un contrat judiciaire, le défendeur, poursuivi par une personne notoirement affectée d'aliénation mentale, peut, par exception à la forme, demander congé de l'assignation à raison de l'incapacité du demandeur et cela même quand le défendeur est poursuivi sur un contrat qu'il a fait avec ce demandeur. *Dame Margaret Aitken v. Archibald C. Galbraith*. C. S., Pagnuelo, J., 379.

ALIMENTS. Feu James McCready, qui était possesseur d'une grande fortune, s'était engagé verbalement de payer à la femme de son frère, la demanderesse, sa vie durant, une pension alimentaire de \$200 par année, dans le but de l'empêcher de tenir une maison de pension, et parce qu'il avait promis à son frère mourant de pouvoir aux besoins de la demanderesse. Pendant sa vie, McCready a servi régulièrement cette rente à la demanderesse, et des entrées dans ses livres, faites d'après ses ordres, constataient ces paiements. En mourant, McCready a fait des legs considérables, pour des fins de charité, mais n'a rien laissé à la demanderesse. Jugé (infirmant le jugement de la cour supérieure, Tellier, J.) :—Que dans les circonstances de la cause et vu l'état de fortune de McCready, la promesse faite à la demanderesse ne constituait qu'une simple obligation, ayant une cause légale, et qu'on ne saurait y voir une donation assujétie aux formes de l'article 776 du code civil.—Que les entrées dans les livres de McCready constituaient un commencement de preuve par écrit qui justifiait l'admission de la preuve testimoniale de l'obligation alléguée par la demanderesse. *Dame Norah Scanlan v. Charles F. Smith, et al., ds-qual*. C. R., Jetté, Gill, de Lormier, JJ., 58.

— Voir PROCÉDURE—SAISIE-EXÉCUTION, 194.

ANIMAL. Voir RESPONSABILITÉ, 418.

APPEL COMME D'ABUS. Voir DROIT ÉCCLÉSIASTIQUE, 436.

ARBITRES. (Réformant le jugement de la cour supérieure, Bélanger, J.) :—Les arbitres nommés pour l'expropriation en matière de construction de chemin de fer, sous l'Acte des Chemins de Fer, 1888 (Canada), peuvent retenir les services d'un greffier pour les assister dans leurs procédures et ce greffier a un recours solidaire

ARBITRES—*Suite.*

pour ses honoraires et dépenses contre la compagnie et la partie expropriée. Cependant, lorsque ce greffier est notaire et qu'il a donné des avis et notifications par acte notarié, il ne peut charger ces avis et notifications suivant le tarif des notaires, mais on ne lui accordera que les honoraires pour rédaction d'avis et notifications par acte sous seing privé. *Tassé v. La Compagnie du Chemin de Fer du St. Laurent et Adirondack.* C. R., Loranger, DeLorimier, Pagnuelo, JJ., 301.

ARCHITECTE. Voir CONSTRUCTEUR, 398.

ARRESTATION INJUSTIFIABLE. Voir CAUSE PROBABLE, 312; RESPONSABILITÉ, 414.

ASSURANCE. L'exécuteur testamentaire ne peut se servir du montant d'une police d'assurance payable à la femme et aux enfants de l'assuré pour payer les dettes de la succession (dont l'actif, dans l'espèce, ne suffisait pas pour payer le passif) de l'assuré, et cela malgré que cet exécuteur testamentaire, qui était en même temps le tuteur de ces enfants mineurs, eût accepté cette succession en leur nom, cette acceptation ne pouvant se faire que sous bénéfice d'inventaire. *Dame M. G. Devlin v. Charles Devlin & James Davis.* C. S., Pagnuelo, J., 338.

AVOCAT. An advocate may appear as attorney *ad litem* for a corporation without being thereto specially authorized by resolution. *Nadeau v. Commissaires d'école de St. Frédéric.* C. R., Routhier, Caron, Andrews, JJ., 66.

— Les demandeurs, avocats, avaient fait au nom d'un interdit une demande de mainlevée d'interdiction. Après preuve faite, la cour n'a pas considéré la guérison de l'interdit assez avancée pour pouvoir le relever de l'interdiction, mais, sur le consentement des parties, elle a ordonné la convocation du conseil de famille aux fins de nommer un nouveau curateur à l'interdit, en vue d'avancer sa guérison, donnant acte aux parties qu'elles semblaient s'accorder sur la personne à être nommée. La cour s'est également, sur la demande des parties, réservée d'adjuger à une époque ultérieure sur la requête en mainlevée d'interdiction. *Jugé* (infirmant le jugement de la cour supérieure, Doherty, J., le 17 juin 1892, Loranger, J., *dissente*) :—Que, quant aux demandeurs, procureurs *ad litem* de l'interdit, le jugement en question avait un caractère final, les procédures à suivre devant nécessairement rester suspendues durant un temps suffisamment long pour permettre de juger d'une manière parfaite de l'état de santé de l'interdit, et que les demandeurs pouvaient exiger, du curateur de l'interdit, le paiement de leurs honoraires et déboursés—ces procédures ayant été utiles à l'interdit. *Tuillon et al. v. Dame Céline Mailloux de qual.* Loranger, Davidson, DeLorimier, JJ., 294.

AVOCAT—*Suite.*

- Certains contribuables de Lachute ont, en 1885, demandé à la législature de la province de Québec la constitution en corporation de la défenderesse. D'autres contribuables ont retenu les services du demandeur, avocat pratiquant, dans le but d'améliorer le projet de loi et pour en surveiller la passation. Le demandeur s'est rendu à Québec où il a réussi à faire amender le projet et où, de concert avec l'avocat des requérants, il a contribué à faire adopter la charte de la corporation défenderesse. *Jugé* :—Que le demandeur avait un recours pour le montant de ses honoraires et déboursés contre la corporation défenderesse qui avait bénéficié de son travail.—Que le demandeur pouvait prouver la réquisition, la nature et la durée de ses services en vertu du statut 54 Vic, ch. 32, sec. 2, bien que ce statut fût postérieur aux services en question. *Burroughs v. La Corporation de la ville de Lachute*, Taschereau, J., 393.
- Voir PREUVE, 511.

BAIL TACITE. Voir LOUAGE, 29.

BENEVOLENT SOCIETY. Voir SOCIÉTÉ DE BIENFAISANCE, 68.

BIENFAISANCE. Voir SOCIÉTÉ DE BIENFAISANCE, 68.

BILL OF EXCHANGE. Voir LETTRE DE CHANGE, 221.

BILL OF LADING. Voir MANDAT, 362; VENTE, 119.

BILLET. Le tiers porteur d'un billet à ordre qui savait, au moment de prendre ce billet, que le titre de l'une des parties à icelui était défectueux, n'a pas de recours contre cette partie. *Reinhardt v. Shirley et al.* C. S., Mathieu, J., 11.

- Celui qui se prétend porteur de bonne foi, pour l'avoir acquis avant l'échéance et pour valeur, d'un billet entaché de fraude et d'illégalité, est tenu de prouver ce qu'il allègue. *La Banque Jacques-Cartier v. Gagnon et al.* C. R., Routhier, Andrews, Larue, JJ., 88.

- Le demandeur avait vendu une jument et un harnais au défendeur pour le prix de \$100, et avait reçu de ce dernier, en paiement, un billet du même montant, signé en 1890, par un nommé Joseph A. Rowe et payable au défendeur et non à l'ordre de ce dernier. *Jugé* (infirmant le jugement de la cour de circuit pour le comté de Huntingdon, Bélanger, J.) :—Que le paiement de la créance du demandeur par ce billet constituait une vente de ce billet, et cette vente étant faite sans garantie, le défendeur n'était pas responsable de l'insolvabilité du signataire de ce billet.—Que la vente de ce billet, qui n'était pas un billet à ordre, n'était pas une transaction commerciale, mais un simple transport civil, et que l'apposition, par le défendeur, de son nom sur le dos du billet ne pouvait avoir l'effet que d'autoriser le porteur à en retirer le montant comme procureur. *Rowe v. Cowan.* C. R., Loranger, Pagnuelo, Doherty, -J., 161.

BILLET—*Suite*.

- An alteration or addition on the back of a promissory note, which does not change or increase the liability of an endorser as it previously existed resulting from the order of the indorsements, is not a material alteration which relieves him from liability on the instrument. So where the words "pour aval" were written over the signature of the first endorser, and the facts showed that the endorsement was originally intended to be an indorsement *pour aval*, it was held that this not a material alteration which could be opposed by him to an action on the note by a subsequent endorser, who was the payee. *Abbott v. Wurtele et al.* C. S., Doherty, J., 204.

— Voir *PREUVE*, 357.

BISHOP. Voir *DROIT ECCLÉSIASTIQUE*, 436.

BREACH OF PROMISE. Voir *PROMESSE DE MARIAGE*, 353.

BREVET D'INVENTION. Le locataire d'un brevet d'invention moyennant une prime sur les objets brevetés, dont il s'oblige à fabriquer un nombre minimum par année, à peine de résiliation du terme de location, doit au locateur à la fin de l'année la somme qui représente les primes sur ce nombre d'objets, lorsqu'ils n'ont pas été fabriqués. Il ne peut pas prétendre que l'ouverture donnée à la condition résolutoire par son défaut de tenir son engagement le dégage de toute obligation, cette condition n'étant stipulée qu'en faveur du locateur. *Beaudet v. Bélanger*. C. R., Casault, Routhier, Andrews, JJ., 17.

BUILDER. Voir *CONSTRUCTEUR*, 398.

BURIAL, certificate of. Voir *ACTE DE L'ÉTAT CIVIL*, 8.

CADASTRE. Voir *NULLITÉ DE DÉCRET*, 37.

CADUCITÉ DE LA SAISIE. Voir *PROCÉDURE—SAISIE-EXÉCUTION*.

CAPACITÉ. Voir *ALIÉNATION MENTALE*, 379.

CAPIAS. Voir *PROCÉDURE—CAPIAS*, 328; *PROCÉDURE—DÉPENS*, 327.

CARRIER. Voir *VOITURIER*, 129, 494.

- CAUSE PROBABLE. One Priest executed a transfer of his real estate and other assets, constituting his entire estate, to plaintiff, who was a foreman in a mill, and earning \$2.50 per day. The consideration expressed in the deed was \$7,000 cash, but there was no evidence to satisfy the court that any money passed. The next day plaintiff transferred the same property to Mrs. Priest, and the deeds were subsequently registered by plaintiff on hearing that Priest had been dismissed from his position. Defendant, who was president of the company of which Priest was manager, and to which he, Priest, was largely indebted, laid an information against plaintiff charging that Priest had made the transfer to plaintiff with intent to defraud his creditors and the

CAUSE PROBABLE—*Suite.*

company, and that plaintiff received the same with like intent. The preliminary investigation resulted in the discharge of accused. The plaintiff and Mr. and Mrs. Priest were on terms of intimacy and lived together. *Held*, that defendant acted with reasonable and probable cause. *Isles v. Boas*. C. R. Taschereau, Davidson, Pagnuelo, JJ., 312.

CAUTIONNEMENT. Voir COMMISSAIRES D'ÉCOLE, 66

CAUTIONNEMENT JUDICATUM SOLVI. Une personne qui suit les cours, comme étudiant, d'une université située en dehors de la province de Québec, et qui revient à sa résidence après que les cours sont terminés, n'est pas tenue de fournir caution aux termes de l'article 29 du code civil. *Larose v. Healy et al.* C. S., Gill, J., 91.

CESSION DE BIENS. Voir PROCÉDURE—CESSION DE BIENS, 41; PROCÉDURE—CONTESTATION DE BILAN, 509.

CHEMIN. Un chemin qui n'est que *projeté* en loi peut bien exister *de fait*; au point de vue de l'autorité municipale il peut être encore à l'état de projet et cependant exister à l'égard des propriétaires riverains auxquels il a servi pendant plus de 30 ans comme voie de communication avec le chemin royal.—Un tel chemin est privé et non public, et les propriétaires auxquels il sert de sortie peuvent, d'un commun accord, le fermer complètement et empêcher le public d'y vaquer; mais nul d'entre eux ne peut y prétendre à une propriété exclusive, en se basant sur un titre où son auteur semble lui avoir vendu le *chemin lui-même*, et il sera condamné à enlever une clôture qu'il aura illégalement construite entre le chemin et le terrain de l'un de ses co-propriétaires riverains.—La co-propriété de ce chemin est une dépendance, un accessoire de chacun des lots riverains, que les propriétaires peuvent invoquer en cas de trouble, et bien que leurs conclusions semblent être celles d'une action confessoire de servitude de passage, elle sera maintenue comme action possessoire si ces conclusions indiquent clairement ce que veulent les demandeurs, savoir, leur droit de passage sur le chemin en commun, et que le défendeur soit déclaré ne pas y avoir de propriété exclusive et fasse disparaître le trouble en enlevant sa clôture. *Racine et al. v. Rousseau*. C. S., Routhier, J., 155.

CHEMIN DE FER. Voir CORPORATION, 189; RESPONSABILITÉ, 33, 285.

COMMENCEMENT DE PREUVE PAR ÉCRIT. Voir ALIMENTS, 58.

COMMERCE, RÉGLEMENTATION DU. Voir PROCÉDURE—PROHIBITION, 126.

COMMISSAIRES D'ÉCOLE. 1. There being no special provisions as to the notices to be given of meetings of school commissioners, or the mode of giving them, a notice handed to a commissioner by a messenger, sent by the president through the assistant secretary, is sufficient, when it is shown that such commissioner

COMMISSAIRES D'ÉCOLE—*Suite*.

received the notice, read it, and knew its purport.—2. There is no provision of law requiring a temporary chairman of school commissioners to know how to write; the law (R. S. Q. 2020) applies only to the chairman elected for the year.—3. A bond entered into by certain interested ratepayers to secure the corporation against the costs of a defence to a law suit, is legal and binding, and not contrary to public order. *Nadeau v. Commissaires d'école de St-Frédéric*. C.R., Routhier, Caron, Andrews, JJ., 86.

COMMISSION SALE. Voir MANDAT, 219; VENTE À COMMISSION, 491.

COMMITMENT. A commitment is legal and valid, although the conviction which preceded it was not stamped at the time the commitment was signed. *Ex parte F. X. Bernier*. C. S., Archibald, J., 94.

COMMUNICATION PRIVILÉGIÉE. Voir DIFFAMATION, 46, 171, 342, 436.

COMPLAINTE. Voir CHEMIN, 155.

COMPOSITION. The plaintiff, being the creditor of defendants, agreed to accept a composition of 25 cents on the \$, payable in cash. The amount of the composition not being paid, the plaintiff sued for the amount of the original debt. The defendant tendered with his plea the amount of the composition, with costs of an action for that sum, and prayed for the dismissal of the action for the surplus, with costs. *Held*: The composition being payable in cash, the defendant was bound to put plaintiff in default to receive the same, and not having done so before the institution of the action, was not entitled to ask by his plea that the action be dismissed with costs as to the surplus of the demand, and he was ordered to pay the costs of the contestation. *Le-febre v. Brown et al.* C. S., Tait, J., 316.

CONNAISSEMENT. Voir MANDAT, 362; VENTE, 119.

CONSEILLER MUNICIPAL. Voir DROIT MUNICIPAL, 518.

CONSTITUTIONNALITÉ. Voir PROCÉDURE — JOURS NON JURIDIQUES, 254; PROCÉDURE—PROHIBITION, 126.

CONSTRUCTEUR. (Confirmand le jugement de la cour supérieure, De Lorimier, J.) Le constructeur ne peut se défendre contre l'action dirigée contre lui par le propriétaire d'un édifice construit contrairement aux règles de l'art, en alléguant que les vices de construction de l'édifice en question provenaient de défauts du plan de l'architecte, sur lequel plan l'édifice avait été construit, le constructeur et l'architecte étant responsables de ces vices de construction conjointement et solidairement. *The Royal Electric Co. v. Wand*. C. R., Taschereau, Mathieu, Archibald, JJ., 398.

CONTRAT, INTERPRÉTATION DE. Le contrat intervenu entre The Montreal Gas Co. et la cité de Montréal, le 20 février 1884, contient la clause suivante: "And the City of Montreal, aforesaid,

CONTRAT, INTERPRETATION DE—*Suite*.

"during the said term of ten years, that is to say, from the first day of May, 1885, to the first day of May, 1895, shall not grant to any other company or parties the leave to open the streets or roadway, or lay gas pipes in the streets or roadway of the said city of Montreal, except during the last two years of the present contract or agreement, when the said City of Montreal shall have the right to authorize any other company that may be formed or then exist, or any other parties, to lay gas pipes and erect works so as to be ready to undertake the contract, on the first day of May, 1895, for the lighting of the city and supplying gas to citizens if necessary." *Jugé*: Que la cité de Montréal, en supposant qu'elle a donné un pouvoir exclusif à la compagnie demanderesse de fournir le gaz à Montréal, n'est pas responsable du fait qu'une compagnie, qu'elle a autorisée dans les deux dernières années du dit contrat, à ouvrir les rues et à y poser des tuyaux à gaz,—se sert de ces tuyaux pour fournir du gaz aux citoyens de cette ville. *The Montreal Gas Co. v. La Cité de Montréal & The Consumers Gas Co.* C. S., DeLorimier, J., 134.

CORPORATION. Par le fait que toutes les actions d'une compagnie de chemin de fer ont été vendues en bloc, et qu'elle a vendu son chemin et son matériel, cette compagnie ne cesse pas d'exister comme corporation; elle peut, en son nom corporatif, exiger l'accomplissement des obligations contractées à son égard, poursuivre et être poursuivie, et réclamer tous autres droits qui peuvent lui appartenir. *La Compagnie du Chemin de Fer du Nord v. La Cité de Québec.* C. S., Routhier, J., 189.

CORPORATION MUNICIPALE. Voir AVOCAT, 393; COTISATIONS, 40; DROIT MUNICIPAL, 140, 488, 518; RESPONSABILITÉ, 507.

COSTS. Voir ARBITRES, 301; COMPOSITION, 316; DÉPENS, 165; EXPROPRIATION, 42; PROCÉDURE—DÉPENS, 327, 356, 513.

COTISATIONS. Where certain lots, cadastral subdivisions of a larger lot of land, were sold by the sheriff, and against the proceeds the municipality filed a claim for taxes on the whole lot, without indicating the amount chargeable to each subdivision: *Held*, that the claim was not one upon which the corporation could be collocated for any sum whatever, and the prothonotary was justified in ignoring the claim and collocating the creditor next in rank. *Tessier v. Burroughs and Young et al. & The Corporation of the Parish of Québec.* C. S., Andrews, J., 40.

— Voir LOUAGE.

COUR DE CIRCUIT. Voir PROCÉDURE—COMPÉTENCE, 289.

DÉCLARATION, Signification de la. Voir PROCÉDURE—SIGNIFICATION, 243.

DÉCRET. Voir NULLITÉ DE DÉCRET, 37.

DÉFAUT DE CONTENANCE. Voir VENTE, 31.

DÉLAI, pour motion pour cautionnement. Voir PROCÉDURE—CAUTIONNEMENT JUDICATUM SOLVI, 230.

— Pour répondre à la contestation de bilan. Voir PROCÉDURE—CONTESTATION DE BILAN, 509.

DÉLÉGATION DE PAIEMENT. (Confirmant le jugement de la cour supérieure, Ouimet, J.):—La poursuite intentée au nom du créancier d'une obligation contre celui qui a été délégué par le débiteur pour payer cette obligation, est une acceptation suffisante de la délégation de paiement. *Bedell v. Smart et vir.* C. R., Taschereau, Doherty, Archibald, JJ., 336.

— 1. The institution of an action by the creditor of an obligation against the person delegated by the debtor to pay the obligation, and who covenanted with the debtor to pay the same, is a sufficient acceptance of the delegation of payment.—2. An acceptance of a delegation of payment is not void on the ground that the notary before whom the acceptance was made, was the husband of one of the parties antecedently liable for the debt and who sold to the defendant the property hypothecated therefor. *Moore v. Smart et vir.* C. R., Taschereau, Doherty, Archibald, JJ., 432.

DÉNÉGATION DE SIGNATURE. Voir PREUVE, 53.

DÉPENS. (Infirmité le jugement de la cour supérieure, Taschereau, J.):—Des frais faits par le protonotaire sur une demande de cession radicalement nulle, dans l'espèce, vu l'absence d'un état assermenté de la créance du demandeur, ne peuvent être réclamés des créanciers du failli. *Ethier v. Walker.* C. R., Loranger, Pagnuelo, DeLorimier, JJ., 165.

— Voir ARBITRES, 301; COMPOSITION, 316; EXPROPRIATION, 42; PROCÉDURE—DÉPENS, 327, 356, 513.

DÉTENTEUR. Voir BILLET, 1.

DEUIL. (Infirmité le jugement de la cour supérieure, Tait, J., R. J. Q. 5 C. S., p. 39):—La veuve ne peut réclamer pour l'achat de son deuil qu'une somme proportionnée à la fortune de son mari et partant, lorsque la veuve, qui, dans l'espèce, réclame une somme de \$200, s'est achetée un deuil qu'elle estime être suffisant avec les \$100 que les défendeurs, représentants légaux du mari, lui ont offertes avec leurs plaidoyers, son action sera renvoyée pour le surplus. *Dame Elodie Jodoin v. Emery Larivière et al.* C. R., Taschereau, Doherty, Archibald, JJ., 345.

DIFFAMATION. A statement made by a person in the course of a private and confidential conversation with his family physician, is privileged, particularly where there is no evidence of malice. *Sinn v. Marcus.* C. S., Tait, J., 46.

DIFFAMATION—*Suite*.

- (Infirmant le jugement de la cour supérieure, *Taschereau, J., R. J. Q.*, 4 C. S., p. 341) :—Un pharmacien qui, en faisant une communication à son client, l'accompagne de propos mensongers, de remarques offensantes inutiles et malicieuses, et qu'il prétend fondées sur une rumeur dont il ne démontre pas l'existence, ne peut échapper à la responsabilité de son délit en plaissant que la communication en question était privilégiée. *DeCov v. Lyons. C. R., Loranger, Davidson, Pagnuelo, JJ*, 171.
- The plaintiff, who is both a physician and a chemist, was arrested upon a coroner's warrant for manslaughter, in having filled a prescription which caused the death of a child. The defendants, in publishing in their newspaper a statement referring to the matter, by error substituted the word "ordonné" for "rempli" in relation to the plaintiff's dealing with the prescription. *Held* :—There being no proof of malice, or that the damages were increased in any ascertainable amount by the error, nominal damages only could be allowed, and defendants' tender of \$100 was held sufficient. *Léonard v. La Compagnie d'imprimerie et de Publication de Montréal. C. S., Archibald, J.*, 333.
- Entries in books kept by detectives are not judicial proceedings, and no privilege protects their publication. *Fullerton v. Berthiaume. C. S., Archibald, J.*, 342.
- The allegation in an action for defamation, was to the effect that defendant's wife had stated to her nephew that plaintiff and the woman with whom he was living were not married, and the facts proved were that plaintiff and the woman in question had lived together as man and wife for years without being married, but they had been married about a month before the statement complained of was made. *Held* :—The statement being made by defendant's wife in good faith, in her own house, to her nephew, and expressing her honest belief, which was justified by the circumstances, was not actionable. *Pearson v. Gratton et al. C. S., Doherty, J.*, 359.
- Where the defendant interfered, and denounced the conduct of the plaintiff, who was whipping his son cruelly in an outhouse, to the disturbance of the whole neighbourhood, the interference was justifiable, and did not give rise to an action of damages. *Loranger v. Beauchamp. C. S., Davidson, J.*, 360.
- 1. A plea to an action of libel, alleging facts which, if proved, tend to rebut any presumption of malice on the part of the defendant, is not demurrable.—2. Criticism or comment, however severe, upon a published work or newspaper, is not libel, and is not actionable unless it be proved that such criticism is unfair or malicious, and it is for the party complaining of hostile criticism to establish such unfairness or malice. *Quære*, whether the doctrine of privileged communication exists in our law, and whether

DIFFAMATION—*Suite.*

the question, in actions of libel or slander, is not properly as to the proof of fault on the part of defendant. *La Compagnie de Publication du "Canada Revue" v. Mgr. Fabre.* C. S., Doherty, J., 436.

DONATION POUR CAUSE DE MORT. Where a promissory note is made without any consideration received by the maker, and is handed to the payee with the understanding that the payee shall not exact payment during the lifetime of the maker, the gifts falls within the prohibition of Art. 758, C. C., which declares that a gift made so as to take effect only after death, which is not valid as a will, or as permitted in a contract of marriage, is void. *Darling et al. v. Dame Addie L. Blakely et al.* C. S., Doherty, J., 521.

DROIT ECCLÉSIASTIQUE. 1. Every religious body or association in this province has power to make rules for enforcing discipline among its members, and such rules are binding on those who expressly or impliedly have assented to them. The Courts will not interfere with the exercise of the discretionary powers of such body in matters of internal government unless it be shown that it has acted maliciously or in bad faith.—2. The laws or rules of the Roman Catholic Church, in the province of Quebec, are known to the civil courts merely so far as they are proved before them; but it being proved in this case that under the laws of the Church the archbishop or bishop of a diocese is vested with authority to prohibit the members of that Church in his diocese from reading publications which he considers opposed to its teaching or discipline, the defendant, as archbishop of the diocese of Montreal, was in the exercise of a right in issuing a circular prohibiting the members of the Church from reading plaintiff's newspaper under pain of deprivation of the sacraments; and although such prohibition did in fact prejudicially affect the plaintiff's interests, yet, in the absence of any evidence of unfairness or malice, it did not constitute an invasion of plaintiff's rights which could give rise to a claim for damages. 3.—The civil courts of the now province of Quebec have no jurisdiction to entertain a case in the nature of an *appel comme d'abus*, the connection between Church and State, which existed before the cession, having been severed when the country became a British possession. *La Compagnie de Publication du "Canada Revue" v. Mgr. Fabre.* C. S., Doherty, J., 436.

DROIT MARITIME. La feuille du navire (*register*) est la seule preuve, vis-à-vis des tiers, de la propriété du vaisseau. L'absence d'articles d'engagement, bien qu'une infraction à la loi, ne suffit pas pour faire perdre à l'équipage son droit à une part du sauvetage; il n'est pas même nécessaire qu'ils soient régulièrement engagés pour y avoir droit, du moment qu'il est prouvé qu'ils y ont pris part. Le défaut par le sauveteur de faire un protêt relatant tous

DROIT MARITIME—*Suite.*

les faits du sauvetage, n'enlève pas le droit d'action. Dans l'espèce, la preuve démontre un sauvetage et non un touage ordinaire, les offres de \$1,000 sont déclarées insuffisantes et la somme de \$1,500 est accordée, à être partagée \$1,200 au propriétaire, \$100 au maître et \$200 à l'équipage, avec tous les dépens. *Chabot v. Quebec Steamship Co., & Dugal et al.* C. S., Routhier, J., 214.

— Voir MANDAT, 362.

DROIT MUNICIPAL. 1. Lorsqu'une compagnie, par un contrat avec la cité de Montréal, s'est engagée de fournir, pendant un terme stipulé, le gaz aux consommateurs de gaz, la cité de Montréal s'interdisant, de son côté, la faculté de permettre à une autre compagnie de poser des tuyaux à gaz dans les rues de la cité pendant un temps convenu, cette compagnie a, par ce contrat, obtenu le privilège exclusif de fournir le gaz pendant la durée de ce contrat.—2. La cité de Montréal, ayant le contrôle de ses rues publiques, a pu concéder un semblable privilège exclusif.—3. De droit commun, les compagnies constituées par acte du parlement ou par lettres patentes, restent soumises au contrôle municipal, si leur acte constitutif ne les en exempte pas d'une manière expresse.—4. En supposant l'existence d'une semblable exemption, elle n'affecterait pas les droits acquis en faveur de personnes ou de corporations, sans une disposition expresse à cet effet. *The Montreal Gas Co. v. The Consumers Gas Co. of Montreal & La Cité de Montréal*, C. S., DeLorimier, J., 140.

— Un propriétaire d'immeubles d'une cité a un intérêt suffisant pour attaquer de nullité une résolution du conseil municipal qui, si elle était acceptée par le tiers en faveur de qui elle a été passée, exposerait la cité à contracter une dette considérable en violation de sa charte et de ses pouvoirs. *Jacob v. La cité de St. Henri*. C. S., Pagnuelo, J., 488.

— Des ventes pour de faibles montants faites à une corporation municipale par un membre du conseil, au cours ordinaire des affaires et à son magasin, ne constituent pas des contrats avec la corporation au sens de l'article 205 du code municipal, de manière à entraîner la déchéance de ce conseiller. *Gaudry v. Dazé*. C. S. Mathieu, J., 518.

— Voir CONTRAT, 134 ; ÉTRANGER, 150 ; EXPROPRIATION, 42.

DROITS FUTURS. Voir PROCÉDURE—ÉVOCATION, 505.

DROITS MINIERS. The owner of land may validly sell and dispose of the mining rights and minerals therein separately from the ownership of the soil; and after such sale of mining rights and minerals separate from the soil, a sale of the property for municipal taxes will not vest the purchaser with any right to the minerals. *Stevenson v. Wallingford, & Canadian Pacific Ry Co.* C. R., Loranger, Tait, Lynch, JJ., 183.

ENREGISTREMENT. Voir HYPOTHÈQUE JUDICIAIRE, 413; RENOUELEMENT D'ENREGISTREMENT, 387.

ERREUR DANS UNE DÉPOSITION. Voir PROCÉDURE — REQUÊTE CIVILE, 207.

ÉTRANGER. The right to control the composition of a city council, in this Province, whether by vote or by a resort to the courts, is a privilege attached to the quality of British subject; a non-naturalized alien is not a person legally interested within the meaning of article 1016 of the Code of Civil Procedure, and is without quality to demand the ouster of an alderman from his seat by way of *quo warranto*. *Montagnon v. Fiset*. C. S., Andrews, J., 150.

— Voir ADMINISTRATEUR ÉTRANGER, 79.

ÉVÊQUE. Voir DROIT ECCLÉSIASTIQUE, 436.

EXÉCUTEUR, TESTAMENTAIRE. Voir ASSURANCE, 338; TUTELLE, 338.

EXPROPRIATION. Des arbitres nommés sous les articles 640 et suivants du code municipal, pour évaluer des terrains expropriés en vue de la construction d'un aqueduc, peuvent condamner la partie qui exproprie au paiement des frais de l'arbitrage, et pourvoir à la taxation des dits frais suivant le tarif de la cour supérieure pour les expropriations de chemins de fer. *Martin v. The Montreal Water and Power Co. & Parent et al.* C. S., Pagnuelo, J., 42.

— Voir ARBITRES, 301.

FALSE ARREST. Voir CAUSE PROBABLE, 312; RESPONSABILITÉ, 414.

FAUTE COMMUNE. Voir RESPONSABILITÉ, 33.

FILIATION. (Infirmant, Doherty, J., *dissentiente*, le jugement de la cour supérieure, Tait, J., R. J. Q., 5 C. S., p. 261):—1o. Si le mariage d'un homme et d'une femme légitime les enfants qu'ils ont eus précédemment hors mariage, il ne peut faire entrer dans la famille des enfants qui ne leur appartiennent pas; ce serait contraire à l'ordre public et aux bonnes mœurs; et la reconnaissance que le mari aurait faite d'un enfant, même par l'acte de baptême de cet enfant, est sans effet lorsqu'il est constant que cet enfant est né de l'union de la femme avec un autre homme, ou dans un temps où cette femme se prostituait, et qu'il n'a jamais eu la possession d'état d'enfant du mari.—2o. Le mariage ne légitime que les enfants dont le père est certain.—3o. La preuve de la filiation n'est complète qu'autant que le titre de l'enfant, c'est-à-dire son acte de naissance, est accompagné de la possession d'état; quand celle-ci manque ou est contraire au titre, cette preuve est incomplète et l'enfant est obligé de prouver sa filiation. Celui à qui on oppose un titre de naissance, ainsi contredit par l'état de l'enfant, est admis à faire la preuve con-

FILIACTION—*Suite.*

traire par tous les moyens propres à établir que l'enfant n'a pas la filiation qu'il réclame, et il peut faire cette preuve, même dans le cas où il aurait lui-même signé l'acte de naissance de l'enfant. *Lahay v. Lahay.* C. R., Loranger, Pagnuelo, Doherty, J.J., 366.

FOREIGN ADMINISTRATOR. Voir ADMINISTRATEUR ÉTRANGER, 79.

FORFEITURE DE CHARTE. 1. A petition under article 997 of the Code of Civil Procedure, to have the charter of a company incorporated by the Dominion Parliament declared forfeited, may be brought by the attorney-general of this province when the company has its head office and is carrying on business herein.— 2. The provision contained in section 5 of 56 Vict. (D.), chap. 78, incorporating the company plaintiff, viz., that a "a further call of ten per cent. on the capital stock of the company shall be made and paid up" within a time specified, is imperative, and a disregard of such provision involves the forfeiture of the charter unless sufficient cause be shown for failure to conform thereto. Therefore an action alleging violation of this provision, and praying that the charter be declared forfeited, is not demurrable on the ground that the clause cited above is merely directory. *Hon. T. C. Casgrain ex-qual. v. The Dominion Burglary Guarantee Co.* C. S., Tait, A. C. J., 382.

— Where a company has failed to make a call of ten per cent. on the capital stock within the time prescribed by its charter, but has made a call of two and a-half per cent in lieu thereof, and proceedings have been taken under article 997, C. C. P., praying that the charter be declared forfeited, and subsidiarily, in case this prayer should not be granted, that defendant be enjoined to discontinue its business until it has complied with its charter, the court may make an order that a further call be made within a stated time so as to complete the call of ten per cent. *Hon. T. Casgrain ex-qual. v. The Dominion Burglary Guarantee Co.* C. S., Pagnuelo, J., 385.

FROG. Voir RESPONSABILITÉ, 33.

GARANTIE. Voir RESPONSABILITÉ, 33; VENTE, 31, 274.

GARANTIE DE FOURNIR ET FAIRE VALOIR. (Infirmant le jugement de la cour supérieure, de Lorimier, J.). Le cessionnaire d'une créance avec garantie de fournir et faire valoir, devient le mandataire du cédant pour le recouvrement de la somme transportée, et, comme tel, est tenu de protéger les intérêts du cédant et est responsable envers lui des fautes qui peuvent mettre ses droits en péril. Ainsi, lorsque le cessionnaire a fait vendre les immeubles hypothéqués en faveur de la créance cédée et a écarté les enchères dans le but d'acheter lui-même ces immeubles à vil prix, il n'aura pas de recours contre le cédant, s'il

GARANTIE DE FOURNIR ET FAIRE VALOIR—*Suite.*

est démontré qu'il a plus tard réalisé, par la vente des immeubles ainsi achetés à vil prix, une somme plus que suffisante pour éteindre la créance en question. *Ethier v. Corbeille*. C. R., Jetté, Taschereau, Pagnuelo, JJ., 267.

GARNITURE. Voir RESPONSABILITÉ, 33.

GIFT IN CONTEMPLATION OF DEATH. Voir DONATION POUR CAUSE DE MORT, 521.

HOTELIER. A hotel-keeper is responsible for the value of jewellery stolen from a guest, whether the things were stolen from a room in the hotel itself or from a cottage used in connection therewith, unless it be established that the loss was caused by a stranger and arose from carelessness on the part of the person claiming. *Dame P. O. Lavallée et vir. v. Walker*. C. S., Lynch, J., 27.

— Le droit de rétention de l'hôtelier sur les bagages et la propriété de ses hôtes ne lui permet pas d'enlever violemment les objets que portent ces derniers au cours du voyage. *Légat v. Lachance*. C. C., Caron, J., 118.

HYPOTHÈQUE JUDICIAIRE. Le créancier en vertu d'un jugement peut, malgré que la cause soit inscrite en révision ou en appel, faire enregistrer le jugement, et acquérir ainsi une hypothèque judiciaire sur les biens du débiteur. *Roy v. Ouimet et al.* C. S., Pagnuelo, J., 413.

HUSBAND AND WIFE. Voir MARI ET FEMME, 25, 48, 258, 309; PROCÉDURE—ASSIGNATION, 56; PROCÉDURE—SIGNIFICATION, 13.

INJURES. Voir DIFFAMATION, 46, 171, 333, 342, 359, 360, 436.

INNKEEPER. Voir HOTELIER, 27, 118.

INSURANCE. Voir ASSURANCE, 338.

INTERROGATOIRES SUR FAITS ET ARTICLES. Voir PROCÉDURE, 98.

JUGE EN CHAMBRE. Voir PROCÉDURE—COMPÉTENCE, 54.

LAIT, vente du. Voir PROCÉDURE—PROHIBITION, 126.

LÉGITIMATION D'ENFANTS NATURELS. Voir FILIATION, 366.

LESSOR AND LESSEE. Voir BREVET D'INVENTION, 17; LOUAGE, 1, 29, 62, 227, 245, 523; PROCÉDURE—SIGNIFICATION, 243; PROMESSE DE VENTE, 419; TRANSPORT—CESSION, 344.

LETTRE DE CHANGE. When the acceptance of a bill by the drawee is general and unconditional on its face, such acceptance is irrevocable as regards a party who became the holder for value before acceptance.—2. The fact of non presentation of a bill does not affect the acceptor's liability,—except as to costs in a case where he is able to show that he had funds at the appointed place to honor his acceptance. *The Dominion Bank v. Mercier*. C. R., Taschereau, Davidson, DeLorimier, JJ., 221.

LIBEL. Voir **DIFFAMATION**, 46, 171, 333.

LIBERTÉ DE TESTER. Voir **SUBSTITUTION**, 101.

LICITATION. Voir **PROCÉDURE—OPPOSITION**, 496.

LOCATEUR ET LOCATAIRE. Voir **LOUAGE**.

LOI IMPÉRATIVE. Voir **FORFAITURE DE CHARTER**, 382.

LOUAGE. 1. Movables belonging to a third party, placed with his consent in the premises leased, become subject to the lessor's privilege for rent for the whole period of the lease, and such privilege cannot be destroyed by the owner's giving, during the pendency of the lease, a notice to the lessor that the effects are not the property of the lessee.—2. A reply in these words:—"Your notice may perhaps avail for the future, but not for rent due up to date," cannot be construed as a waiver by the lessor of his rights upon such movables for rent for the unexpired portion of the term.—3. Where the lease has more than one year to run the fact that the lessor takes his *aisie-gagerie* for one year's rent only and limits the conclusions of his declaration to that year, operates to restrict his privilege to that period upon the effects of third parties which may be on the premises. The lessor's privilege upon movables garnishing the leased premises is superior to that of the unpaid vendor of such movables. So, the latter, who is also lessor, cannot apply to the payment of his unpaid claim the proceeds of sale of such movables, to the detriment of a third party whose effects are also upon the premises leased and would, in case of non payment of the rent, become liable therefor.—4. The lessor's consent to allow his debtor's effects to be sold by private auction rather than by a judicial sale, will not prejudice his claim upon the effects of third parties, also garnishing the premises, where it is not shown that the result was less favorable than would have been that of a judicial sale; but the proceeds must be applied, as regards rank and privilege of claims, in the same manner as if distributed in court.—5. The privilege of the city of Quebec for personal and business taxes, which, by Q. 51-52 V., c. 78, s. 67, extends to "all the movables and effects of the debtor within the city limits," is not restricted by section 34 of the statute Q. 53 V., c. 68, (which assimilates such privilege to that of the landlord for rent,) so as make it apply only to effects upon the premises where the business is carried on. *Valère v. Carrier, & Allaire*. C. S., Andrews, J., 1.

LOUAGE—*Suite.*

- Dans l'espèce, les parties étaient sous l'impression qu'un bail consenti par le demandeur au défendeur se continuait de lui-même pour cinq ans à compter du 1^{er} mai 1893, tandis que cette continuation n'avait lieu que si le locataire en donnait un avis de trois mois au locateur, ce qu'il n'avait pas fait. Sous l'empire de cette erreur commune, le demandeur ne chercha pas un autre locataire et laissa même le défendeur sous-louer une partie de l'immeuble qu'il lui avait loué. *Jugé* (confirmant le jugement de la cour supérieure, Mathieu, J.):—Que du silence du demandeur avant l'expiration du bail, on ne pouvait inférer la tacite reconduction du bail consenti en faveur du défendeur. *Hickey v. Ewan*. C. R., Sir Francis Johnson, J. C., Jetté, Pagnuelo, JJ., 29.
- (Confirmant le jugement de la cour supérieure, Caron, J.): 1. Le recours du locataire contre son locateur,—lorsque le propriétaire voisin a démoli le mur mitoyen pour y appuyer une construction nouvelle, et a par là rendu la maison louée inhabitable,—est en diminution de loyer ou en résiliation de bail, et non en dommages.—2. Lorsque le voisin abuse de son droit de démolir le mur mitoyen le locataire peut réclamer des dommages contre ce voisin et non contre le locateur, cet abus constituant une simple voie de fait.—3. Les mots "le locateur est obligé de payer "des dommages-intérêts suivant les circonstances," dans l'article 1618 C. C., s'entendent des dommages résultant d'un fait émanant du locateur et d'où serait né le conflit sur le droit de propriété entre lui et un tiers et non des dommages qui sont uniquement occasionnés par cet tiers. *Russell v. Clay*. C. R., Loranger, Tait, DeLorimier, JJ., 62.
- (Confirmant le jugement de la cour supérieure, Tait, J.):—Le privilège du locateur s'étendant aux effets des tiers qui sont sur les lieux loués avec leur consentement exprès ou implicite, la notification au locateur, par le propriétaire d'un objet garnissant la maison occupée par un locataire, que cet objet n'appartient pas au locataire, est sans effet si le privilège du locateur était déjà acquis quand cette notification a été donnée. Pour être effective, cette notification doit être donnée lors du transport de l'objet en question dans la maison louée, et si le locateur refuse de renoncer à son privilège le propriétaire de l'objet doit l'enlever s'il veut empêcher qu'il ne devienne le gage du locateur. *Claxton v. Glover & Nordheimer*. C. R., Loranger, DeLorimier, Pagnuelo, JJ., 227.
- Le locateur est garant non seulement des vices existant au moment du bail, mais aussi de ceux qui surviennent pendant la jouissance, et ce lors même qu'il n'aurait pas connu les défauts cachés des prémisses louées. Le propriétaire est tenu de procurer au locataire la jouissance d'un logement sain et salubre, et, s'il ne le fait pas, celui-ci a droit de résilier le bail et d'abandonner les

LOUAGE—*Suite.*

premières louées, pourvu qu'il ait informé le propriétaire des défauts et l'ait mis en demeure d'y remédier, et que le propriétaire ait refusé ou négligé de réparer. Mais l'obligation de garantie ne s'étend pas au-delà, et le propriétaire ne peut pas être tenu responsable des dommages soufferts par le locataire, par suite de défauts qu'il a ignorés lors du bail, qu'on ne lui a pas dénoncés depuis, et qu'on ne l'a pas mis en demeure de réparer. *Benson v. Vallière, 28-qual., et al.* C. S., Routhier, J., 245.

- (Confirmant, Pagnuelo, J., *dissentiente*. le jugement de la cour supérieure, Tait, J.):—Quand une maison, sans être inhabitable, est insalubre, le locataire ne peut pas demander la résiliation du bail, mais seulement que le locateur soit condamné à faire les réparations nécessaires pour rendre la maison salubre. *Bélanger v. De Montigny & Malo, intervenant.* C. R., Taschereau, Davidson, Pagnuelo, JJ., 523.

- Voir BREVET D'INVENTION, 17; PROCÉDURE — SIGNIFICATION, 243; PROMESSE DE VENTE, 419; TRANSPORT — CESSION, 344.

LOUAGE DE SERVICES. Le demandeur avait été renvoyé par la compagnie défenderesse pour avoir refusé, à la demande du gérant, de certifier, après un incendie, qu'une assurance avait été transportée d'un endroit à un autre, alors que de fait aucun transport n'avait été fait, et pour avoir donné à la compagnie avis de ces faits. *Jugé* (confirmant le jugement de la cour supérieure, Jetté, J.):—Que ce renvoi était injustifiable et que le demandeur, qui avait éprouvé des dommages par suite de son renvoi, était bien fondé à réclamer, à titre d'indemnité, trois mois de salaire. *Clément v. The Phoenix Insurance Co. of Hartford.* C. R., Taschereau, Tait, Davidson, JJ., 502.

- Voir CONSTRUCTION, 398; PREUVE, 326.

MAÎTRE ET SERVITEUR. Voir LOUAGE DE SERVICES, 502; RESPONSABILITÉ, 75.

MANDAT. Where an agent is charged with the sale of real property during a term fixed by the contract between him and his principal, and before the expiration of the term the property is sold by the principal himself without the intervention or assistance of the agent, the latter has a right to the commission to which he would have been entitled if the sale had been effected by him. *Gohier et al. v. Villeneuve.* C. R., Taschereau, Doherty, Archibald, JJ., 219.

- Lorsque le connaissement, signé par le capitaine du vaisseau, comporte paiement du fret "et autres conditions d'après la charte-partie," et qu'il est stipulé dans celle-ci un privilège sur la cargaison pour le paiement du fret et de la *surestaries* en faveur des propriétaires et du capitaine, ce dernier peut constituer un pro-

MANDAT—*Suite.*

cureur pour recouvrer et la surestaries et le fret, au nom des propriétaires, même s'il n'a pas le droit d'en poursuivre le recouvrement en son propre nom. *Dunford et al. v. Webster.* C. S., Sir L. N. Casault, J. C., 362.

MANDAT D'ARRESTATION. Voir RESPONSABILITÉ, 414.

MARI ET FEMME. The husband has an action in law to compel his wife to live with him, and, in default of her complying with the order of the court, to have it declared that she has forfeited all rights under her contract of marriage. *Fisher v. Dame Sarah E. Webster.* C. S., Pagnuelo, J., 25.

- (Infirmant le jugement de la cour supérieure, Belanger, J.) :— Lorsqu'une femme mariée, marchande publique, est représentée pour les fins de son commerce, par son mari et que ce dernier a endossé un billet au nom de sa femme, le fait que le mari a endossé ce billet comporte suffisamment l'autorisation maritale pour valider l'endossement. 2. Lorsque cet endossement dépassait les pouvoirs que la femme avait donnés à son mari et que la femme l'a subséquemment ratifié, une nouvelle autorisation maritale n'est pas requise pour rendre cette ratification valable, vu que l'autorisation nécessaire existait déjà par l'endossement et que la ratification rétroagit jusqu'au jour du contrat. 3. Le consentement donné après coup par le mandant à un acte non autorisé de son mandataire est causé, en loi, avoir été donné avant l'acte et le valide à tous égards. (Infirmé en appel, Voir 4 B. R.). *Dawson v. Bédard et al.* C. R., Taschereau, Gill, Davidson, JJ., 48.
- (Confirmant le jugement de la cour supérieure, Routhier, J., R. J. Q., 5 C. S., p. 472) :—La femme, en l'absence d'une séparation de corps en justice, ou de circonstances particulières suffisantes, étant tenue d'habiter avec son mari, ce dernier n'est pas responsable du loyer que sa femme, séparée d'avec lui de fait, s'est engagée de payer pour une maison autre que le domicile conjugal, et cela que les époux soient en communauté ou séparés de biens. La femme n'est présumée avoir un mandat tacite de son mari pour l'achat des choses nécessaires à la vie, qu'autant qu'elle demeure avec lui. Dans l'espèce, la femme ayant fait commerce sans l'autorisation de son mari, en louant et tenant une maison de pension, ce dernier n'est pas responsable des dettes qu'elle a contractées à raison de ce commerce. *Sheridan v. Hunter.* C. R., Loranger, DeLorimier, Pagnuelo, JJ., 258.
- A husband is not responsible for the price of the provisions furnished to his wife *commune en biens*, which were used in a boarding-house carried on by her without his knowledge or consent. *McFarlane et al. v. Leggo.* C. S., Doherty, J., 309.
- La femme commune en biens, assistée de son mari ou sur son refus par le juge, possède un droit d'action personnel pour protéger son honneur et peut intenter en son nom une action pour diffamation.

MARI ET FEMME—*Suite.*

mation; cette action n'appartient pas exclusivement au mari comme chef de la communauté. *Brisebois et vir v. Simard.* C. S., Pagnuelo, J., 381.

— *Voir PROCÉDURE—ASSIGNATION*, 56; *PROCEDURE—SIGNIFICATION*, 13.

MASTER AND SERVANT. *Voir LOUAGE DE SERVICES*, 502.

MINEUR. *Voir ACCEPTATION DE SUCCESSION*, 405; *PREUVE*, 321.

MINING RIGHTS. *Voir DROITS MINIERS*, 183.

MONOPOLE. *Voir DROIT MUNICIPAL*, 140.

MONTREAL, charte de. The Act 52 Vict. (Q.), ch. 79, s. 275, provided that "if any person claims or pretends to have been injured by any accident or casualty, for which he intends to claim damages or compensation from the city, he shall, within thirty days from the date of such accident or casualty, give a notice to the city of such intention, containing the particulars of his claim, and stating his own domicile; failing which, the city shall be relieved from all responsibility for any damages or compensation caused by such accident or casualty, any article or provision of the Civil Code to the contrary notwithstanding." By 53 Vict. (Q.), ch. 67, s. 9, the above section was amended by striking out all the words after the word "domicile," and substituting therefor the following words: "No action for such damages or indemnity shall lie, and no judgment shall be rendered unless such action has been instituted within six months after the day the accident happened." *Held*:—Section 275 as amended does not deny the right of action when notice is not given. The only effect of the section is to render the plaintiff liable for the costs if the city, when sued (within six months) without such previous notice, admits liability and offers adequate compensation. *Pyle v. The City of Montreal.* C. S., Tait, A. C. J., 489.

MUNICIPAL CORPORATION. *Voir DROIT MUNICIPAL*, 140, 488; *RESPONSABILITÉ*, 507.

MUNICIPAL LAW. *Voir DROIT MUNICIPAL*.

NANTISSEMENT. A person who is in possession of a movable article as lessee is unable to pledge it effectively as against the real owner, for a past due indebtedness of his own. *Carbonneau v. Machabée.* C. S., Doherty, J., 92.

NAVIGATION, périls de la. *Voir VOITURINE*, 129.

NOTAIRE. *Voir PREUVE*, 402.

NOVATION. A hypothecary creditor intervened in the deed of sale of the property subject to his mortgage, by which deed the purchaser assumed payment of the amount of the mortgage to the exoneration of the vendor. The hypothecary creditor, by the same deed, acknowledged receipt from the purchaser of one half of his claim, and in consideration thereof released him from all further

NOVATION—*Suite*.

claim, and discharged the hypothec. *Held*:—The mortgagee by becoming a party to the deed, acquiesced in the clause by which the purchaser was substituted as his debtor in the place of the original debtor, and consequently had no longer any claim whatever against the vendor. *Snowdon v. C. C. Snowdon*. C. R., Taschereau, Loranger, Doherty, JJ., 262.

NULLITÉ DE DÉCRET. Le numéro du cadastre étant la vraie description des immeubles, si un immeuble, qui est situé partie dans une paroisse et partie dans une autre, est cadastré comme se trouvant dans une de ces paroisses seulement, il suffira, dans les annonces du shérif sur la saisie de cet immeuble, de reproduire la description au cadastre, et le saisi, qui aurait pu faire corriger cette erreur au cadastre, mais ne l'a pas fait, ne peut s'en prévaloir pour refuser la possession de l'immeuble à l'adjudicataire ou pour demander la nullité du décret. *Prqx v. Lalonde & Brabant, & Lalonde*. C. S., Taschereau, J., 37.

ONUS PROBANDI. Voir PREUVE, 53.

PAIEMENT. Voir DÉLATION DE PAIEMENT, 336.

PARTNERSHIP. Voir SOCIÉTÉ, 273.

PATENT RIGHTS. Voir BREVET D'INVENTION, 17.

PENSION ALIMENTAIRE. Voir ALIMENTS, 58. PROCÉDURE—SAISIE—EXÉCUTION, 194.

PLEDGE. Voir NANTISSEMENT, 92.

POUVOIR D'EAU. The right to the user of a water power conveyed in a deed of sale of a lot detached from the immovable on which the water power exists, is not presumed to be accessory to the sale of such lot, and no privilege on it will accrue to the seller for the rent stipulated in his favour, as the consideration for the user in question. In default of such privilege, no hypothec to secure payment of the rent being stipulated in the deed of sale, the creditor of the same cannot demand, under art. 1792, C. C., that the sale under execution of the lot in question be made subject to the rent. *Bilodeau v. Richard & Morissette*. C. S., Andrews, J., 23.

PREScription. Voir MONTRÉAL, 489.

PREUVE. (Infirmité le jugement de la cour de circuit, Ouimet, J.): Lorsque le défendeur nie que sa signature ait été apposée au moyen d'une croix au billet qui forme la base d'une action, et qu'il accompagne son plaidoyer de la déposition sous serment requise par l'article 145 du code de procédure civile, le poids de la preuve pour établir cette signature incombe au demandeur. *Giguère v. Brault*. C. R., Loranger, Tait, Lynch, JJ., 53.

PREUVE—*Suite.*

- Le refus de répondre à une question de peur de s'incriminer, est une objection que le témoin seul peut élever ; ce privilège lui est personnel, et, s'il répond, les parties à la cause n'ont aucun droit d'objecter à la preuve comme illégale. *La Banque Jacques Cartier v. Gagnon et al.* C. R., Routhier, Andrews, Larue, JJ., 88.
- In an action by a tutor in behalf of a minor, the minor being the real plaintiff and a party in the suit within the meaning of Art-1232, C. C., cannot be examined as a witness for the plaintiff. *Lefebvre v. The Thomas McDonald Co.* C. S. Doherty, J., 321.
- In an action of damages by an employee against his employer for dismissal without just cause, where the employee was paid by the week, but alleges that he was engaged by the year, it is for him to prove that the engagement was by the year and not by the week. *Rival dit Bellerose v. Martin et al.* C. S., Tait, J., 328.
- Le défendeur arrêté sur *capias* pour une dette d'une nature commerciale, peut offrir son témoignage sur la contestation de ce *capias* par requête. *Davidson v. Garceau.* C. R. Loranger, Pagnelo, Doherty, JJ., 328.
- Where a person is sued on a promissory note, the indorsement of which he admits to be in his handwriting, his own evidence in the cause, to the effect that he wrote his name under the impression that he was signing as witness to a receipt, cannot avail to exempt him from liability on the note, in the absence of any testimony to show that he was incapable of understanding what he was doing. *Darling et al. v. McBurney et al.* C. S., Tait, J., 357.
- Le défendeur, par ordre écrit, a garanti le paiement de certaines marchandises achetées des demandeurs par un tiers. Les demandeurs ayant livré des effets pour une valeur plus élevée que le montant de l'ordre, ont voulu prouver par témoins un engagement verbal du défendeur de les payer. *Jugé* : — Que la preuve testimoniale de l'engagement allégué était illégale et inadmissible. *Piddington et al. v. Demers.* C. S., Routhier, J., 396.
- The provision of law which authorizes notaries to make evidence in their own behalf establishing their employment as notaries, extends only to such employment as specially appertains to the functions of a notary, and not to services which may be performed by a notary as an ordinary agent. *George R. Kitson et al. v. Eliza Duncan.* C. S., Archibald, J., 402.
- Aucun commencement de preuve par écrit n'est requis pour l'admission de la preuve testimoniale de la réquisition des services d'un avocat, ce dernier pouvant prouver cette réquisition par son propre serment. *St-Pierre v. Lepage.* C. S., Tellier, J., 511.
- Voir FILIATION, 366 ; AVOCAT, 393.

PRIVILÈGE DU LOCATEUR. Voir LOUAGE, 1, 227.

PRIVILEGED COMMUNICATION. Voir DIFFAMATION, 46, 171, 342, 436.

PROBABLE CAUSE. Voir CAUSE PROBABLE, 312.

PROCÉDURE. *Absent.* Voir SIGNIFICATION, *infra*, 254.

- *Assignment.* (Infirmité le jugement de la cour supérieure, Ouimet, J.):—Lorsque le mari et la femme non séparés de corps sont poursuivis conjointement, il suffit d'indiquer le domicile du mari, la femme ne pouvant avoir d'autre domicile que celui de son mari. *Lamarche v. Cartier et al.* C. R., Loranger, Tait, Lynch, JJ., 56.
- *Capias.* (Infirmité le jugement de la cour supérieure, Tellier, J.):—Un débiteur qui vend son fonds de commerce et ses biens, sur les instances de ses enfants (qui craignaient qu'il ne gaspillât son bien par son inconduite) et dans le but de payer ses créanciers, et qui devient incapable de les payer parce que l'un de ses fils, à qui il avait remis des billets provenant de ces ventes, a escompté ces billets en son propre nom et est parti avec le produit de l'escompte pour les Etats-Unis,—n'est pas coupable de recel et un *capias* émané contre lui sera cassé. *Davidson v. Garceau.* C. R., Loranger, Pagnuelo, Doherty, JJ., 328.
- *Cautionnement judicatum solvi.*—Une motion pour cautionnement pour frais en matière sommaire, dès qu'elle a été signifiée dans les deux jours du rapport du bref, peut être ensuite présentée le plus prochain jour de terme suivant. *Travis et al. v. Durand.* C. S., Andrews, J., 230.
- *Cession de biens.*—La cession de biens de la partie n'a pas l'effet de suspendre les procédures sur l'appel, cet appel pouvant être continué dans l'intérêt de cette partie par son curateur. Motion demandant la suspension des procédures jusqu'à ce que l'instance eût été reprise par le curateur, renvoyée. *Lebeau v. Deslongchamps et al.* C. R., Loranger, Tait, de Lorimier, JJ., 41.
- (Infirmité le jugement de la cour supérieure, Pagnuelo, J.):—Les réclamations produites en mains du curateur à la cession de biens peuvent être contestées avant la préparation du bordereau de dividende. *In re Alphonse Bourdon, insolvable, A. L. Kent et al. curateurs, et Brosseau & Tremblay, réclameurs, & A. L. Kent et al., contestants.* C. R., Taschereau, Doherty, Archibald, JJ., 416.
- *Commission rogatoire.*—A *commission rogatoire* may issue for the examination of witnesses to a will in English form when such witnesses reside without the province of Quebec. *Ex parte Lucius C. Higgins.* C. S., Mathieu, J., 149.
- *Compétence.*—Une requête demandant qu'il soit enjoint à un séquestre et à un praticien de distribuer l'actif d'une succession aux légataires d'icelle, n'est pas de la compétence d'un juge en chambre, mais cette requête doit être présentée au tribunal après avis aux intéressés. *Eliza L. R. Mitchell v. Alexander Mitchell & Robert Mitchell,* mis en cause, & *Robert Mitchell,* contestant, & *Alexander Mitchell,* intimé. C. R., Taschereau, Davidson, Pagnuelo, JJ., 54.

PROCÉDURE—*Suite*.

- Une contestation de déclaration de tiers-saisi dans une cause pendante devant la cour de circuit, dans laquelle on demande une condamnation que ce tribunal est incompetent à prononcer donne ouverture à une demande d'évocation à la cour supérieure. *Chandonnet v. Chandonnet, & Beaudet*. C. R., Sir L. N. Casault, J.-C., Caron, Andrews, JJ., 289.
- *Compte en justice*. Le rendant-compte qui consigne en justice, avec son plaidoyer, un montant qu'il reconnaît devoir comme reliquat de compte, et qui ensuite retire son plaidoyer à cause de l'irrégularité de son compte et fait un nouveau compte, est responsable envers l'oyant-compte de la commission que ce dernier a payée pour retirer la somme consignée. *Dame M. G. Devlin v. Charles Devlin & James Davis*. C. S., Pagnuelo, J., 338.
- *Contestation de bilan*.—Il n'est pas nécessaire de recourir à un bref d'assignation pour contester le bilan d'un failli, mais il suffit de produire la contestation au greffe et d'en donner avis et copie au failli. Le délai pour répondre à cette contestation est à la discrétion du juge. *W. Marsan & J. Brosseau, faillis, et Riddell et al., curateurs, et Lefebvre, contestant bilan*. C. S., Pagnuelo, J., 509.
- *Déclaration*.] Le demandeur poursuivait la défenderesse pour injures verbales proférées devant un grand nombre de personnes, mais sans indiquer les noms de ces personnes, la date des injures et l'endroit où elles avaient été prononcées. *Jugé*:—Que la déclaration était insuffisamment libellée et devait être renvoyée sur exception à la forme. *Muinville v. Belair et vir*. C. S., Pagnuelo, J., 331.
- *Dépens*.] Le débiteur qui a été arrêté sous *capias* par suite de ses propos imprudents, qui ont fait croire au demandeur qu'il était sur le point de quitter le pays dans le but de le frauder, sera condamné aux frais du *capias* et de sa contestation, et cela malgré qu'il ait été libéré sur sa contestation du bref. *Beaudry v. Cadieux*. C. S., DeLorimier, J., 327.
- Where the lessor seizes, as belonging to the lessee, effects which are not in the premises leased, and after notice given to him that the effects are not the property of the lessee, he will be condemned to pay the costs of the intervention which was rendered necessary by such seizure, and which subsequently he did not contest. *Murray v. Clouston, & The Grand Trunk Ry Co., & Carroll et vir*. C. S., Tait, J., 356.
- The costs on a judgment annulling a lease are governed by the amount of the rent of the unexpired term, and not by that of the whole yearly rental.—The prothonotary, when taxing costs, may lawfully consider the pleadings of record, in connection with and for the purpose of interpreting the judgment as to the costs intended to be awarded. *Benson v. Vallière*. C. S., Routhier, J., 513.
- Voir DÉPENS, 165.

PROCÉDURE—*Suite.*

- *Évocation.* Le demandeur poursuivait la défenderesse en cour de circuit en recouvrement d'un montant qu'il lui avait payé pour du gaz alléguant que, d'après son contrat avec la cité de Montréal, prenant fin le 1er mai 1895, la défenderesse s'était engagée de fournir le gaz à tous les citoyens à raison de \$1.40 par mille pieds; que la défenderesse lui avait chargé sur le taux de \$1.30, tandis qu'elle n'exigeait que \$0.95 dans la partie ouest de la ville. La défenderesse demandait à évoquer la cause devant la cour supérieure, prétendant que ses droits futurs étaient en jeu. *Jugé*: —Qu'il n'y avait pas lieu à évocation, les droits futurs de la défenderesse contre le demandeur, sur un contrat prenant fin le 1er mai 1895, ne pouvant jamais se monter à la somme de \$100, et le jugement rendu dans l'instance ne pouvant affecter le recours de la défenderesse contre d'autres consommateurs de gaz. *Poiras v. The Montreal Gas Company.* C. S., Pagnuelo, J., 505.
- *Exemption de saisie.*] The privilege granted by Art. 873, C. C. P., as amended by Art. 5973 R. S. Q., of subtracting from the sale the effects mentioned in Art. 556, C. C. P., may be exercised by a third person who is the owner of any effects on the leased premises, which had they belonged to the tenant could have been withdrawn by him. *Herron v. Brunette et vir, & Belair et al.* C. S., Doberty, J., 318.
- *Injonction.* Les dispositions de l'article 1033a du code de procédure civile, § 3, qui accordent le bref d'injonction "lorsqu'une "personne fait une chose en violation d'un contrat ou d'une "convention écrite," ne se restreignent pas, dans leur application, aux seules parties contractantes, mais l'une de ces parties peut obtenir ce bref pour enjoindre à un tiers de cesser un acte que ce tiers n'a pas le droit de faire et qui affecte injurieusement les droits que ce tiers a stipulés par le contrat en question. *The Montreal Gas Company v. The Consumers Gas Company of Montreal & La Cité de Montréal.* C. S., DeLorimier, J., 140.
- *Interrogatoires sur faits et articles.* Upon motion to take interrogatories upon articulated facts, *pro confesso*, such interrogatories only will be taken as admitted as the party would have been compelled to answer had he been present. *Dansereau v. Pacaud.* C. S., Archibald, J., 98.
- (Confirmant le jugement de la cour supérieure, Onimet, J.):—Les interrogatoires sur faits et articles peuvent être proposés dans les causes *ex parte* ou par défaut comme dans les causes contestées.—Ces interrogatoires sur faits et articles peuvent être déclarés avérés en l'absence d'une motion à cet effet. *Masson v. Jeffrey.* C. R., Loranger, DeLorimier, Pagnuelo, JJ., 292.
- *Jours non juridiques.* L'acte 57-58 Victoria, chapitre 55 (Canada), passé durant la session fédérale de 1894, déclare le premier lundi

PROCÉDURE—*Suite.*

de septembre jour non juridique. Le 30 août 1894, le lieutenant-gouverneur de la province de Québec a émis une proclamation déclarant le même jour non juridique, et les bureaux du protonotaire, à Montréal, ont en conséquence été fermés le 3 septembre 1894, lequel était le premier lundi de ce mois. Le demandeur avait, le 21 août, pris une saisie-arrêt après jugement contre le défendeur et l'avait faite rapportable le 3 septembre. *Jugé*.—1o. Que l'acte 57-58 Victoria, chapitre 55 (Canada), aux termes duquel le premier lundi de septembre est déclaré jour non juridique doit être interprété comme n'affectant que les matières qui sont de la compétence du gouvernement fédéral et n'affecte nullement l'administration de la justice et les séances des tribunaux en cette province.—2o. Que le bref de saisie-arrêt en question pouvait être fait rapportable le premier lundi de septembre qui n'était pas jour non juridique en vertu du statut susdit.—3o. Qu'en supposant même que la proclamation du lieutenant-gouverneur aurait pu rendre le 3 septembre jour non juridique, cette proclamation ne pouvait avoir d'effet rétroactif et affecter un bref émané auparavant. Art. 2, § 6, C. P. C.—4o. Que le fait que les bureaux du protonotaire ont été fermés, le 3 septembre, en obéissance à cette proclamation était, quant au demandeur, un acte du souverain qui équivalait à force majeure et le justifiait de rapporter le bref le lendemain. *Richer v. Gervais & Gagnéau et al.* C. S., DeLorimier, J., 254.

— *Opposition.* An opposition which asks that an execution be annulled, and that the bailiff be ordered not to seize thereunder, will be dismissed, where said opposition is made before any seizure has been effected under the execution, and the sole ground established in support of the opposition is that prior to the issue of the execution the opposant had made a payment on account of the debt. *Virtue et al. v. Humphries et al.* C. R., Loranger, Tellier, Lynch, JJ., 231.

— The right to seize the undivided share of an immovable is subject to the power of the court to stay such seizure and the proceedings thereon until a pending suit for the licitation of the immovable be determined, and an order to that effect will be made after hearing on the merits of an opposition to annul the seizure by the co-owners of the defendant, in which they allege that the action for licitation is brought and that it is doubtful whether the defendant, in consequence of the amount already taken out of the estate by him, is entitled to any share in the immovable or in the proceeds thereof. The conclusions to quash the seizure comprehend a demand for, and, in the absence of a demurrer, they warrant the granting of such an order to stay, but the court will reserve to pronounce on the validity of the seizure and on the costs after the licitation is disposed of. *Grenier v. Young, & Young et al.* C. S., Andrews, J., 496.

PROCÉDURE—Suite.

- *Opposition afin de charge.* Voir *Pouvoir d'eau*, 23.
- *Prohibition.* 1o. Un règlement de la cité de Montréal prohibant la vente du lait qui n'atteint pas la moyenne de 3 pour cent de beurre, 12 pour cent de matières solides et une densité de 10-29 à 10-33 à une température de 60 degrés Fahrenheit, est de la compétence du conseil municipal, ce conseil étant autorisé par la charte de Montréal, 52 Vic., ch. 79, art. 140, à passer des règlements pour empêcher la falsification du lait et pour en régler la vente, la qualité et l'inspection, et pour en autoriser la saisie et la confiscation ; 2o. Le règlement en question n'est pas excessif, et le fût-il, ce fait ne pourrait donner ouverture au bref de prohibition contre un tribunal inférieur qui mettrait ce règlement en vigueur ; 3o. La législature de la province de Québec a pu autoriser le conseil de la cité de Montréal à passer ce règlement qui n'est qu'une mesure municipale sanitaire locale, et ne constitue aucune restriction générale du commerce de lait. *Dooley v. La Cour du Recorder et al.* C. S., DeLorimier, J., 126.
- *Réponse en droit.* The insertion of a proposition of law in a plea is not ground of demurrer. *La Cie du Canada Revue v. Mgr Fabre.* C. S., Doherty, J., 436.
- *Reprise d'instance.* Voir *Cession de biens*, *supra*, 41.
- *Requête civile.* A written deposition of a witness is a "document" within the meaning to be attached to that word in article 505 of the code of civil procedure. An error in a deposition, discovered only subsequently to the rendering of judgment, and sufficiently grave to have affected the judgment, and which appears in truth to have done so, will justify the granting of a petition in revocation of judgment. Upon proof of the allegations of such petition, the Court will revoke the judgment complained of, and order that the deposition be corrected in conformity with the facts and the parties replaced in the position they occupied when the error occurred. *Morin v. Nadeau.* C. R., Routhier, Caron, Andrews, JJ., 207.
- *Révocation.* Le jugement qui rejette une demande d'évocation est final et sujet à révision. *Chandonnet v. Chandonnet & Beaudet.* C. R., Sir L. N. Casault, J. C., Caron, Andrews, JJ., 289.
- *Saisie—Exécution.* The seizure of an immovable under its number on the official plan and book of reference for registration purposes, is valid, if it be entirely owned by the defendant, although lots may have been set apart from it and may have acquired different values and been put to different uses from those of the remainder, so long as such lots have not received new numbers under the provisions of law to that effect. *Bilodeau v. Richard & Morissette.* C. S., Andrews, J., 21.
- Une pension alimentaire accordée en justice peut être saisie pour les frais encourus pour l'obtenir, lesquels sont censés être d'une nature alimentaire. Les provisions alimentaires accordées par

PROCÉDURE—*Suite.*

justice sont insaisissables, même pour les frais qui les ont fait obtenir; mais les *pensions* ne méritent pas la même faveur, et les frais qui les ont créées doivent être considérés comme dette de la même nature que la chose qu'ils ont produite, c'est-à-dire comme dette alimentaire; et, même si on étendait aux pensions créées par justice l'exception pour leur saisie que l'article 558 C. P. fait pour les provisions, elles n'en seraient pas moins sujettes à saisie pour les frais qui leur ont donné l'existence. *Belleau et al. v. Ennis & Bender*. C. R., Casault, Routhier, Andrews, JJ., 194.

- (Infirmant le jugement de la cour supérieure à Bedford, Lynch, J.):—Une saisie de meubles, suspendue par une opposition, ne devient pas caduque par le laps de temps fixé pour rapporter le bref d'exécution, et, l'opposition étant renvoyée, le saisissant doit procéder à la vente par bref de *venditioni exponas* et ne peut pratiquer une nouvelle saisie par un *alias* bref d'exécution. *Stanton v. Reid*. C. R., Loranger, Pagnuelo, Doherty, JJ., 232.
- Une fournaise à pâtisserie saisie chez un confiseur tombe sous l'exemption de l'article 556, § 9, du code de procédure civile, et le confiseur est en droit de la faire distraire de la saisie. *Roy et al. de-qual. v. Lefebvre*. C. S., Pagnuelo, J., 485.
- *Saisie-gagerie*. Voir SIGNIFICATION, *infra*.
- *Saisie-gagerie par droit de suite*. Le propriétaire qui est mis en cause sur une saisie-gagerie par droit de suite de meubles transportés sur sa propriété, peut comparaître en la cause et contester le droit du demandeur de saisir l'un des meubles saisis. *Séraphin Boucher v. Louis Elzear Leriche, & Louis Leriche*. C. S., DeLorimier, J., 181.
- Voir DÉPENS, *supra*, 356.
- *Signification*. (Infirmant le jugement de la cour supérieure, Bélanger, J., Pagnuelo, J., *dissentiente*):—La femme non séparée de corps est suffisamment assignée par la signification faite au mari, mais elle n'est pas légalement assignée si le mari ne reçoit aucune signification, et cette nécessité d'assigner le mari s'étend à toutes les significations qui doivent être faites à la femme après jugement, en vue de saisir ses immeubles. Ainsi, dans le cas d'un jugement sur action hypothécaire rendu contre la femme, il est nécessaire que la copie du jugement soit signifiée au mari, pour donner à ce dernier l'occasion d'assister sa femme et de l'autoriser dans l'option qu'elle est appelée à faire et dans le délaissement de l'immeuble hypothéqué. Le procès-verbal de saisie de cet immeuble doit également être signifié au mari. *Dalbec v. Ste-Marie et al. & Ste-Marie et vir*. C. R., Taschereau, Davidson, Pagnuelo, JJ., 13.
- In all cases of attachment for rent, whether or not the demand for rent accompany a demand for the rescission of the lease or for ejectment, and whether the action be instituted under the articles

PROCÉDURE—*Suite.*

of the Code of Civil Procedure relating to summary matters or otherwise, the plaintiff, by virtue of art. 874 C. C. P., as amended by 5974 R. S. Q., may cause the copy of the declaration to be served upon the defendant, or deposited in the prothonotary's office, within the three days which follow the service of the writ, and is not obliged to serve the declaration at the same time as the writ. If the service be made on the return day, or after the return, the defendant is entitled to ask for delay to plead, but cannot ask for the dismissal of the action. *David v. Bonner*. C. S., Pagnuelo, J., 243.

- A person never served with process in a case has not legally been made a party thereto within the meaning of article 510 C. P.; he can, therefore, exercise the right of opposition given by that article, and such right may, by leave of Court, be exercised without improbation of the bailiff's return. The only affidavit required with an opposition made under such circumstances is the one called for by article 511 C. P., viz., that its allegations are true, to the best of opposant's knowledge; the affidavit of good faith and good defence required by article 483a C. P. is not necessary. *Vezina v. Fortier et al., & Gagnon*, tiers-saisi, & Nadeau, tiers-oppt. C. S., Andrews, J., 350.

- 10. Lorsqu'il appert par le retour de l'huissier que le défendeur n'a pu être trouvé, le demandeur peut déposer, au bureau du protonotaire, la copie du bref destinée à ce défendeur, sauf à appeler ce dernier par la voie des journaux.—20. Cependant, lorsque le défendeur, qui n'a pu être trouvé, comparait, le demandeur est dispensé de l'assigner comme absent ou de lui faire signifier le bref. *Richer v. Gervais*, C. S., DeLorimier, J., 254.

— *Venditioni exponas*. Voir SAISIE-EXÉCUTION, *supra*, 232.

PROCUREUR-GÉNÉRAL. Voir FORFAITURE DE CHARTE, 382.

PROHIBITION. Voir PROCÉDURE—PROHIBITION, 126, 140.

PROMESSE DE MARIAGE. An action will lie for the affront caused by a breach of promise of marriage, though no real damage have been suffered. An offer to marry, made after action brought, is no bar to the suit. *Quare*, Is it even good as a plea in mitigation of damages? *Laperrière v. Poulin*. C. R., Routhier, Andrews, Pelletier, JJ., 353.

PROMESSE DE VENTE. 1. Art. 1478, C. C., which says that "A promise of sale with tradition and actual possession is equivalent to sale," applies only to an unconditional promise of sale. A person who obtains a conditional promise of sale of real property, followed by possession, and the conditions of such promise of sale have not been complied with before the expiration of the time fixed by the contract, ceases to have any right in the property, and having no right himself, is unable to give a lessee any right therein which could entitle him to an injunction, as

PROMESSE DE VENTE—*Suite.*

against the person who gave the promise of sale, to enjoin interference with his alleged rights as lessee.—2. Further, where, as in the present case, the person who obtained the promise of sale became insolvent, and the promise was rescinded with the approval of the Court, by the curator and inspectors of the estate, after ineffectually endeavoring to dispose of the insolvent's right in the same, it ceased to have any effect.—3. A person who holds real property under a promise of sale cannot validly lease the same until his title has been registered and the tax under 55 & 56 Vict., chap. 17, on transfers of real estate, has been paid.
Desautels v. Parker et al. C. S., Archibald, J., 419.

PROMISSORY NOTE. Voir BILLET, 11, 88, 204.

QUO WARRANTO. Voir ÉTRANGER, 150.

RAILWAY. Voir CORPORATION, 189; RESPONSABILITÉ, 33.

RENOUVELLEMENT D'ENREGISTREMENT. (Confirmant le jugement de la cour supérieure, Ouhmet, J.):—Le renouvellement de l'enregistrement du transport d'une créance hypothécaire créée par un acte de vente sans que l'enregistrement de l'acte de vente lui-même soit renouvelé, est insuffisant et ne conserve pas l'hypothèque créée par cet acte de vente.—Les formalités imposées par les articles 2131, 2168 et 2172 du code civil sont des formalités essentielles pour la validité du renouvellement de l'enregistrement. *Richer v. Ducharme & Richer*, créancier colloqué & *Phaneuf* contestant. C. R., Taschereau, Davidson, Pagnuelo, JJ., 387.

REQUÊTE CIVILE. Voir PROCÉDURE, 207.

RESPONSABILITÉ. L'acte des chemins de fer (Canada), 51 Vict., ch. 29, article 262, exige que les espaces qui se trouvent en arrière et en avant de chaque aiguille de changement de voie ou de croisement de chemin de fer soient remplis d'une garniture (*frog*) en bois jusqu'au-dessous de la tête du rail. Dans l'espèce un accident est arrivé à un accoupleur de chars par suite de l'absence de cette garniture. *Jugt*:—Que la compagnie défenderesse étant en faute, vu le défaut d'une garniture convenable, et cette faute étant la cause principale de l'accident, le fait que le demandeur se serait aventuré entre les chars la nuit avec une lanterne éteinte ne saurait exonérer la compagnie défenderesse de la responsabilité qu'elle avait encourue. Verdict d'un jury accordant \$3,500 de dommages confirmé. (Confirmé en appel.) *Rice v. The Ottawa and Gatineau Valley Railway Co.* C. R., Mathieu, Loranger, Pagnuelo, JJ., 33.

RESPONSABILITÉ—*Suite.*

- Le maître n'est pas responsable des conséquences d'un accident arrivé à son employé qui se fait ruer par un cheval appartenant au maître et qu'il conduit au cours de ses devoirs, si ce serviteur connaît bien la disposition et les habitudes de l'animal pour l'ayant souvent mené, et dans la circonstance, s'en servait volontairement et librement sans y être aucunement contraint. *Brosseau v. Boulanger*. C. R., Casault, Routhier, Caron, J.J., 75.
- Where the preponderance of evidence was to the effect that the gates at the point where a railway track crossed the public highway were closed and danger signals displayed, and the plaintiff's husband, while driving a horse car at a considerable speed, dashed against the gate at the moment a locomotive was passing, and was killed, there was negligence on his part sufficient to relieve the railway company from responsibility. *Dame D. Prud'homme v. Grand Trunk Railway Co.* C. S., Davidson, J. 285.
- A father who permits his minor son to go sliding down a street in contravention of the city by-laws, is responsible for injuries inflicted on a pedestrian who is struck by the boy's sled. *Delle Elizabeth A. O'Neil v. Emerson*. C. S., Tait, J., 307.
- Where an employer requires his employee to use a machine which is dangerous in its then condition, and the employer moreover has been warned of the danger, he is responsible for an accident which occurs to the employee while using it, in obedience to instructions, and without any negligence on his part. *Lefebvre v. The Thomas McDonald Co.* C. S., Doherty, J., 321.
- 1. Where the person actually arrested under a warrant is the person intended to be arrested, but by error he was described by a wrong Christian name, (e. g., "John" instead of "James"), he has no right of action for damages by reason of such mistake.—
2. A constable making an arrest under a warrant is bound to exhibit the same when making the arrest, and where he fails to do so, the municipality employing him is liable for nominal damages. *Higgins v. The City of Montreal*. C. S., Tait, J., 414.
- Un mulet appartenant au défendeur s'était échappé du clos où il était enfermé et après avoir subi pendant plusieurs heures les mauvais traitements d'enfants du voisinage, s'était réfugié chez le demandeur. Là, l'enfant de ce dernier, ayant provoqué le dit animal et tenté de s'en emparer et de le monter, bien qu'il eût été averti de ne point le faire, fut gravement blessé par l'animal. *Jugé*:—(infirmant le jugement de la cour supérieure, Archibald, J.): Que le défendeur, propriétaire du mulet en question, n'était pas responsable de l'accident arrivé à l'enfant du demandeur. *Lacroix v. Jasmin*. C. R., Taschereau, Mathieu & Tellier, J.J., 418.
- Une corporation municipale qui fait démolir le mur d'un édifice détruit par un incendie sur le motif que ce mur était devenu une source de danger, n'est pas responsable de la mort d'un ouvrier employé à la démolition et qui a été tué par la chute de partie de

RESPONSABILITE—*Suite.*

ce mur causée par la violence du vent, surtout lorsque l'ouvrier avait abandonné sans permission et sans nécessité un ouvrage qu'on lui avait donné dans un autre endroit des travaux. *Dame Delima Blanchette v. La Cité de Montreal.* C. S., Tellier, J., 507.

- Le 6 décembre 1892, le secrétaire-trésorier de la ville de St-Henri avertit le demandeur, qui bâtissait sur sa propriété en la dite ville, qu'il empiétait sur une rue, lui intimant que s'il continuait sa construction, il le ferait à ses risques et périls. Là-dessus, le demandeur, après avis à la défenderesse, fit mesurer son terrain par un arpenteur juré qui constata que le demandeur bâtissait sur son terrain. Le secrétaire-trésorier invita alors le demandeur à assister à une assemblée du conseil-de-ville, où devait se discuter l'opportunité d'élargir la rue sur laquelle le demandeur bâtissait. Trois assemblées furent tenues, mais les parties ne se sont pas entendues sur le montant de l'indemnité, et, le 7 janvier 1893, le secrétaire-trésorier écrivit au demandeur qu'il pouvait continuer sa bâtisse. *Jugé* :—Que le demandeur, qui avait suspendu la construction de son édifice, pouvait réclamer de la défenderesse les dommages que cette suspension lui avait causés. *Lemoine v. La Ville de St-Henri.* C. S., Pagnuelo, J., 515.

— Voir CAUSE PROBABLE, 312; VORTURIER, 129, 494.

RETENTION, DROIT DE. The privilege of a person who has a lien upon an article for repairs, *e. g.*, a carriage maker for repairing a carriage, is lost if he voluntarily gives up the possession of the thing without exacting payment of his debt. *Carbonneau v Machabée.* C. S., Doherty, J., 92.

— Voir HOTELIER, 118.

REVENDICATON. Voir VENTE, 119.

ROAD. Voir CHEMIN, 155.

SAISIE. Voir PROCÉDURE—SAISIE-EXÉCUTION, 21.

SAISIE-GAGERIE. Voir LOUAGE, 1; PROCÉDURE—EXEMPTION DE SAISIE, 318; PROCÉDURE—SIGNIFICATION, 243.

SALE. Voir VENTE, 31.

SALVAGE. Voir DROIT MARITIME, 214.

SAUVETAGE. Voir DROIT MARITIME, 214.

SCHOOL COMMISSIONERS. Voir COMMISSIONAIRES D'ÉCOLE, 66.

SEIZURE. Voir PROCÉDURE—SAISIE-EXÉCUTION, 21.

SÉPARATION DE CORPS. (Infirmant le jugement de la cour supérieure, Gill, J.) :—Quand l'un des époux demande la séparation de corps et que l'autre la repousse, cette séparation devra être ordonnée, malgré que les torts et fautes des époux soient réciproques et que l'un des conjoints soit aussi coupable que l'autre, lorsque la cour est convaincue qu'à raison même de ces torts et fautes réciproques, la vie commune est devenue insupportable et que la réconciliation des époux est impossible. *Furnier v. Paradis.* C. R., Tasche-reau, Davidson, de Lorimier, JJ., 116.

SÉPULTURE, CERTIFICAT DE. Voir ACTE DE L'ÉTAT CIVIL, 8.

SÉQUESTRE. Le demandeur, créancier hypothécaire, poursuivait un individu qui avait été délégué par son débiteur pour lui payer le montant de sa créance. Le défendeur contestait l'action pour le motif que le demandeur n'avait pas accepté la délégation de paiement. *Jugé* (infirmant deux jugements de la cour supérieure ordonnant le séquestre des biens et nommant le séquestre):— Qu'il n'y avait pas, dans l'espèce, litige sur la propriété ou la possession d'un immeuble et partant, qu'il n'y avait pas, en l'absence de preuve de détérioration, lieu au séquestre. *Bedell v. Smart et vir.* C. R., Taschereau, Doherty, Archibald, JJ., 332.

SERMENT SUPPLÉTOIRE. Lorsque l'action doit être renvoyée pour un autre motif que l'insuffisance de la preuve, une motion par le demandeur pour être entendu sur le serment supplétoire, sera rejetée comme inutile. *Brousseau v. Boulanger.* C. R., Casault, Routhier, Caron, 75.

SIMULATION. 1. Any creditor, whether anterior or posterior to the execution of a simulated deed of sale of movables by his debtor, may allege such simulation, in his contestation of an opposition based on such deed.—2. A creditor to whom a simulated deed is opposed, as an obstacle to his executing a judgment obtained against his debtor upon goods seized as belonging to the debtor, has an interest to invoke the simulation of such deed, whether his debtor be insolvent or not, and consequently he is not obliged to allege the insolvency of the debtor. *Lighthall et al. v. J. F. O'Brien, & O'Brien.* C. S., Doherty, J., 159.

SLANDER AND LIBEL. Voir DIFFAMATION, 46, 171, 333, 342, 359, 360, 436.

SOCIÉTÉ. Quand une société a été dissoute et qu'un liquidateur a été nommé pour les fins de sa liquidation, il n'est plus loisible à l'un des associés tant que dure cette liquidation, de demander un compte en justice à ses co-associés. *Dealongchamps v. Poirier et al.* C. S., Jetté, J., 273.

SOCIÉTÉ DE BIENFAISANCE. The plaintiff was admitted to membership in the society defendant, the rules of which exclude applicants over 50 years of age. The age of plaintiff at the time of admission was 50 years and 6 months, but he stated that his age was 48, the statement being made in good faith and in ignorance of his real age. *Held*:—Although the plaintiff misstated his age in ignorance and without intention to deceive, yet as he could not have been admitted if his real age had been known, his expulsion from the society, even after twenty-five years of membership, was legal and justifiable, and a mandamus would not lie to reinstate him as a member. *Gaudette v. La Société St. Jean-Baptiste de la Ville St. Jean.* C. R., Loranger, Tait, Lynch, JJ., 68.

STAMPS. Voir COMMITMENT, 94.

SUBSTITUTION. C. bequeathed certain real estate to R., and after R's death to her (R's) daughters, M. R. and A. R., and to her niece M. T., conjointly and in equal shares, to be enjoyed by them during their natural life, and after their decease to their children respectively, in full property, share and share alike. If two of the three persons should die without children, the property was to belong absolutely to the child or children of the survivor. R. received the property and on her death M. R., A. R. and M. T. received it. On the death of M. R. without children, the survivors, A. R. and M. T., continued to enjoy the whole. A. R. also died without issue. Half of the share of M. R. was now claimed on the one hand by the child of M. T. as heir of his mother, and on the other by the universal legatees of A. R. *Held*:—Where the share of one amongst several who take conjointly passes to the others by his death, such transmission is reckoned an additional degree as regards the share transmitted. Hence on the death of M. R., A. R. became absolute owner of one half of the share of M. R., and was able to transmit it by her will.—
 2. The unrestricted power to dispose of property by will granted by the statutes of 1774 and 1801 did not abolish or affect the common law prohibition against perpetual substitutions. *Dame Charlotte de Hertel v. Alfred E. Roe.* C. S., Archibald, J., 101.

SUCCESSION. Voir ACCEPTATION DE SUCCESSION, 405.

SUCCESSION VACANTE. Voir ACTE DE L'ETAT CIVIL, 8.

SURETYSHIP. Voir CAUTIONNEMENT, 66.

SUSPENSION DE SAISIE. Voir PROCÉDURE—OPPOSITION, 496.

TACITE RECONDUCTION. Voir LOUAGE, 29.

TAXE SUR LES MUTATIONS DE PROPRIÉTÉ. Voir PROMESSE DE VENTE, 419.

TAXES. Voir COTISATIONS, 40; LOUAGE, 1.

TESTAMENT. By the will of testatrix, certain legacies were bequeathed to L. and others, which, however, were reducible if the estate yielded less than the assumed amount. Any interest received in settlement of the estate was to be divided among the legatees on each of their legacies, and payable as it might be received, commencing one year after her decease, but the interest on L's legacy was payable to her from the death of the testatrix. There was a contingent debt upon the estate of testatrix, her deceased husband (who was *commun en biens* with her) having become surety for a certain obligation. The estate realized less than had been assumed, and the amount of L's legacy as reduced had not been ascertained nor the contingent claim released when L's representatives instituted the present action, claiming interest on the amount of her legacy. *Held*:—Even before the final liquidation and adjustment of the estate, and before the amount of her legacy was ascertained, L. was entitled to her share of the revenues received by the executors, unless the latter were in a position to show that the estate was insufficient to pay her anything on her

TESTAMENT—*Suite*.

legacy irrespective of the contingent debt. *Dandurand et al. v. Moore et al.* C. S., Pagnuelo, J., 234.

— Voir PROCÉDURE—COMMISSION ROGATOIRE, 149.

TIMBRES. Voir COMMITMENT, 94.

TRANSPORT—Voir BILLET, 161.

TRANSPORT—CESSION. Where a lessor transfers to a creditor rents to fall due, and the lessee appears in the transfer, accepts signification, and promises unconditionally to pay to the transferee, he is bound by such undertaking to the third party, although circumstances may afterwards occur which would release him as respects his landlord. *Lancot v. Beaulieu*. C. S., Archibald, J., 344.

— Voir GARANTIE DE FOURNIR ET FAIRE VALOIR, 267.

TUTELLE. Le fait que l'exécuteur testamentaire et tuteur n'a pas fait inventaire de la succession qu'il était chargé d'administrer, ne le prive pas de ses justes réclamations contre cette succession, et ce défaut d'inventaire ne pourrait militer contre lui que s'il existait de graves soupçons quant à l'exigibilité de sa créance contre la succession. *Dame M. G. Devlin v. Charles Devlin & James Davis*. C. S., Pagnuelo, J., 338.

— Voir ACCEPTATION DE SUCCESSION, 405 ; PREUVE, 321.

UNION OUVRIÈRE, The rules of a workmen's union provided that an overseer was to be appointed for every shop or place where members were employed; that the overseer should enquire of each workman how he stood towards the union and report to it and that members should only be permitted to work with co-members under penalty of losing their beneficial rights in the society. The plaintiff, a non-member, claimed damages from the office-bearers and other members, on the ground that he had been prevented by them from getting work, and he asked, further, that the rules of the society be declared contrary to public order. *Held* :—The Court has no power to interfere to compel workmen against their will to work in particular places or with particular co-laborers, or to condemn them in damages for refusal to do so, and the action was therefore dismissed. *Perrault v. Gauthier et al.* C. S., Davidson, J., 83.

VENTE. Lorsqu'un immeuble a été vendu comme un corps certain, compris entre des limites certaines, et sans égard à la contenance qui n'est indiqué à l'acte que par surabondance et d'une manière vague, il n'y a pas lieu à la garantie contre le vendeur pour raison de défaut de contenance. (Confirmé en révision, Voir 7 C. S.) *Cummings et al. v. Laporte & Laporte, & Dumont et al.* C. S., Taschereau, J., 31.

— The buyer of goods may, by assignment of the bills of lading to a *bond fide* transferee, defeat the seller's right to revendicate them in case of the buyer's insolvency.—The consignee may under

VENTE—*Suite.*

art. 1543 C. C., revendicate goods in the hands of the consignee, in case of the insolvency of the latter; but, if the consignee assign the bills of lading to a third party for a valuable consideration, the right of the consignor, as against such assignee, is divested. *Tausig et al. v. Baldwin & Letellier*. C. S., Andrews, J., 119.

- 1. A purchaser who acquires real property under the ordinary warranties of law, without a clause of *franc et quitte*, cannot exact security against *trouble* by reason of an incumbrance on the property, so long as he has not been disturbed in his possession and payment of the price is not demanded by his vendor, and the price, under the stipulations of his deed, has not become due.—

2. A purchaser who has been in possession of the property since the sale, and in the enjoyment of the revenues, is bound in any event to pay interest on the unpaid portion of the price according to the stipulations of his deed. *Jean Lalancette v. Eliza Lalancette et vir*. C. R., Jetté, Gill, Davidson, JJ., 274.

VENTE À COMMISSION. Where real estate agents effect a sale of the property placed in their hands, but the sale is not carried on owing to a defect in the title, they are nevertheless entitled to the usual commission. *Brown et al. v. Dame Mary McDonald et al.* C. S., Archibald, J., 491.

— Voir MANDAT, 219.

VENTE DE CRÉANCES. Voir TRANSPORT—CESSION, 344.

VEUVE. Voir DEUIL, 345.

VOITURIER. A river passenger steamer having become unmanageable in consequence of the breaking of the rudder chain, was beached, and the passengers' baggage sent ashore, in the course of which operation the plaintiff's effects were damaged. The breaking of the chain, according to the evidence, was not caused by any unusual strain, but by some flaw or weakness in it. *Held* :—The breaking of the chain was not a "peril of navigation," such as to exempt the carrier from liability. *Dunning v. The Richelieu & Ontario Navigation Co.* C. S., Archibald, J., 129.

- The plaintiff while travelling on one of defendants' steamships was injured by a barrel which broke away from its fastenings during tempestuous weather. It was in evidence that the barrel had been properly secured, and that the accident was entirely due to the heavy weather. *Held* :—That the carriers were not responsible. *Gracie v. The Canada Shipping Co.* C. S., DeLorimier, J. 494.

WARRANT. Voir RESPONSABILITÉ, 414.

WARRANTY. Voir GARANTIE, 31, 274; GARANTIE DE FOURNIR ET FAIRE VALOIR, 267.

WATER POWER. Voir POUVOIR D'EAU, 23.

WIDOW'S MOURNING. Voir DEUIL, 345.

WILL. Voir PROCÉDURE—COMMISSION ROGATOIRE, 149; TESTAMENT, 234.

WORKMEN'S UNION. Voir UNION OUVRIÈRE, 83.

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118



Standard Law Library



3 6105 062 601 666

